

TECHNISCHES POLYGLOTT-ONOMASTICUM

ODER

WÖRTERBUCH

DER NAMEN DER GEISTLICHEN, CIVIL- UND MILITÄR-WÜRDEN UND CHARGEN, DER PROFESSIONISTEN,
KÜNSTLER UND HANDWERKER, DER GRADE DER BLUTS- UND EHEVERWANDTSCHAFT, NEBST ANDERN
CHARAKTERISTISCHEN BENENNUNGEN

IN SIEBEN SPRACHEN

UND DEM FRIAULISCHEN DIALEKTE,

UND ZWAR:

in der Deutschen parallel zu der Italienischen, (zu dem Friaulischen Dialekte), zu der
Französischen, Englischen, Slovenischen, Lateinischen und Griechischen Sprache,

VERFASST VON

JOSEF WUK

Weltpriester etc. etc. von GÖRZ.



TRIEST

BUCHDRUCKEREI DES ÖSTERR. LLOYD

1864.

ONOMASTICO TECNICO-POLIGLOTTO

OSSIA

DIZIONARIO

DE' NOMI DELLE DIGNITÀ E CARICHE ECCLESIASTICHE, CIVILI E MILITARI, DE' PROFESSIONISTI, DEGLI
ARTEFICI ED ARTIERI, DE' GRADI DI PARENTELA, DI CONSANGUINITÀ ED AFFINITÀ E D'ALTRE
DENOMINAZIONI CARATTERISTICHE

IN SETTE LINGUE

E NEL DIALETTO FRIULANO,

CIOÈ:

nella lingua Tedesca parallelamente alla Italiana, (al dialetto Friulano),
alla lingua Francese, Inglese, Slovena, Latina e Greca,

COMPILATO DA

GIUSEPPE VUK

Sacerdote secolare ecc. ecc. di GORIZIA.



TRIESTE

TIPOGRAFIA DEL LLOYD AUSTRIACO

1864.



A

Aalfänger, (Aalverkäufer), ein ;

- it.* pescatore d' anguille ;
- frl.* peschiadòr di anzilis (l. peš-ča-dòr di an-zi-lis) ;
- frn.* un pêcheur d'anguilles ;
- engl.* an eels-catcher ;
- sl.* jeguljar ;
- lat.* piscator anguillarius, anguillarum piscator, anguillas capiens et vendens ;
- gr.* ἐγγελοσθής, ὁ ὁ τὰς ἐγγέλους διαπωλῶν.

A-B-C-Schüler, (A-B-C-Schütz) ;

- it.* scolaretto abbecedario, fanciullo che sta ancora all' abbecci ;
- frl.* scuellar che impara l' abecè ;
- frn.* écolier abécédaire, qui est à l' abe ;
- engl.* abecedary-boy, scholar who learns the alphabet ;
- sl.* abecedar, abecednik ;
- lat.* puer abecedarius ;
- gr.* ὁ παῖς στοιχειωτικός, ὁ τὰ πρῶτα γράμματα διδασκόμενος.

A-B-C-Schülerin ;

- it.* scolarotta abbecedaria, fanciulla che impara l' abbecci ;
- frl.* scuclara che impara l' abecè ;
- frn.* écolière abécédaire ;
- engl.* abecedary-girl ;
- sl.* abedarica ;
- lat.* puella abecedaria ;
- gr.* ἡ παῖς στοιχειωτική. ἡ τὰ πρῶτα γράμματα διδασκόμενη.

Abdecker, der, (V. Schinder) ;

- it.* lo scorticatore ;
- frl.* il scuintiadòr, (il sintar) ;
- frn.* l' écorcheur ;
- engl.* a public flayer ;
- sl.* merhoderec ;
- lat.* excorior morticinorum ;
- gr.* ἀποδέρων, ὁ.

Abdeckerin, Abdeckersfran, die ;

- it.* la moglie dello scorticatore ;
- frl.* la femina del scuintiadòr, (del copa-chians) ;
- frn.* la femme de l' écorcheur ;
- engl.* flayer's wife ;
- sl.* žena merhoderca ;
- lat.* uxor excorioris ;
- gr.* ἡ τοῦ ἀποδέρωντος γυναῖκα.

Abdeckersknecht, der, (V. Schinder-knecht) ;

- it.* famiglio dello scorticatore ;
- frl.* il famèi del scuintiador ;
- frn.* le valet d' écorcheur ;
- engl.* flayer's servant ;
- sl.* merhoderski hlapec ;
- lat.* famulus excorioris ;
- gr.* ὁ τοῦ ἀποδέρωντος δούλος.

Abendländer, ein ;

- it.* un abitante dell' Occidente ;
- frl.* un abitant de l' Occident ;
- frn.* un habitant de l' Occident ;
- engl.* an inhabitant of the western region ;

sl. prebivavec zahodniga kraja, zasolnčnik ;

lat. incola (habitor) plagae occidentalis ;

gr. Ἑσπερίτης, ὁ ὁ ἐκ τῶν πρὸς ἑσπέραν. ὁ ἐν ταῖς πρὸς ἡλίου δυσμὰς οἰκῶν.

Abendländerin, eine ;

- it.* abitatrice dell' occidente ;
- frl.* una del pais del ponènt ;
- frn.* une habitante de l' occident ;
- engl.* a female inhabitant of the western region ;

sl. prebivavka zahodne dežele, zasolnčnica ;

lat. habitatrix plagae occidentalis ;

gr. Ἑσπερίτις, ἡ ἡ ἐκ τῶν πρὸς ἑσπέραν. ἡ ἐν ταῖς πρὸς ἡλίου δυσμὰς οἰκοῦσα.

Abendvölker, die, pl.;

- it.* i popoli occidentali;
frl. i popui de l'ocident, i abitanz del ponènt;
frn. les peuples occidentaux;
engl. the western people;
sl. zahodni narodi;
lat. populi occidentales;
gr. οἱ ἐξ δυσμῶν.

Abenteurer, (Glücksritter) ein;

- it.* un avventuriere;
frl. un aventurir;
frn. un aventurier;
engl. an adventurer, a fortune-hunter, one who endeavours to make his fortune;
sl. srečolovec, zgodovnjak, klatež, klativitez;
lat. temerarius fortunae tentator, (promptae audaciae vir, qui tentat et periclitatur fortunam);
gr. κινδυνευτής, ὁ φιλοκίνδυνος (sc. ἀνὴρ), ὁ βίσιον κίνδυνος, ὁ.

Abergläubischer Mensch, ein;

- it.* uomo superstizioso;
frl. un om superstiziös;
frn. un homme superstitieux;
engl. a superstitious man;
sl. človek poln vraž;
lat. homo superstitiosus;
gr. ἀνὴρ θρησκευτικός, ὁ.

Abergläubisches Weib, ein;

- it.* una donna superstiziosa;
frl. femina superstiziosa;
frn. femme superstitieuse;
engl. superstitious woman;
sl. žena polna vraž;
lat. mulier superstitiosa;
gr. ἡ θρησκευτική γυνή.

Abgeber, (Uebergeber, Ueberbringer);

- it.* il latore, portatore, consegnatore;
frl. il consegnatör, puartatör;
frn. le porteur;
engl. bearer;
sl. podajavec, zročivec, ročivec;
lat. lator, portator;
gr. φέρων, ὁ.

Abgeberin, (Uebergeberin, Ueberbringerin);

- it.* la portatrice, consegnatrice;

frl. la puartatrice, consegnatrice, la femina che puarta, che consegna;

- frn.* la porteuse;
engl. female bearer;
sl. podajavka, zročivka;
lat. portatrix;
gr. φέρουσα, ἡ.

Abgeordneter, (Deputirter) ein, 1. (überh.);

- it.* un deputato, (delegato);
frl. un deputat, (delegat);
frn. un député, (délégué);
engl. a deputy, (delegate);
sl. odbornik, (poslanik);
lat. deputatus, (delegatus);
gr. ὁ λεκτός, (αἰρετός, ὁ).

2. V. Dorfabgeordneter. — 3. V. Kreisabgeordneter. — 4. V. Landtagsabgeordneter. — 5. V. Reichsrathsabgeordneter. — 6. V. Stadtabgeordneter.

Abgesandter, ein;

- it.* un inviato;
frl. un inviat;
frn. un envoyé;
engl. an envoy;
sl. poročnik;
lat. legatus (secundi ordinis);
gr. ἀπάργγελος, ὁ.

Abgeschiedenen, (Todten), die, pl.;

- it.* i morti, i defunti;
frl. i muarz, i defonz;
frn. les trépassés;
engl. the deceases, dead;
sl. mertvi;
lat. mortui, defuncti;
gr. οἱ νεκροί, (Εἰπεὶ κεκλιμένοι, οἱ).

Abgötter, ein. V. Götzendiener, Heide.**Abgötterin, eine. V. Götzendienerin, Heidin.****Abkäufer, ein;**

- it.* un compratore;
frl. un compradör;
frn. acheteur;
engl. a buyer, purchaser;
sl. kupec, odjemavec, odjemnik;
lat. emtor, oris;
gr. ἀγοραστής, ὁ.

Abkäufer, (Abnehmer) die, pl.;

- it.* i compratori;
frl. i compradörs;

frn. les acheteurs;
engl. the buyers, purchasers;
sl. kupci, odjemavci;
lat. emtores, um;
gr. ἀγορασταί, οἱ, ὠνηταί, οἱ.

Abkäuferin, eine;

it. compratrice;
frl. compredora;
frn. acheteuse;
engl. female buyer, she-purchaser;
sl. kupčica, odjemavka, odjemnica;
lat. emtrix, icis;
gr. ἀγοράστρια, ἡ.

Abkömmling, (Nachkömmling), ein;

it. un discendente;
frl. un discendent;
frn. un descendant;
engl. a descendant;
sl. zarojenec;
lat. descendens;
gr. ἀπόγονος, ὁ, ἔκγονος, ὁ.

Ablader, (Auslader, Abpacker), 1. (überh.);

it. lo scaricatore;
frl. il schiariadòr;
frn. le dechargeur;
engl. an unloader;
sl. odtovornik, razkladavec;
lat. exonerator, sarcinas deponens;
gr. ἀποφορτίζων, ὁ.

2. V. Bierschröter. — 3. V. Holz-
 auslader aus den Schiffen. — 4. V.
 Waarenablader. — 5. V. Wein-
 schröter.

**Ablegat, ein, V. Abgesandter, V. Abge-
ordneter.****Abmahner, (Vermahner), V. Abrather.****Abmäher, der, 1. V. Mäher. — 2. V.
Schnitter.****Abmiether, der, V. Miether.****Abmietherin, die, V. Mietherin.****Abnehmer, die, V. Abkäufer, ein.****Abnehmer, die, pl. V. Abkäufer, die, pl.****Abnehmerin, eine, V. Abkäuferin.****Abnöthiger, V. Gewaltthäter.****Abonnet, (Subscriber, Unterzeichner);**

it. associato, socio, sottoscrittore, sot-
 toscrittore ad un libro, ch' è per
 uscire alla luce;

frl. un associat a un libri, che sta
 par vigni a la lus, un soci(o),
 prenumerant;

frn. un abonné, associé, souscripteur;

engl. subscriber;

sl. naročnik;

lat. subscriptor;

gr. υπογράφων, ὁ (neugr. συνδρομη-
 τής, ὁ).

**Aborigines, (Urbewohner eines Landes),
die, pl.;**

it. gli aborigini, pl.;

frl. i primitifs abitanz d' un pais;

frn. les aborigènes;

engl. the aborigines, the few earliest
 inhabitants of a country;

sl. pervoselci, pervi prebivavci kake
 dezele;

lat. aborigines, um, (qui ab origine
 non mutarunt patriam);

gr. αὐτόχθονες, οἱ.

Abpachter, V. Pachter.**Abpachterin, V. Pächterin.****Abpacker, V. Ablader.****Abrather, (Widerrather), der;**

it. il disconsigliatore;

frl. il sconsaadòr, un che disconséa,
 che disuad;

frn. dissuaseur;

engl. a dissuader, dehorter;

sl. odsvetovavec, posvarivec;

lat. dissuasor;

gr. παρακλευστής, ὁ.

Abschreiber, V. Copist, (Diurnist).**Absender, (Versender), 1. V. Schicker,
Sender. — 2. V. Waarenversen-
der.****Abstämmling, V. Abkömmling, Nach-
kömmling.****Absteher, (Verzichtleister), V. Cedent.****Abstemius, ein, 1. V. Wassertrinker. —
2. V. Weinhasser.****Abt, ein, 1. (Vorsteher einer Abtei);**

it. un abbate;

frl. un abàt;

frn. un abbé régulier;

engl. a regular abbot;

sl. opat;

lat. abbas, átis, m.;

gr. ἀρχιμανδρίτης, ὁ, ἀββᾶς, ὁ.

2. Fürstabt, (ein gefürsteter Abt.);

it. abbate principe;

frl. abàt princip;

frn. abbé princier;

engl. abbot raised to the rank of a prince;

sl. opat knez, pokneženi opat;

lat. abbas princeps, abbas principis dignitate insignitus;

gr. ὁ ἀρχιμανδρίτης ὁ πρῶτος τὴν τιμὴν. ἀββᾶς ὁ τὸν ἐξουσία ἡγεμονικῆς.

3. Infulirter Abt;

it. abbate mitrato;

frl. abàt miträt;

frn. abbé crossé et mitré;

engl. mitred abbot;

sl. opat s mitro;

lat. abbas mitratus;

gr. ἀρχιμανδρίτης ὁ διάμιτρος, (μίτρα κεκοσμημένος). ἀββᾶς διάμιτρος, ὁ.

4. NB. Man nennt auch einen weltlichen Geistlichen in Italien: Abbate, und in Frankreich: Abbé.

Abtissin, 1. (Aebtissin);

it. abbadessa, (abadessa);

frl. la badessa;

frn. l'abbesse;

engl. an abbess;

sl. opatica, opatinja;

lat. abbatissa;

gr. ἀρχιμανδρίτις, ἡ. ἀββάτισσα, ἡ.

2. Oberin eines Nonnenklosters;

it. la madre superiora di un convento di monache;

frl. la superiora d'un munistir;

frn. la supérieure d'un couvent de religieuses;

engl. she-superior of a nunnery;

sl. glavarica v samostanu;

lat. superior monialis monasterii;

gr. ἡ τοῦ μοναστηρίου ἀσχητηρῶν προστάτις.

Abtritträumer, (Secretfeger, Nachtkönig);

it. il votacessi, nettacessi;

frl. il svueda-cómüz;

frn. le cureur de retraits;

engl. a nightman, one who cleans necessary-houses;

sl. ponočni stenišcar;

lat. foricarius, cochlearum purgator;

gr. ὁ τῶν ἀπεδρώνων ἐκκαθαρτής.

Abtrünnige, (Glaubensabtrünnige), eine;

it. apostatrice, donna apostata;

frl. una fémina apóstata;

frn. une femme apostate;

engl. a female apostate;

sl. odpadnica, odstopnica;

lat. religionis christianae defectrix;

gr. ἀποστάτις, ἰδος, ἡ.

Abtrünniger, ein, 1. V. Apostat. — 2. V.

Mameluk. — 3. V. Protestant. —

4. V. Renegat. — 5. V. Schismatiker.

Abwesende, der;

it. l'assente, il non comparso;

frl. l'assent;

frn. l'absent;

engl. an absent;

sl. nepričujoč;

lat. absens, éntis;

gr. ἀπών, ὁ.

Academiker, ein, V. Akademiker.

Academist, ein, V. Akademist.

Acceptant, der (comerc.), (der einen auf sich ausgestellten Wechsel annimmt, Wechselannehmer, der Trassat);

it. l'accettante di cambiale;

frl. l'acetant di cambial;

frn. l'accepteur d'une lettre de change;

engl. an accepter of a bill of exchange;

el. akceptavec, prejemnik mnice;

lat. acceptator litterarum cambialium;

gr. ὁ τὴν συγγραφὴν λαβών.

Accisebeamter, V. Zollbeamter.

Acciseinnehmer, V. Zolleinnehmer.

Accoucheur, der, V. Geburtshelfer.

Achselträger, ein, 1. V. Lastträger. — 2. V. Doppelzüngler.

Ackerbaukundiger, ein, V. Agronom.

Ackerknecht, der, V. Bauernknecht.

Ackersleute, die, pl. V. Bauerleute.

Ackersmann, der, 1. V. Landbauer. — 2. V. Pflüger.

Acteur, der, 1. (auf der Bühne), V. Schauspieler. — 2. (vor Gericht), V. Kläger (beim Gerichte).

Actienhändler, (Stockhändler), ein;

it. un azionista;

frl. un azionist;

frn. un actioniste;

engl. an actionist, stock-broker;

sl. delnični mešetar;

lat. proxeneta actionum;

gr. ὁ ἀπὸ τῶν συμβολαίων προξενητής.

Actionär, (Inhaber einer Actie), der ;

it. l' azionario, colui che ha messo una somma di danaro in una società di commercio...;

frl. l' azionari, il possessòr di una aziòn ;

frn. l' actionnaire, qui a mis une somme dans une compagnie de commerce etc. etc. pour quelque entreprise ;

engl. an actionary, one that has a share in stocks ;

sl. vlastnik akcije (delnice) ;

lat. actionarius, socius societatis actionariorum ;

gr. ὁ τὸ συμβόλαιον κατέχων. ὁ τῆς εταιρίας ἀπὸ συμβολαίων μετέχων.

Actuarius, (Gerichtsschreiber), ein ;

it. un attuario ;

frl. un atuari ;

frn. un greffier de justice ;

engl. an actuary ;

sl. aktuar, sodnji pisar ;

lat. actuarius ;

gr. ὁ ἐν δικαστηρίῳ γραμματεὺς.

Adelige, eine, V. Edeldame.

Adeligen, die, pl., V. Edelleute.

Adeliger, ein, V. Edelmann.

Aderlasser, ein ;

it. un flebotomo, flebotomista, colui, che fa professione di cavar sangue ;

frl. un flebótomo, ciròic che giava sanc (sangh) ;

frn. un phlebotomiste, un saigneur, qui tire du sang ;

engl. a phlebotomist, a bleeder, a blood-letter ;

sl. ranocelnik ki kri spusti ;

lat. phlebotomus, venae sector, venam incidens ;

gr. φλεβοτόμος, ὁ.

Adjunct, ein, 1. V. Amtsgehilfe. — 2. V. Kreisgerichtsadjunct. — 3. V. Schulgehilfe.

Adjutant, der, 1. V. Flügeladjutant. — 2. V. Generaladjutant. — 3. V. Regimentsadjutant.

Admiral, (Befehlshaber einer Flotte) ;

it. l' ammiraglio ;

frl. l' amirál ;

frn. l' amiral ;

engl. an admiral, the chief commander of a fleet ;

sl. admiral, namorni vojvod, vojvoda pomorski ;

lat. classi praefectus ;

gr. στόλαρχος, ὁ. ὁ τῶν νεῶν ἀρχὼν. ναύαρχος, ὁ.

Admiralin, (Admiralsgemahlin), die ;

it. la consorte d' un ammiraglio ;

frl. la sposa d' un amirál ;

frn. l' amirale, l' épouse d' un amiral ;

engl. admiral's lady ;

sl. admiraljeva žena ;

lat. consors classis praefecti ;

gr. ἡ τοῦ στολάρχου γυνή.

Adoptivkind, ein, 1. V. Adoptivsohn. — 2. V. Adoptivtochter.

Adoptivmutter, (Wahlmutter), die ;

it. madre d' adozione, adottatrice ;

frl. mari d' anima, mari d' adoziòn ;

frn. mère d' adoption ;

engl. adoptive mother ;

sl. posinovnica ;

lat. mater adoptionis, (adoptatrix) ;

gr. υἱοθετοῦσα, ἡ.

Adoptivsohn, (Wahlsohn, ein an Kindesstatt angenommener Knabe) ;

it. figlio adottivo ;

frl. fi d' anima, fi adotif ;

frn. fils adoptif ;

engl. adoptive son ;

sl. posinjenec ;

lat. filius adoptivus ;

gr. υἱὸς θετός, ὁ. ὁ εἰσποιητός (προσποιητός) παῖς.

Adoptivtochter, (Wahltochter, ein an Kindesstatt angenommenes Mädchen) ;

it. figlia adottiva ;

frl. fia d' anima, fia adotiva ;

frn. fille adoptive ;

engl. adoptive daughter ;

sl. pohčerjenka ;

lat. filia adoptionis ;

gr. θυγάτηρ θετή, ἡ. ἡ εἰσποιητή (προσποιητή) παῖς.

Adoptivvater, (Wahlvater), der ;

it. padre d' adozione, adottatore ;

frl. pari d' anima, pari d' adoziòn ;

frn. père d' adoption, père nourricier ;

engl. adoptive father ;

sl. posinovnik ;

lat. pater adoptionis, (adoptator);

gr. υιοθετής, ó. υιοθετών, ó.

Advokat, ein, 1. (überh.);

it. un avvocato, dottore di legge, patrocinatore, difensore di cause in giudizio;

frl. un avocat, dotòr di lez, un legal;

frn. un avocat;

engl. an advocate, an attorney, he who pleads the cause of another in a court of judicature;

sl. advokat, pravdnik;

lat. advocatus, jurisdoctor, causidicus, actor causarum, causae defensor;

gr. συνήγορος, ó. δικαιολόγος, ó.

2. V. Armenadvokat. — 3. V.

Hofadvokat. — 4. V. Hofgerichts-

advokat. — 5. V. Staatsadvokat.

— 6. V. Stadadvokat.

Aëromant;

it. aeromante;

frl. aeromant, un che pretind d' indovina par miezz de l'aria;

frn. un aëromant;

engl. an aeromancer;

sl. prerokovavec iz zračnih prikazkov;

lat. aeromantes;

gr. αερομάντις, ó.

Aëronaut;

it. aeronauta, aerostatore, navigatore aerostático;

frl. un aeronaut, un viazzatòr aerostatic;

frn. un aëronaute, aërostatier;

engl. an aeronaut;

sl. oblonar, zrakovoz;

lat. aeronauta;

gr. αεροναύτης, ó. (αεροδρόμος, ó).

Afficheur, ein, V. Anschläger.

Afrikaner, ein;

it. un Africano;

frl. un Africàn;

frn. un Africain;

engl. an African;

sl. Afrikanec;

lat. Africanus, (Afer, ri);

gr. Αἰθίοξ, υός, ó.

Afrikanerin, eine;

it. un' Africana;

frl. una Africana;

frn. une Africaine;

engl. an African woman;

sl. Afrikanka;

lat. mulier Africana;

gr. Αἰθίοσσα, ἡ. Αἰθιοχὴ γυνή, ἡ.

Afterarzt, ein, 1. V. Empiriker. — 2. V. Quacksalber.

Afterchrist, (Heuchelchrist, Maulchrist, Namenchrist, Scheinchrist);

it. il cristiano falso, simulato, un cattivo cristiano, un cristianaccio;

frl. un chiatif cristian, un cristian in aparenza, soltàn di nom cristian;

frn. un mauvais (faux) chrétien, un chrétien à gros grain;

engl. a bad (hypocritical) christian, a christian only in appearance;

sl. napčni (nepravi) kristjan, binavski (lažni) kristjan, kristjan na vitez;

lat. pseudochristianus, falsus christianus, ore tantum christianus;

gr. ψευδοχριστιανός, ó.

Afterkind, ein, 1. V. Aftersohn. — 2. V. Aftertochter.

Aftersohn, (Bastard, Kebssohn), unehe-licher Sohn, ein;

it. figlio illegittimo;

frl. fi illegitim, (un bastàrd);

frn. un fils illégitime, (un bâtard);

engl. an illegitimate son, (one born out of wedlock, a bastard son, a natural son);

sl. nezakonski sin;

lat. filius illegitimus, (adulterinus, naturalis, spurius, nothus);

gr. νόθος, ó. (υἱός μοιχίδιος, ó).

Aftertochter, uneheliche Tochter, eine;

it. figlia illegittima;

frl. una fia illegitima;

frn. une fille illégitime;

engl. an illegitimate daughter, (a natural, bastard daughter);

sl. nezakonska hči;

lat. filia illegittima, (naturalis, adulterina, spuria, notha);

gr. νόθος, ἡ. (παῖς μοιχιδία, ἡ).

Afterprophet, falscher Prophet, ein;

it. un falso profeta, un pseudoprofeta;

frl. un fals profet;

frn. un faux prophète, un pseudoprophète;

engl. a false prophet, a pseudoprophet;
sl. krivi (lažnjivi) prerok;
lat. falsus propheta, pseudopropheta;
gr. ψευδοπροφήτης, ó.
Agent, (Geschäftsführer), ein, 1. (überh.);
it. un agente;
frl. un agent;
frn. un agent;
engl. an agent;
sl. opravilnik;
lat. agens;
gr. ἐπίτροπος, ó.

2. V. Handelsagent. — 3. V. Hof-agent. — 4. V. Wechselagent.

Agnat, der, V. Blutsverwandte, der.

Agnaten, die, V. Blutsverwandten, die, pl.

Agronom, ein;

it. un agrónomo;
frl. un agrónomo, un'intelligent di agricoltura;

frn. un agronome, un'intelligent d'agriculture;

engl. an agronome, person skilled in the agriculture;

sl. učen kmetovavec;

lat. agronomus, artis agrariae peritus;

gr. ἀγρόνομος, ó.

Ägyptier, (Aegyptier), ein;

it. un Egiziano, Egizio;

frl. un Egizian;

frn. un Égyptien;

engl. an Egyptian;

sl. Egiptčan;

lat. Aegyptius;

gr. Αἰγύπτιος, ó.

Ägyptierin, (Aegyptierin), eine;

it. una Egiziana, Egizia;

frl. una Egiziana;

frn. une Égyptienne;

engl. an Egyptian woman;

sl. Egiptčanka;

lat. mulier Aegyptia, Aegyptiaca;

gr. Αἰγυπτιακή (od Αἰγυπτία) γυνή, ἡ.

Ahlenhändler, (Schuhahlenhändler), ein;

it. venditore di lésine;

frl. un che vend súbulis (sublis);

frn. vendeur d'alènes;

engl. awl-seller;

sl. kdor prodaja šila;

lat. subulas vendens;

gr. ὀπαιοπώλης, ó.

Ahlenmacher, (Schuhahlenmacher, Ahlen-schmied);

it. lesinajo, fabbricatore di lésine;

frl. il subulär, fabricator di súbulis

(di sublis di chialär);

frn. un alénier, faiseur d'alènes;

engl. an awl-maker;

sl. šilar ki dela čevljarske šila;

lat. subularum faber, subulas confi-

ciens;

gr. ὀπαιοποιός, ó. ὀπησιοποιός, ó.

Ahnen, die, pl.;

it. gli antenati, avoli, i progenitori;

frl. i antenàz, progenitòrs;

frn. les ancêtres, les aïeux;

engl. the ancestors, fore-fathers;

sl. predstārši, prededje, spredniki

(naši);

lat. progenitores, majores (nostri);

gr. πρόγονοι, οἱ. οἱ προγεννημένοι.

Ahnfrau, 1. V. Grossmutter. — 2. V.

Stammutter.

Ahnherr, 1. V. Grossvater. — 2. V.

Stammvater.

Ährenleser, (Aehrenleser), der;

it. lo spigolatore, colui che racco-

glie le spiche lasciate ne' campi

mietuti;

frl. un spiuladòr, un che racuèi lis

spighis (i spics) di formènt nei

champs seselàz;

frn. un glaneur;

engl. a gleaner, one who gathers after

the reapers;

sl. lavkež, paljkar;

lat. spicas in agris relictas colligens;

gr. σταχυολόγος, ó.

Ährenleserin, (Aehrenleserin), die;

it. la spigolatrice, colei che racco-

glie le spiche ne' campi mietuti;

frl. la spiuladressa;

frn. la glaneuse;

engl. a female gleaner;

sl. lavkežka, paljkarica;

lat. mulier spicas in agris relictas

colligens;

gr. σταχυολόγος, ἡ. καλαμητρίς, ἰδος, ἡ.

Aichmeister, (Ahmer, Visirer), 1. (überh.);

it. lo stazatore;

frl. il stazadòr;

frn. le jaugeur;

- engl. a gager;
 sl. amavec, pomerčun;
 lat. modiorum explorator;
 gr. μοδιομέτρης, δ.
 2. V. Fassvisirer. — 3. V. Wa-
 gemeister. — 4. V. Weinvisi-
 rer. — 5. V. Stereometer.

Akademiker, (Mitglied einer Akademie);

- it. un accademico, membro d'una
 accademia, (d'una società lette-
 raria);
 frl. un académic, membri d'una aca-
 demia (d'una società letetaria);
 frn. un académicien, membre d'une
 acedémie;
 engl. an academician, a member of an
 academy (of arts and sciences);
 sl. akademikar, ud akademije... (dru-
 žtva učenih);
 lat. socius academicus, mem. alienjus
 academiae;
 gr. ἐταῖρος ὁ ἀκαδημαϊκός. ὁ τῆς ἀκα-
 δημίας (τῆς ἐταιρίας τῶν σοφῶν) με-
 τέχων.

**Akademist, (Zögling einer Akademie),
 ein;**

- it. un accademista, alunno in una
 accademia;
 frl. un akademist, alun (studènt) in
 una academia;
 frn. un académiste;
 engl. an academist, one who learns in
 an academy;
 sl. akademijski učenec;
 lat. alumnus academicus;
 gr. μαθητὴς ἀκαδημαϊκός, δ.

Akatholik, ein;

- it. un acattolico, (un eterodosso);
 frl. un acatolic, un che no lè cristian
 catolic;
 frn. un que n'est pas catholique, (un
 hétérodoxe);
 engl. one who is not catholic;
 sl. nekatoličan;
 lat. acatholicus, (heterodóxus);
 gr. ἀκαθολικός, δ. (ἐτερόδοξος, δ.).

Akatholikin, eine;

- it. un' acattolic;
 frl. una no catolic;
 frn. une qui n'est pas catholique;
 engl. woman who is not Roman catholic;

- sl. nekatoličanka;
 lat. mulier acatholica;
 gr. γυνή ἡ ἀκαθολική. γυνή ἡ τὴν κα-
 θολικὴν καλουμένην πιστὴν οὐκ ἐπαγ-
 γελλομένη. ἡ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἱερῶν
 οὐκ ἐχομένη γυνή.

Akolast, (Schlämmer), ein;

- it. un crapolone;
 frl. un frajon;
 frn. un glouton, gourmand;
 engl. a glutton, gormandizer;
 sl. požrešnik;
 lat. acolastus, commissator;
 gr. ἀκόλαστος, δ. γάστρων, δ.

**Akolyth, ein, (Cleriker, der die letzte
 niedrige geistliche Weihe erhalten
 hat);**

- it. un accolito, cherico che ha rice-
 vuto l' ultimo de' quattro ordini
 minori;
 frl. un acólit, cleric che ja ricevut
 l' ultim dei quatri ordins minòrs;
 frn. un acolythe, clerc qui a reçu le
 quatrième des ordres mineurs;
 engl. an acolythe, (acolothist), one who
 has the highest of the four lesser
 orders in the Romish church;
 sl. kdor je prijel četerti žegenj;
 lat. acolythus, qui ultimum e quatuor
 ordinibus minoribus consecutus est;
 gr. ἀκόλουθος, δ.

**Akolythen, die, (die Lichtträger beim
 Gottesdienste);**

- it. gli accoliti, i ceroferari;
 frl. i acóliz, i ceroferáris;
 frn. les acolythes, céroféraires;
 engl. the acolythes;
 sl. svetivci, svetlonosci;
 lat. acolythi, ceroferarii;
 gr. οἱ ἀκόλουθοι.

Akrobat, (Seiltänzer);

- it. un acróbato, funambulo;
 frl. balerin di cuarda;
 frn. un acrobate, funambule;
 engl. rope-dancer;
 sl. vervohodec;
 lat. acróbata, funambulus;
 gr. ἀκροβάτης, δ.

**Akrostiker, ein, (der Namengedichte, Na-
 menverse verfasst);**

- it. chi fa acróstici;

- frl.* un che fass acróstics;
frn. celui qui fait des acrostiches;
engl. one who makes acrostics;
sl. skladavec pesmi z imenam;
lat. acrostichorum scriptor, qui carmina scribit, in quibus versuum literae nomen alicujus efficiunt;
gr. ἀκροστιχοποιός, ó.

Alaunsieder, der;

- it.* fabbricatore d' allume;
frl. un che prepara l'alun di roca, (l'alun di rochia);
frn. faiseur d'alun, qui prépare l'alun;
engl. alum-boiler;
sl. golunar;
lat. coctor aluminis, aluminarius, qui praeparat alumen;
gr. ὁ τὴν στυπτηρίαν κατασκευάζων.

Algebrist, (Algebraist, Buchstabenrechner);

- it.* un algebrista;
frl. un algebrist;
frn. un algébriste;
engl. an algebraist;
sl. algebrajkar;
lat. algebrae peritus;
gr. στοιχειολογιστής, ó. ὁ κατὰ γράμματα λογιστής.

Algierer, ein;

- it.* un Algerino;
frl. un Algerin;
frn. un Algérien;
engl. an Algerian;
sl. Alžerec;
lat. quidam ex Algeria;
gr. Ἀλγερινός, ó.

Algiererin, eine;

- it.* un' Algerina;
frl. un' Algerina;
frn. une Algérienne;
engl. an Algerian woman;
sl. Alžerka;
lat. mulier ex Algeria;
gr. Ἀλγερινή (sc. γυνή), ἡ.

Allegorist, ein;

- it.* un allegorista;
frl. un alegorist;
frn. un allégoriste;
engl. an allegorist, one who explains things by allegories;
sl. kdor govori v podobah, (v pri-podobah, v prilikah);

- lat.* allegoriis utens, allegoricus scriptor;

- gr.* ἀλληγορητής, ó.

Alleinhändler, 1. V. Aufkäufer. — 2. V. Kornjude. — 3. V. Monopolist.**Alleinherrscher, 1. V. Monarch. — 2. (despotischer Selbstherrscher), V. Autokrat.****Alliirter, (Bundesgenoss, Conföderirter, Eidgenoss, Verbündeter) ein;**

- it.* un alleato, confederato;
frl. un aleat, confederat;
frn. un allié, confédéré;
engl. an ally, confederate, fedary;
sl. zaveznik, zveznik;
lat. confederatus, foederatus, foedere junctus;
gr. ὁμόσπονδος, ó.

Allonym, (Andersgenannter) ein;

- it.* un allónimo;
frl. un nominat sot altri nom;
frn. un allonyme;
engl. an allonymous;
sl. družiga imena;
lat. allonymus;
gr. ἀλλώνυμος, ó.

Alltagsmensch, 1. V. Gemeiner Mensch. — 2. V. Plebejer.**Almosenier, (Almosenpfleger, - spender);**

- it.* l' elemosiniere, il limosiniere, l'elemosinario, colui ch'è incaricato di fare la distribuzione delle limosine;
frl. l' elemosinir, il limuesinir, un incaricat a fa la distribuzion de lis limuésinis;
frn. l' aumônier;
engl. an almoner, a surveyor of alms;
sl. oskerbnik milošnje;
lat. eleemosynarius, eleemosynarum curator;
gr. ὁ τῆς ἐλεημοσύνης διανομέυς.

Almosensammler, der;

- it.* il collettore dell' elemosina;
frl. il coletòr de la limuésina pai puòrs;
frn. le collecteur de l'aumône;
engl. alms-gatherer, gatherer of alms for the poor;
sl. zbiravec danarjev (nabiravec dnarjev) za vboze (po hišah);

lat. piae stipis collector (ostiatim pro pauperibus);

gr. συλλογεὺς ὁ τῆς ἐλεημοσύνης κατ' οἴ-
κους πρὸς πτωχῶν. ἐραμιστής, ὁ.

Alpenbewohner, ein;

it. un Alpigiano, abitatore delle Alpi;

frl. un abitante de lis Alps;

frn. un habitant des Alpes;

engl. Alps-inhabitant, an inhabitant of the Alps;

sl. planinar, planinec;

lat. incola Alpinus, monticola Alpium, in Alpius degens;

gr. προσάλπειος, ὁ. ὁ τὰ "Ἀλπεια ὄρη κατοικῶν ὁ. ἐν ταῖς "Ἀλπεσιν οἰκῶν.

Alt, (Altsänger) der, V. Altist.

Altarknabe, (Messdiener, Ministrant) der;

it. il ministrante, ragazzo che serve la Messa;

frl. il ministrant, un che serviss Messa;

frn. celui qui sert la Messe;

engl. a ministrant at the Mass;

sl. mašni strežej;

lat. administer Missae;

gr. ὁ περὶ τὴν λειτουργίαν ἀκόλουθος.

Alte, der, (ein alter Mann);

it. un vecchio;

frl. un vieli;

frn. un vieillard;

engl. an old man;

sl. starček;

lat. seniculus, senex;

gr. γεραιός, ὁ, γέρων, ὁ.

Alte, die, (eine alte Frau);

it. una vecchia;

frl. una viela;

frn. une vieille;

engl. an old woman;

sl. starka;

lat. vêtula, (anus);

gr. γεραιά, ἡ, (γραιῦς, ἡ).

Alten, die, I. (alte Leute);

it. i vecchi;

frl. i viej;

frn. les vieillards;

engl. the old men;

sl. stari možje, stari ljudje;

lat. senes;

gr. οἱ γεραιοί.

2. (die Alten aus der Vorzeit);

it. gli antichi;

frl. i antics;

frn. les anciens;

engl. the ancients;

sl. nekdanji ljudje;

lat. véteres, antiqui, qui ante nos vixere;

gr. οἱ παλαιοί. οἱ πάλαι. οἱ προβεβιω-
μέναι.

Ältermutter, die, V. Urgrossmutter.

Ältern, (Aeltern, Eltern), die, pl.;

it. i genitori;

frl. i genitòrs;

frn. les parens;

engl. the parents;

sl. starši, roditelji;

lat. parentes;

gr. οἱ γονεῖς. οἱ τοκῆες. οἱ γεινάμενοι.

Altersgenoss, (Zeitgenosse);

it. un coetaneo, contemporaneo;

frl. un coetani, della stessa età;

frn. un contemporain, de même age;

engl. a coetaneous (contemporary) man;

sl. verstnik, sočasniki, enih letih;

lat. coetaneus, contemporaneus, aetate par, ejusdem aetatis;

gr. ὁμηλιξ, ὁ. σύγχρονος, ὁ. ὁ ἐπὶ τινος, (sc. ζῶν). ἰσηλιξ, ὁ. ὁ κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον γενόμενος. ἡλικιώτης, ὁ.

Altersgenossin, (Zeitgenossin);

it. una coetanea, contemporanea, della stessa età;

frl. una coetanea, de la stessa età;

frn. une contemporaine, de même age;

engl. a coetaneous (contemporary) woman;

sl. verstnica, enih letih;

lat. coetanea, contemporanea, aetate aequalis, ejusdem aetatis;

gr. ὁμηλιξ, ἰσηλιξ, ἡλικίως, ἡ. ἡ κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον γενομένη. ἡλικιώτις, ἡ.

Alterthumskundiger, ein, (Archäolog);

it. un antiquario, archeologo;

frl. un antiquari, (archeològh);

frn. un antiquaire, (archeologue), celui qui a la connaissance des antiquités;

engl. an antiquarian, archaologist, one who knows the antiquities;

sl. staroznanec, (starinstvar);

lat. antiquarius, antiquarum rerum peritus, archaeologus;

gr. ἀρχαιολόγος, ὁ.

Ältervater, der, V. Urgrossvater.

Altflicker, 1. (Flicker alter Kleider), V. Ausbesserer alt. Kleider. — 2. (Flicker alt. Schuhe), V. Schuhflicker. — 3. (Flicker der durchlöchernten Kessel, Pfannen), V. Kesselflicker.

Altflickerin, 1. V. Ausbesserin alter Kleidungsstücke. — 2. V. Strumpfflickerin.

Altgesell, der, (bei Handwerkern);

it. l'anziano de' garzoni artigiani, il primo lavorante (di bottega), di mestiere;

frl. il prim lavorant (di bottega), di mestir;

frn. le maître garçon, l'ancien compagnon de métier;

engl. head journeyman;

sl. prednji pomagač, prvi delavec;

lat. senior operarius;

gr. συνεργός ὁ πρῶτος.

Altist, (Altsänger) der;

it. il secondo tenore, il contralto, chi canta il contralto;

frl. il secónd tenòr, il cuintra-alt, un che chianta il cuintra-alt;

frn. le haute-contre, celui qui chante le haute-contre;

engl. a second tenor, counter-tenor, the singer who sings the counter-tenor;

sl. altist, kdor poje visoki srednji glas;

lat. symphoniacus sono ab acutiore secundo canens;

gr. ὁ τῆν δευτέραν ὀξεῖαν φωνὴν ᾄδων. ὁ ἀοιδὸς (ὠδὸς) ὅς δευτέρα ὀξεῖα τῇ φωνῇ χρῆται.

Altmeister, der, (bei Handwerkern);

it. il maestro anziano;

frl. il capo-maestri zuràt, il maestri plui anzian;

frn. le maître juré;

engl. senior master;

sl. veliki mojster;

lat. senior inter magistros opificii alicujus;

gr. τεχνίτης ὁ πρῶτος.

Altmutter, die, V. Grossmutter.

Altvater, der, 1. V. Grossvater. — 2. (im Alt. Test.), V. Patriarch. — 3. (in

der ersten Kirche), V. Kirchenvater.

Alumnus, ein, V. Zögling.

Amazonen, eine;

it. un'amazone (amazzone), donna guerriera, capace di ardite imprese;

frl. un'amazone, femina ueriéra;

frn. une amazone;

engl. an amazon, a warlike woman;

sl. amazonka;

lat. amazon, onis, f.;

gr. ἀμαζών, ὄνος, ἡ. ἀμαζόνις, ἰδος, ἡ.

Ambassadeur, der, V. Botschafter.

Amerikaner, ein;

it. un Americano;

frl. un American;

frn. un Américain;

engl. an American;

sl. Amerikanec;

lat. Americanus;

gr. Ἀμερικανός, ὁ.

Amerikanerin, eine;

it. un' Americana;

frl. una Americana;

frn. une Américaine;

engl. an American woman;

sl. Amerikanka;

lat. mulier Americana;

gr. Ἀμερικανὴ γυνή, ἡ.

Amethodist, ein, 1. V. Empiriker. — 2. V. Quacksalber.

Amme, die, 1. V. Hebamme. — 2. V. Kinderwärterin. — 3. V. Säugamme.

Amtmann, ein, 1. V. Civilbeamter. — 2. V. Amtsverwalter. — 3. V. Amtsvorsteher

Amtsbewerber, ein, 1. V. Amtswärter. — 2. V. Mitbewerber.

Amtsbote, ein;

it. un messo d'ufficio;

frl. un mess (fant, cursòr) de l'ufizi;

frn. un messenger d'office;

engl. a messenger of office;

sl. uredni sel;

lat. cursor officii;

gr. ἡμεροδρόμος ὁ τοῦ δικαστηρίου.

Amtsbruder, (Amtscollege, Amtsgenoss, Mitbeamter);

it. compagno d'ufficio, collega d'ufficio;

- frl.* un compagn d' ufizi, il colega d' ufizi;
frn. le compagnon (collègue) d'office;
engl. a companion, (colleague, partner) in the same office;
sl. tovarž v ravno tisti službi;
lat. socius officii, collega in obeundo munere publico;
gr. ὁ τὴν αὐτὴν τιμὴν (od. τάξιν) ἔχων. ὁ τῶν προσσχόντων μετέχων.

Amtsdiener, der;

- it.* il servo (inserviente) dell'ufficio;
frl. l'inservient de l' ufizi;
frn. l'huissier de l' office;
engl. beadle of office;
sl. uredski služabnik;
lat. apparitor officii;
gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου ὑπηρέτης.

Amtsfolger, der;

- it.* il successore nell' ufficio;
frl. il succesor nell' ufizi, (nell' impiego, nella carica);
frn. le successeur dans une charge;
engl. the successor in office;
sl. nastopnik v službi, naslednik v uredi;
lat. successor in officio;
gr. διαδεχόμενος, ὁ.

Amtsgehilfe, (Amtshelfer) ein;

- it.* aggiunto d' ufficio;
frl. un agiunt d' ufizi;
frn. un adjoint d' office;
engl. an adjunct of the office;
sl. uredni pomočnik;
lat. adjunctus officii;
gr. συνεργός ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ.

Amtsgenoss, V. Amtsbruder.**Amtsindividuum, ein, (Amtsperson) eine;**

- it.* un individuo dell' ufficio;
frl. una persona, (un individuo, un impiegat) de l' ufizi;
frn. une personne de l' office;
engl. a person of office;
sl. uredska oseba, oseba iz ureda;
lat. persona in munere publico constituta;
gr. ὁ ἐν τέλει (sc. ὦν).

Amtsschreiber, ein;

- it.* uno scrivano dell' ufficio;
frl. un scrivàn de l' ufizi;
frn. un greffier de l' office;

engl. a clerk of office;

sl. uredni pisar;

lat. scriba officii;

gr. ὁ γραμματεὺς.

Amtsvertreter, der;

- it.* il vice-gerente, fungente funzione;
frl. vice-gerent;
frn. vice gerent;
engl. a vice-gerent;
sl. uredski namestnik;
lat. vice alterius fungens;
gr. ὁ ἀντ' ἐτέρου ὦν.

Amtverwalter, der;

- it.* l' amministratore dell' ufficio;
frl. l' amministratòr de l' ufizi;
frn. l' administrateur de l' office;
engl. administrator of office;
sl. oskerbnik ureda;
lat. vacantis praefecturae administrator;
gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου ἐπίτροπος.

Amtsvorsteher;

- it.* il direttore dell' ufficio;
frl. il diretòr de l' ofizi;
frn. le chef (directeur) de l' office;
engl. office-director, the chief of office;
sl. uredski glavar, predstojnik ureda;
lat. officii praefectus;
gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου προϊστάτης.

Amtswärter, (Aspirant, Candidat, Praktikant);

- it.* un aspirante, candidato, praticante;
frl. un aspirant, candidat, praticant;
frn. un aspirant, candidat;
engl. an aspirer, a candidate;
sl. čakavec (nastajavec) na službo;
lat. candidatus, munus ambiens, ad munus aspirans;
gr. ὁ παραγγέλλων τιμὴν.

Anabaptist, (Wiedertäufer) ein;

- it.* un anabattista;
frl. un anabatist;
frn. un anabaptiste;
engl. an anabaptist, a rebaptizer;
sl. prekerstnik, prekerščevavec, prekerševavec;
lat. anabaptista, (baptismum iterans)
gr. ἀναβαπτιστής, ὁ.

Anachoret, ein;

- it.* un anacoreta;

- frl.* un anacorèt;
frn. un anachorète;
engl. an anachorete, (anachorite, an-chorite);
sl. pušavnik, puščavnik;
lat. anachoreta;
gr. ἀναχωρητής, ό.

Anagnost, (Vorleser bei Tische) der;

- it.* anagnoste, quel religioso che legge ne' refettorj;
frl. il letòr di taula, chel religiòs che lei nei refetoris;
frn. l'anagnoste, le lecteur de table, celui qui est chargé dans les couvent de lire pendant qu' on est à table;
engl. reader at table (in a refectory);
sl. bravec pri jedi, čitatelj pri mizi v mniških samostanih;
lat. anagnostes, lector mensarius, qui praelegit accumbentibus mensae in refectorio;
gr. ἀναγνώστης, ου, ό.

Anagrammatist, (Anagrammenmacher);

- it.* un anagrammatista;
frl. un anagrammatist, compositor di anagramis (di anagrams);
frn. un anagrammatiste;
engl. an anagrammatist;
sl. anagrammatist, skladavec prečerk-nic;
lat. anagrammatopoeus, anagramma-tum scriptor;
gr. ἀναγραμματιστοίς, ό.

Anarchist, (Störer der öffentlichen Ord-nung, Freund der Anarchie);

- it.* un anárchico, amico dell' anar-chia;
frl. un anarchist, un disturbadòr del l'ordin public;
frn. un anarchiste;
engl. an anarch;
sl. prijatelj anarhije;
lat. anarchicus, anarchiae fautor;
gr. ἀναρχικός, ό.

Anatomist, (Anatomiker, Obducent);

- it.* un anatomista, (notomista);
frl. un anatomist;
frn. un anatomiste;
engl. an anatomist;
sl. anatomikar, razudar, raztelesar;

lat. anatomicus, prosector (cadave-rum);

gr. ἀνατομικός, ό.

Anbauer, 1. (Ansiedler), V. Colonist. — 2. Pflanze.**Anbeter**, ein;

- it.* un adoratore;
frl. un adorator;
frn. un adoreur;
engl. an adorer;
sl. molivec;
lat. adorator, óris;
gr. προσκυνητής, ό. λατρευτής, ό.

Anbeterin, eine;

- it.* un' adoratrice;
frl. una che adóra, (adoratrice);
frn. une adoratrice;
engl. a female adorer;
sl. molivka;
lat. adoratrix, ícis;
gr. προσκυνητίς, ιδος, ή. γυνή προσκυν-ούσα, ή.

Anbieter, (Offerent) der;

- it.* un offerente, (offeritore, oblatore, esibitore);
frl. un oferènt, un che oferiss, i-bitòr;
frn. un offrant, celui qui offre;
engl. one who offers;
sl. ponudnik, ponujavec;
lat. oblato, qui offert, exhibitor;
gr. προσφέρων, ό.

Anbieterin, die;

- it.* l'oblitrice, esibitrice;
frl. una che oferiss;
frn. celle qui offert;
engl. woman who offers;
sl. ponujavka;
lat. oblatrix, exhibitrix, quae offert;
gr. γυνή ή προσφέρουσα.

Anbringer, (Angeber) der;

- it.* delatore, denunziatore;
frl. delator, denunziator;
frn. délateur, dénonciateur;
engl. a delator, one who discovers of-fenders to the public authority;
sl. naznajavec, ovajavec;
lat. delator;
gr. κατήγορος, ό. καταγγελεύς, ό.

Anbringerin, (Angeberin, Anzeigerin);

- it.* delatrice, dinunziatrice;

- frl.* una che denunzia;
frn. femme qui dénonce;
engl. female impeacher;
sl. naznanjavka, ovajavka;
lat. delatrix;
gr. κατήγορος, ή,

Andächtler, (Betbruder, Frömmeler) ein;

- it.* un falso divoto, un bigotto, bacchettoni;
frl. un fals devòt, un bigòt, santog;
frn. un faux dévot, un bigot;
engl. a bigot, devotee, devotionist;
sl. svetohlinec, pobožen na videz;
lat. simulator pietatis;
gr. ὁ εὐσεβείαν προσποιούμενος.

Andächtlerin, (Betschwester, Frömmelerin);

- it.* una falsa divota, una bigotta, bacchettona;
frl. una falsa devòta, una bigòta, santochia, santarèla;
frn. une fause dévotée, une bigotte;
engl. a bigoted woman, she devotionist;
sl. svetohlinka, pobožna na videz;
lat. mulier pietatem simulans;
gr. ή εὐσεβείαν προσποιούμένη.

Andersgläubiger, ein, V. Heterodox.

Anekdotenjäger, V. Neuigkeitskrämer.

Anekdotenschreiber, ein;

- it.* scrittore di aneddoti, di tratti particolari di storia;
frl. scritòr di anédotos, di traz particulàrs di storia;
frn. auteur d' anecdotes;
engl. writer of anecdotes;
sl. pisavec anekdot, pravlic;
lat. scriptor memorabilium historiae tractuum particularium;
gr. μνημονευματογράφος, ὁ.

Anfänger, ein;

- it.* un principiante;
frl. un principiànt;
frn. un commençant;
engl. a beginner;
sl. začetnik;
lat. inchoator, qui incipit;
gr. πρωτόπειρος, ὁ.

Anfängerin, eine;

- it.* una principiante;
frl. una principiànt;
frn. une qui commence;
engl. female beginner;

- sl.* začetnica;
lat. inchoatrix, quae incipit;
gr. πρωτόπειρος, ή.

Anführer, ein, 1. (Heerführer), V. General. — 2. (Leiter), V. Vorsteher. — 3. V. Rädelsführer. — 4. V. Urheber.

Anführerin, die, 1. (Leiterin), V. Vorsteherin. — 2. V. Urheberin.

Angeber, ein, 1. V. Anbringer. — 2. V. Ankläger. — 3. V. Hinterbringer. — 4. V. Ohrenbläser. — 5. V. Verleumder.

Angeberin, die, 1. V. Anbringerin. — 2. V. Anklägerin. — 3. V. Hinterbringerin. — 4. V. Ohrenbläserin. — 5. V. Verleumderin.

Angehörigen, (Seinigen), die, V. Verwandten, die, pl.

Angelfischer, (Ruthenfischer);

- it.* il pescatore da lenza, chi pesca coll' amo;
frl. un che pia pess cu l' am;
frn. pêcheur à l'hameçon, qui pêche à la ligne;
engl. an angler;
sl. ribič na ternek, ribar na vodico;
lat. hamo pisces capiens, funiculo hamato piscans;
gr. ἀγκιστροετής, ὁρμιαετής, ὁ. καλαμεύς, ὁ.

Angelmacher, (Angelhakenmacher) ein;

- it.* fabbricatore di ami, facitore di uncini per pigliar pesce;
frl. fabricatòr di ams, un che fass ams par pià pess;
frn. faiseur d'hameçons;
engl. angle-maker, maker of crafts;
sl. vodičar, ternikar;
lat. hamos conficiens;
gr. ἀγκιστροποιός, ὁ.

Angreifer, der, (im Kriege);

- it.* l'aggressore (in guerra);
frl. l'agressòr (in uera);
frn. l'agresseur (à la guerre);
engl. the aggressor (in war);
sl. napadnik (v vojski);
lat. aggressor (in bello);
gr. ὁ αἰτίας τοῦ πολέμου.

Angrenzer, der, V. Grenznachbar.

Anhänger, ein, 1, (überh.);

- it.* un aderente;
frl. un aderent;
frn. un adhérent;
engl. an adherer;
sl. slednik;
lat. assectator;
gr. ὁ μετά τινας.
 2. (—einer Faction), V. Parteigänger. — 3. (—einer Secte), V. Sectirer.

Anhängerin, eine, 1. (überh.);

- it.* un' aderente;
frl. una aderent;
frn. une adhérente;
engl. female adherer;
sl. slednica;
lat. assectatrix;
gr. ἡ μετά τινας.
 2. (—einer Faction), V. Parteigängerin. — 3. (—einer Secte), V. Sectirerin.

Anhäuf, der;

- it.* un accumulatore;
frl. acumulatòr, (ingrumadòr);
frn. accumulateur;
engl. an accumulator;
sl. nakupčevavec;
lat. accumulator, óris;
gr. σωρευτής, ὁ. ἀθροιστής, ὁ.

Anhäuf, eine;

- it.* un' accumulatrice;
frl. una che acúmula, ingrúma;
frn. une accumulatrice;
engl. she-accumulator;
sl. nakupčevavka;
lat. accumulatrix, icis;
gr. γυνή ἡ ἀθροίζουσα. σωρίτις, ἰδος, ἡ.

Anhetzer;

- it.* istigatore, incitatore, eccitatore, provocatore, aizzatore, stuzzicatore;
frl. il tiziadòr, incitatòr, instigadòr, provocatòr;
frn. l'instigateur, (aiguillonneur);
engl. instigator, inciter, provoker;
sl. nadražljivec, priganjavec;
lat. instigator, incitator, provocator;
gr. παραξύνων, ὁ ὀρμυστήρ, ὁ.

Anhetzerin;

- it.* istigatrice, incitatrice, provocatrice, aizzatrice, stuzzicatrice;

- frl.* una tiziadóra, stuzzigadora;
frn. l'instigatrice, (aiguillonneuse);
engl. female instigator;
sl. draživka, priganjavka;
lat. instigatrix, incitatrix;
gr. παραξύνουσα, ἡ. ὀρμυστήρα, ἡ.

Anhörer, V. Zuhörer, der.

Anhölerin, V. Zuhölerin.

Ankäufer, V. Abkäufer.

Ankäuferin, V. Abkäuferin.

Ankermann, V. Bootsmann.

Ankerschmied, der;

- it.* l' ancorajo, fabbro d'ancore;
frl. il favri d' ancoris;
frn. le forgeron d' ancras, un faiseur d' ancras;
engl. anchor-smith;
sl. sidrar, mačkar;
lat. faber anchorarius;
gr. ἄγκυροποιός, ὁ.

Ankind, ein, 1. V. Adoptivsohn. — 2. V. Adoptivtochter.

Ankläger, der;

- it.* l' accusatore;
frl. l' acusatòr;
frn. l' accusateur;
engl. an accuser;
sl. toživec;
lat. accusator, óris;
gr. κατήγορος, ὁ.

Anklägerin, die;

- it.* l' accusatrice;
frl. l' acusatrice, (acusatóra);
frn. l' accusatrice;
engl. a female accuser;
sl. toživka;
lat. accusatrix, icis;
gr. κατήγορος, ἡ.

Ankömmling, 1. (Eiwanderer, Immigrant);

- it.* un arrivato (giunto) di fresco;
frl. un arivàt di poc;
frn. un nouveau-venu;
engl. an immigrant;
sl. prihodnik, prišlec;
lat. advena, immigrant;
gr. ἐπηλός, ὁ. ἀφικόμενος, ὁ.
 2. V. Ausländer, Fremder.

Ankündiger, (Verkündiger), der;

- it.* l' annunziatore;
frl. l' anunziatòr, un che anunzia;

frn. l'annonceur, celui qui annonce;
engl. announcer, one who announces;
sl. oznanovavec, napovednik;
lat. annuntiator, óris;
gr. κατάργεος, ὁ ἀγγελιώτης, ὁ.

Ankündigerin, (Verkündigerin), die;

it. l'annunziatrice;
frl. l'anunziatrice, una che annunzia;
frn. l'annonceuse, celle qui annonce;
engl. female announcer, woman who announces;
sl. oznanovavka, napovednica;
lat. annuntiatrice, ícis;
gr. κατάργεος, ἡ ἀγγελιώτις, ἡ.

Anleiher, (Entlehner), der;

it. colui che prende in prestito;
frl. un che chiol in prest;
frn. l'emprunteur, celui qui emprunte de quelqu'un;
engl. borrower;
sl. kdor v zajem jemlje, zajemnik;
lat. qui mutuum sumit;
gr. ὁ τὸ δάνειον ἀπολαβών.

Anleiherin, (Entlehnin), die;

it. colei che prende in prestito;
frl. una che chiol (bez) in prest;
frn. une emprunteuse, celle qui emprunte de l'argent de quelqu'un;
engl. a female borrower;
sl. žena ki v zajem jemlje;
lat. quae mutuum sumit;
gr. ἡ τὸ δάνειον ἀπολαβοῦσα.

Anlocker, 1. V. Liebkoser. — 2. V. Schmeichler. — 3. V. Verleiter.

Anlockerin, 1. V. Liebkoserin. — 2. V. Schmeichlerin. — 3. V. Verleiterin.

Anmelder, der, V. Ankündiger.

Anmelderin, die, V. Ankündigerin.

Anmerker, der;

it. l'annotatore;
frl. un che nota, che rimarca;
frn. l'annotateur;
engl. noter, remarker;
sl. zapisavec;
lat. annotator;
gr. σημάντωρ, ορος, ὁ.

Annalist, (Jahrbücherschreiber, Chronograph);

it. un annalista;
frl. un analist;

frn. un annaliste;

engl. an annalist;

sl. letopisec;

lat. annalium scriptor;

gr. χρονογράφος, ὁ.

Annehmer eines Wechsels, V. Acceptant, V. Wechselannehmer.

Anonym(us), (Ungenannter), ein;

it. un anónimo;
frl. un anónim, senza nom;
frn. un anonyme;
engl. an anonymous;
sl. brezimenec;
lat. anonymus, nomine carens;
gr. ἄνωνυμος, ὁ.

Anrather, (Ueberreder);

it. il persuasore, chi persuade ad uno;
frl. chel che persuad a un, persuaditor;
frn. celui qui persuade;

engl. persuader;

sl. pregovarjavec;

lat. persuasor, suasor;

gr. εἰσηγητής, ὁ.

Anreizer, V. Anhetzer.

Anschaffer, V. Einkäufer.

Anschauer, V. Zuschauer.

Anschläger, der;

it. l'affiggitore, colui che attacca i cartelli;

frl. chel che táca i avis;

frn. l'afficheur;

engl. a poster up of bills;

sl. nabijavec listkov;

lat. affigens edicta;

gr. ὁ τὰ παραγγέλματα προσάπτων.

Anschovenfänger, (Sardellenfänger);

it. il pescatore di accinghe, (di sardelle);

frl. peschiadòr di sardelis;

frn. pêcheur d'anchois, (de sardines);

engl. anchovy-fischer;

sl. sardeljar, ki lovi sardele;

lat. apuas (sardas) capiens;

gr. σαρδυνοθήρας, ὁ.

Anschovenhändler, (Sardellenhändler);

it. il venditore di accinghe, (di sardelle);

frl. un che vend sardelis;

frn. vendeur d'anchois;

engl. anchovy-monger;
sl. kdor kupčuje s sardeljami;
lat. apuas (sardas) vendens;
gr. σαρδυνοπώλης, ό.

Anschwärzer, ein;

it. un denigratore, diffamatore;
frl. un difamatör;
frn. un diffamateur;
engl. a defamer, asperser;
sl. černivec;
lat. denigrator, diffamator, (qui aliquem alicui foedis coloribus depingit ceu nigrum et cavendum);
gr. δύσημος, ό.

Anstifter, 1. V. Anhetzer. — 2. V. Urheber.

Anstreicher, V. Lackirer.

Ansucher, der, V. Bittsteller.

Ansucherin, die, V. Bittstellerin.

Antagonist, (Gegner), der;

it. antagonista, l' avversario;
frl. antagonist, l' aversári;
frn. antagoniste, adversaire;
engl. antagonist, adversary;
sl. nasprotnik, protivnik, zopernik;
lat. antagonista, adversarius;
gr. αντίγωνιστής, ό.

Antecessor, der, V. Vorgänger (im Amte);

Äntenfänger, V. Entenfänger.

Anthropognost, (Menschenkenner), ein;

it. conoscitore degli uomini, pratico del mondo;
frl. un che cognöss il mond, la int;
frn. qui a la connaissance du monde;
engl. a man skilled in the world;
sl. poznavec ljudi in človeških reči;
lat. hominum cognitor;
gr. άνθρωπογνώστης, ό. άνήρ εμπειρος των άνθρωπίνων.

Anthropolog, der, V. Professor der Anthropologie.

Anthrophag, (Menschenfresser), ein;

it. antropófago, un cannibale;
frl. un antropófago, un canibal, un che mangia chiar umana;
frn. un anthropophage;
engl. anthropophagus, a cannibal, a man-eater, an eater of human flesh;
sl. ljudožer(ec);

lat. anthropófagus, carne humana vescens;
gr. άνθρωποφάγος, ό.

Antichrist, (Gegenchrist, Widerchrist);

it. l' anticristo;
frl. l' anticrist;
frn. l' antechrist, (l. lan't-cri);
engl. the antichrist;
sl. antikrist;
lat. antichristus;
gr. αντίχριστός, ό.

Antikritiker, (Gegenkritiker), der;

it. anticritico;
frl. chel che critica il criticant;
frn. un anticritique, celui qui fait la critique d' un critique;
engl. an anticritic, a countercritic;
sl. kritikal sprotni, nasprotni razsodnik;
lat. anticriticus;
gr. αντίκριτικός, ό.

Antiphonarius, V. Vorsänger.

Antipoden, (Gegenfüßler), die, pl.;

it. gli antipodi;
frl. i antipodos, i abitanz de lis parz de la tiara diametralmenti opuestis a lüs nestrís;
frn. les antipodes;
engl. the antipodes;
sl. protinožci;
lat. antípodes, um, pl.;

gr. αντίποδες, οί.

Antiquar, ein, 1. V. Alterthumskundiger.

2. V. Büchertrödler. — 3. V. Numismatiker.

Antreiber, V. Anhetzer.

Anverwandter, ein, V. Verwandter, ein;

Anwerber, 1. V. Brautwerber. — 2. V. Soldatenwerber.

Anwohner, V. Hausnachbar.

Anzeiger, V. Anbringer (Angeber);

Anzettler, V. Anstifter.

Anzündler, der, 1. V. Heizer, Ofenheizer. — 2. V. Lampenmann. — 3. V. Mordbrenner.

Apfelhändler, (Obsthändler, Obsthöker);

it. fruttajuolo, rivendugliolo di frutti;
frl. rivendicul di pomis, un che vend milüz e altris pomis;
frn. le fruitier, qui vend des fruits, revendeur de pommes;

engl. a fruiterer, an apple-monger;
sl. jabelčar, branjevec, mož ki sadje prodaja;

lat. venditor pomarius, qui poma vendit;

gr. ὠπωρεκάπελος, ὁ. ὠπωροπώλης, ὁ.

Apfelhändlerin, (Obsthändlerin, Obsthöckerin);

it. fruttajuola, rivendugliola di frutta;

frl. un rivendicula di pomis;

frn. la fruitière, revendeuse de pommes, femme qui vend des fruits;

engl. a female fruiterer, an apple-woman, she-apple-monger;

sl. jabelčarica, sadarica, branjarica, branjevka, ženska ki sadje prodaja;

lat. mulier poma vendens;

gr. ὠπωροκαπέλις, ἡ. ὠωρόπωλις, ἡ.

Apologist, ein;

it. un apologista;

frl. un apologist, un difensor di una persona in scrit (o anchia a vos);

frn. un apologiste;

engl. an apologist (or apologer), a writer or speaker in defence of a person;

sl. apologist, razgovarjavec;

lat. apologista;

gr. συγγραφεὺς ὁ ἀπολογητικὸς. ὁ ἀπολογούμενος.

Apostat, (Glaubensabtrünniger), ein;

it. un apóstata;

frl. un apóstata;

frn. un apostat;

engl. an apostate;

sl. odstopnik, odpadnik od vere;

lat. apóstata, ae, m.;

gr. ἀποστάτης, ὁ.

Apotel, ein;

it. un apóstolo;

frl. un apústul;

frn. un apôte;

engl. an apostle;

sl. apostelj, (apostel);

lat. apóstolus;

gr. Ἀπόστολος, ὁ.

Apostolischer Feldvikar;

it. vicario apostolico di tutta l'armata;

frl. il vechiári apostólic di duta l'armada;

frn. le vicaire apostolique de toute l'armée;

engl. the apostolic vicar of the whole army;

sl. apostolski vikari cele armade, apostoljski namestnik cele vojske;

lat. vicarius apostolicus totius exercitus;

gr. διάδοχος ὁ Ἀποστολικὸς πάσης τῆς στρατίας.

Apothekeprovisor, ein;

it. il direttore d'una farmacia, provveditore d'una spezieria;

frl. diretòr d'una spezieria;

frn. directeur (proviseur) d'une apothicairerie;

engl. director (provisor) of an apothecary's shop;

sl. provizor (oskerbnik) lekarnice;

lat. provisor pharmacopolii;

gr. ὁ τοῦ φαρμακοπωλείου ἐπιστάτης.

Apotheker, ein;

it. un farmacista, lo speciale;

frl. un farmacist(a), il speziàr;

frn. un apothicaire, le pharmacien;

engl. an apothecary;

sl. apotekar, lekár;

lat. pharmacopola, ae, m.;

gr. φαρμακοπώλης, ὁ. φαρμακευτής, ὁ. φαρμακοποιός, ὁ.

Apothekerin, die, (in Nonnenklöstern);

it. la farmacista (in un monastero di religiose);

frl. la speziára (di un munistir);

frn. l'apothicaresse (dans les couvents de religieuses);

engl. she-apothecary (in a nunnery), the nun who prepares remedies;

sl. apotekarica, lekarica (v nunskih samostanih);

lat. apothecária (in conventu monialium);

gr. φαρμακίστρια, (φαρμακίς) ἡ ἐν τῷ μοναστηρίῳ ἀσκητριῶν.

Apothekersfrau, die;

it. la moglie del farmacista;

frl. la femina del speziàr;

frn. la femme de l'apothicaire;

engl. apothecary's wife;

sl. lekarjeva žena;

lat. uxor pharmacopolae;

gr. ἡ τοῦ φαρμακοπώλου (od. φαρμα-
κέως) γυνή.

Apothekersubject, (Apothekerjunge);

it. il giovane di farmacia;

frl. il zóvin di spezeria;

frn. l' assistant d' apothicaire;

engl. apothecary's assistant;

sl. lekarski pomočnik;

lat. operarius pharmacopolae;

gr. συνεργός ὁ φαρμακευτικός.

Appellant, (Appellationswerber), der;

it. l' appellante;

frl. l' apelânt;

frn. l' appellant;

engl. an appealant, appealer, an ap-
pellant, one who appeals to a
superior court;

sl. apelant, prosivec za presojo;

lat. appellans, (appellator), qui a sen-
tentia judicis inferioris ad supe-
riorem provocat;

gr. ὁ τὴν δίκην πρὸς δικαστήριον παλίν-
δικον ἀναφέρων.

Appellationsgerichtspräsident;

it. presidente della corte (del tribu-
nale) d' appello;

frl. president del tribunàl d' apelo;

frn. président du tribunal des appel-
lations (des appels);

engl. president of the court of appeals;

sl. prezident apelacijske sodniže;

lat. judicii appellatorii praeses;

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου παλιν-
δικου.

Appellationsrath, ein;

it. consigliere d' appello;

frl. conseil d' apélo;

frn. conseiller au tribunal des appel-
lations;

engl. counsellor of appeals;

sl. presodnijski svetovavec;

lat. consiliarius judicii appellatorii,
(dicasterii appellationum);

gr. ὁ ἐν δικαστηρίῳ παλινδικῷ συνδι-
ναστής.

Aprilnarr, ein;

it. colui che si manda in Aprile;

frl. un che si manda in Avril;

frn. celui à qui on donne un poisson
d' Avril;

engl. April's fool;

sl. kdor je poslan v norce;

lat. joco calendis Aprilis consueto
deceptus;

gr. (neol.) ὁ τοῦ Ἀπριλίου μῶρος.

Aquilejenser, ein;

it. un Aquilejese;

frl. un Aquilejès, (un di Aquiléa);

frn. un (natif) d' Aquilée;

engl. an Aquilejan;

sl. Oglejčan;

lat. Aquilejensis;

gr. Ἀκυληῖος, ὁ.

Aquilejenserin, eine;

it. un' Aquilejese;

frl. una Aquilejésa, (d' Aquiléa);

frn. une (native) d' Aquilée;

engl. an Aquilejan woman or girl;

sl. Oglejčanka;

lat. mulier Aquilejensis;

gr. Ἀκυληῖα γυνή, ἡ.

Araber, ein;

it. un Árabo;

frl. un Árabo;

frn. un Arabe;

engl. an Arabian;

sl. Arabec, Arap;

lat. Arabus, (Arabs);

gr. Ἀραβ, ἄβος, ὁ.

Araberin, eine;

it. un' Áraaba;

frl. una Áraaba;

frn. une Arabesse;

engl. an Arabian woman or girl;

sl. Arabčanka, Arabkinja;

lat. mulier Arabica;

gr. Ἀράβισσα, ἡ. Ἀραβική γυνή, ἡ.

Arbeiter, der, 1. (überh.), Handarbeiter,
Tagwerker;

it. un lavoratore, operajo;

frl. un lavorànt, lavoratòr;

frn. un ouvrier;

engl. workman, worker;

sl. delavec;

lat. operarius;

gr. ἐργάτης, ὁ. συνεργός, ὁ. ἐργαζόμε-
νος, ὁ.

2. V. Beinarbeiter, Knochenar-
beiter. — 3. V. Blecharbeiter,
(Blechschnied). — 4. V. Bleiar-
beiter, Bleigiesser. — 5. V. Deich-
arbeiter. — 6. V. Eisenarbeiter.

— 7. V. Eisenbahnarbeiter. — 8. V. Fabrikarbeiter. — 9. V. Feldarbeiter. — 10. V. Frohnarbeiter. — 11. V. Gartenarbeiter, Gärtner. — 12. V. Gipsarbeiter. — 13. V. Goldarbeiter, Goldschmied. — 14. V. Grubenarbeiter, Bergknappe. — 15. V. Holzarbeiter. — 16. V. Hornarbeiter. — 17. V. Hüttenarbeiter. — 18. V. Lohnarbeiter. — 19. V. Marmorarbeiter. — 20. V. Mitarbeiter. — 21. V. Münzarbeiter. — 22. V. Musivarbeiter, Mosaikarbeiter. — 23. V. Nachtarbeiter, (Lichtarbeiter). — 24. V. Schanzarbeiter, Schanzgräber. — 25. V. Schmelzarbeiter. — 26. V. Seidenarbeiter. — 27. V. Silberarbeiter, Silberschmied. — 28. V. Stahlarbeiter. — 29. V. Stuckaturarbeiter. — 30. V. Teicharbeiter, Teichgräber. — 31. V. Wallarbeiter. — 32. V. Wollarbeiter.

Arbeiterin, 1. (überh.), Handarbeiterin ;

it. una lavoratrice, una lavorante ;

frl. una lavorant, (lavoradressa) ;

frn. une ouvrière ;

engl. a workwoman.

sl. delavka ;

lat. operaria ;

gr. ἐργάτις, ἡ. ἐργαζομένη, ἡ.

2. V. Fabrikarbeiterin. — 3. V. Lohnarbeiterin, Tagelöhnerin

Arbeitsleute, die, 1. (überh.) ;

it. gli operaj ;

frl. i lavoranz, (lis voris) ;

frn. les ouvriers ;

engl. the workmen ;

sl. delavci ;

lat. operarii, (operae) ;

gr. ἐργάται, οἱ. οἱ ἐργαζόμενοι.

2. V. Bauleute. — 3. V. Handwerksleute.

Archäolog, 1. V. Alterthumskundiger. —

2. V. Professor der Archäologie.

Archidiacon, der ;

it. l' arcidiacono ;

frl. l' arcidiacono ;

frn. l' archidiacre ;

engl. the archdeacon ;

sl. arhidiakon, veliki diakon ;

lat. archidiaconus ;

gr. ἀρχidiaκονος, ὁ.

Archiepiscopus, V. Erzbischof, der.

Architekt, (Baumeister), der ;

it. un architetto ;

frl. un architèt ;

frn. un architecte, (l. ar-si-tect) ;

engl. an architect ;

sl. arhitek, zidarski umetnik ;

lat. architectus ;

gr. ἀρχιτέκτων, ονος, ὁ.

Archivar(ius), Archivbewahrer, Urkundenbewahrer ;

it. l' archivista, archivario ;

frl. l' archivist(a), l' archivari ;

frn. l' archiviste, le garde des archives ;

engl. archives-keeper ;

sl. arhivar, pismohranec, čuvar pismohrane ;

lat. archivarius, archivii custos ;

gr. γραμματοφύλαξ, ὁ. χαρτοφύλαξ, ἄκος, ὁ.

Areopagit, ein, (ehemals: Richter im obersten Gerichtshofe zu Athen) ;

it. un areopagita ;

frl. un areopagit(a) ;

frn. un aréopagite ;

engl. judge of the areopagus of Athens ;

sl. sodnik najvišji Atenskige sodnije ;

lat. areopagita ;

gr. Ἀρεοπαγίτης, ὁ.

Argwöhnischer Mensch, ein ;

it. un uomo sospettoso ;

frl. un om suspetòs ;

frn. un homme soupçonneux ;

engl. a suspicious person ;

sl. sumljivi človek ;

lat. homo suspiciosus ;

gr. ἀνθρωπος ὑπολεπτικός, ὁ. ὑπονοητής, ὑποπτευτής, ὁ.

Aristokrat, ein ;

it. un aristocrate ;

frl. un aristocràt ;

frn. un aristocrate ;

engl. an aristocrate ;

sl. aristokrat, boljar ;

lat. aristocraticus ;

gr. ἀριστοκρατικός, ó.
Arithmetiker, V. Lehrer der Rechenkunst;

Armbrustmacher, ein;
 it. il balestrajo, fabbricatore di balestre;
 frl. maestri di balestris;
 frn. faiseur d'arbalètes;
 engl. cross-bow-maker;
 sl. samostar;
 lat. catapultarum (brachialium) opifex;
 gr. καταπελτοποιός, ó.

Armbrustschütz, ein;
 it. il balestriere, tiratore di balestra;
 frl. il tiradòr di balestra;
 frn. l'arbalétrier;
 engl. arcubalister, cross-bow-man;
 sl. samostrelec;
 lat. catapultarius, (qui telum catapultâ excutit);
 gr. καταπελταφέτης, ó.

Arme, eine;
 it. una pòvera;
 frl. una puóra;
 frn. une pauvre femme;
 engl. a poor woman;
 sl. ubožica, (reva, sirota);
 lat. pauper (paupera) mulier;
 gr. γυνή πτωχή, ἡ.

Arme, der, (ein Armer);
 it. un povero;
 frl. un puor;
 frn. un pauvre homme;
 engl. a poor;
 sl. ubožec, (revež, siromak);
 lat. pauper, (mendicus);
 gr. πτωχός, ó.

Armenadvokat, der;
 it. l'avvocato de' poveri;
 frl. l'avocat dei puors;
 frn. l'avocat des pauvres;
 engl. advocate for the poor;
 sl. advokat ubozih, besednik za uboge;
 lat. advocatus pauperum;
 gr. ó τῶν πτωχῶν πρόδικος.

Armenhausvorsteher, der;
 it. il direttore dell'istituto de' poveri;
 frl. diretòr de l'istitut dei puors;

frn. directeur de l'institut pour les pauvres;
 engl. overseer of the poor-house; director of the institution for the poor, alms-house-director;
 sl. ravnavec (direktor) preskerbovavnice ubozih;
 lat. director ptochotrophii;
 gr. ó τοῦ πτωχοτροφείου ἐπιστάτης.

Armenhausvorsteherin, die;
 it. la superiora della casa di beneficenza;
 frl. la superiora de la chiasa di beneficenza;
 frn. la supérieure de l'institut pour les pauvres;
 engl. directress of the poor-house;
 sl. glavarica (priorka) preskerbovavnice ubozih;
 lat. superior (directrix) ptochotrophii;
 gr. ἡ τοῦ πτωχοτροφείου ἐπιστάτις.

Armenier, ein;
 it. un Armeno;
 frl. un Armén;
 frn. un Arménien;
 engl. an Armenian;
 sl. Armenec, Jermenin;
 lat. Armenus;
 gr. Ἀρμένιος, ó.

Armenierin, eine;
 it. un' Armena;
 frl. una Arména;
 frn. une Arménienne;
 engl. Armenian woman or girl;
 sl. Armenka, Jermenka;
 lat. mulier Armena;
 gr. Ἀρμενιάκη γυνή, ἡ.

Armenpfleger, V **Armenhausvorsteher**
Arrendator, (Pächter, Pachtmann);
 it. l'arrendatore;
 frl. l'arendatòr, un stontist;
 frn. le fermier;
 engl. a farmer;
 sl. zakupnik, štantnik, (zakupni kmet, štantni kmet);
 lat. conductor praedii, (admodiator);
 gr. ó λαβὼν τὸ χωρίον ἐπὶ μισθῷ.

Arrendirer, (Pachtherr, Verpächter);
 it. l'allogatore, colui che affitta un podère;
 frl. un che dà in stont;

- frn.* le bailleur;
engl. a leasour, one who lets by lease;
sl. zakupodavec;
lat. locator praedii;
gr. ὁ διδούς τὸ χωρίον ἐπὶ μισθῷ.

Arrestant, (Verhafteter), ein;

- it.* un detenuto;
frl. un arestànt, detegnùt;
frn. un détenu, (qui est en prison);
engl. one who is in prison;
sl. jetnik, zaperti;
lat. detentus, qui retinetur in custodia;
gr. ὁ ἐν φυλακῇ (sc. ὦν).

Arrestantin, (Verhaftete), eine;

- it.* una detenuta;
frl. una detegnuda (in presòn);
frn. une détenue, celle qui est en prison;
engl. woman who is in prison;
sl. jetnica, zaperta;
lat. detenta, quae retinetur in custodia;
gr. ἡ ἐν φυλακῇ.

Arsenalaufseher, 1. V. Schiffs- od. See-arsenalaufseher. — 2. V. Zeughausaufseher.**Artillerist, 1. V. Kanonier. — 2. V. Feuerwerkskünstler.****Artischockenverkäufer, ein;**

- it.* venditore di carcioffi;
frl. un che vend artichioès;
frn. vendeur d'artichauts;
engl. artichoke-monger;
sl. artičokar, kdor prodaja artičoke;
lat. cináras (carduos áltilis) vendens;
gr. κιναρσώλης, ὁ.

Artischockenverkäuferin, eine;

- it.* venditrice di carcioffi;
frl. una che vend artichioès;
frn. vendeuse d'artichauts;
engl. female artichoke-monger;
sl. artičokarica, ženska ki prodaja artičoke;
lat. cináras (carduos áltilis) vendens mulier;
gr. κιναρσκαπέλις, ἡ. ἡ τοὺς σκόλυμους πρῶριμους διαπωλοῦσα (sc. γυνή).

Arzt, der, 1. (überh.), (praktischer Arzt);

- it.* il médico;
frl. il miedi, il dotòr di midisina;
frn. le médecin, docteur de médecine;
engl. a physician, doctor of medicine;

sl. zdravnik, zdravitelj, (doktar, lečnik);**lat. medicus;**

- gr.* ἱατρός, ὁ, (κλινικός, ὁ. θεραπευτής, ὁ).
 2. V. Afterarzt, ¹⁾ V. Empiriker, ²⁾ V. Quacksalber. — 3. V. Augenarzt, (Oculist, Staarstecher). — 4. V. Bdearzt, Brunnenarzt. — 5. V. Bezirksarzt. — 6. V. Brucharzt. — 7. V. Communitätsarzt, Gemeindearzt. — 8. V. Feldarzt, Regimentsarzt. — 9. V. Feldwundarzt, ¹⁾ V. Regimentswundarzt, ²⁾ V. Compagniewundarzt. — 10. V. Gerichtsarzt. — 11. V. Gerichtswundarzt. — 12. V. Hausarzt. — 13. V. Hauswundarzt. — 14. V. Hebarzt. — 15. V. Hofarzt. — 16. V. Hofwundarzt. — 17. V. Hühneraugenarzt. — 18. V. Impfarzt, (Impfungsarzt) — 19. V. Knochenarzt. — 20. V. Kreisarzt. — 21. V. Landarzt, ¹⁾ V. Bezirksarzt, ²⁾ V. Communitätsarzt. — 22. V. Leibarzt, ¹⁾ V. Hausarzt, ²⁾ V. Hofarzt. — 23. V. Leibwundarzt, ¹⁾ V. Hauswundarzt, ²⁾ V. Hofwundarzt. — 24. V. Oberarzt Primararzt. — 25. V. Ohrarzt. — 26. V. Pestarzt, ¹⁾ (für Pestkranke), ²⁾ (für Syphilitische) — 27. V. Pferdearzt, Rossarzt, Veterinär. — 28. V. Seearzt, Schiffsarzt. — 29. V. Seelenarzt. — 30. V. Spitalarzt. — 31. V. Thierarzt, Vieharzt. — 32. V. Unterarzt. — 33. V. Wundarzt, (Chirurg.). — 34. V. Zahnarzt, ¹⁾ V. Zahnkünstler, ²⁾ V. Zahn- ausreisser.

Ascendenten, (Ahnen), die, pl.;**it. gli ascendenti in linea retta;****frl. i ascendenz (antenaz) in linea dreta;****frn. les ascendans (ancêtres) en droite ligne;****engl. the ascendants in a right line, the ancestors;****sl. spredniki (sorodniki) v nazgornji versti;****lat. ascendentes in linea recta;**

gr. οἱ πρόγονοι εἰς τὸ ἄνω τοῦ γένους.

Ascet, ein ;

it. un ascético ;

frl. un ascétique, dat ai esercizis di pietàt ;

frn. un ascète ;

engl. an ascetic ;

sl. duhovadec ;

lat. asceta, meditationi sacrae vacans ;

gr. ἀσκητής, ὁ.

Asiat, (Asianer), ein ;

it. un Asiático ;

frl. un Asiatic, Asiàn ;

frn. un Asiatique ;

engl. an Asiatic ;

sl. Azijanec ;

lat. Asiaticus, Asianus ;

gr. Ἀσιάτης, ὁ.

Asiatin, (Asianerin), eine ;

it. un' Asiática ;

frl. una Asiática, Asiána ;

frn. une Asiatique ;

engl. an Asiatic woman ;

sl. Azijanka ;

lat. Asiática, Asiana mulier ;

gr. Ἀσιάτις, ἡ.

Aspirant, ein, V. Amtswärter.

Assecurant, der, 1. V. Bürge. — 2. V. Brandversicherer.

Assecurat. (Assekurat), der, V. Brandversicherte.

Assentirungscommissär ;

it. commissario di reclutamento ;

frl. comissari di coscrizìon ;

frn. commissaire de recrue ;

engl. recruiting-commissary ;

sl. asentni komisar, komisar za je-manje v vojake ;

lat. commissarius conquisitionis militum ;

gr. ὁ τῆς στρατολογίας ἐπιτροπος.

Assentirungsofficier ;

it. l' ufficiale di reclutamento, (—per nuove leve) ;

frl. ufiціаль di reclutament, (—di reclutazìon) ;

frn. officier de recrue, qui fait des levées ;

engl. recruiting-officer ;

sl. naborni officir ;

lat. officialis conscriptionis, conquisitor militum ;

gr. ὁ στρατολογεύς, ὁ συλλέγων στρατιώτας. ὁ τῶν στρατιωτῶν καταλογεύς.

Assessor, V. Beisitzer.

Assistent, der, 1. V. Helfer. — 2. V. Krankenwärter. — 3. V. Schülgehilfe.

Assistentin, die, 1. V. Helferin. — 2. V. Krankenwärterin. — 3. V. Schülgehilfin.

Asthmatiker, (Kurzathmiger), ein ;

it. un asmático ;

frl. un asmatic ;

frn. un asthmatique ;

engl. an asthmatic, a short-breathed person ;

sl. krehovec ;

lat. asthmaticus, (difficulter spirans) ;

gr. ἀσθματικός, ὁ.

Astrolog, (Sterndeuter), ein ;

it. un astrólogo ;

frl. un astrólogo ;

frn. un astrologue ;

engl. an astrologer ;

sl. astrolog, zvezdar ;

lat. astrólogos ;

gr. ἀστρολόγος, ὁ.

Astronom, 1. (Sternkundiger), ein ;

it. un astrónomo ;

frl. un astrónomo ;

frn. un astronome ;

engl. an astronomer ;

sl. astronom, zvezdoznaneč ;

lat. astrónomus ;

gr. ἀστρονόμος, ὁ.

2. V. Professor der Astronomie.

Atheist, (Gottesleugner), ein ;

it. un áteo (ateísta) ;

frl. un ateist(a), un áteo ;

frn. un athée ;

engl. an atheist ;

sl. ateist, brezbožnik, bogotajic ;

lat. átheus ;

gr. ἄθεος, ὁ.

Athenienser, (Athener), ein ;

it. un Ateniese, (nativo di Atene) ;

frl. un Atenies, (natif die Atene) ;

frn. un (natif) d' Athènes ;

engl. an Athenian ;

sl. Atenec, Atenčan ;

- lat. Atheniensis, Athénis natus;
gr. Ἀθηναῖος, ὁ.
- Athenienserin**, (Athenerin), eine;
it. un' Ateniése, (nativa di Aténe);
frl. una Ateniésa, (nativa di Aténe);
frn. une (native) d'Athènes;
engl. an Athenian woman or girl;
sl. Atenka, Atenčanka;
lat. mulier Atheniensis, Athenis nata;
gr. Ἀθηῖς, Ἀττιζή γυνή, ἡ.
- Äthiopier**, (Aethiopier), ein;
it. un Etiope;
frl. un Etiòp;
frn. un Ethiopien;
engl. an Ethiopian;
sl. Etiop(ec);
lat. Aethiops, opis, m.;
gr. Αἰθίοψ, ὁσος, ὁ.
- Äthiopierin**, (Aethiopierin), eine;
it. una Etiope;
frl. una Etiope;
frn. une Ethiopienne;
engl. Aethiopian woman;
sl. Etiopska žena;
lat. Aethiopissa;
gr. Αἰθιοπίς, ἡ.
- Athlet**, (Kämpfer), ein;
it. un atleta;
frl. un atlèt, (combatènt);
frn. un athlète;
engl. an athlete;
sl. atlet, borivec;
lat. athleta, (certator, luctator);
gr. ἀθλητής, οὔ, ὁ.
- Atlasswirker**;
it. fabbricante di raso;
frl. testòr di raso;
frn. le satinàire;
engl. satin-weaver;
sl. atlasar, tkavec neke na pol svi-
lene tkanine;
lat. panni attálici textor;
gr. ὑφάντης ὁ τοῦ ἡμισηρικῶς ὑφάσμα-
τος. ὁ τῶν ἡμιβομβυκίνων ὑφασμά-
των ὑφάντης.
- Auctionator**, (Versteigerer), ein;
it. un offerente all'incanto;
frl. un oferènt a l'inchiant;
frn. un enchérisseur (à l'encan);
engl. an outbidder;
sl. dajavec na podražbo;

- lat. auctionator;
gr. ἀποκηρύττων, ὁ.
- Auctor**, der, 1. V. Urheber. — 2. V. Schriftsteller, (Autor).
- Auditor**, (Auditeur), der, 1. V. Brigade-auditor. — 2. V. Generalaudi-tor. — 3. V. Regimentsauditor.
- Aufdecker**, V. Tafeldecker.
- Aufhetzer**, 1. V. Anhetzer. — 2. V. Auf-wiegler.
- Aufkäufer**, (Vorkäufer), des;
it. l'incettatore, quegli che fa mono-polio, che compra tutte le derrate per rivenderle a più caro prezzo;
frl. un che capàra o compra de lis mercis avant dei altris par rivendi a major presi;
frn. l'accapareur, celui qui achète de la marchandise avant les autres, dans le dessein d'en augmenter le prix;
engl. a forestaller;
sl. prekupec;
lat. praeemtor;
gr. προαγοραστής, ὁ.
- Aufkäuferin**, (Vorkäuferin), die;
it. l'incettatrice;
frl. rivendicula che capàra o compra lis mercis avant dei altris par rivéndilis a major presi;
frn. celle qui achète des marchandises avant les autres pour en aug-menter le prix;
engl. female forestaller;
sl. prekupovavka;
lat. praeemtrix;
gr. προαγοράστρια, ἡ.
- Auflader**, ein;
it. un caricatore;
frl. un chiariadòr;
frn. un chargeur;
engl. a loader, packer;
sl. nakladavec;
lat. onerator, vectarius;
gr. φορτίων, ὁ.
- Aufläderin**, (Packerin), eine;
it. una caricatrice;
frl. una che impachéta;
frn. celle qui charge;
engl. female loader, (packer) woman that loads;

sl. nakladavka;

lat. oneratrix;

gr. φορτίζουσα (sc. γυνή), ἡ.

Auflauerer, (Aufpasser, Nachsteller);

it. l'aguatore, insidiatore;

frl. un che fass la uaita a un;

frn. le guetteur;

engl. a lurker;

sl. zalezovavec, prežavec;

lat. insidiator, (speculator), observator insidiosus;

gr. ἐνεδρεύων, ὁ. ἐνεδρευτής, ὁ. ὁ ἐπιβουλεύων τινί. ἐπιβουλευτής, ὁ. παρρηγητής, ὁ.

Auflauerin, (Aufpasserin, Nachstellerin);

it. l'aguatrice, insidiatrice;

frl. una che fass la uaita, (che stà daur) a qualchidun;

frn. la guetteuse;

engl. a female lurker;

sl. zalezovavka, zasednica;

lat. insidiatrix, (speculatrix), observatrix insidiosa;

gr. ἐπιβουλεύουσα (τινί).

Aufmerker, (Aufwärter in Kaffeehäusern), V. Marqueur.

Auführer, V. Aufwiegler, Volksaufwiegler, V. Meutmacher, V. Rebell, V. Revolutionär.

Aufschneider;

it. millantatore;

frl. milantatòr;

frn. vanteur, un hableur;

engl. a vaunter, swaggerer;

sl. bahač, hlastač;

lat. jactator, ostentator;

gr. ἀλαζών, ὁ.

Aufschneiderin;

it. millantatrice, vantatrice;

frl. milantadora, vantadora;

frn. une habieuse;

engl. female swaggerer, she-vaunter;

sl. bahavka, hvastavka;

lat. jactatrix, ostentatrix;

gr. ἀλαζών, ἡ. καυχάς, ἡ. ἄδος, ἡ.

Aufseher, (Inspector), der, 1. (überh.);

it. ispettore, ispettore;

frl. inspetòr;

frn. inspecteur;

engl. inspector, (overseer);

sl. oglednik;

lat. inspector;

gr. ἐπιστάτης, ὁ.

2. V. Arsenalaufseher, V. Bauaufseher, V. Bergaufseher, V. Brunnenaufseher, V. Bücheraufseher, V. Deichaufseher, V. Forstaufseher, V. Gartenaufseher, V. Grenzaufseher, V. Hafenaufseher, V. Kerkeraufseher, V. Magazinaufseher, V. Monturaufseher, V. Oberaufseher, V. Oberbauaufseher, V. Salinenaufseher, V. Schuldistriksaufseher, V. Schulenoberaufseher, V. Strassenaufseher.

Aufseherin, (Leiterin, Oberin, Vorsteherin);

it. ispettrice, direttrice, superiora;

frl. la superiora;

frn. l'inspectrice;

engl. directress;

sl. glavarica;

lat. superior, directrix, quae praest;

gr. ἐπιστάτις, ἡ, ἰδος, ἡ.

Aufsetzer, der, 1. V. Kegelaufsetzer. —

2. V. Schriftsetzer (bei Buchdr.) —

3. V. Tonsetzer.

Auftragsbesorger, V. Commissionär.

Auftragsgeber, (Besteller), V. Committent.

Aufwärter, der, 1. V. Bedienter, ein. —

2. V. Kammerdiener. — 3. V.

Krankenwärter. — 4. V. Marqueur.

Aufwärterin, die, 1. V. Kammermädchen.

— 2. V. Krankenwärterin.

Aufwäscherin, die, V. Spülmagd.

Aufwechsler, der, V. Geldwechsler.

Aufwiegler, (Volksaufwiegler, Meutmacher);

it. un sedizioso, ammutinatore, sollevatore del popolo;

frl. un sollevatòr del pópul;

frn. un séditieux, factieux, mutin;

engl. a mutineer, an insurgent;

sl. puntar, šuntar, podpihovavec ljudstva;

lat. seditiosus, populum ad seditionem movens;

gr. στασιαστής, ὁ. στασιώτης, ὁ. ὁ στασιάζων τὴν πόλιν.

Aufzeichner, der, 1. V. Anmerker. —

2. V. Marqueur. — 3. V. Zeichner.

Augenarzt, (Oculist, Staarstecher);

- it.* oculista, un operatore oculista;
frl. un oculist, operator oculist, miedi
 che cura lis malatiis dei vôi;
frn. un oculiste, operateur oculiste;
engl. an oculist, operator for a cata-
 ract;
sl. zdravnik za oči, očesni zdravitelj;
lat. medicus ophthalmicus, medicus
 ocularius, medicus oculis medendi
 peritus;
gr. ὀφθαλμιατρός, ὁ. ὀφθαλμίσκος, ὁ.
 παρακενητής ὁ ὑφέλκω τὴν τῶν
 ὀφθαλμῶν ὑπόχυσιν.

Augendiener, ein;

- it.* un servo che si dimostra zelante
 soltanto fino che il padrone lo
 guarda;
frl. un che siarv (che serviss, che
 lavora) zelantmenti soltanto fin che
 il paròn lu chiala;
frn. un domestique qui ne travaille
 que quand on a l'oeil sur lui;
engl. an eye-servant;
sl. slepivni služabnik, služabnik na
 oko (na videz);
lat. servus hero praesente tantum di-
 ligentem se praestans, servus ad
 oculos;
gr. ὀφθαλμώδουλος, ὁ.

Augenglasschleifer, V. Glasschleifer.**Augenzeuge, ein;**

- it.* testimonio oculare;
frl. un testimoni ocular;
frn. un témoin oculaire;
engl. an eye-witness;
sl. naočna pričā, samovidec;
lat. testis oculatus, qui sibi ipse tes-
 tis est, de visu et praesentia tes-
 timonium edens;
gr. αὐτόπτης, ὁ. αὐτομάρτυς, ὁ.

Augsburgische Confession - Verwandte:
(die Protestanten, Lutheraner,
Calvinisten);

- it.* coloro della confessione d'Augs-
 burgo, (i Protestanti, Luterani,
 Calvinisti);
frl. chei de la confessiòn d'Augusta,
 (i Protestanz, Luterans, Calvi-
 vinisg);
frn. ceux de la confession d'Augs-

bourg, (les Protestans, les Luthé-
 riens, les Calvinistes);

engl. those of the confession of Augsburg,
 (the Protestants, the Lu-
 therals, the Calvinists);

sl. tajsti ki so Avgbsburške vere, (Pro-
 testanti, Luteranari, Kalvinci);

lat. Augustanam Confessionem profi-
 tentes, (Protestantes, Lutherani,
 Calvinistae);

gr. οἱ τῆς Αὐγουστανῆς πίστεως. οἱ ἀπὸ
 Λουθέρου, οἱ Εὐαγγελικοὶ (od. οἱ ἀπὸ
 Καλουνίου).

Augustiner (Mönch), ein;

it. un Agostiniano, frate dell'ordine
 di S. Agostino);

frl. un Agostinian, frari dell'ordin di
 Sant Agostin;

frn. un Augustin;

engl. an Austin, an Augustin friar;

sl. Avgustinar;

lat. Augustini ordinis monachus;

gr. Αὐγουστιανός, ὁ. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος
 τοῦ ἁγίου Αὐγουστίνου, (sc. μοναχός).

**Ausbesserer, 1. (alter Kleider), Flick-
schneider;**

it. racconciatore, (rammendatore,
 rappezzatore) di abiti sdrusci;

frl. un che bléca (che rapezza) abiz
 vieris;

frn. ravauteur de vieux habits;

engl. a mender of old clothes;

sl. kerpač;

lat. refector vestiariorum scrutorum;

gr. παλαιοράφος, ὁ.

2. (alter Schuhe), V. Schuhflicker.

**Ausbesserin, 1. (alter Kleider), Flick-
schneiderin;**

it. racconciatrice, (rammendatrice,
 rappezzatrice) di abiti sdrusci,
 di camicie ecc.;

frl. una che strapònz, (che comeda)
 abiz, chiamésis ecc. vieris;

frn. une ravaudeuse de linge, de vieux
 habits;

engl. a female mender of old clothes;

sl. kerpačica;

lat. vestiariorum scrutorum refectrix;

gr. παλαιοράπτεις, ἡ.

2. (— zerrissener Strümpfe), V.
 Strumpfflickerin.

Auscultant, ein, 1. V. Amtswärter. —

2. V. Kreisgerichtsauscultant.

Auserwählten, die, 1. (im theol. Sinne);

it. gli eletti;

frl. i elèz;

frn. les élus;

engl. the elects;

sl. izvoljeni;

lat. electi;

gr. οἱ ἐκλεκτοί.

2. (— von einer Versammlung);

it. gli scelti;

frl. i scièlz;

frn. les choisis;

engl. the selectes;

sl. izbranci;

lat. selecti, delecti, (cives ad certam consultationem destinati);

gr. οἱ ἐκκλητοί, ἀπόλεκτοι, οἱ λεκτοί, αἰρετοί.

Ausfeger, V. Auskehrer.

Ausfegerin, V. Auskehrerin.

Ausflicker, 1. V. Ausbesserer alter Klei-

der. — 2. V. Schuhflicker. —

3. V. Kesselflicker.

Ausflickerin, 1. V. Ausbesserin alt. Klei-

der. — 2. V. Strumpfflickerin.

Ausforderer (Herausforderer) zum Duell;

it. lo sfidatore al duello;

frl. il sfidatòr (un che sfida) al duell;

frn. celui qui défie au duel;

engl. a challenger, one who defies to duel, (to combat);

sl. poklicovavec na dvojoj;

lat. provocator (ad duellum) ad singulare certamen;

gr. προκλητήρ ὁ πρὸς τὴν μονομαχίαν.

Ausforscher, V. Erforscher.

Ausgeber, der, 1. V. (Ausspender) V. Ver-

theiler. — 2. V. Einkäufer. —

3. V. Speisemeister (in Mönchsklö-

stern). — 4. V. Wirthschafter,

Haushälter. — 5. V. Herausge-

ber, (Verleger) eines Buches.

Ausgeberin, 1. (Auspenderin), V. Ver-

theilerin. — 2. V. Einkäuferin. —

3. V. Speisemeisterin (in Non-

nenklöst.) — 4. V. Wirthschafterin,

Haushälterin). — 5. V. Her-

ausgeberin (Verlegerin) eines Bu-

ches.

Ausgedienter Soldat, 1. V. Veteran. —

2. V. Invalide.

Ausjäter, (Grasjäter), der;

it. il sarchiatore;

frl. un che sborza l' arba chiati-
va);

frn. le sarcleur;

engl. a weeder, one ethat takes away
noxious plants;

sl. plevec;

lat. sarculator, sarritor;

gr. σκαλεύς, ὁ. σκαλωτής, ὁ.

Ausjäterin, (Grasjäterin), die;

it. la sarchiatrice;

frl. sborzadressa, una che sgiava l' ar-
ba chiativa;

frn. la sarcleuse;

engl. a female weeder;

sl. plevica;

lat. sarculatrix;

gr. σκαλωτής, ἡ, ἰδος, ἡ.

Auskehrer, der;

it. lo scopatore;

frl. il scovadòr, un che scova;

frn. le balayeur;

engl. a sweeper;

sl. pometavec;

lat. qui verrit, qui scopis expurgat,
(exverriator, scoparius);

gr. σαρωτής, ὁ.

Auskehrerin, die;

it. la scopatrice;

frl. la scovadressa, una che scova;

frn. la balayeuse;

engl. a female sweeper, woman who
sweeps out;

sl. pometavka;

lat. quae verrit, quae scopis expurgat,
(exverriatrix, scoparia);

gr. γυνή ἡ σαίρουσα.

Auskundschafter, 1. (Kundschafter), V.

Ausspäher. — 2. V. Emissär. —

3. V. Spion.

Auslacher, (Verlacher), ein;

it. un derisore;

frl. un che derid, (derisòr);

frn. railleur, moqueur;

engl. a derider;

sl. pozmehovavec, zazmehovavec;

lat. irrisor, òris;

gr. χλευαστής, ὁ.

Auslacherin, (Verlacherin), die;
it. colei che deride, motteggiatrice;
frl. una che derid, che burla;
frn. une railleuse, moqueuse;
engl. a female derider;
sl. pozmehovavka, zazmehovavka;
lat. irridens mulier;
gr. γυνή ἡ χλευάζουσα.

Auslader, V. Ablader.

Ausländer, (Fremder), ein;
it. uno straniero, un forestiero;
frl. un stranir, forèst, forestir;
frn. un étranger;
engl. a stranger, foreigner;
sl. tujic, ptujic, vnanjic, zunanjik;
lat. alienigena, extraneus;
gr. ξένος, ὁ. ἀλλοδαπός, ὁ. ἀλλόφυλος, ὁ,
 (bei den alten Griechen jeder
 Nichtgriechen: βάρβαρος, ὁ).

Ausländer, (Fremden), die, pl.;
it. gli stranieri;
frl. i stranirs, forestirs, foresg;
frn. les étrangers;
engl. the strangers;
sl. tujci, ptujci, vnanjci;
lat. extranei, alienigenae;
gr. οἱ ξένοι. οἱ ἀλλόφυλοι. οἱ βάρβαροι.

Ausländerin, (Fremde), eine;
it. una straniera;
frl. una foresta, stranira, forestira;
frn. une étrangère;
engl. female stranger, she-foreigner;
sl. ptujka, zunaujica, vnanja;
lat. extranea, mulier alienigena;
gr. γυνή ἡ ἀλλοτριόχωρος.

Ausläufer, ein, V. Diensbote, V. Lakai,
 V. Kaufmannsjunge, V. Hand-
 werksjunge, V. Kochjunge, V.
 (beim Mil.), Deserteur.

Ausleger, ein, 1. V. Exeget, Hermeneut,
 Bibelausleger, Schriftausleger. —
 2. V. Glossograph, V. Meta-
 phrast, V. Paraphrast, V. Scho-
 liast, V. Traumdeuter, V. (bei den
 Türken), Dragan.

Ausleiher, (Darleiher);
it. un prestatore;
frl. un che impresta;
frn. un prêteur;
engl. a lender, he that lends out;
sl. posojevavec, posodnik;

lat. accomodator, commodator;
gr. χρηστής, ὁ, (gegen Zinsen: δα-
 νειστής, ὁ).

Ausleiherin, (Darleiherin, Leiherin), die;
it. la prestatrice;
frl. una che impresta;
frn. la prêteuse;
engl. a female lender;
sl. posojevavka, posodnica;
lat. commodatrix;
gr. χρηστis, ἡ. γυνή δανειζουσα, ἡ.

Ausmesser, der, 1. (überh.);
it. il misuratore;
frl. il misurador;
frn. le mesureur;
engl. a measurer;
sl. merivec, merec;
lat. mensor, óris;
gr. μετρητής, ὁ.

2. V. (Erdmesser), Geometer, V.
 (Fassmesser), Fassvisirer, V. Feld-
 messer, V. Holzmesser, (Holzle-
 ger), V. Kohlenmesser, V. Korn-
 messer, Getreidemesser, V. (Kör-
 permesser), Stereometer, V. Salz-
 messer, V. (Stückmesser), Stück-
 visirer, V. Tiefenmesser, V. (Tuch-
 messer in einer Fabrik), Ellen-
 stempler, V. (Weinmesser), Wein-
 visirer.

Ausplauderer, (Ausschwätzer), V. Plau-
 derer, V. Schwätzer.

Ausplauderin, (Ausschwätzerin), V. Plau-
 derin, V. Schwätzerin.

Ausreisser (beim Milit. Ueberläufer, Heer-
 flüchtiger), V. Deserteur, ein.

Ausrotter, 1. V. Vertilger. — 2. V. Ver-
 wüster. — 3. V. Zerstörer.

Ausrotterin, 1. V. Vertilgerin. — 2. V.
 Verwüsterin. — 3. V. Zerstörerin.

Ausrufer, (der öffentliche —);
it. il (pubblico) banditore;
frl. il fant publicador (de la citat);
frn. le juré-crier;
engl. a public crier;

sl. glasnik, preklivec, kličar, o-
 znanovavec;

lat. praeco;
gr. κήρυξ, ὁ.

Aussätziger, ein;
it. un leproso, (lebbroso);

- frl.* un levròs;
frn. un lepreux;
engl. a leper, (a person infected with a leprosy);
sl. gobovec, (srabec);
lat. leprosus;
gr. λεπρός, οὐ, ό.

Ausschmücker, V. Ausstaffirer.

Ausschnitthändler, V. Schnitthändler.

Ausschnitthändlerin, V. Schnitthändlerin.

Ausschussmann, 1. V. Abgeordneter. — 2. (— eines Geschwornengerichtes), V. Geschworne. — 3. (— einer Stadtgemeinde), V. Stadtgemeinderath). — 4. (— einer Dorfgemeinde), V. Dorfdeputirter.

Aussetzling, V. Findelkind.

Aussieber, der, 1. V. Kornsieber. — 2. V. Mehlsieber.

Aussöhner, 1. V. Friedenstifter. — 2. V. Vermittler. — 3. V. Versöhner.

Aussöhnerin, 1. V. Friedensstifterin. — 2. V. Vermittlerin. — 3. V. Versöhnerin.

Ausspäher, (Kundschafter), ein;

it. un esploratore;

frl. un esploratòr;

frn. un explorateur, (qui épie les mouvemens de l'ennemi);

engl. an explorer, (a spy);

sl. ogleduk;

lat. explorator;

gr. κατάσκοπος, ό.

Ausspender, 1. V. Vertheiler. — 2. V. Speisemeister.

Ausspenderin, 1. V. Vertheilerin. — 2. V. Speisemeisterin.

Ausspotter, 1. V. Auslacher, Verlacher. — 2. V. Spötter, Verhöhnner.

Ausspotterin, 1. V. Auslacherin, Verlacherin. — 2. V. Spötterin, Verhöhnnerin.

Ausstaffirer, 1. V. Hutstaffirer. — 2. V. Zimmerstaffirer.

Aussteller eines Wechsels, (Wechselaussteller, Trassant, Trassirer), der;
it. il traente (datore) d'una cambiale;
frl. il traent, chel che rilassa una cambiàl;

frn. le tireur d'une lettre de change;
engl. drawer of a bill of exchange;

sl. trasant, poteznik (izdajnik) menjice;

lat. dator literarum cambialium;

gr. ό της συγγραφής διδοός.

Austauscher, 1. V. Geldwechsler. — 2. V. Tauschhändler.

Austernfänger, (Austernfischer), ein;

it. pescatore d'óstriche;

frl. peschiadòr di óstrighis;

frn. pêcheur d'huîtres;

engl. oyster-catcher, oyster-fischer, (dredger);

sl. ostrigar, (lovec ostrig);

lat. piscator ostrearius, ostreárum piscator;

gr. όστρεοθήρας, ό.

Austernhändler, (Austernmann), der;

it. l'ostricajo, venditore di óstriche;

frl. un che vend óstrighis;

frn. l'huître, le crieur d'huîtres;

engl. oyster-monger, oyster-seller;

sl. ostrigar, (prodajavec ostrig);

lat. mercator, ostrearius, ostreorum venditor;

gr. όστρεοπώλης, ό.

Austernhändlerin, die, (Austernweib, das);

it. l'ostricaja, venditrice di óstriche, donna che vende óstriche;

frl. una femina che vend óstrighis;

frn. une crieuse d'huîtres;

engl. oyster-woman, (oyster-wench);

sl. ostrigarica;

lat. ostreárum venditrix;

gr. όστρεοκαπέλης, ή όστρεόπωλης, ή.

Austheiler, V. Vertheiler.

Austheilerin, V. Vertheilerin.

Austräger, 1. V. (Ausschwätzer), Schwätzer. — 2. V. Hinterbringer.

Austrägerin, 1. V. (Ausschwätzerin), Schwätzerin. — 2. V. Hinterbringerin.

Austreter, (beim Milit.), V. Deserteur.

Auswanderer, (Emigrant), ein;

it. un emigrante;

frl. un emigrant;

frn. un emigrant;

engl. an emigrant;

sl. izselnik;

lat. emigrator, qui alio demigrat;

gr. μετανάστατος, ό.

Auswärtige, eine, V. Ausländerin, Fremde, eine;

Auswärtiger, V. Ausländer, Fremder, ein;

Auswechsler, 1. V. Geldwechsler. — 2. V. Tauschhändler.

Auswindschaukelhändler, V. Worfchaukelhändler.

Auszahler, (Bezahler, Zahler), der;

it. il pagatore;

frl. il pajador;

frn. le payeur;

engl. a payer, (disburser);

sl. plačevavec, plačnik;

lat. solutor, solvens, qui solvit;

gr. ἐκπρωτής, ὁ. (ὁ τὸν μισθὸν ἐκτείνων).

Autobiograph, (Selbstbiograph);

it. autobiografo;

frl. autobiograf, scrittor de la propria vita;

frn. autobiographie;

engl. self-biographer, biographer of one's self;

sl. popisovavec svojiga življenja;

lat. autobiographus;

gr. αὐτοβιογράφος, ὁ.

Autokrat, (despotischer Selbstherrscher), ein;

it. nn autocrate;

frl. nn autocrata, un autocràt, sovràn dispòtic;

frn. un autocrate;

engl. an autocrate;

sl. samovladnik, (russ. samoderžec);

lat. autocrata;

gr. αὐτοκράτωρ, ὁ.

Autor, ein, 1. V. Schriftsteller, (Verfasser eines Buches). — 2. V. Schriftsteller des Mittelalters. — 3. V. (Musterschriftsteller), Classiker, ein. — 4. V. Urschriftsteller. — 5. V. (Auctor), Urheber.

B

Babilonier, ein;

it. un Babilonese;

frl. un Babilonès;

frn. un Babylonais;

engl. an Babylonian;

sl. Babilonec, Babilončan;

lat. Babilonius;

gr. Βαβυλωνίος, ὁ.

Babilonierin, eine;

it. una Babilonese;

frl. una Babilonesa;

frn. une Babilonaise;

engl. a Babylonian woman;

sl. Babilonka;

lat. mulier Babilónica;

gr. Βαβυλωνία γυνή, ἡ.

Baccalaureus, ein;

it. un Baccelliere, o;

frl. un che ja ripuartàt il prim grad in una Università;

frn. un Bachelier;

engl. a Bachelor, one who took his first degree in an University;

sl. Bakalar;

lat. Baccalaureus;

gr. δακτύλιος, ὁ.

Bäcker, 1. (überh.), Bäckermeister, Brodbäcker);

it. il pistore, fornajo;

frl. il pistòr, fornàr, (il pec);

frn. le boulanger;

engl. a baker;

sl. pek;

lat. pistor;

gr. ἀρτοποιός, ὁ.

2. V. Commisbäcker, 1) Feldbäcker, 2) Schwarzbäcker. — 3. V. Hausbäcker. — 4. V. Hofbäcker.

5. (Honigkuchenbäcker, Pfefferkuchenbäcker), V. Lebküchler. — 6. (Oblatenbäcker, Hippenbäcker),

V. Waffelbäcker. — 7. (Pastetenbäcker, Tortenbäcker), V. Kuchenbäcker. — 8. V. Schiffszwiebäcker. — 9. V. Weissbäcker. —

10. V. Zuckerbäcker.

Bäckerbursche, (Bäckerjunge, Bäckerlehrling), ein;

it. un garzone di pistore;

frl. un garzòn di pistòr;

frn. un garçon de boulanger;

engl. a baker's boy;

sl. pekovski učenec;

lat. tyro pistoris;

gr. ὁ τοῦ ἀρτοποιοῦ παῖς.

Bäckergesell, Bäckergehilfe, ein;

it. il lavorante di fornajo, di pistore;

frl. un lavorant di pistòr, (di pec);

frn. le compagnon de boulanger;

engl. a baker's journeyman;

sl. pekovski delavec, (pomagač);

lat. pistoris operarius;

gr. ὁ τοῦ ἀρτοποιοῦ συνεργός.

Bäckerin, die, 1. V. Bäckerfrau. —

2. V. Bankfrau, Brodweib —

3. V. Brodbäckerin.

Bäckermeister, V. Bäcker.

Bäckerfrau, die;

it. la moglie del fornajo;

frl. la femina del fornàr;

frn. la femme de boulanger;

engl. baker's wife;

sl. pekarjeva žena;

lat. uxor pistoris;

gr. ἡ τοῦ ἀρτοποιοῦ γυνή.

Backwerkhändler, (Schleckhändler), 1. V.

Kuchenbäcker. — 2. V. Lebküch-

ler. — 3. V. Zuckerbäcker.

Badearzt, (Bademeister);

it. il bagnajuolo, medico del bagno, chi tiene il bagno;

frl. il miedi del bagn, chel che tèn il bagn;

frn. le baigneur, médecin des bains, maître des bains;

engl. physician in a bath, bath-keeper, bagnio-keeper;

sl. kopeljišnik;

lat. balneator;

gr. βαλνεύς, ὁ ὁ τοῦ βαλανείου ἱατρός.

Badediener, der;

it. il servo de' bagni;

frl. l'inserviènt dei bagn;

frn. le valet qui sert au bain, celui qui sert le bain;

engl. valet (servant-man) in a bath;

sl. kopelni strežaj;

lat. servus balneatoris, qui aquam in balneo administrat;

gr. ὁ τοῦ βαλανεῖος ὑπηρετής. παρα-
χύτης, ὁ.

Badefrau, die, 1. (Bademeisterin), V. Ba-

demagd. — 2. (Bademutter), V.

Hebamme.

Badegast, (einer der sich badet);

it. un bagnatore, chi prende il bagno;

frl. un bagnaril;

frn. celui qui prend le bain;

engl. bath-visitor, a man who visits a bath;

sl. kopeljnik;

lat. qui balneis (thermis) alienjus loci utitur;

gr. ὁ λουτρῶ (ταῖς θερμαῖς) χρώμενος.

Badegästin, (eine die sich badet);

it. una bagnatrice;

frl. una bagnarûla, una che fass i bagn;

frn. celle qui prend le bain;

engl. woman who visits a bath;

sl. kopavka;

lat. quae balneis (thermis) alienjus loci utitur;

gr. ἡ τῷ λουτρῶ (ταῖς θερμαῖς) χρω-
μένη γυνή.

Bademagd, die;

it. la serva de' bagni, colei che serve i bagni;

frl. la serva dei bagn;

frn. la fille qui sert au bain, celle qui sert le bain;

engl. servant-maid in a bath;

sl. kopelna dekla;

lat. balneatrix, ancilla in balnes serviens, quae aquam in balneo administrat;

gr. βαλανεύτρια, ἡ. βαλανής, ἡ. βαλά-
νησσα, ἡ.

Bademeister, 1. V. Badearzt, — 2. V. Badediener.

Bademeisterin, V. Bademagd.

Bader, der, 1. V. Badearzt. — 2. V. Badegast.

Bahnwärter, 1, V. Eisenbahnwärter — 2. V. Strassenwärter.

Baier, ein;

it. un Bavarèse;

frl. un Bavarès;

frn. un Bava-rois ;

engl. a Bavarian ;

sl. Bavarec ;

lat. Bavarus ;

gr. Βάβαρος, ό.

Baierin, eine ;

it. una Bavarese ;

frl. una Bavarésa ;

frn. une Bava-roise ;

engl. Bavarian woman or girl ;

sl. Bavarka ;

lat. Bávára ;

gr. Βάβαρικὴ γυνή, ή.

Balgentreter, (Balgenzieher), Orgelbalg-treter, Orgelbalgzieher ;

it. il calcante dei mantici dell' or-gano ;

frl. il folist(a), chel che tira i sfueis de l' organo ;

frn. le souffleur d' orgues ;

engl. person employed in treading the bellows of an organ ;

sl. mehogon pri orglah, podložnik ki mehovne vleče pri orglah ;

lat. calcator follium organi pneuma-tici ;

gr. ό τών φυσών του όργάνου πνεύματι-κού έλατήρ.

Balgentreter (bei Schmieden), Blasebalg-zieher, Blasbalgtreter ;

it. il calcante de' mantici da fabbro ;

frl. chel che tira il soffli dei favris ;

frn. le chauffeur de maréchal ;

engl. smith's bellows-treader ;

sl. kovaški mehogon ;

lat. calcator follium officinae ferra-riae ;

gr. ό του ζωпыρου έλατήρ.

Ballenbinder, der ;

it. l' imballatore, l' abbaltatore. co-lui che fa i colli (le balle) di merci ;

frl. l' imbalator (impacator), chel che fass i coi (lis balis) di mercis ;

frn. l' emballleur, qui fait des balles de marchandises ;

engl. a packer up goods ;

sl. vezač bal, nakladac cul ;

lat. structor sarcinarius ;

gr. φορτοσκευαστής, ό.

Balletmeister, der ,

it. maestro di balletti, (di balli figu-rati) ;

frl. maestri di balèz, (di bai figuràz) ;

frn. maître de ballets ;

engl. ballet-master ;

sl. učeník ponašniga plesanja ;

lat. magister saltationis scenicae ;

gr. ό της όρχηστικής σκηνικής διδάσκα-λος.

Ballettänzer, (Theatertänzer, Schautän-zer, Bühnentänzer) ;

it. ballerino da scena, (da teatro) ;

frl. balerin di scena, (di teatro) ;

frn. danseur de théâtre ;

engl. scene-dancer ;

sl. gledišni plesavec, gledišni plesar ;

lat. saltator scenicus ;

gr. όρχηστής ό κατά την σκηνήν.

Ballettänzerin, (Bühnentänzerin, Schau-tänzerin, Theatertänzerin) ;

it. ballerina da scena, (da teatro) ;

frl. balerina di scena, (di teatro) ;

frn. danseuse de théâtre ;

engl. female scene-dancer ;

sl. gledišna plesavka, gledišna ple-sarica ;

lat. saltatrix scénica ;

gr. όρχηστρία ή κατά την σκηνήν.

Ballspieler, der ;

it. il giuocatore di palla ;

frl. il zujadòr di bala ;

frn. le joueur de paume ;

engl. tennis-player ;

sl. žogavec, žogar ;

lat. pila ludens, lusor pilae, pililú-dius ;

gr. σφαριστής, ό. σφαίροπαίκτης, ό.

Balsamir, (der Leichname) ;

it. l' imbalsamatore ;

frl. l' imbalsamatòr, un che imbál-sa-ma i cadávares ;

frn. celui qui embaume les corps morts ;

engl. an embalmer ;

sl. kdor merličé balzamira ;

lat. cadáverum pollinctor ;

gr. ό ταριχεύων νεκρούς.

Bandagist, ein, 1. V. Brucharzt. — 2. V. Bruchbandmacher.

Bandhändler, ein ;

it. il merciajo di nastri ;

frl. il focàr che vend ogni qualità di floes, di cordoncins, ecc.;

frn. marchand-rubancier, mercier qui vend des rubans;

engl. a ribbon-seller;

sl. trakar;

lat. taeniarum venditor;

gr. ταινιοπώλης, ό.

Bandhändlerin, eine;

it. merciaja di nastri, di fettuccie;

frl. la focàra, che vend ogni qualità di floes;

frn. marchande-rubanière, mercièrè qui vend des rubans;

engl. female ribbon-seller;

sl. trakarica;

lat. taeniarum venditrix;

gr. ταινιοκαπέλης, ή.

Bändiger, 1. (überh.), Bezähler, Zähler;

it. domatore;

frl. domatòr;

frn. le dompteur;

engl. tamer;

sl. krotivec;

lat. dómitor;

gr. δαμαστής, ό.

2. V. Löwenbändiger. — 3. V.

Pferdebändiger, Rossbändiger.

Bandit, ein, 1. V. Strassenräuber. —

2. V. Landesverwiesener.

Bandkrämer, V. Bandhändler.

Bandkrämerin, V. Bandhändlerin.

Bandmacher, (Bandweber, Bandwiker);

it. il nastrajo, fettucciajo, tessitore di nastri;

frl. il focàr che tiess floes;

frn. tissutier-rubancier, faiseur de rubans;

engl. ribbon-maker, ribbon-weaver, ribbon-weaver;

sl. trakodelec;

lat. taeniarus textor;

gr. ταινιοποιός, ό. ταινιοργός, ό.

Bandmachergesell, Bandmachergehilfe;

it. lavorante di nastrajo;

frl. lavorànt di focàr;

frn. compagnon de tissutier-rubancier;

engl. ribbon-maker's journeyman;

sl. trakarski pomagač;

lat. operarius taeniarum textoris;

gr. ό του ταινιοποιού συνεργός.

Bandmachersfrau, die;

it. la moglie d'un nastrajo;

frl. la femina d'un focàr;

frn. la femme de tissutier-rubancier;

engl. ribbon-maker's wife;

sl. žena trakodelca;

lat. taeniarum textoris uxor;

gr. ή του ταινιοποιού γυναίκα.

Bankdirector, (Bankgouverneur);

it. direttore del banco;

frl. diretòr de la banchia;

frn. directeur de banque;

engl. director of bank;

sl. bankin vodja;

lat. mensae argentariae praefectus;

gr. ό της τραπεζής επιστάτης.

Bänkelsänger, (Gassensänger);

it. un cantabanco, colui che si guadagna da vivere col suonare o cantare per le piazze e contrade;

frl. un cantarin di piazza, un che si uadagna il vivi cu 'l sunà o chiantà par lis piazzis e contradis;

frn. un chanteur en foire, celui qui gagne sa vie à chanter des chansons dans les rues;

engl. a ballad singer;

sl. poulični pevec;

lat. cantator circumforaneus;

gr. ό ᾄδων ἀγυριτικός.

Bänkelsängerin, (Gassensängerin);

it. una cantabanca, colei che si guadagna da vivere col suonare e cantare per le contrade;

frl. cantarina di piazza;

frn. chanteuse en foire;

engl. female ballad-singer;

sl. poulična pevka;

lat. cantatrix circumforanea;

gr. ᾄδουσα ἀγυριτική, ή.

Bankrottirer, (der Bankrott macht), Fal-

lit, ein;

it. un fallito, che ha fatto fallimento;

frl. un falit;

frn. un banqueroutier;

engl. a bankrupt;

sl. bankrotnik, kridatar;

lat. obaeratus, aeris alieni decoctor, defraudator creditorum;

- gr.* χρεωκόπος, ου, ὁ. ὑπόχρεως, ὁ.
Bankfrau, (Brodsitzerin, Brodweib, Brod-
 verkäuferin, Feilbäckerin);
it. donna che vende il pane;
frl. la pancoressa, una che vend pan
 (in piazza);
frn. une vendeuse de pain;
engl. a bread-woman;
sl. kruharica, krušarica;
lat. panem vendens mulier, pistrix
 quae panes in foro venales ha-
 bet;

gr. ἀρτοπῶλις, ἡ, ἀρτοκαπελὶς, ἡ.

Banquier, ein;

- it.* un banchiére;
frl. un banchir;
frn. un banquier;
engl. a banker, one who gives or ac-
 cepts drafts;
sl. bankir, bankar;
lat. trapezita;
gr. τραπεζίτης, ὁ.

Barbier, ein;

- it.* un barbiere, (colui che rade la
 barba e taglia i capelli);
frl. un barbîr;
frn. un barbier;
engl. a barber;
sl. brivec, brijač;
lat. tonsor, (barbitonsor);
gr. κουρεύς, ὁ. κουρευτής, ὁ.

Barbiererin, 1. (Bartschererin);

- it.* una barbiéra;
frl. una barbîra;
frn. une barbière, celle qui fait la
 barbe;
engl. female barber;
sl. brivka, žena ki drugim brado
 brije;
lat. tonstrix, quae virorum barbam
 radit;
gr. κουρεύτρια, ἡ.

2. V. Barbiersfrau.

Barbiervesell, Barbiergehilfe, ein;

- it.* garzone di barbiere;
frl. un garzòn di barbîr;
frn. un garçon barbier;
engl. journeyman-barber;
sl. brivski pomagač;
lat. tonsori in arte serviens;
gr. ὁ τοῦ κουρευτοῦ συνεργός, ὁ.

Barbierrmesserhändler, V. Rasirmesser-
 händler.

Barbierrmesserschmied, V. Rasirmesser-
 fabrikant.

Barbiersfrau, die;

- it.* la moglie del barbiere;
frl. la femina del barbîr;
frn. la femme du barbier;
engl. barber's wife;
sl. brijačeva žena;
lat. uxor tonsoris;
gr. ἡ τοῦ κουρευτοῦ γυνή.

Barchentweber;

- it.* fustagnajo, tessitore di frusta-
 gno;
frl. tiessidòr di frustagn;
frn. futainier, tissutier de futaine, tis-
 serand en futaine;
engl. fustian-weaver;
sl. barhantar, barhantni tkavec;
lat. xylini textor;
gr. ὑφάντης ὁ τοῦ ξυλίνου ὑφάσματος.

Bärenführer, (Bärenhüter, Barentänzer,
 Bärenreiber);

- it.* l'orsajuolo, un menatore (con-
 duttore) d'orso;
frl. un mena-ors, un che mena atòr
 l'ors che bàla;
frn. un meneur d'ours;
engl. a bear-leader;
sl. medvedar;
lat. ursi ductor;
gr. ἀρκτολάτης, ὁ. ὁ τὸν ἀρκτον πε-
 ριάγων.

Bärenhäuter, 1. V. Faullenzer. — 2. V.
 Feigling;

Bärenhüter, 1. V. Bärenführer.

Barfüssermönch, Mönch aus dem Bar-
 füsserorden;

- it.* frate dell' ordine degli scalzi,
 frate scalzo, zoccolante;
frl. frari de l'ordin dei scalz, frari
 zocolant;
frn. frère de l'ordre de déchaus-
 sés;
engl. barefooted (discalceated) friar;
sl. mnih golonoškiga reda;
lat. monachus ordinis (fratrum) di-
 scalceatorum;
gr. μοναχὸς ὁ ἐκ τῶν ἀνυποδήτων.

Barmherzigen Brüder, die;

- it.* i frati di misericordia, i fate-be-ne-fratelli;
frl. i fraris di misericordia;
frn. les frères de l'ordre de saint Jean de Dieu, (les frères de misericor-de, les bons hommes);
engl. the friars of the order of St. John of God;
sl. miloserčniki, bogomili bratje;
lat. fratres misericordiae, fratres ordinis sancti Joannis de Deo;
gr. οἱ ἐκ (τοῦ τάγματος) τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἐκ Θεοῦ (sc. μοναχοί).
- Barmherzigen Schwestern, die;**
it. le suore della carità;
frl. lis surs de la carità;
frn. les soeurs de la charité, les soeurs de l'hôpital, les filles de miséricorde, les soeurs de la congrégation de saint Vincent de Paul;
engl. the sisters of Charity, the sisters of the congregation of St. Vincent of Paul;
sl. miloserčnice, bogomile sestre;
lat. sorores charitatis, sorores congregationis sancti Vincentii a Paulo;
gr. ἐκ τῆς ἐταιρίας τοῦ ἁγίου Οὐικεντίου ἐκ Παύλου (sc. ἀσκήτριαί).

- Barnabiten, die;**
it. i Barnabiti;
frl. i Barnabiz;
frn. les Barnabites;
engl. the Barnabites (friars);
sl. Barnabitarji;
lat. Barnabitae;
gr. Βαρναβίται, οἱ.
- Baron, (Freiherr), ein;**
it. un barone;
frl. un baròn;
frn. un baron;
engl. a baron;
sl. baron, svobodnik;
lat. Liber Baro;
gr. ἐλεύθερος κύριος, ὁ. βάρων, ὁ.

- Baronesse, (Baronin, Freiin), die;**
it. la baronessa;
frl. la baronessa;
frn. une baronne;
engl. a baroness;
sl. baroneza, baroninja, (baronovka, baronica, svobodnica);

- lat.* baronis uxor vel filia, (baronissa);
gr. ἐλεύθερα δέσποινα, ἡ. ἡ τοῦ βάρωνος γυνή, od. θυγάτηρ.

Barretmacher, (Kappenmacher) V. Mützenmacher.

Bartscherer, V. Barbier.

Bartschererin, V. Barbiererin.

Base, die, 1 V. Cousine. — 2. V. Tante, die, 1) V. Vaterschwester, 2) V. Mutterschwester.

Bassbläser, V. Fagottist, Hautboist.

Bassgeiger, der;

- it.* sonatore del contrabbasso;
frl. sunadòr del cuintrabass;
frn. celui qui joue de la basse de viole;
engl. a bass-viol-player;
sl. godec na bas, (basist);
lat. gravi decumana fide canens;
gr. ψάλτης ὁ τοῦ ὑργάνου βαρυφθόγγου.
- Bassist, der, 1. (Bassbläser), Fagottist, Hautboist. — 2. V. Bassgeiger. — 3. V. Basssänger.**

Basssänger, der;

- it.* il basso, chi canta il basso;
frl. il bass, chel che chianta il bass;
frn. le basse-contre, celui qui chante le basse-contre;
engl. person singing in bass-voice;
sl. (basist), debelopevec, globokopevec;
lat. baryphonus, cantor infimae vocis, (infima voce utens);
gr. βαρύφωνος, ὁ. ὁ τῇ βαρεῖα φωνῇ χρώμενος. ὁ τὴν βαρεῖαν φωνὴν ᾄδων.

Bastard, ein, V. Afterkind.

Bataillenmaler, V. Schlachtenmaler.

Baufseher, (Baainspector);

- it.* ispettore (ispettore) delle pubbliche costruzioni;
frl. inspetòr de lis publichis fabrichis;
frn. inspecteur de bâtimens publics;
engl. inspector (superintendent) of public buildings;
sl. stavbni nadglednik;
lat. inspector aedilis;
gr. ἐπιστάτης ὁ οἰκοδομικός.

Baubeamter, ein;

- it.* impiegato all'ufficio delle pubbliche fabbriche;

- frl.* impiegat all' uffizi de lis publichis fábrichis;
- frn.* officier de l'intendance des bâtimens;
- engl.* officer of the public buildings;
- sl.* stavbni urednik;
- lat.* curator muneris aedilitii;
- gr.* ὁ τῶν περὶ τὴν οἰκοδομίαν ἐπιμελητής.
- Bauchdiener, (Epikuräer), ein;**
- it.* un ghiottone;
- frl.* un frajòn;
- frn.* un glouton, gourmand, celui qui fait un dieu de son ventre;
- engl.* a glutton, a belly-god;
- sl.* svojiga trebuha hlapec, požeruh, požrešnik;
- lat.* ventri deditus, ventricola, gulae parens, cui venter deus est, (epicureus);
- gr.* κοιλιόδουλος, ὁ. κοιλιδαίμων, ὄνος, ὁ. ὁ τῇ γαστρὶ δουλεύων. γαστρόφιλος, ὁ.
- Bauchredner, ein;**
- it.* un ventriloquo, gastriloquo;
- frl.* un ventrilóqui;
- frn.* un ventriloque, gastriloque;
- engl.* a ventriloquist, an engastrimuth;
- sl.* črevobasnik, iz trebuha govoreč;
- lat.* ventriloquus;
- gr.* ἐγγαστρίμυθος ὁ.
- Baudirector;**
- it.* direttore delle pubbliche costruzioni;
- frl.* diretòr de lis publichis costruzioni;
- frn.* directeur de bâtimens publics;
- engl.* director of the public buildings;
- sl.* stavbni vodja;
- lat.* director aedificiorum publicorum;
- gr.* ὁ ἐπὶ τῆς οἰκοδομίας (sc. προστάτης).
- Bauer, ein. 1. V. Feldbauer. — 2. V. Grobian.**
- Bauerbursche, V. Bauerjunge.**
- Bauerflegel, V. Grobian.**
- Bauerfreund, der;**
- it.* l' amico de' contadini;
- frl.* l' ami (amatòr) dei contadins;
- frn.* l' ami des paysans;
- engl.* friend of the peasants;
- sl.* prijatelj kmetov, kmetovski prijatelj;
- lat.* amicus agriculturalum, villicos amans;

- gr.* γεωργόφιλος, ὁ. ὁ τῶν ἀγροίκων (γεωργῶν) φίλος.
- Bäuerin, eine. 1. V. Bauermädchen. — 2. V. Bauersfrau. — 3. V. Bauerweib.**
- Bauerjunge, ein;**
- it.* un giovine contadino, un contadinello;
- frl.* un zovin contadin, un contadinel;
- frn.* un jeune paysan, un garçon villageois;
- engl.* young peasant;
- sl.* kmečki fant;
- lat.* puer rusticus;
- gr.* παῖς ὁ κατ' ἀγρόν.
- Bauerknecht, ein;**
- it.* famiglia di contadino;
- frl.* famèi di contadin;
- frn.* valet de paysant;
- engl.* peasant's servant;
- sl.* kmečki hlapec;
- lat.* famulus villici;
- gr.* ὁ τοῦ ἀγροκόμου δούλος.
- Bauerleute, (Bauersleute, Bauern), die, pl.;**
- it.* i contadini, campagnuoli, la gente di campagna;
- frl.* i contadins, i campagnòl, la int di campagna;
- frn.* les paysans, les villageois;
- engl.* the peasants;
- sl.* kmetje, kmečki ljudje;
- lat.* rustici, agricolae;
- gr.* οἱ ἀγροίκοι. οἱ γεωργοί. οἱ κατ' ἀγρόν.
- Bauermädchen, junge Bäuerin;**
- it.* una contadinella, villanella;
- frl.* una contadinéla, una zóvina contadina;
- frn.* une jeune paysanne;
- engl.* a female young peasant, a country-girl;
- sl.* kmetovska deklina, deklica iz kmetov, kmečko dekle;
- lat.* puella rustica, (— e coetu rusticorum);
- gr.* παῖς ἡ κατ' ἀγρόν.
- Bauermagd, eine;**
- it.* serva di contadino;
- frl.* serva (massàra) di contadin;
- frn.* une servante de paysan;
- engl.* peasant's servant-maid;
- sl.* kmečka dekla;

- lat.* ancilla rustica, serva villici;
gr. ἡ τοῦ ἀγροκόμου δούλη.
- Bauermensch**, das, 1. V. Bauermagd. —
 2. V. Bauerweib.
- Bauersfrau**, Bauersgattin;
it. moglie di contadino;
frl. la femina d'un contadin;
frn. la femme d'un paysan;
engl. peasant's wife;
sl. kmetovska (zakonska) žena, kmetovska gospodinja;
lat. villici uxor;
gr. ἡ τοῦ ἀγροκόμου γυνή.
- Bauersmann**, (Ackersmann), V. Feldbauer.
- Bauerssohn**, ein;
it. figlio d'un contadino;
frl. fi d'un contadin;
frn. fils de paysan;
engl. son of peasant;
sl. kmečki sin, kmetovski sin;
lat. villici filius;
gr. ὁ τοῦ ἀγροίκου υἱός.
- Bauerstochter**, eine;
it. figlia di contadino;
frl. fia di contadin;
frn. fille d'un paysan;
engl. daughter of a peasant;
sl. kmetovska hči;
lat. villici filia;
gr. ἡ τοῦ ἀγροίκου θυγάτηρ.
- Bauerweib**, (Bauerweibsbild), ein;
it. una contadina;
frl. una contadina;
frn. une paysanne;
engl. a female peasant;
sl. kmečka ženska;
lat. mulier rustica;
gr. ἀγρότις, ἡ.
- Baugefangener**, V. Festungsgefangener.
- Bauherr**, 1. (der Herr des Gebäudes, welches aufgerichtet wird);
it. il padrone della fabbrica che viene eretta;
frl. il paròn de la chiasa che ven fabricada;
frn. celui qui fait bâtir;
engl. owner of a building;
sl. gospodar zidanja;
lat. dominus aedificii, quod erigitur;
gr. κύριος ὁ τῆς οἰκοδομῆς.

2. V. Bauaufseher, V. Oberbauaufseher. — 3. V. Baudirector, V. Oberbaudirector. — 4. V. Baumeister. — 5. (in den Städten), V. Baurath;
- Bauholzändler**;
it. mercante di legname di costruzione;
frl. negoziante di legnam di costruzione;
frn. marchand de bois de charpente;
engl. dealer in timber;
sl. kupčevavec tesarskiga lesa;
lat. negotiator lignariae materiae;
gr. ξυλοπώλης ὁ πρὸς τὴν οἰκοδομίαν.
- Bauinspector**, V. Bauaufseher.
- Bauleute**, (die sämtlichen Werkleute);
it. i muratori e gli altri operaj d'un edificio;
frl. i muradòrs e i altris lavoranz di un edifiçi;
frn. les maçons et tous les ouvriers qui travaillent à un bâtiment;
engl. the maçons and the workmen of a building;
sl. zidarji in drugi delavci ki imajo opravilo pri stavljenji poslopja;
lat. fabri murarii et caeteri operarii aedificii;
gr. οἱ λιθοδόμοι καὶ οἱ πρὸς τὴν οἰκοδομίαν δημιουργοί.
- Baumbeschneider**, (V. Rebenbinder);
it. potatore di alberi;
frl. un che dispèda i arbui;
frn. l'élagneur, celui qui émonde les arbres;
engl. a lopper, one who lops trees;
sl. klestivec dreves;
lat. putator, qui arbores ramis densiores collucat;
gr. ὁ τὰ δένδρα κλαδεύων.
- Baumeister**, 1. V. Architect, der. — 2. V. Maurermeister.
- Baumgärtner**, (Baumzüchter, Obstgärtner, Pomolog);
it. giardiniere pomologo, coltivatore d'alberi;
frl. coltivadòr di arbui frutifers, di pomàrs;
frn. un arborateur, jardinier fruitier, pépiniériste;

- engl.* arborist, cultivator of trees, gardener of fruit-trees, a nursery-gardener;
sl. drevni vertnar, sadni vertnar;
lat. arborator, hortulanus pomarius, pomologus, arbores curans;
gr. φυτήκομος.

Baumhändler, (Obstbaumhändler);

- it.* venditore d'alberi fruttiferi;
frl. un che vend pomàrs, albers fruttifers, comi: (miluzzàrs, piruzzàrs, armelinàrs, ceresàrs, piarsulàrs, baracoculàrs, coculàrs, cespàrs (susinàrs) ecc.;
frn. vendeur d'arbres fruitiers;
engl. fruit-trees-seller;
sl. kupčevavec s sadnimi drevesi;
lat. arbores fructiferas vendens;
gr. ὁ τὰ δώριμα δένδρα διαπωλῶν.

Baumschulgärtner, V. Baumgärtner, Obstgärtner.**Baumwollenhändler, ein;**

- it.* mercante di bambagia, di cotone;
frl. negoziànt di bombàs, di cotòn;
frn. marchand de coton;
engl. cotton-merchant;
sl. kupčevavec z drevesno volno, bombažar;
lat. mercator lanæ xylinae;
gr. ἐριοξυλοπώλης, ὁ.

Baumwollenweber, Kattunweber;

- it.* tessitore di bambagina, di cotone;
frl. tiessidòr di bombàs, di cotòn;
frn. tisserand de coton,
engl. cotton-weaver;
sl. katunar;
lat. textor gossypii, telæ xylinae textor;
gr. ἐριοξυουργός, ὁ. ὁ τῶν ἐριοξύλων ὑφάντης.

Baumzüchter, V. Baumgärtner.**Baurath;**

- it.* consigliere edile;
frl. conseil de lis publicis fábrichis;
frn. conseiller des bâtimens;
engl. counsellor of building;
sl. stavbni svetovavec;
lat. consiliarius aedilis;
gr. ὁ σύμβουλος ὁ οἰκοδομικός.

Bauschreiber;

- it.* scrivano edile;

- frl.* scrivàn a l'ufizi de lis publicis costruzioni;
frn. greffier de bâtimens;
engl. clerk of the public buildings;
sl. stavbni pisar;
lat. scriba aedilis;
gr. ὁ γραμματεὺς οἰκοδομικός.

Beamte, der, 1. V. Civilbeamter. — 2. (Kriegsbeamter), V. Officier. — 3. V. Kronbeamter.**Beamten, (Staatsbeamten), die, pl;**

- it.* gl'impiegati dello stato;
frl. i impiegàz del stat, i publicis impiegàz;
frn. les officiers civils, les employés publics;
engl. the civil officers;
sl. uredniki, državni služabniki;
lat. in munere publico constituti;
gr. οἱ ἐν τέλει. οἱ ἔχοντες τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς τιμὰς ἐν τῇ πόλει.

Beaufrager, (Auftragsgeber, Besteller), V. Committent.**Beauftragter, (Auftragsbesorger), V. Com-missionär.****Beckenschläger, 1. V. Blechschmied. — 2. V. Cymbelspieler.****Bedienter, ein;**

- it.* il servo, servitore;
frl. servitòr;
frn. un valet;
engl. a servant;
sl. služabnik, strežnik, streže;
lat. servus (mercede conductus);
gr. θεράπων, ὄντος, ὁ (μισθωτός).

Bedrucker, ein;

- it.* un oppressore;
frl. un oppressòr;
frn. un oppresseur;
engl. an oppressor;
sl. zatiravec, tlačivec;
lat. oppressor;
gr. καταθλιβών, ὁ.

Befehlshaber, 1. (überh.), (Commandant);

- it.* il comandante;
frl. il comandànt;
frn. le commandant;
engl. commander, the commanding officer;
sl. poveljnik;
lat. praefectus;

gr. ἄρχων, ó.

2. (— eines Heeres, Heerführer, Feldherr), V. General (überh.) —

3. (— des Fussvolkes), V. General der Infanterie. — 4. (— der Reiterei), V. Generalmajor. —

5. (— der Artillerie), V. Generalfeldzeugmeister. — 6 V. Feldmarschall. — 7. V. Generalissimus. — 8. (— einer Flotte),

V. Admiral.

Beförderer, der;

it. promotore;

frl. promotor, (protetòr);

frn. promoteur;

engl. promoter;

sl. pripomočnik, (povzdigovavec);

lat. promotor;

gr. ὁ προάγων.

Befrachter, der, 1. V. Frachtfuhrmann. —

2. V. Frachtschiffer, (Rheder).

Befreier, (Retter), der;

it. liberatore;

frl. il liberatòr;

frn. le libérateur;

engl. deliverer, preserver;

sl. rešivec;

lat. liberator;

gr. σώζων, ὁ. σώσας, ὁ. ἐκλύτῃρ, ἐλευθερωτής, ὁ.

Befreierin, (Retterin), die;

it. la liberatrice;

frl. la liberatrice;

frn. la liberatrice;

engl. female deliverer;

sl. rešivka, otnetnica;

lat. liberatrix;

gr. σώζουσα, ἡ. σώσασα, ἡ. ἐκλύτεια, ἡ.

Befreundete, eine, V. Verwandte.

Befreundeter, ein, V. Verwandter.

Begeisterter, ein, 1. V. Enthusiast. —

2. V. Schwärmer.

Begiesser, (Blumen-Pflanzenbegiesser);

it. l'innaffiatore, irrigatore;

frl. il bagnadòr de lis plantis, un che sborfa il zardin;

frn. l'arroseur, qui arrose, qui baigne le jardin;

engl. a moistener;

sl. zalivač, polivač;

lat. irrigator;

gr. ἀρδευτής, οὔ, ὁ.

Begleiter, ein;

it. accompagnatore, guidatore;

frl. il compagnatòr, guidatòr;

frn. le guide, conducteur;

engl. conductor;

sl. spremljavec;

lat. deductor, comes viae;

gr. ὁδᾱγός, ὁ. ὁδηγητής, ὁ. ὁ ἄγων (τινά).

Begleiterin, eine;

it. l'accompagnatrice, guidatrice, conduttrice;

frl. la condutòra, guidatòra;

frn. la conductrice, la guide;

engl. conductress;

sl. spremljavka;

lat. deductrix, comes in via;

gr. ὁδηγεῖς, ἡ. ὁδηγήτρια, ἡ. ἡ ἄγουσα (τινά).

Beglücker, der;

it. colui che rende altri felici;

frl. un che rind altris feliz;

frn. celui qui rend les autres heureux;

engl. one who makes other happy;

sl. osrečevavec, osrečivec;

lat. felicitatis auctor, qui alios felices reddit;

gr. ἐλβιοδότης, ὁ. ὁ ποιῶν τινα εὐδαίμονα.

Beglückerin, die;

it. colei che rende qualcuno felice;

frl. una che rind qualched' un feliz;

frn. celle qui rend quelqu'un heureux;

engl. woman who makes one happy;

sl. osrečevavka;

lat. felicitatis anatrix, quae aliquem felicem reddit;

gr. ἐλβιοδῶτις, ἡ. γυνή ἡ ποιοῦσα τινα εὐδαίμονα.

Begründer, (Gründer), V. Stifter.

Begründerin, (Gründerin), V. Stifterin.

Begünstiger, V. Gönner.

Begünstigter, ein, V. Günstling.

Behorcher, (Horcher, Lauscher), ein;

it. colui che orecchia alla porta, chi sta in ascolto;

frl. un che stà scoltà a la puarta;

frn. celui qui est aux écoutes;

engl. hearkener, listener, an eavesdropper;

sl. prislušavec;

lat. subauscultator, subauscultans, qui auscultat ad januam;

gr. ὠτακουστής, ὁ. κατακουστής, ὁ. ὑπακουστής, ὁ.

Behorcherin, (Horcherin, Lauscherin), die;

it. colei che orecchia alla porta;

frl. una che stà scoltà a la puarta;

frn. celle qui est aux écoutés;

engl. she-listener, female eaves-dropper;

sl. prislusevavka;

lat. subauscultatrix, quae auscultat ad ostium;

gr. γυνή ἡ ὑπακούσα.

Beichtiger, 1. (Bekenner der Lehre Jesu Christi bis zur Verfolgung);

it. confessore della fede di G. C.;

frl. confessòr de la fede di G. C.;

frn. confesseur de la foi de Jesus-Christ;

engl. confessor of the faith of Christ in the face of danger;

sl. sponovavec vere Kristusa;

lat. confessor fidei christianae;

gr. ὁμολογητής ὁ τῆς πίστεως ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ.

2. V. Beichtkind. — 3. V. Beichtvater.

Beichtkind, 1. (Beichtgänger), ein;

it. un penitente che si confessa da un sacerdote;

frl. un penitènt che si confessa dal sacerdot;

frn. un pénitent qui se confesse au prêtre;

engl. a penitent who confesses one's sins to a priest;

sl. spovedovanec;

lat. confitens, poenitens qui sacerdoti peccata sua exponit;

gr. ἑξομολογῶν ὁ τὰ ἁμαρτήματα αὐτοῦ.

2. (Beichtgängerin), eine;

it. una penitente che si confessa da un sacerdote;

frl. una penitènt che si confessa da un sacerdot;

frn. une pénitente qui se confesse au prêtre;

engl. a female penitent, who confesses his sins to a priest, who

discloses the state of the conscience to a priest;

sl. spovedovanka;

lat. mulier confitens peccata sua sacerdoti;

gr. ἡ τὰ ἁμαρτήματα αὐτῆς ἑξομολογούσα (sc. γυνή).

Beichtvater, der;

it. il confessore, (sacerdote che ascolta i peccati in confessione, il padre spirituale, direttore di coscienza);

frl. il confessòr, pari spirituàl che ascolta i pechiàz del penitènt in confessiòn;

frn. le confesseur, celui qui entend le pénitent en confession;

engl. a father confessor, one who hears the confession of a penitent;

sl. spovednik;

lat. confessarius, sacerdos qui est a confessionibus;

gr. ὁ ἐπὶ τῆς ἑξομολογήσεως ἱερεύς.

Beifall Rufender, (Zuruf) ein;

it. un acclamatore;

frl. un aclamatòr, che fas de lis aclamaziòns;

frn. un acclamateur, qui fait des acclamations;

engl. one who makes acclamations, one who acclaims;

sl. kdor pohvali;

lat. acclamator, (adclamator);

gr. ἐπαναβοῶν, ὁ.

Beifallsklatscher, (Beifallsbezeuger mit Händeklatschen);

it. applauditore (con battimani);

frl. un aplauditòr (cun batimàn);

frn. un applaudisseur qui bat des mains;

engl. an applauder by clapping of hands;

sl. pohvalivec, ki ploska z rokami v znamje pohvale;

lat. applausor, applaudens manibus;

gr. ἐπικροτητής, ὁ.

Beikoch, 1. V. Unterkoch. — 2. V. Kochjunge.

Beinarbeiter, (Knochenarbeiter);

it. l'ossajo, colui che fa lavori di ossa;

frl. il nessàr, chel che fas diviars lavòrs di uess;

frn. l'ouvrier qui fait des ouvrages d'os;

engl. a worker in bone;

sl. kdor izdeluje kosti;

lat. ossium caelator;

gr. ὀστούργος, ὁ. ὀστοροεὐτής, ὁ.

Beindrechtsler;

it. tornitore in osso;

frl. tornidør in uess;

frn. tourneur en os;

engl. turner in bone;

sl. kostni strugar, kostni točilar (drakslar);

lat. ossium tornator;

gr. ὀστοροεὐτής, ὁ.

Beisitzer, 1. V. Handelsgerichtsbeisitzer.

— 2. V. Kreisgerichtsbeisitzer. —

3. V. Landesgerichtsbeisitzer.

Beiträger, (Beisteuernde), der;

it. un contributore;

frl. un contribuënt;

frn. celui qui contribue;

engl. a contributor;

sl. skladnik;

lat. collator stipis ad adjuvandum alicum;

gr. συνερανιστής, ὁ.

Bejaher, der;

it. l'affermatore;

frl. un che affirma;

frn. celui qui affirme;

engl. an affirmer;

sl. terdivec;

lat. adfirmator;

gr. καταφατικός, ὁ.

Bejaherin, die;

it. l'affermatrice;

frl. una che conferma;

frn. celle qui affirme;

engl. female affirmer, woman who answers in the affirmative;

sl. terdivka;

lat. mulier adfirmans, affirmatrix;

gr. γυνή ἡ καταφατική.

Bekannte, eine, 1. (überh.);

it. una conoscente;

frl. una cognoseinta;

frn. femme de connaissance;

engl. woman with whom one is acquainted;

sl. znanka;

lat. quaedam mihi notarum, mulier mihi nota;

gr. γυνή γνωστή, ἡ.

2. V. Freundin. — 3. V. Schulbekannte, eine.

Bekannter, ein, 1. (überh.);

it. un conoscente;

frl. un cognoscint;

frn. homme de connaissance;

engl. an acquaintant;

sl. znanec;

lat. quidam mihi notorum, homo mihi notus;

gr. εἷς ἐκγνωστών μοι.

2. V. Freund. — 3. V. Schulbekannter, ein.

Bekehrer, ein, 1 (Heidenbekehrer), V. Missionär. — 2. V. Proselytenmacher.

Bekehrte, eine, 1. (überh.);

it. una convertita;

frl. una convertida;

frn. une convertie;

engl. a convert woman;

sl. spreobernjenka;

lat. conversa, quae ad bonam frugem reddit;

gr. ἐπιστρέφης, ἡ.

2. V. Büsserin. — 3. V. Laienschwester. — 4. V. Neubekehrte.

— 5. V. Reuige.

Bekehrter, ein, 1. (überh.);

it. un convertito;

frl. un convertit;

frn. un converti;

engl. a convert;

sl. spreobernjenec;

lat. conversus, qui ad bonam frugem rediit;

gr. ἐπιστρέφης, ὁ.

2. V. Büsser. — 3. V. Laienbruder. — 4. V. Neophyt. —

5. V. Neubekehrter. — 6. V. Proselyt. — 7. V. Reuiger.

Beklagte, 1. (Angeklagte), Verklagte, der;

it. l'accusato;

frl. l'acusat;

frn. l'accusé;

engl. an accused;

sl. zatoženec;

lat. accusatus;
gr. ἐγκλητός, ό.
2. V. Beschuldigte, der.

Beklagte, 1. (Angeklagte), Verklagte, die;

it. l'accusata;
frl. l'accusada;
frn. l'accusée;
engl. an accused woman;
sl. zatoženka;
lat. accusata;
gr. ἐγκλητός (sr. γυνή), ή.
2. V. Beschuldigte, die.

Belagerer, die, pl.;

it. gli assedianti, assediatori;
frl. i assediànz, assediàtors;
frn. les assiégeans;
engl. the besiegers;
sl. obsedniki;
lat. obsidentes, obsessores, expugnatores;
gr. οί πολιορκούντες. πολιορκηταί, οί.

Belagerten, die, pl.;

it. gli assediati,
frl. i assediàz;
frn. les assiégés;
engl. the besiegeds;
sl. oblegani;
lat. obsidione cincti;
gr. οί πολιορκούμενοι.

Belästiger, (Ungelegener, lästiger Mensch), ein;

it. un seccatore, uomo importuno;
frl. un sechiadòr, un importùn;
frn. un (homme) importun;
engl. a troublesome fellow;
sl. nadležnik, sitnež;
lat. homo importunus, molestus;
gr. φορτικός, ό. άνθρωπος δυσχερής (χαλεπός), ό.

Belästigerin, (Ungelegene, eige, eine lästige Frau);

it. una seccatrice, donna importuna;
frl. una sechiadóra, una femina importúna, molesta;
frn. une femme importune;
engl. a troublesome woman;
sl. sitna, nadležnica, nadlegovavka;
lat. mulier importuna, molesta;
gr. γυνή φόρτική, (δυσχερής), ή.

Belauscher, V. Behorcher.

Beleidiger, der;

it. l'offenditore, l'offensore;
frl. l'ofenditòr, l'ofensòr;
frn. l'offenseur;
engl. the offender, (injurer);
sl. žalivec;
lat. offensor, qui contumeliis afficit;
gr. ύβριστής, ό. αϊκιστής, ό.

Beleidigerin, die;

it. l'offenditrice;
frl. l'ofensóra, una che ja ofendùt;
frn. celle qui offense;
engl. female offender;
sl. žalivka;
lat. quae offendit, contumeliis afficiens mulier;
gr. ύβρίστρια, ή. αϊκιστρια, ή.

Beleidigte, der;

it. l'offeso, l'oltraggiato;
frl. l'ofendùt, (l'ofès);
frn. l'offensé;
engl. the offended;
sl. razžaljenec;
lat. offensus, contumelia affectus;
gr. ύβριστός, ό. αϊκιστός, ό.

Beleidigte, die;

it. colei che fu offesa, oltraggiata;
frl. l'ofendùda, una che lè stada ingiuriada, insultada;
frn. l'offensée;
engl. female offended, an injured woman;
sl. razžaljenka;
lat. mulier offensa, contumelia affecta, injuriâ violata;
gr. γυνή αϊκιστή, ή.

Beleuchter, 1. (Anzünder), V. Lampenmann;

it. l'allumatore;
frl. chel che fas lum;
frn. l'allumeur, celui qui allume;
engl. a candle-lighter, one who lights up;

sl. svetivec;
lat. qui illuminat, accendit;
gr. διαρωτίων, ό. επιλάμπων.

2. (Erläuterer), Erklärer;

it. spiegatore;
frl. un che spiega;
frn. celui qui explique;
engl. an expounder;

- sl. razlagavec ;
 lat. dilucidator, explanator, qui explicat ;
 gr. σαφηνιστής, ὁ. διασαφηνίζων, ὁ. περιηγητής, ὁ.

3. V. Ausleger.

- Belgier**, ein, (Niederländer);
 it. un Belgio, (Fiammingo);
 frl. un Belgio, un dei pais bass;
 frn. un Belgique, (Flamand);
 engl. a Belgian;
 sl. Belgijanec;
 lat. Belgicus, quidam Belga;
 gr. Βέλγος, ὁ. Βελγικός, ὁ.
- Belgierin**, (Niederländerin), eine;
 it. una Belgia, (Fiamminga);
 frl. una Belgia, una dei pais bass;
 frn. une Belgique, une femme ou fille du pays-bas, (une Flamande);
 engl. a Belgian woman or girl;
 sl. Belgijanka, Belgijska ženska;
 lat. mulier Belgica;
 gr. γυνή Βελγική, ἡ.

Belletrist, (Stilist), Schönschriftsteller, Modedichter, Modeschriftsteller, V. Romanenschreiber;

- it. scrittore bellettristico, (di belle lettere);
 frl. scritòr beletristic, di biela literatura;
 frn. auteur d'élégante littérature, (de belles lettres);
 engl. a belletrist, bellettristic writer, modern writer, writer of polite literature;
 sl. leposlovni pisavec;
 lat. elegans scriptor, autor eloquentiae flosculis utens;
 gr. χρηστογράφος, ὁ. συγγραφεὺς ὁ ἀμύμων. ποιητής ὁ συνήθης. ἀνθηρογράφος, ὁ.

Belober, (Lober), der;

- it. il lodatore;
 frl. un che lauda;
 frn. le loueur, celui qui loue;
 engl. a praiser;
 sl. hvalivec;
 lat. laudator;
 gr. ἐπαινέτης, ὁ.

Beloberin, (Loberin), die;

- it. la lodatrice;

- frl. una che lauda;
 frn. la loueuse, celle qui loue;
 engl. female praiser;
 sl. hvalivka;
 lat. laudatrix;
 gr. ἐπαίνητις, ἡ.

Belobte, eine;

- it. una lodata, colei che merita lode, encomiata;
 frl. una laudáda, una che merita laud;
 frn. une louée, celle qui est louable;
 engl. a praised woman or girl;
 sl. pohvaljena;
 lat. laudata, laude digna;
 gr. ἐπαινῆ, (sc. γυνή), ἡ. ἐγκωμαστέα, ἡ.

Belobter, ein;

- it. un lodato, colui che meritò lode, encomiato;
 frl. un laudàt;
 frn. un loué, qui merite d'être loué;
 engl. one who is praised;
 sl. pohvaljen(ec);
 lat. laudatus, laude dignus, qui meruit laudem;
 gr. ἐπαινός, ὁ. ἐγκωμαστέος, ὁ.

Belohner, (Vergelter, Beschenker);

- it. il premiatore, remuneratore;
 frl. un che prémia, il remuneratòr;
 frn. le rémunérateur, celui qui récompense;
 engl. remunerator, rewarder;
 sl. obdarovavec;
 lat. remunerator;
 gr. ὁ ἀντευεργετῶν, δωρούμενος, ὁ.

Belohnte, (Beschenkte), der;

- it. un premiato, colui che fu premiato;
 frl. un premiàt;
 frn. un récompensé;
 engl. a rewarded;
 sl. obdarovanec, obdarjenec;
 lat. praemio donatus;
 gr. γέραςτος, ὁ. δωρητός, ὁ.

Belohnte, (Beschenkte), die;

- it. una premiata, colei che fu premiata;
 frl. una premiada, una che ja piàt il premi;
 frn. une récompensée;
 engl. a rewarded woman or girl;

sl. obdarovanka;

lat. praemio donata;

gr. γυνή ή γεράστη, δωρητή.

Benachrichtiger, V. Berichterstatte.

Benachrichtigerin, V. Berichterstatteerin.

Benedictiner, (Benedictinermönch);

it. un (frate) Benedettino;

frl. un (frari) Benedetin, (frari de de l'ordin di san Benedèt);

frn. un Bénédictin;

engl. a Benedictine (friar);

sl. Benediktin(ar), mnh reda svetiga Benedikta;

lat. Benedictinus, monachus ordinis sancti Benedicti;

gr. Βενεδικτίνος, ό. ό έχ του τάγματος του άγιου Βενεδίκτου. (sc. μοναχός).

Benefiziat, V. Pfründer, Pfründner, ein.

Benützer, V. Nutzniesser.

Beobachter, der;

it. l'osservatore;

frl. l'osservatör;

frn. l'observateur;

engl. observer;

sl. opazovavec;

lat. observator;

gr. επιτηρητής, ό.

Berather, V. Rathgeber.

Beratherin, V. Rathgeberin.

Bereiter, ein, 1. V. Kunstreiter. — 2. V.

Pferdebändiger. — 3. V. Reitmeister.

Bergbeamter, (Bergamtsbeamter);

it. un ufficiale delle miniere;

frl. un impiegat de lis minieris;

frn. officier des mines;

engl. officer belonging to the mines;

sl. rudarijski urednik;

lat. metalli fodinae curator;

gr. ό επί μεταλλείας επιμελήτης.

Bergbedienter, (Bergamtsbedienter);

it. l'inserviente dell'ufficio delle miniere;

frl. il fant de l'ufizi de lis minieris;

frn. le valet des mines;

engl. servant belonging to the mines;

sl. rudarski sluzabnik;

lat. lictor praefecturae montanae;

gr. δημόσιος ό μεταλλευτικός.

Bergbeschreiber, V. Gebirgsbeschreiber.

Bergbewohner, (Gebirgsbewohner);

it. abitatore di montagna, montanaro, (montagnaro, montagnuolo);

frl. montagnär;

frn. un montagnard, habitant des montagnes;

engl. a mountaineer;

sl. gorjanec, gorenc, hribovec;

lat. habitator montium, montium incolae;

gr. όρειτης, ό, ό τά όρεινά κατοικών.

Bergbewohner, (Gebirgsleute), die, pl.;

it. i montagnari, montagnuoli, gli abitanti delle montagne;

frl. i montagnàrs, i abitanz de lis montagnis;

frn. les montagnards, les habitants des montagnes;

engl. the mountaineers;

sl. gorjanci;

lat. monticolae, montium habitatores;

gr. όρείται, οι. οι τά όρεινά κατοικοῦντες.

Bergbewohnerin, (Gebirgsbewohnerin);

it. una montanara, abitatrice di montagna;

frl. una montagnàra;

frn. une montagnarde, une habitante des montagnes;

engl. a female mountainer, she-highlander;

sl. gorjanka, hribovka;

lat. habitatrix montium, mulier monticola;

gr. γυνή όρειοικος, ή. ή τά όρη κατοικοῦσα. ή έν τοῖς όρεισι κατοικοῦσα. ή έν τοῖς όρεινοῖς οἰκοῦσα.

Bergbote, der;

it. il messo dell'ufficio delle miniere;

frl. il cursör de l'ufizi de lis minieris;

frn. le messenger des mines;

engl. messenger of the mines;

sl. rudarski posel, rudni sel;

lat. cursor (tabellarius) judicii metallici;

gr. δρομικήρυξ ό μεταλλευτικός.

Bergcontrolor;

it. il controllore delle miniere;

frl. il controlör de lis minieris;

frn. le controleur des mines;

engl. controller of mines;

- sl.* rudarski kontrolnik;
lat. metallicae fodinae contrascriptor;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις ἀντιγραφεὺς.

Berggeschworne, der;

- it.* il giurato minatore;
frl. l'om zuràt di miniera;
frn. le juré des mines;
engl. jury-man of the mines;
sl. rudarski priseženec;
lat. homo juratus, cui cura alicujus fodinae commissa est;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις ἑνορκος.

Berghauptmann;

- it.* il capitano delle miniere;
frl. il chiapitani (diretòr) de lis minieris;
frn. le capitaine (directeur) de mines;
engl. the captain (director) of the mines;
sl. rudarski glavar;
lat. summus rei metallica praefectus;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις προστάτης.

Bergherr, (Bergrechtsherr, Bergwerksbesitzer);

- it.* proprietario (padrone) d'una miniera;
frl. proprietari (paròn) d'una miniera;
frn. propriétaire d'une mine;
engl. proprietor of a mine;
sl. lastnik rudnika;
lat. dominus metallica fodinae;
gr. ὁ τῆς μεταλλείας κύριος.

Bergjunge;

- it.* garzone minerario;
frl. garzòn di miniera;
frn. garçon des mines;
engl. miner's boy, miner's assistant;
sl. rudarski novinec;
lat. tyro in fodinis;
gr. παῖς ὁ μεταλλευτικός.

Bergknappe, (Bergmann, Metallgräber);

- it.* operaio di miniera, (minatore, minerario);
frl. lavorànt di miniera;
frn. ouvrier aux mines, (mineur de métaux);
engl. miner, one that digs for metals, workman in mine;
sl. rudar, rudnar, rudokop;
lat. operarius in fodinis;
gr. μεταλλεὺς, ὁ μεταλλευτής, ὁ.

Bergkundiger, V. Bergwerkskundiger.**Bergleute, 1. V. Bergwerksleute. — 2. V. Gebirgsleute, Bergbewohner, die, pl.****Bergmeister, der;**

- it.* il maestro delle miniere;
frl. maestri de lis minieris;
frn. le maître des mines;
engl. surveyor of mines;
sl. rudarski mojster;
lat. praefectus metallicorum, praeses fodinae;
gr. ὁ τῶν μετάλλων ἐπιστάτης.

Begrath, der;

- it.* consigliere delle miniere;
frl. conseil de lis minieris;
frn. conseiller des mines;
engl. counsellor of mines;
sl. rudarski svetovavec;
lat. in tribunali redituum metallicorum consiliarius, qui est a consiliis proventuum metallicorum;
gr. ὁ περὶ τὰ μέταλλα βουλευτής.

Begrichter, der;

- it.* il giudice delle miniere, (degli affari che spettano ai minatori);
frl. il judiz de lis minieris, judiz dei afars che riguardin ai lavorànz de lis minieris;
frn. le juge des mines, juge touchant les ouvriers aux mines;
engl. judge set over the miners;
sl. rudarski sodnik;
lat. judex fodinarum, i. e. metallariorum;
gr. ὁ δικαστὴς ὁ μεταλλευτικός.

Bergschmied, der;

- it.* il fabbro (ferrajo) delle miniere;
frl. il favri di miniera, che fass i strumènz di fiàr par lis minieris;
frn. le forgeron des mines;
engl. black-smith of the mines;
sl. rudarski kovač;
lat. faber ferrarius in fodinis;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις σιδηουργός.

Bergschreiber;

- it.* lo scrivano delle miniere;
frl. il scrivàn de lis minieris;
frn. le greffier des mines;
engl. clerk of the mines;
sl. rudarski pisar;
lat. scriba praefecturae metallica, scriba fodinarum;

gr. ὁ γραμματεὺς ὁ μεταλλευτικός.

Bergschüler, V. Student der Montanistik (der Mineralogie, der Metallurgie, der Bergwerkswissenschaft).

Bergschullehrer, V. Professor der Montanistik.

Bergvogt, V. Bergrichter.

Bergwerkskundiger, (Mineralog, Metallurgist);

it. un mineralista, metallurgista, metalliere;

frl. un mineralist, metalurgist, che ja cognizion dei minerali, e sa l'art di lavorà i metài;

frn. un minéralogiste, métallurgiste, personne qui se connaît en minéraux;

engl. a mineralist, metallurgist, person skilled in the art of working metals;

sl. mineralog, rudninar, rudoznanec, rudoslovec;

lat. metallurgus, mineralium gnarus;

gr. μεταλλουργός, ὁ. ὀρυκτολόγος, ὁ. ὁ τῆς μεταλλευτικῆς ἐπιστήμης.

Bergwerksleute, (Bergknappen), die, pl.;

it. gli operaj di miniera;

frl. i lavorànz di miniera;

frn. les ouvriers des mines;

engl. the workmen in mine, (the miners);

sl. rudarji;

lat. operarii metallici, operarii in fodinis;

gr. οἱ περὶ τὰ μέταλλα. οἱ ὀρύκται ἐν τοῖς μέταλλοις.

Bergzimmermann, der;

it. il falegname (carpentiere) delle miniere;

frl. il marangòn di miniera;

frn. le charpentier des mines;

engl. a carpenter of the mines;

sl. rudarski tesar;

lat. faber lignarius in fodinis;

gr. ὁ ἐν τοῖς μέταλλοις ξυλουργός.

Berichterstatter;

it. il relatore, colui che dà una relazione, ragguagliatore;

frl. il relator, che dà un avis, una informazion, un rapuàrt;

frn. celui qui fait un rapport, qui donne avis de quelque chose;

engl. an informer, one who gives information of a thing;

sl. poročivec, naznanjavec;

lat. relator;

gr. ὁ διηγοῦμενος, ὁ ἀπαγγέλλων.

Berichterstatterin, die;

it. la relatrice, ragguagliatrice;

frl. una che dà relaziòn;

frn. celle qui donne avis de quelque chose;

engl. female informer, woman who gives information of a thing;

sl. naznanjavka;

lat. relatrix;

gr. ἡ διηγουμένη.

Berliner, ein;

it. un Berinese, (nativo di Berlino);

frl. un Berlinès, un (natif) di Berlin;

frn. un (natif) de Berlin;

engl. a Berlinian;

sl. Berlinec, Berlinčan;

lat. Berolinensis (quidam);

gr. Βερολίνο, ὁ.

Berlinerin, eine;

it. una Berinese;

frl. una Berlinesa, (una nativa di Berlin);

frn. une (native) de Berlin;

engl. a Berlinian woman or girl;

sl. Berlinka;

lat. mulier Berolinensis;

gr. Βερολίνη, (sc.) γυνή, ἡ.

Bernhardiner, Cistercienser (Mönch), ein;

it. un Bernardino, frate dell'ordine di San Bernardo, frate Cisterciense;

frl. un (frari) Bernardin, de l'ordin di San Bernàrd, frari Cisterciàn;

frn. un Bernardin, frère de l'ordre de saint Bernard, un frère Cistercien;

engl. a Bernardine, a Cistercian-monk;

sl. Bernardin(ec), muh reda svetiga Bernarda, Cistercijan;

lat. Bernhardinus, monachus ordinis sancti Bernhadi, monachus Cisterciensis;

gr. Βερναρδίνος, ὁ. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Βερνάρδου, (sc. μοναχός).

Bernsteindrechsler;

it. tornitore in ambra gialla;

- frl.* tornidòr in ambra zala;
frn. tourneur en ambre jaune;
engl. turner in amber;
sl. strugar jantarja;
lat. tornator electri, (succini flavi);
gr. τὸν τρεῖς ὁ ἀπ' ἡλέκτρον.

Bernsteinsammler;

- it.* pescatore (raccoglitore) d'ambra;
frl. peschiadòr d'ambra, un che raccue l' ambra;
frn. pêcheur d'ambre;
engl. amber-catcher;
sl. nabirač jantarja;
lat. piscator (collector) succini;
gr. ὁ τὸ ἡλεκτρον ἀναζητῶν.

Berühmter Mann, ein;

- it.* un uomo celebre;
frl. un om rinomàt;
frn. un homme célèbre, (renommé);
engl. a celebrated (renowned) man;
sl. slavni mož;
lat. vir célebris;
gr. ἀνὴρ εὐκλεής, ὁ.

Besänftiger, 1. V. Tröster. — 2. V. Ver-söhner.**Beschädiger, (Schadenstifter);**

- it.* il danneggiatore;
frl. il danezzatòr;
frn. l' endommageur, celui qui porte dommage;
engl. one who damages;
sl. poškodovavec, škododelec;
lat. qui detrimentum affert, qui alicui damnum infert;
gr. ὁ βλάβην (ζημίαν) φέρων τινί. ὁ ἐπάγων ζημίαν.

Beschädigte, (Benachtheiligte), der;

- it.* il danneggiato;
frl. il danezzàt, prejudicàt;
frn. l' endommagé;
engl. one who has damages;
sl. poškodovanec;
lat. damnum passus, damno affectus;
gr. ζημίαν πάσχων, ὁ.

Beschälknecht, V. Stutereiknecht.**Beschauer, 1. V. Brodbeschauer. — 2. V. Fischbeschauer. — 3. Fleischbeschauer. — 4. V. Obstbeschauer. — 5. V. Todtenbeschauer. — 6. V. Waarenbeschauer.****Beschenker, V. Belohnner, Schenker.****Beschenkte, der, V. Belohnte, der.****Beschenkte, die, V. Belohnte, die.****Beschirmer, V. Beschützer.****Beschlagsverweser, (Sequester);**

- it.* depositario delle cose sequestrate;
frl. il sequestratari, chel che ten in depuésit lis chiossis sequestradis;
frn. le séquestre, le consignataire, le dépositaire, celui à qui on confie le dépôt;
engl. the sequestator;
sl. sekvester, tajsti, komur je blago v shrambo izročeno;
lat. depositarius (sequester) apud quem pignora sequestro posita deponuntur.
gr. μεσεγγυητής, ὁ.

Beschliesser, 1. V. Wirthschafter. — 2. V. Pfortner.**Beschliesserin, 1. V. Wirthschafterin. — 2. V. Pfortnerin,****Beschneider, der, 1. (der Bäume), V. Baumbeschneider. — 2. (der Reben), V. Rebenbinder. — 3. (bei den Juden);**

- it.* il circoncisore, colui che fa la circoncisione.
frl. il circoncisòr (cai Ebréos), chel che fass la circoncisiòn;
frn. le circonciseur;
engl. he who circumcises;
sl. obrezovavec;
lat. circumcisor;
gr. περιτομέυς, ὁ.

Beschnitterer, ein, (bei den Juden);

- it.* un circonciso;
frl. un circoncis;
frn. un circoncis;
engl. a circumcised (man);
sl. obrezanec;
lat. circumcisis;
gr. περιτομος, ὁ.

Beschuldiger, der;

- it.* l'imputatore, incolpatore;
frl. l' incolpadòr, chel che incolpa;
frn. celui qui impute, qui inculpe;
engl. one who imputes, imputer;
sl. dolživec, krivivec;
lat. imputator;
gr. ὁ ἐπάγων τὴν αἰτίαν τινί.

Beschuldigte, der;

- it.* l'imputato;
frl. l'imputat;
frn. l'imputé;
engl. an enditee;
sl. obdolženec, okrivljenec;
lat. imputatus culpae;
gr. ἔγκλητος, ὁ.

Beschuldigte, die;

- it.* l'imputata;
frl. l'imputada;
frn. l'imputée;
engl. imputed woman;
sl. obdolženka, okrivljenka;
lat. culpae imputata;
gr. γυνή ἔγκλητος, ἡ.

Beschützer, der;

- it.* il protettore;
frl. il protetor;
frn. le protecteur;
engl. a protector;
sl. zavetnik, (branitelj);
lat. protector;
gr. προστάτης, ὁ.

Beschützerin, die;

- it.* la protettrice;
frl. la protettrice, (la protetóra);
frn. la protectrice;
engl. a protectress;
sl. zavetnica, (branivka);
lat. protectrix;
gr. προστάτις, ἡ.

Besenbinder, (Besenmacher);

- it.* il granatajo, facitore o legatore di scope;
frl. un lea-scovis, un che fass scovis;
frn. faiseur de balais, celui qui fait les balais;
engl. broom-maker;
sl. metlar, ki dela metle;
lat. scopas nectens;
gr. σαρωθροποιός, ὁ.

Besenhändler, (Kehrbesenhändler);

- it.* venditore di scope, colui che vende le scope;
frl. un che vend scovis;
frn. celui qui vend des balais;
engl. broom-seller;
sl. kdor prodaja metle;
lat. scopas vendens;
gr. σαρωθροπώλης, ὁ.

Besessene, eine, (im Neuen Test.);

- it.* un'ossessa;
frl. un'ossessa, una spirtada;
frn. une obsédée des esprits malins, une possédée,
engl. a demoniac woman, woman possessed with the devil;
sl. od vraga (hudiča) obsedena;
lat. mulier daemoniaca, a spiritu maligno obsessa;
gr. γυνή δαιμονιακή, ἡ.

Besessener, ein, (im Neuen Test.);

- it.* un ossesso, (energumeno);
frl. un ossèss, un spirtat;
frn. un démoniaque, energumène, obsédé des esprits malins, un possédé;
engl. a demoniac, a man possessed with the devil;
sl. obsedenec;
lat. daemoniacus, energúmenus, obsessus a daemone;
gr. δαιμονιακός, ὁ.

Besichtiger, V. Beschauer.**Besieger, (Sieger, Ueberwinder);**

- it.* vincitore, trionfatore;
frl. il vincitor;
frn. le vainqueur;
engl. vanquisher;
sl. zmagavec, premagavec;
lat. victor;
gr. νικῶν, ὁ. νικήσας, ὁ. νικητής, ὁ.

Besiegerin, (Siegerin, Ueberwinderin);

- it.* vincitrice, trionfatrice;
frl. la vincitrice, (vincitóra);
frn. la vainqueuse;
engl. a victorious woman;
sl. premagavka;
lat. victrix;
gr. νικῶσα, ἡ. νικήσασα, ἡ.

Besitzer, 1. (überh.);

- it.* posseditore, possessore, possidente;
frl. possident;
frn. possesseur, propriétaire;
engl. possessor, proprietor;
sl. posestnik, lastnik;
lat. possessor;
gr. ὁ ἔχων.
 2. (Bergwerksbesitzer), V. Berg-herr. — 3. V. Brauereibesitzer. —

4. V. Bretmühlbesitzer. — 5. V. Buchdruckereibesitzer. — 6. V. Dampfschiffsbesitzer. — 7. V. Eisenwerksbesitzer. — 8. V. Fabrikbesitzer. — 9. V. Gasthausbesitzer. — 10. V. Glasfabrikbesitzer. — 11. V. Grundbesitzer. — 12. V. Hausbesitzer. — 13. V. Mühlbesitzer. — 14. V. Papierfabrikbesitzer. — 15. V. Seidenfabrikbesitzer. — 16. V. Steindruckereibesitzer. — 17. V. Tuchfabrikbesitzer. — 18. V. Zuckerfabrikbesitzer.

Besitzerin, eine, 1. (überh.);

it. posseditrice;
frl. una che possièd;
frn. femme qui possède;
engl. female possessor;
sl. posestnica;
lat. possestrix;
gr. ἡ ἔχουσα.

2. V. Grundbesitzerin. — 3. V. Hausbesitzerin;

Bestandgeber, V. Verpächter.

Bestandmann, (Beständer), V. Pächter.

Bestbieter, (Meistbietende), der;

it. il miglior offerente;
frl. il majòr oferènt;
frn. le plus offrant et dernier enchérisseur;
engl. the best bidder, highest bidder;
sl. naj več ponujajoč, nar več da-joč;
lat. major oblatoz;
gr. ὁ πλείστην τιμὴν ὑποσχόμενος (od. ἀπειτών).

Besteckmacher, (Futteralmacher, Scheidenmacher);

it. il guainajo, foderajo, fabbricatore di foderi, di guaine;
frl. un che fass bustis, fodris (di posádis, di spadis, di ochiài ecc.);
frn. faiseur d'étuis;
engl. case-maker;
sl. tokar, nožničar;
lat. thecas, vaginas etc. conficiens;
gr. κολεοποιός, ὁ θηκιοποιός, ὁ.

Besteller, (Auftragsgeber), V. Committent.

Betbruder, (Frömmeler), V. Andächtler.

Betfahrer, (Wallfahrter), V. Wallfahrer, V. (Pilgrim), Pilger.

Betfahrerin, (Wallfahrterin), V. Wallfahrerin, V. Pilgerin.

Betrüger, (Betrieger), ein;

it. un ingannatore; (impostore, truffatore, mariuolo);
frl. un ingianadòr, impostòr, trufadòr, un imbrojòn;
frn. un trompeur, (imposteur);
engl. a deceiver, (a cheat, a guller);
sl. goljuf, goljufec, (slepar);
lat. deceptor, impostor, homo fraudulentus, vir dolosus;
gr. φέναξ, ακος, ὁ ἀπατεών, ὧνος, ὁ ἀπατηλός, ὁ ἀνὴρ δολερός, ὁ.

Betrügerin, (Betriegerin), eine;

it. una ingannatrice, fraudatrice;
frl. una ingianadóra, impostóra, imbrojóna;
frn. une trompeuse;
engl. she-deceiver, female cheat, female guller;

sl. goljufica, sleparica;

lat. deceptrix, mulier dolosa;

gr. γυνὴ δολερά, ἡ. γυνὴ ἐξαπατητική, ἡ.

Betrunkene, (Besoffene), eine;

it. una ubbriaca, donna briaca;
frl. una femina chioica, vréasa;
frn. une femme ivre, (une ivrognesse);
engl. a drunken woman or girl;
sl. pijanka;
lat. mulier (vino) ebria, vino capta;
gr. μεθυπλήξ, ἡ. οἰνόφυλξ, ἡ. ἔξοινος (sc. γυνή), ἡ.

Betrunkener, (Besoffener), ein;

it. un ubbriaco, (imbriaco, uomo briaco);
frl. un chiòe, vrèas;
frn. un homme ivre, (un ivrogne);
engl. a drunken man;
sl. pijanec;
lat. ebrius, homo vino ebrias, vino captus;
gr. μεθυπλήξ, ἡγος, ὁ οἰνόφυλξ, υγος, ὁ ἔξοινος (sc. ἀνής), ὁ.

Betschwester, (Frömmelerin), V. Andächtlerin.

Bettelfrau, (Bettelweib), V. Bettlerin.

Bettelleute, die, pl;

- it.* gli accattoni, i mendici, poveri;
frl. i puors (che vadin pitocand);
frn. les gueux;
engl. the beggars;
sl. berači, prosjaki;
lat. pauperes (mendicantes), (turba mendicorum);
gr. οἱ πτωχοί, πτωχεύοντες, οἱ.

Bettelmönch, ein;

- it.* frate mendicante, frate dell'ordine dei Mendicanti;
frl. frari de l'ordin dei Mendicanz, frari questuanti;
frn. frère quêteur, frère de l'ordre des Mendians;
engl. mendicant friar, monk of the order of mendicant friars;
sl. mnik prosjak, mnih beraškiga reda;
lat. monachus ex ordine Mendicantium;
gr. ὁ ἐκ τῶν προσαιτούντων μοναχός.

Bettler, ein, 1. (überh.);

- it.* un accattono, un povero che chiede la carità;
frl. un puor che domanda la carità;
frn. un gueux;
engl. a beggar, mendicant;
sl. berač, ubožec ki ubogajme prosi;
lat. mendicus, pauper stipem quaerens;
gr. πτωχεύων, ὁ.
 2. V. Brandbettler. — 3. V. Gasenbettler, (Strassenbettler). — 4. V. Hausbettler. — 5. V. Landbettler.

Bettlerin, eine, (überh.);

- it.* un' accattona, una povera che chiede la carità;
frl. una puora che domanda la carità;
frn. une gueuse;
engl. a begging woman;
sl. beračica, ženska ki ubogajme prosi;
lat. mendica stipem quaerens;
gr. γυνή πτωχεύουσα, ἡ. (πτωχή, ἡ. δέκτρια, ἡ).

Beurlaubter, (Soldat im Urlaub), ein;

- it.* soldato in congedo;
frl. soldat in conged;

- frn.* soldat en congé;
engl. soldier in furlough;
sl. urlavbar;
lat. miles commeatum habens;
gr. στρατιώτης ὁ ἐν συγγνώμῃ.

Beurtheiler, der, 1. (Bücherbeurtheiler), V. Censor, Kritiker. — 2. V. Kunstrichter (Recensent);**Beutelschneider**, (Taschendieb), ein;

- it.* un borsajuolo, tagliaborse, ciur-maborse;
frl. un borsarül, tajabórsis;
frn. un coupeur de bourses;
engl. a cut-purse, buz-man, pick-pocket;
sl. zmikar;
lat. crumeniseca, sector zonarius, manticularius;
gr. βυζαντιστής, ὁ. κομβολύτης, ὁ.

Beutler, V. Täschner, Täschnermeister. — 2. V. Handschuhmacher.**Bevollmächtiger**, V. Vollmachtgeber.**Bevollmächtigte**, der, 1. V. Vollmachthaber. — 2. V. Plenipotenziar.**Bevollmächtigte**, die, V. Vollmachthalberin.**Bevormundete**, der, V. Pupil, der.**Bevormundete**, die, V. Pupille, die.**Bewaffneter**, ein;

- it.* un armato;
frl. un armät;
frn. un armé;
engl. an armed;
sl. oboroženec, oroženik;
lat. armatus;
gr. ὁ ἐν ὅπλοις.

Bewerber, der, 1. (um ein Amt), V. Amtsbewerber. — 2. (um eine Braut), V. Brautwerber, Ehestifter.**Bewilliger**, (Bestätiger, Gutheisser);

- it.* approvatore, confermatore;
frl. un che apróva, che conferma;
frn. l'approbateur, celui qui approuve, qui agréé;
engl. an approver, one who approves a thing;
sl. poterdnik, poterjavec, kdor dovoli;
lat. approbator;
gr. δοκιμαστής, ὁ. ὁ ἀρεσκων (τινὶ τι).

Bewohner, der, 1. (überh.);

it. un abitante, abitatore;

frl. un abitant;

frn. un habitant;

engl. an inhabitant;

sl. prebivavec;

lat. habitator, incola;

gr. κατοικῶν, ὁ.

2. V. Alpenbewohner. — 3. V. Bergbewohner. — 4. V. Dorfbewohner. — 5. V. Erdbewohner. — 6. V. (Gegenbewohner), Gegenfüßler. — 7. V. (Hausbewohner), Hauseinwohner. — 8. V. Himmelsbewohner. — 9. V. Höhenbewohner. — 10. V. Hüttenbewohner. — 11. V. Inselbewohner. — 12. V. (Karstbewohner), Karstner. — 13. V. (Küstenbewohner), Küstenländer. — 14. V. Landbewohner. — 15. V. Schlossbewohner. — 16. V. Stadtbewohner. — 17. V. Sumpfbewohner. — 18. V. Thalbewohner. — 19. V. Urbewohner, Aborigines. — 20. V. Waldbewohner, Waldleute. — 21. V. (Weltbewohner), Weltbürger.

Bewohnerin, die, (überh.);

it. abitatrice;

frl. una abitant;

frn. une habitante;

engl. a female inhabitant;

sl. prebivavka;

lat. habitatrix;

gr. κατοικοῦσα, ἡ.

Bewunderer, ein;

it. un ammiratore;

frl. un ammiratōr;

frn. un admirateur;

engl. an admirer;

sl. občudevavec, čudeč se, kdor se komu čudi;

lat. admirator;

gr. θαυμαστής, ὁ. θαύμαστής, ὁ.

Bewunderin, eine;

it. un' ammiratrice;

frl. una ammiratrice, una che amira, che si maravéa;

frn. une admiratrice;

engl. she-admirer;

sl. žena ki se čudi nad čim;

lat. admiratrix;

gr. γυνή θαυμάζουσα, ἡ.

Bezahler, V. Auszahler, Zahler.

Bezirksarzt, (Districtsarzt);

it. il medico distrettuale;

frl. il miedi distretuàl;

frn. médecin du district;

engl. physician of a district;

sl. okrajni zdravnik;

lat. medicus districtualis;

gr. ὁ τῆς χώρας λατρός.

Bezirkshauptmann, (Bezirkscommissär, Bezirkschef, Bezirksvorsteher);

it. capitano (commissario) distrettuale;

frl. chiapitani (comissari) distretuàl;

frn. capitaine (commissaire) du district;

engl. captain (commissary) of a district;

sl. okrajni glavar, okrajni komisar;

lat. capitaneus (commissarius) districtualis;

gr. ὁ τῆς χώρας ἐπίτροπος. ὁ κατὰ τὴν χώραν (sc. προστατής).

Bezirkskassirer;

it. il cassiere distrettuale;

frl. cassir distretuàl;

frn. caissier du district;

engl. cashier of a district;

sl. okrajni kasir, okrajni dnarničar;

lat. aerarii districtualis curator;

gr. ὁ τῆς χώρας ταμίας. εἰσπράκτωρ ὁ κατὰ τὴν χώραν.

Bezirksrichter, der;

it. giudice distrettuale;

frl. judiz distretuàl;

frn. juge du district;

engl. judge of a district;

sl. okrajni sodnik;

lat. judex districtualis;

gr. ὁ τῆς χώρας δικαστής.

Bezirkswundarzt, (Bezirkschirurg);

it. chirurgo distrettuale;

frl. ciroic distretuàl;

frn. chirurgien du district;

engl. surgeon of a district;

sl. okrajni ranocelnik;

lat. chirurgus districtualis;

gr. χειρουργὸς ὁ κατὰ τὴν χώραν.

Bibelausleger, (Schriftausleger);

it. interprete della S. Scrittura;

frl. espositōr de la Sacra Scrittura;

frn. interprète de l' Ecriture Sainte;

engl. interpreter of the bible, expositor (explainer) of the holy Scriptures;

sl. razkladavec (razlagavec) svetiga pisma;

lat. interpres Sacrae Scripturae;

gr. ἐξηγητής, ὁ ὁ τῶν γραφῶν (τῶν γραμμάτων ἱερῶν) ὑπομνηματιστής.

Bibliothekar, (Aufseher über eine Bibliothek);

it. bibliotecario;

frl. bibliotecari;

frn. bibliothécaire;

engl. bibliothecarian, one who has the care of a library;

sl. bibliotekar, bukvarnik, knjižničar;

lat. bibliothecarius, qui est a bibliotheca;

gr. ὁ ἐπὶ τῶν βιβλίων.

Biblist, (Bibelkundiger), ein;

it. un biblista, chi è molto versato nella Sacra Scrittura;

frl. un biblist(a), un che lè viarsàt nella Bibbia;

frn. celui qui est versé dans la Bible;

engl. man versed (skilled) in the Bible;

sl. učen v svetem pismu, znanec svetiga pisma;

lat. versatus in Scriptura Sacra;

gr. βιβλιστικός, ὁ ὁ τῶν γραφῶν ἐπιστήμων. ὁ ἐν τοῖς ἱεροῖς γράμμασι πεπαιδευμένος.

Biederfrau, eine, (Biederweib), ein;

it. donna di probità, donna onesta;

frl. femina di probità, femina onesta;

frn. femme de probité;

engl. an honest woman;

sl. poštena žena;

lat. mulier proba;

gr. γυνή καλὴ κάγαθή, ἡ

Biedermann, (Ehrenmann), ein;

it. un galantuomo;

frl. un galantòm;

frn. un galant homme;

engl. a well bred man, an honest man;

sl. mož, pošten mož;

lat. vir probus;

gr. ἀνὴρ καλὸς κάγαθός, ὁ.

Bienenfreund, (Bienenliebhaber);

it. dilettante di api, amante delle pecchie;

frl. diletant (amant) di as;

frn. amateur d'abeilles;

engl. a bee-lover;

sl. prijatelj bčel;

lat. apum amans;

gr. σμηγόφιλος, ὁ.

Bienenmeister, (Bienenbauer, Bienenhalter, Bienenmann, Bienenpfleger, Bienenvater, Bienenwärter, Bienenwirth, Bienenzüchter, Biener, Zeidler);

it. il pecchiajo, colui che ha cura delle pecchie, coltivatore di api, colui che governa le api;

frl. coltivatòr di as, un che nudriss, coltiva e guviarna lis as;

frn. celui qui a soin des abeilles, (des mouches à miel);

engl. bee-master;

sl. bčelar, čbelar;

lat. apiarius, apum curator, (mellarius, alveorum curator, apes alens, curans);

gr. μελισσεύς, ὁ. μελισσοουργός, ὁ. μελισσοτρόφος, ὁ. μελισσοκόμος, ὁ. μελιτοπόλος, ὁ.

Bierbrauer, V. Braumeister.

Bierkellner, ein;

it. cantiniere (cameriere) di birraria;

frl. il cantinièr (chelnèr) di biraria;

frn. le domestique d'un cabaret à bière;

engl. cellar-man of beer;

sl. kletar pive;

lat. cellarius cerevisiarius;

gr. ὁ ἐπὶ τοῦ ζύθου παῖς.

Bierkellnerin;

it. cantiniera di birraria;

frl. la cantiniera (chelnèrin) di biraria;

frn. la domestique d'un cabaret à bière;

engl. cellar-maid of beer;

sl. kletarica pive;

lat. cellaria od. ancilla cerevisiaria;

gr. ἡ ἐπὶ τοῦ ζύθου παῖς.

Bierschröter;

it. colui che ripone la birra nella cantina;

- frl.* il schiariadòr di bira;
frn. l'encaveur de bière;
engl. beer-porter, one who lays beer in a cellar;
sl. skladač ola, kdor bečke z olam v baram in iz hrama daje;
lat. phalangarius cerevisiarius, qui cerevisiam in subterraneam cellam demittit;
gr. ὁ τοῦ ζύθου φορταγωγός. ὁ τὰς ζυθοφιδάνας μοχλεύων.

Biertrinker, (Bierliebhaber), ein;

- it.* un bevitore (amatore) di birra;
frl. un bevitòr (amant) di bira;
frn. un buveur (amateur) de bière;
engl. a beer-drinker;
sl. olopivec, pivopivec;
lat. cerevisiae amans, cerevisiae potor, zythopota;
gr. ζυθοπότης, ὁ.

Biertrinkerin, (Bierliebhaberin);

- it.* bevitrice (amatrice) di birra;
frl. una che bev volentir bira;
frn. une buveuse de bière, celle qui aime la bière;
engl. female beer drinker;
sl. olopivka;
lat. cerevisiae potrix;
gr. ζυθοπότης, ἡ.

Bierverleger, ein;

- it.* un provveditore di birra;
frl. un proveditòr di bira;
frn. fournisseur de bière;
engl. furnisher of beer;
sl. založnik ola, kdor ves kraj z olam zaklada;
lat. cerevisiae praebitor districtualis;
gr. ὁ εὐπορίαν ζύθου τῇ χώρᾳ κατασκευάζων.

Bierwirth, (Bierschenk);

- it.* il birrajo che vende la birra;
frl. il biràr che vend bira;
frn. cabaretier qui vend de la bière;
engl. ale-house keeper;
sl. pivarnik;
lat. caupo cerevisiarius, cerevisiae venditor, zythopola;
gr. ζυθοπώλης, ὁ. ζυθοκάπηλος, ὁ.

Bierwirthin, (Bierschenkin);

- it.* la birraja che vende birra;
frl. la biràra che vend bira;

- frn.* cabaretière qui vend de la bière;
engl. female ale-house-keeper;
sl. prodajavka ola;
lat. cauponis cerevisiarii uxor, cerevisiae venditrix;
gr. ζυθοπώλης, ἡ. ζυθοκαπηλὶς, ἡ.

Bijouteriehändler, V. Juwelenhändler.**Bilderanbeter, V. Ikonolater.****Bilderbeschreiber, V. Ikonograph.****Bilderdeuter, V. Ikonolog;****Bilderfreund, (Bilderliebhaber);**

- it.* dilettante (amatore) d'imagini, di pitture, di quadri ecc.;
frl. diletant (amant) d'imaginis, di pitùris, di quádris;
frn. amateur d'images, de tableaux;
engl. a lover of pictures;
sl. podoboljub, kdor ima rad podob;e;
lat. imaginum amans, amator tabularum pictarum;
gr. εἰκονόφιλος, ὁ.

Bildhändler, (Bildermann);

- it.* venditore d'imagini;
frl. un che vend imaginis, quadrùz ecc.;
frn. marchand d'images;
engl. print-seller;
sl. prodajavec podob;
lat. imagines vendens;
gr. εἰκονοπώλης, ὁ.

Bilderkenner, (Bilderkundiger), V. Ikonognost.**Bildermaler, 1. V. Colorist. — 2. V. Porträtmaler.****Bildersammler, ein;**

- it.* raccoglitore di quadri, di pitture o stampe;
frl. un coletòr di quadris, di pituris;
frn. colecteur de tableaux, de peintures, d'estampes;
engl. a collector of pictures or prints;
sl. nabiravec podob;
lat. collector imaginum, tabularum pictarum;
gr. συλλογεὺς ὁ τῶν εἰκόνων, τῶν πινάκων.

Bilderstürmer, V. Ikonoclast.**Bildgiesser, 1. (aus Erz);**

- it.* il gettatore d'imagini di metallo, fonditore di statue, statuario in getto;

frl. fonditòr di statuis;
frn. fondeur de statues;
engl. founder of statues;
sl. podobolivec;
lat. ex aere aliove metallo statuas fundens;

gr. αἰκονοχωνευτής, ό.

2. (aus Gyps), V. Gypsbildner;

it. statuaro in gesso, gettatore d'imagini di gesso;

frl. statuari in zess, un che fass figuris di rilief in zess;

frn. le mouleur en plâtre;

engl. embosser in plaster;

sl. gipsar;

lat. gypsoplastes;

gr. γυψοπλάστης, ό.

3. (aus Wachs), V. Wachsbildner;

it. un ceroplasta;

frl. artefiz che fass figuris di cera in rilief;

frn. ouvrier qui fait des figures de cire en relief;

engl. an embosser in wax;

sl. podobar voskovnik;

lat. ceroplastes;

gr. κηροπλάστης, ό.

Bildhauer (in Marmorstein);

it. lo scultore in marmo, statuaro in marmo;

frl. scultòr in marmo (marmul);

frn. sculpteur en marbre;

engl. statuary, sculptor in marble;

sl. statuar, kipar;

lat. statuarius e marmore statuas (simulacra) sculpens, sculptor marmorarius;

gr. μαρμαρογλύφος, ό. ζωογλύφος, ό. έρμιογλύφος, ό.

Bildschnitzer, (V. Holzstecher), ein;

it. sceltore in legno, statuaro in legno;

frl. scultor in len;

frn. sculpteur en bois;

engl. sculptor in wood, statuary in wood;

sl. rezbar;

lat. statuarius lignarius, statuarum lignearum sculptor, sector statuarius;

gr. ξυλογλύφος, ό.

Billardspieler, der;

it. giuocatore di bigliardo;

frl. zujadòr di biliàrd;

frn. joueur au billard;

engl. billard-player, a player at billards;

sl. igravec na biljar;

lat. globulis tridicularibus ludens;

gr. ό έν τῷ ἄβανι σφαιρομαχος.

Binder, 1. V. Ballenbinder. — 2. V. Be-

senbinder. — 3. V. Buchbinder. —

4. V. Bürstenbinder, (Bürstenmacher).

— 5. V. Drahtbinder, (Hä-

fenbinder). — 6. V. Garbenbinder.

— 7. V. Grossbinder, (Fass-

binder). — 8. V. Kleinbinder,

(Küfer, Böttcher). — 9. V. Re-

benbinder, (Rebmann, Winzer).

Biograph, (Lebensbeschreiber);

it. biografo, scrittore di vite;

frl. biograf, biógrafo, scritòr di vitis;

frn. biographe;

engl. biographer;

sl. biograf, življenjopisec, popisovavec življenja;

lat. biographus;

gr. βιογράφος, ό.

Bischof, 1. (überh.);

it. il vescovo;

frl. vèscul;

frn. l' évêque;

engl. bishop;

sl. škof;

lat. episcopus;

gr. επίσκοπος, ό.

2. V. (Diöcesanbischof), Ordina-

rius, der. — 3. V. Erzbischof.

— 4. V. (Feldbischof), Aposto-

lischer Feldvikar. — 5. V. Fürst-

bischof — 6. V. Fürsterzbischof.

— 7. V. Suffraganbischof. —

8. V. Titularbischof. — 9. V.

Weibbischof.

Bischofshutträger, (der die Bischofsmütze hält);

it. il portamitra, colui che tiene la mitra alle funzioni del vescovo;

frl. il puarta-mitra, chel che ten la mitra a lis funziuns del vescul;

frn. le porte-mitre;

engl. mitre-bearer;

- sl.* mitronosec, kdor derži škofovsko kapo;
lat. mīstroferarius, qui episcopi mitram (infulam) tenet;
gr. μιστροφόρος, ὁ. ὁ τὴν ἐπισκόπου μίτραν φέρων.

Bischofsstabträger, (Pastoralträger);

- it.* il porta-pastorale;
frl. il quarta-pastoral, chel che ten il pastoral a lis funziōns del véscul;
frn. le porte-crosse;
engl. crosier-bearer;
sl. nosec škofovske palice;
lat. baculum pastorale (pontificium lituum, pedum episcopale) tenens;
gr. ὁ τοῦ ἐπισκόπου ῥάβδον φέρων.

Bittsteller, (Supplikant), ein;

- it.* un supplicante;
frl. un suplicant;
frn. un suppliant;
engl. a suppliant, supplicant, an humble petitioner;
sl. prošnik, prosivec;
lat. qui libellum supplicem porrigit;
gr. ἱκέτης, ὁ.

Bittstellerin, (Supplikantin), eine;

- it.* una supplicante;
frl. una suplicant;
frn. une suppliante;
engl. she-suppliant, female supplicant;
sl. prošnica, prosivka;
lat. quae libellum supplicem porrigit;
gr. ἱκέτις, ἡ.

Blasebalgzieher, (Blasbaltreter, Balgentreter bei Schmieden);

- it.* calcatore de' mántici da fabbro, il calcante de' mántici da fuoco;
frl. chel che tira il folo cai farris;
frn. le chauffeur de maréchal;
engl. smith's bellows-treader;
sl. kovaški (pihavec) mehogon;
lat. officinae ferrariae folles calcans;
gr. ὁ τῶν φυσῶν ἐν τῷ σιδηρεῖῳ ἐλατήρ.

Blasonist, (Heraldiker), 1. V. Wappenkundiger. — 2. V. Wappenmaler. — V. Wappenschneider. — 4. V. Professor der Heraldik.**Blauäugige, der;**

- it.* colui che ha occhi azzurri;
frl. un cui vôi celësg;

frn. celui qui a les yeux bleus;

engl. blue-eyed man or boy;

sl. plavook, plavih oči;

lat. qui caesios habet oculos, qui caesiis est oculis;

gr. γλαυκῶψ, ὥπος, ὁ. γλαυκόφθαλμος, ὁ. γλαυκόμματος, ὁ.

Blauäugige, die;

it. colei che ha occhi azzurri;

frl. una cui vôi eelësg;

frn. celle qui a les yeux bleus;

engl. a blue-eyed woman or girl;

sl. ženska plavih oči;

lat. quae caesios habet oculos, quae caesiis est oculis;

gr. γλαυκῶπις, ἰδος, ἡ. γυνή γλαυκωπή, ἡ. γλαυκόφθαλμος, ἡ. γλαυκόμματος, ἡ.

Blechschmied, (Blechschmiedmeister, Blechschläger, Flaschner, Klempner, Spängler);

it. il lattajo, lattonajo, lavoratore in latta;

frl. il bandär;

frn. le ferblantier, taillandier en fer blanc;

engl. tin-man;

sl. plehar, ploščevinar, ploševinar;

lat. bracteator, opifex laminarum ferrearum stanno obductarum;

gr. σιδηροπεταουργός, ὁ. πεταλοποιός, ὁ.

Blechschmiedsgattin;

it. moglie di lattajo;

frl. la femina d' un bandär;

frn. femme de ferblantier;

engl. tin-man's wife;

sl. pleharjeva žena;

lat. bracteatoris uxor;

gr. ἡ τοῦ πεταουργοῦ γυνή.

Blechschmiedsgesell, (Blechschmiedsgeselle);

it. lavorante di lattajo;

frl. lavorant di bandär;

frn. compagnon de ferblantier;

engl. tin-man's journeyman;

sl. pleharski delavec (pomagač);

lat. bracteatoris operarius;

gr. ὁ τοῦ πεταουργοῦ συνεργός.

Blechschmiedsjunge, (Blechschmiedsbursch);

it. garzone di lattajo;

- frl.* un garzòn di bandàr;
frn. garçon de ferblantier;
engl. tin-man's apprentice;
sl. pleharski učenc; *gr.* ὁ τοῦ σιδηροπαρασκευαστοῦ ὑπὸ μέρτης.

Bleiarbeiter, V. Bleigiesser.**Bleicher, der;**

- it.* imbiancatore di tele, il curandajo di panni lini;
frl. il sblanchiadòr di tela;
frn. le blanchisseur de toiles;
engl. linen-bleacher;
sl. belivec, belar;
lat. linteum dealbator (insolando);
gr. ὁ θονιολευκάντης, ὁ ἡλιαστής, ὁ.

Bleicherin, die;

- it.* l'imbiancatrice di tele, la curandaja di panni lini;
frl. la sblanchiadóra di tela;
frn. la blanchisseuse de toiles;
engl. female linen-bleacher;
sl. belivka, belarica;
lat. linteum dealbatrix (insolando);
gr. ὁ θονιολευκάντις, ἡ ἡλιαστρία, ἡ.

Bleichsüchtige, die;

- it.* colei che patisce di clorosi;
frl. una che ja i colòrs pàliz;
frn. celle qui a les pâles couleurs;
engl. a girl affected with green-sickness;
sl. dekle ki je bledična;
lat. puella clorosi laborans;
gr. κόρη λευκοπλεγματοῦ, ἡ.

Bleigiesser, (Bleiarbeiter, Bleistiftmacher);

- it.* il fonditore di piombo, artefice che lavora il piombo, che fa lapis, piombini, ed altri lavori di piombo;
frl. fonditòr di plomb, artefiz che fass i lapis, e altris lavòrs di plomb;
frn. fondeur de plomb, le plombier, faiseur de crayons de mine;
engl. founder of plumb, a plumber, lead-pencil maker;
sl. svinčnar, svinčnikar;
lat. fusor (artifex, faber) plumbarius, plumbeos stylos conficiens;
gr. μολυβδοργός, ὁ. (neugr.) μολυβδοκονδυλοποιός, ὁ.

Bleihändler, der;

- it.* mercante di piombo;
frl. negoziante di plomb;
frn. le marchand plombier;
engl. a plumb-monger, man that deals in plumb;
sl. kupčevavec s svinčam;
lat. mercator plumbarius;
gr. μολυβδοπώλης, ὁ.

Bleistifthändler, (Reissbleihändler);

- it.* colui che vende lapis piombini;
frl. un che vend lapis;
frn. vendeur de crayons de mine;
engl. lead-pencil-seller;
sl. kdor prodaja svinčnike, (olovnice);
lat. plumbeos stylos (plumbea graphia) vendens;
gr. κυκλομολυβδοπώλης, ὁ. (neugr.) μολυβδοκονδυλοπώλης, ὁ).

Bleistiftmacher, V. Bleigiesser.**Blinde, der;**

- it.* il cieco, un orbo;
frl. un uàrb;
frn. un aveugle;
engl. a blind man;
sl. slepec;
lat. caecus;
gr. τυφλός, ὁ.

Blinde, die;

- it.* la cieca, una orba;
frl. una uàrba;
frn. une aveugle;
engl. a blind woman;
sl. slepica;
lat. caeca;
gr. τυφή, (sc. γυνή), ἡ.

Blindekuhspieler, der;

- it.* giuocatore a mosca cieca;
frl. zujadòr di giàta uàrba;
frn. joueur à cligne-mussette;
engl. a blindman's buff-player, a hoodman's blind-player;
sl. igravec slepe miši;
lat. myinda ludens, (cum quis velatis oculis reliquos persequitur);
gr. ὁ μνίνδα παίκτης.

Blindeninstitutsdirector;

- it.* direttore dell'istituto pe' ciechi;
frl. diretòr de l' institut pai uàrbs;
frn. directeur de l' institut pour les aveugles;

engl. director of the establishment for the blind boys;

sl. vravnavec (direktor) preskerbovavnice za slepe;

lat. director instituti caecorum;

gr. ὁ τοῦ παιδευτηρίου τῶν τυφλῶν ἐπιστάτης.

Blindeninstitutslehrer;

it. maestro (professore) all' istituto de' ciechi;

frl. professòr nell' istitut dei uarbs;

frn. professeur dans l' institut des aveugles;

engl. professor (teacher) in an establishment for the blind boys;

sl. učeník (učitelj, profesor) v preskerbovavnici za slepe;

lat. magister (professor) in instituto caecorum;

gr. ὁ ἐν τῷ παιδευτηρίῳ τῶν τυφλῶν διδάσκαλος.

Blindgeborne, eine;

it. una cieca nata;

frl. una uarba di náscita;

frn. une aveugle née;

engl. a born blind woman or girl;

sl. slepa rojena, slepica od rojstva;

lat. caeca nata;

gr. τυφλογενής, ἡ.

Blindgeborner, ein;

it. un cieco nato;

frl. un uarb di náscita;

frn. un aveugle né;

engl. a born blind man, or boy;

sl. slep rojen, slepec od rojstva;

lat. caecus natus;

gr. τυφλογενής, ὁ.

Blumengärtner, ein;

it. giardiniere florista;

frl. zardinir di flors;

frn. jardinier fleuriste;

engl. a flower-gardener;

sl. cvetličar, vertnar ki se peča s cvetlicami (s rožami);

lat. cultor florum, hortulanus flores alens, curans;

gr. ἀνθοβοσκός, ὁ. (sc. κηπευτής).

Blumenhändler;

it. il fiorajo, venditore di fiori;

frl. un che vend flors, rosis ecc.;

frn. vendeur de fleurs;

engl. dealer in flowers;

sl. prodajavec cvetlic;

lat. flores vendens;

gr. ἀνθοπώλης, ὁ.

Blumenhändlerin, (Blumenbinderin, Blumenstrausswinderin, Straussbinderin, Kranzflechterin);

it. la fioraja, venditrice di fiori, collei che fa e vende mazzi, ghirlande di fiori;

frl. una che vend flors, che vend buchèz, zirlandis, zôis di flors, di rosis;

frn. la bouquetière;

engl. female flowers-seller, a woman who makes and sells nosegays;

sl. šoparica, prodajavka cvetlic;

lat. coronaria, mulier flores, et florea sarta vendens;

gr. ἀνθοπώλις, ἡ. ἀνθοκαπηλὶς, ἡ. γυνὴ ἡ τὰ ἀνθισυμπεπλεγμένα διαπωλοῦσα.

Blumenliebhaber, Blumenfreund;

it. dilettante, (amatore, amante) di fiori;

frl. amànt di flors, (amatòr di rosis);

frn. amateur de fleurs;

engl. a lover of flowers;

sl. cvetoljub;

lat. florum amans;

gr. φιλόανθος, ὁ.

Blumenliebhaberin, (Blumenfreundin);

it. una dilettante (amante, amatrice) di fiori;

frl. una amànt di flors;

frn. une amatrice de fleurs;

engl. female lover of flowers;

sl. prijatlica cvetlic;

lat. flores amans mulier;

gr. φιλόανθος, ἡ.

Blumenmaler, ein;

it. pittore-florista;

frl. pitòr di flors;

frn. peintre en (à) fleurs;

engl. painter of flowers;

sl. malar cvetlic;

lat. pictor florum, qui pingendis floribus operam dat;

gr. ἀνθογράφος, ὁ.

Blutsschänder, ein;

it. un incestuoso;

- frl.* un incestuòs;
frn. un incestueux;
engl. an incestuous person;
sl. kervosramnež, rodoskrunec;
lat. incestuosus;
gr. ἀἰμομικτής, ὁ.

Blutsverwandte, der, (Blutsfreund, ein);

- it.* un consanguineo, (agnato);
frl. un consanguini, parint da part del pari;
frn. un consanguin, parent uni par le sang;
engl. a consanguineous man or boy, an agnate;
sl. kervorodnik, žlahtnik, v žlahti po očetu;
lat. consanguineus;
gr. ὁμοφυής, ὁ. συγγενής, ὁ.

Blutsverwandte, die, (Blutsfreundin, eine);

- it.* una consanguinea;
frl. una consanguinea;
frn. une consanguine;
engl. a consanguineous woman or girl;
sl. žlahtnica (po očetu);
lat. consanguinea;
gr. ὁμοφυής, ἡ. συγγενής, ἡ.

Blutsverwandten, die, (Agnaten), pl.;

- it.* i consanguinei, gli agnati;
frl. i paring da part del pari, (i descendenz colateral par linea masculina);
frn. les parens du côté du père, (les agnats);
engl. the agnats, the kinsmen and kinswomen;
sl. žlahtniki po očetu;
lat. agnati, consanguinei;
gr. οἱ συγγενεῖς, οἱ προσήκοντες τῷ γένει.

Blutzeuge, (Märtyrer), V. Märterer, Märtyrer;

- it.* un martire;
frl. un mártir;
frn. un martyr;
engl. a martyr;
sl. marternik, mučenik, mučenec;
lat. martyr;
gr. μάρτυς, ὁ.

Bogener, I. V. Armbrustmacher. — 2. V. Bogenmacher;**Bogenmacher, (zum Schiessen);**

- it.* colui che fa archi per tirare;
frl. un che fass arcs par tirà;
frn. faiseur d'arcs et de flèches à tirer;
engl. maker of bows, (bowyer, fletcher);
sl. lokar;
lat. faber arcuarius;
gr. ποζοποιός, ὁ.

Bogenscütze, der;

- it.* il tiratore d'arco, (l'arciere);
frl. il tiradòr di arc;
frn. le tireur d'arc;
engl. bow-man, archer, one who shoots with a bow;
sl. lokostrelec, strelec z lokam;
lat. arcuballistarius, qui arcuballista jaculatur;
gr. τοξότης, ὁ.

Böhme, ein;

- it.* un Boémo,
frl. un Boém;
frn. un Bohémien, un natif de Bohème;
engl. a Bohemian;
sl. čeh;
lat. Bohemus, Boëmus, e Bohemia quidam;
gr. Βοημός, ὁ.

Böhmin, eine;

- it.* una Boéma;
frl. una Boéma;
frn. une Bohémienne, (une native de Bohême);
engl. a Bohemian woman or girl;
sl. češka (ženska);
lat. mulier Bohémica;
gr. Βοημική γυνή, ἡ.

Bohrer, der, (der bohrende Mann);

- it.* colui che fora col suechiello, che trafora col trivello, (colla verigola);
frl. un che trivéla, chel che fudrúchia;
frn. le perceur, qui perce avec le perceur;
engl. a borer, one who makes a hole by boring;
sl. vertavec, vertač;
lat. terebrator, qui terebra pérforat;
gr. τρυπητής, ὁ.

Bohrschmied, der;

- it.* il succhiellinajo, trivellajo;
frl. il favri che fas trivèi, (trivelins, fudrúchis);
frn. le vriller, faiseur de perçoirs, (de terières, de forêts);
engl. a bore-smith;
sl. svedrar;
lat. terebrarum faber, térebras conficiens;
gr. τερετροποιός, ó. τρυπανοποιός, ó.

Bombardier, (Bombardirer, Bombenwerfer);

- it.* bombardiere, (artigliere che scárica le bombe);
frl. un bombardir, (il canonir che mola lis bombis);
frn. un bombardier;
engl. a bombardeer, (shooter of bombs);
sl. bombardar, metavec bomb;
lat. globorum igniariorum libratior, qui implet globos ignívomos, eosque e mortariis in locum obsessum injicit;
gr. ó σφαίραις πυροβόλοις καθαιρών τὰ τεύχη.

Bombastischer Schreiber, (der in einem schwülstigen hochtrabenden Style schreibt);

- it.* scrittore in stile ampolloso;
frl. scritòr in stil ampolòs;
frn. écrivain qui se sert d'un style enflé;
engl. a fustianist, (bombastical writer);
sl. kosati pisatelj;
lat. scriptor strepens túmida magniloquentia, elato stylo utens;
gr. κομπογράφος, ó. ὀγκηρογράφος, ó. κομποφακελορόρημων, ó (apud Aristoph).

Bootsknecht, V. Matrose;**Bootsmann, Hochbootsmann, Oberbootsmann;**

- it.* bosman, secondo contromastro di un vascello;
frl. bosman, chel che jà la cura de lis áncoris e de lis gómenis;
frn. le bosseman;
engl. a boastwain;
sl. nadmornar;

- lat.* qui curam anchorarum et funium navalium gerit;
gr. ó τῶν ἀγκύρων καὶ τῶν καμῖλων ὁδ. καλῶν ἐπιμελητής.

Borger, der, 1. V. Borggeber. — 2. V. Borgnehmer.**Borggeber, (der auf Credit verkauft);**

- it.* colui che vende a credenza, a crédito;
frl. chel che vend a crédito, che dà in credinza;
frn. qui vend à credit;
engl. one who sells upon trust, upon credit;
sl. upnik, upodajnik, kdor daje na upanje, na vero, na počak;
lat. qui vendit ementis fide;
gr. δανειστής, ó. πίστει διαπωλῶν.

Borgnehmer, (der auf Credit nimmt);

- it.* colui che prende a credito, che compra a credenza;
frl. chel che cómpria in credinza;
frn. celui qui achète à credit;
engl. one who buys upon credit, upon trust;
sl. upojamnik, kdor jemlje na upanje, na vero;
lat. qui fide emit;
gr. ó πίστει ἀγοράζων.

Börsemitglied, (Mitglied der Kaufmannsbörse, der Waarenbörse);

- it.* membro della borsa (della loggia) de' mercanti;
frl. membri de la borsa (de la lozza) dei merchiadanz;
frn. membre de la bourse (où s'assemblent les marchands);
engl. member of the exchange hall (where the merchants meet to negotiate their affairs);
sl. ud (borse) dvora kupčevanecov;
lat. membrum curiae mercatoriae (ubi mercatores propter commercium conveniunt);
gr. ó τοῦ χρηματιστηρίου τῶν ἐμπόρων μετέχων.

Borstenhändler, (Schweinborstenverkäufer);

- it.* venditore di setole di porco;
frl. un che vend grenis di purcièl;
frn. vendeur de soies de cochon;

- engl.* hog's bristle-seller;
sl. ščetinar, šetinar;
lat. setas suillas vendens;
gr. ὁ τὰς τοῦ χοίρου χαίτας πωλῶν.

Bortenwirker, (Bortenmacher), Posamentirer, der;

- it.* il passamanaro;
frl. passamanir;
frn. le passementier;
engl. a lace-maker;
sl. pozamentnik, pasar, premar;
lat. limbolarius textor;
gr. θυσανοπλόκος, ὁ.

Bossirer. 1. V. (Gipsbossirer), Gypsbildner. — 2. V. (Wachsbossirer), Wachsbildner.

Botaniker, der, 1. (Kräuterkenner, Kräuterkundiger;

- it.* un botánico, colui che ha e professa notizia dell'erbe;
frl. un botanic;
frn. un botaniste;
engl. a botanist;
sl. botanikar, rastlinoznanec;
lat. botanicus;
gr. βοτανικός, ὁ. ὁ τῶν βοτανῶν διαγνώστης.
 2. V. Professor der Botanik.

Bote, der, 1. (überh.);

- it.* il messo, messaggiere;
frl. il mess;
frn. le messenger;
engl. a messenger;
sl. pot, poslanec;
lat. nuncius cursorius;
gr. ἡμεροδρόμος, ὁ.
 2. V. Amtsbote. — 3. V. Bergbote. — 4. V. Eigenbote, (Expresser). — 5. V. (Geheimbote), Emissär. — 6. V. Gerichtsbote. — 7. V. Kanzleibote. — 8. V. Kreisbote. — 9. V. Postbote,
 1) V. Courier, 2) V. Briefträger,
 3) V. Postillon, 4) V. Staffette. — 10. V. Rathsbote. — 11. V. Unglücksbote. — 12. V. Vorbote.

Botschaffer, (Gesandter ersten Ranges);

- it.* un ambasciatore;
frl. un ambassatør, (ambassadør);
frn. un ambassadeur;
engl. an ambassador, (ambassador);

- sl.* poslanec (poslanik) perve verste;
lat. legatus primi ordinis;
gr. πρεσβευτὴς ὁ πρῶτος τὴν τιμὴν.

Botschafferin, 1. V. Ankündigerin. — 2. Botschaftersgemahlin;

- it.* l'ambasciatrice, la consorte dell'ambasciatore;
frl. l'ambassatrice, la femina de l'ambassatør;
frn. l'ambassatrice, l'épouse de l'ambassadeur;
engl. ambadress, ambassador's lady;
sl. poslanca žena;
lat. consors (uxor) legati primi ordinis;
gr. ἡ τοῦ πρεσβευτοῦ τοῦ πρώτου τὴν τιμὴν γυνή.

Bötticher, (Küfer, Kleinbinder);

- it.* colui che fa mastelli, tine;
frl. un che fas mastèi (pòdins), càdis, tinàz;
frn. faiseur de cuves, de seaux;
engl. buckel-maker, pail-maker;
sl. škafar, bednjar;
lat. cadorum fabricator, qui cupas, labra, mulctra conficit;
gr. καθοποιός, ὁ.

Bouffon, 1. V. Hanswurst. — 2. V. Hofnarr. — 3. V. Lustigmacher. — 4. V. Possenreisser. — 5. V. Possenspieler.

Brandbettler, ein;

- it.* un povero incendiato che va accattando la limósina;
frl. un puor incendiati che va cerchia la limuésina;
frn. un incendié, mendiant qui quête pour avoir été ruiné par le feu;
engl. a mendicant for loss occasioned by fire;
sl. pogorelec (berač);
lat. collector incendiarius, qui ob amissa incendio bona stipem colligit;
gr. προσαίτης ὁ πρὸς βλάβην ἐκ πυρκαϊᾶς.

Brandstifter, (Brandleger), Mordbrenner;

- it.* l'incendiario;
frl. un incendiàri;
frn. un incendiaire;
engl. an incendiary;

- sl. zašigavec, požigavec;
lat. incendiarius;
gr. πυρπολῶν, ὁ. ἐμπρηστής, ὁ.

Brandstifterin, (Brandlegerin), Mordbrennerin;

- it. una incendiaria;
frl. una incendiaria;
frn. une incendiaire;
engl. an incendiary woman;
sl. zašigavka;
lat. mulier incendiaria;
gr. ἐμπρηστὶς, ἡ.

Brandversicherer;

- it. assicuratore contro i danni degli incendi;
frl. assicurator cuinta i dans d' un incendi;
frn. assureur contre le dommage causé par le feu;
engl. insurer (of houses, ships, goods) against loss by fire;
sl. zavarovavec proti ognju;
lat. cautior (assecurator) contra incendii damna;
gr. ὁ ἀσφαλεῖαν παρέχων ὑπὲρ βλάβης ἐκ πυρκαϊᾶς.

Brandversicherte, der;

- it. assicurato contro i danni degli incendi;
frl. assicuràt cuinta il fuc;
frn. assuré contre le dommage d' un incendie;
engl. assured against loss by fire;
sl. zavarovan proti ognju, (zoper ogenj, zastran ognja);
lat. cautus (tutus) contra incendii damna;
gr. ἀσφαλῶς ἔχων πρὸς βλάβην ἐκ πυρκαϊᾶς.

Brandwächter, (Feuerwächter, Thurmwächter);

- it. guardia (custode) per gl' incendi;
frl. uardiàn cuinta 'l fuc;
frn. garde pour empêcher les incendies;
engl. fire-watchman;
sl. požarni čuvaj, čuvaj zoper ogenj;
lat. custos propter incendia;
gr. πυροφύλαξ ὁ πρὸς τὴν πυρκαϊάν.

Brauntweimbrenner;

- it. distillatore d' acquavite;

- frl. distilator di aga-di-vita, (un che brusa agadivita);
frn. distillateur de l' eau-de-vie;
engl. distiller of brandy;
sl. žganjar ki žganje dela;
lat. destillator spiritus vini;
gr. (neol.) ῥακηποιός, ὁ.

Brauntweimbrennerin;

- it. distillatrice d' acquavite;
frl. una che brusa aga di vita;
frn. distillatrice de l' eau de vie;
engl. female distiller of brandy;
sl. žganjarica, ženska ki žganje dela;
lat. destillatrix spiritus vini;
gr. (neol.) ῥακηποιός, ἡ.

Brauntweinhändler, (Brauntweinschenk);

- it. l' acquavitro, colui che vende l' acquavite;
frl. un che vend aga di vita;
frn. celui qui vend de l' eau-de-vie, (un brandevinier);
engl. one who sells brandy;
sl. kdor žganje prodaja;
lat. qui spiritum vini (adusti) vendit;
gr. (neol.) ῥακηπώλης, ὁ. ῥακημάτη-λος, ὁ.

Brauntweinhändlerin, (Brauntweinschenkin);

- it. colei che vende l' acquavite;
frl. una che vend aga di vita;
frn. celle qui vend de l' eau-de-vie, (une brandevinière);
engl. woman who sells brandy;
sl. ženska ki žganje prodaja;
lat. mulier spiritum vini vendens;
gr. (neol.) ῥακηπώλης, ἡ. ῥακηκαπη-λὶς, ἡ.

Brauntweintrinker, (Schnappstrinker);

- it. bevitore di acquavite;
frl. bevitör di aga di vita;
frn. buveur de l' eau-de-vie;
engl. a drinker of brandy;
sl. žganjopivec;
lat. qui spiritum vini bibit;
gr. (neol.) ῥακηπότης, ὁ.

Brauntweintrinkerin, (Schnappstrinkerin);

- it. bevitrice di acquavite;
frl. una che bev volentir aga di vita;
frn. buveuse de l' eau-de-vie;
engl. a female drinker of brandy;

- sl.* žganjopivka;
lat. mulier spiritum vini bibens;
gr. (neol.) ρακηπότις, ή.
Bratenwender, (der Bräter, eine Person);
it. il girarrosto, menarrosto, colui che gira l'arrosto sullo spiedo;
frl. il menaròst, voltaròst, chel che rustiss il rost su 'l sped;
frn. le tourne-broche, celui qui tourne la broche;
engl. kitchen-jack, one who turns the spit;
sl. obračavec pečenka na ražnji;
lat. qui fixam veru carnem vertit;
gr. παῖς ὁ περιάγων τὸν ὀβελόν.
Brauer, (Bierbrauer), Braumeister;
it. il maestro birrajo, (brassajo);
frl. maestri birar, fabricatòr di bira;
frn. le maître brasseur;
engl. brew-master, brewer of beer;
sl. olarski (pivarski) mojster;
lat. coctor cerevisiae, (braxator);
gr. ζυθοποιός, ὁ.
Brauereibesitzer, (Brauher);
it. proprietario d'una fabbrica da birra;
frl. proprietari d'una fabrica di bira;
frn. propriétaire d'une brasserie;
engl. proprietor of a brewery;
sl. lastnik olarnice;
lat. proprietarius officinae cerevisiarum;
gr. ὁ τῆς ζυθοποιίας κύριος.
Brauknecht, der;
it. garzone (famiglio) del maestro birrajo, (garzone brassajo);
frl. famèi del fabricatòr di bira;
frn. le garçon brasseur;
engl. a brewer's man;
sl. olarski hlapec, pivarski strežac;
lat. coctōris cerevisiarum famulus;
gr. ὁ τοῦ ζυθοποιοῦ ὑπηρέτης.
Brausekopf, (Hitzkopf), Jähzorniger, Choleriker, ein;
it. uomo iracundo, (irascibile, furioso, impetuoso), testa calda;
frl. un om irascibil, furiòs, impetuòs, stizzòs, fogòs;
frn. un homme irascible, emporté, fougueux;

- engl.* a man given to anger, hot-brained man;
sl. razserdljivi človek, človek nagle jeze;
lat. homo iracundus, coléricus, ad impetum propensus;
gr. ἀπράχολος, ὁ. ὀρμητίας, ὁ. φιλοργος, ὁ. πρὸς ὀργὴν ῥάδιος, ὁ.
Braut, die;
it. la sposa, (la fidanzata);
frl. la sposa, (nuviza);
frn. l'épouse, (la fiancée);
engl. the bride;
sl. nevesta, (novica);
lat. sponsa;
gr. νύμφη, ή.
Brautführer, der;
it. il paraninfo, colui che accompagna la sposa in chiesa;
frl. il donzel;
frn. le paranymphe, celui qui mène la fiancée à l'église;
engl. paranymphe, bride-man;
sl. drug;
lat. paranympus;
gr. παρανύμφος, ὁ. νυμφαγωγός, ὁ.
Brautführerin, (Kranzeljungfrau);
it. la paraninfa;
frl. la donzèla;
frn. la paranymphe;
engl. bride-maid;
sl. družica;
lat. paranympa, virgo sponsae comes;
gr. παρανύμφη, ή. νυμφοστόλος, ή.
Bräutigam, der;
it. lo sposo;
frl. il sposo, (il nuviz);
frn. l'époux;
engl. bridegroom;
sl. ženin;
lat. sponsus;
gr. νυμφίος, ὁ.
Brautleute, die, pl. (das Brautpaar);
it. gli sposi, lo sposo e la sposa;
frl. i spòsos, (i nuviz), il sposo e la sposa;
frn. les époux, (les fiancés);
engl. the betrothed couple, the bridegroom and the bride;
sl. ženini, zaročenci, ženin in nevesta;

lat. sponsi, (sponsus et sponsa);

gr. ὁ νυμφίος καὶ ἡ νύμφη.

Brautwerber, Ehestifter;

it. mezzano di matrimonio;

frl. mezzàn di matrimoni;

frn. l'entremetteur de mariage, celui qui fait la demande en mariage au nom de l'épouseur;

engl. a matchmaker;

sl. snubač, snubec;

lat. prônubus, conciliator matrimoniorum;

gr. προμνήτωρ, ὁρος, ὁ.

Brautwerberin, Ehestifterin;

it. la mezzana di matrimonio;

frl. la mezzana di matrimoni;

frn. l'entremetteuse de mariage;

engl. mediatrix of marriage;

sl. srednica zakona, (ženitev, možitev);

lat. prônuba, conciliatrix matrimonii;

gr. προμνήστρια, ας, ἡ. προμνήστρίς, ἰδος, ἡ.

Brenner: 1. V. Brantweinbrenner. — 2. V. Kaffeebrenner. — 3. V. Kohlenbrenner. — 4. V. Mordbrenner, (Brandstifter). — 5. V. Pechbrenner, (Theerbrenner). — 7. V. Ziegelbrenner.

Brennhölzhändler;

it. venditore di legna da fuoco;

frl. un che vend lens par brusà;

frn. vendeur de bois à brûler;

engl. fire-wood-seller, dealer in fire-wood;

sl. kdor derva prodaja;

lat. ligna comburenda vendens;

gr. ὁ τὰ ξύλα ὀδ. πρῶγανα πρὸς τὸ κα-
τακαῦσαι αὐτὰ διαπωλῶν.

Brethändler, (Dielenhändler);

it. mercante di assi, di tavole;

frl. negoziànt di bréis;

frn. marchand d'ais, de planches;

engl. board-merchant, plank-merchant;

sl. deskar;

lat. mercator asserum, tabularum, qui asseres et tabulas vendit;

gr. σανιδοπώλης, ὁ.

Bretmühlbesitzer;

it. proprietario d'un mulino da sega;

frl. proprietari d'un mulin da séa;

frn. maître d'un moulin à scier;

engl. master of a saw-mill;

sl. lastnik žage na vodi;

lat. dominus molae serrariae, quae vi aquae agitur;

gr. ὁ τοῦ προνομύλου κύριος.

Briefbote, V. Briefträger.

Briefsteller, (Verfasser eines Briefbuches);

it. scrittore (autore) di lettere;

frl. scritòr (autòr) di léteris;

frn. auteur de lettres;

engl. letter-writer;

sl. pisavec pisem;

lat. scriptor epistolarum;

gr. ἐπιστολιγράφος, ὁ.

Briefträger, der;

it. il porta-lettere, chi dispensa per la città le lettere giunte per la posta;

frl. il quarta-léteris;

frn. le porteur de lettres;

engl. letter-bearer, letter-carries, (postman);

sl. pismo nos(ec), listonos(ec);

lat. tabellarius literas a veredariis al-latas habitatoribus loci domum ferens, nisi eas ipsi petiverunt;

gr. ἐπιστολιφόρος, ὁ.

Briefwechsler, V. Correspondent.

Brigade-Auditor;

it. l'auditeur di brigata;

frl. l'auditòr di brigada;

frn. l'auditeur de brigade;

engl. the judge of a brigade;

sl. brigadni avditor (sodnik);

lat. iudex agminis militum (pluribus legionibus constantis);

gr. δικαστής ὁ στρατιωτικὸς κατὰ τὴν μεραρχίαν.

Brigadier, General-Brigadier;

it. brigadiere, generale di brigata;

frl. brigadir, general di brigada;

frn. brigadier général;

engl. brigadier general;

sl. brigadir, brigadni poveljuik;

lat. agminis militum (partis exercitus) praefectus;

gr. μεράρχης, ὁ.

Brillenhändler;

it. l'occhialajo, colui che vende occhiali;

- frl.* un che vend ochiài;
frn. celui qui vend des lunettes;
engl. spectacle-seller;
sl. kdor prodaja očale;
lat. conspicilla vendens;
gr. διαπρπωλῆς, ὁ. ὁ τοῦς ὀαλοῦς διαπ-
 τρικούς πωλῶν.

Brillenmacher;

- it.* l'occhialista, chi fa occhiali;
frl. l'ochialist, che fas ochiài;
frn. le lunettier, qui fait des lunettes;
engl. spectacle-maker;
sl. očalar, očničar, kdor očale dela;
lat. conspicillorum artifex, oculus faber, spicillorum faber;
gr. διαπρπωλῆς, ὁ. τεχνίτης ὁ ὀπτικός.

Britte, (Engländer), ein;

- it.* un Bretonne, uno della Bretagna;
frl. un de la Bretagna;
frn. un Breton;
engl. a Briton;
sl. Britanec;
lat. Brittanus;
gr. Βρετανός, ὁ. ὁ Ἀλβιώνιος, ὁ.

Brittin, (Engländerin), eine;

- it.* una della Bretagna;
frl. una de la Bretagna;
frn. une de la Bretagne;
engl. a british woman;
sl. Britanka;
lat. Brittanica;
gr. Βρετανική γυνή, ἡ.

Brodbacker, (Brothäcker), Bäcker;

- it.* il fornajo, pistore;
frl. il fornàr, il pistòr, (il pec);
frn. le boulanger;
engl. a baker;
sl. pek(ar);
lat. pistori;
gr. ἀρτοποιός, ὁ.

Brodbackerin, (V. Bäckerin);

- it.* la fornaja;
frl. la fornara, (la péca);
frn. la boulangère;
engl. a woman-baker;
sl. pekarica;
lat. pistrix;
gr. ἀρτοκόπος, ἡ.

Brodbeschauer;

- it.* il visitatore del pane;
frl. il visitadòr del pan;

- frn.* le visiteur de pain;
engl. a bread-visitor;
sl. kruhogled, ogledovavec kruha;
lat. visitor panis;
gr. ἀρτόσκοπος, ὁ.

Brodscätzer;

- it.* lo stimatore del pane;
frl. il stimadòr del pan, chel che stabiliss il presi del pan;
frn. estimateur de pain;
engl. bread-prizer, one who sets the value upon bread;
sl. cenivec kruha;
lat. aestimator panis;
gr. ἀρτοτιμητής, ὁ.

Brokatwirker, V. Atlasswirker.**Brucharzt, (Bruchschneider);**

- it.* medico (chirurgo) che cura le ernie, operatore per rotture, chirurgo esperto nel tagliar le ernie;
frl. miedi (ciroio) par roturis, operator di ernis;
frn. opérateur herniaire;
engl. he that cures ruptures, an operator of ruptures;
sl. zdravnik za kile, kilocelnik;
lat. operator herniam secans;
gr. κηλοτόμος, ὁ.

Bruchbandmacher, (Bandagist);

- it.* brachierajo, facitore di brachieri (di sospensorii);
frl. un che fass sospensòrs (suspensòris) par roturis;
frn. le bandagiste qui fait des bandes, des brayers, un faiseur de brayers;
engl. a bandagist, a truss-maker;
sl. obezarijar, kdor dela preveze za kilo;
lat. subligarium artifex, confector cingulorum herniae coërcendae;
gr. ὑποζωνιοποιός, ὁ.

Brückenbauer, (Brückenmeister);

- it.* costruttore (fabbricatore) di ponti;
frl. costrutòr (fabricatòr) di puinz (punz);
frn. maître (fabricateur) de ponts;
engl. bridge-builder;
sl. mostni mojster;
lat. pontium structor;
gr. γεφυροποιός, ὁ.

Brückenmauthelnehmer, (Brückengeld-einnehmer, Brückenzolleinnehmer, Brückenmauthner, Brückenschreiber);

it. il gabelliere del ponte, (ricevitore o riscuotitore della gabella che si paga per passare un ponte);

frl. il mudàr (gabelir, daziàr) del puint, (che ricév la gabela che si paga par passà il puint);

frn. le receveur de pontonage;

engl. a receiver of money for pontage, (for passing over a bridge);

sl. mostovinar, mostninar, (mostar, mostni pisar);

lat. exactor vectigalis pro pontis transitu;

gr. εἰσπράκτωρ ὁ τοῦ ἀπὸ τῆς γεφύρας τελουμένου φόρου.

Bruder, der, 1. (überh.);

it. il fratello;

frl. il fradi;

frn. le frère;

engl. brother;

sl. brat;

lat. frater;

gr. ἀδελφός, ὁ.

2. (Halbbruder), V. Stiefbruder.

Bruderkind, ein, 1. V. Bruderssohn, (Neffe). — 2. V. Bruderstochter, (Nichte).

Bruderkinder, (Geschwisterkinder), die pl., (Verwandschaft zwischen Kindern);

it. i cugini, le cugine;

frl. i casin, lis cusinis;

frn. les cousins, les cousines;

engl. the cousins, female cousins;

sl. bratanci, bratane;

lat. consobrini, consobrinae;

gr. οἱ ἀνεψιοί, αἱ ἀνεψιαί.

Brudermörder, der;

it. il fraticida;

frl. il fraticida, l'ucisòr del propri fradi;

frn. le fraticide;

engl. a fratricide, brother-murderer;

sl. bratomor(ec);

lat. fraticida;

gr. ἀδελφοκτόνος, ὁ.

Brudersenkeln, od. Schwesternkeln, (Urenkel);

it. il pronipote;

frl. il pronevòt;

frn. l'arrière-neveux, arrière-petit-fils;

engl. a great grand-son;

sl. prevnuk;

lat. pronepos;

gr. ἀπέργονος, ὁ.

Brudersenkeln, od. Schwesternkeln, (Urenkelin);

it. la pronipote;

frl. la proneizza;

frn. l'arrière-nièce, arrière-petite-fille;

engl. a great grand-daughter;

sl. prevnuka;

lat. proneptis;

gr. ἀπέργονος, ἡ.

Brudersfrau, (Brudersweib), V. Schwägerin;

it. la moglie del fratello, (la cognata);

frl. la femina del fradi, (la cugnada);

frn. la femme du frère, (la belle-soeur);

engl. brother's wife, (sister-in-law);

sl. bratova žena, (svakinja);

lat. fratris uxor, (frátria);

gr. ἡ τοῦ ἀδελφοῦ γυνή. (εἰνάτηρ, ἡ).

Bruderssohn, (Neffe), der;

it. figlio del fratello, (il nipote di fratello);

frl. fi del fradi, (nevòt di fradi);

frn. fils du frère, (neveu de frère);

engl. brother's son, (a nephew);

sl. bratov sin;

lat. fratris filius, (nepos ex fratre);

gr. ὁ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς. (ὁ ἀδελφιδοῦς. ἐξἀδελφος, ὁ).

Bruderstochter, (Nichte), die;

it. figlia del fratello, (la nipote di fratello);

frl. fia del fradi, (la niezza di fradi);

frn. fille du frère, (la nièce de frère);

engl. brother's daughter, (a niece);

sl. bratova hči;

lat. fratris filia, (neptis ex fratre);

gr. ἡ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς. (ἡ ἀδελφιδῆ).

ἐξἀδελφος, ἡ).

Brunnenarzt, (Badearzt);

it. il médico de' bagni;

frl. il miédi dei bagns;

frn. le médecin de bains;

engl. physician of a watering place;

- sl.* slatinski zdravnik;
lat. medicus thermarum;
gr. ὁ ἐν ταῖς θερμαῖς ἰατρός.

Brunnenfeger, (Brunnenräumer);

- it.* il votapozzi, nettapozzi;
frl. il neta-pozz;
frn. le cureur de puits;
engl. a well-cleanser, one who cleans wells;

- sl.* čistivec vodnjakov, šternar ki šterne snazi;

- lat.* puteorum purgator, putearius qui puteos expurgat;

- gr.* φρεσκαθαρτής, ὁ ὁ τῶν κρηνῶν καθαρίζει.

Brunnengräber, der;

- it.* il cavapozzi;
frl. il sgiava-pozz;
frn. celui qui creuse les puits;
engl. a well-digger;
sl. zdenčar, šternar;
lat. puteorum fossor;
gr. φρεσρύκτης, ὁ.

Brunnenmeister, (Aufseher der Wasserleitungen);

- it.* il fontaniere, il fontanaro pubblico, soprintendente alle fontane, ispettore delle pubbliche fontane;
frl. il soraintendent a lis fontanis, il fontanar public, chel che ja la cura de lis aghis e de lis fontanis;

- frn.* le fontenier qui a soin des fontaines, l'inspecteur de fontaines publiques;
engl. an inspector of the wells, one who has the care of fountains;

- sl.* nadzornik vodnjakov;
lat. inspector fontium et aquaeductuum, (aquilex);

- gr.* ὁ ἐπὶ τῶν κρηνῶν. ὁ τῶν κρηνῶν ἐπιμελητής. κρηνοῦχος.

Buchbinder, der;

- it.* il legatore di libri;
frl. il leadòr di libris;
frn. le relieur (de livres);
engl. a book-binder;

- sl.* bukvozev, knjigovez;
lat. bibliopégus, compactor (concinator) librorum;

- gr.* βιβλιοπηγός, ὁ. (neugr. βιβλιοδέτης, ὁ.

Buchbindergesell, Buchbindergehilfe;

- it.* lavorante di legatore di libri;
frl. il lavorant del leadòr di libris;
frn. le compagnon relieur;
engl. journeyman bookbinder;
sl. bukvoveški delavec, knjigovezavski pomagáč;
lat. bibliopégi operarius;
gr. ὁ τοῦ βιβλιοπηγού (od. τοῦ βιβλιοδέτου) συνεργός.

Buchbinderin, Buchbindersfrau;

- it.* la moglie di legatore di libri;
frl. la femina del leadòr di libris;
frn. femme de relieur (de livres);
engl. book-binder's wife;
sl. knjigovezka, (zakonska) žena knjigoveza;
lat. uxor bibliopégi;
gr. ἡ τοῦ βιβλιοπηγού od. βιβλιοδέτου γυνή.

Buchbinderlehrling, (Buchbinderjunge, Buchbinderbursch);

- it.* garzone di legatore di libri;
frl. garzon di leadòr di libris;
frn. garçon de relieur (de livres);
engl. book-binder's apprentice;
sl. bukvoveški učenic;
lat. tyro bibliopégi;
gr. ὁ τοῦ βιβλιοπηγού ὑπρέτης.

Buchdrucker, Buchdruckermeister;

- it.* lo stampatore di libri, il proto di stamperia;
frl. il stampadòr di libris, il proto di stamperia;

- frn.* l'imprimeur de livres, le typographe, le prote;

- engl.* a typographer, book-printer, master-printer;

- sl.* tiskar, natiskar, natiskavec;
lat. typógraphus, librorum impressor;
gr. τυπογράφος, ὁ.

Buchdruckereibesitzer, Buchdruckerherr;

- it.* proprietario di stamperia;
frl. proprietari (parón) d' una stamperia;

- frn.* propriétaire d'une imprimerie;
engl. proprietor of a typography;

- sl.* lastnik (gospodar) tiskarnice;
lat. proprietarius typographicae officinae, dominus typographiae;

- gr.* ὁ τοῦ τυπογραφείου κύριος.

Buchdruckergesell, Buchdruckergehilfe;*it.* lavorante di stamperia;*frl.* lavorant di stamperia;*frn.* compagnon imprimeur,*engl.* journeyman-printer;*sl.* tiskarski pomagač;*lat.* typographi operarius;*gr.* ὁ τοῦ τυπογράφου συνεργός.**Buchdruckerlehrling, Buchdruckerjunge;***it.* garzone di stamperia;*frl.* garzon di stamperia;*frn.* garçon de l'imprimerie;*engl.* printer's apprentice;*sl.* tiskarski učenec;*lat.* tyro typographi,*gr.* ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τυπογραφικῇν. (sc. τέχνην).**Buchdruckersfrau;***it.* moglie di stampatore di libri;*frl.* la femina del stampadòr di libris;*frn.* femme de l'imprimeur;*engl.* book-printer's wife;*sl.* tiskarjeva žena;*lat.* typographi uxor;*gr.* ἡ τοῦ τυπογράφου γυνή.**Bücheraufseher, V. Bibliothekar.****Bücherbeurtheiler, V. Censor, Kritiker.****Bücherschreiber, V. Schriftsteller.****Büchertrödler;***it.* venditore di libri vecchi;*frl.* venditòr di libris viéris;*frn.* le bouquiniste;*engl.* a second-hand book-seller;*sl.* prodajavec starih bukev, (knjig);*lat.* obsoletorum librorum propola;*gr.* ὁ τῶν παλαιουμένων βιβλίων προπώλης.**Bücherverleiher;***it.* imprestatore di libri, colui che dà a nolo libri;*frl.* un che dà libris a nauli;*frn.* un loueur de livres, celui qui donne des livres à louage;*engl.* one who keeps a circulating library;*sl.* kdor bukve (knjige) v najem daje;*lat.* locator librorum;*gr.* ὁ παρέχων βιβλούς ἐπὶ μισθῷ. βιβλιομισθωτής, ὁ.**Buchführer, (Privatbuchhalter, Rechnungsführer, Comptoirist, Contorist);***it.* il tenitore de' libri, lo scritturale che tiene i libri de' conti;*frl.* chel che ten i libris dei conz;*frn.* le teneur de livres, le comptoriste;*engl.* book-keeper;*sl.* bukvodja, (poštevar, kupčijski pisar);*lat.* qui est a libro rationario;*gr.* ὁ ἀπολογιζόμενος.**Buchhändler, der;***it.* il librajo, (negoziante di libri);*frl.* il libràr;*frn.* le marchand-libraire;*engl.* bookseller;*sl.* bukvar, knjigar;*lat.* bibliopola;*gr.* βιβλιοπώλης, ὁ.**Büchsenlader, (Büchsenspanner), V. Jagdbedienter.****Büchsenmacher, 1. V. Büchsen Schmied. — 2. V. Schachtelmacher. — 3. V. Tabaksdosenmacher.****Büchsen Schmied, Büchsen schäfter;***it.* l'armajuolo, archibugiere, (schioptettiere, colui che fa o incassa le armi da fuoco);*frl.* l'armarùl, un arcabusàr, chel che fas o incassa lis armis da fuc;*frn.* l'armurier, arquebusier;*engl.* gun-maker, gun-smith;*sl.* pušar, puškar, puškin ročnikar;*lat.* slopetorum faber, qui catapultis lignea armamenta aptat;*gr.* ὁ τὰ πυροβόλα ὅπλα κατασκευάζων.**Büchsen schütz, Füsilier;***it.* soldato armato d'un archihugio, d'un fucile, un fuciliere;*frl.* soldat armat di arcabùs, d'un fusil;*frn.* soldat qui est armé de fusil, un fusilier;*engl.* soldier armed with a gun, a fusileer;*sl.* puškar, soldat s pušo, strelec iz puške;*lat.* scopetarius miles;*gr.* στρατιώτης ὁ πυροβόλῳ ὅπλῳ χρώμενος.**Büchsen spanner, (Büchsenlader, Leibjäger), V. Jagdbedienter.**

Buchstabenrechner, V. Algebrist.**Buckelige, eine;**

- it.* una gobba, gobbeta;
frl. una goba;
frn. une bossue;
engl. hump-backed woman or girl;
sl. gerbasta;
lat. mulier gibbosa, gibba;
gr. γυνή ὑβή, ή.

Buckeliger, ein;

- it.* un gobbo, gobbetto;
frl. un gobo;
frn. un bossu;
engl. hump-backed man or boy;
sl. gerbavec;
lat. gibbōsus, gibbus;
gr. ὑβός, ό.

Büffeljäger, ein;

- it.* un cacciatore di buoi salvaticchi,
 (di búfali);
frl. chiazzađor di bufalòs;
frn. un boucanier;
engl. a buffle-catcher;
sl. lovec divjih bivolov;
lat. venator boum silvestrium, (bubalorum);
gr. βουβαλοθήρας, ό.

Buhldirne, (Buhlschwester, Lustdirne, Freudenmädchen, liederliches Weibsbild);

- it.* donna dissoluta, donna di partito,
 donna di mal vita;
frl. zóvina di mala vita;
frn. fille de joie, femme débauchée,
 de mauvaise vie;
engl. an unchaste female, a prostitute,
 (a whore, strumpet);
sl. nečistnica, vlačuga;
lat. mulier impudica, méretrix;
gr. ἑταιρίς, ή. ἑταιρίστριά, ή. ἐμπελα-
 τειρά, ή. πόρνη, ή.

Buhlerin, eine, 1. V. Buhldirne. — 2. V. Coquette. — 3. V. Nebenbuhlerin.**Bühnenmaler, (Prospectmaler);**

- it.* pittore da scena, prospettivista;
frl. pitòr da teatro;
frn. peintre à scène, scenographe;
engl. scene-painter, painter in perspective, scenographer;
sl. gledišni malar, kdor razgleda mala;

lat. scenographus;

gr. σκηνογράφος, ό.

Bühnentänzer, (Schautänzer), V. Ballettänzer;**Bundbrüchige, der;**

- it.* fedifrago, violatore de' patti dell'alleanza;
frl. violator dei paz di alleanza;
frn. infracteur d'alliance, celui qui viole l'alliance;
engl. infringer of alliance, one who breaks the covenant of alliance;
sl. zavezi nezvestnik, zvezolomnik;
lat. foedifragus, violator foederis;
gr. ἑκσπονδος, ό. παράσπονδος, ό.

Bundesgenoss, (Alliirter, Verbündeter), ein;

- it.* un confederato, alleato;
frl. un confederat, aleat;
frn. un confédéré, allié;
engl. a confederate, an ally;
sl. zaveznik;
lat. confoederatus, foederis socius, foedere junctus;
gr. ἑνσπονδος, ό. σύμμαχος, ό.

Bürge, der;

- it.* mallevadore, garante;
frl. il garant, (il malevadòr, chel che fas pezzzeria par un;
frn. le garant;
engl. a warranter, one who gives security;
sl. porok;
lat. fidejussor, sponsor, (vas, adis), qui pro alio spondet;
gr. ἑγγυητής, ό. διεγγυών τινα πρός τινα.

Bürger, (Stadtbürger), ein;

- it.* un cittadino, (un borghese);
frl. un citadin;
frn. un citoyen, (un bourgeois);
engl. a citizen;
sl. mestjan, (meščan);
lat. civis (quidam);
gr. πολίτης, ό. ἀστός, ό.

Bürgerfreund, (V. Demokrat), ein;

- it.* amico de' cittadini, (de' borghesi);
frl. ami dei citadins;
frn. ami des citoyens, des bourgeois;
engl. friend of citizens;
sl. prijatelj mestjanov;

lat. amicus civium;

gr. φιλοπολίτης, ό.

Bürgerin, (Stadtbürgerin), eine;

it. una cittadina, una borghese;

frl. una cittadina;

frn. une citoyenne, une bourgeoise;

engl. a citess;

sl. mestjanka, (meščanka);

lat. civis (quaedam);

gr. πολίτις, ή. αστή, ή.

Bürgerjunge, V. Stadtjunge.

Bürgermädchen, V. Stadtmädchen.

Bürgermeister, der;

it. il podestà;

frl. il podestàt;

frn. le podestat (en Italie), le maire de la ville;

engl. the podestate, (a short of magistrate in Italy);

sl. župan mestni;

lat. urbis praefectus, civitatis curator;

gr. πόλις αρχος, ό. ό των πολιτών επι-στάτης.

Bürgersfrau, eine;

it. moglie d'un cittadino;

frl. femina d'un citadin;

frn. femme d'un citoyen, (d'un bourgeois);

engl. a wife of a citizen;

sl. (zakonska) žena mestjana;

lat. uxor civis ejusdam;

gr. ή πολίτου γυνή.

Bürgerssohn, ein;

it. figlio d'un cittadino;

frl. fi d'un citadin;

frn. fils d'un citoyen;

engl. son of a citizen;

sl. sin mestjana;

lat. filius civis ejusdam;

gr. παῖς ό πολίτου. παῖς ό αστού.

Bürgerstochter, eine;

it. figlia d'un cittadino;

frl. fia d'un citadin;

frn. fille d'un citoyen;

engl. daughter of a citizen;

sl. hči mestjana;

lat. filia civis ejusdam;

gr. παῖς ή πολίτου. παῖς ή αστού.

Burggraf;

it. burgravio;

frl. burgravi, (burgräf);

frn. un bourgrave;

engl. a burggrave;

sl. grajsinski gospod;

lat. burggravius;

gr. (neol.) βουργραυός, ό.

Burggräfin;

it. burgravia;

frl. burgravia;

frn. une bourgravine;

engl. she-burggrave;

sl. grajsinska (grajska) gospa;

lat. burggravia;

gr. (neol.) βουργραυία, ή.

Bürstenbinder, Bürstenbindermeister, (Bürstenmacher, Bürstner);

it. il setolajo, legatore di setole, colui che fa le spazzole (scopette) da nettare i vestiti, lo scopettajo;

frl. il scartazzar;

frn. le brossier, vergettier, faiseur de brosses, de vergettes, d'époussettes;

engl. a brusk-maker;

sl. kertačar, ščetar, šetar;

lat. scopularum vestiariarum artifex, qui verricula et alia instrumenta e setis conficit, verriculorum opifex;

gr. καλλυντροποιός, ό. κορηθροποιός ό από της χαίτης.

Bürstenbindergesell, Bürstenbindergehilfe;

it. lavorante di setolajo;

frl. lavorant di scartazzar;

frn. compagnon de brossier;

engl. brush-maker's journeyman;

sl. šetarski pomagáč;

lat. operarius scopularum vestiariarum artificis;

gr. ό του καλλυντροποιού συνεργός.

Bürstenbindersfrau;

it. la moglie d'un setolajo;

frl. la scartazzara, la femina del scartazzar;

frn. femme de brossier;

engl. brush-maker's wife;

sl. kertačarica, kertačarjeva (ščetarjeva, šetarjeva) žena;

lat. uxor artificis scopularum vestiariarum, verriculorum opificis uxor;

gr. ό του καλλυντροποιού (του κορηθροποιού) γυνή.

Busenfreund, (Herzensfreund);

it. amico intrinseco, amico intimo, amico di cuore;

frl. amì intrinsic, íntim amì, amì chiarissim;

frn. un ami intime;

engl. a bosom-friend;

sl. priserčni prijatelj, najljubši prijatelj;

lat. amicus carissimus;

gr. φίλατος, ó. οικειότατος, ó.

Busenfreundin, (Herzensfreundin);

it. amica intrinseca, (intima);

frl. amia intrinsica, (intima), amia chiarissima;

frn. une amie intime;

engl. she-bosom-friend;

sl. priserčna prijateljica, (prijateljica preljubezniva);

lat. amica carissima;

gr. φιλότατη, ή. οικειοτάτη, ή.

Büsser, ein;

it. un penitente, un convertito, (penitito dei suoi peccati);

frl. un penitènt, convertit, pentit dei siei pechiàz;

frn. un penitent, converti, qui est repentant de ses péchés et fait pénitence;

engl. a penitent, repentant of his sins;

sl. spokornik, spokorjenec, skesanec, grehov obžalovavec;

lat. vir poenitens, quem errati piget, resipiscens;

gr. ó μεταμελόμενος.

Büsserin, eine;

it. una penitente, convertita, pentita de' suoi falli;

frl. una penitènt, convertida, pentida dei siei fai;

frn. une penitente, repentante de ses péchés, de ses fautes, une convertie;

engl. she-penitent, a repented woman or girl;

sl. spokornica, spokorjenka, skesanka, grehov obžalovavka;

lat. mulier poenitens, quam peccatorum poenitet, quam facti piget, poenitentiam agens;

gr. ή μεταμελομένη, γυνή ή μεταμελητική.

Büsserinen, (Reuerinen), die, pl.;

it. le convertite;

frl. lis convertidis;

frn. les socurs pénitens;

engl. the penitent women, (sisters);

sl. spokorjenke, skesanke;

lat. sorores poenitentes S. Mariae Magdalenae;

gr. αἱ μεταμελομέναι.

Bussprediger, V. Fastenprediger.**Buttenträger, (Krachsenträger);**

it. il bastagio, colui che porta la gerla;

frl. un che puarta la crassigna (la cossaina su lis spalis);

frn. un hotteur, porteur de hotte;

engl. a man who carries a hotte upon his back;

sl. krošnjar;

lat. bajulus dossuarius, dossuariae sportae bajulator;

gr. νῶτοφόρος, ó.

Buttenträgerin, (Korbträgerin auf dem Rücken);

it. colei che porta la gerla;

frl. una che puarta la crassigna (la cossaina) daür lis spalis;

frn. une hotteuse, femme qui porte la hotte;

engl. woman who carries a hotte upon her back;

sl. krošnjarica;

lat. dorsuariae sportae bajulatrix;

gr. νῶτοφόρος, ή.

Butterhändler, (Buttermann, Butterführer);

it. colui che vende burro, rivendugliolo del butirro;

frl. un che vend ont, (buro, ont crud, spongia);

frn. le beurrier, vendeur de beurre;

engl. butter-man;

sl. maslar, prodajavec putra;

lat. butyrum vendens;

gr. βουτυροπώλης, ó.

Butterhändlerin, (Butterfrau, Butterweib);

it. colei che vende burro, rivendugliola del butirro;

frl. una che vend ont, (buro, ont erud, spongia);
frn. la beurrière, vendeuse de beurre;
engl. butter-woman;

sl. maslarica, prodajavka putra;
lat. mulier butyrum vendens;
gr. βουτυρόπωλις, ἡ.

Büttner, V. Bötticher, Küfer.

C

Cabalenmacher, (Kabalenmacher, Ränke-schmied);

it. un cabalista, raggiratore, macchinatore, intrigatore;

frl. un cabalist, un intrigant, un raz-zirator, machinator;

frn. un cabaleur, un intrigant, machi-nateur;

engl. a caballer, an intriguer;

sl. zvičajnik, kovarnik;

lat. malorum machinator, fraudum ar-tifex;

gr. μηχανορρόφος, ὁ. κακορρόφος, ὁ. δολοπλόκος, ὁ.

Cadet, ein, 1. (bei der Infanterie);

it. cadetto (militare d'infanteria);

frl. un cadèt d'infanteria;

frn. un cadet (d'infanterie);

engl. a cadet (of infantry);

sl. kadet;

lat. candidatus militaris;

gr. ὁ τῶν πολεμικῶν μαθητής.

2. (bei der Flotte), Seecadet;

it. cadetto di marina;

frl. cadèt di marina;

frn. cadet de marine;

engl. a naval cadet;

sl. pomorski kadet;

lat. navalis candidatus militaris;

gr. ὁ τῶν ναυτικῶν μαθητής στρατιω-
 τικός.

Caffetier, der, (Kaffeeschen), V. Kaffee-sieder.

Calcant, der, 1. (bei der Orgel), Balgentreter, Balgenzieher, Orgelbalg-treter. — 2. (bei Schmiedem)-Balgentreter, Blasbalgtreter, Bla-sebalgzieher.

Calefactor, der, (Heizer), V. Ofenheizer, Stubenheizer.

Calendarschreiber, (Kalenderschreiber);

it. un calendarista, lunarista;

frl. un calendarist, lunarist, chel che scriv lunaris;

frn. un faiseur d'almanachs;

engl. calendar-maker, almanach-writer;

sl. pratikar, koledarnik;

lat. calendariorum scriptor;

gr. ἡμερολογιογράφος, ὁ. ἡμερολογιοποι-
 ὅς, ὁ.

Calvinist, ein, (Reformirter);

it. un Calvinista, seguace di Calvino, (un Ugonotto);

frl. un Calvinist, seguaz di Calvin, (un Ugonott);

frn. un Calviniste, sectateur de Cal-vin, (un Huguenot);

engl. a Calvinist, follower of Calvin, (Huguenot);

sl. Kalvinec;

lat. Calvinista, Calvini assecla;

gr. ευαγγελικός, ὁ. ὁ ἀπὸ Καλουίνου.
 (Καλβινόφων, ὁ).

Cambist, der. V. Geldwechsler.

Cameeltreiber, V. Kameeltreiber.

Camerad, (Kamerad), der, 1. V. Kriegs-camerad. — 2. V. Schlafcamerad. — 3. V. Schulcamerad.

Cameralrath, V. Finanzrath.

Caminfeger, (Kaminfeger, Rauchfangkeh-rer, Schornsteinfeger);

it. lo spazzacammino;

frl. il spazzacamin (spazzachiamin);

frn. le ramoneur (de cheminée);

engl. a chimney-sweeper;

sl. dimnikar, (sajegulec);

lat. caminorum repurgator, fumarii scoparius;

gr. καμινοκαθαρτής, ὁ. ὁ καθαίρων τὴν
 καπνοδόχην.

Caminfegergesell, (Kaminfegergehilfe);

- it.* lavorante (garzone) di spazzacaminò;
frl. lavorant (garzòn) di spazzacamin;
frn. garçon de ramoneur;
engl. chimney-sweeper's journeyman, (or boy);
sl. dimnikarski pomagáč (fant);
lat. fumarii scoparii famulus;
gr. ὁ τοῦ καμινουκαθαροῦ ὑπηρέτης.

Caminfegersgattin;

- it.* moglie di spazzacaminò;
frl. la femina del spazzacamin;
frn. la femme de ramoneur;
engl. chimney-sweeper's wife;
sl. dimnikarjeva žena;
lat. caminorum repurgatoris uxor, uxor fumarii scoparii;
gr. ἡ τοῦ καμινουκαθαροῦ γυνή.

Cancellist, der, V. Kanzellist.**Candidat, (Amtswärter), ein;**

- it.* un candidato;
frl. un candidat;
frn. un candidat;
engl. a candidate;
sl. kandidat, čakavec, nastajavec;
lat. candidatus;
gr. ὁ παραγγέλλον τὴν τιμὴν. ὁ μετερχόμενος τὴν ἀρχήν.

Canonier, V. Kanonier.**Canonicus, (Domherr), ein;**

- it.* canónico;
frl. un canónic, (chialúnic);
frn. un chanoine, (l. ša-noâ-n);
engl. a canon of a cathedral;
sl. kanonik, stolni korar;
lat. canonicus ecclesiae cathedralis;
gr. κανονικός ὁ μητροπόλεως.

Canonissin, (Stiftsdame), eine;

- it.* una canonichezza;
frl. una canonichezza;
frn. une chanoinesse, (l. ša-noâ-nèz);
engl. a canoness;
sl. korarica;
lat. canonissa;
gr. κανονική, ἡ.

Canonist, 1. (Kirchenrechtkundiger);

- it.* un canonista, uomo versato nel diritto canónico, (nel jus ecclesiastico);

- frl.* un canonist, om viarsàt nel dirit canónic, (nel jus ecclesiastic);
frn. un canoniste, homme versé dans le droit canon;
engl. a canonist, man skilled in the canon-law;
sl. mož zveden v cerkvenu pravstvo.
lat. vir juris ecclesiastici (canónici) peritus;
gr. ὁ τῶν ἐκκλησιαστικῶν νόμων ἔμπειρος.

2. V. Professor des Kirchenrechtes.**Cantor, der, (Chordirector);**

- it.* direttore del coro;
frl. diretòr del coro;
frn. le chantre;
engl. choir-director;
sl. kantor, predstavnik pevcov;
lat. magister chori, cantor, qui choro praeest, moderator chori;
gr. ἀρχήγορος, ὁ. προστάτης τοῦ χοροῦ. ὁ.

Capellan, (Kaplan, Hilfspriester (eines Pfarrers), 1. (überh.);

- it.* un cappellano, cooperatore parrocchiale;
frl. un capelàn, (cooperatòr parochiàl;
frn. un chapelain;
engl. a chaplain;
sl. kaplan, duhovni pomočnik;
lat. capellanus, cooperator, subsidiarius parochi;
gr. ἱερεὺς ὁ ἐπικουρικός.

2. V. Dorfcapellan, (Ortskaplan).**3. V. (Feldcapellan), Regimentskaplan. — 4. V. Gesandtschaftscapellan. — 5. V. Hofcapellan. —****6. V. (Lokalcapellan), Pfarrer. —****7. V. Schiffscapellan.****Capellmeister, (Kapellmeister);**

- it.* maestro di cappella;
frl. maestri di capéla;
frn. maître de chapelle;
engl. director of a musical chapel, (leader of a musical band);
sl. kapelmojster, kapelni mojster, (glasovodja);
lat. symphoniaci chori magister;
gr. χοροδιδάσκαλος, ὁ.

Caper, (Kaper), Raubschiffer, Seeräuber.

- it.* corsale, corsáro, pirata;

- frl.* corsar, pirat, (sassin di mar);
frn. corsaire, pirate, écumeur de mer;
engl. a corsair, pirate;
sl. kaper, korzar, (pooblasteni) mor-ski ropar;
lat. pirata, praedo marinus;
gr. πειρατής, ὁ. ληστής ὁ κατὰ θάλατταν.
Capitalist, (Kapitalist), Rentner, der von den Zinsen seines Geldes (vom eigenen Vermögen) lebt;
it. un capitalista, chi vive colle proprie rendite, uomo che ha capitali;
frl. un capitalist, un che ja capitai, che viv cu lis própris rénditis;
frn. un capitaliste, rentier;
engl. a capitalist, person who has rents;
sl. kapitalist, posestnik istin, kdor od dohodkov živi;
lat. qui pecuniae suae (praediorum suorum) fructibus vivit;
gr. κησιβίος, ὁ. ὁ τοῖς ἑαυτοῦ πρόσο-δοις ζῶν.

Capitän, (Kapitän), I. V. Hauptmann. — 2. V. Schiffscapitän.

Capitelherr, Capitalar, Capitularherr, (Kapitelherr), V. Domherr.

Capuciner, (Kapuziner(mönch));

- it.* un cappuccino;
frl. un capucin;
frn. un capucin;
engl. a capouchin, capuchin;
sl. kapucin(ar);
lat. capucinus, monachus ex ordine capucinatorum, monachus ordinis FF. Minorum S. P. Francisci Seraphici;
gr. ὁ ἐκ τῶν ἀνυποδήτων. (sc. μοναχός).

Carabinier, ein;

- it.* un carabiniere, (cavalleggiere);
frl. carabinir;
frn. un carabinier;
engl. a carabinier;
sl. karabinar;
lat. eques catapultarius, (sclopeto munitus), eques levis armaturae;
gr. ἱππεὺς ὁ ψιλός.

Cardinal, ein;

- it.* un cardinale;
frl. un cardinal;
frn. un cardinal;

- engl.* a cardinal;
sl. kardinal;
lat. cardinalis, (purpuratus), membrum Sacri Collegii, (membrum collegii purpuratorum patrum);
gr. ἐμπόρφυρος, ὁ. ὁ τῆς ἀποστολικῆς συνόδου μετέχων. Καρδινάριος, ὁ.

Carmeliter, ein;

- it.* un carmelitano;
frl. un carmelitàn;
frn. un carme, Père Carmelit;
engl. a carmelite-friar;
sl. karmelitan, mnih karmelitanskiga reda;
lat. carmelita, monachus carmelitanus, (ex ordine carmelitarum);
gr. καρμελίτης, ὁ. καρμελιτάνος, (sc. μοναχός) ὁ.

Carthäuser, (Karthäuser(mönch), ein;

- it.* un certosino;
frl. un certosin;
frn. un chartreux, Père Chartreux;
engl. a carthusian-friar;
sl. kartuzijan;
lat. monachus carthusianus;
gr. καρθουσιανός, (sc. μοναχός) ὁ.

Cassebeamter, ein, (Kassenbeamter);

- it.* impiegato nell' ufficio della cassa;
frl. impiegato a la cassa;
frn. officier (employé) au trésor public;
engl. cash-officer;
sl. denarnični urednik;
lat. in aerario publico curator;
gr. ὁ ἐν τῷ ταμείῳ ἐπιμελητής.

Cassecontrolor, der;

- it.* controllore di cassa;
frl. controlòr di cassa;
frn. contrôleur de la caisse;
engl. cash-controller;
sl. denarnični kontrolnik;
lat. aerarii publici contrascriptor;
gr. ὁ τοῦ ταμείου ἀντιγραφεὺς.

Cassirer, (Kassirer);

- it.* il cassiere;
frl. il cassir;
frn. le caissier;
engl. a cashier, cash-keeper;
sl. kasir, denarničar;
lat. aerarii (capsae numariae) praefectus.
gr. ταμίας, ου, ὁ. (γὰρ φυλάττει, ὁ).

Casuist, ein, (Gewissensrath, der in zweifelhaften Gewissensfällen entscheidet);

it. un casuista;

frl. un casuist;

frn. un casuiste;

engl. a casuist;

sl. kazuist, kdor zna razreševati vprašanja zastran vesti;

lat. casuista, moralis theologus, casuum conscientiae interpres;

gr. θεολόγος ὁ ῥητορικός.

Cavalier, (Ordensritter), ein;

it. un cavaliere;

frl. un cavalir;

frn. un chevalier;

engl. un chevalier, (knight);

sl. vitez;

lat. eques (alicujus ordinis);

gr. ἵππεύς, ὁ. (neogr.) ἱππότης, ὁ.

Cavallerist, (Reiter, Soldat zu Pferd), ein;

it. un soldato di cavalleria, soldato a cavallo;

frl. soldat di cavaleria, (un soldat a chiavàl, un cavalerist);

frn. un soldat à cheval, soldat de cavalerie;

engl. horse-soldier, a soldier of cavalry;

sl. kavalérist, konjnik;

lat. miles equestris;

gr. ἵπποκοροστής, ὁ.

Cedent, der, (Abtreter, Verzichtleister);

it. il cedente, (ceditore);

frl. il cedent;

frn. le cédant, celui qui cède;

engl. the yielder, (renouncer, resigner), one who gives up;

sl. prepustnik;

lat. cedens;

gr. ὑπεκχω, ὁ.

Censor, der, (Bücherbeurtheiler, Kritiker);

it. il censore di libri;

frl. il censòr di libris;

frn. le censeur de livres;

engl. censor of books;

sl. censor, presodnik bukev;

lat. censor librorum;

gr. βιβλιοκριτής, ὁ. (in Rom) τιμητής, ὁ.

Ceremonienmeister;

it. il cerimoniere, maestro di cerimonie;

frl. il ceremonir, maestri di cerimónis;

frn. maître des cérémonies;

engl. master of ceremonies;

sl. obrednik, obredar;

lat. ceremoniarum magister, ceremoniarum praefectus;

gr. ἱεροθέτης, ὁ. τελετάρχης, ὁ. ἐθοδι-δάσκαλος, ὁ.

Cerograph, (Wachsmaler).

Ceroplast, (Wachsbildner).

Cessionär, der, (dem etwas als Eigenthum abgetreten wird);

it. il cessionario, colui a cui è fatta la cessione;

frl. il cessionari, chel a cui lè fata la cession;

frn. le cessionaire, celui à qui on fait cession;

engl. one who accepts a cession;

sl. tisti komur je storjena cesija;

lat. ille cui cessio facta est;

gr. ὁ τὰ ἄφρατα ὑπάρχοντα λαβών.

Chabraquenhändler, (Schabrackenhändler, Pferdedeckenhändler);

it. venditore di gualdrappe, colui che vende copertine da cavallo;

frl. un che vend valdrapis;

frn. vendeur de caparaçons, celui qui vend des housses de cheval;

engl. saddle-cloth-seller, dealer in caparisons, shabrack-seller;

sl. šabrakar, prodajavec pòdsedlic;

lat. equorum strata dorsualia vendens;

gr. ἐφιππιωπώλης, ὁ.

Chabraquenmacher, (Schabrackenhändler,

it. colui che fa gualdrappe, (copertine da cavallo);

frl. un che fass valdrapis;

frn. faiseur de caparaçons, celui qui fait des housses de cheval;

engl. shabrack-maker;

sl. kdor šabrake (pòdsedlice) dela;

lat. ephippia (ephippiaria instrágula) conficiens, qui equorum strata dorsualia conficit;

gr. ἐφιππιωποιός, ὁ.

Calkograph, (Kupferstecher), ein;

it. un calcógrafo, incisore (intagliatore) in rame;

frl. un incisør in ram;

frn. un chalcographie, graveur en cuivre;

engl. a chalcographer, an engraver in copper;

sl. bakrorezec;

lat. chalcógraphus, sculptor aerarius (in aere);

gr. χαλκογράφος, δ.

Chambellan, ein, V. Kammerherr.

Chargé d'affaires, ein, V. Agent, Geschäftsträger.

Charlatan, ein, 1. V. Marktschreier. — 2. V. Quacksalber.

Chasseur, ein, 1. V. Jagdliebhaber. — 2. V. Jäger.

Chemiker, 1. (Scheidekünstler);

it. un chimico, chi esercita la chimica;

frl. un chimic;

frn. un chimiste;

engl. a chymist;

sl. kemikar, kimist, ločbar, ločebnik;

lat. chymicus, chemiae et metallica rei gnarus;

gr. χημικός, δ.

2. V. Professor der Chemie.

Chevalier, ein, V. Cavalier, Ordensritter.

Chevaux-leger, ein, V. Carabinier. — 2. V. Dragoner.

Chicaneur, ein, 1. V. Cabalenmacher, Ränkeschmied. — 2. V. Rabulist, Rechtsverdreher.

Chiffreur, der, V. Steganograph.

Chimiker, (Chimist), 1. V. Chemiker, Scheidekünstler. — 2. V. Professor der Chemie.

Chiromant, (Handwahrsager), ein, V. Chiromantes;

it. un chiromante;

frl. un chiromant;

frn. un chiromancien;

engl. a chiromancer;

sl. dlanogled, vedež ki iz dlana pre-rokuje;

lat. chiromantes;

gr. χειρομάντις, δ.

Chirurg(us), 1. (Wundarzt), ein;

it. un chirurgo;

frl. un ciròic;

frn. un chirurgien;

engl. a surgeon;

sl. ranocelnik, (ranocelec, padar);

lat. chirurgus;

gr. χειρουργός, δ.

2. V. Professor der Chirurgie.

Chokolatenfabrikant, (Schokolatenfabrikant);

it. il cioccolatiere, fabbricatore di cioccolata;

frl. fabricatør di ciocoláda;

frn. le chocolatier, faiseur (fabricant) de chocolat;

engl. chocolate-manufacturer;

sl. čokoladar ki dela čokolado;

lat. succolatae confector;

gr. (neol.) σοκολακτοποιός, δ.

Chokolatenhändler, (Schokolatenhändler);

it. colui che vende bastoncini (mattoni) di cioccolata;

frl. un che vend ufizis di chicolada;

frn. celui qui vend des bâtons de chocolat;

engl. dealer in square of chocolate;

sl. kdor prodaja čokolado;

lat. succolatae venditor;

gr. (neol.) σοκολακτοπώλης, δ.

Choleriker, (Brausekopf, Jähzorniger), ein;

it. uomo colérico;

frl. om colérie, (di sanc chiald);

frn. homme colérique, emporté;

engl. choleric (angry) man;

sl. človek nagle jeze, toplokervnik;

lat. homo iracundus;

gr. ἀκρόχολος, δ.

Chorfrau, 1. V. Canonissin. — 2. V. Chornonne.

Chorherr, V. Canonicus, Domherr.

Chorist, (Chorsänger, Kirchensänger);

it. un corista;

frl. un corist;

frn. un choriste;

engl. a chorist(er);

sl. korist, zborni (cerkveni) pevec;

lat. qui est ex choro;

gr. χορίτης, δ. χορίτης, δ.

Chornonne, (Chorschwester, Choristin);

- it.* religiosa corista, monaca da coro;
frl. religiosa corista, muinia di coro;
frn. religieuse de choeur;
engl. a nun chorister;
sl. nuna (pevka);
lat. monialis, quae est ex choro;
gr. μοναχή ἡ χορῆτις (od. χορίτις).

Chorograph, 1. (Länderbeschreiber);

- it.* un corógrafo;
frl. un corograf, un che descriv i pais;
frn. un chorographe;
engl. a chorographer;
sl. deželopisec;
lat. chorographus, qui regiones describit;
gr. χωρογράφος, ὁ.

2. V. Landschaftsmaler.**Chorvikar und Kurat der Kathedrankirche, (der Metropolitankirche);**

- it.* vicario corale e curato della chiesa cattedrale, (della chiesa metropolitana), un mansionario;
frl. un mansionári, vechiári del coro e curàt del domo;
frn. vicaire du choeur et chapelain de l'église cathedrale;
engl. a choral vicar and chaplain of a cathedral;
sl. kor-vikar in kaplan stolne cerkve;
lat. vicarius chori et cooperator ecclesiae cathedralis, (metropolitanae);
gr. ἱερεὺς ὁ χορίτης καὶ ἐπικουρικός ἐν τῇ τῆς μητροπόλεως ἐκκλησίᾳ.

Christ, ein;

- it.* un cristiano;
frl. un cristiàn;
frn. un chrétien;
engl. a christian;
sl. kristjan;
lat. christianus;
gr. χριστιανός, ὁ.

Christenverfolger, ein;

- it.* un persecutore de' cristiani;
frl. un persecutòr dei cristiàn;
frn. un persécuteur des chrétiens;
engl. a persecutor of christians;
sl. preganjavec kristjanov;
lat. persecutor (osor) christianorum;

gr. ὁ τῶν χριστιανῶν ἐχθρός. μισοχριστιανός, ὁ.

Christin, eine;

- it.* una cristiana;
frl. una cristiána;
frn. une chrétienne;
engl. a christian woman;
sl. kristjana, (kristjanka);
lat. mulier christiana;
gr. χριστιανὴ γυνή, ἡ.

Chronogrammschreiber;

- it.* scrittore di cronogrammi;
frl. scritòr di cronogràmis, (cronogràms), un che fas inscriziòne che contegnio il milésin;
frn. faiseur de chronogrammes;
engl. maker of chronograms;
sl. skladvac verstic z letnicami;
lat. chronogrammatum scriptor;
gr. χρονογραματοποιός, ὁ.

Chronograph, (Chronist, Chronikenschreiber, Annalist, Jahrbuchschreiber);

- it.* cronógrafo, (cronista, cronichista), scrittore di cróniche, di annáli;
frl. un cronist, scritòr di storia dispuesta in ordin progressif del timp;
frn. un chronographe, (chroniqueur, auteur de chroniques);
engl. a chronographer, chronicler;
sl. časopisec, letopisec;
lat. chronographus;
gr. χρονογράφος, ὁ. (χρονικογράφος, ὁ).

Chronolog, (Zeitkundiger), ein;

- it.* un cronologista, colui ch'è versato in cronologia;
frl. un cronologist, chel che sa precisamenti lis epochis dei evenimènz;
frn. un chronologist;
engl. a chronologist, chronologer;
sl. kronolog, (letoslovec), časoznavec;
lat. chronologus;
gr. χρονολόγος, ὁ.

Churfürst, (Wahlfürst);

- it.* principe elettorale;
frl. princip eletòr;
frn. prince électeur;
engl. prince elector;
sl. knez volivec;

lat. princeps elector;

gr. ἀρχεὺς ἄρχων, ὁ.

Cicerone, ein, (in Italien, ein Fremdenführer);

it. un cicerone, chi guida i forestieri a vedére le cose rare d'una città;

frl. un ciceròn, chel che condus i forèsg a viodi lis chiossis raris d'una citàt;

frn. un cicérone, guide des étrangers;

engl. a guide of foreigners;

sl. kazavec, vižar;

lat. hospitum ductor;

gr. ξεναγέτης, ὁ.

Cicisbeo, (Stutzer, Frauenbegleiter), ein;

it. un cicisbéo, damerino;

frl. un cicisbéo, un zerbinòt, (cavalir servent);

frn. un dameret, coquet, muguet, galant;

engl. a beau, a spark;

sl. čičisbej, gospinji prijatelj;

lat. adolescens amatoris blandimentis deditus;

gr. ἀρσευτικὸς, ὁ. γυναικοφίλης, ὁ.

Cigarrenmacher, (der Glimmstengel, kleine Tabakrollen zum Rauchen bereitet);

it. fabbricatore di cigari;

frl. fabricant di cigars;

frn. faiseur de cigares;

engl. segar-maker;

sl. cigarar, (smodkar);

lat. nicotianae cylindros praeparans, qui ex herbae nicotianae foliis cylindros conficit;

gr. ὁ τοῦς νικοτιανῆς κύλινδρους περὶ τὸν καπνὸν κατασκευάζων.

Ciselirer, (Bildstecher in Metall);

it. il cesellatore, colui che lavora col cesello figure in metalli;

frl. intajadòr di figuris in metal;

frn. un ciseleur;

engl. a chaser of figures in metals;

sl. podobodolbec;

lat. caelator;

gr. μεταλλογλύπτης, ὁ. τορεύς, ὁ.

Cistercienser, V. Bernhardiner.

Citronenhändler, (Limonenhändler);

it. venditore di cedri, di limoni;

frl. un che vend cedros, limòns;

frn. vendeur de citrons, de limons;

engl. citron-monger, lemon-monger;

sl. citronar, limonar, kdor prodaja citrone, limone;

lat. mala citrea vendens, limoniorum venditor;

gr. κίτρομηλοπώλης, ὁ. ὁ τὰ Μηδικὰ μῆλα διαπωλὼν.

Citronenhändlerin, (Limonenhändlerin);

it. venditrice di cedri, di limoni;

frl. una che vend cedros, limòns;

frn. vendeuse, de citrons, de limons;

engl. she-citron-monger, female lemon-monger;

sl. citronarica, limonarica, žena ki prodaja citrone, limone;

lat. mala citrea vendens mulier, limoniorum venditrix;

gr. κίτρομηλόπωλις, ἡ. ἡ τὰ Μηδικὰ μῆλα διαπωλοῦσα.

Civilbeamter, ein;

it. un impiegato civile, ufficiale;

frl. un impiegàt civil, un public impiegàt;

frn. un employé public, un officier civil;

engl. a civil officer, a functionary;

sl. urednik, (uradnik);

lat. officialis politicus, muneris publici curator;

gr. ἐπιμελητὴς ὁ πολιτικός.

Classiker, (Musterschriftsteller), ein;

it. un (autore) classico;

frl. un (autòr) classic;

frn. un (auteur) classique;

engl. a classic, a classical writer;

sl. klasik(ar), klasičan, izgledni pisavec;

lat. author classicus;

gr. συγγραφεὺς ἑγκρίτος, ὁ.

Clavierhändler, (Pianofortehändler);

it. venditore di pianoforti;

frl. chel che vend fortepiános;

frn. celui qui vend des clavecins;

engl. piano-forte seller;

sl. kdor prodaja fortepiane;

lat. organa fidicularia majoris modi vendens;

gr. ὁ τὰ ὄργανα τὰ χορδοτόνα μέγιστα διαπωλὼν.

Clavierlehrer, (Pianofortelehrer);

it. il maestro di pianoforte;

frl. il maestri di fortepiano (di pianoforte);

frn. le maître de clavecin;

engl. master of piano-forte;

sl. mojster za glasovir (za klavir, (učnik fortepiana);

lat. magister organi fidicularis majoris modi;

gr. ὁ τοῦ ὄργάνου τοῦ χορδοτόνου μεγίστου διδάσκαλος.

Claviermacher, (Pianofortefabrikant);

it. fabbricatore di pianoforti;

frl. fabricator di fortepianos;

frn. facteur de clavecins;

engl. piano-forte-maker;

sl. klavirar, mojster ki fortepiane dela;

lat. structor organorum fidicularium majoris modi;

gr. ὁ τὰ ὄργανα τὰ χορδοτόνα μέγιστα κατασκευάζων.

Clavierspieler, (Fortepianospieler);

it. sonatore di pianoforte, (suonatore di clavicémbalo);

frl. sunadòr di fortepiano;

frn. joueur de clavecin, (claveciniste);

engl. piano-forte player;

sl. godec na fortepian (na glasovir, na klavir);

lat. organi fidicularis majoris modi pulsator;

gr. ὁ τοῦ ὄργανου τοῦ χορδοτόνου μεγίστου χροιστής.

Cleriker, 1. (angehender Geistliche);

it. chiérico, (chérico);

frl. un cléric;

frn. un clerc;

engl. a clerk, (young clergy-man);

sl. mlad duhoven;

lat. cléricus, (tonsúra initiatus);

gr. κληρικός, ὁ.

2. V. Ostiarius, Lector, Exorcist, Akolyth. — 3. V. Seminarist. — 4. V. Student der Theologie.

Clerus, der, (Clerisei, die, die Geistlichkeit, die sämtlichen Geistlichen);

it. il clero, il ceto clericale, gli ecclesiastici, il sacerdozio;

frl. il clero, il sacerdotzi, (i sacerdotz, i prédis, i eclesiásticos);

frn. le clergé, le sacerdoce, les ec-

clésiastiques, (les prêtres, la prêtrise);

engl. the clergy, priesthood, (the clergymen, the ecclesiastics);

sl. duhovščina, duhovstvo, (duhovni, mašniki);

lat. clerus, sacerdotium, (ecclesiastici, sacerdotes, ecclesiae ministri);

gr. κληρος, ὁ. τὸ κληρικόν. ἡ τῶν ἱερέων τάξις. κληρικοί, οἱ. ἱερεῖς, οἱ. ἐκκλησιαστικοί, οἱ.

Client, (Klient), Schützling, der, Schutzbefohlene, ein;

it. il cliente, (la persona per cui l'avvocato agita la causa);

frl. il client, (chel che ja chiolit un avvocàt in difesa);

frn. le client, celui qui a chargé un avocat de sa cause;

engl. a client, lawyer's (attorney's) client;

sl. zagovarjanec, tisti za ktereга odvetnik pravdo opravlja;

lat. cliens, is, qui advocati patrocinio nititur;

gr. πελάτης, ὁ.

Collaborator, ein, (Mitarbeiter, Mitherausgeber eines Werkes);

it. un collaboratore, colui che lavora un'opera di concerto con altri;

frl. un colavorator (d'un'opera);

frn. un collaborateur;

engl. a fellow-writer;

sl. soizdatelj;

lat. collaborator, coneditor;

gr. ὁ κοινῇ ἐκδοὺς βιβλίον τι. ὁ ὁμοῦ ἐκδοὺς βιβλίον.

Collationator, der, (der eine Ab- mit der Urschrift vergleicht);

it. colui che collaziona, che riscontra la copia coll'originale, (il collazionatore);

frl. chel che colaziona, che confronta la copia cu l'originàl, (il collazionatòr);

frn. celui qui collationne, qui confère un écrit (une copie) avec l'original;

engl. a collator of copies, one who compares a copy with an original;

sl. kdor primerja prepisek s pervopisam;

lat. collationator, qui scriptum éxigit ad suum archetypum;

gr. ἀντεξεταστής, ὁ ὁ τὰ γράμματα ἐξετάζων πρὸς ἀλλήλα.

Collator, der, (Pfründe-verleiher, Kirchenpatron, der das Patronatsrecht hat);

it. il collatore d'un beneficio, il patrono, quegli che ha facoltà di conferire un beneficio ecclesiastico;

frl. il patrono, il colatòr di un benefizi, chel che ja il jus patronat, il diritt di conferì un benefizi ecclesiastic;

frn. le patron présentateur, le patron d'un bénéfice collatif, le collateur d'un bénéfice ecclésiastique;

engl. a collator (patron) of a benefice, one who has the right of presenting to a benefice;

sl. cerkveni patron (podelivni gospod), kdor ima pravico, fare in duhovnije pri cerkvah podeljevati;

lat. collator beneficii ecclesiastici, patronus, qui jus patronatus habet;

gr. ὁ προστάτης. ὁ ἱερατεῖαν ἀποδιδούς.

Collectant, (Sammler), der;

it. il collettore;

frl. il coletòr;

frn. le collecteur;

engl. a collector;

sl. nabiravec, nabirnik;

lat. collector, óris;

gr. συλλέγων, ὁ.

College, der, 1. V. Amtsbruder. — 2. V. Schulcamerad.

Colon, der, V. Pachtbauer.

Colonel, der, V. Oberst, (milit. Grad), (Obrist), der.

Colonist, ein;

it. abitante (abitatore) d'una colonia;

frl. abitànt d'una colonia;

frn. habitant d'une colonie;

engl. inhabitant of a colony;

sl. naselnik;

lat. habitator coloniae, (colonus);

gr. ἐποίκος, ὁ. κληροῦχος, ὁ.

Colorist, (Illuminirer, Farbengeber, Ausmaler von Kupferstichen, Lithographien, Bildern);

it. il colorista;

frl. il colorist;

frn. un coloriste, enlameur;

engl. a colorist, (a tradesman who colours prints and maps);

sl. kdor podobe, zemljopisne mape itd. z barvami zmalá;

lat. colorator, illuminator (imaginum, mapparum geographicarum ecc.);

gr. χρωματογράφος, ὁ.

Colporteur, ein, V. Hausierer.

Commandant, (überh.), Befehlshaber;

it. il commandante;

frl. il comandànt;

frn. le commandant;

engl. a commander;

sl. poveljnik;

lat. praefectus, qui praest, qui jubet;

gr. ἡγεμὼν, ὄνος, ὁ.

Commentator, ein, (Verfasser von Anmerkungen, V. Schriftausleger);

it. un commentatore, (scrittore di annotazioni);

frl. un comentatòr, scritòr di anotazioni;

frn. un commentateur;

engl. a commentator, a commenter;

sl. razlagavec (kakih bukev);

lat. commentator (librorum);

gr. ὑπομνηματιστής, ὁ.

Commenthur, (Ritter einer der obren Classen eines Ordens);

it. commendatore;

frl. comendatòr (di un ordin);

frn. commendeur (d'un ordre de chevaliers);

engl. commander (of an order);

sl. komendnik, križanik;

lat. commendator (ordinis...);

gr. ἐπιστάτης ὁ τοῦ τάγματος τῶν ἱερέων.

Commerzienrath, (V. Handelsgerichts-rath);

it. consigliere commerciale;

frl. conseil del comerci;

frn. conseiller de commerce;

engl. counsellor of commerce;

sl. kupčijski svetovavec;

lat. consiliarius commercii, (mercaturae);

gr. ὁ περὶ τὴν ἐμπορίαν σύμβουλος.

Commis, der, V. Handlungdiener.

Commis voyageur, V. Handelsreisender, Provisionsreisender.

Commissär, der, 1. (überh.);

it. commissario;

frl. commissari;

frn. commissaire;

engl. a commissary;

sl. komisar;

lat. commissarius;

gr. ἐπίτροπος, ὁ.

2. V. Sentirungscommissär. —

3. V. Bezirkscommissär. — 4. V.

Conscriptionscommissär. — 5. V.

Hafencommissär. — 6. V. Instal-

lationscommissär. — 7. V. Kreis-

commissär. — 8. V. Polizeicom-

missär. — 9. V. Proviantcommis-

sär. — 10. V. Regierungscom-

missär. — 11. V. Strassencom-

missär. — 12. V. Vorspannscom-

missär.

Commissbäcker, 1. V. Feldbäcker. — 2. V. Schwarzbäcker.

Commissionär, (Auftragsbesorger), der;

it. il commissionario;

frl. il commissionari, chel che eseguis lis commissiõns avúdis;

frn. lo commissionaire;

engl. a commissioner;

sl. komisijonar, opravnik;

lat. mandatarius, absentis negotiorum gestor;

gr. ὁ τῶν παρὰ τινος ἐπιμελητής.

Committent, (Auftragsgeber, Besteller), der;

it. il committente;

frl. il comitènt, chel che dà una commissiõ di qualche chiossa;

frn. le commettant;

engl. the giver of a commission;

sl. naročnik, naročevavec;

lat. mandator;

gr. ἐπιστέλλων, ὁ ἐπιτάκτης, ὁ.

Communicant, (Communicirte), der;

it. un comunicante, che riceve la sacra comunione;

frl. un comunicànt, che vâ a la santa comuniõn;

frn. un communiant, qui reçoit la communion;

engl. a communicant, one who receives the sacrament;

sl. obhajanec, kdor gre k svetemu obhajilu;

lat. qui accedit ad sacram communionem (ad epulum eucaristicum);

gr. ὁ μεταλαμβάνων τοῦ δείπνου τοῦ κυριακοῦ. λαμβάνων τὴν εὐχαριστίαν.

Communitätsarzt, (Gemeindearzt), der;

it. il medico condotto;

frl. il miedi (condòt) di una comùn;

frn. le médecin d'une communauté;

engl. physician of a community;

sl. občinski zdravnik;

lat. medicus (conductus) communitatis;

gr. ὁ ἱατρός ὁ μισθωτός τοῦ κοινοῦ.

Comödiant, (Komödiant, Schauspieler);

it. un commediante, attore da commedia, da teatro, attore cómico;

frl. un comediant, un atòr di teatro;

frn. un comedien, acteur qui joue la comédie;

engl. a comedian, stage-player, actor dramatist;

sl. komediant, akter, gledišni igravec;

lat. comoedus, histrio, actor scénicus, actor cómicus;

gr. κωμῳδός, ὁ μιμολόγος, ὁ.

Comödiantin, (Komödiantin), Schauspielerin;

it. un' attrice da commedia, da teatro, attrice cómica;

frl. una comedianta, atrice di teatro;

frn. une comedienne, actrice qui joue la comédie;

engl. an actress dramatist, a female stage-player;

sl. gledišna igravka;

lat. comoeda, actrix cómica;

gr. μιμολόγος, ἡ.

Comödienschreiber, (Lustspieldichter);

it. scrittore di commedie, (commediajo, commediógrafo, poeta drammatico);

frl. scritòr di comédís, poeta drammatic;

frn. auteur de comédies, poète dramatique;

engl. stage-writer, play-writer, dramatic-poet;

st. pisavec glediščnih iger, dramatični pesnik;

lat. comoediarum scriptor, comoediographus, poeta dramaticus;

gr. κωμωδιογράφος, ὁ. κωμωδοποιός, ὁ. δραματοποιός, ὁ. δραματογράφος, ὁ. κωμωδοποιητής, ὁ.

Compagniecommandant, Hauptmann;

it. il capitano;

frl. un chiapitani;

frn. un capitaine;

engl. a captain;

sl. stolnik, poveljnik kompanije;

lat. centurio, centuriae praefectus;

gr. εκατόνταρχος, ὁ. λοχαγός, ὁ.

Compagniefeldwebel, V. Feldwebel.

Compagniewundarzt, (Feldscherer);

it. chirurgo militare d'una compagnia;

frl. ciròic militar d'una compagnia;

frn. chirurgien militaire d'un compagnie;

engl. military surgeon of a company;

sl. vojaški ranar;

lat. chirurgus centuriae;

gr. ὁ τοῦ λόχου χειρουργός.

Comparent, der, (jurid.);

it. il comparso;

frl. il compars (in judizi);

frn. le comparu (en justice);

engl. the appearer (in justice);

sl. pričujoč;

lat. praesens;

gr. ὁ παρών, ὁ ἐνεστώς.

Compilateur, der, 1. (eines Buches), V. Verfasser eines Buches. — 2. (einer Zeitschrift), V. Redacteur.

Complimentenmacher, ein;

it. un cerimoniaste, uomo complimentoso, pieno di complimenti;

frl. un complimentòs, om plen di complimentènz;

frn. un complimenteur;

engl. a person who tires one with too many compliments, a complimenter;

sl. klanjavec;

lat. complimentarius;

gr. ἀρεσκευτικός, ὁ, (sc. ἀνὴρ).

Componist, der, 1. (in der Musik), V. Tonsetzer. — 2. (bei Buchdr.), V. Schriftsetzer.

Comptorist, V. Buchführer.

Comthur, der, V. Commenthur.

Concertgeber, (Konzertgeber);

it. colui che dà (un concerto), una accademia musicale;

frl. chel che dà un concerti, un' accademia di musica;

frn. celui qui donne une academie (un concert) de musique;

engl. a concert-giver, one who gives a concert of music, (a musical entertainment);

sl. kdor napravlja koncert, (godbino veselico);

lat. qui dat concentum musicum;

gr. ὁ τὴν συμφωνίαν (μουσικὴν) κατασκευάζων.

Concertspieler;

it. un concertante, accompagnatore in un concerto, colui che suona o canta in un concerto;

frl. chel che suna o chianta in un concerti;

frn. un concertant de musique, accompagnateur dans un concert;

engl. player in a concerto, an accompanier, one who plays his or her part in a concerto;

sl. godec ali pevec v koncertih, (so-glasjih);

lat. concentus musici socius, qui tibia vel fidibus canit, aut cantat simul in concentu, concensor;

gr. ὁ τῆς συμφωνίας (μουσικῆς) κοινωνός, συνωδός, ὁ.

Concipient, 1. (Conceptsbeamter, Conceptspraktikant, Konzipist), ein;

it. un concepista, praticante di concetto;

frl. un concipient, praticant di concet;

frn. un greffier;

engl. actuary;

sl. sostavljavec, sostavljavni urednik;

lat. conscriptor;

gr. γραμματεὺς, ὁ. ὑφηγητής, ὁ.

2. V. Hofconcipient. — 3. V. Statthaltereiconcipient.

Concurrent, (Konkurrent, Competent), V.

Mitbewerber (um ein Amt).

Concursgläubiger, (Konkursgläubiger);

it. concreditore;

frl. concreditor;

frn. co-crancier;

engl. fellow-creditor;

sl. konkurzni upnik;

lat. concreditor;

gr. συνδανειστής, ό.

Concursschuldner, (Konkursschuldner);

it. condebitore;

frl. condebitör;

frn. co-débiteur;

engl. fellow-debtor;

sl. prežadolženec;

lat. condebitor;

gr. συνοφειλέτης, ό.

Conditor, (Konditor, Zuckerbäcker);

it. confettiere, (confettatore), colui che fa o vende confetti, conserve;

frl. un confetir, chel che fas o vend confèz, conservis;

frn. un confiturier, confiseur;

engl. a confectioner, a conserver, (a preparer of conserves);

sl. sladkarijar, sladčičar;

lat. bellariorum artifex;

gr. πεμματουργός, ό.

Conducteur, der, (bei der Post);

it. il conduttore;

frl. il condutör;

frn. le conducteur;

engl. conductor;

sl. poštovodnik, sprevodnik (na poštinih vozeh);

lat. conductor;

gr. ό τών ήνιόχων έπιστάτης. ό έπεί τών σκευοφόρων. σκευοφύλαξ, ό.

Conföderirter, (Verbindeter), V. Allirter, Bundesgenoss.

Conjurant, ein, V. Verschwörer, Verschwörner, ein.

Conscriptionscommissär;

it. commissario di conscrizione;

frl. commissari di conscrizione;

frn. commissaire de conscription;

engl. commissary of conscription;

sl. popisni komisar;

lat. commissarius conscriptionis (militum);

gr. ό τής άνδρολογίας έπίτροπος.

Conscriptionsflüchtling, (Conscriptionsrenitent);

it. un refrattario, contumace, (renitente alla conscrizione);

frl. un refratari, un renitènt alla conscrizione;

frn. un refractaire;

engl. a refractory;

sl. popisovanski begovec;

lat. refractarius, contumax;

gr. άπειθής, ό άνυπότακτος, ό.

Conscriptionspflichtiger, ein;

it. un tenuto (obbligato, soggetto) alla conscrizione;

frl. un sogèt a la conscrizione;

frn. sujet à la conscription;

engl. subject to conscription;

sl. popisovanji podveržen;

lat. conscriptioni militari subjectus;

gr. ό τής άνδρολογίας ύποτελής.

Consistorialrath, ein;

it. consigliere consistoriale;

frl. conseir consistorial;

frn. conseiller du consistoire;

engl. counsellor of consistory;

sl. konzistorialni svetovavec;

lat. consiliarius consistorialis;

gr. σύμβουλος ό συνοδικός. ό τής του έπισκόπου od. αρχιεπισκόπου βουλής μετέχων.

Consistorialschulreferent;

it. referente scolastico consistoriale;

frl. referènt scolastic consistorial;

frn. rapporteur scolastique au consistoire épiscopal ou archiepiscopal;

engl. school-reporter to the episcopal or archiepiscopal consistory;

sl. konzistorialni šolski referent ali razložnik;

lat. referens in rebus scholarum popularium ad consistorium episcopale vel archiepiscopale;

gr. ό εισαγωγέας ό σχολαστικός έπεί τη του έπισκόπου od. αρχιεπισκόπου βουλή.

Consorten, die, pl., V. Handelsgenossen.

Conspirateur, ein, V. Verschwörer.

Constabler, ein, 1. V. Polizeidiener (in Engl.). — 2. V. Artillerist.

Consul, der, (Handelsbevollmächtigter von einem Monarchen, um dessen Unterthanen im fremden Lande in ihren Handelsinteressen zu beschützen);

it. cónsole, o;

frl. cónsul, (rapresentànt di una naziòn, autorizàt dal so sovràn par sostegni i diriz comerciai dei siei sudiz nellis citàz maritìmis di una altra);

frn. un consul;

engl. a consul;

sl. konzul;

lat. consul;

gr. ὁ ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἐπιστάτης.

Consultor, 1. (ein vom Papste bestellter Doctor der Theologie sein Gutachten über gewisse Punkte zu ertheilen);

it. consultore del Santo Ufficio;

frl. consultòr del sant ufizi;

frn. consulteur du saint office;

engl. counsellor of the inquisition;

sl. svetnik rimske sodnije;

lat. consultor sancti officii;

gr. συμβουλευτής ὁ τῆς ἀνακρίσεως.

2. (Beisitzer des Generals der Capuciner);

it. consultore del generale de' capuccini;

frl. consultòr del general dei capucins;

frn. consulteur du général des capucins;

engl. consulter of the general of capuchins;

sl. prisednik poglavarja capucinarjev;

lat. consultor generalis FF. capucinatorum;

gr. πάρεδρος ὁ τοῦ ἐπιστάτου τῶν ἀνυποδείτων.

Contradient, ein, V. Widersprecher.

Contreadmiral, V. Unteradmiral, Vice-admiral.

Contrebandier, ein, V. Schleichhändler, Schmuggler.

Controlor, 1. (überh.), Kontrolor;

it. controllore;

frl. controlòr;

frn. contrôleur;

engl. a controller;

sl. kontrolnik;

lat. contrascriptor;

gr. ἀντιγραφεύς, ὁ.

2. V. Bergcontrolor. — 3. V. Cassecontrolor. — 4. V. Postcontrolor. — 5. V. Rechnungscontrolor. — 6. V. Steuercontrolor.

Convalescent, (Kränkler);

it. convalescente, valetudinario, infermiccio;

frl. convalescènt, malatiz;

frn. convalescent, valetudinaire;

engl. a convalescent, valetudinarian;

sl. ozdravljenec, bolehavec;

lat. valetudinarius;

gr. ἀναπαύων, ὁ, νοσώδης, ὁ.

Conventual, ein, V. Mönch.

Conventuale, eine, V. Nonne.

Cooperator, V. Capellan.

Copist, (Diurnist);

it. un copista;

frl. un copist, diurnist, scrivàn;

frn. un copiste;

engl. a copist, copier, transcriber;

sl. prepisavec;

lat. scriba, exscriptor, amanuensis, qui est a manibus, qui transcribit;

gr. γραφεύς, ἑως, ὁ, μεταγραφεύς, ὁ.

Copulator, der, (Trauungspriester);

it. il sacerdote copulatore, colui che impartisce agli sposi la benedizione nuziale secondo il rito della santa Chiesa;

frl. il sacerdot copulatòr, chel che dà o impertiss ai spòsos la benediziòn nuziàl second il rit di santa mari Glesia;

frn. le prêtre qui donne la bénédiction nuptiale;

engl. the priest that gives the nuptial benediction;

sl. poročevavec;

lat. sacerdos sponso copulans ritu sacro;

gr. ὁ τῶν γάμων ἱερεύς.

Coquette, (Kokette), eine;

it. una civetta, cicisbéa;

frl. una cochéta, civéta;

- frn.* une coquette;
engl. a coquet, (a woman who by an appearance of amorous tenderness endeavours to gain the love of a man);
sl. zalotnica, spogledivka, namigovavka;
lat. mulier amatoriis blandimentis (amoris) dedita;
gr. γυνή ἡ ἀρεσκειτική. φιλεράστρια, ἡ φιλέρω, ὡς, ἡ.

Cordonist, ein, V. Grenzsoldat.

Corduannmacher;

- it.* cordovaniere, conciatore di cordovani;
frl. peleot di corduan, chel che cuvinza lis piels di chiavris;
frn. le cordouanier, (celui qui prépare les cuirs de chèvre, de bouc.);
engl. a cordwainer, manufacturer of cordwain;
sl. kordovanar;
lat. concinnator corii cordubensis (cordubani), hircinae pellis concinnator;
gr. τραγεδήψης, ὁ.

Cornet, der, (Fähnrich bei der Reiterei, Reiterfähnrich);

- it.* il cornetta, l'alfiere di cavalleria;
frl. l'alfir di cavaleria;
frn. le cornette, l'enseigne de cavalerie;
engl. a cornet;
sl. zastavnik pri konjiki;
lat. vexillifer equestris, vexillarius equitum, eques vexillarius;
gr. ὁ σημειοφόρος ὁ ἱππικός.

Corporal, (Korporal), der, (beim Milit.);

- it.* il caporale;
frl. il caporal;
frn. le caporal;
engl. a corporal;
sl. koprol, desetnik;
lat. decurio militaris;
gr. ὁ δεκάρχος στρατιωτικός.

Corrector, der, (bei Buchdr.), Druckberichter, Druckverbesserer;

- it.* il correttore (nelle stamperie);
frl. il corrector di stampa;
frn. le correcteur d'imprimerie;

engl. a corrector (with printers), one that corrects the press;

sl. korektor, popravljavec (popravnik) natisa;

lat. corrector typographicus, corrector foliorum typis impressorum;

gr. ὁ διορθωτής ὁ τυπογραφικός.

Correpetitor, (Hauslehrer, Hausinstructor);

it. maestro (precettore) privato dei figli di alcuna casa;

frl. maestri (precetor) di chiasa;

frn. instructeur (précepteur) privé, instituteur (répétiteur) domestique;

engl. family-preceptor, family-instructor;

sl. hišni (domači) učnik;

lat. praeceptor privatus puerorum, paedagogus;

gr. διδάσκαλος ὁ οἰκίος τῶν παιδῶν. παιδαγωγός, ὁ.

Correspondent, der, (bei Kaufl.), Briefwechsler);

it. il corrispondente;

frl. il corrispondent, (corispuindent);

frn. le correspondant;

engl. a correspondent, one who holds correspondence with another;

sl. korespondent, dopisnik, (dopisatelj);

lat. scribendis invicem epistolis operam dans, mutuo negotiorum et litterarum commercio conjunctus;

gr. ὁ ἐπιστελλων καὶ λαμβάνων γραμματα. (neugr.) ὁ ἀλληλογραφίαν ἔχων.

Corsar, ein, V. Caper, Seeräuber.

Cosmograph, (Kosmograph), Weltbeschreiber.

it. cosmografo;

frl. cosmograf, un che fas la descrizione del mond;

frn. cosmographe;

engl. a cosmographer;

sl. svetopisec, popisovavec sveta;

lat. cosmographus, qui orbem terrarum describit;

gr. κοσμογράφος, ὁ περιηγητής, ὁ.

Courier, (Kurier), Postreiter;

- it.* il corriere, o;
frl. il curir, (coriër);
frn. le courier;
engl. a courier, post-rider;
sl. berzobjavnik, (kurir, jadernik);
lat. nuncius veredarius, angárus;
gr. ἄγγελος, ὁ. δρομοκῆρυξ, ὁ.

Cousin, (Vetter), der;

- it.* il cugino;
frl. il cusin, (l. ku-žin);
frn. le cousin;
engl. a cousin;
sl. bratanec, bratič;
lat. consobrinus;
gr. ἀνεψίος, ὁ.

Cousine, die;

- it.* la cugina;
frl. la cusina;
frn. la cousine;
engl. a female cousin, she-cousin;
sl. bratana;
lat. consobrina;
gr. ἀνεψιά, ἡ.

Cravatenmacher, V. Kravatenmacher.**Credenzler, der, V. Vorschneider.****Croate, (Kroate), ein;**

- it.* un Croáto;
frl. un Crovât;
frn. un Croate;
engl. a Croat, Croatian;
sl. Hervat;
lat. Croáta (quidam);
gr. Κροατός, ὁ.

Croatin, (Kroatin), eine;

- it.* una Croata;
frl. una Crovata;
frn. une Croate;
engl. female Croat, she-Croat, Croa-
 tian woman;
sl. Hervatica;
lat. mulier Croata;
gr. Κροάτη, ἡ. Κροατική γυνή.

Cultusminister;

- it.* ministro del culto;
frl. ministri (ministro) del cult;
frn. ministre du culte;
engl. minister of the worship;
sl. minister za bogočastje;
lat. minister cultus;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ἐπὶ τῶν
 ἱερῶν ὑπουργός.

Curand, der, (Bevormundete, Mündel, V. Pupil, der.**Curandin, die, (Bevormundete Mündel), V. Pupille, die.****Curator, der, V. Vormund.****Curpfuscher, V. Quacksalber.****Curschmied, 1. V. Fahnschmied. — 2. V. Hufschmied.****Custos, der, 1. (bei den Capucin.), V. Guardian — 2. V. Hüter. — 3. V. Aufseher.****Cymbelnmacher;**

- it.* facitore di cimbali;
frl. un che fas i cembui;
frn. faiseur de cymbales;
engl. cymbale-maker;
sl. kdor napravlja cembale;
lat. cymbala conficiens;
gr. κυμβαλοποιός, ὁ.

Cymbelnspieler, (Beckenschläger);

- it.* sonatore di cembali;
frl. sonadòr di cembui;
frn. joueur de cymbales;
engl. cymbal-player;
sl. godec na cimbale;
lat. cymbalista;
gr. κυμβαλιστής, ὁ.

Cymbelnspielerin;

- it.* sonatrice di cembali;
frl. una che bat i cembui;
frn. joueuse de cymbales;
engl. female cymbal player;
sl. igravka na cimbale;
lat. cymbalistris;
gr. κυμβαλίστρια, ἡ.

Czar, (Zar), der, (Titel des russischen Kaisers);

- it.* lo Czar, (titolo dell' imperatore della Russia);
frl. il Zar;
frn. le Czar, (titre de l'empereur de la Russie);
engl. the Czar, (title of the emperor of Russia);
sl. Car;
lat. Russiae imperator;
gr. ὁ τῆς Ρωσσίας αυτοκράτωρ.

Czarín, die, (Titel der rus. Kaiserin);

- it.* la Czarína, (titolo dell' impera-
 trice della Russia);
frl. la Zarina;

- frn.* la Czarine, (titre de l'imperatrice de la Russie);
engl. the Czarina, (title of the empress of Russia);

- sl.* Carica;
lat. Russiae imperatrix;
gr. ἡ τῆς Ῥωσσίας αυτοκράτωρ.

D

Dachdecker, der, 1. (überh.);

- it.* il copritetto, un conciatetti;
frl. il cuinza-tèt, (un muradòr che cuviàrz o justa i tèz);
frn. le couvreur de maisons;
engl. house-cover, roof-decker;
sl. strehar, krovce;
lat. aedium tector;
gr. οἰκοστεγαστής, ὁ.
 2. V. Schieferdecker. — 3. V. Schindeldecker. — 4. V. Strohecker. — 5. V. Ziegeldecker.

Dalmatiner, ein;

- it.* un Dalmata, o;
frl. un Dalmatin;
frn. un Dalmate;
engl. a Dalmatinian;
sl. Dalmatin(ec);
lat. Dalmata (quidam);
gr. Δάλματα, ὁ.

Dalmatinerin, eine;

- it.* una Dalmata;
frl. una Dalmatina;
frn. une Dalmate;
engl. Dalmatinian woman or girl;
sl. Dalmatinka;
lat. Dalmata (quaedam);
gr. Δαλματική γυνή, ἡ.

Damastweber, (Damastwirker);

- it.* tessitore di damasco, artefice di lingerie damascata;
frl. testòr di damasc;
frn. tissutier de damas;
engl. damask-weaver;
sl. damascar;
lat. textor panni damasceni;
gr. ὁ τοῦ ὑφασματος Δαμασκηνοῦ ὑφάντης.
 ὁ τὸ σερικὸν Δαμασκηγὸν ὑφαίνων.

Dame, eine, 1. V. Edeldame. — 2. V. Ehrendame. — 3. V. Hofdame. —**4. V. Sternkreuzordensdame. —****5. V. Stiftsdame.****Damenkleidermacher, V. Frauenschneider.****Damenspieler;**

- it.* giuocatore a dama;
frl. zujadòr di dama;
frn. joueur aux dames;
engl. draughts-player, player at draughts;
sl. damski igravec;
lat. calculis lusoriis (scrupis) ludens.
gr. πεττευτής, ὁ. πεττοναμῶν, ὁ.

Dammmeister, V. Deichmeister.**Dampfmüller, (Dampfmühlbesitzer);**

- it.* proprietario d'un mulino a vapore;
frl. paròn d'un mulin a vapòr;
frn. maître d'un moulin à feu, (à vapeur);
engl. steam-miller, master of a steam-mill;
sl. lastnik parniga mlina;
lat. dominus pyromolae, molae quae vapore (ignis vi) circumagitur;
gr. κύριος ὁ τοῦ πυρομύλου.

Dampfschiffbesitzer;

- it.* proprietario (padrone) d'una nave a vapore, (d'un piroscapo, d'una pirofregata);
frl. paròn d'una nav a vapòr;
frn. propriétaire d'un pyroscaphe;
engl. proprietòr of a steamer, (of a steam-boat, of a steam-vessel);
sl. lastnik parobroda;
lat. dominus pyroscaphi, navis vapore vel ignis vi circumactae;
gr. κύριος ὁ τοῦ πυροσκάφου, (τῆς νεῶς ὑπὸ τοῦ ἀτμοῦ ἀγομένης).

Däne, ein;

- it.* un Danése;
frl. un Danès;
frn. un Danois;
engl. a Dane;
sl. Danec, Danez;
lat. Danus;
gr. Δανός, ό.

Dänin, eine;

- it.* una Danese;
frl. una Danésa;
frn. une Danoise;
engl. female Dane;
sl. Danezkinja;
lat. mulier Dánica;
gr. Δανική γυνή, ή.

Darleiher, V. Ausleiher.**Darmsaitenmacher**;

- it.* facitore di corde di minugia;
frl. un che fas cuardis, cantins par instrumentz di musica;
frn. le boyaudier;
engl. a gut-string-maker;
sl. strunar;
lat. chordas ex intestinis conficiens;
gr. χορδοποιός, ό. χορδοστρόφος, ό.

Datarius, der, (Präsident der päpstlichen Pfründenkammer);

- it.* il Datario;
frl. il Datari, (capo dell'ufizi di spc-
 dition de la Cort di Roma);
frn. le Dataire;
engl. Datarius, datary, (chief officer of
 the chancery at Rome);
sl. Datar;
lat. Datarius;
gr. Δατάριος, ό.

Dauphin, (l. do-fè-n'), der, (vormals der Titel des Kronprinzen von Frank- reich);

- it.* Delfino, (titolo che davasi al pri-
 mogenito del re di Francia);
frl. Delfin;
frn. Dauphin;
engl. Dauphin;
sl. Delfin;
lat. Delphinus, (olim titulus filii pri-
 mogeniti regis Galliae);
gr. Δελφίνος, ό.

Decan, der, 1. V. Decanus, (Rector ma- gnificus). — 2. V. Domdechaut. 3. V. Pfarrdechaut.**Decanus**, (Rector magnificus), Universi- tätsrector;

- it.* decáno d'una facoltà (università),
 rettor magnifico;
frl. decàn di una Università, il retòr
 magnific;
frn. le doyen d'une faculté;
engl. dean in an university;
sl. dekan visokih sol, universitetski
 rektor, visokošolski ravnavec;
lat. Decanus Universitatis, rector ma-
 gnificus;
gr. ό του μουσείου ἐπιστάτης. (neogr.) ό
 του πανδιδακτηρίου κυβερνήτης.

Decemvir, (Zehnherr), ein, (einer der zehn Gewalthaber bei den alten Römern);

- it.* un decémviro (presso gli antichi
 Romani);
frl. un decemvir, (un dei d's capos
 che comandavin sot i antics Ro-
 mans);
frn. un Decemvir;
engl. a Decemvir;
sl. deseteričar;
lat. decemvir;
gr. δεκαδούχος, ό. εἰς τῶν δέκα ἀρχόν-
 τῶν.

Deckenflechter, (Deckenmacher), 1. (aus Wolle), V. Deckenweber. — 2. (aus Binsen), V. Mattenmacher. — 3. (Pferdedeckenmacher), V. Chabraquenmacher, Schabrakenma- cher.**Deckenweber**, (der Decken aus Wolle verfertigt);

- it.* tessitore di coperte di lana, colui
 che fa coltri di lana;
frl. tiessidòr di cuviartis di lana, un
 che fas coltris di lana;
frn. tisserand de couvertures de laine,
 (courte-pointier);
engl. woollen-cover weaver;
sl. plahtar, kocar;
lat. textor stagularum lanearum;
gr. χλαϊνοποιός, ό.

Declamator, ein;

- it.* un declamatore;
frl. un declamator, un che récita;
frn. déclamateur, recitateur;
engl. a declaimer, one who recites;

- sl.* deklamator(ec), govornik;
lat. declamator;
gr. ὁ καταλέγων, ὁ ποιούμενος τοὺς λόγους ἀπὸ μνήμης.

Decorateur, der, 1. V. Bühnenmaler. — 2. V. Theaterverzierer.

Definitör, der, 1. V. Generaldefinitör. — 2. V. Provinzialdefinitör.

Degenschmied, 1. V. Messerschmied. — 2. V. Schwertfeger.

Deicharbeiter, (Deichgräber);

- it.* costruttore delle dighe, (di argini, di ripari);

frl. lavorant di árzins, di ripàrs;

frn. faiseur de digues, de chaussées, de remparts;

engl. a dam-digger, dike-digger, person that works at the rampart;

sl. jeznik, vodogradnik;

lat. structor (operarius) aggerum;

gr. χωματορύχος, ὁ. χωματορύχος, ὁ. χωματοποιός, ὁ.

Deichaufseher, (Deichbeschauer);

it. custode (ispettore) delle dighe;

frl. custodi dei arzins;

frn. l'inspecteur des digues;

engl. inspector of dikes;

sl. varh (nadglednih) pri jezovih;

lat. custos aggerum;

gr. χωματοφύλαξ, ὁ.

Deichmeister, (Deichbaumeister, Deichbauunternehmer);

it. imprenditore (dei lavori) d'una diga;

frl. imprenditör dei lavòrs d'un árzin;

frn. entrepreneur d'une digue;

engl. dike-master;

sl. jezni (nasipni) mojster;

lat. susceptor operis aggeralis faciundi;

gr. ὁ τῶν χωμάτων ἐργολάβος.

Delegat, (Deputirter), V. Abgeordneter.

Delinquent, ein, 1. V. Arrestant. — 2. V. Sträfling. — 3. V. Verbrecher.

Delphin(us), V. Dauphin.

Demagog, (Volksführer), V. Demagogus.

it. un demagogo;

frl. un demagogh, condutör del popol;

frn. un demagogue;

engl. a demagogue;

sl. demagog, ljudovod;

lat. demagogus, ductor populi;

gr. δημαγωγός, ὁ. ὁχλαγωγός, ὁ.

Demoiselle, (Mademoiselle, Mamsel), V. Fräulein.

Demokrat, ein, (V. Volksfreund);

it. un democratico;

frl. un democrät, démocratie;

frn. un démocrate;

engl. a democrat;

sl. demokrat, ljudovlad;

lat. democraticus;

gr. δημοκρατικός, ὁ.

Dentist, ein, 1. V. Zahnausreisser. — 2. V. Zahnkünstler.

Denunciant, der, V. Angeber.

Depositenverwalter;

it. il depositario, l'amministratore dei depositi;

frl. il depositari, l'aministratör dei depuséz;

frn. le dépositaire;

engl. the depositary;

sl. hranilni urednik, oskerbnik hranil;

lat. depositarius;

gr. ὁ τῆς παρακαταθήκης ἐπιμελητής.

Deputirter, ein, V. Abgeordneter.

Deserteur, ein, (beim Milit.), (Ausreisser, Heerflüchtiger, ein);

it. un disertore;

frl. un disertör;

frn. un deserteur;

engl. a deserter;

sl. begun, ubežnik, (begovec, uhajavec, uskok);

lat. desertor, 1. ordinis in acie, 2. qui militiam navalem deserit;

gr. λειποστρατιώτης, ὁ, 1. λειποτάκτης, ὁ, 2. λειποναύτης, ὁ.

Despot, ein, (Schreckensherrscher, Gewaltherrscher, Terrorist, Tyrann);

it. un despoto, tiranno;

frl. un despòt, despota, tiràn;

frn. un despote;

engl. a despot;

sl. despot, samosilnik, (tlačivec);

lat. despota, tyrannus;

gr. δεσπότης χαλπέος, ὁ. τύραννος, ὁ.

Destillateur, der, 1. V. Distillirer. — 2. V. Branntweinbrenner. — 3. V. Laborant, (bei Apoth.).

Detailhändler, 1. V. Kleinbändler, Krämer. — 2. V. Schnitthändler.

Deutsche, eine,

it. una Tedesca, un' Allemanna;

frl. una Tedeschia, (Todéschia);

frn. une Allemande;

engl. a German woman or girl;

sl. Nemka, Nemkinja;

lat. mulier Germanica;

gr. Γερμανική γυνή, ή.

Deutscher, ein;

it. un Tedesco, Allemanno;

frl. un Tedesc, (Todesc);

frn. un Allemand;

engl. a German;

sl. Nemec;

lat. Germánus;

gr. Γερμανός, ό.

Deutscheister, (Hochmeister), der, V. Grossmeister des deutschen Ritterordens.

Diacon(us), Diákon, der;

it. il diacono;

frl. il diacono;

frn. le diacre,

engl. a deacon;

sl. dijakon;

lat. diaconus;

gr. Διάκονος, ό.

Diaconissin, eine;

it. una diaconessa;

frl. una diaconessa;

frn. une diaconesse;

engl. a deaconesse;

sl. dijakonica;

lat. diaconissa;

gr. Διακόνισσα, ή.

Dialogist, (Wechselgesprächschreiber);

it. un dialogista, scrittore di dialoghi (dialogi);

frl. un dialogist, scritòr di diálogos;

frn. un dialogiste;

engl. a dialogist;

sl. pogovoropisec;

lat. dialogorum scriptor;

gr. διαλογογράφος, ό.

Diamantenhändler, V. Juwelenhändler.

Diamantenschneider, V. Juwelier.

Dichter, (Poet), ein, 1. (überh.);

it. un poéta;

frl. un poèt;

frn. un poét;

engl. a poet;

sl. poet, pesnik, pever;

lat. poeta;

gr. ποιητής, ό.

2. V. Dithyrambendichter. — 3. V.

Elegiendichter. — 4. V. Fabel-

dichter. — 5. V. Gelegenheits-

dichter. — 6. V. Heldendichter.

7. V. Hofdichter. — 8. V. Idyl-

lendichter — 9. V. Odendich-

ter, ¹⁾ V. Liederdichter, ²⁾ V. Min-

nedichter. — 10. V. Romanen-

dichter, V. (Schauspieldichter),

Theaterdichter. — 11. V. Sinn-

dichter. — 12. V. Sonettendich-

ter. — 13. V. Stegreifdichter. —

14. V. Theaterdichter, ¹⁾ V. Lust-

spieldichter, ²⁾ V. Operndichter,

³⁾ V. Tragikomödiendichter, ⁴⁾ V.

Tragödiendichter.

Dichterin, (Poetin), eine;

it. una poetessa;

frl. una poetessa;

frn. une poète;

engl. a poetess, poetress;

sl. pesmenica, pevka, pesmarica;

lat. poëtria;

gr. ποιήτρια, ας, ή.

Dichthaarige, der;

it. uomo folto di capelli;

frl. un folt di chiavèi;

frn. celui qui a les cheveux épais;

engl. thick-haired man or boy;

sl. človek gostih las;

lat. densos capillos habens;

gr. δασύτριξ, τριχός, ό.

Dichthaarige, eine;

it. donna folta di capelli;

frl. una folta di chiavèi;

frn. celle qui a les cheveux épais;

engl. a thick-haired woman or girl;

sl. ženska gostih las;

lat. mulier densis capillis;

gr. δασύτριξ, τριχός, ή.

Dickarmige, der;

it. uomo grosso di braccia;

frl. un gruess di braz;

frn. celui qui a les bras gros;

engl. thick-armed man;

sl. človek (mož) debelih rok;

- lat. crassa brachia habens;
gr. ὁ παχέας ἔχων τοὺς βραχίονας.

Dickarmige, die;

- it. donna grossa di braccia, colei che ha le braccia grassotte;
frl. una gruessa di braz;
frn. celle qui a bras gros (gras);
engl. a thick-armed woman or girl;
sl. ženska debelih rok;
lat. mulier crassa habens brachia;
gr. ἡ παχέας ἔχουσα τοὺς βραχίονας.

Dickbäckige, der, die, V. Dickwangige.**Dickbauch, der, (ein dickbäuchiger Mensch);**

- it. un uomo panciuto;
frl. un om panzòs;
frn. un homme pansu (ventru), un gros pansu;
engl. a paunch-bellied man;
sl. trebušnik, trebuhac, (vampež);
lat. homo (ventrosus) cui venter prominēt, qui pingui ventre est;
gr. γαστροπίων, ὁ προγαστρωρ, ορος, ὁ. (als Schimpfwort: φύσκων, ὁ).

Dickbeinige, der;

- it. chi ha le gambe grosse;
frl. un che ja lis giambis gruessis;
frn. celui qui est gros en jambes;
engl. tick-legged person;
sl. kdor ima debele stegne;
lat. crura crassa habens;
gr. παχυσκελής, ὁ.

Dickblutige, der;

- it. chi ha il sangue grosso;
frl. un che ja il sanc gruess (fiss);
frn. celui qui a le sanc épais;
engl. thick-blooded person;
sl. kdor je debele (goste) kervi;
lat. crassum sanguinem habens;
gr. παχύαιμος, ὁ.

Dickfüssige, der;

- it. chi ha i piedi grossi;
frl. un gruess di pis;
frn. celui qui a les pieds gros;
engl. a thick-footed person;
sl. kdor je debelih nog;
lat. crassipes, crassos pedes habens;
gr. παχύπους, ὁος, ὁ.

Dickhalsige, der;

- it. chi è grosso di collo;
frl. un gruess di cuel;

- frn. celui qui a le cou gros;
engl. thick-necked man or boy;
sl. debelovratnež;
lat. qui collum crassum habet;
gr. παχυτράχελος, ὁ.

Dickhalsige, eine;

- it. colei che ha il collo grosso;
frl. una che ja il cuel gruess, una gruessa di cuel;
frn. celle qui a le cou gros;
engl. a thick-necked woman or boy;
sl. ženska debelovratna;
lat. quae collum crassum habet;
gr. παχυτράχελος, ἡ.

Dickhäuter, (ein dickhäutiger Mensch);

- it. uomo di pelle grossa;
frl. un gruess di piel, che ja la piel gruessa (calosa);
frn. un homme calleux, qui a la peau épaisse;
engl. thick-skinned (thick-coated) person;
sl. debelokožar;
lat. homo callosus, crassam pellem habet;
gr. παχύδερμος, ὁ.

Dickknochige, der;

- it. che ha le ossa grosse, uomo grosso d'ossa;
frl. om gruess di uess;
frn. homme gros d'os;
engl. coarse-bony person;
sl. človek debelih kosti;
lat. crassa ossa habens;
gr. ὁ παχέα ἔχων τὰ ὀστά.

Dickkopf, der, (ein dickköpfiger Mensch);

- it. un testone, uomo che ha grosso capo;
frl. un chiavòn, testòn;
frn. la grosse tête;
engl. thick-headed person;
sl. debeloglavec, glavan, glavac;
lat. cápito, onis., magnum caput habens;
gr. κεφάλων, ὁ. μεγαλονέφαλος, ὁ.

Dickleibiger, ein;

- it. uomo corpulento;
frl. om corpulènt, un om gruess e grass;
frn. un homme corpulent, qui a de l'embonpoint;
engl. a corpulent man;

- sl.* debelak;
lat. homo corpulentus, homo carnosus, (obesus);
gr. πολύσαρκος, ὁ. εὐσωμος, ὁ. κατά-
 σαρκος, ὁ.

Dicklippige, der;

- it.* chi ha labbra grosse;
frl. un lavròn, un cui lavris gruess;
frn. un lippu;
engl. thick-lipped person, one who has
 a pouting under-lip;
sl. človek debelih ustnic;
lat. lábeo, ónis, crassa labra habens;
gr. χειλῶν, ὄνος, ὁ. παχύχειλος, ὁ.

Dicknase, (ein dicknäsiger Mensch);

- it.* chi ha il naso grosso;
frl. un cu 'l nas gruess;
frn. qui a un gros nez;
engl. thick-nosed person, bottle-nosed
 man;
sl. nosan;
lat. nasum crassum habens;
gr. παχύρριν, ὄνος, ὁ.

Dickthuer, V. Prahler, Prahls.**Dickwadige, der;**

- it.* chi ha le polpaccie grosse;
frl. un gruess di púpulis, un che ja
 gruessis púpulis;
frn. qui a le gras de la jambe bien
 fourni;
engl. a fat-legged person;
sl. človek debelih meč, mečnati člo-
 vek;
lat. pingues suras habens;
gr. παχύκνημος, ὁ.

Dickwangige, der;

- it.* colui che ha grosse guance, uo-
 mo paffuto;
frl. un gruess di musa;
frn. un joufflu;
engl. a man or boy who has fat che-
 ecks;
sl. debelolični človek, (licman);
lat. bucco, ónis, homo bucculentus,
 qui crassas habet genas;
gr. παχείας ἔχων τὰς παπelas.

Dickwangige, eine;

- it.* colei che ha grosse guance, (don-
 na paffuta);
frl. una gruessa di musa;
frn. une joufflue;

- engl.* a woman or girl who has fat
 cheeks;

- sl.* ženska debelih lic, žena debelo-
 lična;

- lat.* quae crassas habet genas;

- gr.* ἡ παχείας ἔχουσα τὰς παρείας.

Dictator, (Zeitherrscher), ein;

- it.* un dittatore;
frl. un ditatòr;
frn. un dictateur;
engl. a dictator;
sl. diktator, samovelitelj, samovele-
 vec;
lat. dictator;
gr. Δικτάτωρ, ὁ.

Dieb, ein, 1. (überh.);

- it.* un ladro;
frl. un lari;
frn. un larron, voleur;
engl. a thief;
sl. tat;
lat. fur (quidam);
gr. φῶρ, (gen. φωρός), ὁ. κλέπτης, ὁ.
 2. V. Ehrendieb, (Ehrrabschnei-
 der). — 3. V. Erzdieb. — 4. V.
 Felddieb. — 5. V. Gaudieb, (Beu-
 telschneider). — 6. V. Hausdieb.
 — 7. V. Holzdieb. — 8. V. Hüh-
 nerdieb. — 9. V. Kirchendieb. —
 10. V. Kleiderdieb. — 11. V.
 Korndieb. — 12. V. Pferdendieb.
 — 13. V. Taschendieb, (Beutel-
 schneider). — 14. V. Viehdieb. —
 15. V. Wilddieb.

Diebin, eine;

- it.* una ladra;
frl. una lara;
frn. une larronesse, voleuse;
engl. a female thief;
sl. tatica, tatinja;
lat. fur (quaedam);
gr. κλέπτis, ἡ. κλέπτρια, ἡ.

Diebsgesell, (Diebsgenoss, Diebsheifer);

- it.* còmplice (compagno) di ladri;
frl. compàgn (còmpliz) di laris;
frn. compaign de voleurs;
engl. a thief's accomplice;
sl. tatinski tovarš, tatinski pomagáč,
 sokradljivec;
lat. socius furum, complex furti;
gr. συγκλέπτης, ὁ.

Diebshehler, (Diebswirth);

- it.* un ricettatore (albergatore) di ladri, chi tiene il sacco ai ladri;
frl. un che ten man ai laris;
frn. un receleur de voleurs;
engl. a cloyer, receiver of stolen goods;
sl. tatinski skrivač (kerčmar), kdor žakelj derži;
lat. furum receptator, receptor et occultator furum;
gr. κλεπτοκρύψας, ὁ. κλεπτοκρύπτων, ὁ.

Dielenhändler, ein;

- it.* un trafficante (negoziante) di tavole;
frl. un traficant (negoziant) di bréis;
frn. un vendeur d'ais, commerçant de planches;
engl. dealer in boards, plank-seller;
sl. kupčevavec z diljami, z deskami, z žaganicami;
lat. asseres (tabulas ligneas) vendens;
gr. σανιδοπώλης, ὁ.

Dielensäger, (Bretmüller), V. Sägenmüller.**Diener, der, 1. V. Bedienter, ein. — 2. V. Kammerdiener. — 3. V. Dienstbote, Dienstknecht.****Dienerin, eine, 1. V. Dienstmagd. — 2. V. Kammermädchen.****Dienstbote, (Dienstkecht), Hausknecht;**

- it.* famiglio di casa;
frl. il famèi di chiasa;
frn. le valet de la maison;
engl. house servant;
sl. (hišni) hlapec;
lat. famulus;
gr. οἰκοδόμος, ὁ.

Dienstfrau, (Hausfrau);

- it.* la padrona (al di cui servizio uno sta);
frl. la paròna (di chiasa) dolà che un serviss;
frn. la maîtresse de la maison (où quelqu'un est au service);
engl. mistress of house (where any is in the service);
sl. gospodinja;
lat. domina cui quis servit;
gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Dienstherr, 1. V. Hausherr. — 2. V. Lehrherr.**Dienstleute, die, pl., (die sämtlichen****Bedienten, die Dienerschaft, das Hausgesinde);**

- it.* i domestici, servi, (la servitù di casa);
frl. la servitù di chiasa, (duti lis personis di servizi d'una faméa);
frn. les domestiques;
engl. domestic servants, house-servants;
sl. posli, služabniki, strežniki;
lat. famulitium, famuli (servi) et ancillae;
gr. οἰκέται, οἱ.

Dienstmagd, (Hausmagd), die;

- it.* la serva di casa;
frl. la serva di chiasa;
frn. la servante (du logis);
engl. maid-servant, house-maid;
sl. (hišna) dekla;
lat. ancilla domus;
gr. οἰκοδόμῃ, ἡ.

Diktator, V. Dictator.**Dilettant, ein, 1. V. Kunstfreund. — 2. V. Liebhaber.****Dintenhändler, V. Tintenhändler.****Dintenmacher, V. Tintmacher.****Diocesanbischof, (der Ordinarius);**

- it.* il vescovo diocesano, l'Ordinario;
frl. il véscul diocesan;
frn. l'évêque diocésain, l'évêque ordinaire;
engl. the bishop in ordinary, diocesan bishop;
sl. škof kakor pravi vladnik škofije;
lat. episcopus ordinarius;
gr. ἐπίσκοπος ὁ συνήθης.

Diplomatiker, V. Staatsmann.**Director, 1. (überh.);**

- it.* il direttore;
frl. il diretôr;
frn. directeur;
engl. director;
sl. direktor, vodja, (vodnik, ravnavec, ravnatelj);
lat. director;
gr. ἐπιστάτης, ὁ. προστάτης, ὁ.

2. V. Amtsdirector, V. Bankdirector, V. Baudirector, V. Blindeninstitutsdirector, V. Chordirector, Cantor, V. Director des Polytechnicums, V. Eisenbahndirector, V. Fabriksdirector, V. Fin-

delhausdirector, V. Forstdirector, V. Grundbuchdirector, V. Gymnasialdirector, V. Normalschuldirector, V. Oberbaudirector, V. Polizeidirector, V. Realschuldirector, V. Schuldirector, V. Seminarsdirector, V. Taubstummeninstitutsdirector, V. Theaterdirector, V. Universitätsrector.

Discantist, (Sopransänger);

it. il soprano, chi canta il soprano;
frl. il sopràn, chel che chianta il sopràn;
frn. le dessus, qui chante le dessus;
engl. a treble-singer;
sl. diskant(ist), visokopevec;
lat. acutum canens, (vulgo: discantus);
gr. ὁ ὑψίφωνος, ὁ ὀξέως ᾄδων, ὁ.

Distillirer, V. Distillateur.

Dithyrambendichter, (Trinkliederdichter);

it. poeta ditirambico, scrittore di ditirambi;
frl. poët ditirámbe, scritòr di ditirambos;
frn. poëte dithyrambique;
engl. dithyrambic-poet;
sl. pisavec ditirambov, skladavec vinskih pesem;
lat. poeta dithyrambicus, dithyrambos scribens;
gr. διθυραμβογράφος, ὁ διθυραμβοδιδάσκαλος, ὁ. κυκλιοδιδάσκαλος, ὁ.

Diurnist, V. Copist.

Dochtmacher, (Dochtschneider);

it. chi fa stoppini, lucignoli;
frl. un che fas pavèrs (stopins) par lis chandelis, pai lumins (par lis luciàrnis);
frn. faiseur de lumignons pour les lampes, pour les chandelles;
engl. wick-maker;
sl. stenjar;
lat. ellychnia conficiens;
gr. ἐλλυχνιστοίς, ὁ.

Dockenhändler, V. Puppenhändler.

Dockenhändlerin, V. Puppenhändlerin.

Dockenmacher, V. Puppenmacher.

Dockenmacherin, V. Puppenmacherin.

Doctor der Medicin, (der Arzneikunde, Arzt);

it. dottore di medicina, (medico);
frl. dotòr di midisina, (il miedi);
frn. docteur en médecine, (le médecin);
engl. doctor of medicine, (a phisician);
sl. doktor zdravilstva, (zdravnik);
lat. doctor medicinae, (medicus);
gr. διδάσκαλος (διδάκτωρ) τῆς ἰατρικῆς.

Doctor der Philosophie;

it. dottore di (in) filosofia;
frl. dotòr di filosofìa;
frn. docteur en philosophie;
engl. doctor of philosophy;
sl. doktor filozofije, modroznanstva;
lat. doctor philosophiae;
gr. διδάσκαλος τῆς σοφίας.

Doctor der Rechte, (V. Advokat, Rechtsgelehrter, ein);

it. dottore di legge;
frl. dotòr di lez;
frn. docteur en droit;
engl. doctor of the law;
sl. doktor (dohtar) pravoznanski;
lat. doctor juris;
gr. διδάσκαλος τῆς νομικῆς (sc. ἐπιστήμης). νομοδιδάσκαλος, ὁ.

Doctor beider Rechte;

it. dottore in (d') ambe le leggi;
frl. dotòr di dutis dos lis lez;
frn. docteur en toutes deux les lois;
engl. doctor on both laws;
sl. doktor (dohtar) v obeh postavah;
lat. utriusque legis doctor, (U. L. D.);
gr. ὁ περὶ τῶν ἑκατέρων νόμων διδάσκαλος.

Doctor der Theologie;

it. dottore di teologia;
frl. dotòr di teologia;
frn. docteur en théologie;
engl. doctor of theology;
sl. doktor teologije, (— bogoslovja);
lat. Ss. Theologiae doctor;
gr. Θεολογίας διδάσκαλος.

Doctorand, ein, 1. (der Theologie), V. Zögling des höheren Bildungsinstitutes für Priester. — 2. (der Rechtskunde), V. Jurist. — 3. (der Heilkunde), V. Mediziner.

Doge, (l. do-že), der;

it. il doge, (l. do-že), (titolo del Duca presso le cessate repubbliche di Venezia e di Genova);

- frl.* il doge, (l. do-že), il capo o duca de lis cessádis republichis di Vignésia e di Génua;
frn. le doge, (l. do ž);
engl. the doge, (l. dó-je);
sl. dožd;
lat. (olim), Venetorum et Genuensium dux;
gr. ὁ (τότε) τῶν Οὐνεσετῶν καὶ τῶν Γενοαίων ἄρχων.

Dolchmacher, ein;

- it.* chi fa pugnali, stilette ecc.;
frl. un che fas pugnai, stilèz ecc.;
frn. faiseur de poignards;
engl. poniard-maker, dagger-maker;
sl. bodalčar;
lat. pugiones (sicas) conficiens;
gr. ἐγγχειριδιοποιός, ὁ.

Dolmetscher, ein, 1. V. Ausleger. — 2. (bei den Türken), V. Drago-man.**Domdechaut, der;**

- it.* decano del capitolo;
frl. decàn del capitul, (chiapitul);
frn. doyen du chapitre;
engl. dean of a chapter (of a cathedral);
sl. stolni dekan, (tehant);
lat. decanus capituli;
gr. ὁ τοῦ τῶν κανονικῶν συλλόγου δεκάνος,

Domestik, V. Dienstbote.**Domestiken, die, pl., V. Dienstleute.****Domherr, ein;**

- it.* un canónico;
frl. un canónic, (chialúnic);
frn. un chanoine;
engl. a canon;
sl. kanonik, stolni korar;
lat. canonicus;
gr. κανονικός, ὁ.

Dominicaner, (Dominikaner, Dominiksmönch);

- it.* un Domenicano, frate dell'ordine de' predicatori;
frl. un (frari) Dominicàn;
frn. un Dominicain, frère prêcher;
engl. a Dominican, black-friar;
sl. Dominikan(ar), dominikanski mnih, mnih reda svetiga Dominika;
lat. Dominicanus, monachus ordinis

(ex ordine) Praedicatorum, monachus ordinis Sancti Dominici;

- gr.* μοναχὸς τοῦ ἁγίου Δομινικοῦ. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος ἁγίου Δομινικοῦ, (sc. μοναχός).

Domküster, (Sacristan);

- it.* il sagrestano del duomo;
frl. il sacristàn del domo;
frn. le sacristain de l'église cathédrale;
engl. sacrist(an) of a cathedral;
sl. kđor ima cerkveno orodje in posebje v skerb, (žagradnik stolne cerkve);
lat. sacrista ecclesiae cathedralis;
gr. ἱεροφύλαξ ὁ τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς.

Dompfarrer;

- it.* parroco del duomo;
frl. plevàn del domo;
frn. curé de la cathédrale;
engl. parson of a cathedral;
sl. stolni fajmošter;
lat. parochus ecclesiae cathedralis;
gr. πάροχος ὁ τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς.

Domprediger;

- it.* predicatore del duomo;
frl. predichadòr del domo.
frn. prédicateur de la cathédrale;
engl. preacher of the cathedral;
sl. stolni pridigar, pridigar stolne cerkve;
lat. concionator in ecclesia cathedrali;
gr. ἱερολόγος ὁ τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς. ὁ ποιούμενος τοὺς ἱεροὺς λόγους ἐν ἐκκλησίᾳ βασιλικῇ.

Dompropst;

- it.* il preposito (prevosto) del capitolo;
frl. il preposít;
frn. le prévôt du chapitre;
engl. prevost of a cathedral;
sl. stolni prošt;
lat. praepositus capituli;
gr. προηγούμενος τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς. ὁ τοῦ τῶν κανονικῶν συλλόγου προστάτης.

Donatar, der, V. Beschenkte, der.**Donator, der, V. Beschenker, der.****Doppelzüngler, (Zweizüngler);**

- it.* uomo doppio, bilingue;
frl. om dopli, fals, di dos fazzis;
frn. un homme double;

- engl.* a double dealer;
sl. dvojezičnik;
lat. ambiguae fidei homo, qui duabus sellis sedet;
gr. ἀμφιστομος ἄνθρωπος, ὁ.

Dorfabgeordneter;

- it.* deputato comunale, del comune;
frl. il deputat (delegat) comunâl;
frn. le député de la commune, de village;
engl. deputy of a village;
sl. občinski poslanec;
lat. deputatus communitatis, delegatus pagi;
gr. ὁ λεκτός ἀπὸ τῶν κωμῶτων. ὁ τῆς κώμης αἰρετός.

Dorfbäcker, ein;

- it.* pistore (fornajo) di villaggio;
frl. pistôr (fornâr) di vila;
frn. boulanger de village;
engl. country-baker;
sl. pek na kmetih, selski pek;
lat. pistor ruralis;
gr. ὁ ἐν κώμῃ ἄρτοποιός.

Dorfcapellan, (Dorfkaplan, Dorfgeistliche, Landgeistliche), der;

- it.* cappellano di villaggio, (di campagna);
frl. capelân di vila;
frn. chapelain de village, (de campagne);
engl. village-chaplain, country-clergyman;
sl. kaplan na kmetih;
lat. capellanus ruralis;
gr. ὁ ἐν κώμῃ ἱερεὺς.

Dorfeinwohner, (Dorfbewohner);

- it.* un abitante di villaggio, un borghigiano;
frl. un abitant di villa;
frn. un villageois;
engl. a villager;
sl. vaščan, seljan;
lat. in pago degens, incolae pagi alij;
gr. κωμότης, ὁ.

Dorfeinwohnerin, (Dorfbewohnerin);

- it.* abitatrice di villaggio, una borghigiana;
frl. una che abita in vila;
frn. une villageoise;

- engl.* a female villager;
sl. vaščanka;
lat. in pago degens mulier;
gr. κωμήτις, ἡ.

Dorfhirt, V. Gemeindehirt.**Dorfjunge, V. Bauerjunge;**

- it.* un giovine di villaggio;
frl. un zóvin di vila;
frn. un jeune paysan;
engl. young peasant;
sl. kmečki fant;
lat. juvenis e pago;
gr. παῖς ὁ κατ' ἀγρόν.

Dorfmädchen, V. Bauermädchen;

- it.* una giovine di villaggio;
frl. una zóvina di vila;
frn. une jeune paysanne;
engl. a country-girl;
sl. kmečko dekle, kmečka deklina;
lat. puella e pago;
gr. παῖς ἡ κατ' ἀγρόν.

Dorfmeister, (Dorfälteste, Dorfrichter, Dorfschultheiss, Dorfschulze, der), Vorsteher einer Dorfgemeinde, V. Gemeindevorstand.**Dorfpfarrer, (Landpfarrer);**

- it.* parroco (paroco) di villaggio;
frl. plevàn di vila;
frn. curé de village;
engl. village-parson;
sl. fajmošter na kmetih;
lat. parochus ruralis;
gr. πάροχος ὁ ἐν κώμῃ.

Dorfschullehrer, (Landschullehrer);

- it.* maestro di scuola di villaggio;
frl. maestri di scuola di vila;
frn. maître d'école de village;
engl. village-schoolmaster;
sl. selski učeník;
lat. ludimagister ruralis;
gr. ὁ τῶν ἀγροίκων (ἐν κώμῃ) διδάσκαλος.

Dosenfabrikant, (Tabaksdosenfabrikant);

- it.* scatoliere, fabbricatore di scatole da tabacco;
frl. fabricatôr di tabachieris, (di schiâ-tulis da tabàc);
frn. faiseur de tabatières;
engl. snuff-box-maker, tobacco-box-maker;
sl. škatičar, tabakirar;

lat. qui thecas (pyxides) ad tabaci pulverem cónficit;

gr. ὁ τῆς νικοτιανῆς κιβατισποῖός.

Dosenhändler, (Tabaksdosenhändler);

it. venditore di scatole da tabacco;

frl. un che vend schiatulis da tabàc;

frn. vendeur de tabatières;

engl. snuff box-seller, tabacco-box-dealer;

sl. kdor prodaja tabakire;

lat. thecas (pyxides) ad tabaci pulverem vendens;

gr. κιβατισπωλὴς τῆς νικοτιανῆς.

Dragoman, (Dolmetscher bei den Türken);

it. un dragomanno, turcimanno, (interprete presso i Turchi);

frl. un dragomàn;

frn. un dragman, trucheman;

engl. a dragonian, truchman;

sl. tolmač;

lat. interpres (apud Turcas);

gr. σαφήτωρ, ὁρος, ὁ μεταγλωττιστής, ὁ.

Dragoner, (V. Carabinier);

it. un dragone;

frl. un dragon;

frn. un dragon, carabin;

engl. a dragoon;

sl. dragon(ar);

lat. eques catapultarius (sclopetarius);

gr. ἵππεὺς ὁ καταπελτοφόρος.

Drahtbinder, (Häfenbinder), der;

it. il conciapignatte;

frl. il lea-zitis, (cuinza-pignatis);

frn. le lieur de pots;

engl. a pot-binder;

sl. loncovez;

lat. qui ollas filo ferreo concatenat;

gr. ὁ τὰς χύτρας συνδεσμῶν νῆματι σιδήρου.

Drahtpuppenspieler, V. Marionettenspieler.

Drahtsaitenmacher;

it. chi fa corde di fil di metallo per strumentì musicali;

frl. chel che fas cantins di metàl par strumènz di música;

frn. faiseur de cordes de fil de metal;

engl. metal-strings-maker, wire-strings-maker;

sl. dratar ki dela dratene strune;

lat. qui chordas aeneas pro instrumentis musicis facit;

gr. χορδοποιὸς ὁ ἀπὸ μετάλλου.

Drahtzieher, 1. (überh.);

it. trafiletore di metalli;

frl. trafiletòr di metai, chel che tira i metài in fil;

frn. trefleur, tireur de metaux en filets;

engl. metal-drawer;

sl. dratar;

lat. ductor metallorum;

gr. μεταλλωνηματοποιός, ὁ.

2. V. Eisendrahtzieher. — 3. V. Golddrahtzieher. — 4. V. Messingdrahtzieher. — 5. V. Silberdrahtzieher.

Drechsler, 1. (überh.);

it. il tornitore, torniajo, torniero, chi lavora al tornio;

frl. il tornidòr;

frn. le tourneur;

engl. a turner;

sl. strugar, točilar, (drakslar);

lat. tornator;

gr. τórνευτής, ὁ.

2. V. Beindrechsler. — 3. V. Holzdrechsler. — 4. V. Horn-drechsler. — 5. (Kunstdrechsler), V. 1) Bernstein-drechsler, 2) Elfenbeindrechsler.

Drechslergesell (Drechslergehilfe);

it. lavorante di torniajo;

frl. lavorant di tornidòr;

frn. compagnon tourneur;

engl. turner's journeyman;

sl. strugarski pomagač, strugarski delavec;

lat. tornatoris operarius;

gr. ὁ τοῦ τórνευτοῦ συνεργός.

Drechslergattin;

it. moglie di tornitore;

frl. femina d'un tornidòr;

frn. femme d'un tourneur;

engl. turner's wife;

sl. strugarjeva žena;

lat. uxor tornatoris;

gr. ἡ τοῦ τórνευτοῦ γυνή.

Dreiherr, V. Triumvir.

Drescher, (Korndrescher);

it. il trebbiatore, battadore, battigrà-

no, colui che batte il grano sull'aja;

frl. il batadòr, un dei batadòrs che batin il formènt;

frn. le batteur de blé, batteur en grange;

engl. a thrasher;

sl. mlatič, mlativec;

lat. triturator, in área frumentum triturans, flagellator frumentarius;

gr. ἀλωεύς, έως, ό. έπκλώπτης, ό.

Drilling, ein, (einer von drei zugleich Gebornen);

it. fanciullo nato ad un tempo con due altri della stessa madre;

frl. un trizimul;

frn. un trijumeau;

engl. a three-twinchild;

sl. trojček;

lat. trigéminus, (tergéminus);

gr. πᾶς ό τριδυμος.

Droguist, (Gewürzhändler, Materialist, Droguen, Material- und Farbwarenhändler);

it. droghiere;

frl. droghir, droghist;

frn. un droguiste;

engl. a druggist;

sl. dišavar, kupčevavec z dišavami;

lat. aromapola, aromatarius (sc. mercator);

gr. ἀρωματοπώλης, ό.

Droher, der;

it. minacciatore;

frl. un che minazza;

frn. celui qui menace;

engl. one who threatens, threatener, menacer,

sl. žugavec, grozivec;

lat. qui minatur;

gr. ἀπειλητής, ό.

Droherin, die;

it. minacciatrice;

frl. una che minazza;

frn. celle qui menace;

engl. woman who threatens;

sl. žugavka, grozivka;

lat. mulier minans, quae minatur;

gr. ἀπειλητήρια, ή.

Druckberichtiger, V. Corrector.

Druckbesorger, V. Redacteur.

Drucker, 1. (überh.);

it. stampatore;

frl. staispadòr;

frn. imprimeur;

engl. printer;

sl. tiskar;

lat. impressor;

gr. έντυπωτής, ό.

2. V. Buchdrucker. — 3. V. Hof-

buchdrucker. — 4. V. Kattun-

drucker. — 5. V. Lederdrucker.

— 6. V. Leinwanddrucker. —

7. V. Nachdrucker (eines Buches).

— 8. V. Notendrucker. — 9. V.

Schleichdrucker, (Winkeldrucker).

— 10. V. Seidendrucker. — 11. V.

Steindrucker, (Lithograph). —

12. V. Stereotypendrucker. —

13. V. Teppichdrucker. — 14. V.

Zeitungsdrucker. — 15. V. Zeug-

drucker.

Druckgesell, V. Buchdruckergesell.

Druckschauer, (Druckverbesserer), V. Corrector.

Drucksetzer, V. Schriftsetzer.

Dudelsackpfeifer, ein;

it. suonatore di cornamusa;

frl. un che suna l'utri, (il ludri);

frn. joueur de cornemuse;

engl. a bag piper;

sl. diplar;

lat. utricularius;

gr. ασκαύλης, ό.

Duellant, (Zweikämpfer);

it. duellante, duellista;

frl. duellant, duelist;

frn. an duelliste;

engl. a duellist, dueller;

sl. dvoborec, dvbojnik;

lat. monomachus, singularis certator,

singulari certamine pugnans;

gr. μονομάχος, ό.

Dummkopf, V. Tölpel.

Dünnhaarige, der;

it. colui che ha capelli rari;

frl. un rar di chiavedì;

frn. celui qui a les cheveux rares;

engl. thin-haired man or boy;

sl. človek redkih las;

lat. qui raros (paucos) capillos ha-

bet;

- gr.* ὀλιγότριξ, ὁ. σπανότριξ, ὁ.
Dünnhaarige, eine;
it. colei che ha capelli rari;
frl. una che ja chiavèi rars;
frn. celle qui a les cheveux rares;
engl. thin-haired woman or girl;
sl. ženska redkih las;
lat. mulier raros habens capillos;
gr. ὀλιγότριξ, ἡ. σπανότριξ. τριχος, ἡ.

- Duumvir**, (Zweiherr, einer der zwei Gewalthaber bei den alten Röm.);
it. un duumviro;
frl. un duumvir;
frn. un duumvir;
engl. a duumvir;
sl. dvovladnik;
lat. duumvir;
gr. διάδάρχος, ὁ.

E

- Ebenist**, (Ebentischler, Kunstschler);
it. un ebanista, lo stipettajo;
frl. un ebanist, un falegnam di lavòrs fins;
frn. un ébeniste, un tabletier;
engl. an ebonist, cabinet-maker;
sl. ebenanar, ebenik, umetni mizar, (preumetni škrinjar);
lat. ex ebena opera conficiens;
gr. ἐβενουργός, ὁ.
Eldelame, (Edelfrau), eine;
it. donna nobile, una dama;
frl. nobil dama;
frn. une dame noble;
engl. a noble lady;
sl. žlahtna (plemenitna) gospa;
lat. domina primariae dignitatis;
gr. δέσποινα εὐγενής, ἡ.

- Edelfräulein**, das;
it. nobile damigella, madamigella;
frl. una nobil damigela, (fia d'un nobil, d'un zentilom);
frn. une demoiselle noble;
engl. a noble miss;
sl. gospodična žlahtna;
lat. filia viri nobilis, virgo nobilis;
gr. παῖς εὐγενής, ἡ. παρθένος καλλιγενής, ἡ.

- Edelknabe**, (Junker, Page), ein;
it. un giovane nobile;
frl. un zovin nobil;
frn. page, un jeune homme noble;
engl. noble boy, (a page);
sl. žlahtnič;
lat. puer (juvenis nobilis), éphebus honorarius;

- gr.* ἔφηρος εὐγενής, ὁ. παιδίον εὐγενές, τὸ
Edelleute, die, pl.;
it. i nobili, (cavalieri), la nobiltà;
frl. i nobî, (cavalirs), la nobiltà;
frn. le nobles, (chevaliers), la noblesse, les gentilshommes, (l. le žan-ti-zom);
engl. the noblemen, the noblesse, the nobility;
sl. žlahtniki, žlahtna gospoda;
lat. nobiles, (nobilitas);
gr. ἀνδρες οἱ καλλιγενεῖς. εὐγένεια, ας, ἡ. εὐγενεῖς, οἱ.

- Edelmann**, ein;
it. un nobil uomo, gentiluomo;
frl. un nobil, nobil om, zentilom;
frn. un noble, gentilhomme;
engl. a nobleman;
sl. žlahtnik, plemenitnik, gospod žlahten;
lat. vir nobilis, (claro sanguine natus);
gr. ἀνὴρ εὐγενής, ὁ. ἀνὴρ καλλιγενής, ὁ.

Edelsteinhändler, (Bijoutier), V. Juwelenhändler.

- Egoist**, (Eigensüchtiger, Selbstsüchtiger), ein;
it. un egoista;
frl. un egoist, (un om interessat);
frn. un égoïste, (homme intéressé);
engl. an egotist, a selfish person;
sl. samopridnež;
lat. sui lucri (commodi) cupidus, (vulgo; egoista), qui omnia ad suam utilitatem refert;

gr. ἰδιωφαλής, ὁ. ὁ πράττων μόνον τὸ ἴδιον συμφέρον. (φιλαυτός, ὁ).

Ehebrecher, ein, (Eheshänder);

it. un adultero;

frl. un adultero, marit infedèl;

frn. un homme adultère;

engl. an adulterer;

sl. prešestnik;

lat. adulter, moechus;

gr. μοιχός, ὁ. γαμονκλόπος, ὁ.

Ehebrecherin, eine;

it. donna adultera;

frl. una adultera, femina infedèl (al so marit);

frn. une femme adultère;

engl. an adulteress;

sl. prešestovavka, prešestnica, (zakonodERICA);

lat. adultera, mulier adultera, moecha;

gr. μοιχαλίσ, ἡ. μοιχεύτρια, ἡ.

Ehefrau, (Ehegattin, Ehefrau), V. Gattin.

Ehegemahlin, V. Gemahlin.

Ehekind, ein, 1. V. Ehelicher Sohn. —

2. V. Eheliche Tochter.

Eheleute, die, pl., (Ehepaar, das);

it. i conjugi, pl., marito e moglie;

frl. i conjugaz (maridaz), il marit e la femina;

frn. les conjugués, les gens mariés, le mari et la femme;

engl. the married couple, the husband and the wife;

sl. zakonci, zakonski par, mož in žena;

lat. conjuges, (gen. um.), pl., maritus et uxor;

gr. οἱ σύζυγοι. ὁ γαμέτης καὶ ἡ γαμέτη. ὁ ἀνὴρ καὶ ἡ γυνή.

Ehelicher Sohn, ein;

it. figlio legittimo;

frl. fi legiüm;

frn. fils légitime;

engl. legitimate son, a child lawfully begotten;

sl. zakonski sin;

lat. filius legitimus;

gr. παῖς γνήσιος, ὁ.

Eheliche Tochter, eine;

it. figlia legittima;

frl. fia legítima;

frn. fille légitime;

engl. legitimate daughter, daughter lawfully begotten;

sl. zakonska hči;

lat. filia legitima;

gr. παῖς γνήσια, ἡ.

Ehestifter, (Brautwerber);

it. un mezzano di matrimonio;

frl. un mezzàn di matrimoni;

frn. un entremetteur d'un mariage;

engl. a matchmaker;

sl. snubač, snubec;

lat. conciliator matrimoniorum, nuptiarum conciliator;

gr. γαμοποιός, ὁ. προμνήτωρ, ὁ.

Ehestifterin, die;

it. mezzana di matrimonio;

frl. mezzána di matrimoni;

frn. l'entremetteuse de mariage;

engl. a female matchmaker;

sl. zakonska srednica;

lat. conciliatrix matrimonii;

gr. γαμοποιός, ἡ.

Ehrabschneider, (Ehrenschilder, Ehren-

dieb), ein;

it. detrattore, diffamatore, sparlato-

re, maldicente;

frl. un difamatòr, maldicènt;

frn. un détracteur, diffamateur, médisant;

engl. a detractor, defamer, backbiter, slanderer;

sl. opravljivec, tat časti;

lat. detractor, obrectator;

gr. κατάλαλος, ὁ. κακόφημος, ὁ. κακο-λόγος, ὁ.

Ehrabschneiderin, eine;

it. una diffamatrice;

frl. una maldicènt, che difama;

frn. une diffamatrice, médisante;

engl. she-detractor, female defamer;

sl. opravljička;

lat. detratrix, obrectatrix;

gr. κατάλαλος, ἡ. κακόφημος, ἡ. κακο-λόγος, ἡ.

Ehrenbürger (einer Stadt);

it. cittadino onorario;

frl. citadin onorari;

frn. citoyen honoraire;

engl. honorary citizen;

sl. častni meščan;

lat. civis honorarius, civis ad honores;

gr. πολίτης ὁ κατὰ τιμὴν. ὁ πολίτης ὁ τιμητικός.

Ehrendame, eine;

it. dama d'onore;

frl. dama d'onore;

frn. dame d'honneur;

engl. lady of honour;

sl. častna gospa, dvornica;

lat. dómīna nobilis ad honores;

gr. δέσποινα ἡ κατὰ τιμὴν. αὐλικὴ γυνή, μάλα ἐνδοξος, ἡ.

Ehrendomherr, Titular-Domherr;

it. canonico onorario, titolare;

frl. canónic (chialúnic) onorari, titular;

frn. chanoine honoraire, titulaire;

engl. titular canon, canon of honour;

sl. častno imenovani kanonik, nazovni korar;

lat. canónicus honorarius;

gr. κανονικός ὁ κατὰ τιμὴν.

Ehrenfrau, V. Biederfrau.

Ehrenhofcapellan, Titular-Hofkaplan;

it. cappellano onorario (titolare) di corte;

frl. capellan onorari (titular) di cort;

frn. chapelain d'honneur de la cour;

engl. chaplain of honour of the court;

sl. nazovni dvorni kaplan, častni dvorni kaplan, dvorni kaplan po imenu;

lat. capellanus aulicus titularis (honorarius);

gr. ιερεὺς αὐλικὸς κατὰ τιμὴν, ὁ.

Ehrenleute, die, pl.;

it. uomini onesti, galantuomini;

frl. umin onèsg, galanzúmin;

frn. des honnêtes hommes;

engl. honest men;

sl. pošteni ljudje;

lat. viri probi;

gr. ἄνδρες καλοὶ καγαθοί, οἱ.

Ehrenmädchen, ein;

it. una giovane onesta, (pudica);

frl. una zóvina onesta;

frn. une honnête fille;

engl. an honest girl;

sl. poštena deklica;

lat. virgo pudica;

gr. παρθένος (κέρη, παῖς) εὐήθης, ἡ.

Ehrenmann, V. Biedermann.

Ehrenmitglied, ein;

it. socio (membro) onorario;

frl. soci(o) (membri) onorari;

frn. membre honoraire;

engl. honorary member;

sl. počastni ud, ud po časti;

lat. socius honorarius;

gr. ἐταῖρος ὁ κατὰ τιμὴν.

Ehrenräuber, (Ehrenschänder), V. Ehrabschneider.

Ehrenweib, V. Biederfrau.

Ehrgeizige, (Ehrsüchtige), eine;

it. un' ambiziosa;

frl. una ambiziôsa;

frn. une ambitieuse;

engl. an ambitious woman or girl;

sl. žena časti željina, lakomna po časti;

lat. mulier ambitiosa, inanis gloriae cupida;

gr. φιλόδοξος, ἡ. κενόδοξος, ἡ. δοξομανής (sc. γυνή), ἡ.

Ehrgeiziger, (Ehrsüchtiger, Ruhmsüchtiger), ein;

it. un ambizioso, uomo vago di gloria;

frl. un ambiôz;

frn. un ambitieux;

engl. an ambitious man;

sl. človek častilakomen, slave lakomen, slavohlepen, pohlepen za častjo;

lat. homo ambitiosus, inanis, gloriae cupidus, (honoripeta);

gr. φιλόδοξος, ὁ. κενόδοξος, ὁ. δοξοκόπος, ὁ. δόξης ἐπιθυμῶν, ὁ. δοξομανής, ὁ.

Eicher, (Eichner, Ahmer), V. Aichmeister.

Eidam, (Schwiegersohn), der, (Tochtermann);

it. il genero;

frl. il zinar;

frn. le gendre;

engl. son-in-law;

sl. zet, (hčerin mož);

lat. gener, (maritus filiae);

gr. γαμβρός, ὁ. ὁ τῆς θυγατρὸς ἀνὴρ.

Eidbrüchiger, (Meineidiger), ein;

it. uomo spergiuro;

frl. un om sperzür, un che ja zurät fals;

- frn.* un homme parjure;
engl. a perjurer, forswearer;
sl. krivoprišežnik, krivorotnik, pre-
 lomnik prisege;
lat. homo perjurus;
gr. ψευδορκος, ὁ. ἐπιρκος, ὁ. ὁρκοσφάλ-
 τής, ὁ.

Eidgenoss, V. Bundesgenoss.**Eierhändler (im Grossen), V. Hühner-
händler);**

- it.* venditore d' uova, (l' uovarolo);
frl. venditor di ūs;
frn. vendeur d' oeufs, (coquetier);
engl. egg-seller;
sl. jajčar;
lat. ovorum venditor;
gr. ὠσώλης, ὁ.

Eierhändlerin, eine;

- it.* venditrice d' uova, donna che
 vende uova di galline;
frl. una che vend ūs di gialina;
frn. vendeuse d' oeufs, femme qui vend
 des oeufs;
engl. female egg-seller;
sl. jajčarica, prodajavka jaic;
lat. venditrix ovorum;
gr. ὠσώλις, ἰδος, ἡ.

Eifersüchtige, der, (Eifersüchtler, ein);

- it.* il geloso, un uomo geloso;
frl. il zelòs, un om zelòs, (l. zelòš);
frn. le jaloux, un homme jaloux;
engl. a jealous man;
sl. ljubosumnež;
lat. zelotypus;
gr. ζηλότυπος, ὁ.

Eifersüchtige, die, (Eifersüchtlerin, eine);

- it.* la gelosa, donna gelosa;
frl. la zelosa, femina zelosa;
frn. la jalouse, femme jalouse;
engl. a jealous woman;
sl. ljubosumna, (žena ljubomorna);
lat. mulier zelotypa;
gr. ζηλότυπος, ἡ.

Eigenbote, (Expresser), ein;

- it.* un espresso, (persona mandata a
 bella posta per qualche cosa);
frl. un espress, una persona mandada
 apuèsta par qualche chiòssa;
frn. un exprès;
engl. an express, a messenger sent on
 purpose;

- sl.* posebni sel, nalaš poslani človek;
lat. nuntius ob solam rem missus;
gr. ἰδιος ἡμεροδρόμος, ὁ.

Eigendünkler, ein;

- it.* un presuntuoso, un uomo pre-
 suntuoso (arrogante);
frl. un presuntuòs, un om presuntuòs,
 arogant;
frn. un présomptueux, un homme pré-
 somptueux, arrogant;
engl. a presumptuous man;
sl. preuzeten človek, napihnjen člo-
 vek;
lat. homo praesumtuosus, homo ar-
 rogans;
gr. ὑπερήφανος (αὐθάδης) ἄνθρωπος, ὁ.

Eigendünklerin, eine;

- it.* donna presuntuosa;
frl. femina presuntuosa;
frn. une (femme) présomptueuse;
engl. a presumptuous woman;
sl. prevzetna (napihnjena) žena;
lat. mulier praesumtuosa;
gr. γυνή ὑπερήφανῆς (αὐθάδης), ἡ.

Eigensinnige, der, (ein Starrköpfiger);

- it.* uomo ostinato, caparbio;
frl. om ustinat, di so chiaf;
frn. homme obstiné, entêté;
engl. an obstinate man or boy;
sl. svojoglavec, termoglavec;
lat. homo obstinatus, nimis suae sen-
 tentiae tenax;
gr. ἰδιογνώμων, ὁ. ἰσχυρογνώμων, ὁ.
 ἀπειστος, ὁ.

Eigensinnige, die, (eine Starrköpfige);

- it.* donna ostinata, caparbia;
frl. femina ustinada, di so chiaf;
frn. femme obstinée, entêtée;
engl. an obstinate woman or girl;
sl. žena svoje glave, terdovratna;
lat. mulier obstinata, suae cervicis;
gr. γυνή ἰσχυρογνώμων, ἡ.

**Eigensüchtiger, (Selbstsüchtiger), ein,
V. Egoist.****Eigenthümer, (V. Besitzer), der;**

- it.* il proprietario;
frl. il proprietari;
frn. le propriétaire;
engl. a proprietor;
sl. lastnik;
lat. proprietarius;

gr. κτεάτηρ, ὁ. κερτημένος, ὁ. κύριος, ὁ. ὁ ἔχων.

Eigenthümerin, die;

it. la proprietrice;

frl. la proprietaria;

frn. la propriétaire;

engl. proprietress;

sl. lastnica;

lat. proprietaria;

gr. κτεάτειρα, ἡ. κερτημένη, ἡ. δέσποινα, ἡ. ἡ ἔχουσα.

Eiländer, V. Inselbewohner, (Insulaner).**Eiländerin, V. Inselbewohnerin, (Insulanerin).****Eilbote, (Postreiter, Courier), ein;**

it. un corriere;

frl. un curir;

frn. un courier;

engl. a courier;

sl. kurir, hitri sel;

lat. nuntius (praeco) cursorius;

gr. ἑρμολόγος, ὁ. υἱός, ὁ.

Eilpostreiter, ein, (Staffete, die);

it. la staffetta, corriere straordinario;

frl. la stafeta, curir straordinari spedit a puesta;

frn. l'estaffette, le courier envoyé exprès;

engl. an express post-rieder;

sl. stafeta, nalaž poslani poštni jezdec;

lat. nuntius extraordinarius celerrimis equis ubique utens;

gr. ἄγγελος ὁ ἐκ προαιρέσεως ἀπόπεμπτος.

Einäugiger, ein;

it. cieco d'un occhio;

frl. un uarb d'un voli;

frn. un borgne;

engl. one-eyed person;

sl. človek enook;

lat. monóculus, cōcles, (gen. itis), unum habens oculum;

gr. μονόφθαλμος, ὁ. ἑτερόφθαλμος, ὁ.

Einfaltspinsel, (Tölpel);

it. un babbuasso, sempliciacchio;

frl. un babuin;

frn. un benêt, nigaud;

engl. a simpleton, noddle;

sl. prostak, avša, bebec;

lat. homo simplex, bardus;

gr. βλαξ, ὁ. βλιτομάμας, ὁ. (bei Aristoph. βερῆσχος, ὁ).

Einforderer, V. Schuldeneintreiber.**Eingeborne, eine, V. Inländerin.****Eingeborner, ein, V. Inländer.****Einhändiger, (Ueberbringer, Ueberreicher), der;**

it. il consegnatore;

frl. il consegnatòr;

frn. celui qui consigne, le remetteur;

engl. hander, deliverer into one's hands;

sl. zročivec, izročivec, vročivec;

lat. consignator, qui tradit aliquid in manus alicujus;

gr. παραδοτής, ὁ. παραδούς, ὁ.

Einhändigerin, (Ueberbringerin, Ueberreicherin);

it. la consegnatrice;

frl. la consegnadóra, una che conségna;

frn. celle qui consigne;

engl. female hander, she deliverer into one's hand;

sl. vročivka;

lat. consignatrix;

gr. παραδότειρα, ἡ.

Einheizer, (Heizer, Stubenheizer), V. Ofenheizer.**Einhelfer, V. Souffleur, der.****Einimpfer, (Impfungsarzt) V. Impfarzt.****Einkäufer, der;**

it. il proveditore, colui che fa la spesa;

frl. il proveditòr, chel che va fa lis spesis;

frn. le pourvoyeur, faiseur d'emplettes;

engl. a purveyor, (caterer);

sl. oskerbnik, (kupovavec);

lat. coemptor (ut promus condus);

gr. ἑξοδιαστής, ὁ.

Einkäuferin, die, (Ausgeberin);

it. la provveditrice, spenditrice, colei che fa la spesa;

frl. ona che va fa la spésa, la provvista;

frn. la pourvoyeuse, celle qui fait des emplettes;

engl. female purveyor, (cateress);

sl. oskerbnica, (kupovavka);

lat. coemtrix;
gr. ὠνούμενη, ή. ἀγοράζουσα, ή.

Einlader, der,

it. l' invitatore, colui che invita;
frl. l' invitador, chel che invida;
frn. celui qui invite, (le convieur);
engl. an inviter;
sl. vabnik, povablivec, vabivec;
lat. invitator;
gr. προσκλητήρ, (κλητήρ) ό.

Einladerin, die;

it. invitatrice, colei che invita;
frl. una che invida;
frn. celle qui invite;
engl. female inviter;
sl. vabnica, vabljivka;
lat. invitatriy;
gr. προσκλήτρια, ή.

Einländer, V. Inländer.**Einländerin, V. Inländerin.****Einnehmer, 1. (überh.);**

it. il ricevitore;
frl. il ricevitor;
frn. le receveur;
engl. a receiver;
sl. prijemnik;
lat. acceptor, receptor;
gr. εισπράττων, ό. δεχόμενος, ό. αποδεκτής, ό.

2. (Acciseinnehmer), V. Zoll-einnehmer. — 3. (Brückenzoll-einnehmer), V. Brückenmautheinnehmer. — 4. V. Obersteuereinnehmer. — 5. V. Oberzolleinnehmer. — 6. (Strassenzolleinnehmer), V. Strassenmautheinnehmer. — 7. V. Steuereinnehmer. — 8. V. Zolleinnehmer.

Einpacker, 1. V. Auflader, Waarenauf-lader. — 2. V. Ballenbinder. — 3. V. Packmeister (bei der Post).**Einrichter, (Veranstalter), V. Vorbereiter.****Einrichter verrenkter Glieder, V. Knochenarzt;**

it. chi rimette a suo luogo l' ossa slogate;
frl. un che met a so sit i uess slogaz;
frn. le baillleul;
engl. a bone setter;

sl. vpravavec izvinjenih ud;

lat. qui membra luxata reponit;

gr. κατάρτιστής, ό.

Einsammler, (Sammler), der;

it. collettore;
frl. coletòr, (un che va a la cerchia);
frn. collecteur, quôteur;
engl. collector, gatherer;
sl. nabirač;
lat. collector;
gr. συλλογέύς, ό.

Einschreiber, (Aufzeichner);

it. registratore;
frl. registratòr, un che registra;
frn. régistrateur, celui qui enregistre;
engl. registry;
sl. zapisovavec;
lat. registrar, inscriptor;
gr. ἀπογράφων, ό. ἐγγράφων, ό.

Einschreiberin, (Aufzeichnerin);

it. registratrice;
frl. una che registra;
frn. celle qui enregistre;
engl. woman who registers;
sl. zapisovavka;
lat. registratrix;
gr. ἀπογράφουσα, ή. ἐγγράφουσα, ή.

Einsender, der;

it. trasmettitore;
frl. speditòr;
frn. spediteur, qui fait passer quelque chose à quelqu'un;
engl. conveyer, transmitter;
sl. pošiljavec;
lat. mittens aliquid ad aliquem;
gr. ἀποστέλλον, ό.

Einsiedler, 1. (Einsamer, Klausner), ein;

it. un solitario;
frl. un solitari;
frn. un solitaire;
engl. a solitary;
sl. samotnik;
lat. vitam solitariam agens;
gr. μονώτης, ό. ἡσυχάστης, ό.
2. V. Anachoret. — 3. V. Eremit.

Einsiedlerin, (Einsame, Klausnerin), eine;

it. una solitaria;
frl. una solitaria;
frn. femme solitaire;
engl. a solitary woman;

- sl. samotnica;
 lat. mulier vitam solitariam agens;
 gr. μονῳτις, ἡ. γυνή ἑρημον ἄγουσα τὸν βίον.

Eintreiber, V. Schuldeneintreiber.**Einwanderer, (Immigrant), ein;**

- it. colui che entra in un paese per stabilirvisi;
 frl. un che entra in un pais par stabilisi;
 frn. celui qui entre dans un pais pour s'y domicilier;
 engl. an immigrant;
 sl. priselnik, vselnik, prihodnik iz tuje dežele;
 lat. advena, immigrantor;
 gr. ἐπιλύτης, ὁ. μέτηςλος, υἱος, ὁ.

Einwohner, 1. (überh.);

- it. un abitante, abitatore;
 frl. un abitant;
 frn. un habitant;
 engl. an inhabitant;
 sl. prebivavec, stanovavec;
 lat. incola (quidam);
 gr. κατοικῶν, ὁ.
 2. (— eines Dorfes), V. Dorfeinwohner. — 3. (— eines Hauses), V. Hauseinwohner. — 4. (— einer Stadt), V. Stadteinwohner.

Einwohnerin, 1. (überh.);

- it. un'abitante, abitatrice;
 frl. una abitant;
 frn. une habitante;
 engl. a female inhabitant;
 sl. prebivavka, stanovavka;
 lat. habitatrix;
 gr. κατοικοῦσα, ἡ.
 2. (— eines Dorfes, V. Dorfeinwohnerin. — 3. (— eines Hauses), V. Hauseinwohnerin. — 4. (— einer Stadt), V. Stadteinwohnerin.

Eisenarbeiter, ein;

- it. lavoratore in ferro;
 frl. un che fas diviars lavors in fiar;
 frn. un ouvrier en fer;
 engl. a worker in iron;
 sl. želesninar;
 lat. varia opera ferrea conficiens;
 gr. σιδηρουργός, ὁ.

Eisenbahnarbeiter;

- it. operajo di ferrovie, lavorante alla strada ferrata;
 frl. lavorant alla strada ferada;
 frn. ouvrier en chemin ferré;
 engl. worker in iron-rail-road;
 sl. delavec pri železni cesti, delavec železne ceste;
 lat. operarius ferroviarius, ferroviarius faber, structor ferróniae;
 gr. ὁ τῆς σιδηροδοῦ τέκτων. ἐργάζόμενος ὁ ἀπὸ τῆς σιδηροδοῦ.

Eisenbahndirector;

- it. direttore della strada ferrata;
 frl. diretôr de la strada ferada;
 frn. directeur du chemin ferré;
 engl. director of the iron-rail-road;
 sl. železocestni vodnik;
 lat. director ferroviariae;
 gr. ὁ τῆς σιδηροδοῦ προστάτης.

Eisenbahnwärter, ein;

- it. custode della ferrovia, guardiano di strada ferrata;
 frl. custodi (uardiàn) del la strada ferada;
 frn. gardien (garde) du chemin ferré;
 engl. railway-watchman, watchman of the iron-rail-road;
 sl. čuvaj na železni cesti;
 lat. custos ferroviarius, ferroviae (viae ferreis axibus constratae) custos;
 gr. σιδηροδοφύλαξ, ὁ. ὁ τῆς σιδηροδοῦ φύλαξ.

Eisendrahtzieher, ein;

- it. trafilatore di fil di ferro;
 frl. un che fas fil di fiar;
 frn. tireur (tréfileur) de fil de fer;
 engl. iron-wire-drawer;
 sl. kdor dela železni drat;
 lat. ferri in fila ductor;
 gr. ἐλασμαποιοῖς ὁ ἀπὸ σιδήρου. σιδηρονηματοποιός, ὁ. σιδηρέων νημάτων σκευαστής, ὁ.

Eisenfresser, V. Prahlhans.**Eisengiesser, ein;**

- it. fonditore (gettatore) di ferro;
 frl. fonditôr di fiar;
 frn. fondeur de fer;
 engl. iron-founder;
 sl. železolij;
 lat. ferri fusor;

gr. σιδηροχωνευτής, ó.

Eisenhändler;

it. mercante di ferri, negoziante di ferrerie;

frl. negoziànt di fiaramenta;

frn. marchand de fer, (le ferronier);

engl. iron monger, dealer in iron;

sl. železar;

lat. ferri venditor;

gr. σιδηροπώλης, ó.

Eisenschmied;

it. fabbro ferraio, fabbro;

frl. il favri;

frn. le forgeron;

engl. a black-smith;

sl. kovač;

lat. faber ferrarius;

gr. σιδηρεύς, ó. σιδηροκόπος, ó.

Eisenschmiedgesell, V. Schmiedgesell.**Eisenwerksbesitzer, (Hammerherr, Besitzer einer Eisengiesserei);**

it. proprietario d'una ferriera, d'una fonderia di ferro, padrone d'una fucina;

frl. proprietari d'una fonderia di fiar, paròn d'una fusina;

frn. propriétaire d'une fonderie de fer, maître d'une forge;

engl. proprietor of an iron foundry (of a forge);

sl. lastnik železolivnice, (— železne fabrike, fužinar);

lat. dominus (possessor) officinae ferrariae;

gr. κύριος ó τοῦ σιδηρουργείου.

Eishändler;

it. venditore di ghiaccio;

frl. venditor di glaz;

frn. vendeur de glace;

engl. ice-dealer;

sl. ledar;

lat. qui glaciem vendit;

gr. παγοπώλης, ó. κρυσταλλοπώλης, ó.

Elegiendichter, (Elegienschreiber, Klagedichter, Trauerdichter);

it. poeta elegiaco, scrittore d'elegie;

frl. poet (scritòr, compositor) di elegiis;

frn. poète élégiaque, élégigraphie;

engl. elegiac poet, elegist, writer of elegies;

sl. elegikar, milopesnik, skladavec žalostnih pesem;

lat. poeta elegiacus, poeta (scriptor) elegiarum;

gr. ἐλεγειοποιητής, ó. ἐλεγειογράφος, ó. ἐλεγειοποιός, ó.

Elementarlehrer;

it. maestro di scuola elementare;

frl. maestri di scuola elementar;

frn. maître d'école primaire;

engl. elementary school-master;

sl. elementarski učitelj, učenik početne šole;

lat. magister (ludimagister) scholae elementariae;

gr. ó τὰ πρῶτα γράμματα διδάσκων.

Elementarlehrerin;

it. maestra di scuola elementare;

frl. maestra di scuola elementar,

frn. maîtresse d'école primaire;

engl. elementary school-mistress;

sl. elementarska učiteljica, učnica početne šole;

lat. magistra scholae elementariae,

gr. ἡ τὰ πρῶτα γράμματα διδάσκουσα.

Elephantenführer, ein;

it. conduttore (custode) di elefanti;

frl. condutor di elefanz, un che mena un elefant;

frn. le meneur d'elephant;

engl. elephant-leader;

sl. slonar;

lat. elephantistes, conductor elephantis, elephantum custos;

gr. ἐλεφαντιστής, ó. ἐλεφανταγωγός, ó. ó τούς ἐλέφαντας τιθασσεύων.

Elfenbeindrechsler;

it. tornitore in avorio;

frl. tornidor in avolio;

frn. tourneur en ivoire;

engl. turner in ivory (ivory);

sl. slonokostni strugar;

lat. tornator eborarius, (operum eburneorum artifex);

gr. τορνευτής ó ἀπ' ἐλέφαντος. ἐλεφαντοουργός, ó.

Ellenstämpler, (Ellenstämler), V. Tuchmesser.

Eltern, V. Aeltern, die, pl.

Emaillieur, ein, V. Schmelzarbeiter.

Emailmaler, ein, 1. V. Glasmaler. —
2. V. Wachsmaler.

Emigrant, ein, V. Auswanderer.

Emissär, ein, (Geheimbote von einer geheimen Verbindung);

it. un emissario;

frl. un emissari;

frn. un émissaire;

engl. an emissary;

sl. skrivni razposlanec;

lat. emissarius, explorator clandestinus;

gr. πειστήν, ἥνος, ὁ. κατάσκοπος κρυφαῖος, ὁ.

Empfänger, (Annehmer), der;

it. il ricevitore;

frl. il ricevitor;

frn. le receveur;

engl. receiver;

sl. prejemnik, prejemalec;

lat. acceptor, receptor;

gr. ὁ λαβὼν. λαβόμενος, ὁ.

Empfängerin, (Annehmerin), die;

it. la ricevitrice;

frl. la ricevitore, una che ricè, che aceta qualche chiossa;

frn. la receveuse;

engl. female receiver;

sl. prejemnica, prejemalec;

lat. acceprix, receptrix;

gr. ἡ λαβούσα. ἡ λαβόμενη.

Empiriker, ein, 1. (Erfahrungsarzt);

it. medico empirico;

frl. miedi che cura par sola sperienza;

frn. un empirique;

engl. an empiric;

sl. skušeneo;

lat. medicus empiricus, experientia duntaxat edoctus curans;

gr. ὁ ἐμπειρικός (sc. ἱατρός).

2. V. Quacksalber.

Empörer, ein, V. Aufwiegler, Rebell.

Engländer, ein;

it. un Inglese;

frl. un Inglès;

frn. un Anglais;

engl. an Englishman;

sl. Anglež;

lat. Anglus, Britannus;

gr. Ἄγγλος, ὁ.

Engländerin, eine;

it. una Inglese;

frl. una Inglesa;

frn. une Anglaise;

engl. an English woman;

sl. Angleskinja;

lat. mulier Anglica;

gr. Ἀγγλικὴ γυνή, ἡ.

Enkel, der, (V. Sohnessohn, Tochtersohn);

it. il nipote (di figlio o di figlia);

frl. il nevòt (di fi o di fia);

frn. le neveu (de fils ou de fille, le petit fils, le fils du fils ou de la fille);

engl. a nephew (of son or daughter), grandson;

sl. vnuk;

lat. nepos 1. ex filio, vel 2. ex filia;

gr. ἔγγονος, ὁ. 1. υἱοῦ, ὁ, υἱωνός, ὁ. 2. θυγατρίδος, ὁ.

Enkelin, die, (V. Sohnestochter, Tochter-Tochter);

it. la nipote (di figlio o di figlia);

frl. la niezza (di fi o di fia);

frn. la nièce (de fils ou de fille), la petite fille, la fille du fils ou de la fille;

engl. a niece (of son or daughter), grand-daughter;

sl. vnuka;

lat. neptis 1. ex filio, vel 1. ex filia;

gr. ἔγγονη, ἡ. 1. υἱᾶς, ἡ. υἱωνή, ἡ. 2. θυγατρίδος, ἡ.

Enkelkind, ein, 1. V. Enkelsohn. —
2. V. Enkeltochter.

Enkelsohn, (Urenkel), ein;

it. un pronipote;

frl. un pronevòt;

frn. un arrière petit-fils;

engl. a great grandson;

sl. prevnuk, (vnučič, vnukov sin);

lat. pronepos;

gr. προεγγονος, ὁ.

Enkeltochter, (Urenkelin), eine;

it. una pronepote;

frl. una proniezza;

frn. une arrière petite-fille;

engl. a great, grand-daughter;

sl. prevnuka, (vnučica, vnukova hči);

lat. proneptis;

gr. προεγγονη, ἡ.

Entdecker, der, 1. V. Erfinder. — 2. V. Angeber.

Entenhändler, ein ;

- it.* venditore d'anitre, anitraro ;
- frl.* un che vend razzis salvadis ;
- frn.* vendeur de canards ;
- engl.* wildducks-seller ;
- sl.* kdor race prodaja ;
- lat.* anatium (sylvestrium) venditor ;
- gr.* νητοπόλης, ὁ. ὁ τὰς νήτας διαπωλῶν.

Entenjäger, (Entenfänger), ein ;

- it.* cacciatore di anitre ;
- frl.* chiazadòr di razzis salvadis ;
- frn.* chasseur aux canards ;
- engl.* wild ducks-catcher ;
- sl.* račji lovec ;
- lat.* venator anataris ;
- gr.* νητοθήρας, ὁ. ὁ τὰς νήτας θηρῶν.

Entführer, der ;

- it.* un ratto, rapitore ;
- frl.* il rapitòr ;
- frn.* le ravisseur (de fille) ;
- engl.* a raptor, ravisher ;
- sl.* odpeljavec, odpeljevavec ;
- lat.* raptor (puellae) ;
- gr.* μάρπις, ὁ. ἀρπακτῆρ, ὁ.

Entführte, die, (ein entführtes Mädchen) ;

- it.* una fanciulla rapita ;
- frl.* una zovina rapida, menàda via par fuarza ;
- frn.* une fille ravie, enlevée de force ;
- engl.* a ravished maid, a girl taken away by violence ;
- sl.* unesenka, ukradena ;
- lat.* rapta puella, virgo rapta ;
- gr.* κέρη (παῖς) ἀρπακτά, ἡ.

Entheiliger, (Enteherer, Entweiher), ein ;

- it.* un profanatore ;
- frl.* un profanatòr ;
- frn.* un profaneateur ;
- engl.* a profaner ;
- sl.* oskrunjavec, onečastnik ;
- lat.* profanator ;
- gr.* ἀτιμαστής, ὁ. ἀτιμοποιός, ὁ.

Entheiligerin, Entehererin, Entweiherin, eine ;

- it.* una profanatrice ;
- frl.* una profanatrice, (profanatóra) ;
- frn.* une profanatrice ;
- engl.* female profaner ;

sl. oskrunjavka ;

lat. profanatrix ;

gr. ἀτιμοποιός, ἡ.

Enthusiast, (V. Fanatiker, Schwärmer) ;

- it.* un entusiasta ;
- frl.* un entusiastic ;
- frn.* un enthousiaste ;
- engl.* an enthusiast ;
- sl.* entuziast, pregorečnik ;
- lat.* enthusiasta, fanaticus ;
- gr.* ἐνθουσιαστής, ὁ.

Entlassene, eine, V. Freigelassene.

Entlassener, ein, V. Freigelassener.

Entlehner, 1. V. Anleiher. — 2. V. Borgnehmer.

Entmanner ;

- it.* colui che fa eunuco l'uomo ;
- frl.* un che chiàstra l'om ;
- frn.* celui qui émascule, qui fait eunuque un homme ;
- engl.* a gelder, one who emasculates, who deprives of manhood ;
- sl.* skapljavec ;
- lat.* evirator ;
- gr.* εὐνουχιστής, οὗ, ὁ.

Entmannter, ein, V. Eunuch ;

- it.* un evirato, eunúco, (castrato) ;
- frl.* un eunú ;
- frn.* un éviré, eunuque, (châtré) ;
- engl.* an eunuch ;
- sl.* kopljenec, (skopec, skopljenec, uškopenik, skopljenek) ;
- lat.* eviratus, eunuchus, (spado) ;
- gr.* εὐνούχος, ὁ. (ἐκτομίας, ὁ. σπάδων, ὁ).

Entomograph, (Insectenbeschreiber), ein ;

- it.* un entomógrafo, chi fa la descrizione degl'insetti ;
- frl.* un che descriv i insèz ;
- frn.* un entomographe ;
- engl.* entomographer ;
- sl.* zaževkopisec, popisovavec zaževk ;
- lat.* entomographus, insecta describens ;
- gr.* ἐντομογράφος, ὁ.

Entomolog, (Insectenkenner) ;

- it.* entomólogo ;
- frl.* cognoscitòr d'insèz ;
- frn.* entomologue ;
- engl.* an insectologer ;
- sl.* zaževkoznanec ;
- lat.* entomologus, qui insecta (animacula) novit, de insectis disserens ;

gr. ἐντομολόγος, ὁ.

Entschädiger, der;

it. l'indennizzatore;

frl. l'indenizzatòr, un che risarciss il dan fat;

frn. celui qui indemnise;

engl. one who repairs damage done;

sl. odškodovavec, povračevavec;

lat. qui damnum illatum praestat;

gr. ὁ τῆς βλάβης ἐπανορθωτής.

Entschädigte, der;

it. l'indennizzato;

frl. l'indenizzat, un che lè stat risarcit dal dan avùt;

frn. l'indemnisé, le dédommagé;

engl. one who has a compensation for damage;

sl. odškodovanec;

lat. indemnus, compensatus pro damno passo;

gr. ἐπανόρθωτος, ὁ.

Entschädigungswerber;

it. supplicante per risarcimento del danno (de' danni);

frl. un suplicànt par risarciment del dan (dei dans);

frn. celui qui demande un dédommagement;

engl. one who implores a compensation for damages;

sl. prosivec za odškodbe;

lat. indemnisationem petens;

gr. ὁ τῆς ἐπανορθώσεως βλάβης παρκτητής.

Entscheider, (V. Richter, Schiedsrichter);

it. decisore, chi decide;

frl. decisòr, un che decid;

frn. celui qui decide;

engl. a decider, an arbiter;

sl. razsodnik;

lat. arbiter, iudex (quidam);

gr. διακτής, ὁ, κριτής, ὁ.

Entscheiderin, (Richterin);

it. colei che decide;

frl. una che decid, che júdica;

frn. celle qui decide;

engl. an arbitress;

sl. razsodnica;

lat. arbitra;

gr. κριτής, ἰσας, ἡ.

Entweiher, V. Entheiliger.

Entwurfmacher, (Planmacher), V. Ich-nograph.

Entzifferer, ein;

it. un dicifatore, decifratore;

frl. un dicifratòr;

frn. un déchiffreur;

engl. a decipherer, one who deciphers, one who explains something difficult;

sl. razlagavec šifer ali skrivnih čerk;

lat. cifrarum explanator;

gr. διασαφήτωρ, ορος, ὁ.

Epigrammatist, (Sinndichter), ein;

it. un epigrammatista;

frl. un epigrammatist(a), scritòr di epigramis, (di epigràms);

frn. un epigrammatiste;

engl. an epigrammatist, (a maker of epigrams);

sl. napisničar, (pesnik) pušičar;

lat. epigrammatista, scriptor epigrammatum;

gr. ἐπιγραμματοποιός, ὁ.

Epiker, ein, (Heldendichter);

it. poéta épico, eroico;

frl. poét(a) épico, eròico;

frn. poète épique, héroïque;

engl. epic (heroic) poet;

sl. epikar, pevec junakov;

lat. poeta epicus, heroici carminis scriptor;

gr. ἐποποιός, ὁ, ἐπῶν ποιητής, ὁ.

Epikuräer, (Wollüstling, Schwelger), ein;

it. un epicuréo, uomo voluttuoso, seguace de' piaceri;

frl. un epicuréo, om volutuos, sensuàl, dat ai plasès del mond;

frn. un épicurien;

engl. an epicurean man;

sl. epikurejic, samopašnik;

lat. epicureus homo, epicuri de grege, homo voluptuosus;

gr. ὁ τῶν ἡδονῶν ἥτων. ὁ πρὸς τὰς ἡδονὰς ἀκρατής.

Epileptiker, (Fallsüchtiger), ein, der die fallende Sucht hat;

it. un epilettico;

frl. un epilétic, un che patiss l'acident;

frn. un epileptique;

engl. an epileptic, one trouble with an epilepsy;

sl. božjastnik;

lat. epilepticus, epilepsia laborans, morbo comitali laborans;

gr. ἐπιληπτικός, ὁ. πτωματιζόμενος, ὁ.

Erbe, der, 1. (überh.);

it. l'erede;

frl. l'erèd;

frn. l'héritier;

engl. heir;

sl. dedič, erb;

lat. haeres, édis, (quidam);

gr. κληρονόμος, ὁ.

2. V. Intestatserbe. — 3. V. Testamentserbe. — 4. V. Universalerbe.

Erbfürst, ein;

it. un principe ereditario;

frl. un princip ereditari;

frn. un prince héréditaire;

engl. hereditary prince;

sl. dedni knez;

lat. princeps haereditarius;

gr. ἡγεμῶν κατὰ τὴν κληρονομίαν.

Erbfürstin, eine;

it. una principessa ereditaria;

frl. una principessa ereditaria;

frn. une princesse héréditaire;

engl. hereditary princess;

sl. dedna kneginja;

lat. princeps haereditaria;

gr. ἡγεμονίς ἡ κατὰ τὴν κληρονομίαν.

Erbgenoss, V. Miterbe.

Erbgenossin, V. Miterbin.

Erbin, die, 1. (überh.);

it. una eréde, a;

frl. una eréda;

frn. une héritière;

engl. heiress, (a woman who inherits or has a right to inherit);

sl. dednica, dedična, (dedičinja);

lat. haeres mulier;

gr. κληρονόμος, ἡ.

2. V. Intestatserbin. — 3. V. Testamentserbin. — 4. V. Universalserbin.

Erblasser, (Erbvermacher), V. Testator, Testirer.

Erblasserin, (Erbvermacherin), V. Testatrix, Testirerin.

Erbprinz, V. Kronprinz.

Erbprinzessin, V. Kronprinzessin.

Erdbeschreiber, (Geograph), ein;

it. un geógrafo;

frl. un geógrafo, (un geográf);

frn. un géographe;

engl. a geographer;

sl. zemljopisec, popisovavec zemlje;

lat. geographus;

gr. γεωγράφος, ὁ.

Erdbewohner, (Erdbürger);

it. abitatore della terra;

frl. abitator de la tiara;

frn. un habitant de la terre;

engl. an inhabitant of the earth;

sl. prebivavec zemlje;

lat. terrae incola;

gr. ὁ τὴν γῆν κατοικῶν.

Erdmesser, ein, 1. (Erdmesskünstler), V. Geometer. — 2. V. Feldmesser.

Erdumsegler, (Weltumsegler, Erdumschiffer);

it. un navigatore attorno il mondo;

frl. un navigatòr atòr il mond;

frn. navigateur qui fait le tour du monde;

engl. a circumnavigator;

sl. objadravec sveta;

lat. circumnavigator (mundi);

gr. ὁ τὴν γῆν περιπλεύσας.

Eremit, ein;

it. un eremita, romito;

frl. un eremit, romit;

frn. un ermite, (hérmite);

engl. an ermite, (hermit);

sl. pušavnik, pušavnik;

lat. eremita;

gr. ἐρημίτης, οὐ, ὁ.

Erfinder, der;

it. l'inventore;

frl. l'inventòr;

frn. l'inventeur;

engl. an inventor;

sl. iznajdnik, iznajdec;

lat. inventor;

gr. εὑρετής, ὁ.

Erfinderin, die;

it. l'inventrice;

frl. l'inventora, (l'inventrice);

frn. l'inventrice;

engl. an inventress;

sl. iznajdnica;

lat. inventrix;

gr. εὐρέτις, ἰδος, ἡ.

Erforscher;

it. indagatore, investigatore, ricercatore, scrutatore;

frl. un ricerchiadòr, indagatòr;

frn. un chercheur;

engl. an investigator;

sl. preiskovavec;

lat. investigator, indagator;

gr. ἐρευνητής, ὁ.

Erforscherin;

it. indagatrice, ricercatrice;

frl. una ricerchiadóra;

frn. une chercheuse;

engl. female investigator;

sl. preiskovavka;

lat. investigatrix;

gr. ἐρευνήτρια, ἡ.

Erhalter, (Aufbewahrer);

it. conservatore;

frl. conservatòr;

frn. conservateur;

engl. conservator;

sl. vzdrževavec, ohranivec;

lat. conservátor;

gr. διαφυλάττων, ὁ.

Erhalterin, (Aufbewahrerin);

it. conservatrice;

frl. conservatrice, una che conserva;

frn. conservatrice;

engl. female conservator;

sl. vzdrževavka, ohranivka;

lat. conservatrix;

gr. διαφυλάττουσα, ἡ.

Ermächtiger, (Bevollmächtigter), V. Vollmachtgeber.

Ermächtigte, (Bevollmächtigte), V. Vollmachthaber.

Ermunterer, V. Muthgeber.

Ermahner, V. Exhortator.

Ernährer, der, 1. V. Pflegevater. — 2. V. Verpfleger.

Ernährerin, die, 1. V. Pflegemutter. — 2. V. Verpflegerin.

Eroberer, der;

it. conquistatore;

frl. conquistatòr;

frn. le conquérant;

engl. a conqueror;

sl. privojskovavec, osvojevavec, (podjarmovavec);

lat. expugnator, populorum dómitor;

gr. ὁ πολέμῳ κτησάμενος. ὁ προσκτησάμενος χώρας πολλάς.

Erpresser, (Bedrucker), ein;

it. un concussionario, vessatore, angariatore;

frl. un oppressòr, che fas angariis;

frn. un concussionnaire, qui fait des extorsions;

engl. an extortioner, extorter;

sl. izsilovavec, silnik;

lat. extortor, vexator;

gr. λυμαντήρ, ὁ. ἐκβιαστής, ὁ.

Erstgeborne, der;

it. il primogénito, figlio maggiore;

frl. il primogénit, il fi majòr, il fi plui vièli;

frn. le fils aîné, (le premier-né);

engl. the eldest son, (first-born son);

sl. pervorojen;

lat. primogénitus, filius natu major;

gr. πρωτογενής, ὁ. προτογέννητος, ὁ. υἱός πρωτότοκος, ὁ.

Erstgeborne, die;

it. la primogenita, figlia maggiore;

frl. la fia primogénita, la fia majòr, la fia plui vièla;

frn. la fille aînée;

engl. the eldest daughter;

sl. pervorojena;

lat. primogénita, filia natu major;

gr. θυγάτηρ πρωτόγονος, ἡ. πρωτογενής, ἡ.

Ertrunkene, eine;

it. un'annegata;

frl. una ineàda;

frn. une (femme) noyée;

engl. a woman or girl who is drowned;

sl. ženska ki se je potopila;

lat. mulier submersa, in aquis suffocata;

gr. γυνή ἡ πνικτὴ ὕδατι. γυνή ὑποβυχία, ἡ.

Ertrunkener, ein;

it. un annegato;

frl. un ineàt;

frn. un noyé;

engl. a man or boy who is drowned ;
 sl. utopljenec, utojenec ;
 lat. aqua submersus, in aquis suffocatus ;
 gr. ὁ πνικτὸς ὕδατι. ὁ ὑποβρυχής.

Erwachsene, eine ;

it. un' adulta ;
 frl. una adulta ;
 frn. une adulte ;
 engl. an adulted girl ;
 sl. doraščenka ;
 lat. puella adulta ;
 gr. ἐφηλίς, κος, ή. ἀρίπαις, ή.

Erwachsener, ein ;

it. un adulto ;
 frl. un adult ;
 frn. un adulte ;
 engl. an adult ;
 sl. doraščenec ;
 lat. puer adultus ;
 gr. ἐφηλίς, ὁ. ἀρίπαις, ή.

Erwerber, der ;

it. l' acquirente, acquistatore ;
 frl. l' aquirènt, un che aquista ;
 frn. acquereur, celui qui acquiert ;
 engl. an acquirer, one who acquires ;
 sl. pridobivec ;
 lat. acquirens, pactor ;
 gr. περιποιῶν, ὁ.

Erwerberin, die ;

it. un' acquirente, acquistatrice ;
 frl. una aquirènt, una che aquista ;
 frn. une acquereuse, celle qui acquiert ;
 engl. a female acquirer, woman who acquires ;
 sl. predobivka ;
 lat. acquirens mulier, partrix ;
 gr. γυνή περιποιητική, ή.

Erwürger, ein ;

it. lo strozzatore, strangolatore ;
 frl. un schiafojadòr, strangolator ;
 frn. celui qui étrangle, qui suffoque ;
 engl. a strangler, one who strangles ;
 sl. zadušivec, davivec ;
 lat. jugulator, strangulator, suffocator ;
 gr. ἀγχονιστής, ὁ. πνικτής, ὁ. ἀποπνίγων, ὁ.

Erwürgerin, eine ;

it. una strangolatrice ;
 frl. una schiafojadora, strangoladora ;

frn. celle qui étrangle, qui suffoque ;
 engl. a female strangler, woman who strangles ;

sl. zadušivka, davivka ;
 lat. jugulatrix, strangulatrix, suffocatrix ;

gr. γυνή ἀπαγχουσα, ή. ἀποπνίγουσα, ή.

Erzähler, der ;

it. il narratore, raccontatore ;
 frl. un che racònta ;
 frn. le narrateur, conteur ;
 engl. a teller, a narrator ;
 sl. pripovedavec ;
 lat. narrator ;
 gr. διηγούμενος, ὁ.

Erzählerin, die ;

it. la narratrice, la raccontatrice ;
 frl. una che racònta ;
 frn. la conteuse, une femme qui raconte ;

engl. a woman who makes a narration ;

sl. pripovedavka ;

lat. narratrix ;

gr. διηγουμένη, ή.

Erzbärenhäuter, V. Erzfaulenzler.**Erzbetrüger, ein ;**

it. un arcingannatore, solenne ingannatore ;
 frl. un gran(d) impostòr, un dei prins ingianadòrs ;
 frn. un grand trompeur ;
 engl. an archcheater ;
 sl. nar večji goljuf, goljuf vsih goljufov ;
 lat. dolorum (fraudum) artifex ;
 gr. δολερός ὁ μέγιστος.

Erzbischof, der ;

it. l' arcivescovo ;
 frl. l' arcivescul ;
 frn. archevêque ;
 engl. an archbishop ;
 sl. nadškof, veliki škof ;
 lat. archiepiscopus ;
 gr. ἀρχιεπίσκοπος, ὁ.

Erzbösewicht, ein ;

it. un arcibriccone, uno scavezza-collo ;
 frl. un arcibricòn, un schiavezzacuèl, galeòt di prima sfera, arcicanaja, scelerat di prima rìa ;

frn. un fripon fieffé, un grand coquin, un gros pendart;

engl. an arrant-rogue, absolute knave;

sl. nar večji hudobnež, ves hudobnik, sama hudobija;

lat. homo prorsus improbus, scelestissimus, omnibus sceleribus paratus;

gr. τριπανουργός, ὁ. παμπόνηρος, ὁ. πονηρότατος, ὁ.

Erzdieb, ein;

it. un arciladro, ladronaccio, gran ladrone;

frl. un arcilári, un gran lari;

frn. un gran voleur, larron;

engl. an arrant thief;

sl. naj večji tat, tat de mu ni enaciga;

lat. homo furacissimus;

gr. ἀρχικλῶψ, ὁ. κλεπτίστατος, ὁ.

Erzdummkopf, ein;

it. un arcistúpido, scioccone;

frl. ur arcistupid, gran basoal;

frn. un vrai nigaud, grand benêt;

engl. an extremely stupid man;

sl. trap trapasti, pravi tepec;

lat. bambalio, stultior barbaro;

gr. ἡλιθίων ὁ πρῶτος.

Erzfaulenzler, ein;

it. un arcipoltrone, poltronaccio;

frl. un gran poltròn;

frn. un grand paresseux, un vrai faîneant;

engl. a very sluggard, lazy-fellow;

sl. lenuh vsih lenuhov;

lat. homo perségnis, totus turpi otio deditus;

gr. ὑπεροκνήρος, ὁ.

Erzfeind, ein, V. Hauptfeind, Todtfeind.

Erzflegel, (der grösste Flegel, Lümmel);

it. arcivillano, villanaccio, zoticone, rusticonaccio;

frl. arcivilán, un vilanat;

frn. un grand rustaud, homme très-rustique et grossier;

engl. a very ill-bred fellow;

sl. jako zaroblenc, vez neobdelan človek;

lat. homo verè rústicus et incultus, plane incivilis et impolitus, homo verè rudis, crassus ac male moratus;

gr. ἀνθρώπος ἀπειροχάλος καὶ πάνυ ἀγροῖκος. ἀνὴρ τρισκαίδεκάπηχυν, ὁ.

Erzgiesser, der;

it. fonditore di bronzo, un bronzista;

frl. fonditòr di bronz;

frn. fondeur en bronze;

engl. bronze-founder;

sl. bronlivec, vlivar brunza;

lat. fusor aeris;

gr. χαλκουργός, ὁ.

Erzgräber, V. Bergknappe.

Erzgrobian, V. Erzflegel.

Erzherzog, ein (von Oesterreich);

it. un arciduca (d' Austria);

frl. un arciduca d' (Austria);

frn. un archiduc (d' Autriche);

engl. an archduke (of Austria);

sl. nadvojvoda (od Avstrije);

lat. archidux (Austriae);

gr. ἀρχιηγεμῶν (τῆς Αὐστρίας).

Erzherzogin, eine;

it. un' arciduchessa;

frl. uua arciduchessa;

frn. une archiduchesse;

engl. an archduchess;

sl. nadvojvodinja;

lat. archidux (serenissima);

gr. ἀρχιηγεμονίς, ἡ.

Erzheuchler, ein;

it. un arcipócrito, ipocritone;

frl. un gran ipócrit(a);

frn. un grand hypocrite;

engl. an archhypocrite;

sl. naj večji hinavec, pravi (prekanjen) hinavec;

lat. hypocritarum princeps;

gr. ἀρχυποκριτής, ὁ.

Erzieher, ein;

it. un educatore;

frl. un educatòr;

frn. un instituteur;

engl. an educator;

sl. rednik, zrednik;

lat. educator;

gr. παιδεύων, ὁ.

Erzieherin, eine;

it. una educatrice;

frl. una educatrice;

frn. une institutrice;

engl. a governess;

sl. rednica, zrednica;

lat. educatrix;

gr. παιδευουσα, ἡ.

Erziehungslehrer, V. Professor der Erziehungslehre.

Erzkämmerer, (Grosskämmerer);

it. gran ciambellano;

frl. gran ciambellàn;

frn. grand chambellan;

engl. high-chamberlain;

sl. veliki kamernik;

lat. primarius regi a cubiculo, regis

cubicularius primarius, (archi-

camerarius, magister regii thalami);

gr. ἀρχικλαιοῦχος, ὁ. κλειδοῦχων ὁ πρῶτος. (θαλάμαρχος ὁ μέγας).

Erzkanzler, der;

it. il grancancelliere;

frl. il grancancelir;

frn. grand chancelier, archichancelier;

engl. high-chancellor, archchancellor;

sl. veliki kancelir;

lat. archicancellarius;

gr. ἀρχικανצלάρης, ὁ.

Erzketzer, (Sectenstifter), ein;

it. un eresiarca;

frl. un eresiarca(a), (eresiarchia);

frn. un hérésiarque;

engl. heresiarch, arch-heretic, author of an heresy;

sl. hudi krivoverec;

lat. haeresiarcha, (sectae auctor);

gr. αἱρεσιάρχης, ὁ.

Erzknicker, (Erzknauser), ein;

it. arcispilorcio;

frl. un gran spilòre, (strizzacròdia);

frn. un pincemaille, homme chiche et taquin;

engl. a very stringy fellow;

sl. gerdi stiskavec;

lat. homo sordide parcus;

gr. κυμινοπρίστης, ὁ.

Erzknickerin, (Erzknauserin), eine;

it. donna arcispilorcia;

frl. femina strizzacròdia;

frn. femme chiche et taquine;

engl. a very stringy woman;

sl. gerda stiskulja, stisnjenka;

lat. mulier sordide parca;

gr. κυμινολίμβη, ἡ.

Erzkundiger, ein, V. Metallurg(ist);

Erzlägner, (Lügenschmied), ein;

it. un arcibugiardo, bugiardone, un bugiardaccio;

frl. un arcibausàr, un bausaròn, un gran bausàr;

frn. un grand menteur, un menteur fieffé, un homme tout paîtri de mensonge;

engl. an archliar, arrant-liar;

sl. lažnivec velike mere, veliki lažnik, ki laže kakor bi orehe tolkel;

lat. mendaciorum inventor, homo totus ex fraude ac mendaciis compositus;

gr. ψευδοπλάστης, ὁ.

Erzlägnerin, eine;

it. un'arcibugiarda, una bugiardaccia;

frl. una gran bausàra;

frn. une grande menteuse, une menteuse fieffée;

engl. a female archliar;

sl. lažnjivka velike mere, velika lažnica;

lat. mendaciorum inventrix;

gr. ψευδοπλάστρια, ἡ.

Erzmarschall, der;

it. l' arcimaresciallo;

frl. gran marsciàl, (arcimarsciàl);

frn. grand maréchal;

engl. an archmarshal;

sl. veliki maršal;

lat. archimareschallus;

gr. ἀρχιμαρσάλλος, ὁ.

Erznarr, ein;

it. un arcimatto, arcipazzo;

frl. un arcimàt, un gran mat;

frn. un grand fou;

engl. an archfool;

sl. pravi norec, vseh norcov norec;

lat. stultorum (fatuorum) princeps;

gr. μώρων ὁ πρῶτος.

Erznärrin, eine;

it. un'arcimatta, arcipazza;

frl. una gran mata;

frn. une grande folle;

engl. an archfoolish woman;

sl. prava norica, vseh noric norica;

lat. mulierum stultissima, stultarum princeps;

gr. τῶν γυναικῶν μώρων ἡ πρώτη.

Erzpriester, der ;

it. l' arciprète ;

frl. l' arciprédi ;

frn. l' archiprêtre ;

engl. archipriest, arch-présbyter ;

sl. veliki dahoven ;

lat. archipresbyter ;

gr. ἀρχιεπισκοπικός, δ.

Erzprior, (Hochmeister, Deutschmeister),
V. Grossmeister des deutschen Ordens.

Erzräuber, V. Räuberhauptmann.

Erzschatzmeister ;

it. arcitesoriere ;

frl. arcitesorir ;

frn. architrésorier ;

engl. archtreasurer ;

sl. veliki blagajnik ;

lat. archithesaurarius ;

gr. ἀρχιθησαυροφύλαξ, δ.

Erzschelm, (Erzschalk), V. Erzbösewicht.

Erzschenk ;

it. gran coppiere ;

frl. gran copir ;

frn. archiéchanson ;

engl. high cup-bearer ;

sl. veliki točaj ;

lat. archipincerna, (magnus pincerna,
minister ab cyathis primarius) ;

gr. ἀρχιυνέχορος, δ.

Erzschmeichler, ein ;

it. un adulatore di prima riga ;

frl. adulatòr di prima ria ;

frn. un grand flatteur ;

engl. a great flatterer ;

sl. pravi (zviti) prilizovavec ;

lat. insignis adulator ;

gr. ἀρχιλόλαξ, δ.

Erzschmeichlerin, eine ;

it. adulatrice di prima riga ;

frl. adulatòra di prima ria ;

frn. une grande flatteuse ;

engl. a female great flatterer ;

sl. prava (zvita) prilizovavka ;

lat. insignis adulatrix ;

gr. ἀρχικολακίς, ἡ.

Erzspieler, ein ;

it. giuocatore di professione ;

frl. zujadòr di profession, (di mistir) ;

frn. joueur de profession ;

engl. a professed gamester ;

sl. veliki igravec ;

lat. lusor assiduus ;

gr. φιλοπαίκτης, δ.

Erzvater, V. Patriarch.

Erzwucherer, ein ;

it. arcusurajo, grandissimo usurajo ;

frl. un gran usurári ;

frn. un grand usurier ;

engl. archusurer ;

sl. hudi odertnik ;

lat. foenerator sordidus ;

gr. τοκογλύφος, δ. ὀβολοστάτης, δ.

Eseltreiber, ein ;

it. l' asinajo, chi guida gli asini ;

frl. il mussar, un che mena i muss ;

frn. l' ànier ;

engl. an ass-driver ;

sl. oslar ;

lat. asinarius ;

gr. ὄνηλάτης, δ.

Essenkehrer, V. Rauchfangkehrer.

Essgabelhändler, V. Gabelhändler.

Essigbrauer, (Essigmacher) ;

it. l' acetajo, colui che fa aceto ;

frl. un che fas asèt ;

frn. le vinaigrier, celui qui fait du vinaigre ;

engl. a vinegar-brewer ;

sl. jesihar, kisar, (kiso var) ;

lat. acetum conficiens ;

gr. ὄξοποιός, δ.

Essighändler, (Essigkrämer) ;

it. venditore di aceto ;

frl. un che vend asèt ;

frn. marchand vinaigrier ;

engl. vinegar-seller ;

sl. kdor jesiha prodaja ;

lat. aceti venditor ;

gr. ὄξοπώλης, δ.

Esslöffelhändler ;

it. venditore di cucchij ;

frl. un che vend sidòns ;

frn. vendeur de cuillers ;

engl. a spoon-seller ;

sl. kdor žlice prodaja ;

lat. cochlearia vendens ;

gr. κοχλιαρισπώλης, δ. ζωμαρυστροπώλης, δ.

Esslöffelmacher ;

it. cucchierajo, fabbricatore di cucchij, chi fa cucchij,

- frl.* un che fas sidòs;
frn. faiseur de cuillers, celui qui fait des cuillers;
engl. a spoon-maker;
sl. žličar, (ki žlice dela);
lat. qui cochlearia facit;
gr. κοχλιαριοποιός, ὁ. ζωμαυροτροποιός, ὁ.

Ethiker, (Moralist, Sittenlehrer, Professor der Ethik), V. Professor der Moral.

Ethnarch, V. Statthalter (in einer Provinz).

- Ethniker**, (Heide), ein;
it. un étnico, gentile, pagano;
frl. un pagàn, zentil;
frn. un ethnique;
engl. an ethnic, heathen;
sl. ajd, nevernik, (malikovavec);
lat. ethnicus, gentilis, paganus;
gr. ἔθνικός, ὁ.

Ethnograph, (Völkerbeschreiber), ein;

- it.* etnógrafo; chi fa la descrizione de' popoli;
frl. un che fas la descrizione dei pòpui;
frn. ethnographe, qui fait la description des nations;
engl. ethnographer, one who describes the nations;
sl. etnograf, narodopiser, popisovavec narodov;
lat. ethnographus, populos describens;
gr. ἔθνογράφος, ὁ.

Etymolog, Etymologist, (Wortforscher, Wortkundiger);

- it.* un etimologista;
frl. un etimologist;
frn. un etymologist;
engl. an etymologist;
sl. etimolog, izpeljavec besed;
lat. etymologus, origines verborum explicans;
gr. ἐτυμολόγος, ὁ.

Eunuch, (Entmannter), Verschnittener, ein;

- it.* un eunuco;
frl. un eunùc;
frn. un eunuque;
engl. an eunuch;
sl. skopljenec, kopljenec, skopec;
lat. ennuchus, spado;

- gr.* εὐνοῦχος, ὁ.

Europäer, ein;

- it.* un Européo;
frl. un Européo;
frn. un Européen;
engl. an European;
sl. Evropejec;
lat. Europaeus;
gr. Εὐρωπαῖος, ὁ.

Europäerin, eine;

- it.* una Européa;
frl. una Européa;
frn. une Européenne;
engl. European woman;
sl. Evropejka;
lat. mulier Europaea;
gr. Εὐρωπαϊς, ἡ. γυνή Εὐρωπαϊά, ἡ.

Evangelischer, ein, V. Protestant, Lutheraner.

Evangelist, ein;

- it.* un Evangelista;
frl. un Evangelist;
frn. un Evangéliste;
engl. an Evangelist;
sl. Vangelist;
lat. Evangelista;
gr. Εὐαγγελιστής, ὁ.

Excommunizirter, ein, (ein ausgeschlossener aus der Gemeinschaft der Christen, der in den Kirchenbann gethan ist);

- it.* uno scomunicato;
frl. un scomunicàt, (scomunichiàt);
frn. un excommunié, anathematizé;
engl. an anathem, one who is excommunicated;
sl. izdruženeč;
lat. excommunicatus;
gr. ὁ τοῦ ἀναθεματισμοῦ (neug. τοῦ ἀφορισμοῦ) μετέχων. ὁ ἐκβληθεὶς ἐκ τοῦ ἑκκλησίου τῶν χριστιανῶν.

Exeget, ein, V. Bibelausleger, Schriftausleger.

Exhortator, der, (Ermahner);

- it.* l' esortatore, (ammonitore);
frl. l' esortatòr, (l' amonitòr);
frn. celui qui exhorte;
engl. an exhorter, (admonisher);
sl. opominjavec, svarivec;
lat. exhortator;
gr. κλειυστής, ὁ. παραινέτης, ὁ. ὁ τοῦς

λόγους παραινετικούς (προτροπτικούς)
ποιούμενος.

Exorcist, ein, (Teufelsbanner, Geisterbanner, Geisterbeschwörer, Cleriker, der die dritte der vier geistlichen niedern Weihen empfangen hat);

it. un esorcista, (scongiuratore degli spiriti maligni, chierico che ha ricevuto il terzo de' quattro ordini minori);

frl. un esorcist, (sconzuratòr dei spiriz malins, cleric che ja ricevut il tiarz dei quatri ordins minòrs;

frn. un exorciste, celui qui a reçu le troisième des quatre ordres mineurs;

engl. an exorcist, (conjurer of devil,

one who has the third of the four lesser orders in the Romisch Church);

sl. eksorcist, (rotivec hudičev, duhoven ki je prijel tretji od tih štirih svetih malih redov);

lat. exorcista;

gr. ἐξορκιστής, ό.

Expresser, ein, V. Eigenbote.

Exulant, ein;

it. un ésole, rifuggito;

frl. un ésul;

frn. un réfugié;

engl. a refugee;

sl. sbežni;

lat. exul, qui sponte alio se habitatum contulit;

gr. ἐξοίλος, ό. αὐτόμολος, ό.

F

Fabeldichter, ein;

it. scrittore (compositore) di favole;

frl. scritòr (compositòr) di fávulis, (di flabis);

frn. un fabuliste, auteur de contes;

engl. a fabulist, fabler, writer of fables;

sl. basnar, basnik, pisavec basen;

lat. fabularum scriptor;

gr. μυθογράφος, ό. μυθοποιός, ό. μυθοπλάστης, ό.

Fabelkundiger, ein, V. Mytholog(ist).

Fabrikarbeiter, (Fabrikant), ein;

it. lavoratore in una fabbrica, fabbricatore, manifattore;

frl. lavorànt in una fábrica;

frn. ouvrier qui travaille dans une fabrique, un (fabricant), manufacturier;

engl. manufacturer, a manufactory-man;

sl. delavec v fabriki;

lat. operarius (ópifex) in officina;

gr. ό ἐργαζόμενος, δημιουργός, ό.

Fabrikarbeiterin, eine;

it. lavoratrice in una fabbrica;

frl. una lavorant in fábrica;

frn. ouvrière dans une fabrique;

engl. manufactory-woman or girl;

sl. delavka v fabriki;

lat. operaria in officina;

gr. ή ἐργαζομένη.

Fabriksbesitzer, (Fabrikherr, Fabrikinhaber);

it. proprietario d'una fabbrica di manifattura;

frl. proprietari (paròn) d'una fábrica di manifattura;

frn. propriétaire d'une fabrique de manufacture;

engl. proprietor of a manufactory;

sl. lastnik fabrike;

lat. proprietarius fábricae (officinae);

gr. ό την ἐργασίαν κατέχων. ό κεκτημένος την δημιουργίαν.

Fabrikdirector, der, (Werkmeister);

it. direttore d'una fabbrica;

frl. diretòr d'una fabbrica;

frn. directeur d'une fabrique;

engl. director of a manufactory;

sl. ravnavec v kaki fabriki, (delo-vodnik);

lat. director officinae, (fabricae);
gr. ἐργαστηριάρχης, ὁ. ὁ τῶν ἐργατῶν ἐπιστάτης.

Fächermacher, (Sommerfächermacher);

it. il ventagliajo, facitore di ventagli;

frl. una che fas ventài (soflèz par soflètasi d'estàt);

frn. l'évantaillier, évantailliste;

engl. a fan-maker;

sl. veterničar, mahalar, kdor dela pahaljke;

lat. flabella conficiens;

gr. ῥιπιδοποιός, ὁ.

Fachlehrer, ein;

it. maestro (professore) d'una sola materia;

frl. maestri (professòr) d'una sola matéria;

frn. professeur d'une seule matière;

engl. professor of a particular matter;

sl. učitelj posebniga razdelka, učnik eniga nauka;

lat. professor unius scientiae;

gr. διδάσκαλος ἑνὸς διδάγματος, ὁ.

Fackelträger, ein;

it. un portatorcia;

frl. un quarta-torza;

frn. le porte flambeau;

engl. torch-bearer, a flambeau-bearer;

sl. baklar;

lat. fācifer, facem gestans;

gr. θαδοῦχος, ὁ. θαδοφόρος, ὁ.

Fadennudelnmacher, (Nudelnmacher);

it. il vermicellajo, fabbricatore di vermicelli (di fidelini), e di altre paste;

frl. fabricatòr di pastis;

frn. le vermicellier, faiseur de vermicelles, de macaroni, et d'autre viande de pâte;

engl. vermicelli-maker, macaroni-maker;

sl. lazanjar, makaronar;

lat. qui turandas facit;

gr. ψωμιοποιός, ὁ.

Fagottist, Fagottbläser, (V. Hautboist);

it. sonatore di fagotto;

frl. sunadòr di fagòt;

frn. qui joue le fagot, joueur de hautbois;

engl. a bassoonist;

sl. fagotar;

lat. tibia decumana (lituo musico) canens;

gr. συρικτής, ὁ. βαρυαύλης, ὁ.

Fahnenjunker, V. Fähnrich.**Fahnenmacher, (Messgewandmacher);**

it. il banderajo, colui che fa bandiere, pianete ed altri ornamenti da chiesa;

frl. un che fas paramènz di glesia, bandéris, standàrs ecc.;

frn. le chasublier;

engl. a chasuble-maker;

sl. kdor mašno obleko dela;

lat. pallarum sacerdotalium et vexillorum confector;

gr. (neugr.) θαυματικοποιός, ὁ.

Fahnschmied, (Curschmied bei der Reiterei);

it. maniscalco d'uno squadrone;

frl. maniscàle d'un squadròn, favri di cavaleria;

frn. maréchal ferrant de cavalerie;

engl. farrier (blacksmith) by cavalry;

sl. vojaški kovač, kovač pri konjiki;

lat. faber ferrarius cohortis equitum;

gr. (neugr.) πεταλουργός ἵππικός, ὁ.

Fahnenträger, (Standartenträger) bei Prozessionen;

it. il porta-bandiera, porta-standardo;

frl. il quarta-bandéra, quarta-standard, (il gonfalonir);

frn. le porte-bannière, le porte-étendard, le gonfalonnier;

engl. colours-bearer, a standard-bearer, gonfaloneer;

sl. stavničar;

lat. vexilla sacra ferens;

gr. ἱεροσημιοφόρος, ὁ.

Fähnrich, 1. (bei der Infanterie);

it. l'alfiere;

frl. l'alfir d'infanteria;

frn. l'enseigne;

engl. l'ensign;

sl. zastavnik, bandernik, banderaš;

lat. signifer, vexillifer, signum militare ferens;

gr. σημειοφόρος, ὁ.

2. (bei der Cavallerie), V. Cornet,

Fährleute, (bei Flüssen), die, pl.;

it. i barcajuoli, traghettieri, battellieri, battellanti;

frl. i barcarù, (barchiarù);

frn. le bateliers;

engl. ferrymen, wherryman;

sl. brodniki, brodnarji;

lat. navicularii, trajectores;

gr. πλοιοφόροι, δ.

Fahrmann, (Fährknecht, Ueberführer, Schiffer bei Flüssen), ein;

it. il barcauolo, traghettiere, battelliere;

frl. un barcarù, (barchiarù);

frn. un batelier;

engl. a ferryman (over a river);

sl. brodnik, brodnar, brodnarski blavec;

lat. navicularius, naviger, trajector;

gr. πλοιοφόρος, δ.

Fahrpächter, (Fahrbeständer);

it. appaltatore del tragitto d' un fiume;

frl. l' apaltadòr del passàz d' un flum;

frn. fermier de passage d' une rivière;

engl. a ferry-farmer;

sl. zakupnik brodišča;

lat. manceps trajectus fluminis;

gr. ὁ λαβὼν ἐπὶ μισθῷ τὴν διαβάσιν διὰ τοῦ ποταμοῦ.

Falkenier, (Falkenmeister, der Raubthiere zur Jagd abrichtet);

it. il falconiere, lo strozziere, l' addestratore di uccelli di rapina;

frl. un falconir, un che amaestra (agèstra) i ucièi di rapina par la chiazza;

frn. le fauconnier;

engl. a falconer;

sl. sokolnik, sokolar, (sokolarski mojster);

lat. venator falconius, accipitrarius auceps;

gr. ἱερακοκόμος, ὁ ἐπιμελητὴς τῶν ἱεράκων.

Fallit, (Bankeroutier), V. Bankrottirer.

Falkknecht, der, V. Schindersknecht.

Fallmeister, V. Abdecker, Schinder.

Fälscher, ein, 1. (Münzfälscher, V. Falschmünzer. — 2. (Schriftfälscher), V. Schriftverfälscher. — 3. V. Testamentsfälscher.

Falschmünzer, ein;

it. falsatore di moneta, falso monetario;

frl. fals monetari, un che bat monéda falsa;

frn. un faux-monnaieur;

engl. a false coiner, maker of base-money;

sl. ponarejavec dnarjev;

lat. falsus monetarius, monetæ adulterator, adulterinae monetæ cursor;

gr. παραχαράκτης, δ.

Falschnamiger, ein, V. Pseudonym.

Falschzeuge, (ein falscher Zeuge);

it. un testimonio falso;

frl. un testimoni fals;

frn. un faux témoin;

engl. a false witness;

sl. kriva priča, krivopričnik;

lat. falsus testis;

gr. ψευδομάρτυς, δ.

Familienmutter, (Hausmutter);

it. madre di famiglia;

frl. mări di faméa;

frn. mère de famille;

engl. mother of a family;

sl. hišna mati;

lat. mater familias;

gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Familienvater, (Hausvater);

it. padre di famiglia;

frl. pări di faméa;

frn. père de famille;

engl. father of a family;

sl. hišni oče;

lat. pater familias;

gr. οἰκοδεσπότης, δ.

Fanatiker, V. Enthusiast, Schwärmer, Visionär;

it. un fanatico;

frl. un fanatic;

frn. un fanatique;

engl. a fanatic;

sl. fanatik;

lat. homo fanaticus;

gr. ἐνθουσιαστής, δ.

Fanfaron, (Aufschneider, Prahlhans, Eissenfresser, Windbeutel), ein;

it. millantatore, fánfano, spaccone;

frl. un fanfaròn, spacamontágnis;

frn. un fanfaron;

engl. a fanfaron, bully, vain-boaster, (a vain man who boasts of his courage, birth, riches, exploits or good qualities);

sl. bahač, bahun, ustnež, široko-ustnik;

lat. thraso;

gr. χαύναξ, ó. ἀνθρώπιον φλυαροῦν, τὸ. γαῦραξ, ó.

Fantast, (Grillenfänger, Sonderling);

it. uomo fantastico, bizzarro, stravagante;

frl. om fantástic, bizàr, stravagànt;

frn. un fantasque, homme fantastique, bizarre, extravagant;

engl. a fantastical fellow;

sl. čuden človek, posebnež;

lat. homo phantasticus, morosus, vanis imaginationibus indulgens;

gr. φανταστικός, ó. δύσκολος, ó.

Farbengeber, ein, 1. V. Colorist. — 2. V. Zimmermaler.

Farbenhändler;

it. mercante di colori;

frl. un che vend colòrs;

frn. vendeur de couleurs;

engl. dealer in colours;

sl. kupčevavec z barvami;

lat. mercator pigmentarius;

gr. χρωματοπώλης.

Farbenreiber;

it. macinatore di colori;

frl. masenadòr di colòrs;

frn. le broyeur, broyeur de couleurs;

engl. colour-brayer, (person employed in rubbing colours);

sl. manec barv, barvomesnik;

lat. tritor colorum;

gr. χρωματοτριβεύς, ó. ó τὰ χρώματα κατατριβών.

Färber, 1. (überh.), Färbermeister, der;

it. il tintore;

frl. il tentòr;

frn. le teinturier;

engl. a dyer, (dier);

sl. barvar, (farbar);

lat. tinctor, (infector);

gr. βαφεύς, ó. δευσοποιός, ó.

2. V. Garnfärber. — 3. (Kleinfärber), V. ¹) Blaufärber, ²) Rothfärber, ³) Schwarzfärber. — 4. (Kunstfärber), V. ¹) Purpurfärber, ²) Scharlachfärber. — 5. V. Lederfärber. — 6. (Schönfärber), V. Kunstfärber. — 7. V. Seidenfärber. — 8. V. Wollfärber, (Tuchfärber). — 9. V. Zobelfärber.

Färbergesell, (Färbergehilfe), ein;

it. lavorante di tintore;

frl. lavorànt di tentòr;

frn. compagnon teinturier;

engl. dyer's journeyman;

sl. barvarski (farbarski) delavec;

lat. operarius tinctoris;

gr. ó τοῦ βαφεύς συνεργός.

Färberin, (Färbersfran);

it. moglie di tintore;

frl. femina del tentòr, la tentóra;

frn. femme de teinturier;

engl. dyer's wife;

sl. barvarjeva žena;

lat. uxor tinctoris;

gr. ἡ τοῦ βαφεύς γυνή.

Farcespieler, V. Possenspieler.

Fasanenwärter, (Fasanenmeister);

it. custode (venditore) di fagiani;

frl. custodi (uardiàn, venditòr) di fassans;

frn. le faisandier;

engl. pheant-waiter, one who breeds and sells pheasants;

sl. fazanar, bazanar;

lat. phasianarius, phasianos alens (capiens, vendens);

gr. φασιανοφύλαξ, ó. φασιανοτρόφος, ó. φασιανοπώλης, ó.

Fassbinder, der;

it. il bottajo, colui che fa o rassetta botti;

frl. il botàr, un che fas o cuinza vassièi;

frn. le tonnelier;

engl. a cooper;

sl. sodar;

lat. viator;

gr. λυγιστής, οὐ, ó.

Fassmesser, der;

- it.* lo stazatore, colui che misura collo staglio le botti, i barili;
frl. il stazador (di vassièi, caratèi ecc.);
frn. le velteur, (jaugeur);
engl. gager of cask or barrel with the gaging rod;
sl. sodomerec, amavec;
lat. mensor doliarius;
gr. πιθοσκόπος, ό.

Fassreißhändler;

- it.* mercante di cerchi da botte, colui che vende cerchi da botte;
frl. il cerclàr, merchiadant di cercelis, un che vend cercelis di vassièi, di barì, di tinàz;
frn. vendeur de cerceaux (de tonneau);
engl. hoop-seller;
sl. obročar ki prodaja obroče za sode;
lat. circulos doliaries vendens;
gr. ό τούς κύκλους λυγιστικούς διαπωλῶν.

Fassreißmacher;

- it.* il cerchiajo, colui che fa cerchi da botte;
frl. il cerclàr, un che fas cercelis;
frn. le cerclier, faiseur de cerceaux;
engl. hoop-maker;
sl. obročar ki dela obroče za sode;
lat. circulos doliaries conficiens;
gr. ό τούς κύκλους λυγιστικούς κατασκευάζων.

Fastenprediger;

- it.* predicatore quaresimale;
frl. predichador quaresimal, (il quaresimalist);
frn. prédicateur pour le carême;
engl. preacher in Lent, preacher who preaches during Lent;
sl. postni pridigar;
lat. concionator quadragesimalis;
gr. ό ιερολόγος ό τεσσαράκοστινός.

Faulenzer, ein, (Faullenzer);

- it.* un poltrone, fuggifatica;
frl. un poltròn, smuzzafadia;
frn. un paresseux;
engl. a lazy-man;
sl. lenuh, lenjivec;
lat. homo ignavus;
gr. άνθρωπος ένηνρός, ό.

Faulenzerin, (Faullenzerin), eine;

- it.* donna infingarda, poltrona, neghittosa;
frl. una poltrona;
frn. une paresseuse;
engl. a lazy woman;
sl. lenivka;
lat. mulier ignava;
gr. γυνή ένηνρά, ή.

Faustkämpfer, (Faustfechter, Klopffechter);

- it.* un pugillatore, pùgile, chi combatte a colpi di pugna;
frl. un che combàt a colps di pugn;
frn. joueur au pugilat, celui qui se bat à coups de poing;
engl. pugilist, a boxer;
sl. rokoborec, pestivec;
lat. pugil, pugnator;
gr. πυγμάχος, ό. πύκτης, ό.

Favorit, (Günstling, Geliebte), der;

- it.* il favorito;
frl. il favorit;
frn. le favori;
engl. a favourite;
sl. ljubljeneč;
lat. acceptus, charus (alicui);
gr. προσφιής, ό. κεχαρισμένος, ό.

Favoritin, (Güstlingin, Geliebte), die;

- it.* la favorita;
frl. la favorida;
frn. la favorite;
engl. she-favourite;
sl. ljubljenska;
lat. accepta, chara, gratiosa (alicui);
gr. προσφιής, ή. ή κεχαρισμένη τινί.

Fayencefabrikant, (Töpfer);

- it.* fabbricante di majolica;
frl. fabricant di majolica;
frn. le faïencier, faiseur de faïence;
engl. a wedgwood-maker, delf waare maker;
sl. faiencinar, kdor dela belo lončarino;
lat. vasa fictilia Faventina conficiens;
gr. καταμαεύς, ό. χυτρεύς, ό.

Fayencehändler, (Topfhändler);

- it.* venditore di majolica;
frl. venditor di majolica;
frn. vendeur de faïence;

engl. wedgwood-seller, delf waare seller;

sl. kdor prodaja belo lončarino;

lat. vasa fictilia faventina vendens;

gr. χυτροπώλης, ό.

Fechter, (Athlet, Kämpfer, Ringer) bei den alten Römern;

it. gladiatore;

frl. gladiatòr;

frn. gladiateur;

engl. gladiator (amongst the old Romans);

sl. borivec;

lat. gladiatòr;

gr. ἀθλητής, ό.

Fechtheimer;

it. maestro di scherma;

frl. maestri di scherma, un che inségna tirà di spada;

frn. maître d'escrime, maître en fait d'armes;

engl. fencing-master;

sl. borivski mojster, učitelj borivstva;

lat. lanista, magister ludi gladiatorii, (magister artis utendi armis);

gr. ό τής έπλομαχητικής διδάσκαλος, έπλοδιδακτής, ό.

Fechtschüler;

it. scolaro di scherma;

frl. scuclàr di scherma;

frn. l'écoulier escrimeur;

engl. fencing-scholar;

sl. borivski učenec, učenec borivstva;

lat. artis utendi armis studiosus;

gr. ό τής έπλομαχητικής μαθητής.

Federfechter, (zänkischer Schriftsteller), ein;

it. scrittore polémico, (litigioso);

frl. scritòr polémic, (contenziós);

frn. écrivain polemique;

engl. quill-driuer, polemical (controversial) writer;

sl. prepirljiv pisavec;

lat. scriptor contentiosus;

gr. συγγράμας έριστικός, συγγραφεύς φιλονεικος, ό.

Federhändler 1., 2. Schreibfederhändler;

it. 1. pennajuolo, trafficante di piume, 2. di penne da scrivere;

frl. traficant 1. di plumis, 2. di penis da scrivi;

frn. 1. marchand de plumes, 2. vendeur de plumes à écrire;

engl. 1. dealer in-feathers, 2. pen-seller;

sl. peresar;

lat. 1. plumas vendens, 2. calamos scriptorios vendens;

gr. 1. πετροπώλης, ό. 2. (neugr.) κονδυλισπώλης, ό.

Federschmücker;

it. colui che fa i pennacchi;

frl. un che fas penachieris;

frn. le plumassier;

engl. feather-maker, (plumassier);

sl. perjanicar, (kdor peressa farba in za lišp pripravlja);

lat. plumarius artifex, qui cristas galearum conficit;

gr. λοφοποιός, ό.

Federviehhändler, V. Hühnerhändler.

Federviehhändlerin, V. Hühnerhändlerin.

Feigenhändler, (der getrocknete Feigen verkauft);

it. venditore di fichi secchi;

frl. un che vend fics secs;

frn. vendeur de figues séches,

engl. dry fig-seller;

sl. kdor prodaja suhe fige;

lat. caricarum venditor;

gr. ισχαδοπώλης, ό.

Feigenverkäuferin, (die frische Feigen verkauft);

it. donna che vende fichi freschi;

frl. femina che vend fics frescs;

frn. femme qui vend des figues (troues fraîches cueillies);

engl. woman who sells figs (just gathered);

sl. ženska ki prodaja smokve;

lat. ficuaria, mulier ficus (recentes) vendens;

gr. γυνή ή τὰ σύκα πωλούσα.

Feigling, ein, (eine Memme, feige Memme);

it. un vile, vigliacco, codardo;

frl. un vil;

frn. un homme sans coeur, (timide);

engl. a faint-hearted man, (a coward); a dastard;

- sl.* plašivec, babež, beba;
lat. homo vecors, nullius animi;
gr. συκοφάντας, ὁ. ἀνάνδρος, ὁ. μαλακός, ὁ.

Feilbäckerin, (Brodsitzerin), V. Bank-frau;

- it.* donna che vende pane (in piazza);
frl. la pancoressa, femina che vend pan in piazza;
frn. femme qui vend du pain au marché;

engl. bread-woman, woman who sells bread at a market;

sl. kruharica, krušarica, ženska ki prodaja kruh na placi;

lat. pistrix quae panes in foro venales habet;

gr. ἀρτοποιίς, ἡ.

Feildirne, V. Buhldirne.

Feilenhauer, ein;

it. un taglialime, artefice che fa lime, (strumenti di acciaio dentato per rodere ferro, legno);

frl. un tajalimis, artéfiz che fas limis;
frn. faiseur (tailleur) de limes;

engl. a file-cutter;

sl. pilar;

lat. limarum artifex, (faber, incisor);
gr. ῥινοποιός, ὁ. ὁ τὰ ῥινητήρια κατασκευάζων.

Feilträger, V. Hausirer.

Feilträgerin, V. Hausirerin;

Feind, ein, 1. (überh.), Privatfeind.

it. un nemico, inimico;

frl. un nemi, inimi;

frn. un ennemi;

engl. an enemy, a fiend;

sl. neprijatelj, sovražnik;

lat. inimicus;

gr. ἐχθρός, ὁ.

2. (ein abgesagter Feind), V. Hauptfeind, Todtfeind. — 3. (im Kriege), V. Landfeind. — 4. V. Gegner.

Feindin, eine;

it. una nemica, inimica;

frl. una nemia, inimia;

frn. une ennemie;

engl. a female enemy, she-fiend;

sl. neprijatlica, sovražnica;

lat. inimica;

gr. ἐχθρά, ἡ.

Feldabdecker, (Feldmeister);

it. scorticatore militare;

frl. il squintador de l'armada;

frn. l'écorceur de l'armée;

engl. military-flayer;

sl. vojaški konjederec;

lat. excoricator castrensis;

gr. ὁ ἀποδέρων κατὰ τὸ στρατόπεδον. ὁ ἱππαποδέρων στρατιωτικός.

Feldapotheker;

it. farmacista (lo speciale) dell'esercito;

frl. il farmacist de l'armada, il spiziär militär,

frn. apothicaire militaire, (— de l'armée);

engl. a field-apothecary;

sl. vojaški lekar;

lat. pharmacopola castrensis, curator medicamentorum in castris;

gr. φαρμακοπῶλης ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Feldarbeiter, (Ackersmann, Landbauer), V. Feldbauer.

Feldarzt, V. Regimentsarzt.

Feldbäcker, (Commissbäcker);

it. pistore militare, pistore (fornajo) dell'armata;

frl. pistør (fornär) de l'armada;

frn. le boulanger de l'armée;

engl. an army-baker;

sl. vojaški pek;

lat. pistior castrensis;

gr. ἀρτοποιός στρατιωτικός. ἀρτοποιός ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Feldbauer, (Landbauer);

it. un agricoltore, contadino che lavora la terra, che coltiva i campi;

frl. l'agricoltør, contadin che lavóra la tiára;

frn. l'agriculteur, le laboureur, paysan qui cultive la terre;

engl. an agriculturist, cultivator of land;

sl. poljodelec, kmet;

lat. agricola;

gr. γεωργός, ὁ. ὁ θεραπεύων τὴν γῆν.

Feldbischof, V. Apostolischer Feldvikar.

Feldcapellan, (Feldkaplan, Feldgeistliche, Feldpater, Feldprediger), V. Regimentcapellan.

Feldchirurg, V. Regimentswundarzt.

Felddieb, ein;

it. ladro di campagna;

frl. lari di campagna;

frn. voleur de campagne;

engl. thief that robs the fields;

sl. poljski tat, škodovavec na polji, na njivah;

lat. fur campestris;

gr. ἀγροκλέπτης, ὁ. κλέπτης κατ' ἀγρούς, ὁ.

Feldherr, (Heerführer), V. General.

Feldhüter, 1. (überh.), Feldwächter;

it. guardiano di campagna;

frl. uardian di campagna;

frn. le garde des champs, le messier;

engl. field-watch, a man hired to guard the fruits of the fields;

sl. poljski varh;

lat. agrorum custos;

gr. ἀγροφύλαξ, ὁ.

2. V. Obsthüter. — 3. V. Wein-
hüter.

Feldkrämer, V. Marketender.

Feldkrämerin, V. Marketenderin.

Feldmarschall, (Generalfeldmarschall);

it. feldmaresciallo, (maresciallo di campo);

frl. feldmarscial;

frn. un feldmaréchal, (maréchal de camp);

engl. a field-marshal;

sl. feldmaršal, vikši vojskovodja;

lat. castrorum fiduciarius praefectus;

gr. στρατοπεδάρχης, ὁ.

Feldmarschalllieutenant, (General-Feldmarschall-Lieutenant, Unterfeldmarschall);

it. luogotenente feldmaresciallo generale;

frl. general tenent-feldmarscial;

frn. lieutenant-feldmaréchal;

engl. field-marshal-lieutenant;

sl. podfeldmaršal;

lat. castrorum fiduciarum praefecti vicarius;

gr. στρατοπεδάρχου τόπον ἀναπληρῶν, υποστρατοφύλαξ, ὁ.

Feldmeister, V. Feldabdecker.

Feldmesser, ein, (Landmesser);

it. un agrimensore, perticatore;

frl. un agrimensòr, (geometra), perit che fas proression di misurà tèrens, (champs);

frn. un arpenteur, toiseur;

engl. a measurer of land;

sl. poljomerec, poljemer, poljski merčín;

lat. agrimensor, perticator;

gr. ἐπιμεδομέτρης, ὁ.

Feldnachbar, ein;

it. confinante di campo;

frl. confinant di champ;

frn. qui confine au champ;

engl. field-neighbour;

sl. mejaš;

lat. accola campi;

gr. ἀγρογείτων, ὁ.

Feldpater, V. Regimentscapellan.

Feldscherer (Compagnie-Chirurg), V. Compagnie-Wundarzt.

Feldschreiber, (Fourier);

it. scrivano militare;

frl. scrivàn militàr;

frn. greffier militaire, (fourrier);

engl. military clerk;

sl. vojaški pisar;

lat. scriba militaris;

gr. γραφεὺς ὁ στρατιωτικός, ὁ.

Feldsuperior, ein;

it. cappellano superiore militare;

frl. capelàn superior militàr;

frn. chapelain supérieur militaire;

engl. superior military chaplain;

sl. vojaški poglavitni duhoven;

lat. capellanus superior castrensis;

gr. ἱερεὺς ὁ πρῶτος κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Feldvikar, V. Apostolischer Feldvikar.

Feldwächter, 1. V. Feldhüter. — 2. V. Obsthüter. — 3. V. Weinhüter.

Feldwebel, 1. (einer Compagnie);

it. sergente (d'una compagnia);

frl. serzènt (d'una compagnia);

frn. sergeant (d'une compagnie);

engl. sergeant (of a company);

sl. feldwebelj, naddesetnik, stražmešter;

lat. centuriae instructor;

gr. ταξίαρχος, ὁ.

2. (des Regimentses), V. Regimentsfeldwebel. — 3. (der Reiterei), V. Wachtmeister.

Feldwundarzt, 1. V. Compagniewundarzt.

— 2. V. Regimentswundarzt.

Feldzeugmeister, (Generalfeldzeugmeister);

it. generale d'artiglieria;

frl. général d'artilleria;

frn. général (maître) d'artillerie, grand-maître d'artillerie;

engl. general (master) of the ordnance;

sl. general artiljerie, general topništva;

lat. praefectus rei tormentariae (in expeditione et in castris);

gr. στρατοφύλαξ, ὁ.

Felgenhauer, (V. Rademacher, Wagner);

it. colui che fa le volghe delle ruote;

frl. il ruedâr;

frn. celui qui fait les jantes d'une roue;

engl. a fellow-maker;

sl. kolar, kdor obklada kolo;

lat. faber rotarius, qui circulum ligneum rotae extimum conficit;

gr. σωτροποιός, ὁ. (ἀψιδοποιός, ὁ).

Fellbereiter, (Lederbereiter), V. Gerber.

Felleisenmacher;

it. il valigiajo;

frl. un che fas valisis da viàz;

frn. le malletier;

engl. a wallet-maker, small mail-maker;

sl. kdor dela torbe usnjate;

lat. qui bulgas (vidula) conficit, crumenarius;

gr. πήροποιός, ὁ. ὁ τὰς πήρας δερματίνας κατασκευάζων.

Fellhändler;

it. mercante (negoziante) di pellami;

frl. negoziànt di pelàm;

frn. marchand pelletier;

engl. a fell-monger;

sl. kerznar;

lat. pelles vendens;

gr. δερματοπώλης, ὁ. διφθεροπώλης, ὁ.

Fernscheinmaler, V. Perspectivmaler.

Fernschreibekünstler, V. Telegraphist.

Festprediger, (Festtagsprediger);

it. predicatore festivaie;

frl. predichiadòr festivàl;

frn. prédicateur pour les jours de fête;

engl. festival preacher;

sl. pridigar o praznikih;

lat. concionator festivalis;

gr. ὁ ἐν ταῖς ἑορταῖς ἱερολόγος.

Fest- und Sonntagsprediger;

it. predicatore annuale, domenicale e festivaie;

frl. predichiadòr annual, par dutis lis doménis e fiestis de l'an;

frn. prédicateur pour les dimanches et les jours de fête;

engl. a dominical and festival preacher;

sl. pridigar o nedeljah in praznikih;

lat. concionator dominicalis et festivalis;

gr. ἱερολόγος ὁ ἐν ταῖς κυριακαῖς καὶ ἐν ταῖς ἑορταῖς.

Festungscommandant;

it. comandante di fortezza;

frl. comandànt di fuartezza;

frn. commandant de forteresse;

engl. commander of a fortress;

sl. poveljnik terdnjave;

lat. praesidiariae cohortis praefectus;

gr. προύραρχος, ὁ.

Festungsgefangener, (Baugefangener), ein;

it. prigioniere di fortezza;

frl. prisonir di fuartezza, un condannàt ai lavòrs di fuartezza;

frn. prisonnier dans une forteresse;

engl. prisoner in a fortress;

sl. jetnik v terdnjavi;

lat. captivus in arce;

gr. ὁ δεδεμένος ἐν φρουρίῳ.

Fetthändler, (Fettkrämer, Speckhändler);

it. un pizzicagnolo;

frl. botegàr di grassina;

frn. un charcutier;

engl. dealer in lard, one who keeps a pork-shop;

sl. slaninar;

lat. salsamentarius;

gr. ταρχοπώλης, ὁ.

Fetzenhändler, 1. V. Lumpensammler. —

2. V. Kleidertrödler.

Feuerkünstler, (Feuerwerkskünstler, Kunstfeuerwerker, Pyrotechniker);

it. un fuochista, fabbricatore di fuochi artificiali, ingegnere di fuochi d'artificio;

frl. un fabricatør di fucs artifiziali;

frn. maître de feux d'artifice, ingénieur de feux artificielles;

engl. a maker of fireworks, a pyrotechnist;

sl. umetni ognjār;

lat. pyrotechnites, artifex pyrotéchnicus;

gr. πυροτεχνίτης, ὁ ὁ τοὺς πυροσφύς τεχνικῶς κατασκευάζων.

Feuerlöscher, (Löschmannschaft, Pompiers, die Pompiers);

it. i pompieri;

frl. i pompirs;

frn. les pompiers (pour éteindre les incendies);

engl. fire-men (for to extinguish burning houses);

sl. gasivci, pl.;

lat. famuli incendiarii (qui serviunt in extinguendis incendiis), extinctores incendi, spartéoli);

gr. οἱ σβεστές, οἱ σβεστικοί.

Feuermauerkehrer, V. Rauchfangkehrer.

Feuerspritzenmacher, V. Spritzenmacher.

Feuerspritzenmeister, V. Spritzenmeister.

Feuerwächter, (Brandwächter);

it. guardia per gl'incendj;

frl. uardian cuinta 'l fuc;

frn. garde pour empêcher les incendies;

engl. fire-watchman, watchman appointed to attend to the fire;

sl. požarni čuvaj, čuvaj zoper ogenj;

lat. custos incendiarius, custos propter incendium appositus;

gr. νυκτοφύλαξ (φύλαξ) ὁ πρὸς τὴν πυρκαϊάν.

Feuerwahrer, V. Pyromant.

Feuerwerker, ein, 1. V. Artillerist. — 2. V. Feuerkünstler.

Fiacker, (Gassenkutscher, Lohnkutscher);

it. un vetturino;

frl. un veturin, (un fiácar, brum);

frn. un fiacre, voiturin;

engl. a hackney-coachman;

sl. uliški kočijaž, najemni voznik;

lat. rhedarius conductitius;

gr. ὁ παρέχων ἄρμα τε καὶ ἵππους ἐπὶ μισθῷ.

Filzmacher, der;

it. il feltrajuolo, fabbricatore di feltro;

frl. fabricatør di feltri;

frn. le feutrier;

engl. felt-maker;

sl. klobučinar;

lat. coactiliarius;

gr. πηλητής, οὗ, ὁ. πηληματοποιός, ὁ.

Finanzbeamter, ein;

it. un finanziere;

frl. un finanzir, impiegat di finanza;

frn. un financier;

engl. a financier, an officer belonging to the finances;

sl. financir;

lat. officialis quaestorius (redituum provincialium);

gr. ὁ ἐπὶ τοῖς χρήμασιν.

Finanzcommissär;

it. commissario delle finanze;

frl. commissári di finanza;

frn. commissaire des finances;

engl. commissary of the finances;

sl. finančni komisar;

lat. commissarius redituum provincialium;

gr. ὁ περὶ τὰς προσόδους ἐπίτροπος.

Finanzminister;

it. ministro delle finanze;

frl. ministri de lis finanzis;

frn. ministre des finances;

engl. minister of the finances;

sl. finančni minister, minister duarstva;

lat. minister aerarii publici;

gr. ὁ ἐπὶ τῆς διοικήσεως.

Finanzrath;

it. consigliere delle finanze;

frl. conseil di finanza,

frn. conseiller des finances;

engl. counsellor of the finances;

sl. finančni svetovavec;

lat. consiliarius redituum provincialium;

gr. σύμβουλος ὁ περὶ τὰς προσόδους.

Finanzsecretär;

it. segretario delle finanze;

- frl.* secretari di finanza;
frn. secretaire des finances;
engl. secretary of the finances;
sl. finančni (d' hodashki, kamerski) tajnik;
lat. secretarius redituum provincialium;
gr. γραμματεὺς ὁ ἐπὶ τοῖς βασιλείωι χρημασίωι.

Findelhausdirector;

- it.* direttore della casa de' fanciulli esposti, de' trovatelli;
frl. diretòr della chiàsa dei espuesg;
frn. directeur (inspecteur, intendant) de l'ospice des enfans trouvés;
engl. director (overseer) of the foundling-hospital;
sl. direktor najdenišnice;
lat. praefectus brephotróphii, curator brephotrophii primarius;
gr. ὁ τοῦ βρεφοτροφείου προϊστάτης.

Findelhausverwalter;

- it.* economo della casa de' fanciulli esposti, (de' trovatelli);
frl. l'ecónomo de la chiàsa dei espuesg;
frn. l'économe de la maison des enfans trouvés;
engl. foundling-hospital-keeper;
sl. oskerbnik najdenišnice;
lat. oecónomus brephotróphii;
gr. οἰκονόμος (ἐπιμελητής) ὁ τοῦ βρεφοτροφείου.

Findelkind, ein;

- it.* un trovatello, bambino (fanciullo) esposto;
frl. un espuest, una creatúra espuesta, un babin chiatàt;
frn. un enfant trouvé, exposé;
engl. a foundling;
sl. najdenec, najdenček;
lat. infans expositus (expositus);
gr. ἔκθετος, ὁ. βρέφος ἔκθετον, τό.

Findelmutter, (Ernährerin eines Findlings);

- it.* nutrice d'un trovatello;
frl. una che nudriss una creatúra espuesta;
frn. femme qui a soin d'un enfant trouvé;
engl. woman who has care of a foundling;

- sl.* rednica (rejenica) najdenčka;
lat. altrix infantis expositi;
gr. βρεφοτρόφος, ἡ. ἡ τὸ βρέφος ἔκθετον τρέφουσα.

Findelvater, (Ernährer eines Findlings);

- it.* nutricatore d'un trovatello;
frl. nudritòr di una creatúra espuesta;
frn. tuteur d'un enfant trouvé;
engl. one who has care of a foundling;
sl. rednik (rejnìk) najdenčka;
lat. nutritor (curator) infantis expositi;
gr. ὁ τοῦ βρέφους ἔκθετου ἐπιμελητής.

Finder, der;

- it.* il trovatore;
frl. chel che chiàta, chel che ja chiatàt;
frn. celui qui trouve, (qui a trouvé);
engl. finder;
sl. najdnik;
lat. inventor;
gr. εὐρέτης, ὁ.

Finderin, die;

- it.* la trovatrice;
frl. che che chiàta, una che ja chiatàt;
frn. celle qui trouve;
engl. female finder;
sl. najdnica;
lat. inventrix;
gr. εὐρέτρια, ἡ. εὐρέτρια, ας, ἡ.

Findling, V. Findelkind.**Fingerhutmacher, ein;**

- it.* facitore di ditali, colui che fa o vende ditali, (anelli da cucire);
frl. un che fas o vend vegnarù, (dedài);
frn. faiseur de dés à coudre, celui qui fait ou vend des dés à coudre;
engl. a thimble-maker;
sl. naperstnikar;
lat. ópifex digitalium, qui digitalia conficit vel vendit;
gr. δακτυληθοποιός, ὁ. δακτυληθοποιός, ὁ.

Fiscal, (Fiskal);

- it.* procuratore fiscale;
frl. procuratòr del fisc, il fiscal;
frn. le procureur fiscal, le fiscal;
engl. attorney of the exchequer;
sl. fiškal, besednik deržavniga zaklada;

lat. *fisci procurator, (fiscarius);*
gr. ὁ ἐπὶ τοῦ ταμείου. ὁ ἐπίτροπος τοῦ ταμείου.

Fischbeinhändler, ein;

it. *venditore d'ossa di baléna;*
frl. *un che vend spinis (uess) di baléna;*
frn. *vendeur d'os de baleine;*
engl. *dealer in whale-bone;*
sl. *kdor prodaja kitové kosti;*
lat. *spinas balenae vendens;*
gr. ἀκανθοπώλης ὁ ἀπὸ τῶν φάλαινῶν.

Fischbeschauer, (Fischmarktaufseher);

it. *inspettore (ispettore) della pescheria;*
frl. *inspettòr de la pescheria;*
frn. *inspecteur de la poissonnerie;*
engl. *overseer of the fish-market;*
sl. *nadglednik ribarnice;*
lat. *inspector fori piscarii;*
gr. ὁ τοῦ ἰχθυοπωλείου ἐπιστάτης.

Fischer, (Fischfänger), ein;

it. *un pescatore;*
frl. *un peschiadòr;*
frn. *un pêcheur;*
engl. *a fisher, fisherman;*
sl. *ribič, ribolovec;*
lat. *piscator;*
gr. ἀλιεύς, ἑως, ὁ ἀλιευτής, ὁ ἀσπαλεύς, ἑως, ὁ ἀσπαλευτής, ὁ ἰχθυοθήρας, ὁ ἰχθυοθρευτής, ὁ.

Fischerin, (Fischersgattin);

it. *pescatrice, moglie d'un pescatore;*
frl. *una peschiadòra, femina d'un peschiadòr;*
frn. *une pêcheuse, femme de pêcheur;*
engl. *a fisherwoman, a fisher's wife;*
sl. *ribička, ribičarica, ribičeva žena;*
lat. *piscatrix, piscatoris uxor;*
gr. ἀλιεῦτρα, ας, ἡ, ἡ τοῦ ἀλιέως γυναῖκα.

Fischesser, V. Ichthyophag.**Fischhändler, (Fischverkäufer), ein;**

it. *un pescivendolo, pesciajuólo, venditore di pesce;*
frl. *un pessàr, un che vend pess;*
frn. *un poissonnier, marchand de poissons;*
engl. *a fish-monger;*
sl. *ribar, ribji tergovec, kdor ribe prodaja;*

lat. *ichthyopola, piscarius (sc. mercator), pisces vendens;*

gr. ἰχθυοπώλης, ὁ.

Fischhändlerin, (Fischverkäuferin, Fischweib);

it. *una pescivéndola, pesciajuóla, venditrice di pesce;*
frl. *la pessàra, femina che vend pess;*
frn. *une poissonnière, femme qui vend des poissons;*
engl. *a fish-woman, female fish-monger;*
sl. *ribarica, žena ki ribe prodaja, ribja branjevka;*
lat. *piscium vënditrix, mulier pisces vendens;*
gr. ἰχθυοπώλαινα, ἡ.

Fischkundiger, V. Ichthyolog.**Flachmaler, (Anstreicher), ein, V. Lackirer.****Flachnäsige, eine;**

it. *colui che ha il naso piatto, schiacciato, camúso;*
frl. *una cu 'l nas schiz;*
frn. *celle qui a le nez retroussé;*
engl. *a flat-nosed woman or girl;*
sl. *ženska s pritlačenim nosam;*
lat. *quae naso est simo;*
gr. ῥινόσχητος, ἡ.

Flachnäsiger, ein;

it. *colui che ha il naso piatto;*
frl. *un cu 'l nas schiz;*
frn. *celui qui a le nez retroussé;*
engl. *a flat-nosed man or boy;*
sl. *človek s pritlačenim nosam;*
lat. *qui naso est simo;*
gr. ῥινόσιμος, ὁ.

Flachshändler, (Flachsbereiter, Hanfuer);

it. *il linajuólo, mercante di lino, pettinatore di lino, canapa ecc.;*
frl. *petenadòr di lin, chianaipa ecc., un che vend lin, canapin ecc.;*
frn. *un linier, chanvrier, peigneur de lin, de chanvre;*
engl. *a flax-dresser, dealer in flax;*
sl. *predivar, kupec s predivam;*
lat. *linarius (sc. mercator), linipola vel linopola, linum (cannabim vel stupam) pectens ac vendens;*
gr. λινοποιός, ὁ. λινοπώλης, ὁ. στυπειοπώλης, ὁ.

Fladenbäcker, V. Kuchenbäcker.

Flaggenoffizier;

- it.* ufficiale (di marina) superiore;
- frl.* ufizial (di marina) superior;
- frn.* officier (de marine) supérieur;
- engl.* a flag-officer;
- sl.* pomorski poveljnik ki sme zastaviti imeti;
- lat.* officialis navalis superioris ordinis;
- gr.* ναύαρχος ὁ τῆς στρατηγίδος νεώς.

Flanellweber;

- it.* tessitore di flanella;
- frl.* tiessidòr di flanelà;
- frn.* tisserand de flanelle;
- engl.* flannel-weaver;
- sl.* flanelar;
- lat.* textor gossypii;
- gr.* ὁ γωσσύπιον (βαμβάκιον) υφανών.

Flaschenmacher, Flaschner, (Klempner);

- it.* il lattajo, (colui che fa fiaschi, vasi di latta);
- frl.* il bandàr, che fas vas di banda, (il clánfar);
- frn.* le ferblantier, (bouteillier);
- engl.* a tin-man;
- sl.* klepar, (klampar, klanfar);
- lat.* ampullarius, bractearius;
- gr.* ληκυθοποιός, ὁ πετάλουργός, ὁ.

Flausenmacher, ein;

- it.* un piantacarote, un bindolo;
- frl.* un planta-caròtis, impostòr;
- frn.* un chicaneur;
- engl.* a chicaner, shuffler;
- sl.* žobudralo;
- lat.* impostor;
- gr.* κακομήχανος, ὁ.

Flecksieder, V. Kaldaunenhändler.

Flecksiederin, V. Kaldaunenhändlerin.

Fleckwäscher, (Fleckputzer, Fleckreiniger, Fleckausmacher);

- it.* il cavamacchie, levamacchie;
- frl.* il giáva-máglis;
- frn.* le degreaisseur;
- engl.* a stain-washer, scourer;
- sl.* kdor umazke iz oblačil izperá;
- lat.* emaculator, lotor macularum vestium, vestium maculas abstergens;
- gr.* σμήκτης, ου, ὁ.

Flegel, 1. (ein grober Flegel), V. Grobian. — 2. V. Erzflegel.

Fleischbeschauer, (Schlachtvogt);

- it.* commissario a' pubblici macelli;
- frl.* comissári dei macèi;
- frn.* visiteur de viande, commissaire de boucherie;
- engl.* searcher of flesh, commissary of the slaughter-house;
- sl.* doglednik pri klanji živine;
- lat.* carniurn visitator, commissarius macelli;
- gr.* κρεωσκόπος, ὁ ὁ τοῦ κρεωπολείου ἐπιστάτης.

Fleischer, der, 1. V. Fleischhauer. — 2. V. Metzger.

Fleischergesell, (Fleischergehilfe);

- it.* garzone del beccajo;
- frl.* garzòn del bechiàr;
- frn.* garçon de boucher (de l'éta-lier);
- engl.* butcher's journeyman;
- sl.* mesarski pomagač;
- lat.* lanionis servus;
- gr.* ὁ τοῦ κρεωπώλου ὑπηρέτης.

Fleischerin, (Fleischersgattin, Fleischhauersgattin);

- it.* la beccaja, (colei che vende carne al banco), moglie del beccajo o macellajo;
- frl.* la bechiàra, la femina del bechiàr;
- frn.* la bouchère, femme de boucher;
- engl.* a butcherwoman, butcher's wife;
- sl.* mesarica, mesarjeva žena;
- lat.* lania, lanionis uxor;
- gr.* κρεωπώλις, ἡ. ἡ τοῦ κρεωπώλου γυνή.

Fleischerknecht, V. Metzgerknecht.

Fleischesser, ein;

- it.* chi mangia carne;
- frl.* un che mangia chiàr;
- frn.* celui qui mange de la viande;
- engl.* flesh-meat eater, one who eats flesh-meat;
- sl.* mesojedec;
- lat.* qui carnisbus vescitur;
- gr.* κρεωφάγος, ὁ.

Fleischhauer, (Fleischhacker);

- it.* il beccajo;
- frl.* il bechiàr;
- frn.* le boucher, l'italier;
- engl.* a butcher;

- sl.* mesar;
lat. lanius carnes secans, lanio in officina carnem vendens, carnum venditor;
gr. κρεωπώλης, ὁ. κρεωνόπος, ὁ. κρεοσυργός, ὁ.

Fleischselcher;

- it.* chi affumica le carni;
frl. un che sala e fuma la chjar;
frn. celui qui sale e fume de la viande;
engl. one who salts and smokes the flesh;
sl. vojenar, sušivec (vodivec) mesa;
lat. carnes sale et fumo condiens;
gr. ὁ τὰ κρέα ταριχεύων, καπνίζων.

Flibustier, V. Seeräuber.

Flicker, ein, 1. (Flickschneider), V. Ausbesserer alter Kleider. — **2.** (Flickschuster), V. Schuhflicker. **3.** V. Kesselflicker.

Flickerin, eine, 1. (Flickschneiderin), V. Ausbesserin alter Kleidungsstücke. — **2.** V. Strumpfflickerin.

Fliessritter, (Ritter des goldenen Fließes (Vlieses);

- it.* cavaliere del Tosone, (— del Toson d'oro);
frl. cavalir del Toson d'aur;
frn. chevalier de la toison d'or;
engl. knight of the golden fleece;
sl. vitez zlatiga runa;
lat. éques aurei vélleris;
gr. ἵππευς ὁ τοῦ χρυσομάλλου δέρεος. ἵππευς Στρεπτοφόρος, ὁ.

Flintenschütz, V. Füsilier.

Flittermädchen, V. Coquette, Stutzerin.

Flitterschläger, (Flitterschmied, Goldschläger);

- it.* l'orpellajo, chi fa l'oro cantarino, lustrini;
frl. un che fas lustrins, trémulis ecc.;
frn. le batteur d'or;
engl. gold-beater;
sl. pengličar;
lat. bractearius, bracteolarum tremularum micantium cisor;
gr. πεταλιστής, ὁ. πεταλοποιός, ὁ.

Florentiner, (Toscaner), ein;

- it.* un Fiorentino, (Toscano);
frl. un Florentin, (Toscàn);
frn. un Florentin, (Toscan);

engl. a Florencer, (a Tuscan);

sl. Florentinec, Florenčan, (Toskane);

lat. Florentinus, (Tuscanus);

gr. Ἐτρούσκος, ὁ. Τυρρηνός, ὁ. (neugr.) Φλωρεντίνος, ὁ.

Florentinerin, (Toscanerin), eine;

- it.* una Fiorentina, (una Toscana);
frl. una Fiorentina, (una Toscana);
frn. une Florentine, (une Toscane);
engl. she-Florencer, (Tuscan woman);
sl. Florentinka, (Toskanka, Toskanska ženska);
lat. mulier Florentina (Tuscan);
gr. Τυρρηνική γυνή, ἡ.

Florhändler, ein;

- it.* mercante di veli;
frl. venditor di vei;
frn. vendeur de crêpes;
engl. gauze-seller;
sl. kdor prodaja pajčolan;
lat. venditor velorum, crispi bombycini venditor;
gr. ὁ τὰ ὑφάσματα λεπτά βομβυκινὰ (τὰ πένθημα καλύμματα) πωλῶν.

Florweber, (Kreppweber, Schleierfabrikant);

- it.* il velletajo, tessitore di veli, (di tocca);
frl. tiessidòr di vei;
frn. le gazier, faiseur de crêpes;
engl. a gauze-maker, a crape-weaver;
sl. pajčolanar, (krepar);
lat. textor velorum, crispi bombycini textor;
gr. ὁ τὸ ὑφάσμα λεπτὸν ὑφαίνων. καλύμματοποιός, ὁ.

Flosshändler (Flossholzhändler, Schwemholzändler);

- it.* mercante di legname flottato;
frl. negoziànt di legnàm molàt ju pa l'aga;
frn. marchand de bois flotté;
engl. float-wood-merchant;
sl. kupec s plavnim lesam, (s plavljenimi dervi);
lat. mercator lignorum in flumine vectorum, venditor lignorum gratiae;
gr. ὁ τὰ ξύλα κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερόμενα διάπωλῶν.

Flossherr;

- it.* padrone (delle zattere) del legname da flottare;
frl. il paròn del legnàm molàt ju pa l'aga;
frn. maître du bois en radeaux;
engl. master of floating wood;
sl. gospodar plaviša, (splavljenih derv);
lat. dominus lignorum grutiae;
gr. ὁ κύριος τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερομένων.

Flosshüter;

- it.* guardiano (custode) del legname flottato;
frl. uardiàn del legnàm molàt ju pa l'aga;
frn. le gardien des bois flottés;
engl. guard of the float-wood;
sl. čuvaj splavišča;
lat. custos lignorum grutiae;
gr. φύλαξ ὁ τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερομένων.

Flossschreiber;

- it.* scrivano (delle zattere) del legname flottato;
frl. scrivàn del legnàm molàt ju pa l' flum;
frn. greffier du bois en radeaux;
engl. clerk of the float-wood;
sl. plavbni pisar;
lat. scriba in rebus ad jus grutiae pertinentibus;
gr. γραφεὺς ὁ περὶ τῆς τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταγωγῆς.

Flossmeister, (Flossverwalter);

- it.* intendente delle zattere;
frl. l' inspetòr del legnàm traspuartàt a gala del flum;
frn. l' inspecteur du bois en radeaux;
engl. overseer of the floated wood;
sl. plavbni oskerbnik, oskerbnik plavšine;
lat. curator lignorum grutiae;
gr. ὁ τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερομένων ἐπιμελητής.

Flötenbläser, (Flötist), V. Flötenspieler.**Flötenmacher;**

- it.* facitore (fabbricatore) di flauti;
frl. fabricatòr di flauz;
frn. faiseur de flûtes;
engl. a flute-maker;

- sl.* flavtar, pišalkar;
lat. qui tibias (fistulas transversas) cōnficit;
gr. ἀλλοποιός, ὁ.

Flötenspieler;

- it.* il flautista, sonatore di flauto;
frl. un flautist, sunadòr di flaut;
frn. un flûteur, joueur de flûte;
engl. a fluter, flute-player;
sl. flavtist, kdor zna na flavto piškati, piskavec, žveglavec;
lat. tibicen, tibia canens;
gr. ἀλκητήρ, ὁ.

Flottenführer, V. Admiral.**Flucher, (Lästerer), ein;**

- it.* bestemmiaiore, imprecatore, chi fa delle imprecazioni;
frl. un blestemadòr, un che malediss, che fas (che dis) de lis imprecazioni;
frn. qui maudit quelqu' un, qui fait des imprécations contre quelqu'un;
engl. a curser, blasphemer;
sl. preklinjavec, preklinjevavec;
lat. conviciator, maledicus, infausta loquens, qui male precatur alicui;
gr. βλάσφημος, ὁ. λοιδορός, ὁ.

Flucherin, (Lästerin), eine;

- it.* bestemmiatrice, imprecatrice, donna che maledice, che fa delle imprecazioni;
frl. una blestemadóra, una che malediss, che fas (che dis) de lis imprecazioni;
frn. celle qui maudit quelqu' un, qui fait des imprécations;
engl. female curser;
sl. preklinjavka, preklinjevavka;
lat. mulier maledica, infausta loquens, conviciatrix, quae male precatur alicui;
gr. γυνή λοιδορούμενη, ἡ. λοιδορός, ἡ. βλάσφημος, ἡ.

Flüchtling, 1. (Heerflüchtiger), V. Deserteur. — 2. (Werbflüchtiger), V. Refractär, Conscriptionsflüchtling. — 3. (Landflüchtiger), V. Exulant.**Flügeladjutant;**

- it.* ajutante d' ala;
frl. ajutànt d' ala;

- frn.* adjutant d' aile;
engl. adjutant of the line;
sl. krilni pobočnik;
lat. praefectus alae;
gr. ὁ τοῦ κέρατος διάγγελος.

Flügelmann;

- it.* il capofila;
frl. il capofila;
frn. le chef de file, (le premier soldat d' une file);
engl. leader of the file, first in the line;
sl. krilnik, krajnik;
lat. miles prócerus, primus pedes in sua serie;
gr. πρωτοστάτης τοῦ κέρατος, ὁ.

Flurenwächter, (Flurschütz), V. Feldhüter.

Flussaalfischfänger, (Flussaalfänger);

- it.* pescatore di anguille di fiume;
frl. peschiador di anzilis di flum, (di aga dolza);
frn. pêcheur d' anguilles de revière;
engl. river-eel catcher;
sl. jeguljar, ogorski lovec, lovec potočnih j. gulj;
lat. anguillas flumineas capiens;
gr. ὁ τὰς ποτάμιας ἐγγέλεις θηρῶν.

Föderirter, ein, V. Alirter, Bundesgenoss.

Forellenfänger, (Forellenverkäufer);

- it.* pescatore (venditore) di trote;
frl. peschiador (venditor) di trutis;
frn. pêcheur de truites, celui qui pêche ou vend des truites;
engl. trout-fisher, one who catches and sells trouts;
sl. postervji lovec, (prodajavec), lovec posterv;
lat. tructas capiens aut vendens;
gr. τρωκτοθήρας, ὁ. τρωκτοπώλης, ὁ.

Formschneider, 1. V. Leistenschneider.

2. V. Modellschneider.

Forscher, V. Erforscher.

Forscherin, V. Erforscherin.

Forstaufseher, V. Forstdirector.

Forstbeamter, ein;

- it.* impiegato forestale, ufficiale dei boschi;
frl. impiegat a l'ufizi dei boscs;
frn. un forestier;
engl. officer belonging to the forest department;

- sl.* gojzdni urednik;
lat. officialis praefecturae saltuariae;
gr. ὁ τῶν περὶ τοὺς δρυμοὺς ἐπιστάτης.

Forstcontrolor;

- it.* controllore (delle foreste) forestale;
frl. controlòr (de l'ufizi) dei boscs.
frn. contrôleur des forêts;
engl. controller of the forest;
sl. logarski kontrolnik;
lat. contrascriptor rei saltuariae;
gr. ὁ τῶν περὶ τὰς ὕλας ἀντιγραφεύς.

Forstdirector, (Forstaufseher, Forstinspector, Forstmeister, Forstverwalter);

- it.* direttore (ispettore) delle foreste, maestro de' boschi;
frl. diretòr (inspetòr) dei boscs;
frn. maître des forêts;
engl. master (inspector) of the forest;
sl. gojzdnarski vodja;
lat. rei saltuariae praefectus, saltuariorum praefectus;
gr. δρυμοφύλαρχος, ὁ. ὁ τῶν ὕλων προϊστάτης.

Förster, (Forsthüter, Waldhüter), ein;

- it.* un guardaboschi, guardaforeste, guardian forestale;
frl. uardian del boscs;
frn. un garde-bois;
engl. a forester, keeper of the forest;
sl. gojzdni čuvaj;
lat. custos saltuum, silvae custos, saltuarus;
gr. ὕληφύλαξ, ὁ. ὕλωρός, ὁ.

Forstkundiger, (Forstmann), ein;

- it.* uomo pratico del governo delle foreste;
frl. om pratic dei afars dei boscs;
frn. un homme versé dans les affaires de forêts;
engl. person experienced in the concerns of the forest;
sl. gojzdoznanec, logoznanec;
lat. rei saltuariae peritus;
gr. ἀνὴρ ὁ ἔμπειρος τῶν περὶ τὰς ὕλας.

Forstlehrer, V. Professor der Forstwissenschaft.

Forstmeister, 1. V. Forstdirector. — 2. V. Oberst-Forstmeister.

Forstrath, (Forstgerichtsath, Waldgerichtsath);

- it.* consigliere forestale;
frl. conseil de l'ufizi dei boscs;
frn. conseiller des forêts;
engl. counsellor to the forest-board;
sl. svetovavec gojzdne sodnije;
lat. consiliarius rei saltuariae;
gr. σύμβουλος ὁ περὶ τὰς ὕλας.

Forstschreiber;

- it.* scrivano nell'offizio delle foreste;
frl. scrivàn nel ufizi dei boscs;
frn. greffier des forêts;
engl. a forest-clerk;
sl. logarski (gojzni) pisar;
lat. scriba saltuensis;
gr. γραμματεὺς ὁ περὶ τοὺς δρυμούς.

Forstschüler, V. Student der Forstwissenschaft.**Forstsecretär;**

- it.* segretario delle foreste;
frl. sacretàri dei boscs;
frn. secrétaire de forêts;
engl. secretary of the forest;
sl. gojzdni tajnik;
lat. a secretis rei saltuariae;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων περὶ τὰς ὕλας.

Fourragirer, (Futtersucher für Pferde);

- it.* il foraggiere;
frl. proveditor di foràgio pai chiavài;
frn. le fourrageur, qui va au fourrage;
engl. a forager;
sl. poklajač;
lat. pabulátor, qui pabulátum pro e-
 quis egréditur;
gr. προνομευτής, ὁ ὁ ἐπὶ τὴν νομὴν πορευόμενος.

Fourrierschutz;

- it.* servo militare;
frl. servitòr militàr;
frn. valet militaire;
engl. military servant;
sl. vojaški streže, (služabnik);
lat. servus castrensis;
gr. ὑπέρτης στρατιωτικός, ὁ.

Frachtfuhrmann, (Frachtführer zu Lande);

- it.* carrettière (vetturino) di merci di trasporto;
frl. il chiaradòr di mercis;
frn. le charretier de marchandises;
engl. carrier, wagoner;
sl. voznik (vozar, vozač) blaga;

lat. vector mercium;

gr. ὁ διακομίζων φορτία ἀμαξεύς, ὁ.

Frachtmakler;

- it.* sensale delle merci di trasporto;
frl. sensàl de lis mercis di traspuàrt;
frn. censal pour le transport de marchandises;
engl. broker for conveyance of goods;
sl. mešetar za vozno blago;
lat. proxeneta mercium transvehendarum;
gr. ὁ τῶν φορτίων προξενητής, ὁ.

Frachtschiffer, (Frachtführer zu Wasser);

- it.* noleggiatore d'una nave pel trasporto delle merci;
frl. un che mena a nuali lis mercis par mar;
frn. affréteur;
engl. a ship-carrier, he who hires a ship, freighter for conveyance of goods on board of ship;
sl. voznik blaga na ladijah;
lat. conductor navis onerariae meritoriae;
gr. ὁ διακομίζων φορταγωγὸν πλοῖον.

Frachtversender, (Waarenversender);

- it.* spedizioniere, speditorè di merci;
frl. spedizionir, speditòr di mercis;
frn. spéditeur de marchandises;
engl. conveyer of goods;
sl. pošiljeavec vozniha blaga;
lat. merces transmittens;
gr. ὁ διαποστέλλων φορτία.

Franciscaner(mönch), ein;

- it.* frate Francescano;
frl. un (frari) Francescàn;
frn. un Franciscain, Cordelier;
engl. a Franciscan friar, a Cordelier, Père Cordelier;
sl. Franciškan(ar);
lat. Franciscanus, Funiger, monachus ordinis FF. Minorum P. S. Francisci Seraphici Reformatòrum.
gr. μόναχος (γυμνοπόδης) τοῦ ἁγίου Φραγκίσκου.

Fransenmacher, (Bortenwirker);

- it.* il frangiajo, facitore di frange, di galloni, di passamàni;
frl. il passamanir, un che fas o vend franzis, galòns, bórdos;

- frn.* le franger, fabricant de franges, passementier, celui qui fait ou vend des franges, des galons;
engl. fringe-maker, manufacturer of fringe, a gold, silver, silk or thread lace-maker;
sl. franžar;
lat. limbolarius textor, textor fimbriarum (quarum fila dependent), opifex faeniarum auro, argento, vel serico contextarum;
gr. ὁ ταῖς ἐσθῆσι κράσπεδα παρυφαίνων. ἢ τὰς ταινίας ἐκ χρυσοῦ, ἢ ἀργύρου, ἢ σηρικῶς πεπλεγμένως πωλῶν.

Franz Josef-Ordensritter;

- it.* cavaliere dell'ordine di Francesco Giuseppe;
frl. cavalir de l'ordin di Francèsc Josèf;
frn. chevalier de l'ordre de François Joseph;
engl. knight of the order of Francis Josephus;
sl. vitez reda Franciska Jožefa;
lat. eques ordinis Francisci Josephi;
gr. ἱππεὺς ὁ τοῦ τάγματος τοῦ Φραγκίσκου Ἰωσήφ.

Franzose, ein;

- it.* un Francese;
frl. un Francès;
frn. un Français;
engl. a Frenchman;
sl. Francoz;
lat. Gallus, (qui natione Gallus est);
gr. Γάλλος, ὁ.

Französin, eine;

- it.* una Francese;
frl. una Francésa;
frn. une Française;
engl. a French woman;
sl. Francozinja;
lat. mulier Gallica;
gr. Γαλλικὴ γυνή, ἡ.

Fratschler, V. Obsthöker.

Fratschlerin, (Fratschelweib), V. Obsthökerin

Fratzenmacher, V. Hanswurst, Possenreisser.

Frau, die, 1. V. Ehefrau. — 2. als Titel;

- it.* la signora;

- frl.* la sióra;
frn. la madame;
engl. lady, (madam);
sl. gospa;
lat. domina;
gr. δέσποινα, ἡ, κυρία, ἡ.

Frauenknecht, (Cicisbeo, Stutzer, Damenbegleiter);

- it.* cavaliere servente, cicisbeo;
frl. cavalir servènt;
frn. le dameret, muguet, galant;
engl. a beau, a spark, man servilely devoted to the female sex;
sl. gospiñji prijatelj;
lat. amasius, (cōmptulus);
gr. ὠραϊστής, ὁ. ἄνθρωπος κεκαλλωπισμένος, ὁ.

Frauenschneider;

- it.* sarto da donna;
frl. sartòr di femina;
frn. tailleur pour femmes;
engl. woman's tailor, tailor for women, mantua-maker;
sl. ženski šivar (krajac);
lat. sartor pro sexu muliebri;
gr. ὁ τῶν γυναικῶν ἱματουργός. ὁ τὰ ἐνδύματα γυναικεία ῥάπτων. (neogr.) ὁ γυναικείος ῥάπτης.

Frauenschuhmacher, (Frauenschester);

- it.* calzolajo da donna;
frl. chialjàr di femina;
frn. cordonnier pour femmes;
engl. woman's shoemaker;
sl. ženski čevljar;
lat. sutor pro foemineo sexu;
gr. ὁ γυναικείος ὑποδηματοῤῥάφος.

Frauspersion, (Weibsbild, Weib);

- it.* femmina, donna;
frl. femina, dóna;
frn. femme;
engl. a female, a woman;
sl. ženska;
lat. foemina, mulier;
gr. γυνή, ἡ.

Frauenzimmer, (Frau);

- it.* signora, signorina;
frl. una sióra, una zóvina sióra, (una signorina, siorúta);
frn. une madame, une mademoiselle;
engl. a madam, miss, lady;
sl. gospa, gospodičina;

lat. dōmina;

gr. δέσποινα, ή. νεάνις, ή.

Fräulein;

it. madamigella, nobile damigella;

frl. madamigela;

frn. noble demoiselle;

engl. a noble lady;

sl. žlahtna gospodična;

lat. virgo nobilis;

gr. κόρη εύγενής, ή.

Freibuter, 1. (zu Schiff), V. Seeräuber.

— 2. (zu Lande), V. Strassenräuber.

Freiersmann, (Freier, Freierwerber), V. Brautwerber, Ehestifter.

Freifrau, (Freiherrin, Freiin, Baronesse);

it. baronessa;

frl. baronessa;

frn. la baronne;

engl. a baroness;

sl. baronka, baronovka;

lat. baronis uxor;

gr. γυνή τοῦ βάρωνος, ό.

Freifräulein;

it. giovane baronessa;

frl. zóvina baronessa;

frn. jeune baronne;

engl. young baroness;

sl. barončica, gospodičina baronova;

lat. filia liberi barónis;

gr. ή τοῦ βάρωνος θυγάτηρ.

Freigelassene, eine;

it. una libérta, emancipata, schiava messa in libértà;

frl. una metúda in libértàt;

frn. une affranchie;

engl. a freed woman;

sl. osvobojenka, oproščenka;

lat. libérta;

gr. άπελευθέρα, ή.

Freigelassener, ein;

it. un liberto, emancipato, schiavo fatto libero;

frl. un metút in libértàt;

frn. un affranchi, mis en libérté;

engl. a freed-man;

sl. osvobojenec, oprosteneec, oproščenec;

lat. libértus;

gr. έπελευθερος, ό. ό άφαιρείς έλεύθερος.

Freiherr, V. Baron.

Freiherrin, V. Freifrau, Baronesse.

Freimann, V. Scharfrichter.

Freimaurer, ein;

it. framassone, franmassone, libero muratore, franco-muratore;

frl. un framassòn, (framasòn);

frn. un franc-maçon;

engl. a free-mason;

sl. svobodni zidar;

lat. quidam e societate liberorum muratorum;

gr. ό τής συνουσίας μετέχων.

Freischütze, ein;

it. franco arciero;

frl. bersalir;

frn. franc-archer;

engl. free-archer;

sl. svobodni strelec;

lat. sagittarius;

gr. τοξότης, ό.

Freiwilliger (Soldat), ein, (Volontär, ein);

it. un (soldato) volontario;

frl. un (soldat) volontari;

frn. un soldat volontaire;

engl. a volunteer, voluntary;

sl. dobrovoljec;

lat. miles voluntarius;

gr. έθελοντής, ό (sc. στρατιώτης).

Fremde, (Ausländerin), eine;

it. una straniéra, forestiéra;

frl. una forésta, forestiéra, straniéra;

frn. une étrangère;

engl. a female stranger;

sl. ptujka;

lat. extránea, mulier alienigena, ádvena;

gr. ξένη, ή. γυνή άλλοτριχώρος, ή. άλλογενής, ή. άλλοδαπής, ή. νέη-λως, υδος, ή.

Fremder, (Fremdling, Ausländer), ein;

it. uno straniéro, un forestiére, o;

frl. un forést, forestiér, straniér;

frn. un étranger;

engl. a stranger, foreigner;

sl. ptujic, tujic;

lat. extráneus, alienigena, ádvena;

gr. ξένος, ό. άλλότριος, ό. άλλοτριχώ-ρος, ό. νέηλως, υδος, ό.

Fremdenführer, (in Italien), V. Cicerone.

Frescomaler, (Kalkmaler, Maler auf frischem Kalk);

it. pittore a fresco;

frl. pitòr a fresc;

frn. peintre à fresque;

engl. a fresco-painter;

sl. malar na fresko, malar na plazno, na mokro, na mokrem apnu;

lat. recentis albarii pictor, pictor parietum coementa recente obdutorum;

gr. νεοκρητογράφος, ὁ καινοῖς χρώμασι γράφων, ὁ.

Fresser, (Vielfrass, Schlämmer), ein;

it. un divoratore, mangione, ghiottone, pacchione;

frl. un divoratòr, mangiòn, pachion, (l. pa-çon);

frn. un dévorateur, grand mangeur, gourmand;

engl. a devourer, glutton, gormandizer;

sl. požretnik, požerab;

lat. homo vorax, belluo;

gr. γαστρίμαργος, ὁ ἀδηφάγος, ὁ πολυφάγος, ὁ στυφήτης, ὁ καταφαγᾶς, ὁ.

Fresserin; eine;

it. una divoratrice;

frl. una divoratòra, mangiòna;

frn. une dévoratrice, grande mangeuse, gourmande;

engl. a female devourer, guttler;

sl. požrešnica;

lat. edax mulier, mulier vorax;

gr. γαστρίμαργος, ἡ γάστρις, ἡ γυνὴ ἀδηφάγος (πολυφάγος), ἡ.

Freudenmädchen, (Lustdirne), V. Buhldirne.

Freund, ein;

it. un amico;

frl. un amì;

frn. un ami;

engl. a friend;

sl. prijatelj, prijatelj;

lat. amicus;

gr. φίλος, οὐ, ὁ.

Freundefreund, ein;

it. amico degli amici;

frl. amì dei amis;

frn. un ami des amis;

engl. a friend of friends;

sl. prijatelj prijatlov;

lat. amicos amans;

gr. φιλόφίλος, ὁ.

Freundin, eine;

it. un' amica;

frl. una amia;

frn. une amie;

engl. she-friend, female friend;

sl. prijateljica, prijatljica;

lat. amica;

gr. φίλη, ἡ.

Friauler, (Wälscher), ein;

it. un Friulano;

frl. un Friulàn, (Furlàn);

frn. un Friulain;

engl. a Friulian;

sl. Friulanec, Lah;

lat. Friulanus, Foro-Julienensis;

gr. Φριουλανός, ὁ. (ὁ ἐκ Φόρου Ἰουλίου).

Friaulerin, (Wälsche), eine;

it. una Friulana;

frl. una Friu'ana, (Furlana);

frn. une Frioulaine;

engl. a Friulian woman or girl;

sl. Friulanka, Lahinja;

lat. Friulana, mulier Foro-Julienensis, e Foro Julii;

gr. Φριουλανή, ἡ (sc. γυνή). ἡ ἐκ Φόρου Ἰουλίου.

Friedensbote;

it. messaggiere, o nunzio di pace;

frl. nunzi(o) di pas;

frn. messenger de paix;

engl. messenger of peace;

sl. oznanovavec miru;

lat. nuncius pacis;

gr. ὁ τῇν εἰρηνην ἀπαγγέλλων.

Friedensrichter;

it. giudice di pace;

frl. jùdiz di pas;

frn. juge de paix;

engl. judge of peace, justice;

sl. sodnik za mir, mirivni sodnik;

lat. judex pacis;

gr. εἰρηνοδίκης, οὐ, ὁ. εἰρηνοδίκης, ὁ.

Friedensstifter, (Friedensvermittler);

it. pacificatore, paciere, mediatore di pace, riconciliatore;

frl. pacificatòr, mediatoir di pas, riconciliatòr;

frn. pacificateur, mediateur, entremetteur de paix;

engl. a pacificator, peace-maker;

sl. pomirivec, posrednik miru;

lat. pacificator, pacis conciliator, reconciliator;

gr. εἰρηνοποιός, ὁ διαλλάκτης, ὁ.

Friedensstifterin, (Friedensvermittlerin);

it. mediatrice di pace, reconciliatrice;

frl. mediatrice di pas;

frn. mediatrice de paix;

engl. female peace-maker;

sl. pomirivka, posrednica miru;

lat. pacis conciliatrix;

gr. εἰρηνοποιός, ἡ.

Friedensstörer;

it. perturbatore della pace;

frl. perturbatòr de la pas;

frn. perturbateur de la paix;

engl. disturber of peace;

sl. motivec miru, zdražnik, razmirovavec;

lat. perturbator pacis;

gr. ὁ ταρακτήης (τῆς εἰρήνης). στασιαστικός, ὁ.

Friedensunterhändler, V. Parlamentär.

Friseur, der, 1. V. Barbier. — 2. V. Haarkräusler. — 3. V. Haartourmacher.

Frohnarbeiter, (Fröhner);

it. lavoratore (operajo) a titolo di servitù, chi travaglia per servitù comandata;

frl. un robotant;

frn. celui qui est obligé de faire des corvées, faiseur de la corvée;

engl. soke-tenant, one who is obliged to socage-duty;

sl. rabotnik, rabotar, tlačan;

lat. operarius coactus, qui servitia gratuita domino praestat;

gr. ἀναγκαστός δούλος, ὁ.

Frömmel, (Betbruder), 1. V. Andächtler. — 2. V. Scheinheiliger.

Frömmlerin, (Betschwester), 1. V. Andächtlerin. — 2. V. Scheinheilige, eine.

Fruchthändler, V. Kornhändler.

Fruchtmaler, (Obstmaler);

it. pittore di frutta;

frl. pitòr di pomis;

frn. peintre de fruits;

engl. a fruit-painter;

sl. malar sadja;

lat. fructuum (pomorum etc.) pictor;

gr. ζωρογραφός, ὁ.

Frühmesser, (Priester der den Frühgottesdienst verrichtet);

it. il (manmessario) sacerdote che tiene il servizio divino di buon mattino;

frl. il manemissari, chel sacerdot che ten la funziòn di matina buinora;

frn. chapelain (prêtre) qui dit la messe de bonne heure;

engl. the priest (chaplain) who reads the early mass;

sl. zorničar, zgodnjik;

lat. manemissarius;

gr. (neogr.) ὁ πρῶτὸν λέγων τὴν λειτουργίαν.

Frühprediger;

it. predicatore della mattina;

frl. il predichadòr di matina;

frn. le prêcheur (prédicateur) de matin;

engl. preacher in the early morning-service;

sl. zjutranji pridigar;

lat. concionator matutinus, qui mane concionem habet;

gr. ἱερολόγος ὁ ἐρωθινός, ὁ ἱερὸν λόγον πρὸς τὸν δῆμον πρῶτὸν ποιοῦμενος. ὁ τὸν λόγον ἐμιλητικὸν πρῶτὸν ποιοῦμενος.

Fuchsjäger;

it. cacciatore di volpi;

frl. chiazadòr di volps;

frn. chasseur aux renards;

engl. fox-hunter, fox-catcher;

sl. lesičji lovec;

lat. vulpium venator;

gr. ἀλωπεκοθηράς, ἀλωπεκοθηρατής, ὁ.

Fuchskopf, fig. (ein schlauer Fuchs, ein (Fuchs) listiger Mensch, ein verschmitzter (durchtriebener und abgefemter) Mensch;

it. un volpone, una volpe vecchia, un volpaccio;

frl. un volpòn, (un om fin, scaltri, furbo);

frn. un vieux renard, un homme rusé, fin, madré;

engl. (fig.) a fox, a cunning fellow;

sl. stara lisica, zvitit tič, prekanjen (prepekan) človek;

lat. (fig.) vulpes, homo vaser;

gr. ἐπίτριπτον κινάδος, τὸ.

Fuchsschwänzer, der, 1. V. Schmeichler. — 2. V. Schmarotzer.

Fuchsschwänzerin, die, 1. V. Schmeichlerin. — 2. V. Schmarotzerin.

Fuhrmann, der;

it. il carrettiere, carradore, carreggiatore;

frl. il chiarador;

frn. le charretier;

engl. a carrier, (carter, wagoner);

sl. vožnik;

lat. auriga;

gr. ἀρμηλάτης, ὁ.

Fuhrmannsknecht, ein;

it. servo di carrettiere;

frl. famèi di chiarador;

frn. le valet de charretier;

engl. carrier's man, carter's man, wagoner's man;

sl. vozni blavec;

lat. aurigae famulus;

gr. ὁ τοῦ ἀρμηλάτου δοῦλος.

Fünfherr, (Quinquevir, einer der Gwalthaber bei den alten Römern);

it. un quinquémviro;

frl. un dei cinc capos (cai antics Romans);

frn. un quinquevir, (l. kènk-vir);

engl. a quinquevir (amongst the old Romans);

sl. peterčnik;

lat. quinquevir, membrum quinqueviratus;

gr. πεντάδαρχος, ὁ.

Fürbitter, V. Vermittler.

Fürbitterin, V. Vermittlerin, (Fürsprecherin).

Fürst, ein;

it. un principe;

frl. un princip;

frn. un prince;

engl. a prince;

sl. knez;

lat. princeps (serenissimus);

gr. ἄρχων, οὐτος, ὁ.

Fürstabt, (gefürsteter Abt), ein;

it. abate principe, abate col titolo di principe;

frl. un abàt princip, abàt cu 'l titul di princip;

frn. abbé princier, abbé avec le rang d'un prince;

engl. an abbot prince, abbot having the rank of a prince;

sl. pokneženi opat, opat in knez;

lat. abbas et princeps, abbas dignitate principis insignitus;

gr. ἀββᾶς σὺν ἐξουσίᾳ ἡγεμονικῇ.

Fürstbischof;

it. vescovo principe, vescovo col titolo di principe;

frl. vescul princip, vescul cu 'l titul di princip;

frn. évêque avec le titre de prince;

engl. prince bishop, bishop with the title of a prince;

sl. pokneženi škof, knezoškof, škof in knez;

lat. episcopus et princeps, episcopus principis dignitate insignitus;

gr. ἐπίσκοπος ὁ σὺν ἐξουσίᾳ ἡγεμονικῇ.

Fürstensohn, der;

it. figlio d'un principe;

frl. fi d'un princip;

frn. fils d'un prince;

engl. son of a prince;

sl. kneževič;

lat. filius principis;

gr. ὁ τοῦ ἀρχοντος παῖς.

Fürstentochter, die;

it. figlia d'un principe;

frl. fia d'un princip;

frn. fille d'un prince;

engl. daughter of a prince;

sl. knezova hči;

lat. filia principis;

gr. ἡ τοῦ ἀρχοντος παῖς.

Fürsterzbischof;

it. arcivescovo principe, arcivescovo col titolo di principe, principe arcivescovo;

frl. arcivéscol e princip, arcivéscol cu 'l titul di princip, princip arcivéscol;

- frn.* prince-archevêque, archevêque avec le titre de prince;
engl. prince-archbishop, archbishop with the title of a prince;
sl. nadškof in knez, (knez-nadškof, podkneženi nadškof);
lat. archiepiscopus et princeps, archiepiscopus principis dignitate insignitus;
gr. ἀρχιεπίσκοπος ὁ συν ἐξουσία ἡγεμονικῇ.

Fürstin, eine;

- it.* principessa;
frl. una principessa;
frn. une princesse;
engl. a princess;
sl. kneginja;
lat. princeps (serenissima);
gr. ἀρχουσα, ἡ.

Fürst mit einer Apanage;

- it.* principe che ha un appannaggio;
frl. princip cun apanagio;
frn. prince qui a un apanage, (apanagiste);
engl. prince who has an apanage;
sl. knez ki ima oddelšino (apanazo);
lat. princeps appanagio donatus;
gr. ἀρχων ὁ ἀπὸ συντάξεως ζῶν.

Füsilier, ein, (Flintenschütz), 1. V. Infanterist. — 2. V. Musketier.**Fussgänger, (Gänger), der;**

- it.* il pedone, camminatore;
frl. un pedòn, un che va a pid, chiaminador;
frn. un marcheur;
engl. walker, a traveller on foot;
sl. hodec, pešec;
lat. pedibus iter faciens, ambulator;
gr. πεζοπόρος, ὁ.

Fussgängerin, (Gängerin), die;

- it.* la camminatrice;
frl. una che va a pid, chiaminadora;
frn. la marcheuse;
engl. female walker, she-traveller on foot;
sl. hodnica, hodivka;

lat. mulier pedibus iter faciens, ambulatrix;

gr. πεζοπόρος, ἡ.

Futteralmacher, (Besteckmacher, Scheidenmacher);

- it.* l' astucciajo, il foderajo, guainajo;
frl. fabricator di bustis par posadis, par ochiài, chiapièi, pietins ecc., fabricator di fodris di spada ecc.;
frn. faiseur d' étuis à couteaux, à peignes etc.;

engl. case-maker;

sl. tokar, nožnicar;

lat. thecarum opifex;

gr. θηκοποιός, ὁ.

Futtermacher, (Futterleinwandmacher, Futtertuchmacher, Futterzeugmacher);

- it.* tessitore di tela (di panno) da fodera;
frl. tiessidòr di tela (di pano) par fòdra;
frn. tisserand de toile à doublure, d'étoffe pour doubler;
engl. linen-cloth-maker for lining;
sl. podlogar, podvlekar;
lat. textor panni vilioris ad duplicationem vestis;
gr. ὁ ὑφασμα παχύτερον ὑφαίνων. ὑποβληματοποιός, ὁ.

Futtersammler, (für Pferde), V. Fourragier.**Futterschneider, (Hächselschneider, Strohschneider);**

- it.* il tagliapaglia, tagliatore di paglia, colui che tagliuza la paglia per i cavalli;
frl. il taja-stràn pai chivài;
frn. le hacheur de paille pour le chevaux;
engl. a fodder-chopper;
sl. slamorezec, škoporeznik za keramo;
lat. straminiseca, paleam terens pro equorum pabulo;
gr. ἄχυρότριψ, βοός, ὁ.

G

Gabelhändler, (Essgabelhändler, Fleischgabelhändler, Fischgabelhändler);

it. venditore di forchette;

frl. un che vend piròns;

frn. vendeur de fourchettes (pour manger à table);

engl. table-fork-seller, forket-dealer;

sl. kdor prodaja vilice;

lat. furcillarum (fusicularum, furcularum) venditor;

gr. (δικρανοπώλης, ό). κρααγριδοπώλης, ό.

Gabelmacher, (Essgabelmacher, Fleischgabelmacher);

it. fabbricatore di forchette;

frl. fabricatòr di piròns;

frn. faiseur de fourchettes;

engl. table-fork-maker;

sl. viličar, ki dela vilice;

lat. furcillarum opifex (ad assumendos cibos);

gr. (δικρανοποιός, ό). κρααγριδοποιός, ό.

Gaffer, der;

it. il balocco, colui che sta contemplando con la bocca aperta;

frl. un che stà mirà cu la bochia daviarta;

frn. le bayeur;

engl. a gazer, a man who looks at any thing with his mouth open;

sl. zijalo, zijavec;

lat. avidus spectator hians ore aliquid intuens;

gr. χαίνων, ό.

Gafferin, die;

it. la balocca, colei che sta mirando qualche cosa colla bocca aperta;

frl. una che sta chialà cu la bochia daviarta o spalancada;

frn. la bayeuse;

engl. female gazer, a woman who looks at any thing with his mouth open;

sl. zijala, zijavka;

lat. avida spectatrix ore late patente alicui rei inhians;

gr. γυνή χαίνουσα, ή.

Gähner, der;

it. lo sbadigliatore, sbadigliante, colui che sbadiglia;

frl. un che sossèda, un che non fas altri che sossèda;

frn. un bâilleur, celui qui ne fait que bâiller;

engl. a yawner;

sl. zdehavec;

lat. qui saepe oscitat;

gr. χασμώδης, ό.

Gähnerin, die;

it. la sbadigliatrice, una sbadigliante, colei che sbadiglia;

frl. una che non fas altri che sossèda;

frn. femme qui ne fait que bâiller;

engl. a female yawner;

sl. zdehavka;

lat. mulier saepe oscitans;

gr. γυνή χασμώδης, ή.

Galanteriehändler, ein;

it. un chincagliere, venditore di chincaglie, di mercanzuole di metallo ecc.;

frl. un chincalir, un che vend chincalis;

frn. un quinquailler;

engl. a milliner, small ware-seller;

sl. lepotninar, prodajavec lepotniga blaga;

lat. minutae miscellanaeque mercis propola;

gr. γρυτοπώλης. ρωποπώλης, ό.

Galeerensclave;

it. un galeotto, schiavo di galera, condannato alla galera;

frl. un (sclav, condanàt) di galéra;

frn. un galérien;

engl. a galley-slave;

sl. galejnih, sužnik na galeji;

lat. remex ergastularius, ad triremes damnatus, ad ergastula nautica relegatus;

gr. ό εις την ύπηρεσίαν παραδεδομένος.

Galeerenvogt, (Schlavenaufseher, Rudermeister auf einer Galeere);

it. il cómito, l' aguzzino;

frl. l' aguzzin, capo dei remadòrs di una galera;

frn. le comite, (l' afgousin);

engl. master of the rowers in a galley, an officer in a galley who makes the slaves row;

sl. galejar, veslarski mojster na galeji;

lat. remigum praefectus (in triremi);

gr. ὁ κατάρχων ἐν τοῖς κωπηλάταις. ἐπιστάτης ὁ τῶν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν παραδεδομένων. ὁ τῶν ἐρέτων (ἐν τῷ λατέρῳ (neugr.) ἐπιστάτης.

Gänsehändler, (Gänsemanu);

it. venditore d' oche;

frl. un che vend ochis, (l. o-čis);

frn. vendeur d' oies;

engl. geese-monger;

sl. gosar;

lat. anseres vendens;

gr. γηνοπώλης, ὁ.

Gänsehändlerin, (Gänseweib);

it. venditrice d' oche;

frl. femina che vend ochis;

frn. vendeuse d' oies;

engl. female geese-monger;

sl. gosarica;

lat. mulier anseres vendens;

gr. γηνόπωλις, ἡ.

Gänsehirt, (Gänsejunge), ein;

it. pastore (guardiano) d' oche;

frl. pastòr (uardiàn) di óchis;

frn. pâtre d' oies, garçon qui garde les oies;

engl. boy that attends the gees in the pasture;

sl. gosji pastir;

lat. puer anseres pascens;

gr. γηνοβοσκός, ὁ.

Gänsehirtin, (Gänse mädchen);

it. pastorella d' oche;

frl. pastora di ochis;

frn. une garde-oies, gardienne d' oies;

engl. woman or girl who attends the geese in the pastures;

sl. gosja pastarica, gosaričica;

lat. puella anseres pascens;

gr. γηνοβότειρα, ἡ.

Gänsepieler, ein;

it. giuocatore d' oca;

frl. zujadòr di ochia;

frn. joueur d' oie;

engl. goose-player;

sl. gosji igravec;

lat. lusor anserinus, qui se recreat ludo anserino (in tabula quadrata pictis anseribus in linea helica distincto);

gr. γηνοπαικτης, ὁ.

Garant, V. Bürge.

Garbenbinder, der;

it. l' accovonatore, ammannatore, colui che lega i covoni;

frl. chel che lea i balz di formènt;

frn. le lieu de gerbes;

engl. sheaves-binder;

sl. vezač, kdor snopje veže;

lat. vinctor mergitum, colligator manipulorum;

gr. ἀμμιχλοδέτης, ὁ.

Gärber, V. Gerber.

Garkoch;

it. un vendarrosto, bettoliere che vende arrostiti od allesti preparati;

frl. un che vend rost o less preparàt a qualunque ora;

frn. un rôtitisseur, gargotier;

engl. a cook that sells ready dressed meat;

sl. barivec (pri kterem so vsaki čas gorke kubane ali pečene jedi pripravljene);

lat. popinarius qui omni tempore elixa vel assa vendit;

gr. ἐρροπώλης, ὁ.

Garnfärber;

it. tintore di filo;

frl. tentòr di fil, di ázzis;

frn. teinturier de fil;

engl. yarn-dyer;

sl. barvar preje;

lat. fili tinctor;

gr. νηματοβαφείς, ὁ.

Garnhändler;

it. mercante di filo;

frl. negoziànt di fil;

frn. marchand de fil;

engl. yarn-merchant, dealer in yarn;

sl. prejar, kupčevavec s prejo;

lat. filum lineum vendens;

gr. νηματόπωλης, ὁ.

Garnhändlerin;

it. venditrice di filo, colei che vende filo, refe;

frl. una che vend fil;

frn. marchande de fil;

engl. female dealer in yarn;

sl. žena ki kupuje s prejo;

lat. mulier filum lineum vendens;

gr. νηματόπωλης, ἡ. λινόπωλης, ἡ.

Garnisonssoldat;

it. soldato di guarnigione;

frl. soldat di guarnigion;

frn. soldat de garnison;

engl. a garrison-soldier;

sl. posadni vojak;

lat. miles praesidiarius;

gr. φρουρικός στρατιώτης, ὁ.

Garnstricker, V. Netzstricker.

Garnweber, V. Leinwandweber.

Gärtner, 1. (Kohlgärtner, Küchengärtner);

it. l'ortolano;

frl. l'ortolan;

frn. le jardinier potager;

engl. common-gardener;

sl. vertnar za zelenje in kuho;

lat. hortulanus, olitor;

gr. κηπεύς, ὁ. λαχανίτης, ὁ.

2. V. Baumgärtner. — 3. V. Blumengärtner. — 4. V. Hopfengärtner. — 5. V. Klostergärtner. — 6. V. Kunstgärtner, (Lustgärtner, Ziergärtner). — 7. V. Obstgärtner. — 8. V. Oelgärtner. — 9. V. (Orangengärtner), Pomeranzengärtner. — 10. V. Thiergärtner. — 11. V. Weingärtner.

Gärtnerin, (Gärtnersgattin);

it. la giardiniera, moglie d'un giardiniera;

frl. l'ortolana, la zardiniera, femina d'un ortolan o zardinier;

frn. la jardinière, femme d'un jardinier;

engl. she-gardener, gardener's wife;

sl. vertnarica, vertnarjeva žena;

lat. hortulana, horti cultrix, uxor hortulani;

gr. κηποκόμος, ἡ. ἡ τοῦ κηπουροῦ (κηπευτοῦ) γυνή.

Gärtnerknecht, (Gartenknecht);

it. servo del giardiniera, famiglio che lavora l'orto;

frl. famei de l'ortolan, del zardinier, famei che lavora l'ort;

frn. garçon de jardinier;

engl. garden-boy, garden-man;

sl. vertnarski hlapec, hlapec za vert;

lat. hortulani famulus, famulus ad culturam horti pertinens;

gr. δούλος ὁ κηπουρικός.

Gärtnerlehrlinge;

it. colui che impara l'arte del giardiniera;

frl. un che impara l'orticoltura, l'art del zardinier;

frn. celui qui apprend l'art de cultiver les jardins;

engl. horticulture - apprentice, gardening-boy;

sl. vertnarski učenec;

lat. horti culturam discens;

gr. ὁ περὶ τὴν κηποποιίαν σπουδάζων. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος τὴν κηπουρικὴν. (sc. τέχνην).

Gassenbettler, ein;

it. povero che chiede la carità per le strade;

frl. un peteòn di strada;

frn. un gueux;

engl. a street-beggar;

sl. poulični berač, berač pouličar;

lat. homo vaticum (per plateas) mendicans;

gr. πτωχέων ὁ κατὰ πλατείας.

Gassenbettlerin, eine;

it. una povera che chiede la carità per le strade;

frl. una peteóna di strada;

frn. une gueuse;

engl. a female street-beggar;

sl. poulična beračica, beračka pouličarica;

lat. mulier vaticum (per plateas) mendicans;

gr. γυνή πτωχέσα κατὰ κώμας, (κατὰ πλατείας).

Gassenbube, (Gassenjunge);

it. ragazzo di piazza, (un monello, baroncello);

- frl.* un frut di strada, un birichin di piazza;
frn. un polisson;
engl. a street-boy, a young black-guard;
sl. potepuh po ulicah;
lat. puer e trivio;
gr. ὁ ἐκ τριβόδου παῖς.

Gassenkehrer, (Gassenfeger), ein;

- it.* lo scopatore delle strade;
frl. un scova-stradis;
frn. un balayeur de rues;
engl. a sweeper of the streets;
sl. pometavec ulic, ulični pometavec;
lat. scoparius viarum, plateas verrens;
gr. ὁδοσκαρωτής, ὁ ὁ τὰς πλατείας σαρ-
 ρων.

Gassenkehrerin;

- it.* la scopatrice di strada;
frl. una scova-stradis;
frn. la balayeuse de rues;
engl. female sweeper of streets;
sl. ulična pometačka;
lat. mulier plateas verrens;
gr. γυνή ἡ τὰς πλατείας σαρρῶσα.

Gassenkutscher, 1. V. Fiacker. — 2. V. Lohnkutscher.**Gassenmeister, V. Stadtviertelmeister.****Gassensänger, V. Bänkelsänger.****Gassensängerin, V. Bänkelsängerin.****Gassentreter, V. Pflastertreter.****Gast, der, 1. V. Gastfreund. — 2. V. Tischgenoss.****Gastbitter, ein;**

- it.* colui che invita ad un convitto;
frl. chel che invida a un tratamènt;
frn. celui qui invite à un repas;
engl. inviter to dinner or supper;
sl. vabivec v gostje, vabič na kosilo, na večerjo;
lat. ad convivium invitans, qui rogat aliquem ut ad prandium vel coenam veniat;
gr. καλεσιδευκός, ὁ.

Gastfreund, (Gast der eingeladen ist);

- it.* un convitato, conviva, ospite;
frl. un convidat;
frn. un convié (à un repas);
engl. a guest;
sl. gost, povabljenec;
lat. conviva, invitatus (ad prandium, ad coenam etc.);

gr. ξένος, ὁ. ἐλπιναστής, ὁ.**Gastfreundin;**

- it.* una invitata;
frl. una convidada;
frn. une conviée (à un repas);
engl. a female guest;
sl. povabljenka;
lat. convictrix, ad convivium vocata;
gr. ξένη, ἡ.

Gasthausbesitzer, (Gasthausinhaber);

- it.* proprietario d'una locanda, d'un albergo;
frl. proprietari d'una locanda;
frn. propriétaire d'une hôtellerie, d'un auberge;
engl. proprietor of an inn;
sl. lastnik gostivnice;
lat. proprietarius diversorii publici;
gr. ὁ τὸ πανδοχεῖον κεκτημένος.

Gastleute, die, pl.;

- it.* i convitati, gli ospiti;
frl. i convidaz;
frn. les conviés;
engl. the guests;
sl. gosti;
lat. convivae;
gr. ξένοι, οἱ. οἱ σύνδειπνοι.

Gastwirth;

- it.* un locandiere, albergatore, oste;
frl. un locandir, ustir;
frn. un aubergist, hôtelier, hôte;
engl. inn-keeper, host;
sl. gostivničar, gostivnik, kerčmar, (oštir);
lat. hospitator publicus, caupo;
gr. πανδοκεύς, ὁ, ἢ πανδόκος, ὁ.

Gastwirthin, (Gastwirthsfrau);

- it.* una locandiera, un'albergatrice, ostessa, moglie del locandiere, dell'oste;
frl. una locandira, ustira, femina del locandir, de l'ustir;
frn. une hôtesse, hôtelière, femme de l'aubergiste;
engl. hostess, mistress of an inn, inn-keeper's wife, host's wife;
sl. gostničarica, kerčmarica, (oštir-ka), oštirjeva žena;
lat. caupona, cauponis uxor;
gr. πανδοκεύτρια, ἡ, πανδόκισσα, ἡ, ἢ τοῦ πανδοκεῖως (ὁδ. πανδοκευτοῦ) γυνή.

Gatte, (Ehemann), der; ;
it. il marito;
frl. il marit;
frn. le mari;
engl. husband;
sl. (zakonski) muž;
lat. vir, maritus;
gr. ἀνὴρ, ὄρος, ὁ. γαμέτης, ὁ.

Gattenmörder, (Mörder seiner eigenen Gattin);

it. uccisore della propria moglie;
frl. l'ucisòr de la propria femina;
frn. le meurtrier de sa femme;
engl. murderer of his wife;
sl. ženomorivec, morivec svoje žene;
lat. uxoricida, qui suam uxorem interfecit;
gr. γυναικικότονος, ὁ. ὁ τὴν ἑαυτοῦ γυναικα φονεύων.

Gattenmörderin;

it. ucciditrice del proprio marito;
frl. l'ucisora del propri marit, una che ja mazzat il propri marit;
frn. la meurtrière de son mari;
engl. murderess of his own husband;
sl. morivka svojiga moža, (možomorivka);
lat. mariticide, quae suum maritum interfecit;
gr. αὐτανδροκτόνος, ἡ. ἡ τὸν ἑαυτοῦ ἀνδρα (ὁδ. γαμέτην) φονεύουσα.

Gattin, (Ehefrau, Ehefrau);

it. la moglie;
frl. la femina;
frn. la femme;
engl. wife;
sl. (zakonska) žena;
lat. uxor;
gr. γυνή, ἡ. γαμέτη, ἡ.

Gaudieb, V. Beutelschneider;

Gaukler, (Gaukelspieler);

it. un giocoliere;
frl. zujadòr di bussolòz;
frn. joueur de gobelets;
engl. a juggler;
sl. slepar;
lat. versandis scyphis spectantes ludens;
gr. γόγης, ὁ.

Gauner, ein, V. Betrüger.

Gaunerin, eine, V. Betrügerin.

Geber, der, (Schenker);

it. il datore, (donatore);
frl. chel che dà, (il donatòr);
frn. celui qui donne, le donneur, donateur;
engl. a giver, a donor;
sl. dajavec, davec, darivec;
lat. dator, donator, largitor;
gr. δοτήρ, ὁ. διδούς, ὁ. δούς, ὁ.

Geberdenspieler, V. Pantomim(ist).

Geberin, (Schenkerin), die;

it. la datrice, donatrice;
frl. una che dà, che dóaa;
frn. celle qui donne, la donneuse, donatrice;
engl. a female giver, she-donor;
sl. dajavka, darivka;
lat. datrix, donatrix, largitrix;
gr. δότερα, ἡ. διδοῦσα, δοῦσα, ἡ.

Gebiet, der;

it. il padrone che comanda;
frl. il paròn che comanda;
frn. le maître qui commande, commandeur;
engl. master who commands;
sl. gospodar ki ukaže, ukazovavec, zapovedovavec;
lat. dominus qui jubet;
gr. κύριος ὅς ἐπιτάττει τίτι τι.

Gebieten, die;

it. la padrona che comanda;
frl. la paróna che comanda;
frn. la maîtresse qui commande;
engl. mistress who commands, commandress;
sl. gospodinja ki ukaže, ukazovavka, zapovedovavka;
lat. domina quae jubet;
gr. δέσποινα ἡ προτάττει τίτι τι.

Gebirger, ein, V. Bergbewohner, Gebirgsbewohner.

Gebirgerin, eine, V. Bergbewohnerin, Gebirgsbewohnerin.

Gebirgsbeschreiber, (Orograph), ein;

it. oreógrafo, chi fa la descrizione dei monti, delle montagne;
frl. un che descriv lis montagnis;
frn. un oreographe, celui qui fait la description des montagnes;
engl. an oreographer, one who makes a description of mountains;

- sl. goropiseč;
lat. oreographus; montes describens,
montium descriptionem faciens;
gr. ὄρογράφος, ὁ ὁ τὰ ὄρη συγγράφων.

Gebirgsbewohner, ein;

- it. un montanaro;
frl. un montagnàr;
frn. un montagnard;
engl. a mountainer;
sl. gorjan, gorjanec, hribovec;
lat. monticola, habitator montium;
gr. ὄρεῖτης, ὁ ὁ ἐν τοῖς ὄρεσι κατοικῶν.

Gebirgsbewohnerin, eine;

- it. una montanara;
frl. una montagnara;
frn. une montagnarde;
engl. a female mountaineer;
sl. gorjanka, hribovka;
lat. habitatrix montium, mulier in
montibus degens;
gr. ὄρεῖτις, ἡ ἡ τὰ ὄρη κατοικοῦσα.

Gebirgsleute, die, pl.;

- it. i montanari, montagnuoli;
frl. i montagnàrs, montanàrs;
frn. le montagnards;
engl. the mountaineers;
sl. gorjanci, hribovci;
lat. monticolae, montium habitatores,
in montibus degentes;
gr. ὄρεῖται, οἱ. οἱ ἐν ὄρεσι. οἱ τὰ ὄρη
(ὁδ. ἐν τοῖς ὄρεσι) κατοικοῦντες.

**Gebrüder, (Consorten in einer Geschäfts-
verbindung), V. Handelsgenossen.****Geburtshelfer, (Geburtsarzt, Hebarzt);**

- it. ginecologo, medico ostetricio, (l'o-
stetricio, raccoglitore del parto);
frl. il miedi ostetrici, il ciròic pa 'l
part;
frn. l'accoucheur;
engl. a man-midwife;
sl. porodničar, (babin);
lat. gynaeccologus, medicus obstetri-
cius, obstetricans;
gr. μαῖευτήρ, ὁ. μαῖευτικός, ὁ. (neol.)
γυναικολόγος, ὁ.

Geburtshelferin, (Hebamme);

- it. la levatrice, l'ostetrica, (la co-
mare, la mammana, raccoglitrice
del parto);
frl. la levatrice, la comári;
frn. l'accoucheuse, la sage-femme;

- engl. midwife;
sl. baba, babica;
lat. obstétrix;
gr. μαῖεύτρια, ἡ. μαῖα, ἡ.

Geburstagsgedichtschreiber;

- it. poeta genethliaco;
frl. scritòr di poesìis pa 'l di nata-
lizi;
frn. poëte génethliaque;
engl. writer of genethliac poems;
sl. skladavec rojstnih pesem;
lat. poeta genethliacus;
gr. ποιητής ὁ γενεθλιακός.

Geburtswahrsager, (Nativitätsteller);

- it. lo strólogo genethliaco, colui che
pretende di predire la felice od
avversa sorte di qualcuno dallo
stato de' pianeti all' ora della di
lui nascita;
frl. un strólic che pretind di predi il
destin di qualchedun cu la letura
del libri dei planèz;
frn. un faiseur (tireur) d'horoscope;
engl. a foreteller that which will hap-
pen to one;
sl. vedeževavec ob rojstvu;
lat. interpres genethliacus, conector
horoscopi, conector planetarius,
qui natalem alicujus horam, sta-
tumque siderum in illa observan-
do, praedictiones facit;
gr. γενεθλιαλός, ὁ. ὁροσκοπός, ὁ.

Geck, ein, V. Tölpel.**Gefährte, der, 1. (überh.);**

- it. il compagno;
frl. il compagn;
frn. le compagnon;
engl. a companion, fellow;
sl. tovarš, tovariš, drug;
lat. socius, sodalis;
gr. ἐταῖρος, ὁ. (ἑταῖρος, ὁ).

2. Altersgefährte, Altersgenoss,
Zeitgenoss. — 3. Jagdgefährte. —
4. Kriegsgefährte. — 5. Reise-
gefährte. — 6. Schulgefährte. —
7. Spielgefährte. — 8. Unglücks-
gefährte.

Gefährtin, die, 1. (überh.);

- it. la compagna;
frl. la compagna;
frn. la compagne;

- engl.* a female companion;
sl. tovaršica, tovarišica, družica;
lat. socia, (amica);
gr. ἑταῖρα, ἡ. (φίλη, ἡ).
 2. V. Altersgefährtin, Altersge-
 nossin. — 3. V. Reisegefährtin —
 4. V. Schulgefährtin. — 5. V.
 Spielgefährtin. — 6. V. Unglücks-
 gefährtin.

Gefangener, ein, 1. (im Kerker), V. Ar-
 restant, Verhafteter, ein. — 2. (im
 Kriege), V. Kriegsgefangener. —
 3. (in einer Festung), V. Bauge-
 fangener, Festungsgefangener.

Gefangenwärter, V. Kerkerwärter.

Gefertigter, (Unterzeichneter);

- it.* il sottoscritto, l' infrascritto;
frl. il sottoscrit;
frn. le soussigné;
engl. underwritten;
sl. podpisani;
lat. subscriptus, infrascriptus;
gr. ὑπογραπτός, ὁ.

Gefreiter, (Untercorporal), ein;

- it.* il sottocorporale, vicecorporale;
frl. sotcorporal, vicecorporal;
frn. le souscorporal;
engl. an under-corporal, lance-corporal, anspešades;
sl. frajtar, poddesetnik, vojak opro-
 sten od stanja na straži, ki druge
 na stražo odpeljuje;
lat. subdecurio (mil.), miles exemptus
 a statione, stationum immunis;
gr. ὑποδεκάταρχος, ὁ. ὁ ἔχων τῆς προ-
 ρᾶς ἀτέλειαν.

Gegenfüßler, V. Antipoden, die, pl.

Gegenkritiker, ein;

- it.* un anticritico;
frl. un anticritic, un che fas la cun-
 tra-critica, un che critica il criticant;
frn. un anticritique;
engl. an anticritic;
sl. nasprotni kritikar, nasprotni pre-
 sodnik;
lat. anticriticus;
gr. ἀντικριτικός, ὁ.

Gegenpapst, ein;

- it.* un antipapa;
frl. un antipapa;

- frn.* un antipape;
engl. an antipape;
sl. protipapež, krivi papež;
lat. antipapa;
gr. (neagr.) ἀντιπάπας, ὁ.

Gegenschreiber, V. Controlor.

Gegenzeuge, der;

- it.* testimonio contrario;
frl. un testimóni contrari;
frn. un témoin contraire;
engl. a counter-witness;
sl. nasprotna pričā;
lat. testis contrarius;
gr. ἀντιμάρτυρ, ὁ. μάρτυρ ὁ ἐναντίος.

Gegner, der;

- it.* l' avversario;
frl. l' avversari;
frn. l' adversaire;
engl. an adversary, opponēt, a coun-
 ter-part;
sl. nasprotnik, protivnik, (zopernik);
lat. adversarius;
gr. ἐναντίος, ὁ. ὑπεναντίος, ὁ. ἐναντιού-
 μενος, ὁ. (Gegner vor Gericht:
 ἀντιδικός, ὁ).

Gegnerin, die;

- it.* l' avversaria;
frl. l' avversaria;
frn. une adversaire;
engl. she-adversary;
sl. nasprotnica, protivnica, (zoper-
 nica);
lat. adversaria;
gr. ἐναντία, ἡ. ὑπεναντία, ἡ. ἐναντιού-
 μένη, ἡ.

Geheimbote, V. Emissär.

Geheimer Rath, (wirklicher geheimer
 Rath);

- it.* consigliere intimo effettivo;
frl. conseil intím efetiv;
frn. conseiller dans les conseils se-
 crets, conseiller privé effectif;
engl. effective privy counsellor;
sl. pravi skrivni svetovavec;
lat. consiliarius intimus actualis;
gr. σύμβουλος ὁ ἐν τῇ βουλῇ ἀποκρύ-
 φος.

Geheimschreiber, 1. V. Secretär. — 2. V.
 Steganograph.

Gehilfe, 1. V. Helfer. — 2. V. Schul-
 gehilfe, Unterlehrer.

Geigenmacher, V. Lautenist, Lautenmacher);

it. *facitore (fabbricatore) di violini; (liutajo);*

frl. *fabricatòr di violins;*

frn. *facteur de violons;*

engl. *violin-maker;*

sl. *goslar;*

lat. *plectropoeus;*

gr. *πλεκτροποιός, ό.* (*neogr. βιολιποιός, ό.*)

Geigenspieler, (Violinist, Geiger), ein;

it. *un violinista, sonatore di violino;*

frl. *un violinist, sunadòr di violin;*

frn. *joueur de violon;*

engl. *a violin-player;*

sl. *godec na gosli;*

lat. *fidicen, icinis;*

gr. *πανδουριστής, ό.*

Geissel, (Pfandmann, Pfandbürge), der;

it. *l'ostaggio;*

frl. *un in ostagi(o);*

frn. *l'ôtage;*

engl. *hostage;*

sl. *zastavljenec;*

lat. *obses;*

gr. *έμψρος, ό.*

Geissshirt, V. Ziegenhirt;

Geisshirtin, V. Ziegenhirtin.

Geissler, ein;

it. *flagellatore,*

frl. *flagelatòr;*

frn. *qui flagelle;*

engl. *flagellator;*

sl. *bicar;*

lat. *flagellator;*

gr. *μαστιχτήρ, ό.*

Geisterbanner, V. Exorcist.

Geistlichen, die, pl., (der Clerus, die Clerisei, die Geistlichkeit);

it. *gli ecclesiastici, (il clero, (il sacerdote, i sacerdoti, i preti);*

frl. *i ecclesiastics, il clero, il sacerdozi, i sacerdoz, i predis;*

frn. *les ecclésiastiques, le clergé;*

engl. *the ecclesiastics, the clergy;*

sl. *duhovni, pl., duhovščina, duhovstvo;*

lat. *ecclesiastici, pl., Clerus;*

gr. *Έκκλησιαστικοί, οι, κληρος, ό. ιερείς, οι. τὸ κληρικόν.*

Geistlicher, ein, 1. V. Cleriker, ein. — 2. V. Ordensgeistlicher. — 3. V. Weltpriester.

Geizhals, der, 1. V. Geizige, der. — 2. V. Knicker, (Knauser).

Geizige, der;

it. *l'avaro;*

frl. *l'avàr;*

frn. *un avaré;*

engl. *an avarous man;*

sl. *skepec;*

lat. *homo avarus;*

gr. *φιλάργρος, ό.*

Geizige, die;

it. *l'avára, una donna avara;*

frl. *l'avára, una (femina) avara;*

frn. *une (femme) avare;*

engl. *an avarous woman;*

sl. *skopulja;*

lat. *mulier avara;*

gr. *φιλάργρος γυνή, ή.*

Gelbgiesser, der, (Messingarbeiter);

it. *l'ottonajo;*

frl. *l'otonar, un che lavora in letòn;*

frn. *ouvrier qui travaille le laiton, (bateur de laiton, dinandier);*

engl. *a worker in yellow brass, brass-founder, brazier;*

sl. *medeninar, mednik ki iz žolte medi posode dela;*

lat. *fusor orichalci, qui vasa conficit ex orichalco;*

gr. *ό τῷ ὀρειχάλκου χωνευτής.*

Gelbsüchtige, der;

it. *un ittérico, colui che ha l'itterizia;*

frl. *un che ja il mal del zal;*

frn. *un ictérique;*

engl. *an ictirical man or boy;*

sl. *zlateničen;*

lat. *ictericus;*

gr. *ικτηρικός, ό.*

Gelbsüchtige, die;

it. *un'itterica, donna che ha l'itterizia;*

frl. *una che ja il mal del zal;*

frn. *une (femme) ictérique;*

engl. *an ictirical woman or boy;*

sl. *zlatenična;*

lat. *mulier ictERICA;*

gr. *ικτηρική γυνή, ή.*

Geldmäkler ;

- it.* sensale di danari ;
frl. sensal di bez ;
frn. courtier d' argent ;
engl. money-broker ;
sl. dnarski mešetar ;
lat. proxeneta nummarius ;
gr. ὁ τοῦ ἀργυρίου προξενητής. ἀργυροπροξενητής, ὁ.

Geldwechsler, ein ;

- it.* un cambiavalute, cambista, cambiatare di monete, (banchiere, o) ;
frl. un cambiavaluda, cambist, (banchir) ;
frn. changeur (de monnaie, de l' argent), cambiste, (banquier) ;
engl. money-exchanger, (banker) ;
sl. denarjomenjavec, dnarjomenjec, penezomenjec ;
lat. trapezita, collybista, nummularius, mensarius ;
gr. τραπεζίτης, ὁ. κολλυβιστής, ὁ. ἀργυραμοιβός, ὁ.

Gelegenheitsdichter ;

- it.* poeta in occasione di qualche circostanza, (poeta ciclico) ;
frl. poeta in ocasiun di qualche circostanza ;
frn. poëte selon les différents occasions, (poët cyclique) ;
engl. poet upon some occasion ;
sl. pevec ob posebnem prigodu, pesnik o slovesnih prilikah, prigodni pesnik ;
lat. poeta datis circumstantiis ;
gr. ποιητής ὁ παρατυχών. ποιητής κατὰ περίστασιν, ὁ.

Gelegenheitsmacher, V. Kuppler.**Gelegenheitsmacherin, V. Kuppplerin.****Gelegenheitsprediger ;**

- it.* predicatore in occasione di qualche circostanza ;
frl. predichiaðor in ocasiun di qualche circostanza ;
frn. predicateur selon les différentes occasions.
engl. preacher upon some occasion ;
sl. pridigar ob posebnem prigodu, prigodni pridigar ;
lat. concionator datis circumstantiis ;

gr. ἱερολόγος ὁ κατὰ περίστασιν.

Gelehrten, (Literaten), die ;

- it.* gli scienziati, i dotti, i letterati ;
frl. i scienziàz, i doz, i leteràz ;
frn. les savans, (lettrés, doctes, gens de lettres) ;
engl. the literati, men of letters, learned men ;
sl. učeni, pl. ;
lat. literati, docti, eruditi (sc. viri) ;
gr. οἱ σοφοί. οἱ πεπαιδευμένοι.

Gelehrter, (Literat), ein ;

- it.* un letterato, uomo di lettere, uomo scienziato, dotto, erudito ;
frl. un leteràt, scienziat, dot, erudit, om di studi ;
frn. un savant, homme lettré, docte, homme d' étude ;
engl. a learned man ;
sl. učeni mož ;
lat. vir literatus, doctus, eruditus ;
gr. σοφός, ὁ. πεπαιδευμένος, ὁ. (Sprachgelehrter: φιλόλογος, ὁ).

Geleiter, ein, 1. V. Begleiterin. — 2. V. Leiter, (Vorsteher).**Geleiterin, eine, 1. V. Begleiterin. — 2. V. Leiterin, (Vorsteherin).****Geliebte, der ;**

- it.* l' amante, (l' amoroso) ;
frl. l' amànt, (il moròs) ;
frn. l' amant, (l' amoureux) ;
engl. lover ;
sl. ljubec, ljubi, ljubček ;
lat. amasius (amator) ;
gr. ἐραστής, ὁ. ἐρώμενος, ὁ.

Geliebte, die ;

- it.* un' amante, (l' amorosa) ;
frl. la amànt, (la morósa, l' amorósa) ;
frn. l' amante, (l' amoureuse, la maîtresse) ;
engl. mistress ;
sl. ljuba, ljubica ;
lat. amasia, (amatrix) ;
gr. ἐρωτίς, ἡ. ἐράστρια, ἡ. ἐρωμένη, ἡ.

Gemahl, der, (bei Vornehmen) ;

- it.* lo sposo, (il consorte) ;
frl. il sposo ;
frn. l' époux (en parlant d' une personne de condition) ;
engl. spouse, (consort) ;
sl. ženin, mož (zakonski) ;

- lat.* sponsus, consors (thalami);
gr. ἀνὴρ, ὁ. γαμέτης, ὁ.
Gemahlin, die;
it. la sposa, la consorte;
frl. la sposa;
frn. l'épouse;
engl. she-consort, (wife);
sl. žena, zaročnica;
lat. sponsa, (legitima thalami consors);
gr. γυνή, ἡ. γαμετή, ἡ. δάμαρ, ἁρτος, ἡ.

Gemeindearzt, V. Communitätsarzt.

Gemeinderath, 1. (auf dem Lande) Ausschussmann einer Dorfgemeinde. V. Dorfabgeordneter. — **2.** (in der Stadt), Ausschussmann einer Stadtgemeinde, Stadtabgeordneter, Stadtverordneter, Stadtdeputirter, V. Stadtgemeinderath, Municipalrath.

Gemeindevorstand, der, 1. (Vorsteher einer Dorfgemeinde), V. Dorfschulze. — **2.** (Vorsteher einer Stadtgemeinde), V. Stadtbürgermeister.

Gemeiner, ein, 1. (Soldat);

- it.* soldato gregario, soldato ordinario, semplice;
frl. soldat ordinari, soldat sémpliz;
frn. soldat simple, (ordinaire);
engl. a gregarian soldier;
sl. prostak, (v vojništvu);
lat. miles gregarius;
gr. στρατιώτης, ὁ.

2. (Mann, von niederm Stande, V. Plebejer.

Gemeinhirt;

- it.* il pastore del comune;
frl. il pastòr de la comùn;
frn. le pâtre de la commune;
engl. herdsman of the common;
sl. občinski pastir, čednik;
lat. armentarius communis, custos gregis communis;
gr. ἀγελάρχης, ὁ. νομὸς ὁ τοῦ κοινοῦ.

Gemeinhirtin;

- it.* guardiana delle greggi del comune;
frl. la pastora de la comùn;
frn. la gardeuse de betail de la commune;

- engl.* herdsman of the common;
sl. občinska pasterica, čednica;
lat. custos armentaria communis;
gr. ἡ τοῦ κοινοῦ βότειρα.

Gemeinschreiber, (Gemeindeschreiber);

- it.* lo scrivano comunale, (segretario del comune);
frl. il scrivàn (ó secretari) de la comùn;

frn. le greffier de la commune;

engl. clere of the common;

sl. občinski (srenjski) pisar;

lat. scriba communis;

gr. γραμματεὺς ὁ τοῦ κοινοῦ.

Gemsenjäger, (Gemsensteiger);

it. cacciatore di camosci;

frl. chiazadòr di chiamòz;

frn. chasseur de chamois;

engl. chamois-hunter;

sl. lovec (strelec) divjih koz;

lat. rupicaprarum venator;

gr. ὁ τῶν αἰγῶν τῶν ὀρεινῶν θηρατής, ὁ.

Gemüsegärtner, V. Kohlgärtner, Küchengärtner.

Gemüsehändler, (Grünkrautverkäufer);

it. venditore di legumi, d'erbe mangerecce;

frl. un che vend legùms, verdúra, jarbis da mangià;

frn. vendeur de legumes, d'herbes potagères;

engl. legume-seller, one who sells green herbs for the kitchen;

sl. zeleninar, zelenjavar;

lat. leguminum (olerum, pisorum) venditor;

gr. λαχανοπώλης, ὁ. λαχανοπωλητής, ὁ. γεκιθοπώλης, ὁ.

Gemüsehändlerin, (Grünkrautverkäuferin);

it. venditrice di legumi, donna che vende erbe mangereccie;

frl. femina che vend legùms, verdura, jarbis da mangià;

frn. vendeuse de legumes, d'herbes potagères;

engl. female legume-seller, woman who sells green herbs for the kitchen;

sl. zeleninarica, zelenjavarica;

lat. leguminum (olerum, pisorum) venditrix;

gr. λαχανοπῶλις, ἡ. λαχανοπωλήτρια, ἡ.
(apud Aristoph.), σπερμαγγραϊολε-
κίθολαχανοπῶλις, ἡ.

Gendarme, ein ;

it. un gendarme ;

frl. un gendarma ;

frn. un gendarme ;

engl. a gendarme ;

sl. žandarm, (žandar, orožnik) ;

lat. miles regionem armatus lustrans ;

Genealog(ist), (Geschlechtsforscher, Stammbaumverfasser) ;

it. genealogo, genealogista, colui che fa l'albero genealogico ;

frl. un genealogist, un che fas l'arbul genealogic ;

frn. un généalogiste, celui qui fait l'arbre généalogique ;

engl. a genealogist, one skilled in describing pedigrees, one who makes a tree of genealogy ;

sl. rodoslovec, rodopiseč ;

lat. genealogus, qui genus alicujus recenset, qui arborem genealogicum, (arborem consanguinitatis delineat) ;

gr. γενεαλόγος, ὁ. γενεαλογηματοποιός, ὁ.

General eines geistlichen Ordens ;

it. il generale d'un ordine religioso ;

frl. il general d'un ordin religios ;

frn. le général d'un ordre religieux ;

engl. a general of a religious order ;

sl. general (poglavar) redovniškiga reda ;

lat. Pater Generalis ordinis religiosi ;

gr. ἐταιριάρχης ὁ τῆς μοναχικῆς τάξεως.

General der Artillerie, V. Generalfeldzeugmeister.

General der Cavallerie, V. Generalmajor.

General der Infanterie, (Befehlshaber einer Armee) ;

it. generale, condottiero d'esercito ;

frl. general d'armada ;

frn. général, chef d'une armée ;

engl. general of an army ;

sl. general, vojskovod ;

lat. bellidux, ductor exercitus, (generalis) ;

gr. στρατηγός, ὁ. πύλαρχος, ὁ.

Generaladjutant ;

it. l'ajutante generale ;

frl. l'ajutant general ;

frn. adjutant général ;

engl. an adjutant-general ;

sl. general-adjutant, vojvodov po-bočnik ;

lat. castrorum praefecti vicarius supremus, dux proximus a summo ;

gr. ὑποστράτηγος, ὁ. ὁ ὑποστρατοφύλαξ.

Generalauditor, (Generalauditeur) ;

it. auditore generale ;

frl. l'auditør general ;

frn. l'auditeur général ;

engl. grand judge of the army, auditor general ;

sl. general-avditor ;

lat. auditor generalis ;

gr. ὁ δικαστής ὁ πρῶτος κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Generaldefinitor, (Rathgeber eines Ordensgenerals) ;

it. definitore generale ;

frl. deficator general ;

frn. definiteur général ;

engl. assistant to a general of a religious order ;

sl. družnik poglavarja redovniškiga reda ;

lat. definitor generalis ;

gr. παραστάτης ὁ τοῦ ἐταιριάρχου τῆς μοναχικῆς τάξεως.

Generalfeldmarschall ;

it. feldmaresciallo generale ;

frl. general-feldmarscial ;

frn. feldmaréchal général ;

engl. field-marchal general ;

sl. general-feldmarsal ;

lat. supremus marescallus, (campi marscallus), supremus exercitui praefectus ;

gr. ἀρχιστράτηγος, ὁ. στρατοπεδάρχης, ὁ.

Generalfeldmarschall-Lieutenant ;

it. luogotenente feldmaresciallo generale ;

frl. tenènt feldmarscial general ;

- frn.* lieutenant feldmaréchal;
engl. field-marshal-lieutenant;
sl. podsatnik feldmarsala;
lat. locumtenens supremi exercitus praefecti;
gr. ὁ τοῦ ἀρχιστρατήγου τόπον ἀναπληρῶν.

Generalfeldwachmeister, V. Generalmajor.

Generalfeldzeugmeister;

- it.* generale dell' artiglieria, gran maestro dell' artiglieria;
frl. général de l' artillerie;
frn. général (grand maître) de l' artillerie;
engl. master-general of the ordnance;
sl. general artiljerije, general topništva;
lat. summus rei tormentariae bellicae praefectus, machinarum bellicarum (tormentorum bellicorum) praefectus summus;
gr. ἀρχιστρατοφύλαξ, ὁ. προστάτης ὁ τῶν πολεμικῶν ὁδ. πυροβόλων μηχανῶν

Generalin, (Generalsgemahlin);

- it.* la generale, moglie del generale;
frl. la generala, (generale), la femina del général;
frn. épouse (femme) du général;
engl. general's lady;
sl. generalovka;
lat. consors (uxor) belliducis;
gr. ἡ τοῦ στρατηγοῦ γυνή.

Generalissimus, (Oberbefehlshaber);

- it.* generalissimo, generale in capo di tutte le armate;
frl. generalissim;
frn. généralissime, général en chef de toutes les armées;
engl. generalissimo;
sl. generalissimus, naj višji vojskovod;
lat. generalissimus, rei bellicae summus praefectus;
gr. ἀρχιστρατήγος, ὁ. κυριώτατος, ὁ.

Generallieutenant, (Unterfeldherr);

- it.* luogotenente generale;
frl. tenent général;
frn. lieutenant-général;
engl. lieutenant-general;

- sl.* generallajtnant, vojvodov namestnik;
lat. legatus belliducis;
gr. ὑπαρχος, ὁ. ἐπιστράτηγος, ὁ.

Generalmajor;

- it.* maggiore generale, general maggiore;
frl. général major;
frn. général-major, major-général;
engl. major-general;
sl. generalmajor;
lat. supremus vigilliarum praefectus, praefectus equitum;
gr. ὑπαρχος, ὁ. ἀρχιπροστάτης τῶν φυλάκων.

Generalquartiermeister;

- it.* quartiermastro generale;
frl. quartiermasti general;
frn. quartier-mâitre général, grand maréchal des logis;
engl. quartermaster-general;
sl. generalkvartirmojster, veliki stanorednik;
lat. hospitiorum militarium metator generalis, castrametator generalis;
gr. στρατοπεζδάρχης, ὁ. σταθμοδότης ὁ πρῶτος.

Generalstab, der, (die Generalität);

- it.* lo stato maggiore generale;
frl. il stat major general, (i generali de l' armada);
frn. l' état-major général, (la généralité, les officiers-généraux);
engl. general staff, the generality, general officers of an army;
sl. glavni štab, generalstvo;
lat. summi exercitus praefecti;
gr. οἱ περὶ τὸν στρατηγόν.

Generalsuperintendent;

- it.* soprantendente generale, ispettore generale delle chiese protestanti;
frl. soraintendènt général, inspetor general de lis glesis dei Protestanz;
frn. surintendant général (chez les Protestans);
engl. superintendent (by the Protestantes);
sl. veliki superintendent;
lat. supremus administer, éphorus

(inspector) generalis ecclesiarum protestantium;

gr. ἐφορος ὁ πρῶτος τῶν Ἐξαγγελικῶν.

Geograph, 1. (Erdbeschreiber), ein;

it. un geógrafo;

frl. un geógraf, (geógrafo);

frn. un géographe;

engl. a geographer;

sl. geograf, zemljopisec;

lat. geographus;

gr. γεωγράφος, ὁ.

2. V. Professor der Geographie.

Geolog, V. Professor der Geologie.

Geometer, 1. (Erdmesser, Messkünstler), ein;

it. un geometra, o;

frl. un géometra;

frn. un géomètre;

engl. a geometer, geometrician;

sl. zemljomer(ec);

lat. geometra;

gr. γεωμέτρης, ὁ.

2. V. Professor der Geometrie.

Gerber, (Gerbermeister, Lederbereiter);

it. il cojajo, concia cuoj, conciacorami, acconciatore di cuoja, conciapelli;

frl. il cuinzapiels, il peleòt, scuárzàr;

frn. le corroyeur, tanneur, celui qui prépare les cuirs;

engl. a tanner, skin-dresser;

sl. strojar;

lat. coriarius, concinnator corii, subactor coriarius;

gr. βυρσεύς, ὁ. βυρσοδέψης, ὁ. βυρσοποιός, ὁ.

Gerbergesell, (Gerbergehilfe);

it. lavorante di cojajo;

frl. lavorànt di cuinzapiels, di peleòt;

frn. compagnon de tanneur;

engl. tanner's journeyman;

sl. strojarski pomagáč;

lat. operarius coriarii;

gr. ὁ τοῦ βυρσοδέψου συνεργός.

Gerichtsarzt;

it. medico del tribunale;

frl. miedi del tribunàl;

frn. médecin du tribunal;

engl. physician of the tribunal;

sl. sodnji zdravnik;

lat. medicus judicialis;

gr. λατρός ὁ δικαστικός.

Gerichtsausscultant;

it. ascoltante di consiglio, (del tribunale);

frl. ascoltànt di consèi, (del tribunàl);

frn. un écoutant du tribunal;

engl. hearer of the tribunal;

sl. avskultant (poslušavec) zborne sodnije;

lat. auscultans in judicio;

gr. ἀκροατής ὁ δικαστικός.

Gerichtsbeamter, ein;

it. ufficiale della corte di giustizia;

frl. impiegàt giustizial, impiegàt al tribunàl, (a la cort di justizia);

frn. officier de justice;

engl. officer of justice;

sl. sodnjijski urednik;

lat. curator judicialis;

gr. ἐπιμελητής ὁ δικαστικός.

Gerichtsbeisitzer, ein;

it. un assessore del tribunale;

frl. un assessòr del tribunàl;

frn. un assesseur du tribunal;

engl. an assessor of the court of justice, (of the tribunal);

sl. prisednik sodnije;

lat. assessor judicialis;

gr. πάρεδρος δικαστικός, ὁ.

Gerichtsbote, der;

it. il messo del tribunale;

frl. il fant del tribunàl;

frn. le messenger du tribunal;

engl. messenger belonging to a tribunal;

sl. sodnjijski sel;

lat. cursor judicialis;

gr. κήρυξ δικαστικός. δρομοκλήρυξ δικαστικός, ὁ.

Gerichtschirurg, V. Gerichtswundarzt.

Gerichtsdienere;

it. l'inserviente, (l'uscieri, apparitore) del tribunale);

frl. l'inserviènt (l'uscir) del tribunàl;

frn. l'huissier du tribunal;

engl. beadle of the court of justice;

sl. sodnjijski služabnik;

lat. apparitor (qui in jus vocat);

gr. κλητήρ, ἤρως, ὁ.

Gerichtshofespräsident, 1. erster Instanz, V. Kreisgerichtspräsident. — 2. zweiter Instanz, V. Appellationsgerichtspräsident. — 3. dritter Instanz, V. Präsident des obersten Gerichtshofes.

Gerichtsschreiber, (Actuar(ius), der ;

- it.* l'attuario ;
- frl.* l'atuari ;
- frn.* greffier du tribunal ;
- engl.* an actuary, clerke of the court of justice ;
- sl.* sodnji pisar ;
- lat.* actuarius (iudicii), forensium actorum scriba ;
- gr.* γραμματεὺς τῆς βουλῆς, ὁ γραμματεὺς ὁ δικαστικὸς.

Gerichtswundarzt ;

- it.* chirurgo del tribunale ;
- frl.* ciròic del tribunal ;
- frn.* chirurgien du tribunal ;
- engl.* surgeon of the tribunal ;
- sl.* sodnji ranocelnik ;
- lat.* chirurgus judicialis ;
- gr.* χειρουργὸς ὁ δικαστικὸς.

Gesandter, ein, 1. (ersten Ranges), V. Botschafter. — 2. (zweiten Ranges), V. Abgesandter. — 3. (päpstlicher —), V. Päpstlicher Nuntius.

Gesandtin, V. Botschafterin, Botschaftersgemahlin.

Gesandtschaftscapellan, (Gesandtschaftsprediger) ;

- it.* cappellano dell'ambasciata ;
- frl.* capelàn de l'ambassada ;
- frn.* chapelain d'ambassade ;
- engl.* chaplain to an embassy ;
- sl.* poslanski pridigar ;
- lat.* capellanus legationis ;
- gr.* ὁ τῆς πρεσβείας ἱερεὺς, ὁ ἱερολόγος ὁ πρεσβευτικὸς.

Gesandtschaftsrath ;

- it.* consigliere d'ambasciata ;
- frl.* conser d'ambassada ;
- frn.* conseiller d'ambassade ;
- engl.* counsellor of an embassy ;
- sl.* poslanski svetovavec ;
- lat.* consiliarius legationis ;
- gr.* βουλευτὴς ὁ τῆς πρεσβείας, βουλευτὴς ὁ πρεσβευτικὸς.

Gesandtschaftssecretär ;

- it.* segretario dell'ambasciata ;
- frl.* secretari de l'ambassada ;
- frn.* secrétaire (greffier) de l'ambassade ;
- engl.* secretary of an embassy ;
- sl.* poslanski pisar ;
- lat.* a secretis legationis, scriba legationis ;
- gr.* γραμματεὺς ὁ τῆς πρεσβείας, γραμματεὺς ὁ πρεσβευτικὸς.

Gesanglehrer, (Singlehrer, Sangmeister) ;

- it.* maestro di canto ;
- frl.* maestri di chiant, (l. cant) ;
- frn.* le maître à chanter, qui enseigne à chanter ;
- engl.* singing-master ;
- sl.* učenic petja ;
- lat.* musicae vocalis (cantus) magister ;
- gr.* φωνασκός, ὁ τοῦ φωνασκεῖν ὁδ. ἀδελφὸς διδάσκαλος.

Gesangleiebhaber, ein ;

- it.* un dilettante di canto ;
- frl.* un diletant di chiant ;
- frn.* un amateur du chant ;
- engl.* a lover (dilettante) of singing ;
- sl.* prijatelj petja, pevoljub ;
- lat.* cantus amans ;
- gr.* φιλωδός, ὁ φιλησίμολπος, ὁ.

Gesangleiebhaberin, eine ;

- it.* una dilettante di canto ;
- frl.* uoa diletant di chiant ;
- frn.* une amante du chant ;
- engl.* a femal lover of singing ;
- sl.* prijateljica petja ;
- lat.* cantus amans mulier ;
- gr.* φιλωδός, ἡ.

Gesangschüler, (Singschüler) ;

- it.* scolaro che impára a cantare ;
- frl.* scuolàr che impára chiantà ;
- frn.* écolier qui apprend à chanter ;
- engl.* singing-scholar ;
- sl.* učenic petja ;
- lat.* qui cantum (musicam vocalem) discit ;
- gr.* ὁ περὶ τὴν φωνασκίαν σπουδάζων.

Gesangschülerin, (Singschülerin) ;

- it.* scolarà che impára a cantare ;
- frl.* scuclara (di chiant), che impára chiantà ;

frn. écolière (fille) qui apprend à chanter;

engl. female singing-scholar;

sl. učenka petja;

lat. quae cantum (musicam vocalem) discit;

gr. ἡ περὶ τὴν φωνασίαν ἐπιμελής.

Geschäftsträger, (Geschäftsführer, Geschäftsbesorger, Geschäftsverwalter);

it. l'incaricato d'affari;

frl. l'incaricat dei affari di qualche dūn;

frn. le chargé d'affaires, l'agent;

engl. an agent;

sl. opravnik, opravilnik, oskerbovavec opravil;

lat. negotia alicujus tractans, agens;

gr. ὁ πράττων τὰ τινας.

Geschenkgeber (zum Bestechen), Bestecher;

it. subornatore con doni, celui che cerca corrompere (sedurre) qualcuno con donativi;

frl. un che cerchia di corompi qualchedūn cui regai;

frn. un suborneur, celui qui corrompt par présents;

engl. a suborner, a briber;

sl. podkupnik;

lat. subornator (seductor) donis, munera ferens ad corrupendum aliquem;

gr. δωροφόρος, ὁ.

Geschenknehmer, (der sich mit Geschenken bestechen lässt);

it. uomo venale, che si lascia corrompere con donativi;

frl. un om venal, che si lassa corompi cui regai;

frn. celui qui se laisse corrompre par présents;

engl. one who is capable of being bribed;

sl. podkupljivi (podmitljivi) človek;

lat. homo venalis (donis inhians), qui facile muneribus corrumpitur;

gr. δωροδέκτης, ὁ δωρολήπτης, ὁ.

Geschichtkundiger, (Historiker), Geschichtsforscher;

it. lo storico;

frl. un storic;

frn. un historien;

engl. an historian;

sl. zgodovnanec;

lat. historicus;

gr. ιστορικός, ὁ.

Geschichtsmaler, (Historienmaler), ein;

it. pittore d'istorie;

frl. pitòr storic, pitòr di storia;

frn. peintre d'histoire;

engl. history-painter, historical painter;

sl. zgodovinski malar;

lat. historiarum pictor;

gr. ζωγράφος ὁ ιστορικός.

Geschichtschreiber;

it. istoriografo, scrittore di storia;

frl. scritòr di storia;

frn. historiographe;

engl. historiographer;

sl. zgodopisec, zgodovinar;

lat. historiographus, historiae scriptor;

gr. ιστοριογράφος ὁ.

Geschirrfabrikant, 1. V. Fayencefabrikant. — 2. V. Porzellanfabrikant.

— 3. V. Töpfer.

Geschirrhändler, 1. V. Fayencehändler. — 2. V. Porzellanhändler. —

3. V. Topfhändler.

Geschirrhändlerin, V. Topfhändlerin.

Geschmeidehändler, V. Juwelenhändler.

Geschmeidemacher, V. Juwelier.

Geschwindschreiber, V. Stenograph.

Geschwister, pl.;

it. (i) fratelli e (le) sorelle;

frl. (i) fradis e (lis) surs;

frn. (les) frères et (les) soeurs;

engl. brothers and sisters;

sl. bratje in sestre;

lat. fratres et sorores;

gr. οἱ ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφαί.

Geschwisterkind, 1. a) V. Bruderssohn, Schwestersohn, b) V. Cousin,

¹⁾ Vatersschwesterssohn, ²⁾ Mutterbruderssohn. — 2. a) Bruders-

tochter, Schwestertochter, b) V. Cousine, ¹⁾ Vatersschwestertochter, ²⁾ Mutterbrudertochter.

Geschwisterkinder, 1. (Kinder, Söhne, Töchter zweier Brüder);

- it.* figli, figlie di due o più fratelli (cugini, cugine);
frl. fis e fiis (fiòi) di doi o plui fradis, cusins (l. ku-žinš), cusinis (l. ku-ži-nis);
frn. fils, filles, (enfants) de deux ou plusieurs frères, (cousins, cousines);
engl. children of two brothers, cousins);
sl. bratanci, bratrane;
lat. patruelles, filii et filiae duorum vel plurium fratrum;
gr. ἀνεψιοί, οἱ. ἀνεψιαί, αἱ. (neogr. ἐξ-ἀδελφοί, οἱ. ἐξ-ἀδελφαί, αἱ.
2. (Kinder, Söhne, Töchter zweier Schwestern);
it. figli, figlie di due o più sorelle, (cugini, cugine);
frl. fis (fiòi), fiis di dos o plui surs, cusins (consobrins), cusinis (consobrinis);
frn. fils, filles de deux soeurs, (cousins, cousines);
engl. children of two sisters, (cousins, female cousins);
sl. sestranci, sestrane;
lat. consobrinii, consobrinae, filii, filiae duorum vel plurium sororum;
gr. ἀνεψιοί, οἱ. ἀνεψιαί, αἱ. (neogr. ἐξ-ἀδελφοί, οἱ. ἐξ-ἀδελφαί, αἱ.

Geschwornen, die, pl. (das Geschwornengericht);

- it.* i giurati, (il Giuri);
frl. i zuràz, (il Giuri);
frn. les jurés;
engl. jury-men, (the jury);
sl. priseženi možje;
lat. jurati, iudices jure jurando obstricti;
gr. ὀρκωτοὶ δικασταί, οἱ. (δικαστήριον τῶν ἐνὸρκων, τὸ).

Geschwornen, ein, (Mitglied eines Geschwornengerichts);

- it.* un giurato, membro del Giuri;
frl. un zuràt, membri de la comission di sémpliz citadins par verifichà l' esistenza di un delit;
frn. un juré;
engl. jury-man;
sl. priseženec, priseženi mož;
lat. juratus;
gr. ἐνὸρκος, ὁ.

- Gesell, ein, 1. V. Gefährte, (Genoss). — 2. V. Altgesell, ¹⁾ (bei Handwerkern), ²⁾ V. Hagestolze. — V. Bäcker-gesell, Bäckergehilfe. — V. Blechschmiedsgesell. — V. Buchbinder-gesell. — V. Buchdruckergesell. — V. Bürstenbinder-gesell. — V. Diebsgesell. — V. Drechsler-gesell. — V. Färbergesell. — V. Goldschmiedsgesell. — V. Gürtler-gesell. — V. Handwerks-gesell. — V. Hutmachergesell. — V. Jun-gesell, ¹⁾ (bei Handw.), ²⁾ V. Le-diger, ein. — V. Kalfatersgesell. — V. Klempner-gesell. — V. Korbma-chergesell. — V. Kürschner-gesell. — V. Maurer-gesell. — V. Riemer-gesell. — V. Sattler-gesell. — V. Schlosser-gesell. — V. Schmied-gesell. — V. Schneider-gesell. — V. Schreiner-gesell. — V. Schuster-gesell. — V. Schwertfe-gesell. — V. Seiler-gesell. — V. Silber-schmiedsgesell. — V. Spiel-gesell. — V. Tischler-gesell. — V. Tuch-machergesell. — V. Uhr-machergesell. — V. Weber-gesell. — V. Zimmer-gesell, (Schlafcamerad).**

Gesellschafter, ein;

- it.* un compagno;
frl. un compagn;
frn. un compagnon;
engl. a companion;
sl. družnik, tovariš;
lat. socius;
gr. ἐταῖρος, ὁ.

Gesellschafterin, eine;

- it.* una compagna;
frl. una compagna;
frn. une compagne;
engl. a female companion;
sl. družica, tovaršica;
lat. socia;
gr. ἐταῖρα, ἡ.

Gesetzsausleger;

- it.* interprete della legge;
frl. espositòr de la lez, un che in-terpreta, che spiega la lez;
frn. un interprète de la loi;
engl. an interpreter of laws
sl. razlagavec postav;

lat. interpres (commentator) legum;
gr. νομοδιδάκτης, ὁ ὁ τῶν νόμων ὑπο-
 μνηματιστής.

Gesetzgeber, der;

it. il legislatore;
frl. il legislator;
frn. le législateur;
engl. legislator, law-giver;
sl. postavodajnik, postavodajavec, zakonodavec, zakonodatelj;
lat. legislator;
gr. νομοθέτης, ὁ.

Gesetzkundiger, (Rechtsverständiger), ein;

it. un legale, legista;
frl. un legal, leglst;
frn. un légiste;
engl. a lawyer, man skilled in the law;
sl. postavoznanec, v postavah zveden mož;
lat. legisperitus;
gr. νομικός, ὁ ὁ ἔμπειρος τῶν νόμων.

Gesetzübertreter;

it. trasgressore (trasgreditore, violatore) della legge;
frl. trasgressòr de la lez;
frn. transgresseur (violateur) de la loi, le contrevenant;
engl. transgressor (prevaricator) of the law;
sl. prestopnik postave;
lat. violator legis;
gr. παρανόμος, ὁ. παρὰ τοὺς νόμους πράττων.

Gesetzvollzieher, (Gesetzvollstrecker);

it. osservatore (esecutore) adempitore della legge;
frl. osservatòr (esecutòr) de la lez, un che adempiss la lez;
frn. un observateur (exécuteur) de loi, celui qui accomplit la loi;
engl. law-executor, one who keeps any law;
sl. izpeljevavec (izverševavec) postave, kdor postavo derži;
lat. observator legis;
gr. ὁ κατὰ τοὺς νόμους πράττων.

Gesichtsdeuter, V. Physiognom(ist).**Gesprächschreiber, V. Dialogist.****Gesticulator, 1. (Gestikulator, der viele Gestus beim Reden macht);**

it. gesticulatore;
frl. un gesticulatòr, un che fas tros gesg cò favéla;
frn. un gesticulateur;
engl. a gesticulator, a man too full of action when he speaks;
sl. kdor se zeló obnaša z rokami kadar govori;
lat. gesticulator;
gr. χειρονόμος, ὁ.
 2. V. Gaukler. — 3. V. Geberdenspieler.

Gestütmeister, (Stutenmeister);

it. sovrintendente alle razze de' cavalli, (giomentiere);
frl. sovrintendènt a lis razzis dei chiavài;
frn. maître de haras;
engl. overseer of a stud;
sl. oskerbnik koblarije;
lat. rei equariae praefectus;
gr. ὁ τοῦ ἵπποτροφείου ἐπιστάτης.

Getreidehändler, (Kornhändler);

it. mercante di grani, di biade, (un granajuolo, biadajuolo);
frl. negoziànt di gran, (un blavarùl);
frn. marchand de blé, marchand blattier, qui trafique en blé;
engl. dealer in corn;
sl. žitar, žitni kupec (kupčevavec);
lat. venditor frumenti;
gr. σιτοπώλης, ὁ. σιτοκάπηλος, ὁ.

Getreidemäkler;

it. sensale di grani;
frl. sensal (misetar) di gran;
frn. censal de blé;
engl. a corn-broker;
sl. žitni (žitarski) mešetar;
lat. proxeneta frumenti;
gr. σιτοποξενητής, ὁ.

Gevatter, der;

it. il compadre, (vulgo: compare);
frl. compari;
frn. le compère;
engl. a compeer, (gossip);
sl. boter, (kum);
lat. compater, (sacrae affinitatis socius pater);
gr. συμπατήρ, ὁ. (πατήρ κοινός, ὁ).

Gevatterin, die;

- it.* la commadre, (vulgo: la commare di battesimo o di cresima);
frl. la comari (di batisim o di cresima);
frn. la commère;
engl. a commere, (she-gossip);
sl. botra, (kumica);
lat. commater, (sacrae affinitatis cognata parens);
gr. συμμήτηρ, ή. (μήτηρ κοινή, ή.)

Gewächssammler. V. Kräutersammler.

Gewährsmann, V. Bürge.

Gewaltgeber, (Bevollmächtigter), V. Vollmachtgeber.

Gewaltgeberin, (Bevollmächtigerin), V. Vollmachtgeberin.

Gewalthaber, (Bevollmächtigter), V. Vollmachthaber.

Gewalthaberin, (Bevollmächtigte), V. Vollmachthaberin.

Gewaltherrscher, V. Despot.

Gewaltthäter;

- it.* violentatore;
frl. un che usa violenza;
frn. celui qui violente, qui use de force;
engl. a constrainer, one who violent;
sl. silnik, posilnik;
lat. coactor, qui vim infert;
gr. βιατής, ό.

Gewaltthäterin;

- it.* violentatrice;
frl. una che usa de la violenza;
frn. femme qui use de force, qui violente;
engl. female constrainer, woman who violent;
sl. silnica, posilnica;
lat. coactrix, mulier quae vim infert;
gr. γυνή βία, ή.

Gewässerbeschreiber, V. Hydrograph.

Gewehrfabrikant;

- it.* fabbricatore d'armi da fuoco;
frl. fabricator di armis da fuc, fabricator di fusî, moschèz, pistolis, (un armarùl);
frn. fabricant d'armes à feu;
engl. manufacturer of fire-arms;
sl. puškar;
lat. sclopetorum (bombardarum) fabricer;

- gr.* όπλαποιός, ό. ό τά πυροβόλα όπλα κατασκευάζων.

Gewehrhändler;

- it.* mercante di armi da fuoco, (armajuolo);
frl. un che vend armis da fuc, (l'armarùl);
frn. marchand d'armes à feu, (un armurier);
engl. a dealer in fire-arms, (an armourer);
sl. orožar;
lat. bombardarum (scloporum) venditor;
gr. ό τά πυροβόλα όπλα διαπωλών.

Gewerkschherr, V. Fabriksbesitzer.

Gewerksmann, V. Fabrikarbeiter.

Gewerksmeister, V. Fabriksdirector.

Gewichtmacher, (Wagemacher);

- it.* il bilanciajo, (lo staderajo);
frl. il bilanzàr, (staderàr);
frn. le balancier;
engl. balance maker, weigt-maker;
sl. mojster ki vage dela, utežar, tehtnicar;
lat. trutinorum opifex, trutinarius artificex, librarius faber;
gr. ζυγοτροπανοποιός, ό.

Gewinner, der;

- it.* il vincitore al ginoco, guadagnatore;
frl. il vincitòr al zuc, un che uadagna;
frn. le gagnant (au jeu);
engl. a winner at play, gainer;
sl. dobivec, dobivavec;
lat. lucrator;
gr. κερδαίων, ό.

Gewinnerin, die;

- it.* la vincitrice (al giuoco), guadagnatrice;
frl. la vincitrice, (vincitora), una che uadagna;
frn. la gagnante;
engl. female winner at play, she-gainer;
sl. dobivka, dobivavka;
lat. lucratrix;
gr. κερδαίνουσα, ή (sc. γυνή).

Gewissensrath, 1. V. Beichtvater. — 2. V. Casuist.

Gewohnheitssünder, ein;

- it.* peccatore abituale, consuetudinario;
frl. pechiator abituál, consuetudinari;
frn. pécheur habituel;
engl. habitual sinner;
sl. navadni grešnik, grešnik iz navade;
lat. peccator habitualis, consuetudinarius;
gr. ἀμαρτάνων ὁ συνήθης. ἀμαρτωλὸς ὁ ἐν ἔθει γινόμενος.

Gewohnheitssünderin, eine;

- it.* peccatrice abituale;
frl. pechiatrice (pechiatōra, l. pe-čar-to-ra) abituál;
frn. pécheuse (pécheresse) habituelle;
engl. a female habitual sinner;
sl. navadna grešnica, grašnica iz navade;
lat. peccatrix habitualis;
gr. ἀμαρτάνουσα ἡ συνήθης. ἀμαρτωλὸς ἡ ἐν ἔθει γενόμενη.

Gewürzhändler, V. Droguist.

Gezeltschneider, (Zeltschneider), V. Zeltfabrikant.

Gezieferbeschreiber, V. Entomograph.

Gezieferkenner, V. Entomolog

Gichtbrüchiger, ein;

- it.* un paralitico;
frl. un paralitic;
frn. un paralytique;
engl. a paralytic;
sl. mertudnik;
lat. paralyticus, paralyti laborans;
gr. παραλυτικός, ὁ.

Giesser, l. (überh), Giessmeister, Metallgiesser;

- it.* fonditore (gettatore) di metalli;
frl. fonditor di metál;
frn. fondeur de métaux;
engl. metal-founder;
sl. vlivar, vlivarski mojster, (železljji);
lat. metallorum fusor;
gr. χωνευτής ὁ τῶν μετάλλων.

2. V. Bleigiesser. — V. Eisengiesser. — V. Erzgiesser. — V. Gelbgiesser. — V. Glockengiesser. — V. Rothgiesser. — V. Schriftgiesser. — V. Stückgiesser, (Kannengiesser). — V. Zinngiesser. (Kannengiesser).

Giftmischer, (Vergifter), ein;

- it.* l'avvelenatore, attossicatore;
frl. l'avelenator, tosseador, un che dà (che met) il velèn a quelchedun;
frn. l'empoisonneur, celui qui tue quelqu'un par le poison;
engl. a poisoner, one who poisons;
sl. stupar, zavdajavec;
lat. veneficus;
gr. φαρμακός, ὁ. φαρμακτής, ὁ.

Giftmischerin, (Vergifterin), eine;

- it.* un'avvelenatrice, attossicatrice;
frl. una avelenatrice, avelenatora, tosseadora, una che dà il tuésin, il velèn a qualchedun;
frn. l'empoisonneuse, celle qui donne du poison, qui tue par le poison;
engl. a female poisoner, woman who poisons;
sl. zavdajavka;
lat. venefica;
gr. φαρμακίστρια, ἡ.

Gigant, ein, V. Riese.

Gigantin, eine, V. Riesin.

Gildebruder, V. Zunftgenoss.

Gildemeister, V. Zunftmeister.

Gimpel, ein, fig., V. Einfaltspinsel, Tölpel.

Gipser, V. Gypser.

Girant, der (kaufm.) (Indossant) (der Anweiser eines für ihn ausgestellten Wechsels auf einen Andern);

- it.* il girante (indossante d'una cambiale);
frl. il zirant (d'una cambial);
frn. celui qui fait le virement d'une lettre de change;
engl. drawer of a bill of exchange;
sl. žerant, prevednik menjice;
lat. dator litterarum cambialium;
gr. ὁ τὴν συγγραφὴν διδούς.

Giratar, (Indossat, der, (kaufm.) der Annehmer des Wechsels);

- it.* il giratario;
frl. il ziratar, chel che aceta la zirada cambial;
frn. le cessionnaire d'une lettre de change;
engl. one who accepts the bill of exchange;

sl. prevodojemec;
lat. acceptator litterarum cambialium;
gr. ὁ τὴν συγγραφὴν λαβῶν.

Glaser, der, 1. (Glasmacher, Glasblaser, Glasschmelzer), V. Glasfabrikant — 2. (Glashändler), V. Glaswaarenhändler.

Glasfabrikant;

it. il vetrajo, mastro vetrajo, fabbricatore di vetri (di vasi di vetro d'ogni genere);

frl. fabricatør di veris (d'ogni genere);

frn. le verrier, qui fait des verres;

engl. a glass-maker;

sl. steklar;

lat. fusor vitriarius, artifex vitri conficiendi;

gr. ὑαλουργός, ὁ ὑαλοτέχνης, ὁ.

Glasfabrikbesitzer;

it. proprietario d'una fabbrica di vetri, di cristalli;

frl. proprietari d'una fabrica di veris, di cristai;

frn. propriétaire d'une verrerie;

engl. proprietor of a glass-house;

sl. lastnik steklarnice;

lat. dominus vitreorum officinae;

gr. ὁ τοῦ ὑαλουργίου κύριος.

Glasmler;

it. pittore su 'l vetro;

frl. pitør su 'l veri;

frn. peintre sur verre;

engl. a painter upon glass, glass-painter;

sl. malar na steklo;

lat. pictor vitreorum;

gr. ὑαλογράφος.

Glasschleifer;

it. arrotatore (pulitore) di vetri;

frl. un uzza-veris, pulitør di veris;

frn. polisseur de verre;

engl. glass-grinder;

sl. brusivec stekla;

lat. politor vitrorum, (qui vitro varias concavitates et convexitates poliendo dat);

gr. ὑαλοθήγων, ὁ.

Glasschneider;

it. incisore (intagliatore) in vetro;

frl. incisør (intajadør) in veri;

frn. graveur en vitre;

engl. an engraver in glass;

sl. steklorez;

lat. caelator vitri;

gr. ὑαλογλυπτής, ὁ.

Glaswaarenhändler;

it. mercante de' vetri, (bicchierajo, fiasco), colui che vende bicchieri, bottiglie, vasi di vetro, e racconcia i vetri alle finestre;

frl. il vetrar, flaschiar, il glasar, (l. gla-žar), chel che vend tazzis, flaschis, lastris di veri, e met lis lastris ai telars;

frn. marchand-vitrier;

engl. dealer in glass, (glazier), glass-seller;

sl. stekleninar, steklenicar, kupčeva-vec s steklenino;

lat. mercator vitriarius;

gr. ὑαλοπώλης, ὁ.

Glätter, 1. V. Polirer. — 2. V. Tuchbereiter.

Glaubensbekenner, V. Beichtiger.

Glaubensgenoss, (Religionsverwandter) ein;

it. un correligionario, (si dice delle religioni eterodosse);

frl. un coreligionari, (de la stessa credenza);

frn. qui est de la même foi;

engl. one of the same religion;

sl. enoverec, sovernik;

lat. socius fidei, ejusdem fidei;

gr. ὁμόπιστος, ὁ.

Glaubensheld, (Glaubenszeuge, Blutzeuge), V. Märtyrer.

Glaubenslehrer, 1. V. Katechet. — 2. V. Religionslehrer. — 3. V. Professor der Dogmatik.

Glaubenslehrling, V. Katechumen.

Glaubensneuerer;

it. un innovatore (riformatore) della religione;

frl. un riformator (de la religion);

frn. un réformateur;

engl. a reformer;

sl. vere popravljáč, novoverec;

lat. innovator (novator) religionis;

gr. ὁ τῆς πίστεως νεωτεριστής.

Glaubensrichter, V. Ketzerlicher.

Glaubensschwärmer, V. Fanatiker.

Glaubensüberläufer, V. Apostat.

Glaubensverbreiter, V. Missionär.

Glaubenswerber, V. Proselytenmacher.

Glaubenszeuge, (Blutzeuge), V. Märtyrer.

Gläubige, der, (ein Christ);

it. il credente, un fedele, cristiano;

frl. il fedèl, cristiàn;

frn. le fidèle, chrétien, un vrai croyant;

engl. a faithful, christian, believer;

sl. vernik;

lat. credens (in Christum), fidelis, christianus;

gr. πιστός, δ. χριστιανός, δ.

Gläubige, die, (eine Christin);

it. la credente, una fedele, cristiana;

frl. una fedèl, cristiana;

frn. une fidèle, vraie croyante, chrétienne;

engl. a female believer, a faithful (christian) woman;

sl. vernica;

lat. mulier fidelis, credens (in Christum), christiana, fidem christianam profitens;

gr. γυνή πιστή, ή. χριστιανή, ή. γυνή εὐσεβής, ή.

Gläubigen, die, pl.;

it. i fedeli, (il popolo fedele);

frl. i fedèi, (il popol fedèl);

frn. les fidèles, les vrais croyans, (le peuple fidèle);

engl. the christians;

sl. verniki, kerstjani;

lat. fideles, vere credentes, christiani;

gr. οἱ πιστοί, οἱ χριστιανοί, οἱ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ.

Gläubiger, der;

it. il creditore, (quegli a cui debbesi pagare);

frl. il creditòr, (chel al qual si devi pajà ce che si resta);

frn. le créiteur, (créancier);

engl. a creditor;

sl. upnik;

lat. creditor, cujus in aere aliquis est);

gr. δανειστής, δ. χρήστης, δ.

Gläubiger, die, pl.;

it. i creditori;

frl. i creditòrs;

frn. les créiteurs, (créanciers);

engl. the creditors;

sl. upniki;

lat. creditores;

gr. δανεισταί, οἱ. χρησταί, οἱ.

Gläubigerin, die;

it. la creditrice, (colei a cui si deve);

frl. la creditrice, (creditora), che, a cui si resta;

frn. la créancière;

engl. a creditrix;

sl. upnica;

lat. creditrix;

gr. χρηστής, ή.

Gleissner, 1. Heuchler. — 2. V. Scheinheiliger, ein.

Gleissnerin, 1. V. Heuchlerin. — 2. V. Scheinheilige, eine.

Glitscher auf dem Eise, ein;

it. lo sdruciolatore sul ghiaccio;

frl. un sglizziajàr su la glaz;

frn. un glisseur sur la glace;

engl. a slider along on ice;

sl. derčavec na ledu;

lat. glaciati stadii decursor;

gr. παγοσταθιεύς, έως, δ.

Glockengiesser, der;

it. il campanajo, campanaro, fonditore di campane;

frl. il chiampanàr, fonditor di chiampanis;

frn. le fondeur de cloches;

engl. a bell-founder, caster of bells;

sl. zvonar;

lat. fusor campanarum;

gr. κωδωνουργός, δ. δ. τῶν κωδόνων κωδωνεύτης.

Glockengiesserin, Glockengiessersfrau;

it. la campanaja, campanara, moglie del campanajo;

frl. la chiampanàra, femina del chiampanàr;

frn. femme de fondeur de cloches;

engl. bell-founder's wife;

sl. zvonarica, zvonarjeva žena;

lat. fusoris campanarum uxor;

gr. ή τοῦ κωδωνουργοῦ γυνή.

Glockenläuter, (Glöckner);

it. sonatore di campane, (scampanatore, sonatore di campane a festa);

frl. sunadòr di chiampanis, (scampantotàr);

frn. sonneur de cloches, (carrillonneur);

engl. bell-ringer, (chimer);

sl. zvonikar;

lat. campanae (campanarum) pulsator;

gr. κωδωνιζων, ὁ κωδωνοκρουστής, ὁ.

Glossator, 1. V. Glossenmacher, fig. — 2. V. Glossenschreiber. — 3. V. Scholiast.

Glossenmacher, fig. (Splitterrichter);

it. censore arrogante d'ogni picciol difetto, criticatore che mette pecca da per tutto;

frl. un criticòn insolènt, che dà la taca a dug;

frn. un glosseur, fig. celui qui trouve toujours à rédire à quelque chose, censeur importun, celui qui critique les actions des autres;

engl. a fault-finder, carper, one who censures minutely and uncharitably the actions of others;

sl. zabavljivec, grajavec, ojstri rešetavec, očitavec;

lat. importunus censor;

gr. ἀνὴρ μικρολόγος, βάσκανος, μεμφόμενος, ὁ.

Glossenschreiber;

it. glossografo;

frl. scrittòr di glossis, di comènz, di anotaziòns;

frn. glossographe;

engl. glossographer;

sl. kdor opombe ali opazke piše;

lat. glossographus, qui glossémata scribit;

gr. γλωσσογράφος, ὁ.

Glückskind, ein;

it. uomo fortunato, il favorito della fortuna;

frl. un om fortunat, il favorit de la fortuna;

frn. un homme heureux, fils aîné de la fortune;

engl. a lucky person, a child of fortune;

sl. srečni clovek;

lat. homo felicissimus, fortunae filius;

gr. εὐτυχέστατος, ὁ παιδεύμα τῆς τύχης, τὸ.

Glücksritter, V. Abenteurer.

Glückwünscher;

it. un congratulatore;

frl. un congratulotòr, (auguratòr), un che fas un compliment di congratulazion, di augùri, un congratulant;

frn. celui qui fait un compliment de congratulation, de félicitation;

engl. a congratulant;

sl. voščivec, (vošivec sreče);

lat. gratulator;

gr. συγχαίρων τι.

Glückwünscherin;

it. congratulatrice;

frl. una congratulant;

frn. celle qui fait un compliment de félicitation;

engl. she-congratulant;

sl. voščivka;

lat. gratulatrix;

gr. συγχαίρουσα τι.

Goldarbeiter, V. Goldschmied.

Golddrahtzieher, der;

it. trafiletore di fil d'oro, colui che riduce l'oro in fili;

frl. trafilator di fil d'aur, un che ridus l'aur in fi;

frn. le tréfileur de fil d'or, tireur d'or en filet;

engl. a gold-wire-drawer;

sl. kdor dela zlati drat;

lat. aurarii staminis ductor, fili aurei artifex, auri in fila ductor, aurarius ductor;

gr. χρυσονηματοποιός, ὁ. ἐλασματοποιός ὁ ἀπὸ χρυσοῦ. χρυσεῶν νημάτων σκευαστής, ὁ.

Goldschläger, der;

it. il battiloro;

frl. il bati-aur;

frn. le batteur d'or, (l'orbatteur);

engl. a gold-beater;

sl. zlatoklep(ec), razploščevavec zlata;

lat. bractearius, aurarius malleator;

gr. χρυσοπεταλουργός, ὁ.

Goldschmied, der;

it. l'oréfice, lavoratore in oro;

frl. l' orésin, l' oréfiz;
frn. l' orfèvre, ouvrier en or;
engl. gold-smith, worker in gold;
sl. zlatár;
lat. faber aurarius, aurifaber, aurarius opifex, auri fusor;
gr. χρυσουργός, ὁ χρυσοποιός, χρυσοτέκτων, χρυσόχθος, ὁ.

Goldschmiedgesell, (Goldarbeitergehilfe);

it. lavorante d' orifice;
frl. lavorant d' orésin;
frn. compagnon d' orfèvre;
engl. gold-smith's journeyman;
sl. zlatarski pomagáč;
lat. operarius fabri aurarii;
gr. ὁ τοῦ χρυσουργοῦ συνεργός.

Goldspinner;

it. filaloro, colui che fila l' oro;
frl. un che fila l' áur;
frn. le fileur d' or;
engl. a gold-spinner;
sl. zlatopredéc;
lat. netor auri, qui fila serica aureis filis latoribus obducit torquendo ea rota;
gr. χρυσοσπινματούργος, ὁ.

Goldsticker, der;

it. ricamatore (a) in oro;
frl. ricamadòr in áur, un che ricáma in áur;
frn. le brodeur en or;
engl. an embroiderer in gold;
sl. zlatovezec, kdor z zlatam veze ali izšiva;
lat. phrygio qui auro vestes distinguít, pictor Babilonicus;
gr. χρυσοποικιλτής, ὁ.

Goldstickerin, die;

it. ricamatrice (in) a oro;
frl. ricamatrice (ricamadora) in áur, una che ricáma in áur;
frn. brodeuse en or;
engl. she-embroiderer in gold;
sl. zlatovezka;
lat. quae auro vestes acu pingit;
gr. χρυσοποικιλτρια, ἡ.

Goldwäscher, ein;

it. lavatore d' oro, (colui che cerca l' oro ne' fiumi e nelle miniere, e lo lava);
frl. chel che cerchia l' áur nei flums

e nelliš minieris, e lavánlu lu se-pára dal savalòn;

frn. l' arpailleur, laveur d' or;

engl. a gold-washer, gatherer of gold-sand;

sl. spiravec zlata, kdor zlato čisti;

lat. aurilegulus, qui lavat et purgat aurum e fluvio vel fódina extractum;

gr. χρυσοπλῦτης, ὁ.

Gondelfahrer, (Gondelschiffer, Gondelier, Gondolier);

it. il gondoliere;

frl. il gondolir;

frn. le gondolier;

engl. a gondolier;

sl. gondulir;

lat. cymbae Vénetae vector;

gr. λέμβαρχος, ὁ.

Gönner, (Begünstiger, Beschützer, Wohlthäter), V. Mäcen;

it. fautore, (benefattore, protettore);

frl. fautor, protetor;

frn. fauteur, protecteur;

engl. fautor, favourer, protector;

sl. dobrotnik;

lat. fautor, protector;

gr. προστάτης, ὁ. ὁ εὐνοϊκῶς ἔχων πρὸς τινα.

Gönnerin;

it. faultrice, protettrice;

frl. protetora;

frn. faultrice, protectrice;

engl. faultriss, protectress;

sl. dobrotnica;

lat. faultrix, protectrix;

gr. προστάτις, ἡ. ἡ εὐνοϊκῶς ἔχουσα πρὸς τινα, (sc. γυνή).

Görzer, ein;

it. un Goriziano;

frl. un Gurizzàn;

frn. un Goritien;

engl. a Gorician;

sl. Goričan;

lat. Goritiensis, (Goritiae natus);

gr. Γοριτιανός, ὁ.

Görzerin, eine;

it. una Goriziana;

frl. una Gurizzána;

frn. une Goritienne;

engl. a Gorician woman or girl;

sl. Goričanka;
lat. Goriensis mulier vel puella, (Goritiæ nata);
gr. Γοριτιανή, ἡ, (sc. γυνή od. κόρη).

Gottesgelehrter, ein, V. Theolog.

Gotteslästerer, ein;

it. un bestemmiatore;
frl. un blestemadör;
frn. un blasphemateur;
engl. a blasphemer;
sl. preklinjavec (Boga);
lat. blasphemus;
gr. βλάσφημος, ὁ.

Gotteslästerin, eine;

it. bestemmitrice;
frl. una blestemadóra;
frn. femme qui blasphème;
engl. female blasphemer, woman who speaks impiously of God;
sl. preklinjavka;
lat. blasphematrix, mulier blasphéma;
gr. γυνή βλάσφημος, ἡ.

Gottesleugner, V. Atheist.

Gottlose, der;

it. l'empio;
frl. un émpi(o), senza religiòn;
frn. un impie;
engl. an empious, a godless;
sl. brezbožnik;
lat. impius;
gr. ἀσεβής, ὁ. ὁ ἀμελής τοῦ Θεοῦ.

Gottlose, die;

it. un'empia;
frl. una empia, senza religiòn;
frn. une impie;
engl. an impious woman;
sl. brezbožnica;
lat. impia (sc. mulier);
gr. ἀσεβής, ἡ. γυνή ἡ ἀμελής περὶ τοῦ Θεοῦ.

Götzendiener, (Abgötterer, Götzer, Heide), ein;

it. un idolatra, o, adoratore d'idoli;
frl. un idolatri, adorator d'idui;
frn. un idolâtre;
engl. an idolater;
sl. malikovavec, častivec krivih bogov;
lat. idolatra, (idololatra), idolorum cultor, deorum fictorum cultor;
gr. εἰδωλάτρης, ὁ. εἰδωλολάτρης, ὁ.

Götzendienerin, (Abgötterin, Götzerin, Heidin), eine;

it. una (donna) idolatra, adoratrice d'idoli;
frl. una (femina) idolatra;
frn. une idolâtre, adoratrice des idoles;
engl. an idolatress;
sl. malikovavka;
lat. mulier idolatra, cultrix idolorum;
gr. εἰδωλολάτριά, ἡ.

Gouvernante, eine, 1. V. Hofmeisterin. — 2. V. Haushälterin, Wirthschafterin.

Gouverneur, 1. (einer Provinz), V. Statthalter. — 2. (eines Prinzen), V. Hofmeister).

Gräber, der, 1. (überh.) mit dem Grab-scheite;

it. zappatore, vangatore;
frl. un sapadör, un che lavora cu 'l badil;
frn. un fossoyeur;
engl. a digger;
sl. kopac;
lat. fossor;
gr. σκαπεύς, ὁ. σκαπανεύς, ὁ.

2. V. Brunnengräber. — V. (Deichgräber), Deicharbeiter. V. Schanzgräber. — V. Schatzgräber. — V. (Siegelgräber), Siegelstecher. — V. Steinkohlengräber. — V. Teichgräber. — V. Todtengräber. — V. Torfgräber.

Grabwächter, der;

it. custode (de' morti) del cimitero;
frl. custodi (dei muarz) del cimiteri;
frn. gard (des morts) de cimetièr;
engl. church-yard-keeper;
sl. grobni čuvaj;
lat. coemeterii custos;
gr. ὁ τοῦ κοιμητηρίου φύλαξ.

Graf, der;

it. il conte;
frl. il cont;
frn. le compte;
engl. a count;
sl. grof;
lat. comes;
gr. κόμης, τος, ὁ.

Gräfin, die;

it. la contessa;

- frl.* la contessa;
frn. la comtesse;
engl. a countess;
sl. grofinja;
lat. comes (quaedam), (comitissa);
gr. κομήτισσα, ή. ή τού κόμητος γυνή.

Grammatikallehrer;

- it.* maestro di grammatica;
frl. maestri di gramatica;
frn. maître de grammaire;
engl. grammatical schoolmaster;
sl. slovnjski-učenik, učenik slovnice;
lat. magister grammaticae;
gr. ό τής γραμματικής διδάσκαλος.

Grammatikalschüler, ein;

- it.* studioso (scolaro) di grammatica;
frl. scuclâr di grammatica;
frn. un grammatiste, écolier qui étudie la grammaire;
engl. a grammatical schoolar;
sl. slovnjski učenec, učenec slovnice;
lat. grammaticae studiosus;
gr. ό περί την γραμματικήν σπουδάζων.

Grammatiker, ein;

- it.* un grammatico, versato in grammatica;
frl. un gramátic, viarsât in grama-tica;
frn. un grammarien, versé dans la grammaire;
engl. a grammarian, skilled in grammar;
sl. gramatikar, slovnjčar, zveden v slovnici;
lat. grammaticus, (grammatices gnarus, litterator);
gr. γραμματικός, ό. γραμματικής έμπειρος, ό.

Grasjäter, (Ausjäter), der;

- it.* il sarchiatore;
frl. il sborzadòr, un che sborza (che sgiava) l'arba chiativa;
frn. le sarcleur;
engl. a weeder, one that takes away noxious plants;
sl. plevec;
lat. sarculator, sarritor;
gr. σκαλεύς, ό. σκαλωτής, ό.

Grasjäterin, (Ausjäterin);

- it.* la sarchiatrice;

- frl.* la sborzadora (sborzadressa), una che sborza l'arba chiativa;

- frn.* la sarclense;
engl. a female weeder, woman who takes away noxious plants;

- sl.* plevica;
lat. sarculatrix;

- gr.* σκαλωτής, ίδος, ή.

Gratzer, Grazer, ein;

- it.* uno di Gratz;
frl. un di Gratz;

- frn.* un de Gratz;
engl. a Gracian;

- sl.* Gradčan;
lat. Graeciensis;

- gr.* Ουακορίνιος, ό. ό έξ Ουακορίου.

Gratzerin, Gräzerin, eine;

- it.* una di Gratz;
frl. una di Gratz;

- frn.* une de Gratz;
engl. a Gracian woman or girl;

- sl.* Gradčanka;
lat. mulier Graeciensis;

- gr.* Ουακορίνία, ή. ή έξ Ουακορίου.

Graubart, der, (ein graubärtiger Mensch);

- it.* uno colla barba grigia;
frl. un cu la barba grisa (l. gri-ža);

- frn.* celui qui a la barbe grise;
engl. a gray-bearded man;

- sl.* sivobradec;
lat. cui barba cana est;

- gr.* κολιογένειος, ό.

Graukopf, der, (eine grauhaarige Person);

- it.* una persona che ha i capelli grigi, (la testa grigia);

- frl.* una persona che ja i chivàvè gris, (il chiaf gris);

- frn.* personne qui a les cheveux gris, (la tête grise);

- engl.* a gray-headed person;

- sl.* sivoglavac, (ž. sivora);

- lat.* canos habens capillos;

- gr.* κολιοθήριξ, τριχος, ό, ή.

Graveur, ein, 1. V. Holzstecher. — 2. V. Kupferstecher. — 3. V. Notenstecher. — 4. V. Petschierstecher, Siegelstecher. — 5. V. Stahlstecher.**Greis, ein;**

- it.* un vecchio;

- frl.* un vieli;
frn. un vieillard;
engl. an old man;
sl. starec;
lat. senex, homo natu grandis;
gr. γέρων, ὁ. κατάγῃρος, ὁ. πρεσβύτερος, ὁ.

Grelsin, eine;

- it.* una vecchia;
frl. una viela;
frn. une vieille femme;
engl. an old woman;
sl. starka;
lat. anus, us, foemina aetate grandis;
gr. γράυς, ὁς, ἡ. γράις, ἰδος, ἡ. πρεσβύτις, ἡ.

Grenzaufseher, (Gränzaufseher);

- it.* ispettore de' confini;
frl. inspetòr dei confins;
frn. inspecteur des bornes, (des frontières);
engl. inspector of the boundaries;
sl. mejni stražnik;
lat. inspector limitum;
gr. ὁ τῶν μεθωρίων θεωρὸς.

Grenzer, Grenzsoldat, (Gränzer);

- it.* soldato confinario;
frl. soldat confinari;
frn. soldat de frontière;
engl. soldier serving on the frontiers;
sl. graničar;
lat. miles confinarius, (miles in limitibus regni constitutus in praesidio);
gr. στρατιώτης ὁ ἐν τοῖς μεθωρίοις.

Grenzmesser, (Gränzmesser), V. Feldmesser.**Grenznachbar, (Gränzbewohner);**

- it.* un vicino di frontiera, abitante limitrofo, confinante del paese;
frl. un visin confinant del pais, abitant del pais vicin;
frn. celui qui demeure sur les frontières d'un pays;
engl. a borderer;
sl. mejač, mejaš, mejak;
lat. vicinae regionis incola;
gr. πλησιόχωρος, ὁ.

Grieche, ein;

- it.* un Greco;
frl. un Grec;
frn. un Grec;

- engl.* a Grecian;
sl. Grek, Gerk;
lat. Graecus;
gr. Ἑλλήν, ἦνος, ὁ.

Griechin, eine;

- it.* una Greca;
frl. una Greca;
frn. une Greque;
engl. a Greek woman or girl;
sl. Grekinja, Gerkinja;
lat. mulier Graeca;
gr. Ἑλληνίς, ἰδος, ἡ.

Grillenfänger;

- it.* uomo grilloso, bisbetico, ghiri bizzoso;
frl. un om bisbétic, lunatic, capricios;
frn. un homme capricieux, bizare, qui a des rats;
engl. a capricious person;
sl. muhavec, muhasti človek;
lat. homo morosus;
gr. δύσκολος, ὁ.

Grimassenmacher;

- it.* colui che fa smorfie, contorsioni di volto;
frl. un che fas smórffis, bóchis, (l. bočis), un che sbelá;
frn. un grimacier;
engl. a grimace-maker, one who makes wry faces;
sl. kdor usta krivi;
lat. os foede distortuens;
gr. μορφαίων, ὁ.

Grindkopf, der, (ein Grindköpfiger);

- it.* un tignoso, chi ha la tigna;
frl. un tegnòs, che ja la tegna;
frn. un teigneux, qui a la teigne;
engl. a scall-headed person, one who has a scald head;
sl. grintavec, krastavec;
lat. scabiosa impetigine capitis laborans, qui caput porriginosum habet;
gr. λειχηνωτός, ὁ.

Grobian, ein, (ein grober Flegel, ein Lummel);

- it.* un grossolano, villanaccio, uomo rozzo, zótico;
frl. un grubian, un om rozzo, un vilàn senza créanza;
frn. un homme lourdaud et grossier, un rustre;

engl. a clown, an ill-bred-fellow;
sl. grobianec, neotesanec, zarobljenec;
lat. homo agrestis, impolitus, moribus incultis;

gr. ἄνθρωπος ἄγροικος, ἄκομπος, δ.

Grobshmiel, (Eisenschmied), V. Schmied.

Grossadmiral;

it. grandammiraglio;
frl. gran amirál;
frn. grand-amiral;
engl. high-admiral;
sl. veliki admiral;
lat. magnus dux classis, summus rei maritimae praefectus;
gr. ἀρχιτάλαστος, δ. κυριώτατος τῆς ναυ-
τικῆς δυνάμεως.

Grossältermutter, V. Urgrossmutter.

Grossältern, die, pl.;

it. gli antenati, (l'avo e la nonna, l'ávolo e l'ávola);
frl. i antenàz, (il nóno, e l'ava);
frn. les aïeux, (l'aïeul et l'aïeule);
engl. grand-father and grand-mother;
sl. starši staršev naših, (stari oče, in stara mati);
lat. avus et avia;
gr. ὁ πάππος καὶ ἡ τήθη.

Grossältervater, V. Urgrossvater.

Grossäugige, der;

it. colui che ha grandi occhi;
frl. un che ja grang vôi, un cui vôi grang;
frn. celui qui a gros yeux;
engl. large-eyed man or boy;
sl. okač, okan;
lat. qui magnos habet oculos;
gr. μεγάλωφθαλμος, δ. μεγάλωματος, δ.

Grossäugige, die;

it. colei che ha grandi occhi;
frl. una che ja grang vôi, una cui vôi grang;
frn. celle qui a gros yeux;
engl. a large-eyed woman or girl;
sl. ženska velikih oči;
lat. mulier magnos habens oculos;
gr. μεγάλωματος, (sc. γυνή), ἡ.

Grossbauch, der, (ein Grossbäuchiger);

it. un uomo panciuto, chi ha grossa pancia;
frl. un om panzòs, un che ja granda panza;

frn. un gros pansu, un homme ventru;

engl. paunch-bellied person;

sl. trebušnik, trebuháč(ar), vampež;

lat. cui venter prominet;

gr. προγάστρῳ, ορος, δ.

Grossbart, der, (ein langbärtiger Mensch);

it. un uomo barbuto, colla barba lunga;

frl. un cu la barba lungia;

frn. un homme barbu;

engl. a great-bearded man;

sl. bradač, kdor ima veliko (dolgo) brado;

lat. homo barbatus, longam (prolixam) barbam habens;

gr. παγωνίας, δ. μακροπώγων, ορος, δ.

Grossbauer, ein;

it. un colono;

frl. un colono, terenar;

frn. un fermier, métayer;

engl. a farmer;

sl. zemljak, celogruntar;

lat. colonus;

gr. γεωργός.

Grossbinder, V. Fassbinder.

Grosscomthur;

it. gran commendatore;

frl. gran comendatòr;

frn. grand commandeur;

engl. grand-commander (of an order);

sl. veliki komendnik;

lat. magnus commendator (ordinis equestris);

gr. ἱππότης ὁ μέγας τοῦ ἱππικοῦ τάγματος.

Grossenkel, (Enkelsohn), Urenkel;

it. un pronipote;

frl. un pronevòt;

frn. un arrière petit-fils, (petit-fils du petit-fils);

engl. a great grandson;

sl. prevnuk;

lat. pronepos;

gr. προέγγονος, προέκγονος, δ.

Grossenkeln, (Enkelstochter), Urenkelin);

it. una pronipote;

frl. una proniezza;

frn. un arrière petite fille, (petite fille de la petite fille);

engl. a great grand-daughter;

sl. prevnuka;

lat. proneptis;

gr. προεγγόνη, προεγγόνη, δ.

Grosshändler, (Grossirer, Grossist);

it. mercante all' ingrosso;

frl. merchiadant a l' ingruess;

frn. marchand grossier, qui vend en gros;

engl. a wholesale merchant;

sl. velikokupec, kupčevavec na debelo;

lat. mercator magnarius, qui solidas vendit merces;

gr. μεγαλέμπορος, δ.

Grosshändlersfrau;

it. moglie d' un mercante all' ingrosso;

frl. femina d' un merchiadant all' ingruess;

frn. femme d' un marchand grossier;

engl. wholesale merchant's wife;

sl. žena velikokupca;

lat. uxor mercatoris magnarii;

gr. ἡ τοῦ μεγαλεμπόρου γυνή.

Grossherr, V. Sultan, (Grosssultan, Gross-türk, Türkischer Kaiser);

Grossherzog, der;

it. il gran duca;

frl. il gran duca;

frn. le grand duc;

engl. grand duke;

sl. veliki vojvoda;

lat. magnus dux;

gr. ἡγεμὼν ὁ μέγας.

Grossherzogin, die, (Grossherzogsgemahlin);

it. la gran duchessa;

frl. la gran duchessa;

frn. la grande duchesse, (l. dūsez);

engl. grand duchess, (dutchess);

sl. velika vojvodinja;

lat. magna dux;

gr. ἡγεμονίς ἡ μεγάλη (ὁ τοῦ ἡγεμόνος τοῦ μεγάλου γυνή).

Grosshofmeister, (Obersthofmeister);

it. gran maestro di corte, primo maggiordomo;

frl. gran maestri di cort, prim majordòm;

frn. grand maître d' hôtel;

engl. lord steward;

sl. veliki dvorni mojster, najvišji

dvorni mojster;

lat. supremus aulae praefectus;

gr. αὐλάρχης ὁ μέγας.

Grosskammerer, (Oberkammerherr);

it. gran ciambellano;

frl. gran ciambelan;

frn. grand chambellan;

engl. lord chamberlain;

sl. veliki (pervi) kamernik;

lat. supremus camerarius;

gr. θαλάμαρχος ὁ μέγας.

Grosskanzler, (Oberkanzler);

it. gran cancelliere;

frl. gran cancelir;

frn. archichancelier;

engl. high-chancellor;

sl. veliki kancelir;

lat. archicancellarius;

gr. ἀρχικαγκελατεύς, δ.

Grosskopf, V. Dickkopf.

Grosskreuzritter;

it. cavaliere della gran croce;

frl. cavalir de la gran cros;

frn. le grand-croix;

engl. knight of the grand cross;

sl. vitez velikokrižnik, (velikokrižnik, veliki križanik);

lat. eques magnae crucis;

gr. ἱππότης ὁ τοῦ μεγάλου σταυροῦ.

Grossmarschall, (Oberhofmarschall);

it. gran maresciallo (della corte);

frl. gran marscial (de la cort);

frn. grand maréchal;

engl. lord-marshal;

sl. veliki maršal;

lat. aulae (regiae) marescallus;

gr. ὁ μέγας προϊστάτης τῆς αὐλῆς.

Grossmeister des Deutschen Ordens;

it. gran maestro dell' ordine Teutonico;

frl. gran maestri de l' ordin teutonic;

frn. grand maître de l'ordre teutonique;

engl. grand master of the teutonic order;

sl. veliki mojster nemškiga reda;

lat. magnus magister ordinis teutonici;

gr. ἐπιστάτης ὁ μέγας τῆς ἐταιρίας Τευτονικῆς.

Grossmundschenk ;

- it.* gran coppiere ;
frl. gran copir ;
frn. grand échançon ;
engl. upper cup-bearer ;
sl. veliki točaj ;
lat. supremus pincerna ;
gr. ἀρχιοινοχός, ὁ οἰνοχῶν ὁ πρῶτος.

Grossmutter, (Grossmamma) ;

- it.* l'ávola, ava, la nonna ;
frl. l'áva, la nona ;
frn. l'aïeule, la grande mère ;
engl. grand-mother ;
sl. stara mati ;
lat. avia, 1. patris mater, 2. matris mater ;
gr. τήθη, ἡ. μαῖμα, ἡ. μεγαλομήτηρ, ἡ. 1. ἡ τοῦ πατρὸς, 2. ἡ τῆς μητρὸς μήτηρ.

Grossmutterbruder, V. Grosssoheim.**Grossmutterchwester, V. Grosstante.****Grossnase, (ein grossnäsiger Mensch) ;**

- it.* chi ha gran naso, un nasone, uomo nasuto, persona nasuta ;
frl. un che ja grand nas, un cu 'l nas grand, un nasòn ;
frn. celui qui a un gros nez ;
engl. long-nosed person, bottle-nosed man ;
sl. nosan, nosač ;
lat. longum nasum habens, homo nasutus, naso, ónis ;
gr. μακρόρρις, ἰνος, ὁ.

Grosssoheim, (Grossoncle) ;

- it.* 1. zio del padre, (fratello dell'avo), 2. zio della madre, (fratello dell'avola) ;
frl. 1. barba del pari, (fradi del nonno), 2. barba della mari, (fradi de l'ava) ;
frn. le grand-oncle, 1. paternel, 2. maternel ; 1. le frère de l'aïeul, 2. le frère de la grand mère ;
engl. grand-uncle ;
sl. stari stric ;

- lat.* 1. patruus magnus, 2. avunculus magnus ;

- gr.* 1. θεῖος μέγας, ὁ. 2. μήτρως μέγας, ὁ. ὁ τοῦ πάππου ἀδελφός. ὁ τῆς τήθης ἀδελφός.

Grosssohime, (Grossbase), V. Grosstante.**Grossohr, (eine Person, die langöhrich ist) ;**

- it.* uomo orecchiuto ;
frl. un cu lis orells grandis ;
frn. qui a les oreilles longues ;
engl. long-eared person ;
sl. uhan, uhač ;
lat. homo auritus, magnas habens aures ;
gr. ὠτίεις, ὠτώεις, εντός, ὁ.

Grosspapa, V. Grossvater.**Grossprahler, (Grossmaul, Maulheld, Grosssprecher) ;**

- it.* millantatore, ostentatore ;
frl. un milantatòr, vantatòr ;
frn. un hableur, vantard ;
engl. a boaster, bragger, braggart ;
sl. hlastač, bahač, širokoustnik, ustnež ;
lat. ostentator, inanis jactator, magniloquus ;
gr. μεγαλήγορος, ὁ. μέγαλαυχος, ὁ. ἀλαζών, ὁ.

Grossprahlerin, (Grosssprecherin) ;

- it.* millantatrice, ostentatrice, vantatrice ;
frl. millantatora, una che si vanta ;
frn. une hableuse, femme glorieuse ;
engl. female boaster, bragger ;
sl. bahulja, širokoustnica ;
lat. ostentatrix, inanis jactatrix ;
gr. μεγαλήγορος, ἡ. μεγολαυχή, ἡ. ἀλαζονική γυνή, ἡ.

Grossiegelbewahrer, (Siegelbewahrer) ;

- it.* il guardasigilli ;
frl. il uardasigi, primicéri ;
frn. le garde des sceaux ;
engl. keeper of the great seal ;
sl. hranivec pečata, pečatnikar ;
lat. supremo regis cerario praefectus, custos sigilli regii, (cerarii administrator) ;
gr. σφραγιστοφύλαξ ὁ πρῶτος. ἐπισφραγιστής τῶν διπλωμάτων.

Grosssohn, V. Enkel.**Grossstallmeister, (Oberststallmeister) ;**

- it.* gran scudiere ;
frl. gran scudir ;
frn. grand écuyer ;
engl. grand master of the horse ;
sl. višji konjušnik ;
lat. supremus stabuli praefectus ;

gr. ἀρχιῦπποκόμος, ἡ. ἐπισράτης ὁ πρῶτος τοῦ βασιλικοῦ ἵπποστασίου.

Grosssultan, V. Grossherr, Sultan.

Grosstante, (1. Grossvatersschwester, 2. Grossmutterschwester).

it. 1. sorella dell'avo, 2. sorella della nonna;

frl. 1. sur del nono, 2. sur de l'ava;

frn. la grand tante, 1. la soeur du grand-père, 2. la soeur de la grand-mère;

engl. grand-aunt;

sl. stara teta;

lat. 1. amita magna, 2. matértera magna;

gr. θεία μεγάλη, 1. ἡ τοῦ πάπου ἀδελφή, 2. ἡ τῆς τήθης ἀδελφή.

Grossthuur, V. Grossprahler.

Grosstochter, V. Enkelin.

Grosstürk, V. Grossherr, Sultan.

Grossurenkel;

it. figlio del bisnipote;

frl. fi del pronevòt;

frn. l'arrière petit-fils;

engl. a great grandson;

sl. preprevnuk, prevnikov sin;

lat. abnepos;

gr. ἀπέγγονος, ἀπέγκονος, ὁ.

Grossurenkelin;

it. figlia del bisnipote;

frl. fia d'un pronevòt;

frn. une arrière petite-fille;

engl. a great grand daughter;

sl. preprevnuka;

lat. abneptis;

gr. ἀπεγγόνη, ἡ. ἀπεγκόνη, ἡ.

Grossvater, (Grosspapà), der;

it. l'avo, àvolo, il nonno, (gran papà);

frl. il nono;

frn. le grand-père, l'aieul;

engl. grand-father;

sl. stari oče;

lat. avus, 1. patris pater, 2. matris pater;

gr. πάππος, ὁ. 1. πατὴρ πατῆρ, ὁ. 2. μητὴρ πατῆρ, μητροπάτωρ, ὁ.

Groteskmaler;

it. pittore di grottesche;

frl. pitòr di grotèsc;

frn. peintre de grotesque;

engl. grotesque painter;

sl. malar čudnih ne iz narave posnetih podob;

lat. pictor figurarum miscellanearum.

gr. ζωπογράφος, ὁ.

Grübelkopf, 1. V. Grübler. — 2. V. Grüblerin.

Grubenarbeiter, V. Bergknappe.

Grübler, ein;

it. uomo sofistico, puntiglioso;

frl. om sofistic, puntiliòs, cavilòs;

frn. homme pointilleux, sophistique;

engl. a fancy-monger, cavillous man about trifles;

sl. vertavec, modrovavec, globavec;

lat. homo sophisticus, cavillator, de rebus frivolis subtiliter disputans;

gr. μεριμνοσοφιστής, ὁ.

Grüblerin, eine;

it. donna sofistica, puntigliosa;

frl. femina sofistica, puntiliosa, cavilosa;

frn. femme pointilleuse, sophistique;

engl. cavillous woman (about trifles);

sl. vertavka, modrovavka;

lat. mulier sophistica, cavillatrix;

gr. μεριμνεσοφίστρια, ἡ.

Grundbesitzer, (Grundeigenthümer);

it. proprietario d'un fondo, di una tenuta, possessore di terreno;

frl. proprietari d'un terèn, possident di tiaris, chiamps;

frn. propriétaire de fonds, un bien-tenant;

engl. possessor of a landed property;

sl. lastnik grunta, zemljiški lastnik, grantni posestnik, posestnik zemljišča;

lat. proprietarius fundi, possessor agrorum, agros possidens;

gr. ὁ ἔχων ἀγρούς. ὁ φανεράν τὴν οὐσίαν κεκτημένος.

Grundbesitzerin, (Grundeigenthümerin);

it. posseditrice di terreno, proprietaria d'un fondo, d'un podère, di una tenuta;

frl. una possident di terèn, proprietaria di chiamps;

frn. une propriétaire de fonds, une bien-tenante;

engl. female possessor of a landed property;

- sl.* lastnica grunta, gruntna lastnica, posestnica zemljišča;
lat. mulier agros (praedium) possidens, possessrix agrorum, (fundus);
gr. ἡ ἀγροῦς ἔχουσα. ἡ φανεράν τὴν οὐσίαν κεκτημένη.

Grundbuchsdirector;

- it.* direttore catastrale;
frl. diretòr del catastri;
frn. directeur de l'office d'hypothèque;
engl. director of the register office of landed property;
sl. vodja gruntnih bukev, vodja zemljiških bukev;
lat. catastri director;
gr. ἐπιστατὴς ὁ τοῦ καταλόγου τῆς οὐσίας φανεράς.

Gründer, (Stifter), der;

- it.* il fondatore, (l'institutore);
frl. il fondatòr, (l'institutòr);
frn. le fondateur, (l'instituteur);
engl. founder, establisher;
sl. ustanovnik;
lat. fundator;
gr. κτίστης, ὁ.

Gründerin, (Stifterin), die;

- it.* la fondatrice, (l'institutrice);
frl. la fondatrice, (fondatora);
frn. la fondatrice, (l'institutrice);
engl. foundress, female establisher;
sl. ustanovnica;
lat. fundatrix;
gr. κτιστὴς, ὅς, ἡ.

Guardian, (Pater Guardian);

- it.* padre guardiano;
frl. padre uardiàn;
frn. père gardien;
engl. guardian, (the superior in a Franciscan convent);
sl. pater gvardian;
lat. pater guardianus, (custos);
gr. ἡγούμενος ὁ τῶν τοῦ ἁγίου Φραγκίσκου, (sc. μοναχῶν). (φύλαξ, ὁ).

Gubernialconceipist, V. Statthaltereiconceipist.**Gubernialrath, V. Statthaltereirath.****Gubernialsecretär, V. Statthaltereisecretär.****Guitarrspieler, (Guitarist);**

- it.* suonatore di chitarra;
frl. sunadòr di chitara;

- frn.* joueur de guitare;
engl. a guitar player;
sl. igravec na kitare;
lat. citharoedus;
gr. κιθαρώδης, ὁ. ψαλλοκιθαριστής, ὁ.

Guitarrspielerin;

- it.* suonatrice di chitarra;
frl. sunadora di chitara;
frn. joueuse de guitare;
engl. female guitar-player;
sl. igravka na kitare;
lat. citharoeda;
gr. κιθαρώδης, ἡ. ψαλλοκιθαρίστρια, ὁ.

Günstling, V. Favorit, Geliebte, der.**Günstlingin, V. Favoritin, Geliebte, die.****Gurkenhändler, (Gurkenverkäufer);**

- it.* venditore di cocomeri (cetrioli);
frl. un che vend cudúmars;
frn. vendeur de concombres;
engl. cucumber-monger;
sl. kumamar;
lat. cucúmerum venditor;
gr. συκωποῶλης, ὁ.

Gurkenmaler;

- it.* pittore dozzinale;
frl. pitòr di dozzéna;
frn. un mauvais peintre;
engl. cucumber-painter, a very bad painter;

- sl.* slabi malar;
lat. pictor vilis;
gr. βυπογράφος, ὁ.

Gürtler, der;

- it.* il cinturajo;
frl. il cinturàr, (il ghirtlar);
frn. le ceinturier;
engl. a girdler, belt-maker;
sl. pasar;
lat. zonarius;
gr. ζωνοποιός, ὁ.

Gürtlergesell, (Gürtlergehilfe);

- it.* lavorante di cinturajo;
frl. lavorant di cinturàr, (di ghirtlar);
frn. compagnon de ceinturier;
engl. girdler's (belt-maker's) journeyman;

- sl.* pasarski pomagač;
lat. zonarii operarius;
gr. ὁ τοῦ ζωνοποιῦ συνεργός.

Gürtlerin, (Gürtlersfran);

- it.* moglie di cinturajo;

- frl.* la femina del cinturàr, (del ghir-
tlar);
frn. la femme de ceinturier;
engl. girdler's wife;
sl. pasarica;
lat. zonarii uxor;
gr. ἡ τοῦ ζωνοποιῦ γυνή.

Güterbeschaauer, (Waarenbeschaauer);

- it.* visitatore di merci;
frl. visitator di mercis;
frn. visiteur de marchandises;
engl. searcher of goods;
sl. preglednik blaga, ogledovavec robe;
lat. visitator (lustrator) mercium, explorator mercium tributiorum;
gr. κατασκοπος ὁ περὶ τῶν φορτίων, τῶν ὠνίων δασμοφόρων.

Güterversender, V. Waarenversender.**Gutgesinnten, die, pl;**

- it.* i ben pensanti, ben intenzio-
nati;
frl. i ben pensanz, ben intenzionaz;
frn. les bien intentionés;
engl. well disposed (well minded) men,
well affected men;
sl. dobromiselniki, dobromisleči;
lat. bene affecti, recte sentientes;
gr. εὖνοι, οἱ ὀρθογνώμονες, οἱ.

Gymnasialdirector, (an jetzigen Gymn.);

- it.* direttore (prefetto) del ginna-
sio;
frl. diretòr (prefèt) del ginasi;
frn. directeur (prefect) de gymnase;
engl. director (prefect) of a gymna-
sium;
sl. direktor (prefekt) gimnazija, vo-
dja latinskih šol;
lat. director (praefectus) gymnasii;
gr. γυμνασιάρχης, ὁ.

Gymnasiallehrer;

- it.* maestro ginnasiale (delle scuole
latine, professore di ginnasio);
frl. professòr di ginasi, maestri de lis
scuelis latinis;
frn. professeur de gymnase, (maître
des écoles latines);

engl. professor in a gymnasium;

sl. gimnazijalni učnik, učnik v la-
tinskih šolah, učitelj v gimnazii;

lat. professor gymnasii;

gr. ὁ ἐν τῷ γυμνασίῳ διδάσκαλος.

**Gymnasialpräfect, (an früheren Gymna-
sien), V. Gymnasialdirector.****Gymnasialschüler, (Gymnasist), ein;**

it. studente di ginnasio, (scolaro
delle scuole latine);

frl. un ginasist, scuolâr di ginasi,
student de lis scuelis latinis;

frn. étudiant (écolier) de gymnase;

engl. student (scholar) of gymnasium;

sl. gimnazijalec, gimnazijski učenec;

lat. gymnasii studiosus;

gr. ὁ ἐν τῷ γυμνασίῳ μαθητής. ὁ εἰς
τὸ γυμνάσιον (τὸ διδασκαλεῖον) φοι-
τῶν. ὁ περὶ τὰ γράμματα λατίνα
(ῥωμαϊκά) σπουδάζων.

**Gymnast, (Lehrer der Gymnastik, Turn-
lehrer);**

it. maestro di ginnastica;

frl. maestri di ginastica;

frn. maître de gymnastique, (le gym-
naste);

engl. instructor of the gymnastics, (ma-
ster of bodily exercise);

sl. gimnast(ikar), telovadnik;

lat. magister artis gymnasticae;

gr. γυμναστής, ὁ. ὁ τῆς γυμναστικῆς
διδάσκαλος.

**Gypser, (Gipser), 1, (Gypsarbeiter), V.
Stuckarbeiter, Stuckaturarbeiter.**

— 2. Gypsbildner, Gypsbossirer;
it. statuario in gesso, colui che la-
vora figure di rilievo in gesso,
(gessajuolo);

frl. statuari in zess, un che lavora
figuris di relief in zess, (zessarùl);

frn. le plâtrier, mouleur en plâtre;

engl. a plasterer, an embosser in plaster,
one who forms figures in plaster;

sl. gipsar, mavčar;

lat. figulus e gypso, gypsoplastes;

gr. γυψοπλάστης, ὁ.

Gypsmaler, V. Frescomaler.

H

Haarhändler, ein;

- it.* venditore di capelli;
frl. venditor di chiavèi;
frn. vendeur de cheveux;
engl. hair seller;
sl. lasar, kupčevavec z lasmi;
lat. capillos vendens;
gr. τριχοπώλης, ὁ.

Haarkammhändler;

- it.* venditore di pettini da ravviare i capelli;
frl. venditor di piétins pai chiavèi;
frn. marchand-peignier, vendeur de peignes;
engl. hair-comb-seller;
sl. kdor prodaja glavnike;
lat. pectines vendens (pectendis capillis);
gr. κτενοπώλης, ὁ.

Haarkammmacher;

- it.* pettinajo, pettinàgnolo, colui che fa pettini da ravviare i capelli;
frl. il pietinàr, un che fas pietins pai chiavèi;
frn. le peignier, faiseur de peignes;
engl. hair-comb-maker, comb-maker for the hair;
sl. glavničar;
lat. pectinum opifex, qui pectines (pectendis capillis) cōficiat;
gr. κτενοποιός, ὁ.

Haarkräusler;

- it.* acconciatore di capo, colui che arriccia i capelli;
frl. ehel che rizza i chiavei, (piruchir);
frn. le friseur;
engl. hair-dresser;
sl. frizer, kodravec;
lat. comae ornator, qui crines calamistro intorquet;
gr. ἐμπλεκτήρ, ὁ. τριχοκοσμητής, ὁ.

Haarkräuslerin, (Kopfputzerin, Kammermädchen);

- it.* acconciatrice di capo, colei che arriccia i capelli;

- frl.* la petenadressa;
frn. la coiffeuse, (l. koa-föz);
engl. female lady's hair-dresser;
sl. česavka;
lat. comae ornatrix, quae crines calamistro intorquet;
gr. ἐμπλέκτρια, ἡ. τριχοκοσμήτειρα, ἡ.

Haarpuderhändler;

- it.* venditore di polvere di Cipri;
frl. venditor di polvar di Cipro;
frn. vendeur de poudre de Cypre;
engl. hair-powder seller;
sl. pudrar ki prodaja moko (štupo) za lase;
lat. pulveris Cyprii venditor;
gr. τριχοπαικαλοπώλης, ὁ. ὁ τὸ τρίμμα κύπριον πωλῶν.

Haarpudermacher;

- it.* facitore di polvere di Cipri;
frl. un che fas polvar di Cipro;
frn. faiseur de poudre de Cypre;
engl. hair-powder maker;
sl. pudrar ki dela vlasno moko (pudro);
lat. pulveris Cyprii artifex;
gr. τριχοπαικαλοποιός, ὁ. ὁ τὸ τρίμμα κύπριον κατασκευάζων. ὁ τοῦ τρίμματος κυπρίου σκευαστής.

Haarspalter, V. Grübler.**Haartourmacher, (Haaraufsatzmacher, Perückenmacher);**

- it.* parrucchiere;
frl. piruchir;
frn. perruquier;
engl. wig-maker;
sl. vlasuljar, (lasar, barokar);
lat. subdititiae comae concinnator, (galericulorum confector);
gr. ὁ τῶν προκομιῶν σκευαστής.

Habenichts, der;

- it.* uno spiantato;
frl. un splantät;
frn. personne qui n'a rien;
engl. a poor wretch;
sl. nimanič;
lat. nihil possidens, (Iro pauperior)

gr. ὁ παντελῶς ἀχρήματος.

Haberecht, der;

it. uomo che vuol sempre aver ragione;

frl. un che ul vè simpri rasòn;

frn. personne qui veut toujours avoir raison;

engl. a wrangler, an obstinate man in opinion;

sl. prepiravec ki ima vselej prav in se ne da prepričati;

lat. homo pertinax, suae mentis;

gr. αἰθιδης ἀνὴρ, ὁ ἀνθρωπος ἰδιογνώμων, ὁ.

Habichtsnase, (Adlernase), der eine Habichts- od. Adlernase, eine gebogene Nase hat;

it. chi ha naso aquilino;

frl. un che ja nas aquilin;

frn. personne qui a un nez aquilin;

engl. person with an aquiline nose, with a hooked nose;

sl. krivonosan;

lat. nasum aduncum (aquilinum) habens;

gr. γρυπός, ὁ.

Habsüchtige, der, (ein habsüchtiger Mensch);

it. uomo avido;

frl. un om ávid;

frn. un homme avide;

engl. a covetous man;

sl. lakomnik;

lat. avidus homo, pecuniae avidus, comparandarum opum studiosus;

gr. φιλάργυρος, ὁ. φιλοκερδής, ὁ.

Habsüchtige, die;

it. donna ávida;

frl. una femina avida, interessada;

frn. une femme avide;

engl. a covetous woman;

sl. lakomnica;

lat. lucri avida mulier;

gr. γυνή φιλοκερδής, ἡ.

Hackbretschläger, V. Psalterspieler.

Häckselschneider, (Häckerlingsschneider, V. Futterschneider, (Strohschneider für Pferde).

Haderlumpensammler, (Haderlumpenmann);

it. il cenciajuolo, stracciajuolo, colui

che raccoglie cenci per la cartiera;

frl. il strazzarùl, (pezzotàr), un che ingrúma strazzis, pezzòz par la cartiera;

frn. le drillier, (chiffonnier), celui qui ramasse des chiffons pour le moulin à papier;

engl. a rag-gatherer, rag-man;

sl. cunjar;

lat. peniculorum (linteorum) detritorum collector pro moletrina chartaria, (qui clamitat in plateis et vicis ut afferant lintea lacerata pro vili pretio pro officinis chartariis);

gr. ὁ τὰ ῥάκη συλλέγων πρὸς τὴν χαρτοποιάν.

Haderlumpensammlerin;

it. cenciajuola, stracciajuola, colei che raccoglie cenci per la cartiera;

frl. la pezzotàra, una che compra a vil prési strazzis (zugnis) par la fabrica di chiarta;

frn. femme qui ramasse des chiffons pour la papeterie;

engl. a rag-woman, female rag gatherer;

sl. cunjarica, cunjarka;

lat. linteorum detritorum collectrix pro officina chartaria;

gr. ἡ τὰ ῥάκη συλλέγουσα.

Hafenaufseher, (Hafenmeister);

it. sovrintendente (ispettore) del porto;

frl. inspetor del puart;

frn. l'intendant (maître) du port;

engl. havener, overseer of a port;

sl. pristanski nadglednik;

lat. portuum praefectus;

gr. λιμενάρχης, ὁ.

Häfenbinder, V. Drahtbinder.

Hafner, (Hafnermeister), V. Töpfer.

Hafnerin, V. Töpferin.

Häftelmacher, V. Heftermacher.

Hagestolze, der;

it. uomo celibe già attempato.

frl. fantàt veteràn;

frn. un vieux célibataire;

engl. an old bachelor;

sl. zastarani fant;

lat. caelebs aetate proventus;

gr. μισόγαμος, ὁ.

Hagestolze, die;

it. donna celibe già attempata;

frl. fantata veterana;

frn. vieille célibataire;

engl. an old maid;

sl. zastarano dekle;

lat. caelebs aetate proventa;

gr. μισόγαμος, ἡ.

Hagiograph, (Kanonischer Schriftsteller;

it. agiografo, (scrittore sacro, di cose sacre);

frl. scrittor sacri, scrittor di chiossis santis;

frn. hagiographe;

engl. hagiographer, a holy writer;

sl. pisec svetih bukev, (popisovavec življenja svetnikov);

lat. hagiographus, scriptor sacer;

gr. ἁγιογράφος, ὁ.

Halbbauer, (Halbpächter, Halbhüfner, der ein Grundstück um die Hälfte des Ertrages bauet);

it. contadino che ha un terreno in affitto a metà;

frl. contadino che ja un teren in afit a metà;

frn. fermier à moitié;

engl. a half farmer;

sl. spolovinar, polgruntar, polze-mljak, kmet ki ima njivo v spolovini (na spoli);

lat. colonus partiarus;

gr. γεωργὸς ὁ ἡμιμισθωσάμενος.

Halbbruder, (Stiefbruder), 1. vom Vater her, 2. von der Mutter her;

it. fratellastro, 1. fratello di altra madre, 2. fratello di altro padre, fratello uterino;

frl. fradilastri, 1. fradi di altra mari, 2. fradi di altri pari, fradi uterin;

frn. demi frère, 1. frère d'autre mère, frère consanguin, 2. frère d'autre père, frère uterin;

engl. half-brother, step-brother, 1. brother by the father's side, 2. brother by the mother's side;

sl. polbrat, popoli brat, brat po poli, spolovni brat, 1. brat samo po očetu, 2. brat samo po materi;

lat. 1. frater consanguineus, frater eodem patre natus, frater ex patre, ab eodem patre genitus, 2. frater uterinus, frater eadem matre natus;

gr. 1. ἀδελφὸς ἐκ πατρός. ἀδελφὸς ὁμοπάτριος, ὁ. ὁμοπάτωρ, ὁ. ἐτερόμητωρ, ὁ. 2. ἀδελφὸς ἐκ μητρός, ὁ. ἀδελφὸς ὁμομήτριος, ὁμογάστριος, ὁ.

Halbgelehrter;

it. uno sciolo, un semidotto, dotto-ruzzo;

frl. un miez ignorant, miez leterat, semidòt;

frn. un demi savant, un homme peu savant, qui se mêle de ce qu'il n'entend guères;

engl. an imperfect scholar, a dabbler, one who meddles without mastery;

sl. nedouk, modrijančič, vedežni;

lat. sciolus, semidoctus, leviter eruditus;

gr. μικρόσοφος, ὁ. ἡμιπαίδευτος, ὁ. ἡμιμαθής, ὁ.

Halbgeschwister, (Stiefgeschwister);

it. fratestra e sorellastre, fratelli e sorelle di due differenti letti;

frl. fradis lastris, e surs lastris, fradis e surs di doi diferenz jez;

frn. les demi-frères, et demi-sœurs, les frères et les sœurs de deux différens lits;

engl. half-brothers and half-sisters;

sl. bratje in sestre po poli;

lat. fratres et sorores e duobus lectis, (diverso patre vel diversa matre);

gr. ἀδελφοὶ οἱ οὐχ ὁμοπάτριοι ὁδ. οὐχ ὁμομήτριοι καὶ ἀδελφαὶ οὐχ ὁμοπάτριοι ὁδ. οὐχ ὁμομήτριοι, αἱ.

Halbhüfner, (Halbpächter), V. Halbbauer.

Halbmutter, V. Stiefmutter.

Halbschwester, (Stiefschwester), 1. Schwester vom Vater her, 2. von der Mutter her;

it. sorellastra, 1. sorella di altra madre, 2. sorella di altro padre, sorella uterina;

frl. surlastra, 1. sur di altra mari, 2. sur di altri pari, sur uterina;

frn. demi-soeur, 1. soeur d'autre mère, soeur consanguine, 2. soeur d'autre père, soeur uterine;

engl. half-sister, *step-sister, 1. sister by the father's side, 2. sister by the mother's side;

sl. spolovna sestra, sestra po poli, 1. sestra samo po očetu, 2. sestra samo po materi;

lat. 1. soror consanguinea, soror eodem patre nata, soror ex patre, ab eodem patre genita, 2. soror uterina, soror eadem matre nata;

gr. 1. ἀδελφή ἐκ πατρός, ἡ ἀδελφή ὁμοπάτριος, ἡ ἑτερομήτωρ, ἡ ἑτερογάστριος, ἡ 2. ἀδελφή ὁμομήτριος, ὁμογάστριος, ἡ.

Halbvater, V. Stiefvater.

Hallente, (Salzarbeiter, Salzrieder), die, pl.;

it. lavoratori nelle saline, salinajuoli, salinaroli;

frl. lavorànz nellis salinis, i salinarui;

frn. les ouvriers de la saline;

engl. people belonging to a salt-work;

sl. solnarji, solinarji;

lat. salis coctores, (qui in salinis sallem concrecere faciunt);

gr. ἄλσπηγοί, οἱ.

Hallor, der, V. Salzsieder.

Halsstarrige, V. Eigensinnige, der, die.

Halunke, V. Schalksknecht;

it. un birba, birbante;

frl. un birba, birbànt, bricòn;

frn. un coquin;

engl. a rascal, scoundrel;

sl. klapouh, malopridnež;

lat. homo nequam;

gr. μαστιγίας, ὁ οὐδενὸς ἄξιος, ὁ.

Hammerschmied, (Hammermeister);

it. fabbro di fucina;

frl. favri di fusina;

frn. marteleur, forgeron de ferronnerie;

engl. hammer-smith;

sl. fužinarski kovač;

lat. faber ferrarius;

gr. σιδηροκόπος, ὁ.

Hammerwerksbesitzer, Hammerherr, V. Eisenwerksbesitzer.

Handarbeiter, 1. V. Handwerker. — 2. V. Tagelöhner. — 3. V. Handlanger.

Handarbeiterin, 1. V. Handwerkerin. — 2. V. Tagelöhnerin.

Händeklatscher, V. Beifallsklatscher.

Handelsagent;

it. agente di commercio;

frl. agent de comerci;

frn. agent de commerce;

engl. commercial agent, agent of commerce;

sl. kupčijski opravnik;

lat. procurator mercatorius;

gr. ἐπίτροπος ὁ ἐμπορικὸς.

Handelsfrau, 1. (eine Handeltreibende Frau), V. Kaufmännin. — 2. (Gattin eines Handelsmannes), V. Kaufmannsfrau.

Handelsgenoss, (Handlungsgenoss, Handelscompagnon, Handelsgesellschafter);

it. consorte (associato, socio, consocio, compagno) di negozio;

frl. compagn (consoci(o) di negózi;

frn. associé de commerce, compagnon dans le commerce;

engl. partner of commerce;

sl. kupčijski družnik;

lat. socius (consocius) negotiationis;

gr. μετέχων ὁ (κοινωνός. ὁ) τῆς πραγμатеλας. (neugr. σύντροφος, ὁ).

Handelsgenossen, (Consorten), die;

it. consorti (compagni) di negozio;

frl. i sócios (compagns) di negózi;

frn. les consorts (associés, compagnons) de commerce;

engl. the partners (copartners, associates) of commerce;

sl. kupčijski družniki;

lat. socii, (consocii, consortes) negotiationis;

gr. οἱ κοινωνοὶ τῆς πραγμатеλας. (neugr. οἱ σύντροφοι).

Handelsgerichtsbeisitzer;

it. assessore del tribunale cambio mercantile;

frl. assessòr del tribunàl mercantil;

frn. assesseur du tribunal des affaires de commerce;

engl. assessor of tribunal for commer-

cial business, assessor of the mercantile tribunal;

sl. prisednik kupčijske sodnije;

lat. assessor iudicii (commercii) mercantis;

gr. πάρεδρος ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ τοῦ ἐμπορίου.

Handelsgerichtspräsident;

it. presidente del tribunale cambio mercantile;

frl. president del tribunà cambi(o) mercantil;

frn. président du tribunal de commerce;

engl. president of the mercantile tribunal;

sl. predsbnik (prezident) kupčijske sodnije;

lat. praeses iudicii (commercii) mercantis;

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ περὶ τῶν συμβολαίων δικαστηρίου.

Handelsgerichtsrath;

it. consigliere del tribunale cambio mercantile;

frl. conseil del tribunà mercantil;

frn. conseiller du tribunal de commerce;

engl. counsellor of the mercantile tribunal;

sl. svetovavec kupčijske sodnije;

lat. consiliarius iudicii mercantis;

gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου ἐμπορίου.

Handelsherr, V. Grosshändler.

Handelskammerpräsident;

it. presidente della camera di commercio;

frl. president de la chiamera di commerci;

frn. président de la chambre de commerce;

engl. president of the chamber of commerce;

sl. predsbnik (prezident) kupčijske zbornice;

lat. praeses curiae commercii;

gr. προστατής ὁ (πρόεδρος ὁ) τῆς βουλῆς ἐμπορικῆς.

Handelsleute, die, pl.;

it. i mercanti, commercianti, negozianti, trafficanti;

frl. i merchiadanz, comercianz, negoziànz, traficànz;

frn. les marchands;

engl. merchants, pl.;

sl. tergovci, kupčevavci,

lat. mercatores, negotiatores;

gr. οἱ ἔμποροι, οἱ πραγματευταί.

Handelsmann, (Kaufmann);

it. un mercante, commerciante, negoziante, trafficante, (chi esercita la mercatura);

frl. un merchiadant, commerciant, negoziant, traficant;

frn. un marchand, négociant;

engl. a merchant;

sl. tergovec, kupčevavec;

lat. mercator, negotiator;

gr. πραγματευτής, ἢ. ἐμπορεύμενος, ὁ.

Handelsminister;

it. ministro del commercio;

frl. ministro (ministri) del commerci

frn. ministre de commerce;

engl. minister of commerce, (of the commercial concerns);

sl. minister kupčijstva, (za kupčijstvo, kupčijskih zadev), kupčijski minister;

lat. minister commercii;

gr. (νεγρ.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς (τῶν περὶ τὴν ἐμπορίαν) τοῦ ἐμπορίου.

Handelsrath;

it. consigliere mercantile;

frl. conseil mercantil;

frn. conseiller de commerce;

engl. commercial counsellor, counsellor of commerce;

sl. kupčijski svetovavec (svetnik);

lat. consiliarius mercantis, consiliarius commercii;

gr. σύμβουλος ὁ ἐμπορικὸς.

Handelsreisender, (Provisionsreisender), ein;

it. un commesso viaggiatore;

frl. viazzadòr par cont di un negoziànt;

frn. un commis voyageur;

engl. a traveller for orders;

sl. kupčijski popotnik (poslanec);

lat. viator mercatorius;

gr. ὁδοπόρος ὁ ἐμπορικὸς.

Handelsschüler, V. Student der Handelsakademie und der Nautik.

Handelsschullehrer, V. Professor der Handelsakademie und der Nautik.

Händlerstifter, (Händelmacher, Zankstifter, Ränkeschmied);

it. un intrigatore, fabbro d'intrighi, raggiratore;

frl. un intrigant, un che fas domi intrics, petegolèz;

frn. un semez de discordes;

engl. a shuffler, quarreler, litigious man;

sl. prepirljivec, prepirač;

lat. homo contentiosus, jurgiosus, molitor;

gr. φιλονεικος, ὁ. φιλερις, ὁ. φιλεριστής, ὁ.

Händlerstifterin, (Händelmacherin, Zankstifterin, Zankmacherin);

it. un'intrigatrice, raggiratrice, donna che fa intrighi;

frl. una che fas domi intrics;

frn. une querelleuse, femme qui sème des discordes;

engl. a female shuffler, litigious woman;

sl. prepirljivka, ki razpertije dela;

lat. mulier contentiosa, jurgiosa, molitrix;

gr. φιλερις, ἰδος, ἡ. γυνή φιλεριστική (φιλονεικος), ἡ.

Handlanger (eines Maurers);

it. il manovale (di muratore);

frl. il manual (di murador);

frn. l'aide-maçon;

engl. helper-mason;

sl. zidarski podajač;

lat. operarius murario subministrans;

gr. ὁ τοῦ τευχόδμου ὑπηρέτης.

Handlungsdienner, V. Ladenjunge, ein.

Handlungsgenosse, V. Handelsgenoss.

Handlungsherr, (Handelsherr), V. Grosshändler).

Handmüller;

it. maccinatore a molinello;

frl. un che mäsina cu l masinin;

frn. meünier d'un moulin à bras;

engl. hand-miller;

sl. kdor žerne;

lat. mólitor moletrinae manuariae;

gr. χειρομυλεός, ὁ.

Handreicher (eines Maurers), V. Handlanger.

Handschuhhändler;

it. mercante (venditore) di guanti;

frl. un che vend manézzis;

frn. vendeur de gants;

engl. dealer in gloves;

sl. kdor prodaja rokavice;

lat. chirothecarum (propola) venditor;

gr. χειροθηκοπώλης, ὁ.

Handschuhmacher;

it. il guantajo, (lavoratore di guanti);

frl. il manezzàr;

frn. le gantier;

engl. a glover;

sl. rokavičar;

lat. chirothecarum artifex, chirothecarius sutor;

gr. χειροθηκοποιός, ὁ.

Handschuhmachergesell, (Handschuhmachergehilfe);

it. lavorante di guantajo;

frl. lavorant di manezzàr;

frn. compagnon de gantier;

engl. glover's journeyman;

sl. rokavičarski pomagáč;

lat. chirothecarii operarius;

gr. ὁ τοῦ χειροθηκοποιου συνεργός.

Handschuhmacherin;

it. la guantaja, (lavoratrice di guanti);

frl. la manezzara, una che fas manézzis;

frn. la gantière;

engl. female glover;

sl. rokavičarica;

lat. chirothecaria sutrix, chirothecas conficiens mulier;

gr. χειροθηκοποιός, ἡ.

Handschuhmachersgattin;

it. moglie di guantajo;

frl. femina d'un manezzàr;

frn. femme de gantier;

engl. glover's wife;

sl. rokavičarja žena,

lat. chirothecarii uxor;

gr. ἡ τοῦ χειροθηκοποιου γυνή.

Handwahrer, V. Chiromant.

Handwerker, (Handwerksmann);

it. un artiere;

- frl.* un artist;
frn. homme de métier, ouvrier;
engl. craftsman, handicraftsman, tradesman;
sl. rokodelec, (antverhar), rokodeljski mojster;
lat. artifex, opifex;
gr. χειροτέχνης, ὁ, δημιουργός, ὁ βάνανυσος, ὁ.

Handwerkerin, (Handarbeiterin);

- it.* un'artigiana;
frl. una artesana;
frn. une ouvrière;
engl. a tradeswoman;
sl. rokodelka;
lat. artifex (quaedam), artem aliquam mechanicam exercens mulier;
gr. χειροτεχνίτις, ἡ.

Handwerkersfrau;

- it.* moglie d'un artiere;
frl. femina d'un artist;
frn. femme d'un ouvrier;
engl. a tradesman's wife;
sl. žena rokodelca, mojstrova žena;
lat. artificis (opificis) uxor;
gr. ἡ χειροτέχνου γυνή.

Handwerksbursche, (Handwerksjunge, Handwerkslehrling);

- it.* garzone di mestiere;
frl. garzòn di mestir;
frn. garçon de métier;
engl. apprentice of a trade;
sl. rokodelski učenc; *gr.* ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τέχνην. μαθητὴς χειροτεχνικός, ὁ.

Handwerksgezell, Handwerksgehilfe, (ein reisender Handwerksbursch);

- it.* lavorante di mestiere;
frl. lavorant di mestir;
frn. compagnon de métier;
engl. journeyman of a trade;
sl. rokodelski pomagáč, (potujoči rokodelc);
lat. opificis operarius;
gr. ὁ χειροτέχνου συνεργός.

Handwerksleute, die, pl., (Leute die ein Handwerk treiben);

- it.* gli artefici, artieri, artigiani;
frl. i artéfiz, artisg, artesàns;

- frn.* les ouvriers, gens de métier, artisans;
engl. tradesmen, tradesfolk;
sl. rokodelci;
lat. artifices, opifices;
gr. δημιουργοί, χειροτέχνοι, οἱ βάνανσοι, οἱ.

Handwerksmann, V. Handwerker.**Handwerksmeister, (Lehrherr, Lehrmeister eines Handwerkes);**

- it.* maestro artefice, mastro di mestiere, mastro artiere;
frl. maestri artéfiz, capo-mestri di mestir;
frn. maître de métier;
engl. master of a trade;
sl. rokodelski mojster;
lat. magister artis alicujus;
gr. ὁ τῆς χειροτεχνίας διδάσκαλος, χειρῶναξ, ακτος. ὁ επαγγελλόμενος τέχνην τινά. ὁ παραλαβὼν παῖδα ἐπὶ τέχνην.

Hanfner, (Hanfbereiter, Hanfhändler), V. Flachshändler.**Hanswurst, V. Pickelhering.****Häretiker, (Ketzer, Irrgläubiger), ein;**

- it.* un erético;
frl. un erétic;
frn. un herétique;
engl. an heretic;
sl. krivoverec;
lat. haereticus;
gr. αἱρετικός, ὁ.

Harfenspieler, (Harfenist);

- it.* sonatore d'arpa, un arpista;
frl. sunador d'arpa, un arpist, un che suna l'arpa;
frn. joueur de harpe;
engl. harper;
sl. harfenist;
lat. harpa canens;
gr. ψάλτης, ὁ. ψαλτήρ, ὁ.

Harfenspielerin, (Harfenistin, Harfenmädchen);

- it.* sonatrice d'arpa, un'arpista;
frl. una che suna l'arpa;
frn. joueuse de harpe;
engl. a female harper;
sl. harfenistinja, harfarica;
lat. harpa canens puella;
gr. ψάλτρια, ἡ.

Harlekin;

- it.* l'arlecchino;
frl. arlechin;
frn. arlequin;
engl. harlequin;
sl. arlekin, glumač v pisani obleki;
lat. morio;
gr. γελωτοποιός, ό.

Harnischmacher, 1. V. Panzermacher. —
 2. V. Kummetsmacher.

Harpunier;

- it.* il fiociniere, pescatore colla fiocina, (pettinella);
frl. peschiador cu la fuéssina;
frn. harponneur;
engl. harpioneer, one who strikes fish with harping irons;
sl. harpunar;
lat. piscator fuscina (tridente) capiens pisces;
gr. ιχθυοβολεύς, ό.

Harthörige, der;

- it.* un sordastro, duro d'orecchio;
frl. un sordastri, dur d'oréla;
frn. un sourdaud, qui a l'ouïe dure, qui n'entend qu'avec difficulté;
engl. man hard (dull) of hearing;
sl. človek oglušén, težkiga sluha, ki ne sliši dobro;
lat. surdaster, absurdus;
gr. βαρυήκοος, ό. δυσήκοος, ό, υπόκωφος, ό.

Harthörige, die;

- it.* donna sordastrà, dura d'orecchio;
frl. una sordastrà, dura d'oréla;
frn. une sourdaude, femme qui n'entend qu'avec difficulté;
engl. woman hard (dull) of hearing;
sl. ženska težkiga sluha, ki ne sliši dobro;
lat. mulier surdastra, surdura;
gr. γυνή βαρυήκοος, ή. υπόκωφος, ή. δύσχωφος, ή.

Häscher, (Scherge), der;

- it.* lo sbirro, il birro;
frl. il sbiri, sbíro, zaf;
frn. archer;
engl. a catch-poll, (constable);
sl. berič, brič;
lat. lictor;
gr. δημόσιος, (ραβδοφόρος, ό).

Hasenjäger;

- it.* cacciatore di lepri;
frl. chiazzađor di jéurs;
frn. chasseur de lièvres;
engl. hare-hunter;
sl. zajčji lovec;
lat. leporum venator;
gr. λαγοθήρας, ό.

Haspler, der, (Garnwinder);

- it.* l'innaspatore;
frl. il daspador, un che fas su in glumüz (glimuz);
frn. le dévideur;
engl. a winder, one who winds into a skein or bottom, a reeler;
sl. motač;
lat. qui fila gyrgillo glómerat;
gr. αναπηνίζων, ό.

Hasplerin, die, (Garnwinderin);

- it.* l'innaspatrice;
frl. la daspadressa, una che fas su in glumuz (glimuz);
frn. la dévideuse;
engl. female winder (or reeler), woman who winds into a bottom;
sl. motačica;
lat. quae fila gyrgillo glomerat;
gr. αναπηνίζουσα, ή.

Hasser, der;

- it.* l'odiatore;
frl. l'odiator, un che odia;
frn. celui qui hait;
engl. hater;
sl. sovraživéc, čertivec;
lat. osor, malevolus;
gr. μισητής, ό.

Hasserin, die;

- it.* l'odiatrice;
frl. una che odia;
frn. celle qui hait;
engl. female hater;
sl. sovraživka, čertivka;
lat. mulier malévola;
gr. γυνή μισητική, ή.

Haubenmacherin, (Modistin), eine;

- it.* la cuffiaja, crestaja, (modista);
frl. la scufaria, la modista che fas capelins, scufis ecc.;
frn. la faiseuse de coëffes, de modes;
engl. she-coif-maker;
sl. avbarica;

lat. quae calauticas varii generis conficit;

gr. καλυπτροποιός, ή.

Hauptanstifter, (Haupturheber), V. Rädelführer.

Haupterbe, V. Universalerbe.

Hauptfeind, (Todtfeind);

it. nemico capitale;

frl. nemi capital;

frn. ennemi capital;

engl. capital enemy;

sl. poglavni sovražnik;

lat. inimicus capitalis;

gr. ὁ πάντων ἐχθιστος.

Hauptgläubiger, der;

it. il creditore principale;

frl. il creditor principal;

frn. le créiteur principal;

engl. principal creditor;

sl. poglavitni upnik;

lat. creditor principalis;

gr. ὁ χρήστης ὁ μέγιστος.

Hauptheld (in einem Drama), der die Hauptrolle in einem Schauspiele spielt;

it. il protagonista;

frl. il protagonist;

frn. le protagoniste, qui joue le premier rôle;

engl. a protagonist, one who plays the principal part;

sl. perva (glavna) oseba;

lat. protagonista, persona primaria dramatis;

gr. πρωταγωνιστής, ὁ.

Hauptmann, 1. (bei der Infanterie);

it. capitano d'infanteria;

frl. chiapitani d'infanteria;

frn. capitaine;

engl. captain;

sl. kapitan, stotnik;

lat. centurio;

gr. ἐκατόνταρχος, ὁ. λοχαγός, ὁ.

2. (bei der Cavallerie), V. Rittmeister. — 3. (bei der Artillerie), V. Stückhauptmann.

Hauptsänger, V. Vorsänger.

Hauptschuldner;

it. debitore principale;

frl. debitòr principal;

frn. le débiteur principal;

engl. principal debtor;

sl. poglavitni, (pervi, nar večí) dolžnik;

lat. debitor principalis;

gr. ὀφειλέτης ὁ μέγιστος.

Haupttheilnehmer;

it. partecipante principale;

frl. il participant principal;

frn. le participant principal;

engl. principal partner;

sl. poglavitni deležnik;

lat. particeps primarius;

gr. κοινωνός ὁ πρῶτος.

Haupturheber, V. Hauptanstifter.

Hauptzeuge, der;

it. il testimonio principale;

frl. il testimoni principal;

frn. le témoin principal;

engl. principal witness;

sl. poglavitna (naj imenitniši) pričā;

lat. testis (locupletissimus) principalis;

gr. μάρτυς ὁ κράτιστος.

Hausarme, eine;

it. una povera vergognosa;

frl. una puora svergonzosa;

frn. une pauvre honteuse;

engl. a shame-faced poor woman;

sl. skrivna (sramežljiva) siromaka;

lat. mulier, quae, etsi paupertate pressa, erubescit eleemosynam publice petere;

gr. κομψή πένησσα, ή.

Hausarmer, ein;

it. un povero vergognoso;

frl. un puor svergonzos;

frn. un pauvre honteux;

engl. a shame-faced poor;

sl. skrivni (sramežljivi) siromak;

lat. pauper erubescens eleemosynam publice petere;

gr. κομψός τις τῶν πενήτων.

Hausarzt, der;

it. medico (ordinario) di famiglia, medico di casa (pagato una volta all'anno);

frl. miedi di chiasa (pajà a l'an);

frn. le médecin (ordinaire) de la famille de la maison;

engl. the physician in ordinary to a family;

- sl.* hišni (na leto plačevani) zdravnik;
lat. medicus ordinarius familiae (honorario annuo conductus);
gr. ἱατρός ὁ συνήθης κατ' ἐνιαυτὸν μισθωτός. ἱατρός ὁ οἰκείος κατ' ἔτος μισθωτός.

Hausbäcker;

- it.* il pistore ordinario di famiglia;
frl. il pistòr o fornar di chiasa;
frn. le boulanger de la maison;
engl. house-baker;
sl. domači pek;
lat. pistor ordinarius familiae;
gr. ἄρτοποιός ὁ οἰκείος.

Hausbedienter, ein;

- it.* un servo di casa;
frl. un servitòr di chiasa;
frn. un domestique, valet de la maison;
engl. a house-servant;
sl. hišni streže (strežnik, služabnik);
lat. servus domesticus;
gr. ὑπηρέτης τοῦ οἴκου.

Hausbesitzer, (Hauseigenthümer);

- it.* possessore (posseditore, proprietario) di casa;
frl. proprietari (possessòr, possident, paròn) di chiasa;
frn. le propriétaire de maison;
engl. proprietor of a house;
sl. lastnik (gospodar) hiše, hišni posestnik;
lat. proprietarius (possessor, dominus) domus;
gr. ὁ ἔχων οἶκον.

Hausbesitzerin, (Hauseigenthümerin);

- it.* proprietaria, (posseditrice, padrona) di casa;
frl. proprietaria (paróna) di chiasa;
frn. la propriétaire de maison;
engl. proprietress of a house;
sl. lastnica hiše, hišna posestnica;
lat. proprietaria (possestris, domina) domus;
gr. ἡ ἔχουσα οἶκον.

Hausbettler, ein;

- it.* un accattone, povero che va mendicando casa per casa;
frl. un puor che va peteà (domandà la carità) chiasa par chiasa, quarta par quarta);

- frn.* un mendiant de maison en maison;
engl. a mendicant (beggar) from home at home;

- sl.* pohišni berač, ubožec ki po hišah obira;

- lat.* mendicus qui ostiatim stipem colligit;

- gr.* ὁ κατ' οἴκου πτωχεύων.

Hausbettlerin, eine;

- it.* una (donna) povera che domanda la carità casa per casa;

- frl.* una puora che va peteand chiasa par chiasa, che domanda la caritat quarta par quarta;

- frn.* une mendiante de maison en maison;

- engl.* a begging woman from home at home;

- sl.* pohišna beračica;

- lat.* mendica ostiatim stipem colligens;

- gr.* ἡ κατ' οἴκου πτωχεύουσα.

Hauschirurg, der;

- it.* chirurgo ordinario di casa;
frl. il ciròic di chiasa (che lè pajàt a l'an);

- frn.* le chirurgien ordinaire de la famille;

- engl.* surgeon in ordinary to a family;

- sl.* hišni (navadni, na leto plačevani) ranocolec;

- lat.* chirurgus ordinarius familiae (honorario annuo conductus);

- gr.* χειρουργός ὁ οἰκείος κατ' ἔτος μισθωτός.

Hausdieb, ein;

- it.* un ladro (domestico) di casa;

- frl.* un ladri di chiasa;

- frn.* un voleur domestique;

- engl.* a thief stealing in a dwelling-house;

- sl.* domači tat;

- lat.* fur domesticus;

- gr.* ὁ κλέπτης ὁ οἰκείος.

Hausdiebin, eine;

- it.* una ladra di casa;

- frl.* una lara di chiasa;

- frn.* une voleuse domestique;

- engl.* a female thief stealing in a dwelling-house;

- sl.* domača tatnica;

- lat.* fur domestica;

gr. ἡ κλέπτεις ἡ οἶκτα.

Hauseigenthümer, V. Hausbesitzer.

Hauseinwohner, V. Hausgenoss.

Hausfrau;

it. la padrona di casa;

frl. la parona di chiasa;

frn. la maîtresse de logis;

engl. housewife;

sl. gospodinja, (hišna mati);

lat. domina domus, (mater familias);

gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Hausgenoss, ein;

it. un affittuale di casa, inquilino;

frl. un fituàl di chiasa, inquilin;

frn. un locataire;

engl. a lodger;

sl. vhišnik;

lat. conductae domus incola, inquilinus, inhabitator conductae domus;

gr. ἐνοικέτης, ὁ. συνοικέτης, ὁ. σύννοικος, ὁ.

Hausgenossen, (Hauseinwohner, Miethleute), die, pl.;

it. gli affittuali di casa, inquilini, i pigionali;

frl. i fituài di chiasa, inquilins;

frn. les locataires;

engl. the lodgers;

sl. vhišniki, najemci stanovanja;

lat. domus conductae incolae, inhabitatores, inquilini;

gr. ἐνοικέται, οἱ. σύννοικοι, οἱ.

Hausgenossin, (Hauseinwohnerin, Hausmietherin);

it. fittajuola di casa, l'inquilina di casa;

frl. fituala (inquilina) di chiasa;

frn. une locataire;

engl. female inhabitant of a rented house;

sl. najemvavka stanovanja, prebivavka najemne hiše, vhišnika;

lat. inhabitatrix conductae domus;

gr. ἐνοικέτις, ἡ. συνοικέτις, ἡ.

Haushalter, (Hauswirthschafter, Wirthschafter, Oekonom);

it. l'ecónomo seccendiera di casa;

frl. l'ecónomo di chiasa;

frn. l'économe, le ménager;

engl. house-keeper, manager;

sl. hišni oskerbnik;

lat. oeconomus, promus condus, administrator rei familiaris;

gr. οἰκονόμος, ὁ.

Haushälterin, (Hauswirthschafterin, Wirthschafterin, Gouvernantin);

it. l'ecónoma, colei che maneggia gli affari domestici;

frl. l'ecónoma, majordoma, la governànt di chiasa, che che manezza i afars di chiasa;

frn. la gouvernante, ménagère;

engl. the governant, manageress;

sl. hišna oskerbnica, ključarica;

lat. rei familiaris administratrix, proma conda;

gr. οἰκονόμος, ἡ. ταμίχα, ἡ. διοικήτρια, ἡ.

Hausherr, der;

it. il padrone di casa;

frl. il paròn di chiasa;

frn. le maître du logis;

engl. master of house;

sl. gospodar, hišni gospodar;

lat. dominus (herus) domus, (pater familias);

gr. οἰκοδεσπότης, ὁ.

Haushofmeister;

it. maggiordomo, (maestro di casa);

frl. majordòm;

frn. majordome, (maître d'hôtel);

engl. a major-domo, (a steward);

sl. dvorni hišnik;

lat. aulae magister (rei domesticae curator);

gr. ἐπιμελητής τοῦ οἴκου.

Hausinhaber, (Hauseigenthümer) V. Hausbesitzer.

Hausinhaberin, (Hauseigenthümerin), V. Hausbesitzerin.

Hausirer, (Hausthürkrämer, Tabulettkrämer);

it. merciajuolo che va col botteghino al collo vendere piccole merci casa per casa;

frl. un che puarta vendi pizzulis chiossis chiasa par chiasa;

frn. le colporteur;

engl. a pedlar;

sl. pohišni prodajavec, pohišni kramar;

lat. venditor circumforaneus, qui minutas merces venales ostiatim portat;

gr. ὁ κατ' οἶκος διαπωλῶν.

Hausirerin, eine;

it. merciajuola, donna che porta piccole merci da vendere casa per casa;

frl. una che puarta vendi pizzulis mercis chiasa par chiasa;

frn. une vendeuse à la toilette, marchande à la toilette (de menue marchandise);

engl. pedleress, a female hawker who sells things to the ladies at their toilet;

sl. pobišna prodajavka, pobišna kramarica;

lat. venditrix circumforanea, quae minutas merces venales ostiatim portat;

gr. ἡ κατ' οἶκους διαπωλοῦσα.

Hausjungfer, die, 1. V. Haustochter. — 2. V. Haushälterin. — 3. (Kammerjungfer), V. Kammermädchen.

Hausknecht, der;

it. il famiglia di casa;

frl. il famèi di chiasa;

frn. le valet de la maison;

engl. house-servant;

sl. (hišni) hlapec;

lat. famulus (domus);

gr. οἰκοδούλος, ὁ.

Hauslehrer, (Hausinstructor);

it. precettore privato;

frl. precetòr (instrutor, corepetitòr) di chiasa;

frn. un instructeur privé, instituteur (précepteur, répétiteur) domestique;

engl. a family-preceptor, family-instructor;

sl. hišni (domači) učnik;

lat. paedagogus;

gr. παιδαγωγός, ὁ.

Häusler, V. Hüttenbewohner.

Häuslerin, V. Hüttenbewohnerin.

Hausleute, die, pl., 1. V. Hausgenossen. — 2. V. Dienstleute.

Hausmagd, die;

it. la serva di casa, (la massara);

frl. la serva di chiasa, (la massara);

frn. la servante du logis;

engl. house-maid, maid-servant;

sl. (hišna) dekla;

lat. ancilla ad opera domestica conducta;

gr. οἰκοδούλη, ἡ. οἰκέτις, ἡ.

Hausmann, 1. V. Hausknecht. — 2. V. Hausgenoss.

Hausmeister, der, 1. V. Haushalter. — 2. (Hausmeister, zu Wien), V. Thorhüter.

Hausmutter, (Familienmutter), eine;

it. una madre di famiglia;

frl. una mari di faméa;

frn. une mère de famille;

engl. a mother of family;

sl. hišna mati;

lat. mater familias;

gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Hausnachbar, (Nachbar);

it. il vicino, (confinante di casa);

frl. il visin;

frn. le voisin;

engl. a neighbour;

sl. sosed;

lat. vicinus, aecola;

gr. πλησίονικος, ὁ. πρόσσικος, ὁ. πάροικος, ὁ.

Hausnachbarin, (Nachbarin);

it. la vicina;

frl. la visina;

frn. la voisine;

engl. female neighbour;

sl. sosedá;

lat. vicina, mulier juxta habitans;

gr. πλησίονικος, ἡ, πρόσσικος, ἡ.

Haustochter, die;

it. figlia di famiglia;

frl. fia di faméa;

frn. la fille de famille;

engl. daughter of the family;

sl. hišna hči;

lat. filia (familias);

gr. θυγάτηρ τοῦ οἴκου, ἡ.

Hausvater, (Familienvater), ein;

it. un padre di famiglia;

frl. un pari di faméa;

frn. un père de famille;

engl. a father of family;

sl. hišni oče;

lat. pater familias;

gr. οἰκοδεσπότης, ὁ.

Hausvermietther, der;

- it.* l'affittatore di casa;
frl. il fitadòr di chiasa;
frn. le loueur d'une maison;
engl. the house-hirer;
sl. lastnik hiše ki jo v najem daje;
lat. locator domus;
gr. ὁ τὸν οἶκον ἐκμισθῶν.

Hausvermiettherin, die;

- it.* l'affittatrice di casa;
frl. la fitadóra di chiasa;
frn. la loueuse d'une maison;
engl. female house-hirer;
sl. lastnica hiše ki jo v najem daje;
lat. locatrix domus;
gr. ἡ τὸν οἶκον ἐκμισθοῦσα.

Hauswirth, V. Hausherr.**Hauswirthin, V. Hausfrau.****Hauswirthschafter, V. Haushalter.****Hauswirthschafterin, V. Haushälterin.****Hauswundarzt, V. Hauschirurg.****Hautboist, (Hoboist, Hoboe, Fagottist, Fagottbläser);**

- it.* sonatore di oboè;
frl. l'oboist, il suonadòr di oboè, suonadòr di fagòt;
frn. joueur de hautbois, (celui qui joue le fagot);
engl. a hautboy-player, a bassoonist;
sl. hoboist, oboist;
lat. decumanae tibiae musicae modulator, modulator instrumenti musici infimi soni;
gr. βαρυαύλης, ὁ, ὁ αὐλητής ὁ τοῦ ἐμπνευστοῦ ὀργάνου βαρυφθόγγου.

Hazardspieler, (Hasardspieler, Glücksspieler);

- it.* giuocatore d'azzardo (di partito, di sorte);
frl. zujadòr di azàrd;
frn. joueur au hasard (l. a-zar);
engl. hazard-player, player of hazard;
sl. igravec na srečo, igravec na slepo igro;
lat. qui ludo, in quo casus tantum regnat, operam dat;
gr. κυβευτής, ὁ.

Hebamme, (Geburtshelferin), die;

- it.* la levatrice, l'ostetrica, (la comare, la mammana, raccogliatrice del parto);
frl. la levatrice, la comari;

frn. l'accoucheuse, la sage-femme;*engl.* a midwife;*sl.* baba, babica;*lat.* obstetrix, icis, mulier obstetricans;*gr.* μαῖα, ἡ. μαϊεύτρια, ἡ.**Hebarzt, (Geburtshelfer), der;***it.* l'ostetricio, medico ostetricante, (ginecologo);*frl.* il miedi (o ciroic) pa 'l part, parlis parturientis;*frn.* l'accoucheur;*engl.* a man-midwife;*sl.* porodničar;*lat.* medicus obstetricans, medicus (vel chirurgus) obstetricius, gynaecologus;*gr.* μαϊευτήρ, ὁ. ἱατρός οὐδ. (χειρουργός) ὁ μαϊευτικός. (γυναικολόγος, ὁ).**Hebdomadarius, der, V. Wöchner.****Hebräer, (Jude), ein;***it.* un Ebreó, (Giudéo);*frl.* un Ebréo, (Zugìo);*frn.* un Hébreu, (Juif);*engl.* an Hebrew, (a Jew);*sl.* žid, Jud;*lat.* Hebraeus, (Judaesus);*gr.* Ἑβραῖος, ὁ. (Ἰουδαῖος, ὁ).**Hebraist, (hebräischer Sprachkundiger), ein;***it.* un ebraista, colui che sa l'ebraico (l'Ebreo), che sa la lingua ebraica, un dotto nella lingua ebraica;*frl.* un che sa l'ebraic, che intind la lenga ebraica, un dot nella lenga ebraica;*frn.* celui qui entend bien l'hébreu, la langue Hébraïque, un Hebraïsañt;*engl.* an Hebraist, person skilled in the Hebrew language;*sl.* (po)znavec hebrejšine, hebrejskiga jezika, zveden v hebrejskim jeziku;*lat.* hebraicae linguae peritus;*gr.* ὁ τῆς Ἑβραϊκῆς γλώττης ἔμπειρος.**Hechelhändler, (Wollkammhändler);***it.* venditore di scótole, (di scardassi), di pettini di ferro da lino, da lana;*frl.* un che vend i pietins di fiar par sgarzà il lin, la lana;

- frn.* vendeur de serans, de cardes, de peignes pour carder;
engl. hatchel-seller, heckle-dealer, dealer in comb (in card) for cleaning wool;
sl. kdor prodaja mikavnike, grebene;
lat. pectines carminatorios vendens;
gr. γναφοπώλης, κναφοπώλης, δ. ξανιοπώλης, δ.

Hechelmacher, (Kardetschenmacher, Wollkammacher);

- it.* maestro da scótole, facitore di scardassi, di pettini da lino, da lana;
frl. un che fas i pietins (di fiar) par sgarzà il lin, la lana;
frn. faiseur de serans, de cardes, de peignes pour carder;
engl. heckler - maker, hatchel - maker, comb-maker for cleaning wool, a wool-card-maker;
sl. mikavnikar, grebenar;
lat. pectinum ferreorum et hamatorum faber (ad carminandum), pectines carminatorios conficiens;
gr. γναφοποιός, κναφοποιός, δ. ξανιοποιός, δ.

Hechler, (Kardetscher, Wollkrämpler, Wollkammer);

- it.* cardatore, scardassiere, garzatore, pettinatore di lana, battilano;
frl. un batilana, sgarzadòr, petenadòr di lana, (stramazàr);
frn. cardeur de laine, (laneur, dresseur);
engl. hatcheller, a carder, wool-comber;
sl. mikavec, gredasavec, (mikač, gredasac);
lat. carminator, carminarius;
gr. ξάντης, δ.

Hechlerin, (Hechelfrau, Wollkrämplerin, Wollkammerin);

- it.* cardatrice, garzatrice, pettinatrice di lana, una battilana;
frl. una sgarzadora, sgarzadressa;
frn. cardeuse de laine;
engl. female wool-comber;
sl. mikavka, mikačka, gredasavka;
lat. carminatrix (lanæ);
gr. ξάντρια, ή.

Heerführer, (Feldherr), V. General.

Heftelmacher, (Nestelmacher, Nestler, Senkler);

- it.* lo stringajo (spillajo), colui che fa i puntali d'aggetti;
frl. un che fas i pontai;
frn. l'aiguillettier, faiseur de fermoirs;
engl. a point-maker;
sl. zapenčar;
lat. fibularius, ligularius;
gr. γλωττιδοποιός, δ. πορπακοποιός, δ. πορποποιός, δ.

Heftmacher, (Schäfter), der;

- it.* l'affustatore, colui che fa i manichi (l'impugnatura) agli strumenti;
frl. un che fas e met i manis ai imprès (ai strumenz);
frn. l'emmancheur;
engl. hafter, one who hafts, or helves;
sl. kdor ročaje (ročnike) dela, (oblesar, oblesavec);
lat. manubriorum faber, qui manubria facit et instrumentis aptat;
gr. λαβιδιοποιός, δ.

Hehler, der, V. Diebshehler.

Heide, ein;

- it.* un pagano;
frl. un pagan;
frn. un païen;
engl. a heathen, a pagan;
sl. ajd, pogan;
lat. paganus, ethnicus;
gr. ἔθνικος, δ.

Heidenbekehrer, V. Missionär.

Heidin, eine;

- it.* una pagana;
frl. una pagana;
frn. une païenne;
engl. a heathen woman, a pagan woman;
sl. ajdinja;
lat. mulier pagana, gentilis, ethnica;
gr. ἔθνικη γυνή, ή.

Heiduck, ein, (Diener in Ungarischer Soldatenkleidung);

- it.* un aiducco, (in Francia: un servitore vestito all'ungherese);
frl. un aiduc;
frn. un heyduc, (heyduque);
engl. heyduc;
sl. haiduc, (pandur);

lat. pedissequus veste Ungarica indutus;
gr. ἀκόλουθος ὁ κατὰ τὸν Οὐγγαρικὸν τρόπον περιβεβλημένος.

Heiligkeit (Seine), (Titel des Papstes);

it. Sua Santità;
frl. So Santità;
frn. Sa Sainteté;
engl. His Holiness;
sl. Njih Svetost Papež;
lat. Sua Sanctitas;
gr. ἁγιωσύνη, ἡ.

Heirathsstifter, V. Brautwerber, Ehe-stifter.

Heirathsstifterin, V. Brautwerberin, Ehe-stifterin.

Heizer, der, V. Ofenheizer, Stubenheizer.

Heizerin, die, V. Ofenheizerin, Stuben-heizerin.

Held, ein, 1. (überh.);

it. un eròe;
frl. un eròe;
frn. un héros;
engl. a hero;
sl. vitez, junak;
lat. heros, óis;
gr. ἥρως, ὡς, ὁ.

2. V. Glaubensheld. — 3. V. Hauptheld (in einem Drama). — 4. V. Kriegsheld. — 5. V. See-held.

Heldendichter, (Heldensänger, Epiker), ein;

it. poeta eroico;
frl. poét(a) eròic, épíc;
frn. poète heroïque;
engl. heroic poet;
sl. pevec junakov, epikar;
lat. poeta heroicus, epicus, heroici carminis scriptor;
gr. ἐπῶν ποιητής, ὁ. ἐποποιός, ὁ.

Heldin, eine;

it. un' eroína, (donna illustre per azioni straordinarie, nobili e virtuose);
frl. una eroína, femina eroica;
frn. une héroïne, (femme heroïque, noble et vertueuse);
engl. héroess, (héroïne, a female hero);
sl. vitezinja, junakinja;
lat. heroína;

gr. ἡρώτινη, (ἡρώνη), ἡ. ἡρώτισσα, (ἡ-ρώσσα), ἡ.

Helfer, der;

it. l'ajutatore, adiutore;
frl. un judador, un che juda;
frn. l'aide, celui qui aide;
engl. helper, aider;
sl. pomagavec, pomočnik;
lat. adjutor, auxiliator;
gr. βοηθός, ὁ. ἐπαρωγός, ὁ. ἐπαρηγών, ὁ.

Helferin, die;

it. ajutatrice, adiutrice;
frl. judadora, una che juda;
frn. celle qui aide;
engl. female helper;
sl. pomagavka, pomočnica;
lat. adjutrix, auxiliatrix;
gr. βοηθός, ἡ. ἐπαρωγός, ἡ. ἐπαρηγών, ὁ.

Hellebardier, ein;

it. un alabardiere;
frl. un alabardir, (soldat armat di lanza in forma di manàra);
frn. un hallebardier;
engl. an halberdeer;
sl. belebardir, bradničar;
lat. miles bipennifer, bipenne armatus;

gr. πελεκυφόρος (sc. στρατιώτης), ὁ.

Hellenist, (Kenner der altgriechischen Sprache), ein;

it. un Ellenista, Grecista, chi parla e scrive bene in lingua classica greca;

frl. un Elenist, Grecist, un che sa la lenga classica greca;

frn. un Hellénist, Gréciste, qui entend bien le Grec classic;

engl. Hellenist, one who is versed in old greek language;

sl. Helenist, (po)znavec starogerški-ga jezika, zveden v starogerškim jeziku;

lat. graecae linguae classicae peritus, Hellenista;

gr. Ἑλληνιστής, ὁ. τῆς Ἑλληνικῆς γλώτ-της ἔμπειρος.

Helmschmied, (Helmmacher), ein;

it. fabbricatore d'elmi;
frl. fabricator di élmos;
frn. faiseur de casques;

engl. helm-maker, helmet-maker;
sl. čeladar;
lat. galearum opifex;
gr. κορυθοποιός, ό.

Hemdennähterin, V. Weissnähterin.**Henker, (Scharfrichter), der;**

it. il boja, carnéficé;
frl. il boja, carnéfiz;
frn. le bourreau, l'exécuteur de la haute justice;

engl. a hangman, an executioner;

sl. rabelj;

lat. carnifex, icis;

gr. άποκεφαλιστής, ό. άνδράρχος, ό.

Henkersfrau;

it. la moglie del boja, del carnefice;

frl. la femina del boja;

frn. la femme du bourreau;

engl. hangman's wife;

sl. rabeljnova žena;

lat. carnificis uxor;

gr. ή του άποκεφαλιστου (od. άνδράρχου) γυνή.

Henkersknecht, der;

it. famiglio del boja, il servo del carnefice;

frl. il famèi del boja;

frn. le valet de bourreau;

engl. hangman's servant, executioner's assistant;

sl. rabeljnov hlapec (od. pomagač);

lat. carnificis famulus;

gr. ό του άποκεφαλιστου δουλος. ό του άνδράρχου ύπηρέτης.

Heraldiker, 1. (Wappenkundiger), ein;

it. un aráldico, blasonista, chi sa l'arte del Blasoné;

frl. un eráldic, blasonist, un che sa l'art eráldica, che cognos i stémis (lis armis) di faméa;

frn. un blasonneur;

engl. person skilled in heraldry, (herald, armorist);

sl. heraldikar, gerbosloveč;

lat. heraldicae artis (artis scutariae tesserae) peritus;

gr. ό της παρασημειοητικής (sc. τέχνης) έμπειρος.

2. V. Professor der Heraldik.

Herausforderer, (Ausforderer zum Duell);

it. lo sfidatore (il provocatore) al duello;

frl. il sfidator (provocatòr) al duel;

frn. celui qui fait un défi au duel;

engl. one who defies to duel, (challenger, defier to duel);

sl. poklicovavec na dvoboja;

lat. provocator ad duellum, provocator ad certamen singulare;

gr. προκλητήτωρ ό εις μονομαχίαν.

Herausgeber eines Buches, (Verleger eines Buches);

it. l'editore d'un libro;

frl. l'editòr di un libri;

frn. l'éditeur d'un livre;

engl. the editor (publisher) of a book;

sl. izdatelj (izdajnik, izdavec) knjiga;

lat. editor libri;

gr. ό τó βιβλίον εκδιδούς, (neugr. έκ-δότης, ό.).

Herausgeberin eines Buches, (Verlegerin eines Buches);**Heringsfänger, (Heringsfischer);**

it. pescatore di aringhe;

frl. peschiador di renghis;

frn. pêcheur de harengs;

engl. herrings-fisher, herrings-catcher, fisherman of herrings;

sl. sledji lovec, kdor lovi slede, (od. seče);

lat. haléum captor, piscator haléum (harengorum);

gr. μαινοθήρας, μαινιδιοθήρας, ό.

Heringshändler;

it. un vendi-aringhe, venditore di aringhe affumate;

frl. venditòr di renghis fumadis;

frn. vendeur de harengs saurets, un harenger;

engl. red-herring-dealer, man that sells red herrings;

sl. sledar, sečar, (slanikar);

lat. haléum venditor, (harengorum infumatorum propola), qui haléces passas (fumo duratas) vendit;

gr. μαινοπώλης, μαινιδιοπώλης, ό. ό τας μαινίδας καπνιστάς διαπωλών.

Heringshändlerin;

it. venditrice di aringhe (affumate);

frl. femina che vend renghis (fumadis);

frn. femme qui vend des harengs saurets, une harengère ;

engl. woman that sells red-herrings ;

sl. sledarica, sečarica, (slanikarica) ;

lat. haléces fumigatas vendens mulier ;

gr. ἡ τὰς κραινίδας καπνιστὰς (od. ταριχευτὰς) διαπωλοῦσα, (sc. γυνή).

Hermaphrodit, (Zwitter) ;

it. un ermafrodito ;

frl. un ermafrodit ;

frn. un hermaphrodite ;

engl. an hermaphrodite, (a person or an animal uniting two sexes) ;

sl. dvaspolnik, (pol mož pol žena) ;

lat. hermaphroditus ;

gr. ἐρμαφρόδιτος, ὁ.

Hermeneut, (Schriftausleger), V. Professor der Hermeneutik.

Herold, der, 1. V. Ausrufher (öffentlicher). — 2. V. Kriegsherold.

Herr, ein, (als Titel) ;

it. un signore ;

frl. un siòr ;

frn. un monsieur ;

engl. a sir, lord ;

sl. gospod ;

lat. dominus ;

gr. κύριος.

Herrin, (als Titel), V. Frau ;

it. una signora ;

frl. una siora ;

frn. une madame ;

engl. a lady, mistress ;

sl. gospa ;

lat. dómína ;

gr. δέσποινα, ἡ. κυρία, ἡ.

Herrlichkeit, (Titel), Euere Herri ;

it. Signoria, (Vostra Signoria) ;

frl. Signoria, (Uestra (So) Signoria) ;

frn. Seigneurie, (Votre Seign.) ;

engl. Seigniorie, (Your Seign.) ;

lat. Dominatio Vestra, (illustrissima vestra Dominatio) ;

gr. κυριότης, ἡ.

Herrscher, 1. V. Kaiser. — 2. V. König.

Herrscherin, 1. V. Kaiserin. — 2. V. Königin.

Herumstreicher, (Vagabund), ein ;

it. un girandolone, vagabondo ;

frl. un zirandolon, vagabond ;

frn. un rodeur, qui court ça et là, de côté et d'autre, un vagabond ;

engl. a Rambler, vagabond, gadder ;

sl. potepuh ;

lat. circumcursus, vagabundus ;

gr. περιδρομεύς, ὁ.

Herumstreicherin, eine ;

it. donna vagabonda ;

frl. una vagabonda, che va zirando-lànd ;

frn. une coureuse, qui aime courir ça et là ;

engl. a female gadder ;

sl. potepinka ;

lat. mulier vagabunda, circumcurrens ;

gr. περιδρομάς, ἡ, ἄσος, ἡ.

Herzensfreund, (Seelenfreund), V. Busenfreund.

Herzensfreundin, V. Busenfreundin.

Herzog, der ;

it. il duca ;

frl. il duca ;

frn. le duc, (l. dük) ;

engl. duke ;

sl. vojvoda ;

lat. dux (serenissimus) ;

gr. ἡγεμών, ὁ, ὄνος, ὁ.

Herzogin, die ;

it. la duchessa ;

frl. la duchessa ;

frn. la duchesse, (l. dü-še-z) ;

engl. a duchess, dutchess ;

sl. vojvodinja ;

lat. dux (serenissima), (ducissa) ;

gr. ἡγεμονίς, ἡ, ὄδος, ἡ.

Heterodox, 1. (Andersgläubiger, V. Irrgläubiger) ;

it. un eterodosso ;

frl. un eterodöss ;

frn. un hétérodoxe ;

engl. an heterodox ;

sl. drugoverec ;

lat. heterodoxus ;

gr. ἑτερόδοξος, ὁ.

2. V. Akatholik. — 3. V. Häretiker, Ketzer. — 4. V. Protestant, ¹⁾ V. Lutheraner, Evangelischer, ein, ²⁾ V. Calvinist, Reformirter, Hugenott, ein. — 5. V. Schismatiker.

Heubauer, der, 1. V. Heumäher, (Gras-

mäher). — 2. V. Heumacher. —

3. V. Heuhändler.

Heuchelchrist, (Maulchrist, Namenchrist),
V. Scheinchrist.

Heuchelfreund, (Schalksfreund, Maul-
freund), V. Scheinfreund.

Heuchler, ein;

it. un ipócrita;

frl. un ipócrita;

frn. un hypocrite;

engl. an hypocrite, one who makes a
false show of virtue or piety;

sl. hinavec;

lat. hypocrita;

gr. ὑποκριτής, ó.

Heuchlerin, eine;

it. donna ipócrita;

frl. una femina ipocrita;

frn. une femme hypocrite;

engl. hypocritical woman;

sl. hinavka;

lat. mulier hypocrita, fictae et emen-
tatae pietatis mulier;

gr. ὑποκριτής, ἰδος, ἡ.

Heuhändler, ein;

it. venditore di fieno;

frl. venditòr di fen;

frn. vendeur de foin;

engl. hay-seller, dealer in hay;

sl. senar ki prodaja seno;

lat. foeni venditor;

gr. χορτοπώλης, ó.

Heumacher;

it. contadino che lavora di rastrello
per soleggiare e seccare l'erba
segata;

frl. contadin che fas il fen, che suja
al soreli l'erba sfalzada;

frn. le faneur;

engl. hay-maker;

sl. kosec ki preobrača seno;

lat. foenifex, qui foenum ad solem
exiccat;

gr. χορτοποιός, ó.

Heumacherin;

it. contadina che soleggia l'erba se-
gata;

frl. contadina che fas il fen;

frn. la faneuse;

engl. a female hay-maker;

sl. ženska ki preobrača seno;

lat. mulier foenum ad solem exic-
cans;

gr. χορτοποιός, ἡ.

Heumäher, (Grasmäher);

it. segatore di fieno, falciatore (del-
l'erba de' prati);

frl. seadòr di fen, un che sfalza l'erba
dei praz;

frn. le faucheur;

engl. hay-harvester;

sl. senokosec, senosek;

lat. foeniseca;

gr. χορτοτόμος, ó.

Heumäherin, (Grasmäherin mit der Si-
chel);

it. falciatrice dell'erba;

frl. femina che sea l'erba cu 'l falzèt;

frn. femma qui fauche l'herbe avec
une faucille;

engl. woman who cuts grass with the
sickle;

sl. žena ki travo s serpam seče;

lat. mulier herbas falcula desecans;

gr. πλάστρια, ἡ.

Hierarch, der, (das Oberhaupt der rö-
misch-katholischen Kirche), der
Papst;

it. il sommo Gerarca, capo della ge-
rarchia ecclesiastica;

frl. il gerarca, il somo Pontefiz, capo
de la gerarchia ecclesiastica;

frn. le hiérarque, le souverain ponti-
fe, chef de la hierarchie éccle-
siastique;

engl. hierarch;

sl. hierarh, viši vladar duhovščine,
Papež;

lat. summus hierarcha, summus pon-
tifex;

gr. ἱεράρχης, ó. Πάπας, ó. Ἀρχιερέυς
ó μέγας.

Hinterbringer;

it. un rapportatore;

frl. un rapuartatòr;

frn. un rapporteur;

engl. a delator;

sl. donesec;

lat. delator;

gr. ψευδιστής, ó.

Hinterbringerin;

it. una rapportatrice;

- frl.* una rapuartatora;
frn. une rapporteuse;
engl. female delator;
sl. donašavka;
lat. delatrix;
gr. γυνή ψιθυρίζουσα, ἡ.

Hinterlassene, (Hinterbliebene), der, V. Ueberlebende, der.

Hinterlassene, die, V. Ueberlebende, die.

Hinterlassenen, die, pl., V. Ueberlebenden, die.

Hippenbäcker, V. Oblatenbäcker, Waffelbäcker.

Hirschjäger;

- it.* cacciatore di cervi;
frl. chiazadòr di ciarfs;
frn. chasseur de cerfs;
engl. stag-hunter;
sl. jelenji lovec, lovec jelenov;
lat. cervorum venator;
gr. ἐλαφοθήρας, ὁ. ἐλαφηβόλος, ὁ.

Hirt, ein, 1. (überh.);

- it.* un pastore;
frl. un pastòr;
frn. un pasteur, berger;
engl. a pastor, herdsman;
sl. pastir;
lat. pastor;
gr. ποιμήν, ἑνός, ὁ. βοτήρ, ὁ. νομεύς, νομευτής, ὁ.

2. V. Gänsehirt. — V. (Geisshirt), Ziegenhirt. — V. Gemeinhirt. — V. Kuhhirt. — V. (Rinderhirt), Ochsenhirt. — V. Pferdhirt. — V. Schafhirt, Schäfer. — V. Schweinhirt. — V. Seelehhirt. — V. Truthühnerhirt. — V. Viehhirt.

Hirtendichter, V. Idyllendichter.

Hirtenflötenspieler;

- it.* chi suona la zampogna, zampognatore;
frl. un che suna la zampogna, (il sivilòt dei pastòrs);
frn. joueur de chalumeau, qui joue du chalumeau;
engl. pastoral pipe-player, herdman's flute player;
sl. kdor zna na pišalko pastirsko piskati;
lat. fistula pastoritia (cálamo) canens;

- gr.* σαμβουκιστής, ὁ. καλαμαύλης, ὁ. ῥα-παταύλης, ὁ.

Hirtengattin;

- it.* moglie del pastore;
frl. femina del pastòr;
frn. femme d'un pasteur, berger;
engl. herdsman's wife;
sl. pastirjerva žena;
lat. uxor pastoris;
gr. ἡ τοῦ ποιμένος γυνή.

Hirtenknabe, ein, (Hirtenjunge, ein);

- it.* un pastorello;
frl. un pastorel, pastorùt;
frn. un jeune berger, (l. zön br-zè);
engl. a young shepherd, shepherd's boy;
sl. pastirec, pastirček;
lat. puer pastoritius;
gr. ποιμενικός (od. ποιμένος) παῖς, ὁ.

Hirtenmädchen, ein;

- it.* una pastorella;
frl. una pastorela, pastorùta;
frn. une jeune bergère, (l. ün zön br-zèr);
engl. a young shepherdess, a shepherd's girl;

- sl.* mlada pastarica;
lat. puella pastoritia;
gr. ποιμενική (od. ποιμένος) παῖς, ἡ.

Hirtin, eine, 1. (überh.);

- it.* una pastora;
frl. una pastora;
frn. une bergère;
engl. a shepherdess;
sl. pastirka, pastirkinja, pastarica;
lat. custos gregis foemina, mulier pastoritia;
gr. γυνή ποιμήτις, ἡ. βότερα, ἡ.

2. V. Gänsehirtin. — V. Gemeinhirtin, Gemeindehirtin. — V. Kuhhirtin. — V. Schafhirtin, Schäferin. — V. Schweinhirtin. — V. Truthühnerhirtin. — V. Ziegenhirtin.

Historienmaler, V. Geschichtsmaler.

Historiker, ein, 1. V. Geschichtskundiger. — 2. V. Geschichtschreiber.

Hitzkopf, (Choleriker, Jähzorniger), ein, V. Brausekopf.

Hoboe, der, V. Hautboist.

Hochbootsmann, (Oberbootsmann), V. Bootsmann.

Hochmeister, (Deutschmeister), V. Grossmeister des Deutschen Ordens.

Hochverrätther, ein, 1. V. Majestätsverbrecher. — 2. V. Landesverrätther.

Hochzeitbitter;

it. l'invitatore alle nozze, colui che invita alle nozze;

frl. un che invida allis gnozzis;

frn. l'inviteur aux nôces, le prier de nôces, celui qui invite aux nôces;

engl. inviter to a bridal, to a wedding;

sl. vabnik v svate;

lat. invitator ad nuptias;

gr. ὁ πρὸς γάμους κιλῶν.

Hochzeiter, der, V. Bräutigam.

Hochzeiterin, die, V. Braut.

Hochzeitgast, ein;

it. un convitato alle nozze, (ôspite delle nozze);

frl. un convidat di gnozzis;

frn. un convié de nôces;

engl. a guest at a wedding;

sl. svat, svatovski gost, povabljenec v svate, (pirnik);

lat. invitatus (vocatus) ad nuptias, conviva nuptiarum, conviva nuptialis;

gr. εἰλαπιναστῆς γαμικός, ὁ. ὁ πρὸς τοὺς γάμους κεκλημένος.

Hochzeitgästin;

it. una convitata alle nozze;

frl. una invidada a gnozzis;

frn. une conviée aux nôces;

engl. a female guest at a wedding;

sl. svatnja, povabljenka, pirnica;

lat. vocata ad nuptias;

gr. ἡ πρὸς τοὺς γάμους, κεκλημένη.

Hochzeitgedichtschreiber;

it. poeta epitalamico, scrittore di (epitalami) canti nuziali;

frl. poët epitalamic, scritôr di poësiis par gnozzis;

frn. poëte (d'epithalames) de chants nuptiaux;

engl. writer (of epithalames) of nuptial poems;

sl. skladavec svatovskih pesem;

lat. poeta epithalamicus, epithalamiorum scriptor, carminum nuptialium scriptor;

gr. ἐπιθαλαμιοποιός, ὁ.

Hochzeitleute, (Hochzeitgäste), die, pl.;

it. i convitati alle nozze, gli ôspiti delle nozze;

frl. i convidaz allis gnozzis;

frn. les conviés aux nôces, les gens de nôces;

engl. the guests at a wedding;

sl. svatje;

lat. conviviae nuptiarum;

gr. εἰλαπινασταὶ γαμικοί, οἱ. οἱ κεκλημένοι πρὸς τοὺς γάμους.

Hochzeitmeister, (Hochzeitanführer);

it. dispositore del convito nuziale, (architriclino);

frl. dispositôr del past nuziâl;

frn. celui qui dispose le festin nuptial, (l'architriclin);

engl. master of a wedding-meal;

sl. starašina;

lat. magister convivii (épuli) nuptialis, (architriclinus);

gr. ἀρχιτριτρίκλινος, ὁ.

Hochzeitpaar, (Brautpaar), V. Brautleute.

Hofadvokat;

it. avvocato di corte;

frl. avocât di cort;

frn. advocat de la cour;

engl. court-advocate;

sl. dvorni advokat;

lat. advocatus aulicus;

gr. ὁ πρόδικος ὁ αὐλικός.

Hofagent;

it. agente della corte;

frl. agènt de la cort;

frn. agent de la cour;

engl. agent of the court;

sl. dvorni opravnik;

lat. procurator aulicus;

gr. ὁ ἐπίτροπος αὐλικός.

Hofarzt;

it. medico di corte;

frl. miedi di cort;

frn. médecin de cour;

engl. physician of the court;

sl. dvorni zdravnik;

lat. medicus aulicus;

gr. ὁ ἱατρός ὁ αὐλικός.

Hofbäcker;

it. pistore della corte;

frl. pistòr de la cort;

frn. boulanger de cour;

engl. baker to the court;

sl. dvorni pek;

lat. pistor aulae (od. domus regiae);

gr. ἄρτοποιός ὁ τοῦ βασιλικοῦ οἴκου.

Hofbeamter, ein;

it. un ufficiale (impiegato) di corte;

frl. impiegat di cort;

frn. officier de cour;

engl. court-officer, person in office about the court;

sl. dvorni urednik;

lat. aulicus;

gr. αὐλικός, ὁ.

Hofbedienter, (Hofdiener), ein;

it. servo (servitore, servente) di corte;

frl. servitòr di cort;

frn. valet de cour;

engl. court-servant;

sl. dvorski služabnik;

lat. servus domus regiae;

gr. θεράπων ὁ τοῦ βασιλικοῦ οἴκου.

Hofbibliothekar;

it. custode della biblioteca di corte;

frl. custodi di la biblioteca di cort;

frn. bibliothécaire (conservateur de la bibliothèque, de la cour);

engl. bibliothecarian (librarian, library-keeper) to the court;

sl. dvorski bibliotekar, (bukvarnik), dvorni knjižničar;

lat. bibliothecarius aulicus, qui est a bibliotheca aulica;

gr. βιβλιοφύλαξ ὁ αὐλικός. ὁ ἐπὶ τῶν βιβλίων ἐν τῇ αὐλῇ.

Hofbuchdrucker;

it. stampatore di corte;

frl. stampadòr di cort;

frn. imprimeur (typographe) de la cour;

engl. printer (or typographer) to the court;

sl. dvorski tiskar, dvorni natiskar;

lat. typographus aulicus;

gr. τυπογράφος ὁ αὐλικός.

Hofcapellan, (Hofkaplan);

it. cappellano di corte;

frl. capelàn di cort;

frn. chapelain de la cour;

engl. chaplain to the court, court chaplain;

sl. dvorni kaplan;

lat. capellanus aulicus;

gr. ἱερεὺς ὁ αὐλικός.

Hofchirurg(us), (Hofwundarzt);

it. chirurgo di corte;

frl. ciròic di cort;

frn. chirurgien de la cour;

engl. court-surgeon, surgeon to the court;

sl. dvorni ranocolec;

lat. chirurgus aulicus;

gr. χειρουργός ὁ αὐλικός.

Hofconcupist;

it. concepista aulico;

frl. concepist aulic;

frn. concipiste aulique;

engl. actuary to the court;

sl. dvorni koncupist;

lat. concipista aulicus;

gr. ὑφηγητής ὁ αὐλικός.

Hofconditor;

it. confettiere di corte;

frl. confetir di cort;

frn. confiseur de cour;

engl. court-confectioner;

sl. dvorski sladčičar;

lat. conditor (dulciarius) aulae;

gr. πεμματουργός ὁ αὐλικός.

Hofdame;

it. dama di corte;

frl. dama di cort;

frn. dame de cour;

engl. court-lady;

sl. dvorska gospá, dvorjanka;

lat. domina (matrona) nobilis aulica, (quae reginae est ab ornatu), honoraria reginae assecla;

gr. αὐλικὴ γυνὴ μάλα ἐνδοξος. κοσμη-
τεira ἢ τῆς βασιλείας.

Hofdichter, (Hofpoet);

it. poeta di corte, poeta cesareo;

frl. poèt di cort;

frn. poète de cour;

engl. poet-laureate;

sl. dvorski pesmenik;

lat. poeta caesareus;

gr. ὁ ποιητής ὁ αὐλικός.
Hofdiener, V. Hofbedienter, ein.

Hoffartige, der;

it. l' uomo superbo, orgoglioso;

frl. l' om supiàrb;

frn. l' homme orgueilleux;

engl. a proud-man;

sl. prevzetnež, napuhnež;

lat. homo superbus, arrogans;

gr. ὑπερήφανος, ὁ.

Hoffartige, die;

it. donna superba, orgogliosa;

frl. femina supiàrba;

frn. femme orgueilleuse;

engl. a proud-woman;

sl. prevzetrica, napuhnjenka;

lat. mulier superba, arrogans, inflata fastu;

gr. γυνή ὑπερήφανος, ἡ.

Hoffourier, (der für die bei Hof ankommenden Gäste sorgt), V. Hofmarschall.

Hoffräulein, ein;

it. damigella di corte;

frl. damigela di cort;

frn. demoiselle de cour;

engl. court-miss, young lady to the court;

sl. dvorska gospodična;

lat. virgo nobilis aulae, (quae in aula principis aliquo munere fungitur);

gr. παρθένος εὐγενής ἡ αὐλική.

Hofgerichtspräsident;

it. presidente del tribunal della corte;

frl. president del tribunal de la cort;

frn. président du tribunal de la cour;

engl. president of tribunal to the court;

sl. prezident dvorne sodnije;

lat. praeses judicii aulici;

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ αὐλικοῦ.

Hofgerichtsrath;

it. consigliere del tribunale della corte;

frl. conseil del tribunal de la cort;

frn. conseiller du tribunal de la cour;

engl. counsellor of tribunal to the court;

sl. svetovavec dvorne sodnije;

lat. consiliarius judicii aulici;

gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ αὐλικοῦ.

Hofjägermeister, (Oberhofjägermeister);

it. cacciatore maggiore, capocaccia di corte;

frl. gran chiazadòr (capo-chiazza) di cort;

frn. le grand veneur;

engl. master of the chasse to the court;

sl. vikši dvorni lovec;

lat. venator supremus, venatorum magister;

gr. ἀρχικυνηγός, ὁ.

Hofjunker, (Hofpage);

it. paggio di corte;

frl. pagio di cort, (un zovinut nobil che presta servizi a la cort nellis zornadis di cerimonis publichis);

frn. page de cour;

engl. page of the court;

sl. dvoranič, dvoranče;

lat. puer nobilis aulicus, regii conclavis ephebus;

gr. παῖς (ἔπρεβος) εὐγενής ὁ αὐλικός.

Hofkammerpräsident;

it. presidente della camera delle finanze;

frl. president de la chiàmera de lis finanzis;

frn. président de la chambre des finances;

engl. president of the board of finances;

sl. dvorni kamerski prezident, predsednik dvorne kamere;

lat. praeses camerae reddituum;

gr. πρόεδρος ὁ ἐπὶ τοῖς βασιλείως χρημασιν.

Hofkammerrath;

it. consigliere della camera delle finanze;

frl. conseil de la chiàmera de lis finanzis;

frn. conseiller de la chambre des finances;

engl. counsellor of the board of finances;

sl. dvorni kamerski svetovavec;

lat. consiliarius camerae reddituum;

gr. σύμβουλος ὁ ἐπὶ τοῖς βασιλείως χρημασιν.

Hofkanzler ;

- it.* cancelliere della corte ;
frl. cancelier aulic, cancelier de la cort ;
frn. chancelier de la cour ;
engl. chancellor of the court ;
sl. dvorski kanceler, dvorni kancelir, (dvorski nadpečatnik) ;
lat. cancellarius aulicus ;
gr. ἀρχιγραμματεὺς αὐλικός, ὁ.

Hofkapellan, V. Hofcapellan.**Hofkellner, (Hofkellermeister) ;**

- it.* bottiglierie di corte ;
frl. butilir (cantinir) di cort ;
frn. l' échançon ;
engl. butler to the court ;
sl. dvorni točaj ;
lat. pincerna ;
gr. οἰνοχόος, ὁ.

Hofkoch, (Kofküchenmeister) ;

- it.* cuoco di corte ;
frl. cogo di corte ;
frn. cuisinier de cour ;
engl. cook to the court ;
sl. dvorni kuhar ;
lat. coquus aulae ;
gr. μάγειρος ὁ τῆς αὐλῆς.

Hofkriegsrath ;

- it.* consigliere aulico di guerra ;
frl. conseir aulic di uera ;
frn. conseiller de guerre de la cour ;
engl. military counsellor to the court, counsellor of war to the court ;
sl. dvorni vojaški svetovavec ;
lat. consiliarius in consilio bellico, senator bellicus aulae ;
gr. σύμβουλος ὁ ἐν τῇ βουλῇ στρατηγικῇ.

Hofkriegssecretär ;

- it.* segretario aulico di guerra, (segretario del consiglio di guerra) ;
frl. secretári aulic di uera, secretari del consei di uera ;
frn. secrétaire du conseil de la guerre ;
engl. secretary of the council of war ;
sl. dvorski vojaški tajnik ;
lat. secretarius consilii bellici ;
gr. γραμματεὺς ὁ τῆς βουλῆς στρατηγικῆς.

Hofmaler ;

- it.* pittore di corte ;
frl. pitòr di cort ;

frn. peintre de la cour ;

engl. court-painter ;

sl. dvorni malar ;

lat. pictor aulicus ;

gr. ζωγράφος ὁ αὐλικός.

Hofmarschall ;

it. maresciallo di corte ;

frl. marscial di cort ;

frn. maréchal de la cour ;

engl. marshal to the court ;

sl. dvorski maršal ;

lat. aulae mareschallus ;

gr. ἀρχιπροστάτης τῆς αὐλῆς.

Hofmeier, (Hofbauer, Verwalter auf einem Landgute, Meier), ein ;

it. il castaldo ;

frl. il castald, fatòr di vîla ;

frn. métayer ;

engl. farmer ;

sl. pristavnik, majer ;

lat. villicus ;

gr. ἑπαυλος, ὁ.

Hofmeierin, (Hofbäuerin, Meierin, Meiersgattin) ;

it. la castalda, moglie del castaldo ;

frl. la castalda, femina del castald ;

frn. la métayère, femme du métayer ;

engl. female farmer, farmer's wife ;

sl. pristavnica, majerva žena ;

lat. villica, villici uxor ;

gr. ἑπαυλος, ἡ. ἡ τοῦ ἐπαύλου γυνή, ἡ.

Hofmeister (eines jungen Prinzen) ;

it. l' ajo ;

frl. l' educatòr (d' un zovin princip) ;

frn. le gouverneur d' un jeune prince ;

engl. governor of a young prince ;

sl. dvorni decovodnik ;

lat. educator (custos et procurator filii principis) ;

gr. παιδευτής, ὁ.

Hofmeisterin ;

it. l' aja, (la governante) ;

frl. la governànt (de lis fiis d' un princip) ;

frn. la gouvernante (des enfans d' un prince) ;

engl. governess of a young princess ;

sl. dvorna decovodlja ;

lat. informatrix (procuratrix) filiae (filiarum) principis ;

gr. παιδεύουσα, ἡ.

Hofmusikalienhändler ;

- it.* mercante di musica di corte ;
frl. venditor di musica di cort ;
frn. marchand de musique de la cour ;
engl. music-merchant of the court ;
sl. dvorski prodajavec muzičnih re-
 čeh ;
lat. instrumentorum ac operum mu-
 sicorum mercator aulicus ;
gr. κρουματισπώλης ὁ αὐλικός.

Hofmusikant ;

- it.* musico (musicante) di corte ;
frl. musicant di cort ;
frn. musicien de la cour ;
engl. court-musician ;
sl. dvorski (godec) muzikant ;
lat. musicus aulae ;
gr. μουσουργός (μουσικός) ὁ αὐλικός.
 αὐλητής (ψάλτης) ὁ αὐλικός.

Hofnarr ;

- it.* buffone di corte ;
frl. bufon di cort ;
frn. bouffon de la cour ;
engl. court-jester, (prince's jester),
sl. dvorski šalež, smešnež, (čavš) ;
lat. morio (scurra) aulicus ;
gr. μωρός (γελωτοποιός) ὁ αὐλικός.

Hofpage, V. Hofjunker.**Hofpostmeister ;**

- it.* il maestro di posta della corte ;
frl. maestri di puesta de la cort ;
frn. maître des postes de la cour ;
engl. court's post-master ;
sl. veliki dvorni poštar ;
lat. praefectus aulicus veredariorum ;
gr. ὁ αὐλικός ὁ ἐπὶ τοῖς ἀγγάροις. ὁ τῶν
 ἀγγάρων ἐπιστάτης αὐλικός.

Hofprediger ;

- it.* predicatore di corte ;
frl. predichador di cort ;
frn. predicateur de cour ;
engl. court-preacher ;
sl. dvorni pridigar ;
lat. concionator aulicus, qui est a
 concionibus aulicis ;
gr. ὁ ἱερολόγος ὁ αὐλικός.

Hofrath ;

- it.* consigliere aulico ;
frl. conseil aulic ;
frn. conseiller aulique ;
engl. aulic counsellor ;

- sl.* dvorni svetovavec ;
lat. consiliarius aulicus ;
gr. σύμβουλος ὁ αὐλικός.

Hofrichter ;

- it.* giudice della corte ;
frl. judiz de la cort ;
frn. juge de la cour ;
engl. judge of the court ;
sl. dvorni sodnik ;
lat. judex aulicus ;
gr. δικαστής (κριτής) ὁ αὐλικός.

Hofschatzmeister ;

- it.* tesoriere della corte ;
frl. tesorir de la cort ;
frn. trésorier de la cour ;
engl. treasurer of the court ;
sl. dvorski blagajnik, dvorni zakla-
 dnik ;
lat. thesaurarius aulicus, thesauri prae-
 fectus aulicus ;
gr. κειμηλιάρχης, ὁ. θησαυροφύλαξ ὁ
 αὐλικός. ὁ τοῦ βασιλέως ταμίας.

Hofschauspieler ;

- it.* commediante di corte ;
frl. comedian di cort ;
frn. comédien de cour ;
engl. court-stage-player ;
sl. dvorni komédiant ;
lat. comoedus aulicus ;
gr. κωμῳδός ὁ αὐλικός.

Hofschenk, (Mundschenk), V. Hofkellner.**Hofschneider, V. Leibschnneider.****Hofschuhmacher, (Hofschuster), V. Leib-
schuster.****Hofsecretär ;**

- it.* segretario di corte ;
frl. secretari di cort ;
frn. secrétaire de cour ;
engl. secretary of the court ;
sl. dvorni tajnik ;
lat. secretarius aulicus, qui est a se-
 cretis aulicis ;
gr. γραμματεὺς ὁ αὐλικός. ὁ ἀπὸ τῶν
 ἀπορρήτων αὐλικῶν.

Hofwundarzt, V. Hofchirurg.**Hohepriester, (ehemals bei den Juden) ;**

- it.* il sommo sacerdote ;
frl. il somo sacerdot ;
frn. le grand prêtre ;
engl. the high-priest ;
sl. veliki duhoven ;

- lat.* summus sacerdos;
gr. ἀρχιερεύς, ὁ.
Höhlenbewohner;
it. abitatore di caverne;
frl. abitant di spelónchis;
frn. habitant des cavernes;
engl. an inhabitant of caverns;
sl. jamnik, jamar, špiljar, (dupelnik);
lat. habitans in cavernis, (troglodyta);
gr. ὁ ἐν τοῖς σπήλαισις κατοικῶν. (τρω-
 γλοδύτης, ὁ).

- Holländer, ein;**
it. un Olandese;
frl. un Olandès;
frn. un Hollandais;
engl. a Dutchman;
sl. Holandec;
lat. Bátavus, Hollandus;
gr. Βαταβός, ὁ.

- Holländerin, eine;**
it. una Olandese;
frl. una Olandésa;
frn. une Hollandaise;
engl. a Dutchwoman;
sl. Holandka;
lat. Bátava mulier, mulier Hollandica;
gr. Βαταβή (sc. γυνή), ἡ.

- Holzarbeiter, 1. V. Holzdrechsler. —**
2. V. Holzschnneider.

- Holzauslader (aus den Schiffen);**
it. scaricatore di legna da un battello;
frl. schiariadòr di lens da una bar-
 chia;
frn. le débardeur;
engl. one who unloads a boat of wood;
sl. izkladavec (raztovarjavec) ladije
 z dervi obložene;
lat. exonerator navis lignis advectis;
gr. ὁ τὰ ξύλα ἐξάγων ἐκ τῆς νεώς.

- Holzbauer, (der Brennholz führt und ver-
 kauft);**

- it.* contadino che conduce o porta
 legna da vendere;
frl. contadin che condùs o puárta lens
 a vendi;
frn. paysan qui fait profession de char-
 rier du bois pour le vendre;
engl. peasant who carries fire-wood to
 market;
sl. vozač derv na prodaj, dervono-
 sec na prodaj;

- lat.* rusticus ligna vehens vel bajulans
 venditurus;

- gr.* ξυληγός, ὁ. ξυλοφόρος, ὁ.

Holzdieb;

- it.* ladro di legna;
frl. lari di lens;
frn. voleur de bois;
engl. thief who steals wood;
sl. dervni tat;
lat. lignorum fur;
gr. ὁ τῶν ξύλων κλέπτης. ξυλοκλέπτης, ὁ.

Holzdrechsler;

- it.* tornitore in legno;
frl. tornidòr in len;
frn. tourneur en bois;
engl. a turner in wood;
sl. drevni strugar, strugar lesene
 robe;
lat. tornator lignarius;
gr. ξυλοτορνευτής, ὁ.

Holzdrucker;

- it.* stampatore in legno;
frl. stampadòr in len;
frn. imprimeur sur du bois;
engl. a wood printer;
sl. lesotiskar;
lat. impressor lignarius, tabularum
 lignearum impressor;
gr. ξυλογράφος, ὁ.

- Holzhacker, 1. (im Walde), V. Holz-
 hauer. — 2. V. Holzspalter.**

- Holzhändler, 1. V. Brennholzhändler. —**
2. V. Bauholzhändler. — 3.
**(Schwemmholzhändler), V. Floss-
 händler.**

Holzhauer (im Walde), ein;

- it.* un boscajuolo;
frl. un boscarul;
frn. un bûcheron (de forêt);
engl. a wood-cutter (in the forest);
sl. dervar, sekavec v gojzdu;
lat. ligniseca in sylva, ligna in sylvis
 caedens;
gr. ὕλοκόπος, ὁ. ὕλοτόμος, ὁ.

Holzmesser, (Holzleger, Holzaufsetzer, Holzsetzer);

- it.* misuratore di legna;
frl. misuradòr di lens;
frn. monleur (mesureur) de bois;
engl. wood measurer, a measurer of
 fire-wood;

sl. sklavec derv, merjevec (zapri-seženi) derv;

lat. lignorum mensor (juratus);

gr. ξυλομέτρης, δ.

Holzsäger, V. Holzspalter.

Holzschneider, 1. V. Holzhauser (im Walde). — 2. V. Holzsäger, Holzspalter. — 3. V. Holzstecher. — 4. V. Bildschnitzer.

Holzschuhmacher;

it. zoccolajo, colui che fa zoccoli, (calzari simili alla pianella, ma colla pianta di legno);

frl. il zocular, (che fas zocui);

frn. faiseur de sabots;

engl. wooden-shoe-maker;

sl. coklar;

lat. calorum artifex, (qui calones, ligneos calceos, soleas ligneas conficit);

gr. καλοποδιοποιός, δ. κρουπεζοποιός, δ.

Holzschuhträger;

it. colui che cammina con gli zoccoli;

frl. un che chiamina cui zócui;

frn. un sabotier, celui qui porte des sabots;

engl. a man or boy who wears wooden shoes;

sl. kdor cokle nose;

lat. ligneae soleae calceos gestans;

gr. καλοποδιοφόρος, δ. κρουπεζοφόρος, δ.

Holzschuhträgerin;

it. colei che porta gli zoccoli;

frl. una che chiamina cui zócui;

frn. une sabotière, celle qui porte des sabots;

engl. woman or girl who wears wooden shoes;

sl. ženska ki cokle nose;

lat. soleas ligneas (lignae soleae calceos) gestans mulier;

gr. καλοποδιοφόρος, ή. κρουπεζοφόρος, ή.

Holzspalter, (Holzhauer, Holzsäger des Brennholzes in kleine Stücke);

it. il taglialegna, spaccalegna, (segatore, fenditore di legna);

frl. il spacalèns, tajalèns, sealèns, spaca-zocs;

frn. le coupeur (scieur, fendeur) de bois;

engl. wood-cleaver, wood-sawyer;

sl. dervocepec, cepec derv, kdor der-va žaga in cepi;

lat. ligna findens, lignorum fissor, serra ligna secans;

gr. ξυλοσχίστης, δ. ξυλοτόμος, δ. ξυλοκόπος, δ. ξυλοκρίστης, δ.

Holzstecher;

it. intagliatore in legno;

frl. intajadòr in len;

frn. graveur en bois;

engl. engraver in wood;

sl. lesorezec;

lat. caelator lignarius;

gr. ξυλογλύπτης, δ.

Homilienschreiber;

it. scrittore d'omelie;

frl. scritòr di omelìis, (di prédichis, di sermòns);

frn. un homiliaste;

engl. homilist;

sl. pisavec pridigarskih bukev, sklavec zbranih pridig;

lat. scriptor homiliarum, auctor sermonum super evangeliorum et epistolarum pericopas;

gr. όμιλιογράφος, δ.

Homonym, (Namensverwandter), ein;

it. un omónimo, uno dello stesso nome;

frl. un de l'istess nom, (zénso);

frn. un homonyme;

engl. homonymous man, person having the same name;

sl. žensev, imenjak, enaciga imena;

lat. quidam ejusdem nominis;

gr. όμόνυμος, δ. προσήκων τῷ όνόματι.

Honigbauer, (Bienenbauer), V. Bienenmeister.

Honighändler;

it. venditore di miele;

frl. venditòr di mel;

frn. vendeur de miel;

engl. honey-seller;

sl. medar, ki med prodaja;

lat. mellis venditor, mel vendens;

gr. μελιτοπώλης, δ.

Honigkuchenbäcker, V. Lebküchler.

Hopfengärtner;

it. coltivatore di luppoli;

frl. coltivatòr di urtizzòns, (di cervesa);

frn. celui qui cultive du houblon;
 engl. one who cultivates hops;
 sl. hmeljar ki hmelj obdeluje, (ki s hmeljam se peča);
 lat. lupuli curator, hortum lupuli fo-
 diens et colens;
 gr. ὁ τοῦ βρίου φυτευτής.

Hörcher, V. Behorcher.

Horcherin, V. Behorcherin.

Hörer, V. Zuhörer.

Höerin, V. Zuhöerin.

Hornarbeiter;

it. artefice che fa dalle corna diversi lavori;
 frl. artefiz che fas dai cuars diviars lavòrs;
 frn. le cornetier, ouvrier en corn;
 engl. horner, worker in horn;
 sl. roženinar (ki iz roga izdeluje mnogoverstne reči);
 lat. opifex e cornu varia opera conficiens;
 gr. κερατοουργός, ὁ.

Horndrechsler;

it. tornitore di corna;
 frl. tornidòr di cuars;
 frn. tourneur en corn;
 engl. a turner in horn;
 sl. rožni strugar;
 lat. cornuum tornator, tornator variarum rerum e cornibus;
 gr. κερατοτορνευτής, ὁ.

Hornist, (Hornbläser), der;

it. il cornista, cornettatore;
 frl. il cuarnist, un che suna il cuar;
 frn. le sonneur (joueur) de cor, celui qui sonne du cor;
 engl. hornist, a blower in horn;
 sl. trobivec, kdor trobi na rog;
 lat. cornicen, cornu canens;
 gr. κραταύλης, ὁ. κραυλῆς, ὁ.

Hosenbandordensritter;

it. cavaliere dell'ordine della giarrettiera;
 frl. cavalir de l'ordin del leam d'aur o celést;
 frn. chevalier de la Jarretière;
 engl. knight of the Garter;
 sl. vitez podvezniga reda;
 lat. eques ordinis periscelidis;

gr. ἱππεὺς ὁ τῆς περισκελίδος, (χρυσο-περισκελίδος).

Hufschmied;

it. il maniscalco; colui che ferra i cavalli;
 frl. il maniscàle, il favri che infiaa i chivàvi;
 frn. le maréchal ferrant qui ferre les chevaux;
 engl. a farrier who shoes horses;
 sl. konjski kovač;
 lat. faber equarius, faber ferrarius qui soléas ferreas facit et equis inducit;
 gr. ἵπποσιδηρουργός, ὁ.

Hühneraugenarzt;

it. un callista, tagliatore di calli;
 frl. un calist, un che taja, che cura i cais dei pis;
 frn. un coupeur de cor, arracheur de cors;
 engl. a corn-cutter on the foot;
 sl. zdravnik za kurji oči;
 lat. callos pedis evellens;
 gr. τυλαγωγός, ὁ. κρατεκτόμος, ὁ. πωρεκτόμος, ὁ. ὁ τοὺς τύλους (ὁδ. τὰς τύλας) ἐξαιρῶν.

Hühnerdieb;

it. ladro (rubatore) di polli;
 frl. lari di polàm (di gialinis);
 frn. voleur de volaille;
 engl. thief (person) that steals poultry;
 sl. kurji tat;
 lat. fur pullarius, gallinarum furator;
 gr. ἀλεκτρουκλέπτης, ὁ. ὁ τῶν ὀρνέων κλέπτης.

Hühnerfänger, V. Rebhühnerfänger.

Hühnerhändler, (Hühnermann);

it. il pollajuolo, venditore di pollame;
 frl. venditòr di polàm;
 frn. le poulailler, marchand poulail-
 ler, celui qui vend de la volaille;
 engl. a poulterer, dealer in poultry;
 sl. kokošar, piščetar, (pišetar);
 lat. mercator pullarius, (gallinarum venditor);
 gr. ὀρνεοπώλης, ὁ. ἀλεκτρουπώλης, ὁ.

**Hühnerhändlerin, (Hühnerfrau, Hühner-
 weib);**

- it.* la pollajuola, venditrice di pollame, donna che vende polli;
frl. femina che vend polàm, (gialinis, polèz ecc.);
frn. femme qui vend de la volaille;
engl. poultry-woman;
sl. kokošarica, piščetarica, pisetarica;
lat. gallinarum venditrix;
gr. ὀρνέόπωλις, ἡ. ἀλεκτρούπωλις, ἡ.

Hülfsbeamter, V. Subalternbeamter, ein.

Hülfslehrer, (Schulgehilfe), V. Unterlehrer.

Hüfspriester, (Cooperator), V. Capellan.

Hülfstruppen, die, pl.;

- it.* truppe ausiliari;
frl. trupis auxiliars;
frn. troupes auxiliaires;
engl. auxiliary forces, (the auxiliaries, subsidiaries, pl.);
sl. pomočna armada, pomagavna vojska;
lat. copiae auxiliares, subsidiariae cohortes, auxiliarii milites;
gr. τὸ ἐπικουρικόν. οἱ ἐπικούροι. οἱ βοηθοί. βοηθητικὴ δύναμις, ἡ.

Humorist, (humoristischer Schriftsteller), ein;

- it.* scrittore umoristico, (faceto);
frl. scritòr umoristic;
frn. auteur plaisant;
engl. humorist;
sl. humorist, zabavljivi pisavec;
lat. scriptor facetus;
gr. συγγραφέας ὁ εὐτράπελος.

Hundeliebhaber, (Hundenarr), ein;

- it.* amatore di cani, (pazzo pe' cani);
frl. amatòr di chians, mat pai chians;
frn. amateur de chiens;
engl. a dog-lover;
sl. norec na pse, (prijatelj psov);
lat. canes amans;
gr. φιλόκυνος, ὁ.

Hundeliebhaberin;

- it.* amatrice di cani;
frl. una amant di chians, una che ja passiòn pai chians;
frn. femme qui aime les chiens;
engl. a female dog-lover;
sl. norica na pse, (prijateljica psov);
lat. canes amans mulier;
gr. φιλόκυνος, ἡ.

Hundeschläger, V. Schinder, der.

Hundewärter, der;

- it.* il canattiere, custode de' cani;
frl. uardiàn (custodi) dei chians;
frn. le valet de chiens;
engl. a dog-waiter;
sl. psar, psetar;
lat. canum custos (ductor, magister, nutritor);
gr. κυναγωγός, ὁ.

Husar, ein, (leichtbewaffneter Reiter);

- it.* un Ussaro, (soldato Ungherese a cavallo);
frl. un Usàr, (soldat Ongiarès a cavallàl);
frn. un Houssard, (Housard);
engl. Hussar, (Hungarian horseman);
sl. Husar, Huzar;
lat. eques Hungaricus (levis armaturae);

gr. ἵππευς ὁ Οὐγγρικός, (Οὐγγαρικός).

Hüter, der, 1. (von Hut), V. Hutmacher. — 2. (von Hüten), V. Wächter.

Hüterin, die, V. Wächterin.

Hutmacher, der;

- it.* il cappellajo;
frl. il chiapelàr;
frn. le chapelier;
engl. hatter;
sl. klobučar;
lat. artifex pilearius, pileorum opifex;
gr. πῆλοποιός, ὁ.

Hutmachergezell, (Hutmachergehilfe);

- it.* lavorante di cappellajo;
frl. lavorànt di chiapelàr;
frn. compagnon de chapelier;
engl. hatter's journeyman;
sl. klobučarski delavec, (pomagač);
lat. pilearii operarius (mercede conductus);
gr. ὁ τοῦ πῆλοποιῶ συνεργός.

Hutmacherin, (Hutmachersfrau);

- it.* la cappellaja, moglie di cappellajo;
frl. la chiapelàra, femina di chiapelàr;
frn. la femme de chapelier;
engl. hatter's wife;
sl. klobučarica, klobučarka;
lat. pilearii uxor;

gr. ἡ τοῦ πιλοποιοῦ γυνή.

Hutstaffirer;

it. guernitore di cappelli, colui che monta i cappelli;

frl. guarritòr di chiapie;

frn. garnisseur de chapeaux;

engl. hat-dresser, (haberdasher of hats, one who trims a hat);

sl. obšivač ki klobuke obšiva in opravljaja, kakor gre;

lat. pileorum exornator;

gr. πιλοκοσμήτης, ὁ ὁ τῶν πῶλων ἐπι-
κοσμήτης,

Hutstaffirerin, (Modistin);

it. guernitrice di cappelli, (colei che monta i cappelli);

frl. guarnitrice di chiapie, (una modista);

frn. garnisseuse de chapeaux;

engl. female hat-dresser;

sl. obšivavka ki klobuke obšiva in opravljaja, kakor gre;

lat. pileorum exornatrix;

gr. ἡ τῶν πῶλων ἐπικοσμήτειρα.

Hüttenarbeiter (im Bergwesen), V. Bergknappe.**Hüttenbewohner, ein;**

it. abitatore di capanna;

frl. un abitant di tuguri;

frn. un habitant d'une cabane;

engl. a cottager;

sl. bajtar;

lat. tugurii incolae, in tugurio habitans;

gr. καλυβίτης, ὁ.

Hüttenmeister, V. Bergmeister.**Hydrauliker, (Wasserbaukünstler), ein;**

it. un idraulico;

frl. un idraulic;

frn. un architecte hydraulique;

engl. hydraulic architect;

sl. hidravlikar, vodnostavnik;

lat. hydraulicus (sc. architectus);

gr. ὑδραυλικός, ὁ.

Hydrograph, 1. (Wasserbeschreiber);

it. idrógrafo;

frl. idrógrafo, (idrográf), un che descriv l'aga;

frn. hydrographe, celui qui fait la description des eaux;

engl. hydrographer;

sl. vodopisec, rekopisec, popisovavec voda;

lat. hydrographus;

gr. ὑδρογράφος, ὁ.

2 V. Wassermaler.**Hydromant, (Wasserwahrer);**

it. idromante;

frl. un idromant, un che pretend d'indovinar per miez de l'aga;

frn. hydromancien;

engl. hydromancer;

sl. vedeževavec iz vode;

lat. hydromantes, (divinans ex aqua, qui ex aqua vaticinatur);

gr. ὑδρόμαντις, εὖς, ὁ.

Hyperbolist, ein, V. Uebertreiber.**Hypochondrist, (Hypochonder), ein;**

it. un ipocondrico, ipocondriaco;

frl. un ipocondrist, ipocondrie, un che patiss di malinconia;

frn. un hypochondriaque;

engl. an hypochondriac, (a person that is melancholy);

sl. hipohondrik, hipohondrični človek;

lat. hypochondricus, hypochondriacus;

gr. ὑποχονδριακός, ὁ.

Hypothecargläubiger, V. Pfandgläubiger.**I (Vocal)****Ichnograph;**

it. icnógrafo, colui che fa la pianta (il disegno) d'una fabbrica, (d'un edificio);

frl. un che fas il plan (il disèn, la pianta) d'una fabrica, (di un edifiz);

frn. un ichnograph, celui qui fait le plan d'un édifice;

engl. one who makes the ichnography of a building;

sl. obrisar;

lat. ichnographus, (qui descriptionem facit operis futuri);

gr. ιχνογράφος, ó.

Ichthyolog, (Fischkundiger), ein;

it. ittiólogo, conoscitore di pesci;

frl. un che cognòss lis qualitaz di pess;

frn. ichthyologue, connaisseur de poissons;

engl. ichthyologer, fish-connoisseur, a man skilled in fish;

sl. riboznanec, riboslovec;

lat. ichthyólogus, cognitor piscium;

gr. ιχθυολόγος, ó.

Ichthyophag, (Fischesser), ein;

it. ittiófago, chi si ciba di pesci;

frl. un che mangia pess;

frn. ichthyophage, celui qui mange des poissons;

engl. ichthyophagus, fish-eater;

sl. ribojedec;

lat. ichthyóphagus, qui piscibus vescitur;

gr. ιχθυοφάγος, ó.

Idiot, (Ungelehrter), ein;

it. un idióta, illetterato, ignorante in fatto di letteratura;

frl. un idiòt, ileteràt, ignorànt in fat di leteratura;

frn. un idiot, illettré;

engl. an idiot, illiterate;

sl. neučen, prostak, nevedež;

lat. idiota, illitteratus;

gr. ἰδιώτης, ó. ἀγράμματος, ó. ἀπαιδευτος, ἀδίδακτος, ó. ἀμαθής, ó. ὁ γραμματῶν ἀπειρος.

Idolater, ein, V. Götzendiener, Heide.

Idyllendichter;

it. poeta idilliante, (scrittore d'idilli, di egloghe);

frl. poèt d'idí, scritór di poesíis pastoràls, (di écloghis);

frn. poète qui fait des idylles, des églogues, faiseur de poèmes bucoliques;

engl. poet of idyls, idyl-writer, bucolic poet, poet of bucolics;

sl. pisavec idil (selank), skladavec pastirskih pesem;

lat. idylliorum poeta, bucolicus poeta, bucolici carminis cantor, pastoritii carminis (od. eclogarum) poeta;

gr. εἰδυλλιοποιός, ó. βουκολικῶν ποιητής, ó. βουκολιαστής, ó.

Ikonognost, (Bilderkenner, Bilderkundiger);

it. iconognoste, conoscitore di pitture, di quadri, d'immagini;

frl. cognoscitór di pituris, di quadris, di máginis;

frn. connaisseur d'images;

engl. connoisseur of images, (of pictures or prints);

sl. podoboznanec;

lat. iconognostes;

gr. εἰκονογνώστης, ó.

Ikonograph, 1. V. Bildermaler. — 2. (Bilderbeschreiber);

it. colui che fa la descrizione delle immagini, (iconógrafo);

frl. un che fas la descriziòn de lis máginis;

frn. celui qui fait la description des images, (iconographe);

engl. one who makes a description of images, (iconographer);

sl. podobopiseč;

lat. qui descriptionem imaginum facit, (iconographus);

gr. εἰκονογράφος, ó.

Ikonoklast, (Bilderstürmer), ein;

it. un iconoclasta, iconómaco, rompitore d'immagini;

frl. un iconoclàst, distrutór de lis máginis;

frn. un iconoclaste, iconomaque, briseur d'images;

engl. an iconoclast, a destroyer of images;

sl. podiravec (razdiravec) podob;

lat. iconoclasta, qui imagines frangit;

gr. εἰκονοκλάστης, ó. εἰκονομάχος, ó.

Ikonolater, (Bilderanbeter);

it. iconolatra, adoratore d'idoli, d'immagini;

frl. iconolatra, adorator d'idui, di máginis;

frn. iconolâtre, adorateur des idoles, des images;

- engl.* iconolater, worshipper of idols, of images;
sl. malikovavec s podobami;
lat. iconolatra, (idolorum, imaginum adorator);
gr. εικονολάτρης, ό.
- Ikouolog**, (Bilderdenter, Erklärer der alten Sinnbilder und Denkmäler);
it. iconologista, interprete de' simboli e monumenti antichi;
frl. un iconologista, un che spiega lis maginis, i monumenz antics;
frn. un iconologiste, celui qui explique les monumens anciens, les images;
engl. iconologer, iconologist, one who explains the images;
sl. razlagavec podob;
lat. iconologus, qui explicat imagines;
gr. εικονολόγος, ό.
- Illuminirer**, V. Colorist.
- Illyrier**, ein;
it. un Illirico;
frl. un Iliric;
frn. un Illyrien;
engl. an Illyrian;
sl. Iliric;
lat. Illyrius;
gr. Ἰλλύριος, ό.
- Illyrierin**, eine;
it. una Illirica;
frl. una Ilirica;
frn. une Illyrienne;
engl. an Illyrian woman or girl;
sl. Ilirka;
lat. mulier Illyrica;
gr. Ἰλλυρικὴ γυνή, ἡ.
- Impfarzt**, (Impfungsarzt);
it. il vaccinatore, (l'innestatore di vaccina);
frl. il vacinator, il miedi che inesta la vacina, che incalma la uaruela;
frn. le (médecin) vaccinateur;
engl. an inoculator of cow-pox;
sl. cepivec (stavljavec) koz;
lat. vaccinator;
gr. (neogr.) ό την δαμαλδα od. εὐλογιαν ἐγκεντρῶν.
- Improvisator**, (Stegreifdichter), ein;
it. un improvisatore, poeta estemporaneo;

- frl.* un improvisador;
frn. un improvisateur;
engl. an improvisator, extempore-poet;
sl. improvizator, pesnik ki dela pesmi na mestu;
lat. poeta extemporaneus;
gr. ποιητής ό αὐτοσχεδιαστικός.
- Indianer**, ein;
it. un Indiano;
frl. un Indiän;
frn. un Indien;
engl. an Indian;
sl. Indijan, Indijanec;
lat. Indus, i;
gr. Ἰνδος, ό.
- Indianerin**, eine;
it. una Indiana;
frl. una Indiana;
frn. une Indienne;
engl. a Indian woman or girl;
sl. Indijanka;
lat. Inda (sc. mulier);
gr. Ἰνδικὴ γυνή, ἡ.
- Individuum**, ein, V. Person, eine.
- Infant**, (königlicher Prinz in Spanien und Portugal), der;
it. l'infante, (principe ereditario in Spagna e Portogallo);
frl. l'infant, (princip ereditari in Spagna e Portugal);
frn. l'infant, (titre des fils des rois d'Espagne ou de Portugal);
engl. an infant, (a son of the king of Spain or Portugal);
sl. infant, (kraljevič na Španskem);
lat. filius regis Hispaniae et Portugalliae;
gr. ό τοῦ βασιλέως τῆς Ἰσπανίας καὶ Λουσιτανίας παῖς.
- Infanterist**, ein, (Soldat zu Fuss);
it. soldato d'infanteria;
frl. soldat d'infanteria;
frn. soldat d'infanterie;
engl. foot-soldier;
sl. pešec;
lat. miles pedestris;
gr. πῆζός, ό (sc. στρατιώτης). στρατιώτης ό πῆζικός.
- Infantin**, die, (königliche Prinzessin in Spanien und Portugal);
it. l'infanta;

- frl.* l'infanta;
frn. l'infante;
engl. infanta, (a daughter of the king of Spain and Portugal);
sl. infantina, (kraljičina na Špan-skem);
lat. filia regis Hispaniae et Portugal-liae;
gr. ἡ τῆς βασιλέως τῆς Ἰσπανίας καὶ Αυστανίας παῖς.

Infulirter Abt, V. Abt, 3.

Ingenieur, 1. V. Kreisingenieur. — 2. V. Kriegsingénieur.

Inhaber, 1. V. Besitzer, Eigenthümer. — 2. V. Regimentsinhaber.

Inhaberin, V. Besitzerin, Eigenthümerin.

Inländer, V. Landsmann.

Inquirent, V. Verhörer, der.

Inquisit, ein;

- it.* un inquisito;
frl. un inquisit;
frn. un enquis;
engl. an inquired;
sl. izpraševanec, preizkovanec;
lat. inquisitus;
gr. ἐξέταστος, ὁ ἀνακρινόμενος, ὁ.

Inquisitin, eine;

- it.* una inquisita;
frl. una inquisida (in afars criminai);
frn. une enquise;
engl. an inquired woman;
sl. izpraševanka, preizkovanka;
lat. criminis inquisita mulier;
gr. ἀνακρινόμενη, ἡ.

Inquisitor, der, 1. V. (Inquirent), Verhörer. — 2. (Ketzerriechter).

Insectenbeschreiber, V. Entomograph.

Insectenkenner, V. Entomolog.

Inselbewohner, (Insulaner), ein;

- it.* un Isolano, abitatore d'un'isola;
frl. un Isulan, abitant d'un'isola;
frn. un Insulaire, habitant d'une île;
engl. an Islander, inhabitant of an Island;
sl. otočan;
lat. Insulanus, insulae incolae;
gr. νησιώτης, ὁ νησίτης, ὁ.

Inselbewohnerin, (Insulanerin);

- it.* una Isolana, abitatrice d'una isola;
frl. una Isulana, una che abita in una isola;

frn. une Insulaire, habitante d'une île;

engl. a female Islander, inhabitant of an island;

sl. otočanka;

lat. Insulana (sc. mulier), insulam incolens mulier;

gr. νησιώτης, ἡ νησίτης, ἡ.

Inspector, (Aufseher), 1. (überh.);

it. ispettore, ispettore;

frl. inspetor;

frn. inspecteur;

engl. inspector;

sl. nadzornik, oglednik;

lat. inspector;

gr. ἑφορος, ὁ ἐπιστάτης, ὁ προεστῶς, ὁ.

2. V. Kerkerinspector. — 3. V.

Oberbauinspector. — 4. V. Sa-

lineninspector.

Installationscommissär;

it. commissario d'installazione (d'investitura);

frl. commissari d'instalaziòn, (d'investitura);

frn. commissaire d'installation;

engl. commissary of the installation;

sl. vmestivni (vpeljevalni) komisar;

lat. commissarius investiturae (ecclesiasticae), commissarius in publicum munus aliquem inducens;

gr. ὁ τῆς καταστάσεως ἐπίτροπος. ἐπίτροπος ὁ ἐπαγωγικός.

Institutsdirector, (Director einer Erziehungsanstalt);

it. direttore d'un istituto d'educazione;

frl. diretòr d'un institut di educaziòn;

frn. directeur d'un institut d'éducation;

engl. director of an institution of education;

sl. ravnavec (direktor, vodja) odrejevalnice, (naprave);

lat. director instituti educationis;

gr. ὁ τοῦ παιδευτηρίου ἐπιστάτης.

Instructionsrichter;

it. giudice d'istruzione, giudice informatore;

frl. judiz d'istruzìon, (che prepára il process);

frn. juge d'instruction;

- engl.* judge of instruction, (one who prepares such things as are requisite to the hearing of a cause);
sl. vpeljavni sodnik, (ki vvodno preiskavo opravlja);
lat. iudex (inquisitorius) instructionis;
gr. δικαστής ὁ ἀνακριτικὸς.

Instructor, (Hauslehrer), V. Correpetitor. Instrumentenmacher;

- it.* fabbricatore d'instrumenti (di strumenti) musicali ed altri, lo strumentajo;
frl. fabricatør d'instrumenz di musica e d'altris;
frn. faiseur d'instrumens de musique et d'autres;
engl. an instrument-maker;
sl. orodar;
lat. instrumentorum faber, faber instrumentarius, fabricator instrumentorum musicorum;
gr. ὀργάνων δημιουργός, ὁ ὀργάνων μουσικῶν ποιητής.

Insurgent, (Rebell, Auführer, Aufwiegler, Meutmacher, Revolutionär);

- it.* un insorgente, ribello;
frl. un insorgent, ribel;
frn. un insurgent, rebelle, séditieux, mutin;
engl. an insurgent, a rebeller;
sl. puntar, spornik;
lat. rebellis, seditiosus;
gr. ἀντάρτης, ὁ στασιαστής, ὁ.

Internuntius, (Internuncius, ausserordentlicher Botschafter des Papstes);

- it.* l'internunzio, (chi rappresenta il nunzio del papa presso di una corte in mancanza del nunzio);
frl. l'internunzi(o);
frn. l'internonce;
engl. an internuncio;
sl. internunci, papežev poročnik neobičen;
lat. internuncius;
gr. ὁ τοῦ ἀποκρισιαρίου τοῦ Ἀποστολικοῦ πόπον ἀναπληρῶν. διάκτωρ, ὁ μετ'άγγελος, ὁ.

Intestaterbe, ein;

- it.* un erede ab intestato;
frl. un erèd no par via di testament;
frn. héritier ab-intestat;

- engl.* an intestate heir;
sl. postavni dednik, (erb);
lat. haeres intestatus, (ab intestato);
gr. κληρονόμος ὁ ἀδιάθετος.

Intestaterbin, eine;

- it.* una erede ab intestato;
frl. una erèda no testamentaria;
frn. une heritière ab-intestat;
engl. an intestate heiress;
sl. postavna dednica;
lat. haeres intestata, (ab intestato);
gr. κληρονόμος ἡ ἀδιάθετος.

Intrigant, V. Cabalenmacher, Ränkeschmied, ein.

Invalide, ein;

- it.* un (soldato) invalido;
frl. un (soldat) invalid;
frn. un (soldat) invalide;
engl. an invalide (soldier);
sl. oslabljeni (nezmožni) vojak, (invalid, opešavec, ki ni več za službo);
lat. miles invalidus;
gr. στρατιώτης ἄχρηστος (ἀδύνατος), ὁ.

Irländer, ein;

- it.* un Irlandese;
frl. un Irlandès;
frn. un Irlandais;
engl. an Irishman;
sl. Irec;
lat. Hibernicus;
gr. Ἰρναῖος, ὁ.

Irländerin, eine;

- it.* una Irlandese;
frl. una Irlandesa;
frn. une Irlandaise;
engl. an Irishwoman;
sl. Irka;
lat. mulier Hibernica;
gr. Ἰρναῖκη γυνή, ἡ.

Irrenhausdirector;

- it.* direttore dell'ospedale de' pazzi;
frl. directør de l'ospedal dei maz;
frn. directeur de l'hôpital des fous, directeur des petites maisons;
engl. director of a mad-house;
sl. direktor (ravnavec) norišnice;
lat. director morodochii;
gr. ὁ τοῦ μαωροδοχείου ἐπιστάτης. διοικῶν ὁ τὸ νοσοκομεῖον τοῖς παραφρονοῦσι.

Irrgläubige, eine, V. Ketzerin.

Irrgläubiger, ein, V. Ketzer.

Irrlehrer, ein;

it. maestro eretico;

frl. un maestri eretic;

frn. un maître hérétique;

engl. heretical teacher;

sl. krivi učnik;

lat. magister haereticus, (heterodoxus);

gr. ψευδοδιδάκτης, δ.

Irrsinnige, (Wahnsinnige), V. Närrin, eine.

Irrsinniger, (Wahnsinniger), V. Narr, ein.

Israelit, ein, V. Hebräer, Jude, ein.

Istrianer, ein;

it. un Istriano;

frl. un Istriàn;

frn. un Istrien;

engl. an Istrian;

sl. Istrijanec, Istran;

lat. Istrianus;

gr. Ἰστρὸς, δ.

Italiener, ein;

it. un Italiano;

frl. un Italiàn;

frn. un Italien;

engl. an Italian;

sl. Italijan(ec);

lat. Italus;

gr. Ἰταλός, δ.

J (Conson.)

Jacobiner, ein, (fig. Parteigänger);

it. un Giacobino, (partigiano);

frl. un Jacubin, (partitant);

frn. un Jacobin, (partisan);

engl. a Jacobin, (a partisan);

sl. Jacobin(ec), (stranec);

lat. Jacobinus, (qui factionis alienus est);

gr. Ἰακωβίτης, δ. (στασιαστικός, δ).

Jagdbedienter, V. Leibjäger, (Jagdjunker, Jagdpager), ein.

Jagdgefährte, der;

it. compagno di caccia;

frl. compagn di chiazza;

frn. compagnon de chasse;

engl. hunting-compagnon;

sl. lovski tovarš;

lat. venationis socius;

gr. σύνθηρος, δ. συνθηρευτής, δ. συνθηρατής, δ.

Jagdliebhaber, (Jagdfreund), ein;

it. dilettante della caccia, amatore di caccia, amator della caccia;

frl. diletant de la chiazza, amant di chiazza, amator de la chiazza;

frn. amateur de la chasse;

engl. huntsman, one who delights in the chase;

sl. prijatel lova;

lat. venationis amans;

gr. φιλόθηρος, δ. φιλαγρέτης, δ.

Jagdverständige, (Jagdgerichte), der;

it. cacciatore esperto nell'arte della caccia;

frl. un pratic de la chiazza;

frn. un savant dans l'art de la chasse, de la venerie;

engl. hunter skilled in the chase;

sl. lovoznanc, izučeni lovec;

lat. rei venatoriae peritus;

gr. ὁ τῆς κυνηγετικῆς (sc. τέχνης) ἔμπειρος, ὁ ἐπιστάμενος τὰ περὶ τὴν κυνηγετικὴν, ὁ τῶν περὶ τὴν κυνηγίαν ἐπιστήμων.

Jäger, ein, 1, (für Wildpret überh.);

it. cacciatore (di selvaggiume);

frl. chiazzaðor (di salvadi);

frn. un veneur;

engl. a sportsman;

sl. lovec, strelec;

lat. venator;

gr. θηρατής, δ. θηρευτής, δ. κυνηγός, δ. κυνηγέτης, δ.

2. (als Soldat);

it. un (soldato) cacciatore;

frl. un (soldat) chiazzaðor;

- frn.* un (soldat) chasseur;
engl. a (soldier) chaser;
sl. jager (soldat);
lat. miles sagittarius;
gr. τοξότης, ὁ. στρατιώτης τοξευτικός, ὁ.

Jäger, die, pl., 1. (Jagdleute);

- it.* i cacciatori (di salvagiume);
frl. i chiazadòrs (di salvadi);
frn. les veneurs;
engl. the huntsmen;
sl. lovci;
lat. venatores;
gr. κυνηγέται, οἱ. θηρευταί, οἱ

2. (Soldaten);

- it.* i cacciatori (militari);
frl. i chiazadòrs (militars);
frn. les chasseurs (militaires);
engl. the military chasers;
sl. jageri (vojniški);
lat. sagittarii milites;
gr. τοξόται, οἱ.

Jägerin, (Jagdliebhabin), eine;

- it.* una cacciatrice;
frl. una chiazadóra;
frn. une chasseuse, (en poésie: chasseresse);
engl. a huntress, woman that loves hunting;

- sl.* lovka, lovica;
lat. venatrix, mulier amans venandi;
gr. κυνηγέτιρα, ἡ. θηράτειρα, ἡ. θηρεύουσα (θηρῶσα), ἡ. κυνηγέτις, ἡ. φιλαγρέτις, ἡ.

Jägermeister, (Oberhofjägermeister), V. Hofjägermeister.

Jahrbuchschreiber, V. Annalist, Chronograph.

Janitschar, ein;

- it.* un Giannizzero;
frl. un Gianizzar;
frn. un Janissaire;
engl. a Janizary;
sl. Janičar;
lat. Janizarus;
gr. Ἰανιζάρος, ὁ.

Japoneser, (Japaner) ein;

- it.* Giapponese;
frl. un Giaponès, (Japonès);
frn. un Japonais;
engl. Japanese;
sl. Japonec;

lat. Japonensis;

gr. Ἰαπωνίος, ὁ.

Jäter, der, V. Ausjäter, Grasjäter.

Jäterin, die, V. Ausjäterin, Grasjäterin.

Jesuit, ein;

- it.* un Gesuita, (Padre della Compagnia di Gesù);
frl. un Gesuit, Jesuit;
frn. un Jésuite, (Père de la Compagnie de Jésus);

engl. Jesuit;

sl. Jezuit;

lat. Jesuita, (Pater Societatis Jesu);

gr. Ἰησοῦτίτης, ὁ. (Πατήρ ἐκ τῆς ἐταιρίας Ἰησοῦ Χριστοῦ).

Johanniterordensritter, (Johanniterritter, Malteserritter);

it. cavaliere dell'ordine di San Giovanni, cavaliere di Malta;

frl. cavalir de l'ordin di San Zuan, (cavalir Gerusalemitan, cavalir di Malta);

frn. chevalier de l'ordre du Saint Jean de Jerusalem, (chevalier de Malte);

engl. knight of the order of saint John, (— of the order of Malta);

sl. vitez reda svetiga Ivana, maltanski vitez;

lat. eques ordinis sancti Joannis Hierosolymitani, (eques Melitensis);

gr. ἱππεὺς τῆς ἐταιρίας τοῦ ἁγίου Ἰωάννου. (ἱππεὺς ὁ ἐκ Μελίτης).

Jonier, die, pl.;

it. gli Jonii;

frl. i Jonios, (i abitanz de lis isulis Jónis);

frn. les Joniques;

engl. the Jonics;

sl. Jonci;

lat. Jones;

gr. Ἰωνες, οἱ.

Jonier, ein;

it. un Jonio;

frl. un Joni(o), (Jónic);

frn. un Jonique;

engl. a Jonic;

sl. Jonec;

lat. Jonius;

gr. Ἰώνιος, ὁ.

Jonierin, eine;

- it.* una Jonia;
frl. una Jonia, (Jónica);
frn. une Jonique;
engl. a Jonic woman or girl;
sl. Jonka;
lat. mulier Jónica;
gr. Ἰωνίς, Ἰόης, ἡ.

Journalist, (Zeitungsschreiber);

- it.* un giornalista, scrittore di fogli periodici letterarii o politici;
frl. un gazzetir, scritòr di gazzetis;
frn. un journaliste, (périodiste), celui qui fait des journaux littéraires ou politiques;
engl. journalist;
sl. novičar, novinar;
lat. scriptor ephemeridum;
gr. ἐφημεριδογράφος, ὁ.

Jude, V. Hebräer, (Israelit), ein.**Jugendschriftsteller;**

- it.* scrittore (di libri) per la gioventù;
frl. scritòr (di libris) par la zoventùt;
frn. auteur (écrivain de livres) pour la jeunesse;
engl. composer of books for the use of young persons;
sl. pisavec bukev za mladost, skladavec knjig za mladine;
lat. scriptor (author) librorum ad usum juventutis;
gr. ὁ πρὸς τοὺς νέους βιβλιογράφος.

Jungfer, eine, 1. V. Mädchen, ein. — 2. V. Unverheirathete, eine.**Junggesell, ein, 1. (bei Handw.), V. Handwerksgezell. — 2. V. Unverheiratheter, ein. — 3. V. Jüngling, ein.****Jüngling, ein;**

- it.* un giovane;
frl. un zóvin, un fantà;
frn. un jeune homme;
engl. young man;
sl. mladeneč;
lat. juvenis, adolescens;
gr. νεανίσκος, ὁ.

Junker, 1. V. Edelknabe. — 2. V. Hofjunker, Hofpage.**Jurist, ein, 1. V. Advokat, Rechtsgelehrter. — 2. V. Student der Rechte.****Justizminister;**

- it.* ministro di giustizia;
frl. ministri di justizia;
frn. ministre de justice;
engl. minister of justice;
sl. minister pravosodja;
lat. minister justitiae;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς περὶ τῆς δικῆς.

Juwelenhändler, (Steinhändler, Geschmeidehändler, Schmuckhändler);

- it.* negoziante di gioje;
frl. negoziant di zòis, di pieris preziosis;
frn. marchand bijoutier, marchand de pierreries;
engl. dealer in jewels, (a lapidary, lapidist), a dealer in trinkets and jewels of all kinds);
sl. dragotinar, kdor kupčuje z dragim kamenjem;
lat. mercator gemmarius (margaritarius);
gr. λιθοπώλης, ὁ. ὁ λίθων τιμῶν ἔμπορος. ὁ τοὺς λίθους πολυτελεῖς πωλῶν.

Juwelier, (Steinschneider, Geschmeidemacher);

- it.* gioielliere, lavoratore di gioje, incisore di pietre preziose;
frl. un zojelir, artefiz (incisòr) in piéris preziosis;
frn. un joaillier, un lapidaire, graveur de pierreries;
engl. jeweller, a maker of trinkets and jewels of all kinds;
sl. juvelir, vdelovavec draziga kamnija, bisernik;
lat. gemmati operis artifex;
gr. λιθοργός, ὁ. ἡλιογράφος, ὁ.

Juweliersfrau;

- it.* moglie di gioielliere;
frl. femina d' un zojelir;
frn. femme de joaillier;
engl. jeweller's wife;
sl. juvelirjeva žena;
lat. gemmati operis artificis uxor;
gr. ἡ τοῦ λιθοργοῦ γυνή.

K

Kaffeehändler;

- it.* mercante (traficante) di caffè;
frl. negoziànt (traficant) di caffè;
frn. marchand de café;
engl. a coffee-merchant;
sl. kavoteržec;
lat. fabas Caffée vendens;
gr. ὁ τὸ καφεῖον διαπωλῶν (neugr.) καφεπώλης, ὁ.

Kaffeesieder, (Kafetier, Kaffeeschenk);

- it.* caffettiere, colui che tiene bottega di caffè;
frl. il cafetir, il paròn d'una cafetteria;
frn. le cafetier, maître d'un café;
engl. keeper of a coffee-house;
sl. kofetar, kavar, kavarnik, kavarnar;
lat. thermopola, tabernarius potionem caffèe praeparans et vendens;
gr. θερμωπώλης, ὁ.

Käfighändler;

- it.* venditore di gabbie;
frl. venditòr di schiaipulis, (un che vend schiépulis);
frn. vendeur de cages;
engl. bird-cage-seller;
sl. kdor prodaja kletke, (gajbice);
lat. aviaria (avium caveas) vendens;
gr. κυρτιδοπώλης, ὁ. ὀρνιθοτροφειοπώλης, ὁ.

Käfigmacher;

- it.* il gabbiajo, facitore di gabbie;
frl. fabricatòr di schiaipulis, (un che fas schiépulis);
frn. faiseur de cages;
engl. bird-cage-maker;
sl. kletkar;
lat. aviaria (avium caveas) conficiens;
gr. κυρτιδοποιός, ὁ. ὀρνιθοτροφειοποιός, ὁ.

Kaiser, der;

- it.* l'imperatore;
frl. l'imperatòr;
frn. l'empereur, (l. lan'-prör);

engl. the emperor;

sl. cesar;

lat. imperator;

gr. καῖσαρ, αρος, ὁ. (σεβαστός, ὁ).

Kaiserin, die;

it. l'imperatrice;

frl. l'imperatrice;

frn. l'impératrice;

engl. the empress;

sl. cesarica;

lat. imperatrix;

gr. Αὐγουστα, ἡ. σεβαστή. ἡ.

Kaisersohn, (Kaiserlicher Prinz);

it. figlio dell'imperatore, principe imperiale;

frl. fi de l'imperatòr, princip imperial;

frn. le fils de l'empereur, prince impériale;

engl. the emperor's son, imperial prince;

sl. cesarjevič;

lat. filius imperatoris, princeps imperialis;

gr. ὁ τοῦ καῖσαρος υἱός. ἀρχων καισάρειος, ὁ.

Kaisertochter, (Kaiserliche Prinzessin);

it. figlia dell'imperatore, principessa imperiale;

frl. fia de l'imperatòr, principessa imperial;

frn. fille de l'empereur, princesse impériale;

engl. the emperor's daughter, imperial princess;

sl. cesarjevičina;

lat. filia imperatoris, princeps (principissa), imperialis;

gr. ἡ τοῦ καῖσαρος θυγάτηρ. ἀρχουσα καισαρεια, ἡ.

Kaldaunenhändler;

it. il trippajuolo, colui che vende trippe da mangiare;

frl. un che vend tripis preparadis da mangià;

frn. vendeur de tripes, le tripiër;
engl. chitterlings-man;
sl. drobar;
lat. qui intestina cocta ac bene parata vendit;
gr. ὁ τὰς χολάρδας ἐφθὰς πωλῶν.

Kaldaunenhändlerin, (Kaldaunenkrämerin, Kuttlerin);

it. la trippajuola, colei che vende trippe da mangiare;
frl. una che vend tripis preparadis par mangià;
frn. femme qui vend des tripes, la tripière;
engl. a chitterlings-woman, female chitterlings-dresser for eating;
sl. drobarica;
lat. mulier intestina cocta ac bene parata vendens;
gr. ἡ τὰς χολάρδας ἐφθὰς πωλοῦσα.

Kalendermacher, V. Calenderschreiber.

Kalfaterer, der;

it. il calafato, (calafáo);
frl. il calafät;
frn. le calfat, calfateur;
engl. a calker, a caulker of ships;
sl. zasmaljač, smolivec ladij;
lat. stipator navium, qui naves stipat ac pice obducit;
gr. πισσοκόπος ὁ τῶν νεῶν. ὁ τὴν νᾶυν διανάττων.

Kalfaterersgesell, (Kalfaterersgehilfe, Handlanger eines Kalfaterers);

it. garzone di calafato;
frl. garzòn di calafät;
frn. le calfatin;
engl. calker's journeyman;
sl. zasmaljovski pomagač;
lat. famulus stipatoris navis;
gr. ὁ τοῦ πισσοκόπου ὑπηρέτης.

Kalkbrenner;

it. fornaciajo di calcina;
frl. il fornasär di chialcina;
frn. le chauffournier;
engl. lime-burner;
sl. apneničar;
lat. calcarius;
gr. ἀσβεστοκαύστης, ὁ. χαλικοκαύστης, ὁ.

Kalkhändler;

it. venditore di calcina;
frl. venditòr di chialcina;

frn. vendeur de chaux;
engl. dealer in lime;
sl. apnar;
lat. qui calcem (vivam vel extinctam) vendit;
gr. κονιαπώλης, ὁ. τιτανοπώλης, ὁ.

Kalklöcher;

it. spegnitore della calcina;
frl. un che distúda la chialcina;
frn. celui qui détrempe de la chaux;
engl. lime-killer;
sl. gasivec apna;
lat. calcis macerator;
gr. χαλικοβεστήρ, ὁ.

Kalkmalter, V. Frescomalter.

Kalkmesser;

it. misuratore della calcina;
frl. misuradòr de la chialcina;
frn. mesureur de chaux;
engl. lime-measurer;
sl. apnomerec, odmerjavec apna;
lat. calcis mensur;
gr. τιτανομέτρης, χαλικομέτρης, ὁ.

Kalligraph, (Kunstschreiber, Schönschreiber, bekünstler);

it. un calligrafo;
frl. un caligrafo, (caligràf);
frn. un calligraphe;
engl. a calligrapher;
sl. lepopiseč;
lat. calligraphus;
gr. καλλιγράφος, ὁ.

Kaltschmied, 1. V. Kupferschmied. — 2. V. Messingschmied.

Kameelführer, (Kameeltreiber, Kameelwärter);

it. conduttore (custode, guardiano) di camelli;
frl. condutòr (uardiàn) di camèi;
frn. le chamelier;
engl. camel-driver;
sl. kamelar, velblodar;
lat. camelarius, camelorum (custos) agitator;
gr. ὁ ἐπὶ τοῖς καμήλοις. καμηληλάτης, ὁ. καμηλοκόμος, ὁ.

Kamerad, V. Camerad.

Kaminfeger, V. Caminfeger.

Kammerdame, V. Hofdame.

Kammerdiener;

it. il cameriere;

- frl.* il camerir;
frn. le valet de chambre;
engl. waiting-man;
sl. hišni;
lat. servus cubicularius;
gr. κατακοιμιστής, δ.

Kämmerer, 1. V. Kammerherr. — 2. V. Kirchenkämmerer.

Kammerherr;

- it.* ciambellano, ciamberlano, (gentiluomo di anticamera al servizio de' sovrani);
frl. ciambelàn, (cavalir de la claf d'aur);
frn. chambellan, (chevalier de la clef d'or);
engl. chamberlain;
sl. komornik;
lat. regi a cubiculo, camerarius clavis aureae;
gr. παρακοιμώμενος σὺν τῇ χρυσᾷ κλειδί. κλειδοῦχος τοῦ ἀρχοντος, δ.

Kammerjunker, V. Hofjunker, Hofpage.

Kammermädchen, (Stubenmädchen);

- it.* cameriera, (colei che fa i servizi di camera);
frl. camariera, (camaréla, petenadressa);
frn. la chambrière, fille de chambre;
engl. chamber-maid, lady's-maid, waiting-maid;
sl. hišna;
lat. ancilla cubicularia, comae ornatrix;
gr. θεραπαινὴ, ἡ ἢ θεραπεύουσα τὸ σῶμα. κομμώτρια, ἡ. τριχοκοσμήτρια, ἡ.

Kammhändler, V. Haarkammhändler.

Kammacher, 1. V. Haarkammacher. — 2. V. Weberkammacher. — 3. V. Wollkammacher.

Kannengiesser, (Zingiesser);

- it.* lo stagnajo, fonditore di stagno;
frl. il stagnàr, peltràr, fonditòr di stagno;
frn. le potier d'étain;
engl. a pewterer;
sl. kositrar;
lat. fusor stanni vel vasorum stanneorum, stannea opera conficiens, faber stannarius;

gr. καθαρτοποιός, δ. κασιτερουργός, δ.

Kanonengiesser, (Stückgiesser);

- it.* fonditore di cannóni;
frl. fonditòr di canòns;
frn. fondeur de canons, (de pièces d'artillerie);
engl. cannon-founder;
sl. topar (bronar) ki lije kanone;
lat. fusor tormentorum bellicorum, fusor tormentarius;
gr. χαυνευτής ὁ τῶν πολεμικῶν βροντείων (od. τῶν πυροβόλων μηχανῶν. (neugr.) κανονιοχός, δ.

Kanonier, ein;

- it.* un cannoniere;
frl. un canonir;
frn. un cannonier, (un artilleur);
engl. a cannoneer, an artillery-man, (a gunner);
sl. kanonir, artiljerist, topničar, topnik;
lat. bellicorum tormentorum librator, explosor aeneorum tormentorum.
gr. ὁ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν μηχανῶν. (neugr.) ὁ ἐπὶ τῶν κανονίων.

Kanzelleibote, der, (Canzleibote);

- it.* il cursore (messo) della cancelleria;
frl. il cursòr (il fant) de la cancelleria;
frn. le messenger de la chancellerie;
engl. messenger of the chancery;
sl. kanceljiski posel;
lat. cursor cancellariae;
gr. ὁ γραμματοφόρος (τοῦ γραμματείου).

Kanzelleidienner;

- it.* l'inserviente della cancelleria;
frl. l'inservient di canceleria;
frn. l'officier de la chancellerie, (l'appariteur d'unecour ecclesiastique);
engl. servant belonging to the chancery;
sl. kanceljiski služabnik;
lat. administer cancellariae;
gr. ὁ τοῦ γραμματείου ὑπηρέτης.

Kanzelleidirector;

- it.* direttore (capo) della cancelleria;
frl. diretòr (capo) de la cancelleria;
frn. directeur (chef) de la chancellerie;
engl. director (chief) of the chancery;

sl. ravnavec (direktor) kancelije;

lat. director cancellariae;

gr. ὁ τοῦ γραμματεῖου προστάτης.

Kanzellist, (Canzlist, Kanzelleischreiber);

it. cancellista, (scrivano della cancelleria);

frl. cancelist, scrivàn de la canceleria;

frn. greffier, (secrétaire) de la chancellerie;

engl. chancery-clerk, clerk of the chancery;

sl. kancelist, kancelijski pisar;

lat. cancellista;

gr. γραμματεὺς, ὁ.

Kanzelredner;

it. sacro oratore, (sacro banditore, predicatore);

frl. sacri orator, predichiaðor;

frn. prédicateur;

engl. preacher;

sl. pridigar;

lat. sacer orator, concionator;

gr. ἱερολόγος, ὁ. ὁ τοὺς ἱεροὺς λόγους ποιούμενος εἰς τὸν δῆμον.

Kanzler, der;

it. il cancelliere;

frl. il cancelir,

frn. le chancelier;

engl. chancellor;

sl. kancelir, kancel, pečatnik;

lat. cancellarius;

gr. λογθέτης, ὁ.

Kapaunenmacherin;

it. colei che castra i polli;

frl. una che chiastra i giòi, che fas chiapòns;

frn. femme qui chaponne;

engl. woman who gelds the cocks, who capons;

sl. žena ki peteline skopi, (ki kapune dela);

lat. gallorum castatrix, (quae capones facit);

gr. ἡ τῶν ἀλεκτόρων ἐκτομὴς. ἡ τοῦ ἀλεκτοράς ἐκτέμνουσα.

Kaplan, V. Capellan.

Kappenmacher, (Käppchenmacher, Baretmacher), V. Mützenmacher.

Kapuziner, V. Capuciner.

Kärnthener, ein;

it. un Carintiano;

frl. un Carintian;

frn. un Carinthien;

engl. a Carinthian;

sl. Korošec;

lat. Carinthus;

gr. Καρινθίανος, ὁ.

Karrenführer, (Kärner), V. Fuhrmann.

Karrenschieber, 1. V. Schubkärner mit einem Rade. — 2. V. Schubkärner mit zwei Rädern.

Karstner, ein, (Bewohner eines steinigen Gebirges zwischen Görz und Triest);

it. un Carsolino;

frl. un Chiarsulin;

frn. un montagnard, qui demeure dans les montagnes parmi Gorice et Trieste;

engl. a mountainer who inhabits the mountains between Goritia (Goritz) and Triest;

sl. Krašavec, Kraševac;

lat. incolae montuosae regionis Goritiam inter et Tergeste;

gr. ὁ τὰ ὄρη μεταξὺ Γοριτίας καὶ Τεργέστης κατοικοῦν.

Karstnerin, eine;

it. una Carsolina;

frl. una Chiarsulina;

frn. une montagnarde qui demeure dans les montagnes entre Gorice et Trieste;

engl. woman who inhabits the mountains between Goritia and Triest;

sl. Kraševka;

lat. habitatrix montuosae regionis inter Goritiam ac Tergeste;

gr. ἡ τὰ ὄρη μεταξὺ Γοριτίας καὶ Τεργέστης κατοικοῦσα.

Kartenhändler, V. Spielkartenhändler.

Kartenmacher, V. Spielkartenmacher.

Kartenspieler, ein;

it. un giuocatore a carte;

frl. un zujadòr di chartis;

frn. un joueur aux cartes;

engl. a card-player;

sl. kvartavec;

lat. lusorium pagellarum lusor, qui chartis ludit;

gr. χαρτοπαίκτης, ὁ.

Kartenspielerin, die;

- it.* giuocatrice a carte;
frl. zujadora di chiantis;
frn. joueuse aux cartes;
engl. female card-player;
sl. kvartavka;
lat. quae chartis ludit;
gr. χαρτοπαίκτηρα, ἡ.

Karthäuser(mönch), V. Carthäuser.**Käsehändler (Käsekrämer);**

- it.* venditore di formaggio, (cacia-iolo);
frl. venditòr di formádi;
frn. celui qui vend du fromage;
engl. cheese-monger;
sl. kdor sir prodaja, kdor s siram kupčuje;
lat. caseorum vendens, caseorum venditor;
gr. τυροπώλης, ὁ.

Käsehändlerin, (Käsekrämerin);

- it.* venditrice di formaggio, donna che vende formaggio (cacio), caciaiòla);
frl. una (femina) che vend formádi;
frn. femme qui vend du fromage;
engl. female-cheese-monger;
sl. sirarica ki sir prodaja;
lat. caseorum venditrix, caseum (caseos) vendens mulier;
gr. τυρόπωλις, ἡ.

Käsemacher, (Käsezeuger);

- it.* formaggiaio, chi fa formaggio;
frl. un che fas formadi;
frn. fromager, celui qui fait du fromage;
engl. cheese-maker;
sl. sirar ki sir dela;
lat. casearius, qui caseos conficit;
gr. τυροποιός, ὁ.

Kastanienverkäufer, (der geröstete Kastanien verkauft), V. Maronenhändler.**Kastanienverkäuferin, V. Maronenhändlerin.****Kastenmacher, (Kistenmacher), V. Koffermacher.****Katechet, der;**

- it.* il catechista;
frl. il catechèt, (catechist);
frn. le catechiste;

engl. a catechist;*sl.* kateket, učenik keršanskiga nauka;*lat.* catecheta, qui doctrinae christianae elementa tradit;*gr.* κατηχητής, ὁ. κατηχιστής, ὁ.**Katechumen, (Religionslehrling), ein;***it.* un catecúmeno, (colui che impara la dottrina cristiana per ricevere qualche Sacramento);*frl.* un catecúmeno;*frn.* un catéchumène;*engl.* a catechumen;*sl.* učenec keršanskiga nauka;*lat.* catechumenus, (qui prima christianae religionis elementa discit);*gr.* κατηχούμενος, ὁ.**Katholik, (römisch-katholischer Christ), ein;***it.* un cattóllico, (un cristiano cattolico-romano);*frl.* un católic, un cristiàn catolic-romàn;*frn.* un catholique-romain;*engl.* a Roman-catholic;*sl.* katoličan, rimski katoličan, rimsko-katoliški kristjan;*lat.* catholicus-romanus;*gr.* καθολικός, ὁ. ὁ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἱερῶν ἐχόμενος, ὁ τὴν καθολικὴν καλουμένην πίστιν ἐπαγγελλόμενος.**Katholikin, (römisch-katholische Christin), eine;***it.* una cattolica, una cristiana cattolica-romana;*frl.* una catolica, una cristiana católica-romana;*frn.* une catholique-romaine;*engl.* a roman-catholic woman or girl;*sl.* katoličanka, rimska katoličanka;*lat.* catholica-romana;*gr.* καθολική, (sc. γυνή). ἡ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἱερῶν ἐχόμενη. ἡ τὴν πίστιν τὴν καθολικὴν καλουμένην ἐπαγγελλομένη.**Kattundrucker;***it.* stampatore di cotoni;*frl.* stampadór di cotòns;*frn.* imprimeur de coton;*engl.* cotton-printer;*sl.* tiskar katuna;

- lat.* impressor texti xylini;
gr. ὁ τὰ ὑφάσματα ξύλινα ἐκτυπῶν.
Kattunweber, V. Baumwollenweber.
Käufer, die, pl., V. Abkäufer, Abnehmer, die, pl.
Käufer, der, 1. V. Abkäufer, Abnehmer. — 2. V. Aufkäufer, Vorkäufer. — 3. V. Einkäufer. — 4. V. Kunde, der.
Käuferin, die, 1. V. Abkäuferin, Abnehmerin. — 2. V. Aufkäuferin, Vorkäuferin — 3. V. Einkäuferin. — 4. V. Kunde, die.
Kaufahrteifahrer, (Kaufahrteischiffer, Kauffahrer);
it. capitano d'un vascello mercantile;
frl. chiapitani d'un bastiment mercantil;
frn. capitaine d'un vaisseau marchand;
engl. captain of a ship of trade;
sl. poveljnik tergovske ladije;
lat. naclerus navis mercatoriae;
gr. ναύκληρος ὁ τῆς νεὼς ἐμπορικῆς.
Kauffrau, 1. V. Abkäuferin, Abnehmerin. — 2. V. Kaufmännin. — 3. V. Kaufmannsfrau.
Kaufleute, die, pl., 1. V. Abkäufer. — 2. V. Handelsleute. — 3. V. Kundleute.
Kaufmann, V. Handelsmann.
Kaufmännin, (eine Handel treibende Frau);
it. mercantessa, donna che tràffica;
frl. una botegàra, (mercantessa, merchiadànta);
frn. une marchande;
engl. a trading-woman;
sl. tergovka, kupčevavka;
lat. mercatrix, negotiatrix, mercatorem exercens mulier;
gr. πραγματευτριά, ἡ.
Kaufmannsfrau, (Gattin eines Handelsmannes);
it. moglie di mercante;
frl. fèmina d'un merchiadànt, (d'un negoziànt, d'un botegàr);
frn. femme d'un marchand;
engl. merchant's wife;
sl. kupcova žena, tergovcova gospodinja;

- lat.* uxor mercatoris;
gr. ἡ τοῦ πραγματευτοῦ (od. ἐμπόρου) γυνή.
Kaufmannsjunge;
it. giovine di negozio;
frl. zóvin di negozi;
frn. apprenti marchand, garçon marchand;
engl. merchant's apprentice;
sl. kupcijski učeneč;
lat. tyro mercatoris;
gr. ὑπηρέτης τοῦ ἐμπόρου, ὁ ὁ παῖς ὁ παραδεδωμένος τὴν ἐμπορίαν.
Kebsfrau, eine, (Kebsweib, ein);
it. una concubina;
frl. una concubina, (femina ilegítima);
frn. une concubine;
engl. a concubine;
sl. priležnica, nezakonska žena;
lat. concubina, (pellex, icis);
gr. παλλακή, ἡς, ἡ. παλλακίς, ἰδὸς, ἡ.
Kebskind, ein, 1. V. Kebssohn. — 2. V. Kebstochter.
Kebsmann, ein;
it. un concubino, concubinario;
frl. un concubin, concubinari;
frn. un concubinaire;
engl. a male concubine;
sl. priležnik, nezakonski mož;
lat. concubinarius;
gr. παλλακός, ὁ.
Kebssohn, V. Unehelicher Sohn.
Kebstochter, V. Uneheliche Tochter.
Kegelaufsetzer, (Kegeljunge), der;
it. colui che rimette i birilli;
frl. un che drezza i zonzs;
frn. le dresseur de quilles, celui qui dresse les quilles;
engl. one who sets up the nine pins;
sl. nastavljač kegljev;
lat. conos (dejectos) erigens, qui decessos trunculos surrigit, qui metulas lusorias erigit;
gr. ὁ τοὺς κώνους πάλιν ὀρθῶν.
Kegelspieler;
it. giuocatore di birilli, chi giuoca a' birilli;
frl. zujadòr di zonzs;
frn. joueur aux quilles;
engl. player at nine pins;
sl. igravec kegljev;

- lat.* conórum lusor, qui trúnculus (conis, métulis) ludit;
- gr.* κωνοπαίκτης, ό.
- Kellermelster**, der, (in Mönchsklöstern);
- it.* il cellerajo (cantiniere) del convento di religiosi;
- frl.* il chianevàr (cantinir) del convènt di fraris;
- frn.* le cellérier (sommelier) dans le couvent de religieux;
- engl.* the butler, cellar-master (of a convent for monks), a monk who receives and menages the reve-nues of his convent;
- sl.* kletnar (mniški);
- lat.* cellarius, promus vinarius (con-ventus monachorum);
- gr.* ό επιμελητής του οίνωνου έν τῷ μοναχοδοχείῳ. ό του μοναχοδοχείου ταμίας.
- Kellermelsterin**, die, (in Nonnenklöstern);
- it.* la celleraja (cantiniera) del mo-nastero di religiose;
- frl.* la chianevara (cantiniera) del mu-nistir;
- frn.* la cellérière (sommelière d'un monastère de religieuses);
- engl.* cellar-nun, a nun who menages the cellar of a nunnery;
- sl.* kletnarica, (nunska);
- lat.* cellaria monasterii (monialium);
- gr.* ταμία ή του μοναστηρίου των άσκη-τριών.
- Kellner**, ein, 1. V. Bierkellner. — 2. V. Weinkellner.
- Kellnerin**, eine, 1. V. Bierkellnerin. — 2. V. Weinkellnerin.
- Kelterer**, der, 1. V. Keltertreter, (Trau-bentreter). — 2. V. Keltermei-ster, (Weinpresser).
- Kelterherr**, der;
- it.* il padrone del torcolare, (del tór-colo);
- frl.* il paròn del turcli;
- frn.* le maître de pressoir;
- engl.* owner of a wine-press;
- sl.* lastnik preše, (tlačivnice);
- lat.* dominus torcularii (od. torcula-rii);
- gr.* ό τὸ τρυγητήριον ἔχων.
- Keltermeister**, (Weinpresser), der;

- it.* maestro torcoliere;
- frl.* il turclador (di vin);
- frn.* pressureur (pressurier) de vin;
- engl.* master pressman, (presser at a wine-press);
- sl.* tlačivski mojster;
- lat.* praefectus torcularii;
- gr.* ληνοβάτης, ό. ό ἐπὶ τοῦ τρυγητή-ριου.
- Keltertreter**, (Traubentreter);
- it.* il piggiatore, colui che calca coi piedi l'uva nella tina;
- frl.* un che fola cui pis l'úa nel ti-nàz;
- frn.* le fouleur de raisin, celui qui foule aux pieds les raisins dans une cuve;
- engl.* a person who treads the grapes, one who presses grapes with his feet, one who makes must;
- sl.* mastivec;
- lat.* calcator uvarum, uvas pedibus calcans;
- gr.* βοτρουπατήτης, ό. (ληνοβάτης, ό).
- Kerkerinspector**;
- it.* ispettore delle carceri;
- frl.* inspetòr de lis càrceris (presòns);
- frn.* inspecteur des prisons;
- engl.* inspector of the prison-house;
- sl.* nadglednik ječ;
- lat.* inspector carcerum;
- gr.* ό του δεσμοτηρίου ἐπιστάτης.
- Kerkermelster**, der;
- it.* il carceriere, capo-custode delle carceri;
- frl.* il capo-custodi de lis càrceris dellis presòns);
- frn.* le geolier, concierge de la prison;
- engl.* a gaoler, jailer;
- sl.* ječar, temničar, oskerbnik jetniš-nice;
- lat.* carcerarius, custos carceris pri-marius, custodem carceris prae-fectus;
- gr.* δεσμούφυλαξ ό πρώτος. ό ἐπὶ τῶν δεσμῶν.
- Kerkermelsterin**, Kerkermelstersfrau;
- it.* la moglie del carceriere;
- frl.* la femina del capo-custodi de lis carceris;
- frn.* la geolière, femme du geolier;

- engl. gaoler's wife;
sl. ječarica, ječarjeva žena;
lat. carcerarii uxor;
gr. ἡ τοῦ δεσμοφύλακος τοῦ πρώτου γυνή.

Kerkersträfling, V. Arrestant.**Kerkerwärter, ein;**

- it. un guardiano delle carceri;
frl. un uardian de lis carceris, uardian de lis presòns;
frn. un gardien (sousgardien) de la prison;
engl. guardian (under guardian) of the prison;
sl. čuvaj jetnikov, jetniški strežnik;
lat. subcustos carceris;
gr. δεσμοφύλαξ ὁ ὑποτεταγμένος.

Kerzengiesser, 1. (aus Talg, Unschlitt), V. Lichtzieher, V. Stearinkerzenfabrikant. — 2. (aus Wachs), V. Wachszieher.**Kerzenhändler, (Talgkerzenhändler, Unschlittkerzenhändler), V. Stearinkerzenhändler;**

- it. il candelajo, chi vende candele di sevo;
frl. il chandelàr, un che vend chandelis di sef, (l. šef);
frn. le chandelier, vendeur de chandelles de suif;
engl. a tallow-chandler, one who sells tallow-candles;
sl. svečar ki lojene sveče prodaja;
lat. venditor candelarum sebacearum;
gr. ὁ τῶν στεατίνων λύχνων πρᾶτης.

Kerzenhändlerin, (Talglichthändlerin, Unschlittkerzenhändlerin);

- it. venditrice di candele di sevo, (la candelaja);
frl. una che vend chandelis di sef, (la chandelara);
frn. vendeuse de chandelles de suif;
engl. female tallow-chandler, woman who sells tallow-candles;
sl. svečarica ki lojene sveče prodaja;
lat. candelas sebaceas vendens mulier, venditrix candelarum sebacearum;
gr. ἡ τοῦ στεατίνου λύχνου πωλοῦσα (sc. γυνή). ἡ τῶν στεατίνων λύχνων πρᾶτρια.

Kesselflicker, ein, (Pfannenflicker);

- it. un concia-caldaje, concialaveggi, chi concia padelle;
frl. cuinza-chialdirs, (un chialzumit);
frn. un drouineur;

engl. a tinker;

- sl. kotličkar ki hodi od hiše do hiše;
lat. sarcinator (reconcinnator) ahenorum, resector aerarius;
gr. κατορθωτής τῶν χαλκευμάτων, ὁ.

Kesselschmied, (Kesselschläger, Kesselmeister, Kesselmacher, Kessler), V. Kupferschmied.**Kettenschmied, (Kettler), ein;**

- it. colui che fa catene, cetenelle ecc.;
frl. un che fas chiadénis d'ogni qualità;

frn. un chaînetier, forger de chaînes;**engl. a chain-maker, smith who makes chains;**

- sl. verižar, kovač ki dela verige;
lat. catenarum opifex;
gr. ἀλυσιδοποιός, ὁ.

Ketzer, (Häretiker, Irrgläubiger), ein;

- it. un erético;
frl. un erétic;
frn. un hérétique;
engl. heretic;
sl. krivoverec, krivovernik;
lat. haereticus;
gr. αἰρετικός, ὁ. αἰρεσιώτης, ὁ.

Ketzerin, (Irrgläubige), eine;

- it. una (donna) erética;
frl. una (femina) erética;
frn. une (femme) hérétique;
engl. heretic woman;
sl. krivoverka;
lat. haeretica (mulier);
gr. αἰρεσιώτις, ἡ. αἰρετική γυνή, ἡ.

Ketzerrichter;

- it. grande inquisitore;
frl. grand inquisitòr;
frn. grand inquisiteur;
engl. high-inquisitor;
sl. višji sodnik zoper krivoverce;
lat. magnus inquisitor, (inquisitor haereseos);
gr. βασανιστής ὁ μέγας. ὁ ἀνακρίνων περὶ τὴν πίστιν.

Kind, ein;

- it. un fanciullo, (fanciulla, creatura);

frl. un pizzul frut, (una pizzula fruta, creatura);

frn. un enfant;

engl. a child;

sl. otrok;

lat. infans;

gr. τέκνον, τὸ. νήπιον, τὸ. παιδίον, τὸ.

Kindbetterin, (Sechswöchnerin, Wöchnerin, Frau die in Wochen liegt);

it. la puérpera;

frl. la puérpera;

frn. une accouchée, femme qui est en couche;

engl. a child-bed woman, a woman in child-bed;

sl. otročnica, (porodnica, malorodnica);

lat. puérpera, ae, (infantaria);

gr. λεχώ, οὗς, ἡ. λεχώϊς, ἴδος, ἡ. λοχέτρια, ἡ.

Kindchen, (Kindlein), ein;

it. bambino, a, bambolino, a, fanciullino, (pargoletto), fanciulleita;

frl. bambin, bambina;

frn. un petit enfant, une petite enfant;

engl. a baby, an infant, a young child;

sl. dete, detice, otročič;

lat. infāntulus, infāntula;

gr. βρέφος, τὸ. βρεφοφύλλον, τὸ.

Kindererzieher, V. Pädagog.

Kinderfrau, V. Kinderwärterin.

Kinderlehrer;

it. maestro di fanciulli;

frl. maestri di fruz;

frn. maître d'école des enfans;

engl. school-master of children;

sl. učnik otrok;

lat. magister infantulorum;

gr. ὁ τῶν παιδῶν διδάσκαλος.

Kinderlehrerin;

it. maestra di fanciulli, e;

frl. maestra di pizzulis creaturis;

frn. maîtresse d'école des enfans;

engl. school-mistress of children;

sl. učnica otrok;

lat. magistra infantulorum (infantularum);

gr. ἡ τῶν παιδῶν (τῶν παρθένων) διδάσκαλος.

Kinderlose, der, 1. der keine Kinder

hat, 2. der nie Kinder gehabt hat, 3. der alle Kinder verloren hat;

it. 1. chi è senza prole, 2. chi non ebbe mai prole, 3. chi rimase senza prole, colui a cui son morti tutti i figli;

frl. 1. un che no ja prole, 2. un che no ja mai vut prole, 3. un che ja piardut duta la prole;

frn. 1. celui qui n'a point d'enfans, 2. qui n'en a jamais eu, 3. celui à qui tous les enfans sont morts;

engl. a childless man;

sl. brezdetnik;

lat. 1. vir liberis carens, 2. qui nunquam filios habuit, 3. liberis orbatus;

gr. 1. ἄπαις, ὁ, 2. ἄτεκνος, ὁ, 3. ἐστερημένος παιδῶν.

Kinderlose, eine, 1. die keine Kinder hat, 2. die nie Kinder gehabt hat, 3. die alle Kinder verloren hat;

it. 1. donna senza prole, 2. che non l'ebbe mai, 3. a cui son morti tutti i figliuoli;

frl. 1. una senza creaturis, 2. una che no ja vut mai prole, 3. una che ja piardut dutis lis sos creaturis;

frn. 1. femme sans enfans, qui n'a point d'enfans, 2. qui n'en a jamais eu, 3. celle à qui tous ses enfans sont morts;

engl. a childless woman;

sl. brezdetnica;

lat. 1. mulier liberis carens, 2. quae nunquam filios habuit, 3. liberis orbata;

gr. 1. ἄπαις, αἰδος, ἡ. 2. ἄγονος, ἡ. 3. ἐστερημένη παιδῶν (sc. γυνή), ἡ.

Kindermädchen, (Kindermagd), V. Kinderwärterin.

Kindermörder, ein;

it. un infanticida;

frl. un infanticida, (ucisòr di creaturis);

frn. un infanticide;

engl. an infanticide, (a murderer of children);

sl. detomorec, morivec otrok;

- lat.* infanticida, (liberorum interfector, interemtor liberorum);
gr. τεκνοκτόνος, ἢ. τεκνοφόνος, ὁ. τεκνοβράστης, ὁ. παιδοκτόνος, ὁ. παιδοκλῆτης, ὁ. παιδοφονεύς, ὁ.

Kinderwärterin;

- it.* serva (fantesca, donna) che governa i fanciulli;
frl. la brazzoladressa;
frn. servante (fille, femme) aux enfans, celle qui est chargée du soin des enfans;
engl. nursery-maid, woman attending children;
sl. pesterna, (pestinja, pestovna);
lat. ancilla geraria;
gr. τιθήνη, ἢ. παιδοκόμος, ἢ.

Kindeskind, 1. (Sohnes- od. Tochtersohn), V. Enkel. — 2. (Sohnes- od. Tochttertochter), V. Enkelin.**Kindesmörderin, eine;**

- it.* una infanticida;
frl. una infanticida, (uccisora de la propria creatura);
frn. une infanticide;
engl. murderess of his own child;
sl. detomorka, detomornica, umorivka (morivka) svojiga otroka;
lat. mulier infanticida, (liberi sui interfectrix vel interemtrix);
gr. βρεφοκτόνος, ἢ. παιδοκτόνος, παιδοφόνος, ἢ. τεκνοκλῆτης, ἢ.

Kirchdieb, (Kirchendieb, Kirchenräuber);

- it.* un ladro (rubatore) di chiesa, un sacrilego;
frl. un lari di glesia, (un che comèt un sacrilègi(o));
frn. un voleur d'église, (un sacrilège);
engl. a church-robber, (person guilty of sacrilege);
sl. cerkveni tat, cerkveni ropar;
lat. fur sacrilegus, qui fana expilat, sacrilégii reus;
gr. ἱερόσυλος, ὁ.

Kirchenältester, (Kirchenvorsteher), ein, V. Kirchenkämmerer.**Kirchendiener, (Kirchner, Glöckner, Messner);**

- it.* servo di chiesa, sagrestano, (nónzolo);
frl. il sacristàn, (il mésnar), il nónzul;

- frn.* le sacristain, marguillier;
engl. servant of the church, sacristan, sexton;
sl. cerkovni služabnik, cerkvenik, (mežnar);
lat. aedituus, ui;
gr. νεωκόρος, ὁ.

Kirchenvater, V. Kirchenpatron.**Kirchenkämmerer, (Kirchenvorsteher);**

- it.* amministratore de' beni d'una chiesa, (camerlengo, fabbriciere);
frl. il chiamerà, amministrador dei bens d'una glesia;
frn. administrateur des biens d'une église, (le fabricien);
engl. a church-warden;
sl. ključar, cerkveni starašina;
lat. camerarius, administrator bonorum ecclesiae;
gr. ὁ περὶ τὰ ὑπάρχοντα ἐκκλησιαστικά ἐπιμελητής.

Kirchenlehrer, (heiliger Kirchenvater), ein;

- it.* dottore della Chiesa, un Santo Padre della Chiesa;
frl. dotòr de la Glesia, un Sant Pari;
frn. docteur de l'Église, un Saint Père de l'Église;
engl. teacher of the church, holy father of the church;
sl. cerkveni učenic, sveti (cerkveni) očak;
lat. doctor Ecclesiae, sanctus pater (Ecclesiae);
gr. ὁ τῆς ἐκκλησίας οἰκουμένης διδάσκαλος. ὁ τῆς ἐκκλησίας ἄγιος πατήρ.

Kirchenpatron, V. Collator.**Kirchenräuber, 1. V. Kirchdieb. — 2. V. Tempelschänder.****Kirchensänger;**

- it.* cantore di chiesa;
frl. cantòr di glesia;
frn. chanteur d'église;
engl. church-singer;
sl. cerkveni pevec;
lat. ecclesiae cantor;
gr. χορῳδός, ὁ. (ὁ ἐν ἐκκλησίᾳ ᾄδων).

Kirchenvater, 1. V. Kirchenlehrer. —**2. V. Kirchenkämmerer.****Kirchenväter, (die heil. Kirchenväter);**

it. i santi padri;
frl. i sanz pàris;
frn. les s. pères;
engl. the st. fathers;
sl. sveti očaki;
lat. sancti patres;
gr. οἱ ἅγιοι πατέρες.

Kirchner, V. Kirchendiener.

Kistenmacher, V. Koffermacher.

Klagedichter, V. Elegiendichter.

Klagefrau, (Klageweib bei den Leichen);

it. una piagnona ad un funerale, préfica;
frl. femina (pajada) che vai a un funeral;
frn. une pleureuse à un enterrement, (femme qu'on louait pour pleurer aux funérailles);
engl. female mourner at a funeral;
sl. žalovavka, žalnica, plačnica;
lat. praeifica;
gr. θρηνητρία, ἡ. ταλειστρία. ἡ. θρηνηδὸς ἡ τῆς ἐκκομιδῆς. (ἡ πενθήτρια).

Klagenfurter, ein;

it. uno di Claghenfurto (Klagenforte);
frl. un (natif) di Claghenfurt (Clánfurt);
frn. un (natif) de Clanfort;
engl. one (native) of Clagenfurt;
sl. Celovčan;
lat. Clagenfurtensis;
gr. ὁ ἐκ Ἀγορᾶς τοῦ Κλαυδίου.

Kläger, der, (beim Gerichte);

it. l'attore (accusatore) in giudizio;
frl. l'atòr (acusatòr) in justizia;
frn. l'acteur (accusateur) en justice;
engl. accuser for justice;
sl. tožnik, toživec;
lat. actor (accusator) in juditio;
gr. κατηγορος, ὁ.

Klägerin, die (beim Gerichte);

it. l'attrice (accusatrice) in giudizio;
frl. l'atrice (acusatrice) in justizia;
frn. l'actrice (accusatrice) en justice;
engl. female accuser for justice;
sl. tožnica, toživka;
lat. actrix (accusatrix) in judicio;
gr. κατηγορος, ἡ.

Klappermaul, ein, 1. V. Plauderer. — 2. V. Plauderin.

Klätscher, ein, 1. V. Plauderer. — 2. V. Beifallsklätscher.

Klarinettist, der;

it. il clarinettista;
frl. il clarinetist, sunadór di clarinèt;
frn. le joueur de claron;
engl. clarinet-player;
sl. klarinetist, kdor zna na klarinet piskati;
lat. lituo canens;
gr. συρικτής, ὁ.

Klausner, ein, V. Einsiedler.

Klausnerin, eine, V. Einsiedlerin.

Klavierlehrer, V. Clavierlehrer.

Klaviermacher, V. Claviermacher.

Klavierspieler, V. Clavierspieler.

Kleiderbesorgerin;

it. colei che ha cura della guardaroba per gli abiti, e per la biancheria;
frl. una che ja l'inspeziòn sora i ábiz e la blanchiaria;
frn. la maîtresse de la garde-robe;
engl. female clothes-keeper;
sl. oblačilničarica;
lat. vestispica;
gr. ἱματιοφύλαξ, ἡ.

Kleiderbewahrer;

it. custode della guardaroba per abiti;
frl. custodi de la salvaroba dei abiz;
frn. maître de la garde-robe;
engl. clothes-keeper, officer belonging to a prince's wardrobe;
sl. oblačilničar;
lat. vestispicus, regii vestiarii custos;
gr. ἱματιοφύλαξ, ὁ.

Kleiderbieb;

it. ladro di vestiti, di abiti;
frl. lari di ábiz, (di vestiz, di vestiaris);
frn. voleur d'habits;
engl. clothes-robber;
sl. suknjokradnik;
lat. vestium fur;
gr. ἱματιοκλέπτης, ὁ. ὁ τῶν ἐνδυμάτων κλέπτης.

Kleiderhändler;

it. trafficante di vestimenti, negoziante di abiti;

frl. traficant di abiz, negoziant di vestiariis;

frn. vendeur d' habits;

engl. clothes-seller;

sl. oblekar, kupčevavec z oblačili;

lat. negotiator vestiaris;

gr. ἱματιοπώλης, ὁ. ἐνδυματοπώλης, ὁ.

Kleidermacher, V. Schneider.

Kleidermacherin, V. Schneiderin.

Kleidertrödler;

it. rigattiere, rivenditore di vestimenti;

frl. un rigatir, rivenditor di vestiariis;

frn. un fripier;

engl. salesman, fripperer;

sl. kložnar, starinar;

lat. interpolator vestiaris;

gr. μαγαγεντής, ὁ.

Kleidertrödlerin;

it. rigattiera, rivenditrice di vestimenti;

frl. una rigatiéra, una che rivend vestiariis;

frn. une fripière;

engl. saleswoman, she-fripperer;

sl. kložnarica, starinarica;

lat. interpolatrix vestiaris;

gr. μαγαγενύτρια, ἡ.

Kleidervermiether;

it. affittatore d' abiti, colui che dà a nolo vestiti;

frl. un che fita abiz, che dà vestiariis a nauli;

frn. un loueur d' habits;

engl. one who lets out clothes;

sl. kdor oblačila v najem daje;

lat. vestes mercede locans;

gr. ἱματιομισθης, ὁ. ἱματιομισθώτης, ὁ.

Kleinhändler;

it. il cruscajo, chi vende la crusca di farina;

frl. venditor di sémula;

frn. vendeur de son;

engl. bran-dealer;

sl. otrobar, (mekinar);

lat. furfuris venditor, (furfures vendens);

gr. πιτυροπώλης, ὁ.

Kleinbinder, V. Bötticher, (Küfer).

Kleinfärber, V. Blau-, Roth-, Schwarzfärber.

Kleinhändler;

it. venditore alla minuta, (a minuto);

frl. venditor a la minuda, (al minüt);

frn. marchand en detail;

engl. retailer;

sl. prodajavec na drobno;

lat. minutim vendens;

gr. καπηλεύων, ὁ. παλικαπῆλος, ὁ.

Kleinhändlerin;

it. venditrice alla minuta, (a minuto);

frl. una che vend a la minuda, (al minüt);

frn. marchande en detail;

engl. she-retailer;

sl. prodajavka na drobno;

lat. mulier minutim vendens;

gr. καπηλεύουσα, ἡ. παλικαπηλῆς, ἡ.

Kleinmaler, V. Miniaturmaler.

Kleinschmied, V. Schlosser.

Klempner, V. Blechschmied.

Klempnersgesell, V. Blechschmiedsgesell.

Klingenhändler, V. Messerhändler.

Klingenschmied, V. Messerschmied.

Klippkrämer, V. Nürnbergerwaarenhändler, (Kurzwaarenhändler).

Klopffechter, V. Faustkämpfer.

Kloppler, V. Spitzenkloppler.

Klopplerin, V. Spitzenklopplerin.

Klosterbruder, V. Laienbruder.

Klosterfrau, 1. V. Nonne, Choristin. — 2. (Klosterschwester), V. Laienschwester.

Klosterfrauen, (Nonnen), die, pl.;

it. le monache, le religiose;

frl. lis muinis, lis religiosis;

frn. les religieuses;

engl. the nuns;

sl. nune;

lat. moniales;

gr. μοναχαι, αι. ασκητριαι, αι.

Klostergärtner;

it. ortolano (giardiniere) di convento;

frl. ortolan (zardinir) di convent;

frn. le jardinier de couvent;

engl. gardener of a convent;

sl. samostanski vertnar;

lat. hortulanus conventus, (monasterii);

gr. ὁ τοῦ μοναστηρίου κηπεύς.

Klostergeistlichen, (Ordensgeistlichen, Mönche), die, pl.;

it. il clero regolare, i religiosi, i frati, monaci;

frl. il clero regolâr, i religiôs, i fraris;

frn. le clergé régulier, les religieux, les moines;

engl. the regular clergy, regular clergymen, friars, monks;

sl. samostansko dohovstvo, mnihi, redovniki;

lat. clerus regularis, monachi;

gr. οἱ μοναχοί.

Klostergeistlicher, ein, V. Ordensgeistlicher.

Klosterkoch;

it. cuoco (cuciniere) d'un convento di religiosi;

frl. cogo d'un convènt (di fraris);

frn. cuisinier de couvent de religieux;

engl. cook of a convent for monks;

sl. samostanski kuhar, kuhar mniškiga samostana;

lat. coquus conventus monachorum;

gr. ὁ τοῦ μοναδικείου μάγειρος. μάγειρος ὁ τοῦ τῶν μοναχῶν μοναστηρίου.

Klosterköchin;

it. cuoca (cuciniera) d'un monastero di religiose;

frl. coga d'un convènt di muinîs, coga del munistir (di religiosis);

frn. la cuisinière de monastère de religieuses;

engl. woman cook of a nunnery;

sl. samostanska (klosterska) kuharica, kuharica nunsigiga samostana;

lat. coqua conventus monialium;

gr. ἡ τοῦ ἀσκητηρίου μαγείραινα. μαγείρισσα ἡ τοῦ τῶν ἀσκητῶν μοναστηρίου.

Klosterpförtner;

it. portinajo del convento di religiosi;

frl. puartinâr del convènt di fraris;

frn. portier d'un couvent de religieux;

engl. porter of a convent for monks;

sl. vratar mniškiga samostana;

lat. janitor conventus monachorum;

gr. ὁ τοῦ μοναδικείου θυρωρός. θυρωρός ὁ τοῦ τῶν μοναχῶν μοναστηρίου.

Klosterpförtnerin;

it. portinaja del monastero, del convento di religiose;

frl. puartinara del munistir, del convènt di muinîs;

frn. la portière de monastère, d'un couvent de religieuses;

engl. she-porter in a nunnery;

sl. vratarica (nunsigiga) samostana;

lat. janitrix conventus monialium;

gr. ἡ τοῦ ἀσκητηρίου θυρωρός. θυρωρός ἡ τοῦ τῶν ἀσκητῶν μοναστηρίου.

Klostervorsteher, 1. (bei den Capuciniern und Franciscanern), V. Guardian. — 2. (bei den Barmherzigen), V. Prior.

Klostervorsteherin, (Oberin), V. Abtissin, 2.

Knabe, der, (Knäbchen, ein);

it. un ragazzo, (ragazzino);

frl. un frut, (un frutüz);

frn. un garçon, (un petit garçon);

engl. a boy, (a little boy);

sl. fant, (fantin, fantič);

lat. puer, (puerulus);

gr. παῖς, κόρος, ὁ. (παῖδάριον, τὸ).

Knappe, ein, 1. (in den Bergw.), V. Bergknappe. — 2. (in den Mühlen), V. Mühlknappe.

Knauser, ein, V. Knicker.

Knauserin, eine, V. Knickerin.

Knecht, der, 1. (überh.);

it. famiglio;

frl. il famèi;

frn. le valet;

engl. a servant;

sl. hlapec;

lat. famulus;

gr. δοῦλος.

2. V. Bauerknecht. — 3. V. Fuhrmannsknecht. — 4. V. Gärtnerknecht. — 5. V. Hausknecht. — 6. V. Pferdeknecht. — 7. V. Reitknecht. — 8. V. Stallknecht.

Kneter, (Teigkneter, Wirkmeister);

it. l'impastatore, (colui che mescola la farina coll'acqua, e grámola la pasta);

frl. l'impastador, un che impasta la farina par fa del pan;

frn. le pétrisseur, celui qui pétrit de la pâte pour faire du pain;

engl. a kneader;

sl. gnjetec;

lat. massae farinae subactor, pinsor;

gr. φουράτης, ó. αναμάττων, ó. μαγέυς, έως, ó.

Knicker, ein;

it. uno spilorcio;

frl. un spilorè;

frn. homme très avare, chiche, taquin;

engl. a niggard, (avaricious man);

sl. stisnjenec, skopuh;

lat. homo valde avarus, cuminum secans, fig. undique aliquid lucelli decerpens avarus, avarus sordidus;

gr. κίμβιξ, ó. σκνίψ, ó. γνίφων, ó. δυσγρίπιστος, ó. συκοπρίστης, ó. κυμνοπρίστης, ó.

Knickerin, eine;

it. una donna spilorcia, taccagna;

frl. femina assai avara, (una strizza-crodia);

frn. femme très-avare, taquine;

engl. a niggard, (avaricious-woman);

sl. stisnjenka, stiskulja, skopulja;

lat. mulier valde avara;

gr. σκνίψ, ή. δυσγρίπιστος (sc. γυνή), ή. κυμνοκίμβιξ, ή.

Knoblauchhändler;

it. venditore d'aglio;

frl. venditor di ai;

frn. vendeur d'ail, (d'aux);

engl. garlic-seller;

sl. česnikar;

lat. alii venditor, allium vendens;

gr. σκορδοπώλης, ó.

Knochenarbeiter, V. Beinarbeiter.

Knochenarzt, ein, V. Einrichter verrenkter Glieder.

Knopffabrikant, (Knopfmacher, Knopfgiesser);

it. il bottonajo, colui che fabbrica bottoni per affibbiare i vestiti,

frl. il botonàr, un che fas botòns pai vestiari;

frn. le boutonnièr, faiseur de boutons;

engl. a buttoner, button-maker, button founder;

sl. gumbar, kdor gumbe dela (vliva);

lat. globulorum vestiariorum opifex;

gr. (neugr.) κομβιοποιός, ó.

Knopfhändler;

it. venditore di bottoni;

frl. venditor di botòns;

frn. vendeur de boutons;

engl. button-dealer;

sl. kdor prodaja gumbe;

lat. globulorum vestiariorum venditor;

gr. (neugr.) κομβιοπώλης, ó.

Koch, der;

it. il cuoco, cuciniere;

frl. il cógo;

frn. le cuisinier;

engl. a cook;

sl. kuhar;

lat. coquus;

gr. μαγείρεος, ó.

Köchin, die;

it. la cuoca, cuciniéra;

frl. la coga;

frn. cuisinière;

engl. woman-cook;

sl. kuharica;

lat. coqua;

gr. μαγείρισσα, ή. μαγείραινα, ή.

Kochjunge, der, 1. V. Küchenjunge. — 2. V. Unterkoch.

Koffermacher, (Kistenmacher);

it. il forzierinajo, (cassettajo), colui che fa forzieri, casse da viaggio;

frl. un che fas baù, fuarzièrs, cassis da viàz;

frn. le bahutier, coffretier, faiseur de coffres;

engl. a trunk-maker;

sl. skrinjar ki dela popotne skrinje;

lat. faber capsarius;

gr. κιβωτοποιός, ó.

Kohlenbrenner, (Köhler);

it. il carbonajo, colui che fa il carbone;

frl. il chiarbonàr, un che fas il chiarbòn;

frn. le charbonnier, celui qui fait du charbon;

engl. a collier, coal-man, coal-heaver;

sl. oglar, mojster oglar, oglarski mojster;

lat. carbonarius, carbonum confector;

gr. ἀνθρακεύς, ὁ. ἀνθρακκαύστης, ὁ.

Kohlenhändler, der;

it. venditore di carbone;

frl. venditor di chiarbòn;

frn. vendeur de charbon;

engl. coal-merchant;

sl. oglar ki prodaja oglje;

lat. carbonum venditor;

gr. ἀνθρακωπώλης, ὁ.

Kohlenmesser, der;

it. misuratore di carbone;

frl. misurador di chiarbòn;

frn. mesureur de charbon;

engl. coal-meter, meter of coals;

sl. oglomerec;

lat. carbonum mensor;

gr. ἀνθρακομέτρης, ὁ. ὁ τῶν ἀνθράκων μετρητής.

Köhlerin, die, (Köhlersgattin);

it. la carbonaja, moglie del carbonajo;

frl. la chiarbonara, femina del chiarbonàr;

frn. la charbonnière, femme du charbonnier;

engl. coal-woman, collier's wife;

sl. oglarica, oglarjeva žena;

lat. carbonaria, carbonarii uxor;

gr. ἀνθρακοφόρος, ἡ. ἡ τοῦ ἀνθρακῆως γυνή.

Kohlgärtner, V. Küchengärtner.

Kokonsverkäufer, (Coconsverkäufer);

it. venditore di galetta, (di bozzoli da seta);

frl. venditor di galeta;

frn. vendeur de cocons (de coques) de vers-à-soie;

engl. seller of cods of silk-worms;

sl. kdor prodaja galetu;

lat. bombycum folliculos (od. utriculos) vendens;

gr. ὁ τὰ σφροθυλάκια πωλῶν.

Komiker, ein, 1. V. Lustpieldichter. — 2. V. Schauspieler.

Komödiant, ein, V. Schauspieler.

Komödiantin, eine, V. Schauspielerin.

Komödienschreiber, V. Lustpieldichter.

König, der;

it. il re;

frl. il rè;

frn. le roi;

engl. the king;

sl. kralj;

lat. rex;

gr. βασιλεύς, ἑως. ὁ.

Königin, die;

it. la regina;

frl. la regina;

frn. la reine;

engl. the queen;

sl. kraljica;

lat. regina;

gr. βασίλισσα, ἡ. (βασιλιννα, ἡ. βασίλιν, ἡ).

Königlichesinnter, ein, V. Realist, (Royalist).

Königsmörder, ein;

it. un regicida;

frl. un regicida, (ucisòr del rè);

frn. un régicide, (meurtrier d'un roi);

engl. a regicide, (murderer of a king);

sl. kraljomor(ec), (morivec kralja);

lat. regicida, ae, m.;

gr. ὁ τὸν βασιλέα φονεύων (od. φονεύσας).

Königsohn, (königlicher Prinz);

it. figlio del re, (principe reale);

frl. fi del rè, (princip reàl);

frn. fils du roi, (prince royal);

engl. king's son, (royal prince);

sl. kraljev sin, (kraljevič);

lat. filius regis, (regius princeps);

gr. ὁ τοῦ βασιλέως παῖς.

Königstochter, (königliche Prinzessin);

it. figlia del re, (principessa reale);

frl. fia del rè, (principessa reàl);

frn. fille du roi, (princesse royale);

engl. king's daughter, (royal princess);

sl. kraljeva hči, (kraljičina);

lat. filia regis, (regia princeps);

gr. ἡ τοῦ βασιλέως παῖς.

Konzertgeber, V. Concertgeber.

Konzertspieler, V. Concertspieler.

Kopfhänger, (Betbruder), V. Andächtler.

Kopfhängerin, (Betschwester), V. Andächtlerin.

Korallenfänger, (Korallenfischer);

it. pescatore di coralli;

frl. peschiador di corai;

frn. pêcheur de corail, de coraux;
engl. coral-fisher, coral-diver;
sl. koralar, lovec koralov;
lat. piscator coralliorum;
gr. κωραλλεύς, ό.

Korallenmacher;

it. colui che fa coralli;
frl. un che fas corài;
frn. faiseur de coraux;
engl. coral-maker;
sl. koravdar, koravdnik;
lat. confector coralliorum, qui corallia cónficit;
gr. κωραλλιοποιός, ό.

Korbhändler;

it. colui che vende cestelli, panierì;
frl. un che vend cestèi, (cestélis, coss, cossüz ecc.);
frn. vendeur de corbeilles, de paniers;
engl. basket-seller;
sl. kdor s koši kupčuje;
lat. corbes vendens, qui sportas vimineas, calathos vendit;
gr. κορινόπωλης, ό. καλαθοπώλης, ό.

Korbhändlerin;

it. colei che vende cestelli, panierì, canestrini ecc.;
frl. una che vend cestèi, cestélis, (coss, cossüz ecc.);
frn. vendeuse de corbeilles, de paniers;
engl. female basket-seller;
sl. ženska ki s koši kupčuje;
lat. corbes vendens foemina, mulier sportas vimineas, calathos vendens;
gr. κορινόπωλις, καλαθόπωλις, ή.

Korbmacher, (Korbflechter);

it. il cestajuolo, panierajo, (cestarolo, cestajo);
frl. il cestàr, un che fas cestèi ecc.;
frn. le vannier, faiseur de paniers, corbeiller, faiseur de corbeilles;
engl. basket-maker;
sl. košar, jerbasar, pleteničar;
lat. canistrorum artifex, textor corbium, qui corbas, sportas etc. e saliguis virgultis facit;
gr. κορινοποιός, ό. καλαθοποιός, ό. ό κανά συμπλέκων, οίσουπλόκος, ό. οίσουρ-γός, ό.

Korbmachergezell, (Korbmachergehilfe);

it. garzone (lavorante) di panierajo;
frl. garzòn (lavorant) di cestar;
frn. garçon vannier;
engl. basket-maker's journeyman;
sl. košarski pomagáč;
lat. operarius canistrorum artificis;
gr. ό τοῦ κορινοποιου συνεργός. ό τοῦ οίσουρργοῦ συνεργός.

Korbmacherin, (Korbflechterin);

it. la cestajuola, cestarola, (cestaja), colei che fa cestellini, panierini ecc.;
frl. la cestàra, una che fas cestèi, (cossüz);
frn. faiseuse de corbeilles, de paniers;
engl. female basket-maker;
sl. košarica, pleteničarica;
lat. mulier corbes, sportas vimineas plectens;
gr. καλαθοποιός, ή. κορινοποιός, ή. οίσουπλόκος, ή. ή τὰ καλάθια συμπλέκουσα.

Korbmachersgattin;

it. moglie del cestajuolo;
frl. femina del cestàr;
frn. femme du vannier, (du corbeiller);
engl. basket-maker's wife;
sl. košarjeva žena;
lat. uxor textoris corbium;
gr. ή τοῦ κορινοποιου γυνή.

Korkmacher, (Korkscheider);

it. colui che fa turaccioli di sughero;
frl. un che fas stropòns di suro;
frn. coupeur de bouchons de liège;
engl. cork-cutter;
sl. probkar, zamaškar, plutar;
lat. suberum confector, qui obturacula e córtice subéreo cónficit;
gr. ό τὰ ἔμβολα φέλλινα κατασκευάζων.

Korkstöpselhändler;

it. venditore di turaccioli di sughero;
frl. un che vend stropòns di sur(o);
frn. vendeur de bouchons de liège;
engl. cork-stopple seller;
sl. kdor prodaja zatiče;
lat. obturacula suberina vendens;
gr. ό τὰ ἔμβολα φέλλινα πωλῶν.

Korndieb, ein;

it. ladro di grano;
frl. lari di gran, (di froment, di blava);

frn. voleur de blé;

engl. corn-robber;

sl. žitni tat, žitokradnik;

lat. furator granarius;

gr. σιτοκλέπτης, ό.

Korndrescher, der, V. Drescher.

Kornhändler, V. Getreidehändler.

Kornjude, (Getreidewucherer, der das Getreide zurück hält, bis es theuer wird);

it. monopolista (incettatore) di grano;

frl. un usurari di froment;

frn. le dardanaire;

engl. corn-jew;

sl. dragoletnik;

lat. dardanarius;

gr. ό τοῦ σίτου μονοπωλῆς.

Kornmesser, der;

it. lo spalatore, il misuratore giurato di grano;

frl. il merzìn, misuradòr zuràt di gran, (di blava, di froment);

frn. le mesureur juré de blé;

engl. corn-meter;

sl. žitomerec;

lat. mensor frumentarius publicus;

gr. σιτομέτρης, ό.

Kornsieber, der;

it. il vagliatore di biade;

frl. un che crivéla il gran;

frn. le cribleur de blé;

engl. a corn-sifter;

sl. obravnavec žita;

lat. cribrarius excussor;

gr. διασῆθων, ό.

Kostgänger, ein, (Pensionär);

it. un dozzinante, (chi sta in casa d'altri pagando per il vitto e l'alloggio un prezzo stabilito);

frl. un costir;

frn. un pensionnaire;

engl. a boarder;

sl. prijednik;

lat. convictor, qui in convietu alicujus est, qui pacto pretio habitationem et mensam alienam habet;

gr. σύνδειπνος, ό. συντρέπεις, ό. τροφήν ἔχων παρά τινι.

Kostgängerin, eine;

it. una dozzinante, (colei che sta in

casa altrui pagando per il vitto e l'alloggio un prezzo stabilito);

frl. una costira;

frn. une pensionnaire;

engl. a female boarder;

sl. prijedka, (hranjenka);

lat. convictrix emptitiae mensae, quae in convietu alicujus est;

gr. σύνδειπνος, ή. ή τροφήν ἔχουσα παρά τινι.

Kostgeber, (Kostherr);

it. dozziniere, padrone della dozzina;

frl. paròn di cost;

frn. le maître de pension, (celui qui tient en pension);

engl. master of a boarding-house;

sl. dajavec hrane, (gospodar pri kteri ima kdo živež);

lat. dominus in ejus convietu quis est, qui pacto pretio alicui victum dat;

gr. σίτον od. τροφήν παρέχων τινι.

Kostgeberin, (Kostfrau);

it. padrona della dozzina;

frl. parona di cost;

frn. maîtresse de pension;

engl. mistress of a boarding-house;

sl. dajavka hrane, (gospodinja pri kteri ima kdo živež za plačilo);

lat. domina quae alicui pacto pretio victum dat;

gr. σίτον od. τροφήν παρέχουσα τινι.

Kotzenmacher, 1. V. Deckenweber. — 2. V. Chabraquenmacher, (Schabrackenmacher).

Kramdiener, V. Ladendiener.

Krämer, V. Kleinhändler.

Krämerin, V. Kleinhändlerin.

Kranke, der, V. Patient.

Kranke, die, V. Patientin.

Krankenwärter;

it. un guardammalati, (l'infermière);

frl. un assistent di malàz, (l'infirmir);

frn. un garde-malade, (l'infirmier);

engl. a patient-tender, (a man who attends the sick in an infirmary);

sl. bolničar, bolniški strežnik;

lat. assistens infirmis, aegrotis inser-viens, (infirmarius);

gr. νοσοκόμος, ὁ. ὁ νοσοῦντας θερα-
πεύων.

Krankenwärterin;

it. una guardammalati, (l'infermiera);

frl. una assistent di malaz, (l'infer-
miera);

frn. une garde-malade, (l'infirmière);

engl. a patient-nurse, (woman who at-
tends the sick in an infirmary);

sl. bolničarica, bolniška strežnica;

lat. aegrotis inserviens, infirmis assi-
stens mulier, (infirmaria);

gr. νοσοκόμος, ἡ. γυνή νοσοῦντας θερα-
πεύουσα, ἡ.

Krankheitskenner, 1. V. Patholog. —
2. V. Professor der Pathologie.

Kränkler, (Kränkling), V. Convalescent.

Kranzeljungfer, V. Brautführerin.

Kranzflechterin, (Kranzwinderin, Kranz-
binderin, Kranzhändlerin), V. Blu-
menhändlerin.

Krauskopf, 1. V. Kraushaarige, eine. —
2. V. Kraushaariger, ein.

Kraushaarige, eine;

it. colei che ha i capelli ricci, una
ricciutella;

frl. una che ja i chiavèi riz, una riz-
zotina, una cui chiavèi riz;

frn. celle qui a les cheveux crépus;

engl. a curly-haired woman, or girl;

sl. ženska kodravih las;

lat. quae crispas habet capillos, quae
crispis capillis est;

gr. οὐλόθριξ, ἡ.

Kraushaariger, ein;

it. colui che ha i capelli ricci, un
ricciutello;

frl. un cui chiavèi riz, un rizzotin;

frn. celui qui a les cheveux crépus;

engl. curly-haired man or boy;

sl. kodrolasec, kodrež;

lat. qui crispas habet capillos;

gr. οὐλόθριξ, ὁ.

Kräuterfrau, (Kräuterweib, Kräuter-
sammlerin);

it. l'erbolaja, erbajuola, colei che
raccoglie e vende erbe medicinali,
(raccoglitrice e venditrice di sem-
plici);

frl. l'arbarúla, (una jarbaróla), femina
che racòlz e vend arbis medicinali;

frn. une herbière, vendeuse de sim-
ples, femme qui cueille et vend
des herbes médicinales;

engl. herb-woman, woman that gathers
simples or medical herbs;

sl. travarica;

lat. herbaria, herbas et radices offi-
cinales colligens et vendens mu-
lier;

gr. βοτανολόγος, ἡ. ῥιζολόγος, ἡ.

Kräuterkundiger, (Pflanzenkenner), V.
Botaniker.

Kräutermann, (Kräutersammler);

it. l'erbolajo, erbajuolo, un sempli-
cista, colui che raccoglie e vende
i semplici ov. l'erbe medicinali;

frl. l'arbarùl, (il jarbaròl), un che
racolz e vend arbis e radris me-
dicinali;

frn. un herbier, celui qui cueille et
vend des simples, des herbes me-
dicinales;

engl. herbarist, a man who gathers sim-
ples or medicinal herbs;

sl. travar;

lat. herbarius, qui herbas et radices
officinales colligit et vendit;

gr. βοτανολόγος, ὁ. ῥιζολόγος, ὁ. ῥιζο-
πώλης, ὁ.

Kräutler, 1. V. Kräutermann. — 2. V.
Kohlgärtner, Küchengärtner. —
3. V. Gemüsehändler.

Kräutlerin, 1. V. Kräuterfrau. — 2. V.
Gemüsehändlerin.

Kravatenmacher, V. Cravatenmacher.

Krebsmann, (Krebsenfänger, Krebsver-
käufer);

it. pescatore o venditore di gám-
beri;

frl. peschiadòr o venditòr di giám-
bars, un che pia o vend giám-
bars;

frn. celui qui prend ou vend des é-
crevisses;

engl. crab-catcher, crab-monger;

sl. rakar;

lat. qui caneros capit vel vendit;

gr. καρκευτής, ὁ. καρκινοπώλης, ὁ.

Krebsweib, (Krebsverkäuferin);

it. donna che vende gámberi;

frl. femina che vend giambars;

frn. femme qui vend des écrevisses;
engl. female crab-monger;
sl. rakarica, ženska ki rake prodaja;
lat. caneros vendens mulier;
gr. καρκινόπωλις, ἡ.

Kreisabgeordneter;

it. deputato del circolo;
frl. deputat del circul;
frn. député du cercle;
engl. deputy of a circle;
sl. kresijski poslanec;
lat. deputatus circuli (v. circularis);
gr. ὁ λεκτὸς τοῦ κύκλου.

Kreisarzt, (Kreisphysicus);

it. fisico circolare;
frl. físic circolar, protomiedi;
frn. médecin du cercle;
engl. physician of a circle;
sl. kresijski zdravnik;
lat. physicus (medicus) circularis, protomedicus (archiater) circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ἀρχίατρος.

Kreisbeamter, ein;

it. impiegato al circolo;
frl. impiegat al circul;
frn. officier du cercle;
engl. officer to a circle;
sl. kresijski uradnik;
lat. officialis (muneris curator) circularis;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ἐπιστάτης.

Kreisbote, der;

it. il messo (fante) del circolo;
frl. il fant del circul;
frn. le messenger du cercle;
engl. messenger of a circle;
sl. kresijski sel;
lat. cursor circularis, tabellarius circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου γραμματοφόρος.

Kreisassirer;

it. cassiere del circolo;
frl. cassir del circul;
frn. caissier du cercle;
engl. cashier of a circle;
sl. kresijski (kasir) dnarničar;
lat. capsae numariae circuli prae-fectus;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ταμίης.

Kreischirurg, (Kreiswundarzt);

it. chirurgo circolare, (del circolo);

frl. ciroie circolar, (del circul);
frn. chirurgien du cercle;
engl. surgeon (surgeon) of a circle;
sl. kresijski ranocelnik;
lat. chirurgus (circularis) circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου χειρουργός.

Kreiscommissär;

it. commissario del circolo;
frl. commissari del circul;
frn. commissaire du cercle;
engl. commissary of a circle;
sl. kresijski komisar;
lat. commissarius (circularis) circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ἐπίτροπος.

Kreisgerichtsadjunct;

it. aggiunto del tribunale circolare;
frl. agiunt del tribunàl circolar;
frn. adjoint du tribunal circulaire;
engl. adjunct to the tribunal of a circle;
sl. pomočnik kresijske sodnije;
lat. adjunctus tribunalis circularis;
gr. βοηθὸς ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ τοῦ κύκλου. (γραφεὺς ἐν τοῖς ἀμφοτέροις).

Kreisgerichtsascultant;

it. ascoltante del tribunale circolare;
frl. ascoltant del tribunal circolar;
frn. écoutant du tribunal circulaire;
engl. hearer of a tribunal of a circle;
sl. avskultant (poslušavec) zborne sodnije;
lat. ascultans tribunalis circularis;
gr. ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ τοῦ κύκλου ἀκροατής.

Kreisgerichtsbeisitzer;

it. assessore del tribunale circolare;
frl. assessòr del tribunal circolar;
frn. assesseur du tribunal circulaire;
engl. assessor of tribunal of a circle;
sl. prisednik zborne sodnije;
lat. assessor tribunalis circularis;
gr. πάρεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisgerichtsbote;

it. messo del tribunale circolare;
frl. fant del tribunal circolar;
frn. messenger du tribunal circulaire;
engl. messenger belonging to the tribunal of a circle;
sl. sel zborne (kresijske) sodnije;
lat. tabellarius tribunalis circularis;

gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου γραμματοφόρος.

Kreisgerichtspräses;

it. préside del tribunale circolare;
 frl. président del tribunal circolar;
 frn. président du tribunal circulaire;
 engl. president of a tribunal of a circle;
 sl. predsednik kresijske sodnije;
 lat. praeses tribunalis circularis;
 gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisgerichtsprotokollist;

it. registratore del tribunale circolare;
 frl. direttore degli uffizj d'ordine;
 frn. protocolist, (registrator) del tribunal circolar;
 frn. régistrateur du tribunal circulaire;
 engl. registrar(y) belonging to a tribunal of a circle;
 sl. protokolist (zapisavec) kresijske sodnije;
 lat. registrator tribunalis circularis;
 gr. ἀναγραφεὺς ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisgerichtsrath;

it. consigliere del tribunale circolare;
 frl. conseil del tribunal circolar;
 frn. conseiller du tribunal circulaire;
 engl. counsellor of a tribunal of circle;
 sl. svetovavec kresijske sodnije;
 lat. consiliarius tribunalis circularis;
 gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisingenieur;

it. ingegnere circolare;
 frl. inzenir circolar;
 frn. l'ingenieur (circulaire) du cercle;
 engl. engineer of a circle;
 sl. kresijski inženir;
 lat. machinarius circuli;
 gr. ὁ ἐπὶ τῶν μηχανῶν τοῦ κύκλου.

Kreisphysicus, V. Kreisarzt.

Kreispräsident, V. Kreishauptmann;

it. presidente (circolare, del circolo);
 frl. président circolar o del circol;
 frn. président du cercle;
 engl. president to a circle;
 sl. kresijski prezident, okrožni predstojnik;
 lat. praeses circularis vel circuli;

gr. ὁ τῷ κύκλῳ πρόεδρος.

Kreissecretär;

it. segretario (segretario) del circolo;
 frl. secrétari del circol;
 frn. secrétaire du cercle;
 engl. secretary of a circle;
 sl. kresijski (sekreter) tajnik;
 lat. secretarius circuli;
 gr. γραμματεὺς ὁ τοῦ κύκλου. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων τοῦ κύκλου.

Krempelmacher, V. Hechelmacher, Wollkammacher.

Krempler, V. Hechler, Wollkämmer.

Kremplerin, V. Hechlerin, Wollkämmerin.

Kreppweber, (Kreppmacher), V. Florweber.

Kreuzfahrer, ein;

it. un crociato;
 frl. un crociât, (un che chioleva la cross par la conquista di Tiara Santa), soldat de la uera santa;
 frn. un croisé, (celui qui prenait la croix dans les croisades);
 engl. a crusader;
 sl. vojak križanske vojske;
 lat. miles tesserarius sacrae crucis, miles sacri belli;
 gr. μετέχων τοῦ ἱεροῦ στόλου, ὁ.

Kreuzritter, V. Grosskreuzritter.

Kreuzträger, der, (bei Prozessionen);

it. il crocifero, porta-croce;
 frl. il cruciferári, (un che puarta la cross alla processión);
 frn. le crucifère, porte-croix;
 engl. a cruciferous, cross-bearer;
 sl. križar, križonosec, nosivec križa;
 lat. crucifer(arius), crucigérulus, cruceum gestans;
 gr. σταυροφόρος, ὁ.

Kreuzträgerin;

it. la crocifera, porta-croce;
 frl. la crucifera, una che puarta la cross alla processión;
 frn. la porte-croix;
 engl. a female cross-bearer;
 sl. nosivka križa;
 lat. crucigérula;
 gr. σταυροφόρος, ἡ.

Krieger, (Kriegsmann, Soldat), ein;

it. un guerriero;

- frl.* un uerir;
frn. un guerrier;
engl. a warrior;
sl. vojšak, vojščak, vojak;
lat. bellator;
gr. πολεμῶν, ὁ. πολεμιστής, ὁ. στρατιώτης, ὁ.

Kriegsbeamter, ein, V. Offizier.**Kriegscamerad, (Kriegsgefährte);**

- it.* un commilitone, camerata di guerra, compagno d'armi;
frl. compagn di uera, un camerada di uera;
frn. un camarade de guerre, compagnon d'armes;
engl. a fellow-soldier;
sl. tovarš v vojski, sovojšak, so-vojniki;
lat. commilito, ōnis;
gr. σύμμαχος, ὁ. συστρατιώτης, ὁ. συστρατεύμενος, συστρατεύσμενος, ὁ.

Kriegscommissär;

- it.* commissario di guerra;
frl. comissari di uera;
frn. commissaire de guerre;
engl. commissary of war;
sl. vojaški komisar;
lat. commissarius belli, commissarius castrensis, a curandis rebus ad bellum necessariis;
gr. ἐπίτροπος ὁ πολεμικός. σιτάρχης ὁ κατὰ τὸν πόλεμον. ὁ σιτηρεσίου ἐπιμελούμενος.

Kriegsgefangener, ein;

- it.* un prigioniere di guerra;
frl. prisonir di uera;
frn. prisonier de guerre;
engl. prisoner of war;
sl. vjetnik, zajetnik, v vojski vjeti;
lat. bello (belli jure) captus;
gr. αἰχμάλωτος, ὁ. δηάλωτος, ὁ. δορίληπτος, ὁ.

Kriegsheld;

- it.* eroe di guerra, (uomo illustre in guerra);
frl. erde di uerra;
frn. heros de guerre;
engl. warlike hero;
sl. vojaški vitez;
lat. heros in bello;
gr. ἀνὴρ δεινὸς κατὰ τὸν πόλεμον.

Kriegsherold;

- it.* araldo (nunzio) di guerra;
frl. nunzi(o) di uera;
frn. héraut d'armes;
engl. herald of war;
sl. glasnik (oznanovavec) vojske;
lat. facialis;
gr. φητιάλις, ὁ. κήρυξ ὁ κατὰ τὸν πόλεμον.

Kriegsingenieur;

- it.* ingegnere militare;
frl. inzenir militär;
frn. ingénieur militaire;
engl. military engineer;
sl. vojaški inženir;
lat. munitor bellicus, machinator operum bellicorum;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν μηχανῶν πολεμικῶν.

Kriegskünstler, (Kriegskundiger), V. Taktiker.**Kriegsleute, (Soldaten), die, pl., (die Kriegsmannschaft);**

- it.* i soldati, i militi, guerrieri;
frl. i soldaz, i uerirs, il militär;
frn. les soldats, gens de guerre;
engl. soldiers, warriors, pl.;
sl. vojaki, vojšaki, vojščaki;
lat. milites, pl.;
gr. στρατιῶται, οἱ.

Kriegsminister;

- it.* ministro di guerra;
frl. ministri di uera;
frn. ministre de guerre;
engl. minister of war;
sl. minister vojaštva;
lat. minister belli;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργός ἐπὶ τῶν πολεμικῶν.

Kriegsrath, der, (eine Person);

- it.* consigliere di guerra;
frl. conseil di uera;
frn. conseiller de guerre;
engl. counsellor of war;
sl. vojaški svetovavec;
lat. a consiliis bellicis, consiliarius rei militaris;
gr. βουλευτὴς ὁ ἐν τοῖς πολεμικοῖς.

Kriegszahlmeister, (Kriegscassirer);

- it.* cassiere militare, cassiere dell'armata;
frl. cassir militär, cassir de l'armada;

frn. trésorier militaire, trésorier de l'armée, (payeur pour la guerre, payeur de gens de guerre);

engl. army-pay-master;

sl. vojaški izplačevavec, vojaški kasir, vojaški denarničar;

lat. quaestor (thesaurarius) bellicus, quaestor et custos aerarii castrensis;

gr. ταμίας στρατηγικός, ό.

Kritiker, 1. (Bücherbeurtheiler), V. Censor. — 2. (Recensent), V. Kunstrichter.

Kronbeamter, ein;

it. ufficiale della corona;

frl. uñcial de la corona;

frn. officier de la couronne;

engl. officer of the crown;

sl. kronin urednik;

lat. officialis coronae;

gr. έπιστάτης της βασιλείας, ό.

Kronenräuber, (Usurpator), ein;

it. usurpatore delle corone;

frl. usurpatör de lis coronis;

frn. usurpateur de couronnes;

engl. usurper of crowns, crown-robber;

sl. uzurpator, vladar samozvanec;

lat. usurpator coronarum;

gr. ό παρεξελόμενος την άρχήν. ό βίαια καταστάς έπί την βασιλείαν.

Kronerbe;

it. erede della corona;

frl. erèd de la corona;

frn. héritier (présomptif) de la couronne;

engl. heir to the crown;

sl. dednik krone;

lat. haeres coronae;

gr. κληρονόμος της άρχής, ό.

Kronerbin;

it. la erede della corona;

frl. la erèd(a) de la corona;

frn. l'heritière (présomptive) de la couronne;

engl. heiress to the crown;

sl. dednica krone;

lat. quae haeres est coronae;

gr. κληρονόμος της άρχής, ή.

Kronprinz, 1. V. Kaiserssohn. — 2. V. Königssohn. — 3. V. Kronerbe.

Kronprinzessin, 1. V. Kaiserstochter. —

2. V. Königstochter. — 3. V. Kronerbin.

Krummbeinige, (Krummschenkelige), der;

it. persona colle gambe storte;

frl. un cu lis giambis stuartis;

frn. qui a les jambes tortues;

engl. bandy-legged person;

sl. človek krivih stegen;

lat. varus;

gr. ραιβοσκελής, ό.

Krummfüssige, der;

it. chi ha i piedi storti;

frl. un stuart di pis, un che ja i pis stuarz;

frn. qui a les pieds tortus;

engl. crump-footed person;

sl. krivonožec;

lat. cūrvipes, qui est curvis pedibus;

gr. άγκυλόπους, ό. διεστραμμένος τούς πόδας.

Krummhälsige, der, (Krummhals);

it. chi ha il collo storto;

frl. un cu 'l cuel stuart, un stuart di cuel, un che ja il cuel stuart;

frn. qui a le cou tortu;

engl. a crooked neck;

sl. krivovrati človek;

lat. inflexum habens collum;

gr. άγκυλόδειρος, ό. καμπυλαύχην, ε-
νος, ό.

Krummnäsige, der (Adlernase), V. Habichtsnase.

Krüppel, V. Lahme, der.

Kübler, (Kleinbinder), V. Bötticher, Küfer.

Kuchenbäcker, (Pastetenbäcker);

it. pasticciere;

frl. pastizzir;

frn. pâtissier;

engl. pastry-cook;

sl. kolačar, pogačar, gibanicar, paštetar;

lat. placentarius (dulciarius, libarius, artocreatarius) pistor;

gr. πλακουντοποιός, ό. άρτοκρεατοποιός, ό.

Kuchenbäckerin;

it. pasticciera, colei che fa pasticceria;

frl. la pastizziéra, (colazaria);

frn. femme qui fait des pâtés;

engl. female pastry-cook;

- sl.* kolačarica, pogačarica, gibaničarica, potičarica;
lat. placentaria (dulciaria, libaria) pistris;
gr. πλακουντοποιός, ἡ. ἀρτοκρατοποιός, ἡ.

Kuchenbäckersfrau;

- it.* moglie di pasticciere;
frl. femina d'un pastizzir;
frn. femme de pâtissier;
engl. pastry-cook's wife;
sl. pogačarjeva žena;
lat. placentarii (dulciarii) pistoris uxor;
gr. ἡ τοῦ πλακουντοποιοῦ γυνή.

Kuchenbäckersgesell, (Kuchenbäckergehilfe);

- it.* lavorante di pasticciere;
frl. lavorant di pastizzir;
frn. compagnon (garçon) de pâtissier;
engl. pastry-cook's journeyman;
sl. pogačarski pomagač;
lat. placentarii pistoris operarius;
gr. ὁ τοῦ πλακουντοποιοῦ σινεργός.

Küchengärtner, (Kohlgärtner), V. Gärtner, 1.**Küchenjunge;**

- it.* servo del cuoco, il guattero;
frl. il garzòn del cogo, il svuatar;
frn. le marmiton, l'enfant de cuisine, le galopin;
engl. a kitchen-boy, scullion;
sl. kuhinjski streže (strežec);
lat. lixa culinarius, coqui famulus et discipulus, calo coquinarius;
gr. ὁ τοῦ μαγειροῦ ὑπηρέτης.

Küchenmagd, die;

- it.* la serva di cucina, serva cuciniera;
frl. la serva di cusina;
frn. la servante de cuisine;
engl. kitchen-maid, cook-maid;
sl. kuhinjska dekla;
lat. ancilla culinaria;
gr. δούλη μαγειρική, ἡ.

Küchenmeister (bei Höfen), V. Hofküchenmeister, Oberküchenmeister.**Küfer, (Kübler, Kufner), V. Böttcher, Kleinbinder.****Kuhhirt;**

- it.* il vaccaro;

- frl.* il vachiar;
frn. le vacher;
engl. a cow-herd;
sl. kravar;
lat. bubuleus, pastor boarius.
gr. βουκόλος, ὁ. βουβότης, ὁ. βουνόμος, ὁ.

Kuhhirtin;

- it.* la vaccara;
frl. la vachiara;
frn. la vachère;
engl. female cow-keeper;
sl. kravarica, kravja pastarica;
lat. bubulca, mulier vaccas (boves) pascens;
gr. βουβάτρια, ἡ. βουνόμος, ἡ.

Kuhmagd, V. Viehmagd.**Kuhmelker;**

- it.* il mugnitore;
frl. un che molz il lat;
frn. celui qui trait le lait;
engl. a milker;
sl. molzie;
lat. muletor, vaccas mulgens;
gr. βουμολγός, ὁ.

Kuhmelkerin;

- it.* la mugnitrice;
frl. una che molz lis vachis;
frn. celle qui trait le lait;
engl. female milker, dairy-maid;
sl. molzica;
lat. mulctrix, vaccas mulgens foemina;
gr. βουμολγός, ἡ.

Kummetmacher, (Kummetsattler, Harnischmacher für Pferde);

- it.* il sellajo (bastajo) che fa i collari, i cercini ed altri arnesi da cavallo;
frl. il selâr che fas i comâz e altris fornimènz pai chivavài;
frn. le harnacheur;
engl. harness-maker for horses;
sl. komatar, sedlar ki konjske oprave dela;
lat. ephippiarius sutor, qui equorum collaria et lora conficit;
gr. ἐφιππιοποιός, ὁ. ὁ τὰ προσθηθῖδια ἑπλά κατασκευάζων.

Kunde, der, (bei den Kaufleuten);

- it.* l'avventore;
frl. l'aventôr;

frn. le chaland;
engl. a customer, chapman;
sl. kupovavec, navadni kupec;
lat. emtor ordinarius apud eundem
 mercatorem;
gr. ὠνητής ὁ προσφοιτῶν τι.

Kunde, die, (bei Kauf.);

it. l'avventrice;
frl. l'aventora;
frn. la chalande;
engl. female customer, chapwoman;
sl. kupovavka, navadna kupčinja;
lat. emtrix ordinaria apud eundem
 mercatorem;
gr. ὠνησαμένη ἡ προσφοιτοῦσα τι.

Kundleute, (die Kunden), pl.;

it. gli avventori;
frl. i aventors;
frn. les chalands;
engl. the customers, chapmen;
sl. kupovavci, navadni kupci;
lat. emtores ordinarii;
gr. ὠνηταὶ προσφοιτῶντες τι.

Kundschafter, 1. V. Emissär. — 2. V. Spion.

Kunstabinetaufseher;

it. custode (ispettore) del gabinetto
 di rarità dell'arte;
frl. custodi (inspettòr) del gabinèt di
 rarità de l'art;
frn. l'inspecteur de la galerie de cu-
 riosités de l'art;
engl. inspector of the cabinet of arti-
 ficial curiosities, overseer of the
 cabinet of works of art;
sl. nadglednik sobe umetnih izdel-
 kov, (umetnijskih reči);
lat. custos technophylacii, custos re-
 rum artificialium;
gr. ὁ τοῦ τεχνοφυλακείου ἐπιστάτης. ὁ
 ἐπιστάτης τῶν ἔργων τέχνης συνει-
 λεγμένων.

Kunstdrechsler, 1. V. Bernsteindrechsler.
 — 2. V. Elfenbeindrechsler.

Kunsthärbler, 1. V. Purpurfärbler. — 2. V. Scharlachfärbler.

Kunstfeuerwerker, (Feuerwerkskünstler),
 V. Feuerkünstler, Pyrotechniker.

Kunstfreund;

it. dilettante delle arti;
frl. diletant de lis arz;

frn. amateur des arts;
engl. lover (dilettante) of the arts;
sl. prijatelj umetnosti;
lat. artium amans;
gr. φιλοτέχνης, ὁ. φιλότεχνος, ὁ.

Kunstgärtner, (Lustgärtner, Ziergärt-
 ner);

it. giardinieri artista;
frl. zardinir di professiòn;
frn. jardinier artiste;
engl. pleasure-gardener, a professed
 (learned) gardener;
sl. umetni vertnar;
lat. topiarius;
gr. κηπεύς ὁ ἑντεχνος. κηπευτής ὁ κατὰ
 τὴν τέχνην.

Kunsthändler;

it. mercante di stampe, di rami, di
 quadri o d'altri lavori dell'arte;
frl. venditor di pituris, di stampis, di
 quadris o d'altris lavors de l'art;
frn. marchand d'estampes;
engl. print-seller, dealer in prints or
 pictures, person who deals in
 works of art;
sl. kupčevavec z umetnijskimi rečmi.
 (z medoreznimi podobami), pro-
 dajavec umetnih izdelkov;
lat. mercator figurarum chalcographi-
 carum, aliarumque rerum artifi-
 cialium, mercator imaginum aere
 excussarum et figurarum in aere
 sculptarum;
gr. πρᾶτης ὁ τῶν γραφῶν χαλκῶ ἐγγε-
 γλυμμένων. πινακοπώλης, ὁ.

Kunstkenner, V. Kunstrichter.

Künstler, ein;

it. artista, valente artefice;
frl. artéfiz;
frn. artiste;
engl. artist;
sl. umetnik;
lat. artifex;
gr. τεχνίτης, ὁ.

Kunsthiebhaber, V. Kunstfreund.

Kunstmeister, V. Brunnenmeister. — V.
 Hydrauliker.

Kunstreiter, (Reitkünstler);

it. un cavallerizzo;
frl. un cavaleriz;
frn. un écuyer;

- engl.* rinding-master;
sl. jezdar;
lat. equiso magister, equestris disciplinae magister;
gr. ὁ τῆς ἵπποσύνης διδάσκαλος.

Kunstrichter, (Recensent);

- it.* giudice perito in arte;
frl. judiz perit in art;
frn. juge (compétent) de l'art;
engl. judge in the fine art, artsman;
sl. razsodnik umetnih izdelkov;
lat. judex artis peritus;
gr. ἐπικριτής ὁ ἔμπειρος τέχνης.

Kunstschreiber, V. Kalligraph.**Kunstschreiner, (Kunsttischler), V. Ebenist.****Kunstverständiger, ein, V. Kunstrichter.****Kunstzeiger, (Fremdenführer, in Italien), V. Cicerone.****Kupferdrahtzieher;**

- it.* il trafilatore in rame;
frl. un che fas fil di ram, (di letòn);
frn. tréfileur (tireur) de fil de cuivre;
engl. copper-wire-drawer;
sl. kdor dela bakreni (medni) drat;
lat. cupri in fila ductor;
gr. κυπριονηματοποιός, ὁ χαλκονηματοποιός, ὁ.

Kupferdrucker;

- it.* lo stampatore in rame;
frl. stampadòr in ram;
frn. imprimeur en taille douce, (le taille-doucier);
engl. printer of copper-plates;
sl. medorezni tiskar;
lat. impressor aenearum tabularum;
gr. ὁ τὰς γραφὰς τὰς χαλκῷ ἐγγεγλυμένους ἐκτυπών.

Kupferhändler, 1. (der Handel mit Kupfer treibt);

- it.* mercante (negoziante) di rame;
frl. negoziànt di (in) ram;
frn. marchand de cuivre;
engl. copper-trader;
sl. kupčevavec z bakram, s kotlovinno, (z medjo);
lat. mercator aerarius, qui cuprum vendit;
gr. χαλκέμπορος, ὁ.

2. (Kupferstichhändler), V. Kunsthändler.**Kupferschmied, (Kesselschmied, Kupferarbeiter);**

- it.* il calderajo, (lavoratore di utensili di rame, il ramiere);
frl. il chialderàr;
frn. le chaudronnier, l'ouvrier en cuire;
engl. a copper-smith;
sl. kotlar;
lat. faber aerarius;
gr. χαλκεύς, ὥς, ὁ χαλκευτής, ὁ χαλκουργός, ὁ.

Kupferstecher, V. Chalkograph.**Kuppler, ein; — Kupplerin, eine;**

- it.* un ruffiano; — una ruffiana;
frl. un rufiàn; — una rufiana;
frn. un ruffien, maquereau, courtier d'amour; — une ruffienne, maquerele;
engl. a pimp, a bawd; — a pimpwoman, bawd woman;
sl. rufijan, (nesramni mešetar, svodnik); — rufijanka, svodnica;
lat. leno, ónis; — lena, ae;
gr. μαστροπός, ὁ, ἡ. πορνοβοσκός, ὁ, ἡ. ματρώλη, ἡ.

Kürassier, (geharnischter Reiter), ein;

- it.* un corazziere, (soldato a cavallo armato di corazza);
frl. un corazzir;
frn. un cuirassier;
engl. a cuirassier;
sl. kirasir, oklepnik, oklopnik;
lat. eques loratus, cataphractus;
gr. ἵππευς τεθωρακισμένος, ὁ. κατάφρακτος, ὁ. θωρακίτης, ὁ. ἵππευς θωρακοφόρος, ὁ.

Kürschner;

- it.* il pellicciere, pellicciaio;
frl. il pelizzàr;
frn. le pelletier;
engl. pelt-monger;
sl. kerznar, kožuhar;
lat. pellio, pellionarius;
gr. δερματοουργός, ὁ.

Kürschnergesell, (Kürschnergehilfe);

- it.* lavorante di pellicciere;
frl. lavorànt di pelizzàr;
frn. compagnon (garçon) pelletier;
engl. pelt-monger's journeyman;
sl. kerznarski pomagáč;

lat. pellionis (vel pellionarii) operarius;

gr. ὁ δερματοποιοῦ συνεργός.

Kurzarzime, der;

it. colui ch'è corto di braccia;

frl. un curt di braz, un che ja i braz curz;

frn. celui qui a les bras courts;

engl. a short-armed man or boy;

sl. človek kratkih rok;

lat. qui est brevibus brachiis;

gr. βραχύχειρ, ὁ.

Kurazhmige, der, V. Asthmiker.

Kurzbeinige, der;

it. chi ha le gambe corte;

frl. un curt di giambis, un che ja lis giambis curtis;

frn. un court en jambes, celui qui a les jambes courtes;

engl. short-legged or short-shanked or duck-legged man or boy;

sl. kdor ima kratke noge, (stegne);

lat. qui breviter crura habet;

gr. ἀνάκωλος, ὁ.

Kurzhalsige, der;

it. colui che ha il collo corto;

frl. un curt di cuel, un che ja il cuel curt;

frn. celui qui a le cou court;

engl. a man or boy short of neck;

sl. kratkovratec, kdor je kratkiga vratu;

lat. qui est brevi collo;

gr. βραχυτράχελος, ὁ.

Kurzsichtige, der;

it. un miope, corto di vista;

frl. un miope, curt di vista;

frn. un myope, celui qui a la vue courte;

engl. a myops, a short-sighted man;

sl. kratkovid(ež), kdor je kratkiga vida;

lat. myops, qui proxima tantum videt;

gr. μύωψ, ὁ. ὁ ἀμβλὺς τὴν ὄψιν.

Kurzwaaenhändler, (Nürnbergerwaaenhändler);

it. il chincagliere;

frl. il chincalir;

frn. le clincailler, qui vend des jou-joux d'enfants, du bimbelot de

bois et d'autres petites marchandises;

engl. dutch-toys-dealer, german-toys-dealer, one who sells small iron or copper ware;

sl. kupčevavec z drobnim blagam;

lat. minutae mercis propola;

gr. ζωποπώλης, ὁ.

Küstenländer, (Küstenbewohner), ein;

it. abitatore (abitante) del litorale;

frl. un abitant del litoral;

frn. un habitant du pays maritime;

engl. a coaster;

sl. primorec, brežan;

lat. habitator litoralis, ad litora maris, incola orae maritimae;

gr. παραλιώτης, ὁ. παράλος, ὁ. ἐπιθαλάσσιος, ὁ. πλησίαιος, ὁ. ὁ ἐπὶ τῇ θαλάσσει οἰκῶν.

Küster, 1. V. Sacristan, Domküster. —

2. V. Kirchendiener, (Kirchner).

Küsterin, die, (in Nonnenklöstern);

it. la sagrestana;

frl. la sacristana;

frn. la sacristine;

engl. she sacristan in a nunnery, a nun who has the care of the sacristy;

sl. nuna ki ima cerkveno orodje in posodje v skerbi;

lat. sacrista monialis;

gr. ἱεροφύλαξ ἡ ἐν τῷ μοναστηρίῳ ἀσκητριών.

Kutschenmacher, V. Stellmacher.

Kutscher, 1. (Hauskutscher);

it. il cocchiere, carrozziere;

frl. il carrozzir, (il cóchier);

frn. le cocher;

engl. coach-man;

sl. kočijaš;

lat. rhedarius, essedarius;

gr. ἡνίοχος, ὁ.

2. V. Leibkutscher. — 3. V. Lohnkutscher. — 4. (Gassenkutscher), V. Fiacker.

Kuttler, (Flecksieder), V. Kaldaunenhändler.

Kuttlerin, (Kuttelweib, Flecksiederin), V. Kaldaunenhändlerin.

L

Laborant, (Apothekersknecht), der;

it. il laborante, servo di farmacia;

frl. il laborant, famei nel laboratori di spezieria;

frn. le valet de l'apothicairerie, (le distillateur, le soufleur) chez les apothicaires;

engl. a laborant, distiller (with the apothec.);

sl. lekarski hlapec;

lat. decoctor, famulus pharmacopolarum;

gr. δοῦλος ὁ φαρμακευτικός.

Lachsfänger;

it. pescatore di salamoni;

frl. peschiador di salamons;

frn. pêcheur de saumons;

engl. salmons-catcher;

sl. lovec lososov;

lat. piscator salmónum;

gr. ἀλμωνοθήρας, ὁ ὁ τῶν ἀττακέων θηρευτής.

Lackei, (Lakai);

it. un lacchè;

frl. un lachè;

frn. un laquais;

engl. a lackey;

sl. lokaj;

lat. servus pedissequus, servus a pedibus;

gr. ἐπίτης, ου, ὁ. ὀπηδός, ὁ.

Lackirer, (Anstreicher), der;

it. il verniciatore, l'inverniciatore, chi dà la vernice alle carrozze, ecc.;

frl. il vernisador, un che dà la vernice a lis carrozzis ecc.;

frn. le vernisseur;

engl. a varnisher;

sl. lakirnik, lošar, namazavec z lakam, z firnežem;

lat. qui vernice obducit;

gr. περιλείπτης, ὁ. γανῶν, ὁ.

Ladenjunge, (Ladendiener);

it. giovine di bottega;

frl. zóvin di bottega;

frn. garçon de boutique;

engl. shop-boy;

sl. štacunarski streže;

lat. juvenis tabernae mercatoriae;

gr. ὁ τοῦ πωλητηρίου παῖς.

Ladenmädchen, ein;

it. una giovane (ragazza) di bottega;

frl. una zóvina di bottega;

frn. une fille de boutique, une garde-boutique;

engl. a shop-girl, a journey-woman in a shop;

sl. štacunska deklina;

lat. puella tabernae mercatoriae;

gr. ἡ τοῦ πωλητηρίου παῖς.

Lahme, (Krüppel), der; — Lahme, die;

it. uomo zoppo, storpiato, stroppio; — donna zoppa, storpiata;

frl. un zuet, strupiat; — una zueta, strupiada;

frn. un boiteux, estropié; — une boiteuse, estropiée;

engl. a lame man, a limping man, a cripple; — a lame woman, a limping-woman or girl;

sl. kruljevec, šepce, šantavec; — šepa;

lat. pedibus claudus, altero pede claudus; — altero pede clauda;

gr. χωλόπους, ὁ. ἡ.

Laibacher, ein; — Laibacherin, eine;

it. un Lubianese; — una Lubianese;

frl. un Lubianès; — una Lubianésa;

frn. un (natif) de Laibac; — une (native) de Laibac;

engl. a man (native) of Laybac; — a woman or girl (native) of Laybac;

sl. Ljubljane, Ljubljancan; — Ljubljanka;

lat. Labacensis; — mulier Labacensis;

gr. ὁ, ἡ ἐκ Λουβιακού.

Laienbruder;

it. frate laico;

- frl.* un (frari) laic;
frn. un frère lai, moine lai;
engl. a lay-brother;
sl. mniški brat, neposvečeni mnih;
lat. frater laicus;
gr. μοναχὸς λαϊκός, ὁ.

Laienschwester;

- it.* sorella (monaca) laica;
frl. sur (muinia) laica;
frn. soeur (religieuse) laïque, soeur laie;
engl. a lay-sister;
sl. nunska sestra, neposvečena nuna;
lat. soror (monialis) laica;
gr. μοναχή λαϊκή, ἡ.

Lampenmacher, V. Laternenmacher.**Lampenmann, (Lampenputzer, Lampenwärter), V. Laternenwärter.****Lampenträger, 1. V. Laterenträger. — 2. V. Fackelträger.****Lancier, (Lanzenreiter), ein, V. Uhlaner.****Landarzt, 1. V. Bezirksarzt. — 2. V. Gemeindefarzt, Communitätsarzt.****Landbauer, V. Feldbauer.****Landbeschreiber, 1. (Länderbeschreiber), V. Chorograph. — 2. (Ortsbeschreiber), V. Topograph.****Landbesitzer, V. Grundbesitzer, Gutsbesitzer.****Landbettler;**

- it.* un accattone vagabondo,
frl. un mendicant vagabond;
frn. un mendiant errant;
engl. vagrant mendicant, a vagabond beggar;
sl. podeželni berač;
lat. mendicus circumforaneus;
gr. πτωχέων ἀγροτικός, ὁ.

Landbewohner, ein;

- it.* un abitante di campagna;
frl. un abitant di campagna;
frn. un habitant de campagne;
engl. a country-man;
sl. deželni prebivavec, deželan;
lat. ruri degens;
gr. ὁ ἐν ἀγροῖς (od. κατ' ἀγρούς) οἰκῶν.

Landedelmann;

- it.* gentiluomo di campagna;
frl. un zentilòm (un nobil) di campagna;

- frn.* un gentil-homme de campagne;
engl. a country-nobleman;
sl. žlahtnik (plemič) na kmetih;
lat. vir nobilis ruri degens;
gr. εὐγενὴς ἀγροῖκος, ὁ.

Landesfürst, (Landesherr, Landesvater);

- it.* il principe regnante, sovrano, signore del paese, padre della patria;
frl. il princip regnànt, sovràn, pari de la patria;
frn. le prince régnant, souverain, père de la patrie;
engl. the sovereign or father of the country;
sl. vladar, (vladajoči knez, deželni gospodar), oče domovine;
lat. summus princeps regionis, summus terrae princeps, pater patriae;
gr. δυνάστης, ὁ. ἀρχὼν τῆς χώρας, ὁ. βασιλεὺς, ὁ. πατὴρ πατρίδος, ὁ.

Landesfürstin, (Landesmutter);

- it.* la sovrana, madre della patria;
frl. la sovrana, mari de la patria;
frn. la souveraine, mère de la patrie;
engl. the sovereign-princess, mother of the country;
sl. cesarica, vladarica, deželna mati;
lat. regina, (imperatrix), mater patriae;
gr. βασίλισσα, ἡ. ἡ δέσποινα τῆς χώρας, μήτηρ πατρίδος, ἡ.

Landeshauptmann, V. Landtagspräsident, (Provinziallandtagspräsident).**Landesverrätther, ein;**

- it.* traditore della patria;
frl. traditör de la patria;
frn. traître de la patrie;
engl. traitor of the country;
sl. izdajce dežele, izdajavec domovine;
lat. pröditor patriae;
gr. προδότης τῆς πατρίδος, ὁ.

Landesvertheidiger;

- it.* difensore della patria;
frl. difensör de la patria;
frn. défenseur de la patrie;
engl. defender of the country;
sl. branivec dežele;
lat. defensor patriae;

- gr.* ὁ ὑπὲρ τῆς πατρίδος μαχόμενος.
Landesverwiesener, (Verbannter), ein;
it. un bandito dal paese;
frl. un bandit dal pais;
frn. un banni, proscrit, exilé;
engl. an exile, outlaw, a proscrip;
sl. izgnanec iz domovine, pregnanec iz domovine;
lat. proscriptus, relegatus, in exilium ejectus;
gr. ἐξόριστος, ὁ.

- Landfleischer**, (Dorffleischer);
it. beccajo (macellajo) di campagna;
frl. bechiär di vila;
frn. boucher de village;
engl. country-butcher;
sl. mesar na kmetih;
lat. lanio ruralis;
gr. ὁ ἐν ἀγροῖς κρεουργός.

- Landgerichtsbeisitzer**;
it. assessore del tribunale civico provinciale;
frl. assessòr del tribunàl civic provincial;
frn. assesseur du tribunal provincial;
engl. assessor of the provincial court of justice;
sl. asesor (prisednik) deželne sodnije;
lat. assessor tribunalis provincialis;
gr. πάρεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ.

- Landgerichtspräsident**;
it. presidente del tribunale civico provinciale;
frl. president del tribunàl civic provincial;
frn. président du tribunal provincial od. de la cour provinciale de justice;
engl. president of the provincial court of justice;
sl. prezident deželne sodnije;
lat. praeses fori provincialis;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ.

- Landgerichtsrath**, (Landrath);
it. consigliere del tribunale civico provinciale;
frl. conseir (del tribunàl) civic provincial;

- frn.* conseiller du tribunal provincial;
engl. counsellor of the provincial court of justice;
sl. svetovavec deželne sodnije;
lat. consiliarius tribunalis provincialis;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ.

- Landgraf**; — Landgräfin;
it. langrávio; — langrávia;
frl. langravi; — langravia;
frn. un landgrave; — une landgravine;
engl. a landgrave; — a landgravine;
sl. deželni grof; — deželna grofinja;
lat. landgravius; — landgravia;
gr. μεθορίαρχης, ὁ. (neol.) λανδγρασούτος, ὁ. — λανδγρασούτα, ἡ.

- Landkrämer**;
it. bottegajo di campagna;
frl. botegär di vila;
frn. petit marchand de village;
engl. shop-keeper in a country;
sl. kmečki kramar;
lat. mercator ruralis;
gr. καπηλευτής ἐν ἀγροῖς, ὁ.

- Landkutscher**;
it. vetturino di campagna;
frl. veturin di campagna;
frn. voiturin de village;
engl. a country-carrier;
sl. kmetovski voznik;
lat. auriga rhedae plaustrariae;
gr. ὁ ἐν ἀγροῖς ἐπὶ μισθῷ παρέχων ἄρμα τε καὶ ἵππους.

- Landläufer**, 1. V. Herumstreicher.
 2. V. Landstreicher. — 3. V. Pflastertreter.

- Landleute**, V. Bauerleute, die, pl.
Landmädchen, V. Bauermädchen.
Landmesser, V. Feldmesser.
Landpfarrer, V. Dorfpfarrer.
Landpfleger, (Gouverneur), V. Statthalter.

- Landrath**, V. Landgerichtsrath.

- Landschaftsmaler**;
it. pittore-paesista;
frl. pitòr di paisàz, di viodúdis di campagna;
frn. peintre en paysage, paysagiste;
engl. land-scape-painter;
sl. malar krajev, ki okolice mala;

lat. pictor regionum, pictor topographicus;

gr. ὁ γραφὴ εἰκάζων χωρία. χωριογραφματογράφος, ὁ.

Landschullehrer, V. Dorfschullehrer.

Landschullehrerin, (Dorfschullehrerin);

it. maestra di scuola di villaggio;

frl. maestra di scuola di vila;

frn. maîtresse d'école de village;

engl. country- (or village-) school-mistress;

sl. učenica na kmetih;

lat. ludimagistra ruralis;

gr. ἡ ἐν κώμῃ διδάσκαλος.

Landsleute, die, pl.;

it. i patrioti, compatrioti;

frl. i patriòz, compatriòz;

frn. les patriotes, compatriotes, qui sont d'un même pays;

engl. the compatriots, persons of the same country;

sl. rojaki, domorodci;

lat. indigenae, ejusdem nationis;

gr. πατριώται, οἱ. ὁμοεθνεῖς, οἱ. συμπατριώται, οἱ.

Landsmann;

it. un patrioto, compatrioto;

frl. un patriòt, compatriòt;

frn. un compatriote, qui est du même pays;

engl. a compatriot, country-man;

sl. rojak, domorodec;

lat. indigena, ejusdem nationis;

gr. πατριώτης, συμπατριώτης, ὁ. ὁμοεθνής, ὁ.

Landsmännin;

it. una patriota, compatriota;

frl. una patriota, compatriota;

frn. une compatriote;

engl. a country-woman;

sl. rojakinja;

lat. mulier indigena, ejusdem patriae;

gr. πατριώτις, συμπατριώτις, ἡ. γυνὴ ὁμοεθνής, ἡ.

Landstreicher, V. Herumstreicher.

Landtagsabgeordneter, (Provinziallandtagsabgeordneter);

it. deputato della dieta provinciale,

membro della giunta provinciale;

frl. deputàt de la dieta provincial;

frn. député de la diète provinciale;

engl. deputy of the provincial diet;

sl. odbornik deželniga zbora;

lat. deputatus diaetae provincialis, membrum comitiorum provinciarum;

gr. λεκτὸς ὁ ἀπὸ τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων. ὁ τοῦ τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων συνόδου μετέχων.

Landtagspräsident, (Provinziallandtagspräsident, Landeshauptmann);

it. presidente della dieta provinciale, capitano provinciale;

frl. président de la dieta provincial, chiapitani provinciàl;

frn. président de la diète provinciale;

engl. president to the provincial diet,

sl. prezident deželniga zbora;

lat. praeses diaetae provincialis (comitiorum provinciarum);

gr. πρόεδρος ὁ τῆς συνόδου τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων.

Landtagsvicepräsident;

it. vice presidente della dieta provinciale;

frl. vice president de la^a dieta provincial;

frn. vice-président de la diète provinciale;

engl. vice-president to the provincial diet;

sl. namestni prezident deželniga zbora;

lat. vice-praesides diaetae provincialis;

gr. ὁ τοῦ προστάτου τῆς συνόδου τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων τόπον ἀναπληρῶν.

Landtruppen, (Continentaltruppen), pl.;

it. l'infanteria e la cavalleria;

frl. l'infanteria e la cavaleria;

frn. l'infanterie et la cavalerie;

engl. the infantry and cavalry;

sl. pešstvo in konjištvo;

lat. peditatus et equitatus;

gr. τὸ πεζικὸν καὶ τὸ ἵππικόν.

Langarmige, der;

it. chi ha le braccia lunghe;

frl. un lunc di braz, un cheja i braz luncs;

frn. celui qui a les bras longs;

engl. long-armed person;

sl. dolgorok;

lat. longa habens brachia;

gr. μακροὺς ἔχων τοὺς βραχίονας.

Langbeinige, der;

it. chi ha le gambe lunghe;

frl. un che ja lis giambis lungis;

frn. qui a les jambes longues;

engl. a long-legged or long-shanked person;

sl. dolgonožec;

lat. longa crura habens;

gr. μακροσκελής, ὁ μακρόκωλος, ὁ.

Langhaarige, der;

it. colui che ha i capelli lunghi;

frl. un che ja i chivèi luncs;

frn. celui qui a les cheveux longs;

engl. long-haired man or boy;

sl. človek dolgolas;

lat. qui capillos longos habet;

gr. τρίχας ἔχων μακράς.

Langhalsige, der;

it. colui che ha il collo lungo;

frl. un lunc di cuel, un che ja 'l cuel lunc;

frn. celui qui a le cou long;

engl. long-necked man or boy;

sl. dolgovrat;

lat. qui collum longum habet;

gr. μακροτράχελος, ὁ. δολιχόδεϊρος, ὁ.

Langnasige, der, V. Grossnase.

Langschläfer, ein; — Langschläferin, eine;

it. un dormiglione; — una dormigliona;

frl. un durmiòn, (duarmion); — una durmiòna;

frn. un dormeur, qui aime à dormir; — une dormeuse;

engl. a sleeper; — she-sleeper;

sl. zaspanec; — zaspanka;

lat. dormitator; — dormitatrix;

gr. νυστακτής, ὁ. — γυνή ἡ ὑπνώδης.

Lanzenreiter, V. Uhlaner.

Lanzenschmied, V. Speermacher.

Larvenhändler, V. Maskenhändler.

Larvenmacher, V. Maskenmacher.

Lästerer, ein, 1. V. Gotteslästerer. —

2. V. Flucher. — 3. V. Verleumder. — 4. V. Ehrabschneider.

Lästerin, eine, 1. V. Gotteslästerin. —

2. V. Flucherin. — 3. V. Verleumderin. — 4. V. Ehrabschneiderin.

Lastträger, (Sackträger);

it. un facchino, (porta-sacchi);

frl. un fachin, (puarta-sacs);

frn. un porte-faix, crocheteur;

engl. a porter, sack-bearer;

sl. nosič, nosač, težak, tovarnik;

lat. bāulus, onerarius, qui sarcinas et ōnera fert;

gr. φορτοφόρος, ὁ. γομοφόρος, ὁ. φόρταξ, ὁ. σακκοφόρος, ὁ.

Laternenmacher, (Lampenmacher);

it. il lanternajo, lucernajo, lampajajo;

frl. il lanternà, un che fas lanternis (feràì, luciarnis ecc.);

frn. le lanternier;

engl. a lantern-maker;

sl. laternar, lučinar, svetilničar;

lat. faber laternarius;

gr. λαμπνηροποιός, ὁ.

Laternenträger;

it. colui che porta la lanterna;

frl. un che puarta la lanterna;

frn. celui qui porte la lanterne;

engl. lantern-porter;

sl. kdor laterno (svetilnico) nosi;

lat. laternam gestans;

gr. λαμπνηροφόρος, ὁ. λαμπαδηφόρος, ὁ.

Laternenwärter, (Lampenmann, Lampenputzer);

it. il lanterniere, l'accenditore dei fanali, delle lanterne;

frl. il neta-feràì, l'impia-feràì;

frn. l'allumeur de lampes;

engl. a lamp-lighter;

sl. lampar, lučar;

lat. lampadarius, qui lámpades publicas in vicis accendit;

gr. λυχνάπτης, ὁ. λυχνοαύτης, ὁ.

Latinist, (lateinischer Sprachkundiger, Kenner der lateinischen Sprache);

it. un latinista, chi ben conosce il latino;

frl. un latinist, un che ben favela e scriv il latin;

frn. un latiniste;

engl. a latinist;

sl. latince, kdor latinščino zna;

lat. doctus (peritus) linguae latinae, qui puritatem et elegantiam latini sermonis novit;

gr. ὁ τῆς Ῥωμαϊκῆς γλώττης ἑμπει-
ρος.

Lauerer, V. Auflauerer.

Lauerin, V. Auflauerin.

Lauscher, V. Behorcher.

Lauscherin, V. Behorcherin.

Lautenmacher;

it. il liutajo, liutièr, colui che fa i
leuti;

frl. fabricatòr d' instrumentz a can-
tins;

frn. faiseur de luts;

engl. lute-maker;

sl. lutnjár;

lat. plectropoeus;

gr. πλεκτροποιός, ὁ.

Lautenspieler;

it. un liutista, sonator di liuto;

frl. un sunadòr d' instrumentz à can-
tins;

frn. un joueur de lut;

engl. a lute-player;

sl. lavtar, ljutnist;

lat. lyricen;

gr. λυριστής, ὁ.

Lebensbeschreiber, V. Biograph.

Lebensgefährte, V. Altersgenoss.

Lebensgefährtin, V. Altersgenossin.

Lebküchler, (Lebkuchenbäcker, Honigku-
chenbäcker);

it. il confortinajo;

frl. il scaletir;

frn. le faiseur de pain-d' épice;

engl. a ginger-bread-baker;

sl. popernjakar, kdor prodaja mali
kruh;

lat. pistor panis dulciarii piperati, qui
liba mellita aromatibus condita
coquit et vendit, placentarum o-
leo vel mele subactarum ven-
ditor;

gr. ὁ τοῦ μέλιτος ἐψητής. Ἐγκριδοπώ-
λης, ὁ.

Leckermaul, 1. V. Näscher. — 2. V.
Näscherin.

Lector, 1. (Cleriker der die zweite nie-
drige geistliche Weihe erhalten
hat);

it. lettore, chierico che ha ricevuto
il secondo de' quattro ordini mi-
nori;

frl. letòr, cleric che ja ricevùt il
secondò dei quatri ordins mi-
nòrs;

frn. lecteur, clerc qui a reçu le second
des quatre ordres mineurs;

engl. lecturer, one who has the second
of the four lesser orders;

sl. bravec (čitavec), duhoven ki je
prijel drugi od tih štirih svetih
malih redov;

lat. lector, clericus qui secundum e
quatuor ordinibus minoribus con-
secutus est;

gr. κληρικὸς ὁ ἀναγνώστης.

2. (Vorleser bei Tische in Mönchsklö-
stern), V. Anagnost.

3. (Professor einer Wissenschaft in
Mönchsklöstern);

it. lettore;

frl. padre letòr;

frn. père lecteur;

engl. lecturer;

sl. profesor v samostanu, samo-
stanski učènik;

lat. lector, pater lector;

gr. διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ μονατοχείῳ.

4. V. Leser (aus einem Buche etc.).

Lederbereiter, V. Gerber.

Lederdrucker;

it. stampatore di pelli;

frl. stampadòr di piels;

frn. imprimeur de cuir;

engl. leather-printer;

sl. tiskar usnja;

lat. impressor coriorum;

gr. ὁ τὰ χόρια ἐκτυπών.

Lederer, eia, 1. V. Gerber. — 2. V. Le-
derhändler.

Lederfärber;

it. tintore di pelli;

frl. tentòr di piels;

frn. teinturier de cuir, baudroyeur;

engl. leather-dyer;

sl. barvar za irhovino;

lat. tinctor corii, infector coriarius;

gr. βυρσοβάκτης, ὁ.

Lederhändler, (Lederschneider);

it. mercante di cuojo;

frl. negoziànt di coreàn;

frn. marchand de cuir;

engl. dealer in leather;

- sl.* usnjar ki prodaja na drobno, kupčevavec (tergovec) z usnjem;
- lat.* mercator coriarius, qui corium in minoribus partibus vendit;
- gr.* βυρσοπώλης, ὁ.
- Ledige**, der, (eine ledige Mannsperson);
- it.* un celibe, (scápolo, zitello);
- frl.* un fantàt, un nùbil;
- frn.* ga çon, celibataire;
- engl.* an unmarried;
- sl.* neženjenec, osebenec;
- lat.* caelebs;
- gr.* ἀσύζευκτος, ὁ.
- Ledige**, die, (eine ledige Weibsperson);
- it.* una zitella, (scápola, ancora nubile);
- frl.* una fantata, una nubil;
- frn.* une fille, celibataire;
- engl.* maid, maiden;
- sl.* neomožena, osebenka;
- lat.* innupta;
- gr.* ἀσύζευκτος, ἡ.
- Legat**, (päpstlicher), V. Nuncius.
- Legationscapellan**, V. Gesandtschaftscapellan.
- Legationsrath**, V. Gesandtschaftsrath.
- Legationssecretär**, V. Gesandtschaftssecretär.
- Lehnsherr**, (Erblehnsherr);
- it.* signore (padrone) d'un feudo ereditario, enfiteuta;
- frl.* paròn d'un feud (ereditari);
- frn.* seigneur féodal, seigneur d'un fief (héréditaire);
- engl.* feudal lord, proprietor of a fee;
- sl.* feudni gospod, dedni feudni gospod;
- lat.* dominus feudi, dominus praediorum feudalium, emphyteuta;
- gr.* ὁ ἄρχων ὁ δοῦς τινι καρποῦσθαι χώραν τινά. ὁ ἄρχων ὁ δοῦς τὰ ἐγκτήματα κατὰ κληρουχίαν παρείλημμένα. κύριος ὁ τῆς πελατείας.
- Lehnsmann**, (Erblehnsmann, Lehensträger, Erblehnsträger, Vasall);
- it.* feudatario, vassallo;
- frl.* feudatari, vassäl;
- frn.* feudataire, vassal;
- engl.* feudal tenant, vassal.
- sl.* feudnik, dedni feudnik;
- lat.* feudatarius, fiduciarius (clientelarius) fundi possessor, vasallus;
- gr.* ὁ λαβὼν χώραν τινά παρὰ τινος ἀρχοντος. ὁ χώραν ἔχων δεδομένην παρὰ τινος ἀρχοντος. (κληρουχός, ὁ πελάτης, ὁ).
- Lehmer**, der;
- it.* lavoratore in (con) argilla o loto;
- frl.* un che lavora in arzila;
- frn.* le bousilleur;
- engl.* person working in loam;
- sl.* ilar, ilovičar;
- lat.* delutator, ex argilla (e luto) struens;
- gr.* πηλουργός, ὁ. πηλοπλάθης, ὁ.
- Lehrer**, V. Schullehrer.
- Lehrerin**, V. Schullehrerin.
- Lehrgehilfe**, (Schulgehilfe), V. Unterlehrer.
- Lehrgehilfin**, (Schulgehilfin), V. Unterlehrerin.
- Lehrjunge**, (Lehrbursch), V. Handwerksbursch.
- Lehrmeister**, (Lehrherr), V. Handwerksmeister.
- Leibarzt**, 1. V. Hausarzt. — 2. V. Hofarzt.
- Leibchirurg**, 1. V. Hauschirurg. — 2. V. Hofchirurg(us).
- Leibeigener**, (Slave), ein;
- it.* uno schiavo;
- frl.* un slav;
- frn.* un esclave, (domestique qui n'a point la liberté de quitter son maître);
- engl.* a bond-man, bond-slave, bond-servant;
- sl.* suženj;
- lat.* mancipium;
- gr.* ἀνδρόποδον, τὸ.
- Leibgardist**, (Leibwächter);
- it.* guardia (custode) del corpo;
- frl.* guardia (custodi) del cuarp;
- frn.* le garde du corps;
- engl.* body-guard;
- sl.* životni stražnik;
- lat.* custos corporis, (miles praetorianus);
- gr.* σωματοφύλαξ, ὁ.
- Leibjäger**, (Jagdbedienter);
- it.* cacciatore del principe, (paggio di caccia);

- frl.* chiazadòr del princip, (pagio di chiazza);
frn. le veneur du corps, le porte-arquebuse du prince, (page de la venerie);
engl. huntsman attending a prince, gun-charger, (hunting-page);
sl. životni lovec, lovec ki mora biti vedno okoli gospoda;
lat. venator principis, ab armis venatoriis, qui principis est a venationibus;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ὑπηρετῆς κυνηγετικός.

Leibkoch, (Mundkoch), V. Hofkoch.

Leibkutscher;

- it.* cocchiere del principe;
frl. il carrozzier del princip;
frn. le cocher du prince;
engl. person's own coachman;
sl. gospodov kočijaž;
lat. rhedarius principis;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ἡνίοχος.

Leiblakei;

- it.* servitore della persona del principe;
frl. servitòr de la persona del princip;
frn. le valet (laquais) du prince;
engl. person's own footman;
sl. osebni lokaj;
lat. a pedibus principis;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ἀκόλουθος.

Leibpage;

- it.* paggio del principe;
frl. pagio del princip;
frn. page du prince;
engl. page in ordinary;
sl. navadni paž;
lat. regii conclavis éphebus;
gr. παῖς (ἐυγενής) ὁ συνήθης τοῦ βασιλέως.

Leibreuter;

- it.* colui che gode un vitalizio;
frl. un che giold un vitalizi;
frn. celui qui reçoit une annuité;
engl. one who has a life-annuity;
sl. uživavec došmertnih prihodkov;
lat. usufructuarius (creditor) reddituum vitalitiorum;
gr. ἀποτιμητής, ὁ.

Leibschneider;

- it.* sartore del principe;
frl. sartòr del princip;
frn. tailleur du prince;
engl. person's tailor;
sl. osebni krojač;
lat. sartor principis;
gr. ὁ ἱματουργός Ἰδιος. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ῥάπτης.

Leibschuster;

- it.* calzolajo del principe;
frl. chialiar del princip;
frn. cordonnier du prince;
engl. person's shoe-maker;
sl. osebni čevljar;
lat. sutor (proprius) peculiaris;
gr. σκυτεὺς ὁ Ἰδιος. ὁ τοῦ βασιλέως ὑποδηματοῤῥάφος.

Leibschütz, V. Leibjäger.

Leichenbegleiter, (Leichenfolger);

- it.* colui che accompagna un funerale;
frl. un che acompagna un funeral;
frn. celui qui assiste au convoi des funeraillles;
engl. an assistant to a funeral;
sl. pogrebec, spremnik pogrebni;
lat. fúneris comes (hic);
gr. ὁ ἀκολουθῶν (od. ὁ ἐπόμενος) πρὸς τὸν τάφον.

Leichenbeschauer, V. Todtenbeschauer.

Leichenbitter;

- it.* colui che invita al funerale;
frl. chel che invida al funeral;
frn. celui qui invite aux funérailles, prieur des funeraillles;
engl. an inviter to a funeral;
sl. pogrebski vabnik, vabnik k pogrebu;
lat. praeco funeralis, funeris indictor,
gr. ὁ κηδεμευός, od. ὁ καλῶν ἐπὶ τὰ νομιζόμενα τῷ τελευτήσαντι ἀκολουθεῖν.

Leichenschmückerin, V. Leichfrau.

Leichenträger, 1. V. Todtengräber. —

2. V. Leichträger.

Leichenwärter, 1. V. Grabwächter. —

2. V. Leichwärter.

Leichfrau, (Leichwärterin, Seelenfrau);

- it.* donna che lava e veste i morti, acconciatrice (vegliatrice) de'morti;

- frl.* una che lava, vestis, e veglia i muarz;
frn. celle qui garde le corps mort;
engl. woman who sits up by a dead body;
sl. ženske ki merliče snazi;
lat. mortuos curans mulier;
gr. γυνή ἡ νεκροκόμος.

Leichtgläubiger, ein;

- it.* uomo troppo credulo;
frl. om trop crédul, facil a erodi;
frn. un homme credul, facil à croire;
engl. credulous man;
sl. lahkoverni človek, človek ki rad verjame;
lat. homo nimis credulus, cui facile aliquid persuadetur;
gr. εὐπειστός, ὁ. εὐπιστός, ὁ.

Leichträger, die, pl.;

- it.* i portatori della bara, del cadavere;
frl. chei che puartin il catalèt, il cadavàr, il muart;
frn. les porteurs de bière, de cadavre;
engl. the corpse-porters, pl.;
sl. merliški nosci, nosivci merliča;
lat. funus efferentes;
gr. οἱ νεκροφόροι. οἱ τὸν νεκρὸν ἐκφέροντες.

Leichträgerinnen, die, pl.;

- it.* le portatrici della bara;
frl. ches che puartin la cassa, (la bara, il catalèt);
frn. les porteuses de bière;
engl. the female corpse-porters;
sl. nosivke merliča;
lat. mulieres funus efferentes;
gr. αἱ νεκροφόροι.

Leichwärter;

- it.* colui che veglia un morto;
frl. un che veglia un muart;
frn. celui qui veille un corps mort;
engl. a man who sits up by a dead body;
sl. kdor merlica čuje;
lat. excubator apud cadaver;
gr. νεκροφύλαξ, ὁ.

Leichwärterin, V. Leichfrau.

Leihhausdirector, (Versatzamtsdirector),

V. Pfandhausdirector.

Leimsieder, (Leimer);

- it.* fabbricatore di colla, (colui che colla);
frl. fabricatòr di cola, (chel che in-còla);
frn. celui qui prepare la colle, (celui qui colle);
engl. glue-boiler, (a gluer);
sl. kuhar lima, kdor klej ali lim kuha, (klejar, limar);
lat. coctor glutinis, (glutinator, qui glutinat);
gr. ὁ τῆς κόλλης ἐψητής. (κολλατής, ὁ. συγκαλλῶν, ὁ).

Leinwandbleicher, V. Bleicher.

Leinwandbleicherin, V. Bleicherin.

Leinwanddrucker;

- it.* stampatore di tela;
frl. stampadòr di tela;
frn. imprimeur de toile;
engl. linen-printer;
sl. tiskar na platno;
lat. impressor lintearius;
gr. ὁ τοῦ λίνου (ὁ τῆς ὀθόνης) ἐντυπότης.

Leinwandhändler; — Leinwandhändlerin;

- it.* mercante (negoziante, trafficante) di tela, telajuolo; — telajuola, una trafficante di tela;
frl. negoziànt (merchiadant) di tela; — botegàra di telaria;
frn. marchand de toile, marchand linge; — marchande de toile, marchande lingère, toilière;
engl. a linen-draper; — she-linen-draper;
sl. platnar, kdor s platnam kupčuje; — platnarica;
lat. mercator lintearius; — mercatrix lintearia;
gr. ὀθονιοπώλης, ὁ. — ὀθονιόπωλις, ἡ.

Leinweber, (Leinenweber);

- it.* tessitore di tela;
frl. tiessidòr di tela, (chiargnèl che tiess tela);
frn. tisserand de toile;
engl. a linen weaver;
sl. tkavec za platno;
lat. linteo, qui linteamina textit;
gr. λινοποιός, ὁ. λινοπλόκος, ὁ. ὁ τῶν ὀθονῶν ὑφάντης.

Leistenschneider ;

it. il formolajo da scarpe, colui che fa e vende forme da calzolajo ;

frl. un che fas e vend formis di chia-
liär ;

frn. le formier, celui qui fait et vend des formes de cordonnier ;

engl. a last maker, last-cutter ;

sl. kopitar, kdor dela in prodaja kopyta ;

lat. normarum sutoris scalptor, (mustricolarius), formarum calcearium (lignearum), sculptor ;

gr. καλοποδοποιός, ó.

Leiter, 1. V. Vorsteher. — 2. V. Wegweiser.

Leiterin, 1. V. Vorsteherin. — 2. V. Wegweiserin.

Leopold-Ordensritter ;

it. cavaliere dell'ordine di Leopoldo ;

frl. cavalir de l'ordin di Leopòld ;

frn. chevalier de l'ordre de Léopold ;

engl. knight of the order of Leopold ;

sl. vitez reda Leopolda ;

lat. eques ordinis Leopoldi ;

gr. ἱππεὺς ó ἐκ (τοῦ) τάγματος τοῦ Λεωπόλδου.

Lerchenfänger ;

it. cacciatore di lódoles ;

frl. chiazzadòr di lódulis, un che pia lodulis, che va alla chiazza di lodulis ;

frn. preneur d'alouettes ;

engl. larker, lark-catcher ;

sl. škerjančar, kdor lovi škerjance ;

lat. venator alaudarum, alaudas capiēns ;

gr. κορυδαλοθήρας, ó.

Leser, der, (eines Buches, einer Schrift) ;

it. leggitore, lettore (d'un libro ecc.) ;

frl. il letòr (di un libri ecc.) ;

frn. liseur, lecteur d'un livre etc.) ;

engl. reader ;

sl. čitavec, (bravec) ;

lat. lector (libri etc.) ;

gr. ἀναγινώσκων, ó.

Leuchterträger, die, (Lichtträger beim Gottesdienste), V. Akolythen, die.

Leute, die, pl. ;

it. la gente ;

frl. la int ;

frn. les gens ;

engl. persons, people ;

sl. ljudi ;

lat. gens, (homines) ;

gr. ἄνθρωποι, ói.

Leviten, die (bei einem feierlichen Hochamte), 1. V. Diacon(us). — 2. V. Subdiacon(us).

Lexicograph, (Wörterbuchsreiber) ;

it. lessicógrafo, (vocabolarista, vocabolitario, compilatore di dizionario) ;

frl. compilatòr di dizionáris ;

frn. lexicographe, compilateur de dictionnaires ;

engl. lexicographer ;

sl. spisovavec slovarja, (besedarja) ;

lat. lexicógraphus, léxici scriptor ;

gr. λεξικογράφος, ó.

Lichtzieher, (L'chtgiesser, Talglichtgiesser), V. Stearinkerzenfabrikant.

it. il candelajo, colui che fa candele di sevo ;

frl. il chandelàr, un che fas chandelis di sef ;

frn. mouleur (faiseur) de chandelles de suif ;

engl. tallow-chandler, one who makes tallow-candles ;

sl. svečar ki dela lojene sveče ;

lat. opifex candelarum sebacearum ;

gr. λυχνοποιός, ó.

Liebling, V. Günstling.

Liederdichter ;

it. poeta lirico, compositore di canzoni, canzonette ;

frl. poèt liric, compositor di chianzo-netis ;

frn. poèt lyrique, qui fait des chansons ;

engl. lyrical poet ;

sl. pesmar, lirikar ;

lat. poeta lyricus, carminum lyricorum scriptor ;

gr. μελοποιητής, ó. ποιητής ó λυρικός.

Lieferant, der ;

it. il provveditore ;

frl. il proveditòr ;

frn. le fournisseur ;

engl. a purveyor ;

sl. oskerbovavec ;

lat. praebitor;

gr. ποριστής, ó.

Lieutenant, (V. Offizier);

it. un tenente, uffiziale;

frl. un tenent, uffizial;

frn. un lieutenant, officier;

engl. a lieutenant, military officer;

sl. lajtnant, oficir, častnik;

lat. officialis militaris;

gr. λοχαγός, ó.

Limonenhändler, V. Citronenhändler.

Limonenhändlerin, V. Citronenhändlerin.

Linguist, (Sprachenkenner, Sprachenkundiger);

it. conoscitore di lingue;

frl. un linguist, cognoscitòr di tropis lenghis, un che sa plu lenghis;

frn. un savant dans les langues, qui sait beaucoup de langues;

engl. a linguist;

sl. jezikoslovec, jezikoznaneč;

lat. (philologus), qui multas linguas callet, multarum linguarum doctus;

gr. (φιλόλογος), ó. πολύγλωττος, ó.

Lithograph, (Steindrucker);

it. un litografo;

frl. un litografist;

frn. un lithographe;

engl. a lithographer;

sl. litograf, kamenotiskar;

lat. lithographus;

gr. λιθογράφος, ó.

Lithotomist, (Blasensteinschneider);

it. un litotomista;

frl. un litotomist, (ciroic operatòr che giava la piera (dalla vessia);

frn. un lithotomiste;

engl. a lithotomist;

sl. vrač ki kamen reže;

lat. lithotomus, chirurgus calculum excidens;

gr. λιθοτόμος, ó.

Litterat, (Literat), V. Gelehrter, ein.

Litteraten, (Literaten, die), V. Gelehrten, die, pl.

Liturgist, ein;

it. un liturgista;

frl. un liturgist, un che sa lis cerimonis e i riz de la Glesia;

frn. un liturgiste;

engl. a liturgist, a man skilled in liturgy;

sl. liturgist, zveden v cerkvenih obredov;

lat. liturgiae gnarus;

gr. ó τής λειτουργίας έμπειρος.

Livreebedienter, ein;

it. servitore in livrea;

frl. servitòr in livrea;

frn. valet en livrée;

engl. livery man, servant who wears a livery;

sl. složabnik v livreji;

lat. servus a pedibus (pedissequus)

vestiaria tesserā indutus;

gr. δπηδός ó (δρομεύς, ó) έν τή παρασήμω τών θεραπόντων έσθήτι.

Lober, der, V. Belober.

Loberin, die, V. Beloberin.

Lobredner, V. Panegyrist.

Locomotivführer, (Dampfwagenführer), V. Maschinenführer.

Löffelhändler, V. Esslöffelhändler.

Löffelmacher, V. Esslöffelmacher.

Logenbruder, V. Freimaurer.

Logenmeister;

it. il capo de'frammassoni, (il Gran Oriente);

frl. capo dei framasòns;

frn. le chef des franc-maçons, grand-maître de l'Orient;

engl. the chief of the free-masons;

sl. višji lože svobodnih zidarjev;

lat. supremus liberorum muratorum;

gr. συνουσιάρχης, ó.

Lohgerber;

it. un conciacorami, conciatore di cojame grosso;

frl. un peleot;

frn. le tanneur;

engl. a tanner;

sl. strojar;

lat. subactor coriarius;

gr. βυρσοδέψης, ó.

Lohnarbeiter, 1. V. Tagelöbner. — 2. V. Miethling.

Lohnarbeiterin, V. Tagelöhnerin.

Lohnkutscher, 1. (Miethkutscher);

it. un vetturino;

frl. un veturin;

- frn.* un cocher de louage, voiturin;
engl. hackney-coach-man;
sl. najemni voznik;
lat. rhedarius conductitius, auriga rhedae meritoriae;
gr. ἀρμαλάτης μισθωτός, δ.
 2. (Gassenkutscher), V. Fiacker.
 — 3. Landkutscher.

Löschmannschaft, (Pompiercorps), V. Feuerlöscher, Pompiers, die, pl.

Lothringer, ein;

- it.* un Lorenese;
frl. un Lorenès, (de la Lorena);
frn. un Lorrain;
engl. a Lorrain;
sl. Lorensk;
lat. Lotharingus;
gr. Λοθαρίγγος, δ.

Lotteriedirector;

- it.* direttore di lotteria;
frl. diretòr di loteria;
frn. directeur de lotterie;
engl. lottery-director;
sl. direktor loterije, loterijski vodnik;
lat. sortibus educendis praepositus;
gr. ὁ τῆς κληρώσεως προστάτης.

Löwenbändiger;

- it.* domatore di leoni;
frl. domatòr di leons;
frn. dompteur de lions;
engl. lion's tamer;
sl. krotivec levov;
lat. dómitor leonis, leones domans;
gr. λεοντοδάμας, αντος, δ.

Luftschiffer, (Luftfahrer, Luftballonsteiger). V. Aéronaut.

Luftspringer, V. Akrobat.

Luftwahrager, V. Aéromant.

Lügner, ein; — Lügnerin, eine;

- it.* un bugiardo, mentitore; — una bugiarda, mentitrice;
frl. un bausàr, (l. bau-žàr); — una bausàra, (l. bau-žàra);
frn. un manteur, (l. man'-tör); — une manteuse, (l. man'-tö-z);

engl. a liar; — female liar, woman who tells lies;

sl. lažnjivec, lažnik; — lažnjivka, lažnica;

lat. homo mendax; — mulier mendax;

gr. ψευδολόγος, δ. ψεύστης, ου, δ. — ψευδολόγος, ή. ψεύστρια, ή.

Lumpensammler, (Lumpenmann), V. Ha-derlumpensammler.

Lustdirne, V. Buhldirne.

Lustgänger, V. Spaziergänger.

Lustgängerin, V. Spaziergängerin.

Lustgärtner, V. Kunstgärtner.

Lustigmacher, (lustiger Mensch), ein;

it. uom gioviale, piacevole, (buon compagno), celiatore, buffone;

frl. un om zovial che ten dug alegris, (un bufon che divertiss duta la compania);

frn. un homme plaisant, jovial, qui amuse, qui dit le mot pour rire, (un plaisanteur, railleur);

engl. a merry person, one who makes merry, who diverts, who entertains, (a buffoon);

sl. šaljivec, norčavec, veseljak;

lat. exhilarator, homo facetus, lepidus, omnes oblectans;

gr. εὐτράπελος, δ. παντοπής, δ. γελωτοποιός, δ. βωμολόχος, δ.

Lustspieldichter, (Komödienschreiber), V. Comödienschreiber.

Lutheraner, ein; — Lutheranerin, eine;

it. un Luterano; — una Luterana;

frl. un Luteràn; — una Luterana;

frn. un Luthérien; — une Luthérienne;

engl. a Lutheran; — a Lutheran woman or girl;

sl. Luteran(ar); — Luteranka;

lat. Lutheranus; — Lutherana;

gr. Λουθηρανός, δ. Λουθηρόφρων, ονος, δ. ὁ ἀπὸ Λουθήρου. ὁ Εὐαγγελικός. — Λουθηρανή, ή. ή ἀπὸ Λουθήρου. ή Εὐαγγελική (sc. γυνή).

M

Mäcen, (Gönner der Gelehrten, Beschützer der Wissenschaften und Künste, Schulgönner, ein);

it. un mecenate, (chiunque protegge gli scienziati, le scienze e le belle arti);

frl. un mecenàt, un protetòr dei scienziàz, de lis scienzis e de lis bie-lis arz;

frn. un mécène, un protecteur des savans, des sciences et des arts liberaux;

engl. a protector of learned men, of sciences and liberal arts;

sl. dobrotnik učenih, varh znanstva in umetnosti;

lat. maecenas, protector litterarum, scientiarum artiumque liberalium;

gr. εὐνοϊκῶς ἔχων πρὸς σοφοὺς. προστάτης (φύλαξ) ὁ τῶν γραμμάτων καὶ τῶν τέχνων ἐλευθερίων. Μακίνας, ὁ.

Machtgeber, (Bevollmächtiger), V. Vollmachtgeber.

Machthaber, (Bevollmächtigter), V. Vollmachthaber.

Machthaberin, (Bevollmächtigte), V. Vollmachthaberin.

Machtherrscher, (Gewaltherrscher), V. Despot.

Machtsprecher, V. Dictator.

Mädchen;

it. una giovane;

frl. una zóvina;

frn. une jeune fille;

engl. a girl;

sl. deklica;

lat. adolescentula;

gr. νεανίσκη, ἡ.

Magazinaufseher;

it. magazziniere;

frl. magazzinir;

frn. magasinier, le garde-magasin;

engl. a magazine-keeper, waare-house keeper, store-keeper;

sl. nadglednik zaloga;

lat. promptuarii custos;

gr. ἐκδοχείοφυλάξ, ὁ.

Magd, 1. V. Bademagd. — 2. V. Dienstmagd, Hausmagd. — 3. V. (Kindermagd), Kinderwärterin. — 4. V. Küchenmagd. — 5. V. Spülmagd, (Seuermagd). — 6. V. Viehmagd.

Mägdlein;

it. una ragazza, ragazzina, puttella;

frl. una fruta, frutuzza;

frn. une fille, une petite fille;

engl. a little maid;

sl. deklčica;

lat. puellula;

gr. παῖς, ἡ.

Magier, (ein Weiser im Morgenlande);

it. un Mago, sapiente dell'Oriente;

frl. un Mago, un sapiènt de l'Orient;

frn. un Mage, un savant de l'Orient;

engl. a Magus, a wise man (amongst the ancient Persians);

sl. modrijan iz jutrove;

lat. Magus, sapiens (apud Persas);

gr. Μάγος, ὁ. (σοφὸς ἀπὸ ἀνατολῶν).

Magier, die, pl., (bibl.), die Weisen aus dem Morgenlande, (die heiligen drei Könige);

it. i Magi o Maghi dell'Oriente, i (santi) tre Re;

frl. i Mágos de l'Orient, i sapiènz de l'Orient, i (sanz) trè Rès;

frn. les Mages de l'Orient, les Rois;

engl. the Magi, pl.;

sl. modri iz jutrove, sveti trije kralji;

lat. Magi ab Oriente;

gr. Μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν.

Magiker, ein, (Zauberer, Geheimeünstler);

it. mago, incantatore, fattucchiere, prestigiatore;

frl. un mago, un che fas magiis;

frn. un magicien, sorcier, enchanteur;

engl. a magician, an enchanter;

sl. čarovnik;

lat. magicus, praestigiator;

gr. μαγικός, ὁ. μαγευτής, ὁ.

Magistratsperson;

- it. membro del magistrato;
 frl. una persona del magistrat;
 frn. un membre du magistrat;
 engl. a magistrate, a member of magistracy;
 sl. ud mestne gosposke;
 lat. membrum magistratus, (municipii);
 gr. ὁ τῆς βουλῆς ἐν ᾧ στεί μετέχων.

Magnat, ein;

- it. un magnate;
 frl. un magnat;
 frn. un magnat;
 engl. a peer;
 sl. pervak;
 lat. magnas, atis;
 gr. μεγιστάν, ἄνθρωπος, ὁ.

Mäher, (Mähder), 1. V. Heumäher. — 2. V. Schnitter.

Mäherin, 1. V. Heumäherin. — 2. V. Schnitterin.

Mahlmüller, (Kornmüller), V. Müller.

Mahomedaner (Muselmann, Türke), ein;

- it. un Maomettano, seguace di Maometto, (musulmano);
 frl. un Maometan, seguaz di Maomet, (musulmàn);
 frn. un Mahométan, (musulman);
 engl. a Mahometan, (musulman), a follower of Mahomet;
 sl. Mahometan(ec), Turek;
 lat. Mahometanus, Mahometi assecla, (musulmannus);
 gr. ὁ ἀπὸ Μαχμετόβου. Τουρκοῦ, ὁ.

Mährer, ein;

- it. un Moravo;
 frl. un de la Moravia;
 frn. un Morave;
 engl. a man or boy of Moravia;
 sl. Moravec;
 lat. Móravus;
 gr. Μοραβίος, ὁ.

Mailänder, (Lombarde), ein;

- it. un Milanese, (Lombardo);
 frl. un Milanès, (Lombard);
 frn. un Milanais;
 engl. a man or boy of Milan, (a Lombard);
 sl. Milanec;

lat. Mediolanensis, (Lombardus);

gr. Μεδιολάνιος, ὁ.

Majestät (Euere, Seine), (Titel der Kaiser und Könige);

- it. Maestà, (Vostra-, Sua-);
 frl. Maestàt, (titul de'imperatòrs erès);
 frn. Majesté, (Vôtre-, Sa-);
 engl. Majesty, (the title of emperors, of kings and queens);
 sl. Cesarsko Veličanstvo, (kraljevsko Veličanstvo);
 lat. Majestas imperialis, (Majestas regia);
 gr. Μεγαλειότης, ἡ. (περὶ τοῦ Σεβαστοῦ καὶ τῶν Βασιλέων).

Majestätsverbrecher, ein;

- it. un reo di lesa Maestà, un reo di crimenlese;
 frl. un réo di lesa Maestàt;
 frn. un criminel de lèse-Majesté;
 engl. a violator of Majesty;
 sl. razžaljivec veličanstva, oskvernik veličanstva;
 lat. reus criminis lesae Majestatis, reus attentionis (machinationis aut conjurationis) contra terrae principem;
 gr. ὁ ἀσεβὴς περὶ τὸν βασιλέα. ὁ πρᾶγμα ἀσεβὴς περὶ τὸν βασιλέα ποιήσας.

Major, der, (milit. Grad);

- it. il maggiore, (grado milit.);
 frl. il majør, (grad militär);
 frn. le major, (grade milit.);
 engl. a major, (a military dignity);
 sl. major, tisočnik, (jezernik);
 lat. major in legione militum, cohorti praefectus;
 gr. ταξίαρχος, ὁ. (neugr.) ταγματάρχης, ὁ.

Makler, 1. (überh.), (Sensal), ein;

- it. un sensale;
 frl. un sensal, (misétar);
 frn. un censal;
 engl. a broker;
 sl. mešetar;
 lat. proxeneta;
 gr. προξεντής, ὁ.
 2. V. Frachtmäkler. — 3. V. Geldmäkler, Wechsellmäkler. — 4. V. Pferdelläkler. — 5. V. Waarenmäkler.

Maler, (Mahler), 1. (überh.); — Malerin, eine;

it. pittore; — una pittrice;

frl. pitòr; — una pitòra, pitoressa;

frn. peintre; — une femme peintre;

engl. a painter; — a paintress;

sl. malar, (slikar); — malarica;

lat. pictor; — pictrix, icis;

gr. ζωγράφος, ὁ. — γυνή ἡ ἔμπειρος τῆς γραφικῆς (sc. τέχνης).

2. V. Bildermaler. — V. Blumenmaler. — V. Bühnenmaler, Perspectivesmaler. — V. Flachmaler, Lackirer. — V. Frescomaler, (Kalkmaler). — V. Fruchtmaler, Obstmaler. — V. Geschichtmaler, Historienmaler. — V. Groteskmaler. — V. Gurkenmaler. — V. Hofmaler. — V. Landschaftsmaler. — V. Miniaturmaler. — V. Oelmaler. — V. Pastellmaler. — V. Pflanzenmaler. — V. Porträtmaler. — V. Porzellanmaler. — V. Schildschriftmaler. — V. Schlachtenmaler. — V. Schmelzmaler, Glasmaler, Wachsmaler. — V. Thiermaler. — V. Tuschemaler. — V. Wappenmaler. — V. Wassermaler. — V. Zimmermaler.

Malerjunge, (Malerbursche, Malerlehrling);

it. garzone di pittore;

frl. garzòn di pitòr;

frn. garçon de peintre;

engl. a painter's apprentice;

sl. malarski učenec, malarček;

lat. tyro pictoris;

gr. ὁ παῖς ὁ παραδεδωμένος ἐπὶ γραφικὴν (sc. τέχνην). ὁ τῆς ζωγραφίας μαθητής. ὁ τοῦ ζωγράφου ὑπηρέτης.

Malteserritter, V. Johanniterritter.

Malzmacher, (Malzmeister, Malzer, Mälzer);

it. colui che prepara il grano e l'orzo tallito per la birra;

frl. chel che prepara il gran e l'uardi par la bira;

frn. le faiseur de brassin;

engl. malster, maltman;

sl. sladar;

lat. praeparator hordei ad coquendam cerevisiam;

gr. βυνηποιός.

Mammeluck, ein;

it. un mammelucco;

frl. un mamelùc;

frn. un mammeluc, (esclave chez les Egyptiens);

engl. a mamaluke;

sl. mameluk, (odstopnik od keršanske vere);

lat. sacrorum suorum desertor, defector;

gr. ἀπασιτάτης, ὁ.

Mammonsdiener, V. Geizhals.

Mamsel, V. Fräulein.

Mandant, der, V. Vollmachtgeber.

Mandatar, der, V. Vollmachthaber.

Mann, ein, (überh.); — Männer, die, pl.;

it. un uomo; — gli uomini, pl.;

frl. un om; — i ùmin, pl.;

frn. un homme; — les hommes, pl.;

engl. a man; — the men, pl.;

sl. mož; — moze, pl.;

lat. homo, (vir); — viri, pl.;

gr. ἄνθρωπος, ὁ. (ἀνὴρ, gen. ἀνδρός), ὁ. — ἄνδρες, οἱ. pl.

Mannesbruder, (Schwager);

it. il fratello del marito, (cognato);

frl. il fradi del marit, (cugnât);

frn. le frère du mari, (beau-frère);

engl. brother of husband, (brother-in-law);

sl. brat od moža, (auf dem Karst) dever;

lat. frater mariti, (levir);

gr. ὁ τοῦ ἀνδρός od. γαμέτου ἀδελφός. (θαῆρ, ἑρως, ὁ).

Mannesmörderin, V. Gattenmörderin.

Mannesmutter, (Schwiegermutter), die;

it. la madre del marito, (la suocera);

frl. la mari del marit, (la sócera);

frn. la mère du mari, (la belle-mère);

engl. mother of husband, (mother-in-law);

sl. mati od moža, (svekerva);

lat. mater mariti, (socrus, us, f.);

gr. ὁ τοῦ ἀνδρός (γαμέτου) μήτηρ. (κηδέστρια, ἡ. πενθερά, ἡ).

Mannesschwester, (Schwägerin), die;
it. sorella del marito, (la cognata);
frl. sur del marit, (la cugnada);
frn. soeur du mari, (la belle-soeur);
engl. sister of husband, (sister in-law);
sl. sestra od moža, (auf dem Karst) zava;
lat. soror mariti, (glos, tis, f.);
gr. ἡ τοῦ ἀνδρός ἀδελφή. (γάλως, gen. γάλως), ἡ.

Mannesvater, (Schwiegervater), der;
it. il padre del marito, (il suocero);
frl. il pari del marit, (il sócer);
frn. le père du mari, (le beau-père);
engl. father of husband, (father-in-law);
sl. oče od moža, (sveker);
lat. mariti pater, (socer, eri);
gr. ὁ τοῦ ἀνδρός πατήρ. (κηδεστής, ὁ. πενθερός, ὁ).

Mannsschneider;
it. sarto da uomo;
frl. sartòr di om;
frn. tailleur pour hommes;
engl. man's tailor, tailor for men;
sl. krojač za moške;
lat. sartor pro maribus;
gr. ἱματουργός (ἀκέστης) ἀνδρικῶν ἐσθῶν, ὁ.

Mannschuster;
it. calzajo da uomo;
frl. chialià di om,
frn. cordonnier pour hommes;
engl. man's shoemaker;
sl. čevljar za moške;
lat. sutor pro maribus;
gr. σκυτεὺς ὁ τῶν ὑποδημάτων ἀνδρῶν.

Mann von Wort, V. Worthalter, (Wortheld), ein.

Mannweib, (Zwitter), V. Hermaphrodit.

Mantuaner, ein;
it. un Mantovano;
frl. un Mantuàn;
frn. un de Mantoue;
engl. man of Mantua;
sl. iz Mantove;
lat. Mantuanus;
gr. Μαντουανός, ὁ. Μαντούτης, ὁ.

Manufacturer, (Manufacturarbeiter), V. Fabrikarbeiter.

Maria Theresien-Ordensritter;

it. cavaliere dell' ordine di Maria Teresa;
frl. cavalir de l' ordin di Maria Teresa;
frn. chevalier de l' ordre de Marie Thérèse;
engl. knight of the order of Mary Theresa;
sl. vitez reda Marije Tereze;
lat. eques ordinis Mariae Teresiae;
gr. ἵππεὺς ὁ τοῦ τάγματος τῆς Μαρίας Θηρεσίας.

Marinearzt, V. Schiffsarzt.

Marinemminister;
it. ministro della marina;
frl. ministro de la marina;
frn. ministre de la marine;
engl. minister of the marine;
sl. minister marine, (od. morske zadeve);
lat. minister rei maritimae,
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργός περὶ τῶν ναυτικῶν.

Marine-Offizier, V. Seeoffizier.

Marine-Superior;
it. cappellano superiore di marina;
frl. capelàn superior di marina;
frn. chapelain supérieur de marine;
engl. superior marine chaplain;
sl. pomorski poglavitni duhoven;
lat. capellanus superior navalis;
gr. ἱερεὺς ὁ πρῶτος κατὰ τὴν θάλατταν.

Marionettenspieler, (Drahtpuppenspieler);

it. commediante con burattini;
frl. comediànt di marionétis;
frn. joueur de marionettes;
engl. puppet-player;
sl. igravec marionet;
lat. neurospásta, ae, m.;
gr. νευροσπάστης, ὁ.

Marketender, (Feldkrämer); — Marketenderin;

it. un vivandiere; — vivandiera, donna che vende le vivande ai soldati;
frl. un vivandir; — vivandiéra;
frn. un vivandier; — vivandière;
engl. a sutler; — female sutler;
sl. marketendar, vojaški jestvinar (od. jedilničar); — marketendarica, vojaška jestvinarica;

lat. mercator castrensis, castrensis propola; — mercatrix castrensis;

gr. κάπηλος ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον. — καπηλὶς ἡ κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Markgraf, (in Deutschland); — Markgräfin;

it. un margravio; — margravia;

frl. un margräf, margravi(o); — margravia;

frn. un margrave; — une margrave;

engl. a margrave; — a margravine;

sl. mejni grof, markgrof; — mejna grofinja, markgrofinja;

lat. margravius; — margravia;

gr. (neol.) μαργραβίος, ὁ. — μαργραβία, ἡ.

Markierer, (Marqueur), beim Billardspiele;

it. il marcatore (al giuoco del biliardo);

frl. il marchir (al zuc del biliard);

frn. le marqueur (au jeu de billard);

engl. a marker (at billards);

sl. markér (pri biljaru);

lat. signator (ludi tridicularis);

gr. ἐπισημαντήρ, ὁ (ἐπὶ τῇ σφαίρομαχίῃ τῇ ἐν τῷ ἄβακι).

Markscheider (in den Bergwerken);

it. misuratore delle miniere;

frl. misurator de lis minieris;

frn. mesureur de mines, qui borne les mines;

engl. measurer of mines;

sl. rudarski merčín, jamomerec;

lat. mensor metalli fodinae;

gr. μετρητής ὁ ἐπὶ μεταλλείας.

Marktaufseher, (Marktherr, Marktmeister);

it. commissario a' pubblici mercati;

frl. commissari di piazza;

frn. l'inspecteur (intendant) du marché, le placier;

engl. inspector of the market;

sl. teržni ogleda, sejmski nadglednik;

lat. inspector (curator) fori nundinarii);

gr. ἀγορανόμος, ὁ.

Marktschreier, ein;

it. un saltimbanco, ciarlatano, ciurmadore;

frl. un ciarlatàn, (zarlatàn, saltimbànc);

frn. un charlatan;

engl. a mountebank;

sl. sejmski izklicovavec (ki na sejmih veka);

lat. vociferator (inanis jactator) nundinalis;

gr. ἀλαζών, ὁ. ἀγύρτης, ὁ.

Marmorarbeiter, (Marmorschleifer);

it. un marmista, marmorajo, lavoratore di marmi;

frl. un che lavora in mármul;

frn. un marbier;

engl. a marble-cutter;

sl. mramordel;

lat. sculptor marmorarius, marmoris expolitor, qui ópera marmórea cóncit;

gr. μαρμαροποιός, ὁ. μαρμαρογλύπτης, ὁ. ὁ κατεργαζόμενος τὸν μάρμαρον.

Maronenhändler;

it. un bruciatajo, caldarrostáro;

frl. un che vend maròns rustiz, (chastinis rustidis);

frn. crieur de marrons rôtis, (de châtaignes roties);

engl. one who cries chesnuts in the street;

sl. kostanjar;

lat. castáneas nuces vendens, qui castaneas venales per vicos clamat;

gr. καστανοπώλης, ὁ. ὁ τὰ κάστανα (τὰ καστανáικα κάρια) ἀπεμπολῶν.

Marqueur, (Marquer), V. Markieren.

Marquis, (Markie), ein, (in Frankr. und Italien); — Marquise, (Marquisin), eine;

it. un marchese; — una marchese;

frl. un marchès; — una marchésa;

frn. un marquis; — une marquise;

engl. a marquis; — a marquess;

sl. markiz, markez; — markiza, markezinja;

lat. marchio, ónis; — marchionissa;

gr. μεθοριάρχης, ὁ. (μαρκέσιος, ὁ). — μεθοριάρχισσα, ἡ. (μαρκεσία, ἡ).

Marschall, V. Feldmarschall.

Marterer, V. Quäler.

Märtyrer, (Märterer); — Märtyrerin, (Märterin);

- it.* un mártire; — una mártire;
frl. un mártir; — una mártira;
frn. un martyr; — une martyre;
engl. a martyr; — female martyr;
sl. marternik, (mučenec, mučenik, kdor vero s svojim življenjem spričuje); — marternica;
lat. (sanctus) martyr; — (sancta) martyr;
gr. μάρτυρ, υπος, ό, ή.

Maschinist, 1. Maschinenmacher;

- it.* fabbricatore di macchine;
frl. fabricatòr di máchinis;
frn. faiseur de machines;
engl. engine-maker;
sl. mašinski mojster;
lat. machinarum artifex;
gr. μηχανοποιός, ό.

2. Maschinenführer, Locomotivführer;

- it.* il macchinista, conduttore della locomotiva;
frl. machinist, condutòr della máquina a vapòr;
frn. machiniste, conducteur de la machine à vapeur;
engl. engine-driver;
sl. mašinst parovoza;
lat. machinae locomotivae ductor;
gr. ό επί τη μηχανή (του άρματος άτμώδου).

3. Maschinenmeister, V. Decorateur.**Maskenhändler;**

- it.* venditore di maschere;
frl. un che vend mascheris, (máscaris), venditòr di mascheris;
frn. vendeur de masques;
engl. mask-seller, dealer in mask;
sl. kdor šeme (maške) prodaja;
lat. larvarum venditor;
gr. προσωποπώλης, ό. ό τὰ μορμολύκεια πωλών.

Maskenmacher, (Larvenmacher);

- it.* il mascherajo, colui che fa maschere;
frl. il fabricatòr di mascheris;
frn. le faiseur de masques;
engl. mask-maker;
sl. kdor šeme dela;
lat. larvarum opifex, qui larvas conficit, qui fictas facies fabricatur;
gr. μορμολυκοποιός, ό.

Mastenmacher, (Mastmacher);

- it.* l'alborante, maestro fabbricante d'alberi di nave;
frl. un che fas i álbers dei bastimènz;
frn. le mâteur;
engl. a mast-maker;
sl. jaderničar, kdor jadernike dela;
lat. qui malos navium conficit;
gr. ίστοποιός, ό.

Materialist, (Gewürzhändler), V. Droguist.**Mathematiker, ein, 1. (überh.);**

- it.* un matematico;
frl. un matemátic;
frn. un mathématicien;
engl. a mathematician;
sl. matematikar;
lat. mathematicus, mathéseos peritus;
gr. μαθηματικός, ό.

2. V. Professor der Mathematik.**Matratzenmacher;**

- it.* il materassajo;
frl. il stramazàr;
frn. le matelassier;
engl. a mattress-maker;
sl. žimnicar;
lat. culcitrarius;
gr. στρωματοποιός, ό.

Matrone, eine;

- it.* una matrona;
frl. una matrona;
frn. une matrone, (femme de distinction);

- engl.* a matron;
sl. imenitna (postarna) gospa;
lat. matrona, ae, f.;
gr. οικόδεσποινα, ή. γυνή λαμπρά, ή.

Matrose, ein;

- it.* un matelotto, marinajo, uomo che fa il servizio della nave;
frl. un marinàr;
frn. un matelot;
engl. a sailor;
sl. mornar;
lat. operarius nauticus, (nautica opera);
gr. εργάτης ναυτικός, ό.

Mattenflechter;

- it.* lo stuojájo, colui che fa le stuoje ossia i tessuti di giunchi o di cane palustri per varii usi;

- frl.* un che fas stuéris;
frn. le nattier, faiseur de nattes;
engl. a mat-maker;
sl. štorjar, (rogožinar);
lat. storearum textor, stóreas confi-
 ciens, tegetarius;
gr. ψιαθοπλόκος, δ. ψιαθοποιός, δ.

Mattenhändler;

- it.* venditore di stuoje;
frl. un che vend stuéris;
frn. vendeur de nattes;
engl. mat-seller;
sl. kdor štorje prodaja;
lat. stóreas vendens;
gr. ψιαθοπώλης, δ.

**Maulaffe, ein, 1. V. Gaffer. — 2. V. Ein-
faltspinsel.****Maulchrist, (Namenchrist, Heuchelchrist),
V. Scheinchrist.****Mauleseltreiber;**

- it.* il mulattiere;
frl. il mulatir, un che guida i muli,
 che mena i mulèz;
frn. le muletier;
engl. a muletteer, mule-driver;
sl. mezgar;
lat. mulio;
gr. ὄρεοκόμος, δ. ὄρεοζεύκτης, δ. ἡμι-
 νηγός, δ.

**Maulfreund, (Heuchelfreund, Schalks-
freund, Zungenfreund), V. Schein-
freund.****Maulheld, V. Prablhans.****Maulwurfsfänger;**

- it.* cacciator di talpe;
frl. un che pía farces;
frn. preneur (attrapeur) de taupes;
engl. mole-catcher;
sl. kertar;
lat. talpas capiens;
gr. σκαλοποθήρας, δ.

Maurer, ein;

- it.* un muratore;
frl. un muradòr;
frn. un maçon;
engl. a mason;
sl. zidar;
lat. faber murarius;
gr. τοιχοδόμος, δ. τοιχοποιός, δ.

Maurer, die, pl., V. Bauleute.**Maurergesell, (Maurergehilfe);**

- it.* lavorante di muratore;
frl. lavorant di muradòr;
frn. compagnon maçon;
engl. journeyman-mason;
sl. zidarski delavec;
lat. operarius murarius;
gr. ὁ τοῦ τοιχοποιοῦ συνεργός.

Maurermeister;

- it.* capomaestro muratore;
frl. capomaestri muradòr;
frn. le maître-maçon;
engl. a master-mason;
sl. mojster zidar, (stavbar);
lat. faber murarius primarius;
gr. τοιχοδόμων πρῶτος, δ.

Mäusefallenhändler;

- it.* venditore di trappole;
frl. un che vend tramàis, (trápulis);
frn. vendeur de ratières, (souriciè-
 res);

- engl.* mouse-trape-dealer;
sl. kdor prodaja mišnice (mišolovke,
 progle, padalice na miši);

- lat.* muscipulas vendens;

- gr.* μυαγοπωλής, δ.

Mäusefallenmacher;

- it.* colui che fa trappole da prender
 sorci, (toppi);

- frl.* un che fas trápulis, trama's par
 pía suris;

- frn.* faiseur de souricières, qui fait des
 ratières;

- engl.* mouse-tape-maker;

- sl.* mišničar, proglar, kdor dela mi-
 šnice, padalice na miši;

- lat.* muscipularum opifex, qui musci-
 pulas conficit;

- gr.* μυαγοποιός, δ.

Mauthbeamter, ein, V. Zollbeamter.**Mauthner, 1. V. Brückenmautheinne-
mer. — 2. V. Strassenmautheinne-
nehmer.****Mauthschreiber, ein, V. Zollsreiber.****Mechaniker, ein, 1. (überh.);**

- it.* un meccanico, chi sa le leggi
 della meccanica;

- frl.* un mecánic, un che sa la meca-
 nica;

- frn.* un mécanicien;

- engl.* a mechanician;

- sl.* mehanikar;

lat. mechanicus qui leges mechanicae artis scit;

gr. μηχανικός, ὁ τῆς μηχανικῆς (sc. τέχνης) ἔμπειρος, ὁ.

2. V. Professor der Mechanik.

Medailleur, V. Münzkenner, Numismatiker.

Mediateur, V. Vermittler.

Medicus, V. Arzt.

Medizinrath;

it. consigliere medicinale, membro del collegio medico;

frl. conseilr medicinàl, membri del collegio médic;

frn. conseiller médicinal, membre du collège des médecins;

engl. medicinal counsellor;

sl. zdravstveni svetovavec;

lat. consiliarius medicinalis, membrum collegii sanitatis;

gr. ὁ σύμβουλος ὁ ἱατρικός, ὁ τοῦ συμβουλίου τοῦ ἱατρικοῦ μετέχων.

Mediziner, (Mediciner), V. Student der Medizin.

Meeraalfänger, V. Seeaalfischfänger.

Meerkrebsenfänger, V. Seekrebsensfänger.

Meerräuber, Meerschäumer, V. Seeräuber.

Mehlhändler;

it. venditore di farina, un farinajuolo;

frl. venditor di farina;

frn. marchand de farine, un farinier;

engl. meal-man;

sl. mokař;

lat. farinae venditor;

gr. ἀλιτροπώλης, ὁ.

Mehlhändlerin, (Mehlkrämerin, Mehlverkäuferin);

it. venditrice di farina, la farinajuola;

frl. botegara di farina, una che vend farina;

frn. marchande (vendeuse) de farine, la farinière;

engl. a meal-woman;

sl. mokařica;

lat. farinae venditrix;

gr. ἀλιτροπώλης, ἰθός, ἡ.

Mehlsieber;

it. colui che staccia la farina;

frl. un che tamésa la farina;

frn. celui qui passe au sas (qui sasse) la farine;

engl. a meal-sifter, (one who bolts meal from the bran);

sl. sejavec moka;

lat. pollintor, qui cribro cernit farinam;

gr. ὁ τὸ ἀλιτρον διασφών.

Mehlsieberin;

it. colei che staccia la farina;

frl. una che tamésa la farina;

frn. celle qui sasse la farine;

engl. a female meal-sifter, woman who separates by a sieve meal from the bran;

sl. sejavka moka;

lat. quae cribro cernit farinam;

gr. ἡ τὸ ἀλιτρον διασφύουσα.

Meier, V. Hofmeier.

Meierin, V. Hofmeierin.

Meineidige, (Falschschwölerin), eine;

it. donna spergiura;

frl. femina che ja zuràt fals;

frn. femme parjure;

engl. female perjurer, forswearer;

sl. krivopriježnica,

lat. mulier perjura;

gr. ἐπίορκος, ἡ. ψεύδορκος, ἡ.

Meineidiger, (Falschschwörer), ein;

it. uomo spergiuo;

frl. om sperzür, un che ja zuràt fals;

frn. homme parjure;

engl. a perjurer, forswearer;

sl. krivopriježnik;

lat. homo perjurus;

gr. ἐπίορκος, ὁ. ψεύδορκος, ὁ.

Meistbietende, V. Bestbieter, der.

Melder, V. Ankündiger.

Melderin, V. Ankündigerin.

Melker, 1. V. Kuhmelker. — 2. V. Ziegenmelker.

Melkerin, 1. V. Kuhmelkerin. — 2. V. Ziegenmelkerin.

Melonenhändler, 1. V. Zuckermelonenhändler. — 2. V. Wassermelonenhändler.

Mendicant, ein, 1. V. Bettelmönch. — 2. V. Bettler.

Mensch, der; — pl. die Menschen;

it. l'uomo; — pl. gli uomini;

frl. l' om; — *pl.* i úmin;
frn. l'homme; — *pl.* les hommes;
engl. man; — *pl.* men;
sl. človek; — *pl.* ljudje, ljudi;
lat. homo; — homines;
gr. ἄνθρωπος, ὁ. — *pl.* ἄνθρωποι, οἱ.

Mensch, das, V. Dienstmagd.

Menschenfeind, ein, V. Misanthrop.

Menschenfresser, ein, V. Anthropophag.

Menschenfreund, ein, V. Philanthrop.

Menschenhändler, V. Sklavenhändler.

Menschenkenner, ein, V. Anthropognost.

Menschenmörder, (Todtschläger), V. Mörder, ein.

Menschenquäler, (Leuteschinder, Bedrücker), V. Erpresser.

Messdiener, V. Ministrant.

Messer, der, 1. (überh.);

it. il misuratore;

frl. il misurador;

frn. le mesureur;

engl. a measurer;

sl. merec;

lat. mensor;

gr. μετρητής, ὁ.

2. (in den Bergwerken), V. Markscheider. — 3. (Erdmesser), ¹) V. Geometer, ²) V. Feldmesser. — 3. V. Fassmesser, (Fassvisirer). — 4. V. Holzmesser, (Holzleger). — 5. V. Kohlenmesser. — 6. V. Kornmesser. — 7. (Körpermesser), V. Stereometer. — 8. V. Salzmesser. — 9. (Stückmesser), V. Stückvisirer. — 10. V. Tiefenmesser. — 11. V. Tuchmesser, (Ellenstempler). — 12. (Weinmesser), V. Weinvisirer.

Messerhändler, (Klingenhändler);

it. mercante di coltelli, d' arme taglienti;

frl. un che vend curtis, lamis di tai;

frn. marchand coutelier, qui vend des couteaux, de lames d' épées;

engl. knife-seller, dealer in knives;

sl. nožar ki kupčuje z nožmi, britvami;

lat. mercator cultrarius, qui cultros, nováculas, láminas ensium etc. vendit;

gr. μαχαιροπώλης, ὁ. ξιφοπώλης, ὁ.

Messerheftmacher, (Messerbeschaler), V. Heftmacher.

Messerschmied. (Klingenschmied);

it. coltellinajo, coltellajo, fabbricatore di arme taglienti;

frl. il curtelâr;

frn. le coutelier;

engl. a cutler;

sl. nožar ki nože, britve dela;

lat. faber cultrarius, (gladiatorius, machaeropoëus);

gr. μαχαιροποιός, ὁ. ξιφοποιός, ὁ.

Messfremder, ein;

it. mercante forestiere venuto alla fiera;

frl. merchadant forêt vegnùt a la fiera;

frn. marchand-forain venu à la foire;

engl. a market-merchant;

sl. tuji sejmar;

lat. mercator alienigena ad nundinas profectus;

gr. ξένος ὁ παραγινόμενος εἰς τὴν πανήγυριν.

Messgewandmacher, V. Fahnenmacher.

Messingschmied, (Messingarbeiter, Messingschläger), V. Gelbgießer.

Messingdrahtzieher;

it. trafilatore di fil d' ottone;

frl. un che fas fil d' otòn, (di letòn);

frn. tireur de fil de laiton;

engl. brass-wire-drawer;

sl. kdor dela medni drat;

lat. orichalci in fila ductor;

gr. ἐλασματοποιός ὁ ἀπ' ὀρειχάλκου. ὁ-ρειχάλκωνηματοποιός, ὁ.

Messkünstler, V. Geometer.

Messner, V. Kirchendiener.

Messpriester;

it. prete (sacerdote) che dice messa;

frl. predi (sacerdòt) che dis messa;

frn. prêtre qui dit la messe;

engl. priest who reads mass;

sl. mašnik;

lat. sacerdos missam celebrans;

gr. ἱερεὺς ὁ μίσσαν λέγων, (neugr. τὴν λειτουργίαν λέγων).

Metallgießer, V. Giesser, 1.

Metallscheider, (Goldscheider; — Silberscheider);

it. affinatore di metalli, (affinatore

d'oro; — affinatore d'argento);

frl. rafinadòr di metài, (rafinadòr di àur; — rafinadòr di arint);

frn. affineur de métaux, (affineur d'or; — affineur d'argent);

engl. gold-refiner; — silver-refiner;

sl. krovjvec (topivec) zlata; — ločivec srebra;

lat. auricoctor; — excoctor argenti;

gr. τεχνίτης ὁ διακρίνων τοὺς λίθους. τεχνίτης ὁ χυμικός. (χρυσοχόος, ὁ. — ἀργυροχόος, ὁ).

Metallurg(ist), (Erzkundiger), V. Bergwerkskundiger.

Metaphrast, (wörtlicher Uebersetzer), ein;

it. metafraste, (traduttore letterale);

frl. metafràst, (tradutòr leteràl);

frn. un métaphraste;

engl. a metaphrast, (a literal translator);

sl. prestavljavec po besedah;

lat. metraphrastes;

gr. μεταφραστής, ὁ.

Metaphysiker;

it. metafisico;

frl. un metafisic, (un che sà la dotrina de lis chiopsis soranaturàls);

frn. un métaphysicien;

engl. a metaphysician;

sl. metafizikar;

lat. metaphysicus;

gr. μεταφυσικός, ὁ.

Meteorolog, (Wetterbeobachter, Wittungsbeobachter);

it. meteorista, meteorológico;

frl. meteorist, osservatòr meteorológico;

frn. observateur météorologique;

engl. a meteorologist;

sl. meteorolog, opazovavec vremena in zračnih prikazkov;

lat. observator meteorologicus, (rerum quae circa astra in auris fiunt);

gr. μετεωρολόγος, ὁ.

Metropolit, (Erzbischof);

it. il metropolita;

frl. il metropolit, l'arcivèscul;

frn. le métropolitain, l'archevêque;

engl. the metropolitan, the archbishop;

sl. metropolit, nadškof;

lat. metropolita, archiepiscopus, (episcopus metropolitānus);

gr. μητροπολίτης, ὁ. ἀρχιεπίσκοπος, ὁ.

Metzger, (Ochsenschlächter, Viehschlächter);

it. il macellajo, (l'ammazzabovi, lo scannabuoi);

frl. bechiar che schiana i manz, il schiana-manz;

frn. boucher qui tue les boeufs;

engl. ox-slaughter, (butcher);

sl. volovski klavec, (mesar);

lat. macellarius, boum mactator, boves mactans, boum interfector;

gr. βουφόνος, ὁ. βουσφαγεύς, ὁ. βοορρῆστης, ὁ.

Metzgerknecht;

it. famiglio del macellajo;

frl. famei del schiana-manz, (del bechiär);

frn. le garçon de boucher;

engl. slaughter's man;

sl. hlapec volovskiga klavca;

lat. famulus macellarii;

gr. ὁ τοῦ βουφόνου δούλος.

Meubelvermiether, 1. V. Möbelvermiether. — 2. V. Tapezierer.

Meuchelmörder, ein;

it. un sicario;

frl. un sicari;

frn. un assassin, sicaire;

engl. an assassin, a hackster, stabber, cut-throat;

sl. zavratinik, zavratin morivec;

lat. sicarius;

gr. δολοφόνος, ὁ. μαιφόνος, ὁ.

Meutmacher, (Meuterer, Anführer, Rebell), V. Aufwiegler, Insurgent.

Mexikaner, ein;

it. un Messicano;

frl. un Messicàn;

frn. un de Mexique;

engl. one of Mexico;

sl. Mehikanec;

lat. Mexicanus;

gr. ὁ ἐκ Μεξίκου.

Miether, (Hauseinwohner), V. Hausgenoss.

Mietherin, (Hauseinwohnerin), V. Hausgenossin.

Miethfrau, V. Vermietherin.

Miethherr, V. Vermiether.

Miethleute, (Hauseinwohner); die, pl.,
V. Hausgenossen, die, pl.

Miethkutscher, V. Lohnkutscher.

Miethling, ein;

it. un mercenario;

frl. un mercenari;

frn. un mercenaire;

engl. a mercenary;

sl. najemnik;

lat. mercenarius;

gr. μισθωτός, δ.

Milchbruder;

it. fratello collattaneo;

frl. fradi di lat;

frn. frère de lait;

engl. milk-brother;

sl. brat po mleku, mlečni brat;

lat. frater collactaneus;

gr. ὁμογάλακτος, δ. συγγάλακτος, δ. ὁ-
μόθηλος, δ.

Milchmann, (Milcher, Milchverkäufer);

it. il lattajo, venditore di latte;

frl. un che puarta vendi lat;

frn. vendeur de lait;

engl. milk-man;

sl. mlekar;

lat. qui lac vendit;

gr. γαλακτοπώλης, δ.

Milchschwester;

it. sorella collattanea;

frl. sur di lat;

frn. soeur de lait;

engl. milk-sister;

sl. sestra po mleku, mlečna sestra;

lat. soror collactanea;

gr. ὁμογάλακτος, ἡ. συγγάλακτος, ἡ. ὁ-
μόθηλος, ἡ.

Milchtrinker, ein;

it. bevitore di latte;

frl. un bevi-lat, bevitor di lat;

frn. buveur de lait;

engl. a milk drinker;

sl. mlekopivec;

lat. lactis potor, qui lac bibit;

gr. γαλακτοπότης, δ.

Milchweib, (Milchfrau, Milchmädchen,
Milchbäuerin, Milchträgerin, Milch-
verkäuferin);

it. la lattaja, la donna del latte,

donna che vende latte, venditrice
di latte;

frl. la latára, la femina del lat, che
puarta vendi lat;

frn. la laitière, femme qui vend du lait;

engl. milk-woman, milk-maid;

sl. mlekarica;

lat. lac vendens foemina;

gr. γαλακτοπώλης, ἡ. γυνή ἡ, γαλακτο-
φóρος.

Militär, das, (die Soldaten, pl.);

it. il militare, i militi, i soldati;

frl. il militár, i soldaz;

frn. le militaire, les soldats;

engl. the military, the soldiers;

sl. vojaštvo, vojaki, soldati, vojaški
ljudi;

lat. milites, pl.;

gr. τὸ στρατιωτικόν. οἱ στρατιῶται.

Militär, ein, (Militärindividuum), V. Sol-
dat, ein.

Militärarzt, V. Feldarzt.

Militärflüchtling, (Werbeflüchtige), der,
V. Conscriptionsflüchtling

Militärpflichtiger, V. Conscriptionspflich-
tiger.

Militär-Verpflegs-Magazinier, V. Pro-
viantcommissär.

Mimiker, ein, 1. V. Pantomim(ist), (Ge-
berdenspieler). — 2. V. Possen-
spieler.

Minengräber, V. Schanzgräber.

Mineralog, (Mineralkenner, Bergkundi-
ger), V. Bergwerkskundiger.

Miniaturmaler, (Maler im Kleinen);

it. pittore in miniatura, miniatore;

frl. pitòr in miniatura;

frn. peintre en miniature, miniaturiste,
miniatureur;

engl. miniatur-painter;

sl. miniaturni malar, drobnomalar;

lat. mollioribus peniculi punctulis pin-
gens;

gr. μιτογράφος, δ. μικρογράφος, δ.

Minirer, ein, 1. V. Bergknappe. — 2. (Mi-
nengräber), V. Schanzgräber.

Minister des Innern, V. Staatsminister.

Minister des Aeussern, (der äussern An-
gelegenheiten);

it. ministro degli affari esteri;

frl. ministri de l'éstero;

- frn.* ministre des affaires étrangères;
engl. minister of the foreign concerns;
sl. minister zunanjih zadev;
lat. minister negotiorum exteriorum;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς περὶ τῶν τῆς πόλεως ἐξωτερῶν, (sc. πραγμάτων).

Minister des Cultus und Unterrichtes;

- it.* ministro del culto e d'istruzione;
frl. ministri del cult e dell'istruzione;
frn. ministre du culte et de l'instruction;
engl. minister of the worship and instruction;
sl. minister za bogočastje in šolstvo, minister verskih in šolskih zadev;
lat. minister cultus et instructionis;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς ἐπὶ τῶν ἱερῶν καὶ τῆς παιδείας. V. Finanzminister. — V. Handelsminister. — V. Justizminister. — V. Kriegsminister. — V. Marineminister.

Ministerialrath;

- it.* consigliere ministeriale;
frl. conseil ministeriäl;
frn. conseiller ministériel, (de ministère);
engl. ministerial counsellor;
sl. ministerialni svetovavec;
lat. consiliarius ministerialis;
gr. ὁ τοῦ συνεδρίου τοῦ βασιλικοῦ βουλευτῆς.

Ministerialsecretär;

- it.* segretario (secretario) ministeriale;
frl. secretári ministerial;
frn. secrétaire de ministère;
engl. ministerial secretary;
sl. ministerialni tajnik;
lat. ministerii a secretis, secretarius ministerialis;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπαρρόητων τοῦ συνεδρίου βασιλικοῦ.

Ministrant, (Messdiener, Altarknabe);

- it.* il ministrante, chi serve la messa;
frl. il ministrant, un che serviss messa;
frn. le ministrant qui sert à la messe, qui donne à la messe les bu-

rettes de l'eau et du vin, le bu-rettier;

engl. the ministrant (the answerer) at mass, one who gives at the celebration of the mass the cruets of wine and water;

sl. ministrant, mašni streže, strežnik pri maši;

lat. administer missae, missae acolythus, qui sacerdoti missam celebranti ampullas seu urcéolum vinarium et aquarium porrigit;

gr. ὁ περὶ τὴν λειτουργίαν (od. μίσσαν) ἀκόλουθος.

Minnedichter, (Minnesänger, Liebesdichter);

it. poeta erotico;

frl. poët erótíc, scritòr di chianzonettis amorosis;

frn. poète erotique, poète qui fait des chansons amoureuses, chante de vers galans;

engl. an erotic poet;

sl. pesmenik (pevec) od ljubezni;

lat. poeta eróticus, scriptor (cantor) carminum amatoriorum;

gr. ποιητὴς ὁ ἐρωτικός. μελωδὸς ἐρωτικός, ὁ. ἐρωτογράφος, ὁ.

Minorit, ein;

it. un Minorita;

frl. un Minorit;

frn. un Minorite;

engl. a Minorit (a sort of monk);

sl. Minorit;

lat. Minorita;

gr. μοναχὸς ὁ τῶν Ἑλαττόνων.

Misanthrop, (Menschenfeind, Menschenhasser);

it. un misántropo;

frl. un misántropo;

frn. un misanthrope;

engl. a misanthrope, man-hater;

sl. odljudnik, sovražnik ljudi;

lat. misanthropus, osor hominum;

gr. μισάνθρωπος, ὁ.

Misogam, V. Hagestolze.

Missionär, (Heidenbekehrer);

it. un Missionario;

frl. un Missionari, (sacerdòt spedit par lis missionis a convertì i pagàns, i infedèi);

frn. un Missionaire;
engl. a Missionary;
sl. Misijonar;
lat. Missionarius;
gr. ἐθνοδιδασκαλος, ó.

Missethäter, V. Verbrecher.

Missethäterin, V. Verbrecherin.

Mitarbeiter, ein, 1. V. Helfer. — 2. V.
 Collaborator.

Mitbeamter, ein, V. Amtsbruder.

Mitbewerber (am ein Amt);
it. un competitor, concorrente;
frl. un competitor, un concorrent;
frn. un compétiteur, concurrent;
engl. a competitor;
sl. soprosivec (za kako službo);
lat. competitor;
gr. ó παραγγέλλων καὶ αὐτὸς τὴν ἀρχήν. συμπαράγγέλλων, ó.

Mitbewerber, die, pl.;
it. i competitori, concorrenti;
frl. i competitor, i concorrent;
frn. les compétiteur, les concurrents;
engl. the competitors;
sl. soprosivci (za kako službo);
lat. competitor;
gr. συμπαράγγελλοντες, οἱ.

Mitbewerberin (um ein Amt), eine;
it. una competitorice;
frl. una concorrent;
frn. une competitorice;
engl. she-competitor;
sl. soprosivka (za kako službo);
lat. competitorix, icis;
gr. συμπαράγγελλουσα, ἡ. ἢ τὴν αὐτὴν τινι ἀρχὴν μνηστευομένη.

Mitbürge, der;
it. commallevadore, confidejussore;
frl. un con-garant, un che ja-fat pezeria cu t' un altri;
frn. qui est caution avec un autre;
engl. joint-security, joint-bail;
sl. soporok;
lat. confidejussor, consponsor;
gr. ó συμπαρέχων τὴν πίστιν.

Mitbürger, ein;
it. un concittadino;
frl. un concitadin;
frn. un concitoyen;
engl. a fellow-citizen;
sl. someščan;

lat. concivis (quidam);

gr. συμπολίτης, ó.

Mitdieb, V. Diebsgesell.

Mitdiener, (Dienstgenoss);

it. conservo, compagno di servizio;
frl. compagno di servizi;
frn. compagnon de service, qui sert le même maître;
engl. a fellow-servant;
sl. sosluzabnik;
lat. conservus;
gr. ὁμόδουλος, ó. σύνδουλος, ó.

Miteigenthümer, (Mitbesitzer);

it. comproprietario;
frl. comproprietari;
frn. compropriétaire;
engl. joint-proprietor;
sl. solastnik;
lat. compropriarius;
gr. συγκοκτημένος, ó. συνέχων, ó.

Miterbe, der; — Miterbin, die;

it. il coerede; — la coerede;
frl. il coerèd; — la coerèd;
frn. le cohéritier; — la cohéritière;
engl. a coheir, fellow-heir, joint-heir;
 — coheiress;
sl. sodednik; — sodednica;
lat. cohaeres, édis, (quidam); — cohaeres (quaedam);
gr. συγκληρονόμος, ó, ἡ. ὁμόκληρος, ó, ἡ.

Mitgast, V. Tischgenoss.

Mitgenoss;

it. consocio;
frl. consóci, compagn;
frn. consort, associé, compagnon;
engl. associate, copartner;
sl. deležnik;
lat. consors, socius;
gr. κοινωνός, ó.

Mitglied des Abgeordnetenhauses;

it. membro della camera de' deputati;
frl. membri de la chiamera dei deputaz;
frn. membre de la chambre des communes, (de la chambre basse);
engl. member of the house of commons;
sl. ud zbornice poslancov, ud dolnje zbornice;

lat. deputatus consilii imperii in domo inferiori, membrum consilii deputatorum imperii;

gr. μετέχων ὁ τοῦ συλλόγου τῶν ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων πέμψθέντων.

Mitglied der Ackerbaugesellschaft, (der Landwirtschaft-Gesellschaft);

it. membro della società agraria, (della società agronomica);

frl. membri de la società agraria, (de la società agronomica);

frn. membre de la société agronomique;

engl. member of the agricultural society;

sl. ud kmetijske družbe;

lat. membrum societatis agrariae, (societatis agronomicae);

gr. μετέχων ὁ τῆς γεωργικῆς εταιρείας.

Mitglied des Herrenhauses;

it. membro della camera de' Signori;

frl. membri de la chiamera dei Siors;

frn. membre de la chambre des Seigneurs, (de la chambre haute);

engl. member of the house of Lords;

sl. ud gosposke zbornice, ud gornje zbornice;

lat. membrum consilii imperii in domo superiori;

gr. μετέχων ὁ τοῦ συνεδρίου τῶν τοῦ Κράτους πρωτευόντων.

Mitglied der Kaufmannsbörse, (der Waarenbörse);

it. membro della borsa ov. della loggia de' mercanti;

frl. membri de la borsa (de la lozza) dei merchiadanz;

frn. membre de la bourse où s'assemblent les négocians;

engl. member of the exchange-hall where the merchants meet to negotiate their affairs;

sl. ud (borse) dvora kupčevanov;

lat. membrum curiae mercatoriae ubi mercatores propter commercium conveniunt;

gr. μετέχων ὁ τοῦ χρηματιστηρίου τῶν ἐμπορῶν.

Mitglied der Schützengesellschaft;

it. membro della società del tiro, (de' bersaglieri);

frl. membri de la società del tir;

frn. membre de la compagnie des chevaliers de l'arquebuse;

engl. member of the shooter's company;

sl. družnik strelske družbe;

lat. membrum societatis jaculatorum;

gr. μετέχων ὁ τῆς ἐταιρείας τῶν τοξευτῶν.

Mitglied der Studienhofcommission;

it. membro della commissione aulica degli studi;

frl. membri de la comission aulica dei studis;

frn. membre de la commission aulique des études;

engl. member of the aulic commission of the studies;

sl. ud c. k. dvorne komisije za šolstvo;

lat. membrum i. r. commissionis aulicae studiorum;

gr. μετέχων ὁ τῆς ἐπιτροπείας αὐλικῆς τῶν περὶ τὴν δημόσιον παιδευσιν.

Mitglied des Unterrichtsrathes;

it. membro del consiglio d'istruzione;

frl. membri del consei d'istruzion;

frn. membre du conseil d'instruction;

engl. member of the council of instruction;

sl. ud šolskiga zbora;

lat. membrum consilii instructionis;

gr. μετέχων ὁ τῆς βουλῆς περὶ τὴν παιδευσιν.

Mitherausgeber (eines Werkes), V. Col-laborator;

it. coeditore;

frl. coeditòr;

frn. co-éditeur;

engl. co-editor, (joint-editor, fellow-publisher) of a book;

sl. soizdatelj;

lat. conéditor (libri);

gr. ὁ κοινῇ ὁδ. ὁ ἑμοῦ ἐκδοὺς βιβλί-
ον τι.

Mitmensch, (Nebenmensch, Nächste),
der;

it. il prossimo;

frl. il prossin (prossim);

frn. le prochain;

engl. fellow-man, (fellow-being, fellow-creature);

sl. bližnji;

lat. proximus, i;

gr. ὁ πλησίον. (ἄλλος ἄνθρωπος, ὁ).

Mitregent;

it. (corregente), corregnante, (colui che governa insieme con un altro);

frl. co-regnànt;

frn. corrégent, qui régné ensemble;

engl. co-regent, fellow-ruler;

sl. sovladar;

lat. consors imperii, throni particeps;

gr. συμβασιλεύων, ὁ. σύνθρονος, ὁ.

Mitschuldige, (Mitverbrecher, Mitwisser), der;

it. il cómplice;

frl. il cómpliz;

frn. le complice;

engl. an accomplice;

sl. sokrivec, deležnik zločinstva;

lat. complex delicti, culpa socius, criminis particeps;

gr. συναίτιος, ὁ. ὁ τῆς αἰτίας μετέχων. συνειδῶς, ὁ.

Mitschuldner;

it. condebitore;

frl. condebitòr, debitòr insieme cu t' un altri;

frn. condebiteur, obligé avec un autre;

engl. fellow-debtor;

sl. sodolžnik;

lat. una debitor, simul debitor, socius debiti;

gr. συνοφειλέτης, ὁ. ὁ ὁμοῦ τινι ὀφειλῶν χρήματα.

Mitschüler, (Schulgefährte), ein;

it. condiscépolo, conscolaro, compagno di scuola;

frl. condiscépul, compàgn di scuola, conscuélàr;

frn. compagnon d'école;

engl. a condisciple, school fellow;

sl. součenec;

lat. discipulus;

gr. συμμαθητής, ὁ. (συσχολαστής, ὁ).

Mitschülerin, (Schulgefährtin), eine;

it. condiscépola, conscolara, compa-

gna di scuola;

frl. compagna di scuola, conscuélàra;

frn. compagne d'école;

engl. fellow school-girl;

sl. součenka;

lat. discipula;

gr. συμμαθήτρια, ἡ.

Mitspieler, 1. (in einem Concerte), V. Concertspieler. — 2. V. Spielgenoss.

Mitverbrecher, (Mitwisser), V. Mitschuldige, der.

Mitverschworener, (Verschworener), ein;

it. un congiurato;

frl. un conzuràt;

frn. un conjuré;

engl. a plot-sweaver;

sl. sopuntar;

lat. conjuratus;

gr. συνωμότης, ὁ.

Mitvormund (von Waisen);

it. concuratore, contutore;

frl. concurator, contutòr;

frn. concureteur, contuteur;

engl. co-guardian, joint-guardian;

sl. sovarh;

lat. concurator, contutor;

gr. συνορφανιστής, ὁ. συνεπίτροπος, ὁ.

Mitvormünderin;

it. concuratrice, contutrice;

frl. concuratrice, contutrice, (contutura);

frn. contutrice;

engl. female co-guardian;

sl. sovarhinja;

lat. concuratrix, quae est tutrix simul cum alio (bonorum pupilli);

gr. συνεπίτροπος, ἡ.

Mitwerber, 1. V. Mitbewerber (um ein Amt). — 2. V. Nebenbuhler.

Mitwerberin, 1. V. Mitbewerberin (um ein Amt). — 2. V. Nebenbuhlerin.

Möbelvermiether;

it. affittatore di móbili di casa, chi dà a nolo móbili (arrédi, supelétili) di casa;

frl. un che dà a nauli móbî di chiasa;

frn. loueur de meubles;

engl. hirer of pieces of furniture, one who lets out household goods;

sl. kdor daje v najem pohišno o-pravo;

- lat.* locator supplectilium;
gr. ὁ τὰ ἐπιπλα ἀπομισθών.
- Modehändler**, (Modist, Putzwaarenhändler);
it. mercante di generi di moda, (un modista);
frl. negoziànt di géners di moda, (un modist);
frn. marchand de modes;
engl. a man milliner;
sl. kupčevavec z modnim blagam, prodajavec modniga blaga (robe za lišp);
lat. mercator novarum rerum;
gr. καινοπώλης, ὁ.
- Modehändlerin**, (Putzwaarenhändlerin);
it. colei che tràffica con géneri di moda;
frl. una che tràfica cun géners di moda;
frn. marchande de modes;
engl. a woman-milliner;
sl. kupčevavka z modnim blagam, prodajavka modne robe (za lepotijo);
lat. mercatrix novarum rerum;
gr. καινόπωλις, ἡ.
- Modedichter**, 1. V. Belletrist. — 2. V. Romandichter.
- Modelschneider**, (Modelmacher);
it. un modellatore, colui che fa modelli in piccolo di opera che si vuol fare in grande;
frl. un- che fas modèi;
frn. tailleur de modèles;
engl. model-cutter;
sl. kaluporez;
lat. proplastes, exemplaria futuri operis conciens;
gr. προπλαστής, ὁ. ὁ τὰ πρότυπα κατασκευάζων.
- Modeneser**, ein;
it. un Modenese;
frl. un Modenès;
frn. un Modénais;
engl. a man or boy of Modena;
sl. Modenec;
lat. Mutinensis;
gr. Μοτινήος, ὁ. ὁ ἐκ Μοτινῆος.
- Modeschneider**;
it. sarto alla moda;

- frl.* sartòr di moda;
frn. tailleur à la mode du jour;
engl. fashionable tailor;
sl. krojač po novi šegi;
lat. sartor ad novum vestium modum;
gr. ἱματουργὸς ὁ κατὰ τὸν νῦν τρόπον.
- Modistin**, eine, 1. V. Modehändlerin. — 2. V. Haubenmacherin. — 3. V. Hutstaffirerin.
- Mohr**, (Aethiopier, Neger, Schwarzer), ein;
it. un Moro, un Negro;
frl. un Moro;
frn. un More, Nègre;
engl. a Moor, a Negro, an Ethiopian;
sl. Zamorec, Černeck;
lat. Aethiops;
gr. Αἰθίοψ, ὁσος, ὁ. (μέλας ἄνθρωπος, ὁ).
- Möhrenverkäufer**, (der gelbe Rüben verkauft);
it. venditore di carôte (da mangiare);
frl. un che vend carótis (carótulis) par mangià;
frn. vendeur de carottes (à manger);
engl. carrot-seller;
sl. korenjar;
lat. qui pastinacas radice lutea vendit;
gr. κερωτοπώλης, ὁ.
- Mohrin**, (Negerin, Aethiopierin), eine;
it. una Mora, una Negra;
frl. una Mora;
frn. une Moresse, Nègresse, Ethiopienne;
engl. a Negro-woman, Ethiopian woman;
sl. Zamorka;
lat. Aethiopissa;
gr. Αἰθιοπίς, ἰδος, ἡ.
- Moldauer**, ein;
it. un Moldavo;
frl. un Moldàv;
frn. un Moldave;
engl. one of Moldavia;
sl. Moldavec;
lat. Moldavus;
gr. ὁ ἐκ Μολδαουῖας.
- Molkentrinker**, ein;
it. bevitore di siero (di latte);

- frl.* bevitòr di sir;
frn. buveur de petit lait;
engl. a whey-drinker;
sl. siratkopivec;
lat. qui serum lactis bibit;
gr. ὀρρόποτης, ὁ (sc τοῦ γάλακτος).

Monarch, (V. Kaiser. V. König), der;

- it.* il monarca, il sovrano;
frl. il monàrc, il sovràn;
frn. le monarque, le souverain;
engl. the monarch, the sovereign;
sl. samovladar, samovlastnik;
lat. monarcha, supremus princeps;
gr. μονάρχης, ὁ.

Monarchin, (V. Kaiserin. V. Königin), die;

- it.* la sovrana;
frl. la sovrana;
frn. la souveraine;
engl. the sovereign princess;
sl. samovladarica, samovlastnica;
lat. suprema princeps;
gr. ἄνασσα, ἡς, ἡ.

Mönch, ein;

- it.* un frate, monaco, religioso;
frl. un frari;
frn. un moine, religieux, un profès;
engl. a monk, cloisterer, who has made his vows;
sl. mnih;
lat. monachus;
gr. μοναχός, ὁ.

Mondsüchtiger, der, V. Nachtwandler.

Mondsüchtige, die, V. Nachtwandlerin.

Monopolist, (Alleinhändler);

- it.* un monopolista;
frl. un monopolist;
frn. un monopoleur;
engl. a monopolist;
sl. monopolist, samoprodajavec, samoteržec;
lat. monopola, (qui solus aliquid vendit);
gr. μονοπώλης, ὁ.

Monturinspector;

- it.* ispettore delle uniforme de'soldati;
frl. inspetòr de lis uniformis dei sol daz;
frn. inspecteur des uniformes des soldats;

engl. inspector of soldier's dress, a regimentals-inspector;

sl. monturni nadglednik, (ogleda vojaške obleke);

lat. inspector vestium militarium;

gr. ὁ τῶν ἐσθημάτων στρατιωτικῶν ἐπόπτης.

Moralist, V. Professor der Moral.

Mordbrenner, ein, V. Brandstifter.

Mordbrennerin, eine, V. Brandstifterin.

Mörder, 1. (überh.), Todtschläger, Menschenmörder;

it. l'uccisore, un omicida;

frl. l'ucisòr, un omicida;

frn. le meurtrier, un homicide;

engl. a murderer, man-slayer;

sl. vbijavec, morivec;

lat. infector, interemtor, homicida;

gr. φονεύς, ὁ. φονευτής, ὁ. ὁ κατακτείνων (τινα). ἀνθρωποκτόνος, ὁ.

2. V. Brudermörder. — V. Gattenmörder. — V. Kindermörder.

— V. Königsmörder. — V. Meuchelmörder. — V. Muttermörder.

— V. Schwestermörder. — V. Selbstmörder. — V. Vtermörder.

Mörderin, 1. (überh.), Todtschlägerin;

it. l'ucciditrice;

frl. l'ucisóra;

frn. la meurtrière;

engl. a murderess;

sl. vbijavka, morivka;

lat. interfectrix, interemtrix, mulier homicida;

gr. φονεύουσα, ἡ. φονεύτρια, ἡ. ἡ κατακτείνουσα (τινα).

2. V. Gattenmörderin, Mannesmörderin. — 2. V. Kindesmörderin.

Morgenländer, ein;

it. un Orientale, (Levantino);

frl. un Oriental, un Levantino;

frn. un Oriental, un Levantin;

engl. an Oriental, an inhabitant of the east;

sl. jutrodeželnik, jutrodeželec, jutrovec, prebivavec jutrove (od. vs-hodne dežele);

lat. unus ex incolis plagae Orientalis;

gr. ὁ ἐξ ἀνατολῶν. ὁ ἐν ἀνατολαῖς.

Mosaikarbeiter, (Musivarbeiter);

- it.* lavoratore di mosaico;
frl. lavorator di musaic;
frn. ouvrier de mosaïque, peintre à la mosaïque;
engl. a mosaic worker;
sl. malar iz zloženih kamenčikov;
lat. tessellator, qui opera tessellata conficit, structor musivarius, qui pavimenta mosaica conficit;
gr. ψηφοθέτης, ὁ ὁ τὰ ψηφολογητὰ ἔδαφη κατασκευάζων.

Moskoviter, ein;

- it.* un Moscovita;
frl. un Moscovit;
frn. un Moscovite;
engl. one of Moscow;
sl. Moskvičan;
lat. Moscovita, ae;
gr. ὁ ἐκ Μοσκούτας.

Mühlbesitzer, (Mühlherr);

- it.* proprietario (padrone) d'un mulino;
frl. proprietari (paròn) di un mulin;
frn. propriétaire (maître) d'un moulin;
engl. proprietor of a mill;
sl. lastnik mlina;
lat. dominus moletrinae;
gr. μωλοθρός, ὁ ὁ ἔχων μύλην.

Mühlenmeister, (Mühlenbauer);

- it.* costruttore di mulini;
frl. fabricant (costrutòr) di mulins;
frn. fabricant des moulins;
engl. mill-maker;
sl. mlinski mojster, kdor mline dela;
lat. molarum structor, qui moletrinas conficit;
gr. τεχνίτης ὁ κατασκευάζων τὰς μύλας.

Mühlknappe, (Mühlbursche, Müllerknecht);

- it.* famiglia del mugnaio;
frl. famèi del mulinàr;
frn. garçon meunier;
engl. miller's man, miller's boy;
sl. malnarski (mlinarski) hlapec;
lat. molitoris famulus;
gr. ὁ τοῦ μωλέως δοῦλος.

Müller, 1. (überh.), (Mahlmüller, Kornmüller);

- it.* il mugnaio, (mulinaro);
frl. il mulinàr;
frn. le meunier;

engl. a miller;*sl.* malnar, mlinar;*lat.* molitor, óris;*gr.* μωλέας, ὁ.

2. V. Bretmüller, Sägemüller. —

3. V. Dampf Müller. — V. Oel-

müller. — V. Papiermüller. —

V. Pulvermüller. — V. Rossmül-

ler. — V. Schiffmüller. — V.

Stampfmüller. — V. Walkmüller.

— V. Wassermüller. — V. Wind-

müller.

Münchner, ein;*it.* uno di Mónaco, (Monachino);*frl.* un di Mónaco;*frn.* un de Munich;*engl.* one of Munchen, (of Munich);*sl.* Mnihovec, Mnihovčan;*lat.* e Monáchio (quidam);*gr.* ὁ ἐκ Μοναχίου.**Mundbäcker, V. Hofbäcker.****Mündel, 1. V. Pupill, der. — 2. V. P-**
pille, die.**Mundkoch, V. Hofkoch.****Mundschenk, V. Grossmundschenk.****Municipalbeamter, ein;***it.* impiegato (scrivano) municipale;*frl.* un impiegat (scrivàn) del muni-

cipi;

frn. officier (greffier) municipal;*engl.* a municipal officer (-clerc);*sl.* mestni uradnik, (urednik, pi-
sar);*lat.* scriba municipalis;*gr.* γραμματεὺς ὁ κατὰ τὴν πόλιν.**Municipalrath, (Stadtgemeinderath);***it.* consigliere municipale;*frl.* conseil municipal;*frn.* conseiller municipal;*engl.* municipal counsellor;*sl.* mestni svetovavec;*lat.* consiliarius municipalis;*gr.* σύμβουλος ὁ κατὰ τὴν πόλιν.**Municipalsecretär;***it.* segretario municipale;*frl.* secretari del municipi;*frn.* secrétaire municipal;*engl.* municipal secretary;*sl.* mestni sekreter, (-tajnik);*lat.* secretarius municipalis;*gr.* ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων κατὰ τὴν πόλιν.

Münzarbeiter, V. Münzschläger.**Münzbeamter, ein;**

- it.* impiegato all' ufficio della zecca;
frl. impiegat all' ufizi de la zéca;
frn. employé à la cour des monnaies;
engl. an officer of the mint;
sl. kovnični uradnik;
lat. administer monetalis;
gr. ὁ τῆς νομισματοποιητικῆς ἐπιστάτης.
 ὁ ἐν τῷ ἀργυροκοπείῳ ἐπιστάτης.

Münzkenner. V. Numismatiker.**Münzer, 1. V. Münzbeamter. — 2. V. Münzschläger.****Münzfälscher, V. Falschmünzer.****Münzmeister, (Münzdirector);**

- it.* maestro monetiere, zecchiere, direttore della zecca;
frl. diretòr de la zéca;
frn. maître de monnaie, directeur (intendant) de la monnaie, (le monétaire);
engl. mint-master, director of the mint;
sl. kovnični (dnarokovni) mojster;
lat. fabricae monetariae praefectus, officinae monetariae praepositus;
gr. προστάτης τοῦ ἀργυροκοπείου, ὁ.

Münzprüfer, V. Münzwardein.**Münzschläger, ein;**

- it.* un battinzecca, monetatore;
frl. un batinzeca, un che bat monéda;
frn. un monnayeur, fabricant (ouvrier) de monnaie;
engl. minter, coiner;
sl. denarar, penezar, kdor dnarje ali peneze kuje;
lat. monetae cusp, faber monetarius;
gr. ἀργυροκόπος, ὁ.

Münzschreiber;

- it.* scrivano della zecca;
frl. scrivàn de la zeca;
frn. greffier à la cour des monnaies;
engl. clerck of the mint;
sl. kovnični pisar;
lat. scriba monetalis;
gr. γραμματεὺς ὁ τοῦ ἀργυροκοπείου.

Münzwardein, (Münzprüfer);

- it.* saggiaatore delle monete;
frl. esaminatòr (sperimentatòr) de la moneda;
frn. essayeur (ajusteur) de monnaie;

engl. assayer of the mint, adjuster of the money, assay-master;

sl. dnaroskušnik, preskušnik denarja;

lat. explorator monetalis, (monetae experimentator, inspector monetarius);

gr. ἀργυρογνώμων, ονος, ὁ. ὁ τοῦ ἀργυρίου δοκιμαστής, χρυσοβασανιστής, ὁ. τεχνίτης ὁ διακρίνων τὸ ἀργύριον.

Murrkopf, 1. (ein mürrischer Mensch), (Murrer, Brummbär);

it. un uomo búrbero, un brontolone, rampognatore;

frl. un om búrbar, brontolòn;

frn. un grondeur, grogneur, qui tousjours grogne;

engl. a grumbler, surty (peevish) fellow, one who murmurs with discontent;

sl. mermravec, godernjavec;

lat. homo morosus, musitator, murmurator;

gr. δύσκολος, ὁ. σκυθρωπός, ὁ. γογγύζων περὶ πάντων.

2. (ein mürrisches Weib);

it. donna búrbera, una rampognatrice, sgridatrice;

frl. una femina búrbara, una brontolóna, bisbética;

frn. une femme grogneuse, une grondeuse;

engl. female grumbler, woman who murmurs with discontent;

sl. godernjavka;

lat. mulier morosa, difficilis, musitatrix;

gr. γυνή δύσκολος. σκυθρωπός, ἡ.

Muschelkenner;

it. conoscitore di conchiglie;

frl. cognoscitòr di conchilís;

frn. conchologiste;

engl. a conchologist;

sl. poznavec školjk;

lat. chonchologus;

gr. κογχολόγος, ὁ.

Muselman, V. Mahomedaner, Türke.**Musenfreund, ein;**

it. amico delle Muse, amatore delle scienze, ed artl liberali;

- frl.* amatòr de lis scienzis e bielis arz ;
frn. ami des Muses, amateur des sciences et de belles lettres ;
engl. a friend of the Muses, lover of the sciences and belles lettres ;
sl. prijatelj muz, prijatelj umetnosti in znanstva ;
lat. Musarum amicus, litterarum amans, scientiarum artiumque liberalium studiosus ;
gr. μουσόφιλος, ὁ. φιλόμουσος, ὁ.

Musikabschreiber, (Musikcopist), V. Notenschreiber.

Musikalienhändler ;

- it.* mercante di musica ;
frl. negoziànt di musica ;
frn. marchand de musique ;
engl. music-merchant ;
sl. kdor prodaja musične reči ;
lat. musicalia opera et instrumenta vendens ;
gr. κρουματοπώλης, ὁ. ὁ τὰ σημεία καὶ ὄργανα μουσικὰ πωλῶν.

Musikant, ein, 1 V. Tonkünstler. — 2. V. Tonspieler, Spielmann.

Musiklehrer ;

- it.* maestro di musica ;
frl. maestri di musica ;
frn. maître de musique, (qui enseigne la musique) ;
engl. music-master ;
sl. učenic muzike ;
lat. musicae magister ;
gr. ὁ τὴν μουσικὴν διδάσκων.

Musiklehrerin ;

- it.* maestra di musica ;
frl. maestra di musica ;
frn. maîtresse de musique ;
engl. music-mistress ;
sl. učenica muzike ;
lat. magistra musicae ;
gr. ἡ τὴν μουσικὴν διδάσκουσα.

Musikliebhaber, ein ;

- it.* un dilettante di musica, un filarmonico ;
frl. un diletant di musica, un filarmonico ;
frn. ami de la musique, un harmonist ;
engl. lover of music ;

- sl.* prijatelj muzike ;
lat. músicos amans, philharmónicus ;
gr. φιλόμουσος, ὁ. φιλαρμονικός, ὁ.

Musikschüler ;

- it.* scolaro di musica ;
frl. scuélar di musica ;
frn. écolier de musique ;
engl. a scholar of music, music scholar ;
sl. učenc muzike ;
lat. musicae discipulus ;
gr. ὁ τῆς μουσικῆς μαθητής. περί τὴν μουσικὴν σπουδάζων.

Musikschülerin ;

- it.* scolara di musica ;
frl. scuélara di musica ;
frn. écolière de musique ;
engl. female music-scholar ;
sl. učenka muzike ;
lat. musicae discipula ;
gr. ἡ τῆς μουσικῆς μαθήτρια.

Musivarbeiter, V. Mosaikarbeiter.

Musketier, ein ;

- it.* un moschettiere, (soldato gregario armato di moschetto) ;
frl. un moschetir, soldat cu 'l moschèt ;
frn. un mousquetaire, soldat armé d'un mousquet ;
engl. a musketeer ;
sl. mušketicr, mušketar ;
lat. catapultarius, miles gregarius sclopeto armatus ;
gr. καταπελτοφόρος, ὁ.

Müssiggänger, ein ;

- it.* un ozioso, perdigiorno, (un Michelaccio) ;
frl. un oziòs, (un Michelàz) ;
frn. un fainéant, un oiseux, un homme oisif, qui passe son temps dans l'oisiveté ;
engl. an idler, an idle man ;
sl. brezdelnik, (postopač, pohajač), kdor nič ne dela in roke križem derži ;
lat. homo otiosus, desidiosus, iners, in malum otium resolutus ;
gr. ἀργός, ὁ. ἀπράγμων, ὁ. σχολαστής, ὁ.

Mustermacher, (Modelirer), V. Modelschneider.

Musterschriftsteller, V. Classiker.

Mutter, die;*it.* la madre;*frl.* la mari;*frn.* la mère;*engl.* mother;*sl.* mati;*lat.* mater, ris, (génitrix, icis);*gr.* μήτηρ, ἡ, (gen. μητέρα od. μη-
τρός).**Mutterbruder;***it.* fratello della madre, (zio ma-
terno);*frl.* fradi de la mari, (il barba da part
de la mari);*frn.* le frère de la mère, (l' oncle ma-
ternel);*engl.* mother's brother, (uncle by side
of mother);*sl.* ujie, ujec;*lat.* matris frater, (avunculus);*gr.* ὁ τῆς μητρὸς ἀδελφός. μητράδελφος,
ὁ. (θεῖος ὁ πρὸς μητρός).**Mutterbruderssohn, V. Cousin, der.****Mutterbruderstochter, V. Cousine, die.****Muttermörder;***it.* un matricida;*frl.* un matricida, ucisør de la propria
mari;*frn.* un matricide, meurtrier de sa
mère;*engl.* a matricide, murderer of his own
mother;*sl.* materomornik, ubijavec (umori-
vec) svoje lastne matere;*lat.* matricida;*gr.* μητροκτόνος, ὁ. μητροφόνος, ὁ. μη-
τροφόντης, ὁ. μητραλῶας, ὁ.**Mutterschwester;***it.* sorella della madre, (zia ma-
terna);*frl.* sur de la mari, (agna materna);*frn.* soeur de la mère, (tante du côté
de la mère);*engl.* mother's sister, (aunt);*sl.* materina sestra, (tetka, strina);*lat.* matris soror, (matértera);*gr.* ἡ τῆς μητρὸς ἀδελφή. μητραδέλ-
φη, ἡ.**Mutterschwestersohn, V. Cousin, der.****Mutterschwesterstochter, V. Cousine, die.****Mützenmacher, (Kappenmacher, Baret-
macher);***it.* il berrettajo, colui che fa ber-
rette;*frl.* un che fas beretis, capis ecc.;*frn.* le bonnetier, (calottier);*engl.* cap-maker;*sl.* kapar, kapičar;*lat.* birretorum artifex;*gr.* κορυθοποιός, ὁ. μιτροποιός, ὁ.**Mützenmacherin, (Baretmacherin, Käpp-
chenmacherin);***it.* la berrettaja, colei che fa ber-
rette;*frl.* una che fas beretis;*frn.* la bonnetière;*engl.* female cap-maker;*sl.* kaparica, kapičarica;*lat.* mulier birreta et mitras confi-
ciens;*gr.* κορυθοποιός, ἡ. μιτροποιός, ἡ.**Mythograph, (Fabeldichter);***it.* mitógrafo, scrittore di favole;*frl.* mitógrafo, scritòr di fàvulis (di
flabis);*frn.* mythographe;*engl.* mythographer, writer of fables, a
fabulist;*sl.* basnopiseč;*lat.* mythographus;*gr.* μυθογράφος, ὁ.**Mytholog, (Fabelkundiger, Fabellehrer);***it.* un mitólogo;*frl.* un mitólogo, un mitològh, mito-
logist;*frn.* un mythologue, mythologiste;*engl.* a mythologist;*sl.* mitolog, basnoslovec;*lat.* mythologus;*gr.* μυθολόγος, ὁ.

N

Näberschmied, V. Bohrschmied.

Nachahmer, ein;

it. imitatore;

frl. imitator;

frn. imitateur;

engl. imitator;

sl. posnemavec, slednik;

lat. imitator, oris;

gr. μιμητής, ὁ.

Nachahmerin, eine;

it. imitatrice;

frl. imitatrice, (imitatōra);

frn. imitatrice;

engl. female imitator;

sl. posnemavka, slednica;

lat. imitatrix, icis;

gr. μιμουμένη, ἡ.

Nachbar, 1. V. Grenznachbar. — 2. V. Hausnachbar. — 3. (Tischnachbar), V. Tischgenoss.

Nachbarin, (überh.), die;

it. la vicina;

frl. la visina;

frn. la voisine;

engl. female neighbour;

sl. sosedā;

lat. vicina;

gr. πλησίονος, ἡ. γείτων, ἡ. γείτανα, ἡ. γειτνιάζουσα, ἡ.

Nachbarn, die, (Nachbarsleute), pl.;

it. vicini;

frl. i visins;

frn. les voisins;

engl. the neighbours;

sl. sosedje;

lat. vicini;

gr. οἱ πλησίονικοι. οἱ πλησίον οἰκοῦντες. οἱ γείτονες.

Nachdrucker (eines Buches);

it. un contraffattore di stampa;

frl. un contraventor di stampa;

frn. un contrefacteur d'un livre;

engl. a conterfaiter of a book;

sl. ponatiskavec buke;

lat. libri recursor in alterius fraudem,

qui praeter jus librum denuo prelo subicit;

gr. (neugr.) ἀνατυπογράφος, ὁ. μετατυπογράφος, ὁ.

Nacheiferer, ein;

it. un emulatore;

frl. un emulatore;

frn. un émulateur;

engl. an emulator, one who strives to equal another;

sl. kdor se s kom poganja in skuša ga doseči;

lat. aemulator;

gr. ζηλευτής, ὁ.

Nacheiferin, eine;

it. una emulatrice;

frl. una émula;

frn. une émule;

engl. woman who strives to excel another;

sl. ženska ki se s kom poganja;

lat. aemulatrix, aemula;

gr. ζήλη, ἡ.

Nachfolger (im Amte, in einer Würde), der;

it. il successore, succeditore;

frl. il successor;

frn. le successeur;

engl. a successor;

sl. naslednik, nastopnik;

lat. successor;

gr. διάδοχος, ὁ. διαδεχόμενος, ὁ.

Nachforscher;

it. indagatore, investigatore, ricercatore;

frl. indagator, ricerchiador;

frn. celui qui recherche soigneusement, chercheur;

engl. inquire;

sl. preiskovavec, opraševavec;

lat. indagator, investigator, scrutator;

gr. ἐρευνητής, ὁ. ἐξεταστής, ὁ.

Nachkind, ein, 1. V. Posthuma. — 2. V. Posthumus.

Nachkömmling, V. Abkömmling.

Nachkommlinge, (Nachkommen, die);

- it.* i discendenti, (i pósteri, nepóti);
frl. i descendènz, (i pósteros, nevòz);
frn. les descendants, (les neveux);
engl. the descendants, (the posterity);
sl. zarojenci, zanamci, (vnuki);
lat. descendentes, (pósteri, nepótes);
gr. οἱ ἐπιγινόμενοι. (neogr.) οἱ μεταγενέστεροι.

Nachleser, 1. (auf dem Acker), V. Aehrenleser. — 2. (im Weinberge), V. Traubenleser.

Nachleserin, 1. (auf dem Acker), V. Aehrenleserin. — 2. (im Weinberge), V. Traubenleserin.

Nachmittagsprediger, der;

- it.* predicatore del dopo pranzo;
frl. il predichiaðor del dopo miezdi (misdi);
frn. prêcheur d'après midi;
engl. preacher in the afternoon;
sl. popoldanski pridigar;
lat. concionator postmeridianus;
gr. ἱερολόγος ὁ μεσσηνίας.

Nächste, der, V. Mitmensch.

Nachsteller, V. Aufdauerer.

Nachstellerin, V. Aufdauerin.

Nacharbeiter, (Lichtarbeiter);

- it.* lavoratore a lume di candela;
frl. un che lavora (che studia, che scriv) al lum (al lusòr) de la chandela;
frn. qui travaille à la chandelle;
engl. a working-man by candle-light;
sl. ponočni delavec, kdor dela po noči, pri luči;
lat. lucubrador;
gr. νυκτοργός, ὁ νυκτογράφος, ὁ νυκτερεύων, ὁ νυκτερευτής, ὁ.

Nachtdieb;

- it.* ladro notturno;
frl. lari noturno;
frn. voleur de nuit;
engl. night-thief, a night-robber;
sl. ponočni tat;
lat. fur nocturnus;
gr. νυκτοκλέπτης, ὁ.

Nachtkönig, (Schundkönig, Nachträumer, Secretfeger), V. Abtritträumer.

Nachtrab, (Nachzug), der, (die Arriergarde);

it. la retroguardia;

frl. la retro-uardia;

frn. l'arrière-garde;

engl. the arrière-guard, the rear of an army;

sl. zadnja straža, (posleda vojske);

lat. extrema acies, postrema acies;

gr. τὸ οὐράχιον. ἡ παράταξις ἐσχάτη. ἡ τῆς στρατιᾶς οὐρά.

Nachtschwärmer;

- it.* un nottolone, nottivago;
frl. un gnotolòn, un che va zirando-land di gnot;
frn. un courrier (errant) de nuit;
engl. a noctivagant, night-brawler, night-reveller;
sl. ponočnik, nočevavec, ponočnjak, ponočni rogovilež;
lat. noctivagus, noctu vagans;
gr. νυκτίφοιτος, ὁ. νυκτερόφοιτος, ὁ. νυκτιπόλος, ὁ.

Nachtwächter, der;

- it.* la guardia di notte;
frl. la uardia (il uardian di gnot;
frn. le garde de nuit;
engl. a night-watchman;
sl. ponočni čuvaj, ponočni stražnik;
lat. custos nocturnus, (excubitor nocturnus, vigil horas noctis clamore indicans);
gr. νυκτοφύλαξ, ὁ. νυκτοτήρης, ὁ.

Nachtwandler, ein;

- it.* un sonnábolo, nottámbolo;
frl. un sonámbul;
frn. un somnambule, noctambule;
engl. a somnambulo, somnambulist, noctambulist;
sl. spehodec, mesečnik;
lat. noctambulo;
gr. ὑπνοβάτης, ὁ. σεληνόβλητος, ὁ. σεληνιακός, ὁ.

Nachtwandlerin, eine;

- it.* la sonnábola;
frl. la sonámbula;
frn. la somnambule, noctambule;
engl. a female somnambulo;
sl. spehodnica, mesečnica;
lat. mulier lunática, (quae noctu surgit et somnians vagatur);
gr. γυνή σεληνιακή (ὁδ. σεληνόβλητος), ἡ.

Nachwaise, der, V. Nachkind.

Nachzügler, (Marodeurs), die, pl.;

it. soldati che si sbándano dall'armata e vanno saccheggiando;

frl. soldàz che si sbandin da l'armada par sacheggià;

frn. les maraudeurs;

engl. the marauders;

sl. zastanci vojaki, vojaški ropari;

lat. milites retro remanentes ad praedandum;

gr. οἱ ὑστεροῦντες ἀπὸ τοῦ στρατεύματος. οἱ λησται ἀπὸ τῆς στρατιᾶς.

Nadelfabrikant, (Nadelmacher);

it. lo spillettajo, l'agorajo, colui che fa spilli, aghi;

frl. il gusielàr, un che fas gusielis di botòn, o di cusi, e fiars di gùchia;

frn. l'épinglier, l'aiguillier, faiseur d'aiguilles, d'épingles;

engl. a needler, pinner, pin-maker;

sl. igličar, šivankar;

lat. faber acicularius;

gr. βελονιοποιός, ὁ. ῥάφιδοποιός, ὁ.

Nadelhändler;

it. l'agorajo, lo spillettajo, colui che vende spilli, aghi;

frl. il gusielàr, un che vend gusielis di botòn, gusielis di cusi, e fia s di gùchia;

frn. l'épinglier, l'aiguillier, vendeur d'aiguilles, celui qui vend des aiguilles, des épingles;

engl. needler;

sl. iglar ki igle prodaja;

lat. mercator acicularius;

gr. βελονιοπώλης, ὁ.

Nadler, 1. V. Nadelfabrikant. — 2. V. Nadelhändler.

Nagelhändler, (Nagelkrämer);

it. venditore di chiodi;

frl. un che vend clauz, bruchis;

frn. vendeur de clous;

engl. a nail-seller;

sl. cvekar, ki prodaja žeblje;

lat. clavos vendens, mercator clavarius;

gr. ἡλοπώλης, ὁ.

Nagelschmied;

it. il chiodajuolo, fabbro che fa chiodi;

frl. il bruchiàr, un favri che fas clauz, bruchis;

frn. le cloûtier, forger de clous;

engl. nail-smith, nail-maker;

sl. žebjar, kovač ki dela žeblje;

lat. faber clavarius, clavorum faber;

gr. ἡλοποιός, ὁ. ἡλοκόπος, ὁ.

Nagler, 1. V. Nagelhändler. — 2. V. Nagelschmied.

Näherin, eine, 1. V. Nähterin. — 2. V. Nählehrerin. — 3. V. Nähtlerin.

Nählehrerin, (Lehrerin der weiblichen Handarbeiten);

it. maestra da cucire, maestra di lavori donneschi;

frl. maestra di cusi;

frn. maîtresse à coudre;

engl. a sewing-mistress;

sl. učnica (učnica, učiteljica) šivanja;

lat. consuendi (suendi) magistra;

gr. ἡ τὴν ἀκεστικὴν (sc. τέχνην) διδάσκουσα.

Nählernerin, (Nähmädchen, Nähschülerin);

it. scolara di lavori donneschi, ragazza che impara cucire;

frl. fruta che impara cusi, scuelara di lavòrs feminì;

frn. fille qui apprend à coudre;

engl. sewing-girl;

sl. učenka šivanja, punca ki se uči šivati;

lat. suendi discipula, artem consuendi discens puella;

gr. ἡ παῖς ἡ παραδεδομένη ἐπὶ ἀκεστικῇ (sc. τέχνην).

Nährer, 1. (Ernährer), V. Verpfleger. — 2. (Nährvater), V. Pflegevater.

Nährerin, 1. (Ernährerin), V. Verpflegerin. — 2. (Nährmutter), V. Pflegemutter.

Nähterin, 1. V. Schneiderin. — 2. V. Weissnähterin.

Namenchrist, V. Scheinchrist.

Namensverwandter, ein, V. Homonym.

Narr, (Irrsinniger), ein;

it. un pazzo, matto, mentecatto;

frl. un mat;

frn. un fou;

- engl.* a fool, a mad-man;
sl. norec, nespametnik;
lat. amens, demens, fatuus, mente captus;
gr. μῶρος, ὁ. ἄνους, ὁ. ἄφρων, ὁ. βλαψίφρων, ὁ. παραπλήξ, ἥγος, ὁ. φρενέλεπτος, ὁ.

Närrin, (Irrsinnige), eine;

- it.* una pazza, matta, mentecatta;
frl. una mata;
frn. une folle;
engl. a mad-woman;
sl. norica;
lat. mente capta, demens mulier;
gr. μῶρα, ἡ. βλαψίφρων, ἡ. παραπλήξ, ἥγος, ἡ.

Näscher, ein;

- it.* un goloso, ghiotto;
frl. un golòs;
frn. un friand;
engl. a dainty-mouthed man or boy, a nibbler of dainties, lover of tidbits;
sl. lisavec, sladkosnedež;
lat. gulosus, catillo, liguritor;
gr. λίγνος, ὁ. τένης, ὁ. λιχνοτένης, ὁ.

Näscherin, eine;

- it.* donna golosa, una ghiottoncella, ghiotterella;
frl. una femina golósa;
frn. une friande;
engl. a dainty-mouthed woman or girl;
sl. lizulja, sladkosneda;
lat. mulier gulosa;
gr. λιχνοτένης, ἡ.

Naseweis, ein;

- it.* uno sciolo, un saccentone, spuasenno;
frl. un ignorant che ul fa il sapiënt;
frn. le petit suffisant, qui fait le savant, qui fait l'entendu;
engl. a pert-fellow, a conceited person, one who pretends to great matters;
sl. vsevedež, človek ki hoče vse vediti;
lat. sciolus, (nasutulus, importunus censor res alienas et nil ad se pertinentes curans);
gr. περίεργος, ὁ. λεπτολόγος, ὁ. μικρόσοφος, ὁ.

Nationalgardist, ein;

- it.* soldato della guardia nazionale;
frl. soldàt de la uardia nazional;
frn. soldat de la garde nationale;
engl. soldier of the national guard;
sl. narodni stražnik;
lat. miles nationalis;
gr. στρατιώτης ὁ ἐπικύριος. ὁ τοῦ ἑθνους στρατιώτης.

Nativitätsteller, V. Geburtswahrsager.**Naturaliencabinetaufseher**;

- it.* ispettore del gabinetto di cose naturali;
frl. inspetòr (custodi) del gabinèt di raritàz natural;
frn. inspecteur du cabinet de curiosités naturelles;
engl. inspector (overseer) of the cabinet of natural curiosities;
sl. nadglednik sobe naturnih (prirodnih) reči;
lat. custos rerum naturalium;
gr. ὁ τῶν κατὰ φύσιν γιγνομένων ἐπιστάτης.

Naturbeschreiber, (Physiograph);

- it.* scrittore delle cose della natura;
frl. scritòr di chiossis de la natura;
frn. écrivain des choses de la nature;
engl. writer of natural productions;
sl. naturopisec, prirodopisec, popisovavec nature;
lat. qui res naturales vel phenomena naturae describit, scriptor rerum naturalium;
gr. ὁ περὶ τῶν φύσει γενομένων συγγραφέας. φυσιογράφος, ὁ.

Naturlehrer, V. Professor der Physik.**Nautiker**, ein, 1. V. Schiffer. — 2. V. Seemann. — 3. V. Schiffkunsterfabrner.**Neapolitaner**, ein; — Neapolitanerin, eine;

- it.* un Napolitano; — una Napolitana;
frl. un Napolitàn; — una Napolitàna;
frn. un Napolitain; — une Napolitaine;
engl. a Neapolitain; — a Neapolitain woman or girl;
sl. Neapolitan(ec); — Neapolitanka;

lat. Neapolitanus; — mulier Neapolitana;

gr. Νεαπολίτης, ὁ. — Νεαπολίτις, ἡ.
Nebenbuhler, ein; — Nebenbuhlerin, eine;

it. un rivale; — una rivale;

frl. un rival; — una rival;

frn. un rivale; — une rivale;

engl. a rival; — she rival;

sl. spodleznik, sopernik; — sopernica;

lat. rivalis, aemulus; — rivalis, aemula;

gr. ἀντεραστής, ὁ. συναραστής, ὁ. — ἀντεράστρια, συναράστρια, ἡ.

Nebenbürge, V. Mitbürge.

Nebenerbe, V. Miterbe.

Nebefrau, V. Kefsrau.

Nebenkind, V. Keskkind.

Nebemensch, V. Mitmensch.

Neffe, der, (1. Bruderssohn, 2. Schwesterssohn);

it. il nipote, (1. figlio del fratello, 2. figlio della sorella);

frl. il nevot, (1. fi del fradi, 2. fi de la sur);

frn. le neveu, (1. le fils du frère), 2. (le fils de la soeur);

engl. a nephew, (1. brother's son, 2. sister's son);

sl. bratanec, 1. bratič, 2. sestrič;

lat. nepos 1. e fratre, (filius fratris), 2. e sorore, (filius sororis);

gr. ἀδελφός, ὁ. ἐξάδελφος, ὁ. (1. ὁ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς, 2. ὁ τῆς ἀδελφῆς παῖς. ἀδελφίδους, ὁ).

Neger, ein, V. Mohr.

Negerin, eine, V. Mohrin.

Neider, ein, (ein schadenfroher Mensch);

it. un invidioso, (invidiatore);

frl. un invidiös;

frn. un envieux;

engl. an envier, an envious man or boy;

sl. nevošljivec, zavidljivec, zavidnik, zavistnik;

lat. homo invidus, malis alienis gaudens;

gr. φθονερός, ὁ. φθονῶν, ὁ. χαιρεκάκος, ὁ. ἐπιχαιρεκάκος, ὁ.

Nekrologist, (Lebensbeschreiber Verstorbener);

it. scrittore di necrologie;

frl. scrittor di necrologiis;

frn. un necrologiste;

engl. a necrologist;

sl. popisovavec življenja ranjic;

lat. scriptor vitae mortuorum;

gr. συγγράψας ὁ περὶ τῶν βίων τῶν ἀποθανόντων (od. τετελευτηκότων).

Nekromant, (Todtenbeschwörer), ein;

it. un negromante;

frl. un negromant, un che sconzura i muarz;

frn. un nécromancien;

engl. a necromancer;

sl. duhogonec, klicavec duhov;

lat. necromantes, ae, mortuorum evocator;

gr. νεκρόμαντις, εὖς, ὁ.

Neolog, (der neue Wörter bildet);

it. neólogo;

frl. neologist;

frn. un néologue;

engl. a neologist;

sl. prenavljavec (vpeljevavec) novih besed;

lat. neologus;

gr. νεολόγος, ὁ.

Neophyt, 1. V. Neubekehrte, eine. — 2. V. Neubekehrter, ein.

Nestler, (Nestelmacher, Senkler);

it. lo stringajo;

frl. un che fas pontai, che met pontai ai cordoncins;

frn. l'aiguillettier;

engl. point-maker;

sl. jermenčar, vervčar;

lat. faber ligularius, qui ligulas metallo munit;

gr. γλωττιδοποιός, ὁ.

Netzstricker;

it. tessitore di reti;

frl. un che fas rez;

frn. faiseur de rets;

engl. a net-maker;

sl. mrežar, kdor mreže plete ali dela;

lat. retium textor, retiarius, retia conficiens;

gr. δικτυοπλόκος, ὁ.

Neuanbauer, V. Colonist.

Neubekehrte, eine, (Neugetaufte);

it. una neofita, nuova convertita, (battezzata da recente);

frl. una neófitá, gnová convertida, (batiáda da poc timp);

frn. une néophyte, une nouvelle convertie;

engl. a new-convert woman or girl;

sl. spreobornjenka, novokerščenka, novo kershenka;

lat. neophyte, recens illuminata i. e. baptizata;

gr. νεόφυτος, ἢ. νεοφώτιστος, ἢ.

Neubekehrter, (Neugetaufter), ein;

it. nuovo convertito, neófito, battezzato da recente;

frl. un gnov convertit;

frn. un nouveau converti, un néophyte;

engl. a new-convert, neophyte;

sl. spreobornjenec, novokerščenec;

lat. neóphytus, recens illuminatus, i. e. baptizatus;

gr. νεόφυτος, ὁ. νεοφώτιστος, ὁ.

Neuerer, ein, (überh.), (Neuerungsstifter);

it. innovatore, novatore;

frl. un inovatör;

frn. un novateur;

engl. an innovator, a novator;

sl. novinar, (novotar), prenavljavec;

lat. innovator, novator;

gr. νεωτεριστής, ὁ. νεωτέροποιός, ὁ. καινιστής, ὁ.

Neugebornes Kind;

it. il neonáto; — (la neonáta);

frl. il neonàt; — (la neonáta);

frn. le nouveau-né; — (la nouvelle née);

engl. a new-born child;

sl. novorojen; — (novorojena);

lat. neonatus; — (neonata);

gr. νεογενής, ὁ. ἢ. νεόγονος, ὁ. ἢ.

Neuigkeitskrämer;

it. un novelliere;

frl. un che ingrúma e puarta atòr gnovità;

frn. un novelliste;

engl. a novelist;

sl. novičar, noviški pobirač;

lat. nugigérulus;

gr. ὁθλοφόρος, ὁ.

Neuling, ein, 1. V. Anfänger. — 2. (Lehr-ling), V. Lehrjunge. — 3. V. Noviz. — 4. V. Ankömmling.

Neutralist, (Neutraler), ein;

it. un neutrale;

frl. un neutràl;

frn. celui qui demeure neutre, qui garde la neutralité;

engl. a neutral, neutralist;

sl. neutralen, kdor ni ne te ne une strani;

lat. neutri parti addictus, qui neutrius est partis;

gr. ὁ μήτε ἐχθρὰ μήτ' εὐνοία χαρίζομενος. πολέμου οὐ μετέχων. ὁ μετ' οὐδετέρου τῶν πολεμούντων ὢν.

Neuermählte, der;

it. lo sposo novello, ammogliato di fresco;

frl. sposo novèl, nuviz, sposàt di poc;

frn. le nouveau marié;

engl. a new-married;

sl. novoženjenec, ženin, ravno oženjen;

lat. qui nuper uxorem duxit, recens matrimonio junctus, recens jugatus;

gr. νεόγαμος, ὁ. νεογύνης, ὁ. νεογάμης, ὁ.

Neuermählte, die;

it. la sposa novella, maritata di fresco;

frl. la sposa novéla, nuvizza, mariada di poc;

frn. la nouvelle mariée;

engl. a new-married woman;

sl. ravno omožena, (nevesta, novoudana);

lat. nova nupta, recens matrimonio juncta;

gr. νεόγαμος, ἡ. νεόγυς, ὕγος, ἡ. νεογαμετή, ἡς. ἡ.

Nichte, die (1. Bruderstochter, 2. Schwesterstochter);

it. la nipote, (1. figlia di fratello, 2. figlia di sorella);

frl. la niezza, (1. fia di fradi, 2. fia di sur);

frn. la niece, (1. fille de frère, 2. fille de soeur);

- engl.* a niece, (1. brother's daughter, 2. sister's daughter);
sl. bratanka, (1. bratrica, 2. sestrica);
lat. neptis e fratre, (1. fratris filia), neptis e sorore (2. sororis filia);
gr. ἀδελφόπαις, ἡ. ἐξαδελφος, ἡ. 1. (ἡ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς, 2. ἡ τῆς ἀδελφῆς παῖς. ἀδελφιδῆ, ἡ).

Nichtsthuer, ein, 1. V. Faulenzer. — 2. V. Müssiggänger.

Niessbraucher, V. Nutzniesser.

Nomaden, die, (herumwandernde Hirtenvölker);

- it.* i nomadi;
frl. i nomados, (pastors eranz);
frn. les nomades;
engl. the nomades;
sl. kočarji, kočevavci, (pastirski narod);
lat. nomades, (pastores sedes fixas non habentes);
gr. νομάδες, οἱ.

Nonne, eine, (Klosterfrau);

- it.* una monaca, religiosa conventuale;
frl. una munia, (una religiosa conventual);
frn. une religieuse conventuelle, une professe;
engl. a nun, cloistress, who has made her vows;

- sl.* nuna;
lat. monacha, monialis;
gr. μοναχή, ἡ. ἀσκήτρια, ἡ. μονάστρια, ἡ.

Normallehrer, (Normalschullehrer, Lehrer an einer Normalschule);

- it.* maestro di scuola normale;
frl. maestri di scuola normal;
frn. maître d'école publique;
engl. teacher at a public school;
sl. učenik (učitelj) normalne šole;
lat. magister (ludimagister) scholarum normalium capitalium;
gr. διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ πρώτῳ σχολείῳ κανονικῷ.

Normalschuldirektor;

- it.* direttore delle scuole normali;
frl. diretòr de lis scuolis normals;
frn. directeur d'école publique;
engl. director of the public school;

- sl.* direktor normalne šole;
lat. director scholarum normalium capitalium;
gr. προστάτης ὁ τοῦ διδασκαλείου τοῦ κανονικοῦ.

Normalschüler, ein;

- it.* scolaro della scuola normale;
frl. scenlâr de lis normals, (de la scuola normal);
frn. écolier d'école publique;
engl. scholar of a public school;
sl. učenec normalne šole;
lat. discipulus scholarum normalium capitalium;
gr. μαθητῆς ὁ τοῦ πρώτου σχολείου κανονικοῦ. ὁ φοιτῶν εἰς τὸ διδασκαλεῖον τὸ κανονικόν.

Notar(ius), (Urkundenschreiber);

- it.* il (pubblico) notajo;
frl. il (públic) nodâr, (persona autorizzata a scrivi az publics, e segnaju cu la propria cifra, afinchè vebin il legâl valôr);
frn. le notaire;
engl. a notary;
sl. notar, bilježnik;
lat. notarius (publicus juratus caesareus);
gr. γραμματεὺς (νομικὸς) ὁ τῶν τῆς πόλεως.

Notendrucker;

- it.* stampatore di musica;
frl. stampadòr di notis di musica;
frn. imprimeur de musique;
engl. a music-printer, printer of notes;
sl. natiskar not;
lat. impressor notarum musicarum;
gr. ὁ τὰ σημεῖα μουσικὰ ἐκτυπών.

Notenschreiber, (Notist), ein;

- it.* il copista (copiatore) di musica;
frl. un copia-notis di musica, un copist(a) di musica;
frn. un noteur, copiste de musique;
engl. a copier (writer) of notes;
sl. kdor note prepisuje;
lat. scriba notarum musicarum;
gr. γραφεὺς ὁ τῶν σημείων μουσικῶν.

Notenstecher, ein;

- it.* intagliatore di note musicali;
frl. intajadòr di notis di musica;
frn. graveur de notes de musique;

engl. engraver of notes, of musical letters;

sl. kdor note vrezuje (gravira);

lat. caelator notarum musicarum;

gr. ὁ τοῦς τῶν συμφῶν μουσικῶν τύπους γλύφων.

Novellenschreiber, (Novellist), ein;

it. scrittore di novelle, (un novellista);

frl. scritôr di novélis, (un novelist);

frn. un nouvelliste;

engl. a novel-writer;

sl. spisovavec povesti, (novelist);

lat. scriptor fabularum;

gr. μυθογράφος, ὁ.

Noviz, ein, (in einem Mönchskloster, ein Neuling, der in einem Kloster auf der Probe ist);

it. un novizio, (nuovo religioso che fa l'anno di prova in un convento);

frl. un nuviz, (che fas l'an di prova in un convènt);

frn. un novice (du couvent);

engl. a novice, (one who has not yet taken the vows in a religious house);

sl. samostanski novinec;

lat. novitius (convent.);

gr. νεαρός μοναχικός, ὁ. νεαρός ὁ τοῦ μοναχοδοχείου.

Novizienmeister, der;

it. il maestro de' novizi;

frl. maestri dei nuviz;

frn. maître des novices;

engl. master of (the) novices;

sl. učenik novicov;

lat. magister novitiorum;

gr. ὁ τῶν νεαρῶν ἐν τῷ μοναχοδοχείῳ διδάσκαλος.

Novizienmeisterin, die;

it. maestra delle novizie;

frl. maestra de lis nuvizzis (in un munistir);

frn. maîtresse des novices religieuses;

engl. mistress of (the) novices (in a nunnery);

sl. učenica novic (v nunskih samostanih);

lat. magistra novitiarum;

gr. διδάσκαλος ἡ τῶν νεαρῶν ἀσκητριῶν.

Novizin, eine, (in einem Nonnenkloster, eine angehende Nonne);

it. una novizia, (una monacanda, nuova religiosa che fa l'anno di prova in un monastero);

frl. una nuvizza, gnova religiosa che fas l'an di prova in un munistir;

frn. une novice religieuse;

engl. she-novice (in a nunnery), (a virgin who, after the probation-time, begs to be admitted to make her vows);

sl. samostanka novinca;

lat. novitia (monialis);

gr. νεαρά ἡ ἐν τῷ μοναστηρίῳ τῶν ἀσκητριῶν.

Nudelmacher, V. Fadennudelmacher.

Numismatiker, (Münzenkenner);

it. un numismatico, medaglista, conoscitore di monete e medaglie antiche;

frl. un numismátic, cognoscitôr di monédis e medáis antighis;

frn. un numismatiste, médailliste;

engl. a numismatic, medallist;

sl. denaroslovec, penozoznanec;

lat. numismaticus;

gr. νομισματικός, ὁ.

Nuncius, (Nuntius), päpstlicher Gesandte;

it. nunzio apostolico, legato del Papa;

frl. nunzi(o) apostólic, legat pontifizi, legat del Papa;

frn. le nonce apostolique, legate du Pape;

engl. a nuncio, legate of Pape;

sl. papežev nunci, papežev poročnik;

lat. nuncius apostolicus, legatus pontificius;

gr. ἀποκρισιδρίας Ἀποστολικός, ὁ. ὁ πρεσβευτής ὁ Ἀποστολικός.

Nürnberggerwaarenhändler, V. Kurzwaarenhändler.

Nutzniesser, der;

it. l'usufruttuario;

frl. l'usufrutuari;

frn. l'usufruitier;

engl. an usufructuary;

- sl. uživavec;
 lat. usufructuarius;
 gr. ὁ τὴν χάρπῳσιν ἔχων.
Nutzniesserin, die;
 it. usufruttuaria;
 frl. usufrutuaria;

- frn. l'usufruitière;
 engl. a female usufructuary;
 sl. uživavka;
 lat. usufructuaria;
 gr. ἡ τὴν χάρπῳσιν ἔχουσα.

0

Obducent, der;

- it. colui che fa la sezione d'un cadavere, dissectore d'un cadávero;
 frl. chel che fas la sezión d'un cadávar;
 frn. le dissecteur, (disséqueur), celui qui fait la dissection d'un cadavre);
 engl. one who dissects a corpse (a dead body), dissector of a corpse;
 sl. razdevnik (razparavec) merliča;
 lat. dissector cadáveris;
 gr. ἀνατομικός, ὁ.

Obductionsberichterstatter, (Berichter-

- statter des Obductionsbefundes);
 it. relatore (ragguagliatore) dell'ispezione interna del cadavere;
 frl. relatòr de la sezión d'un cada-var;
 frn. relateur de la dissection d'un corps;
 engl. an informer of a dissection of a corpse;
 sl. razdevni poročnik, poročnik od razdjanja (od notranjiga pregleda) kaciga merliča;
 lat. relator dissectionis (cadaveris);
 gr. ὁ τὰ τῆς ἀνατομῆς ἀπαγγέλλων.

Oberadmiral, V. Grossadmiral.**Oberarzt**, (Primararzt in einem Spitale);

- it. il medico primario, primo infermiere;
 frl. il miedi primari, prim infermièr in un ospedàl;
 frn. le premier infirmier (d'un hôpital);
 engl. the first physician (who attends the sick in an infirmary);

- sl. vikši zdravnik bolnišnice;
 lat. medicus primarius, infirmarius I, (nosocomii);
 gr. ἱατρός ὁ πρῶτος (ἐν τῷ νοσοκομείῳ).

Oberaufseher;

- it. ispettore generale;
 frl. inspetòr general;
 frn. inspecteur général;
 engl. inspector general, principal inspector;
 sl. višji nadglednik, višji nadzornik;
 lat. inspector generalis;
 gr. ὁ τῶν προστάτων πρῶτος.

Oberbaudirector;

- it. direttore generale delle pubbliche costruzioni;
 frl. diretòr general de lis publichis costruzioni;
 frn. directeur général des bâtimens publics;
 engl. director general of the public buildings;
 sl. višji stavski ravnavec;
 lat. director (generalis) aedilitii muneris;
 gr. ἐπιστάτης ὁ πρῶτος ἐπὶ τῆς οἰκοδομίας.

Oberbauinspector;

- it. ispettore generale delle pubbliche costruzioni;
 frl. inspetòr general de lis publichis costruzioni;
 frn. inspecteur général des bâtimens publics;
 engl. inspector general of the public buildings;
 sl. višji stavski nadglednik;

lat. inspector generalis publicorum aedificiorum;

gr. ἐπίτροπος ὁ πρῶτος οἰκοδομικός.

Oberbefehlshaber, V. Generalissimus.

Oberberghauptmann, (Oberbergmeister);

it. soprantendente (ispettore) generale delle miniere;

frl. soraintendent (inspetòr) general de lis minieris;

frn. intendant (inspecteur) général des mines;

engl. surveyor general of the mines;

sl. viši rudarski mojster (od. nadzornik);

lat. summus rei metallicae praefectus, rei metallicae magister primarius;

gr. ὁ ἐπιστάτης ὁ πρῶτος τῶν μετάλλων.

Oberberggrath;

it. primo consigliere nel governo delle miniere;

frl. prim conseil de lis minieris;

frn. premier conseiller des mines;

engl. first counsellor of the mines;

sl. pervi (viši) rudarski svetovavec;

lat. primus a consiliis proventuum metallicorum;

gr. βουλευτής ὁ πρῶτος τῶν μετάλλων.

Oberbootsmann, V. Obersteuermann.

Oberceremonienmeister;

it. gran ceremoniere, gran maestro delle cerimonie;

frl. gran ceremonir, gran maestri de lis cerimónis;

frn. grand maître des cérémonies;

engl. grand-master of ceremonies;

sl. veliki (viši) obrednik;

lat. supremus ceremoniarum magister;

gr. ἐθοδιδάσκαλος ὁ μέγας, ὁ τελετάρχης, ὁ.

Obereinnehmer;

it. ricevitore generale;

frl. ricevitor (ricetòr) general;

frn. receveur général;

engl. receiver general;

sl. višji pobiravec, glavni tirjavec;

lat. exactor generalis;

gr. ὁ πρῶτος τῶν εἰσπρακτόρων.

Oberförster;

it. capo guardabosco, boscajuolo maggiore;

frl. capo uardian dei boses;

frn. le premier garde-forêt;

engl. upper-forester;

sl. veliki logar (borštnar);

lat. saltuariorum praefectus;

gr. ὕλωρων ὁ πρῶτος.

Oberforstmeister, V. Oberstforstmeister.

Obergerichtspräsident, (Präsident des Gerichtshofes zweiter Instanz);

it. presidente del tribunale superiore, presidente della corte superiore di giustizia;

frl. president de la cort superiør di justizia;

frn. président de la cour supérieur de justice;

engl. president of the superior court of judicature;

sl. prezident dvorske nadsodnije;

lat. praeses dicasterii superioris;

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ μεζονος.

Obergerichtsrath;

it. consigliere della corte superiore di giustizia;

frl. conseil del tribunal superiør di justizia;

frn. conseiller de la cour supérieur de justice;

engl. counsellor of the superior court of judicature;

sl. svetovavec dvorske nadsodnije;

lat. consiliarius dicasterii superioris;

gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ μεζονος.

Oberhaupt, das, V. Vorsteher.

Oberherr, (Landesherr), V. Landesfürst.

Oberhofjägermeister, V. Hofjägermeister.

Oberhofmarschall, V. Obersthofmarschall.

Oberhofmeister, V. Obersthofmeister.

Oberhofmeisterin, V. Obersthofmeisterin.

Oberhofprediger;

it. primo predicatore di corte;

frl. prim predichadør di cort;

frn. premier prédicateur de la cour;

engl. first court-preacher;

sl. pervi dvorni pridigar;

lat. primus concionator aulicus;

gr. ἱερολόγος ὁ πρῶτος τῆς αὐλῆς.

Oberin, 1. (Vorsteherin);

- it.* la superiora;
frl. la superiora;
frn. la supérieure;
engl. a directress;
sl. nadstojnica;
lat. superior, (quae praeest);
gr. ἐπιστάτις, ἰδος, ἡ.

**2. (Oberin eines Nonnenklosters),
V. Aebtissin, 2.****Oberjäger, (beim Milit.);**

- it.* caporale de' cacciatori;
frl. caporal dei chiazadòrs;
frn. corporal des chasseurs;
engl. corporal of the chasseurs;
sl. nadjager;
lat. decurio sagittariorum;
gr. τοξοδεκάρχος, ὁ.

**Oberkammerherr, (Obersthofkämmerer),
V. Grosskämmerer.****Oberkanzler, V. Grosskanzler.****Oberkellermeister, V. Oberstmundschenk.****Oberküchenmeister, V. Oberstküchenmeister.****Oberlieutenant, (Oberoffizier);**

- it.* primo tenente, ufficiale superiore;
frl. prim tenènt, uficial superiør;
frn. capitaine-lieutenant, capitaine en second, officier supérieur;
engl. lieutenant, superior officer;
sl. nadlajtnant, nadoficir;
lat. subcenturio, officialis militaris superioris ordinis;
gr. ὑπολοχαγός, ὁ.

Obermundschenk, V. Oberstmundschenk.**Oberpostmeister, (Oberpostdirector).**

- it.* direttore generale delle poste;
frl. diretør general de lis puestis;
frn. grand maître des postes;
engl. postmaster general;
sl. veliki pošmojster, viši poštar;
lat. supremus postarum magister, summus veredariorum magister, director cursus publici generalis;
gr. ἀρχιπροστάτης τῶν ἀγγάρων. ἐπιστάτης ὁ πρῶτος τῶν ἡμεροδρόμων.

**Oberpriester, 1. (ehemals bei den Juden),
V. Hohepriester. — 2. V. Erzpriester.****Oberrealschuldirektor, (Director einer
Oberrealschule);**

- it.* direttore della scuola reale superiore;
frl. diretør de la scuola real superior;
frn. directeur d' école réelle (technique) supérieure;
engl. director of the superior real-school;
sl. direktor (vodja, ravnavec) gornje realne šole;
lat. director scholae realis superioris;
gr. ἐπιστάτης ὁ τοῦ σχολείου χρηστοῦ τοῦ ἀνωτέρου.

Oberrealschüler;

- it.* scolaro della scuola reale superiore;
frl. scular de la scuola real superiør;
frn. écolier de l' école réelle supérieure;
engl. student of the superior real-school;
sl. učenec iz gornje realne šole;
lat. discipulus scholae realis superioris;
gr. μαθητὴς ὁ τοῦ σχολείου χρηστοῦ τοῦ ἀνωτέρου.

**Oberrealschullehrer, (Lehrer an einer
Oberrealschule);**

- it.* maestro (professore, docente) di scuola reale superiore;
frl. maestri (professør) di scuola real superior;
frn. maître (professeur) d' école réelle supérieure;
engl. teacher of the superior real-school;
sl. učenik gornje realne šole;
lat. magister (professor) scholae realis superioris;
gr. ὁ ἐν τῷ σχολείῳ χρηστῷ τῷ ἀνωτέρῳ διδάσκαλος.

Oberrichter, 1.;

- it.* giudice superiore;
frl. judiz superior;
frn. juge-supérieur;
engl. chief justice;
sl. veliki sodnik;
lat. judex major;
gr. κριτὴς ὁ μεῖζων. ἀρχιδίκος. ὁ.
 2. (in der Gemeindeverfassung);

Oberbürgermeister;

- it.* primo borgomastro;

- frl.* prim borgomastri;
frn. maire (bourgmestre) supérieur;
engl. first (superior) burgomaster, upper burgomaster, lord Mayor;
sl. veliki župan;
lat. syndicus primarius;
gr. σύνδικος ὁ πρῶτος.

Oberschatzmeister, V. Oberstschatzmeister.

Oberschenk, V. Oberstmundschenk.

Oberschüler, V. Gymnasialschüler.

Oberschulrath;

- it.* consigliere scolastico superiore;
frl. conseir scolastic superior;
frn. conseiller scholastique supérieur;
engl. superior school-counsellor;
sl. viši šolski svetovavec;
lat. in rebus scholarum a consiliis primarius;
gr. σύμβουλος ὁ πρῶτος περὶ τὴν δημόσιον παιδείαν.

Oberst, (Oberste, Obrist, der), 1. bei der Infanterie;

- it.* colonnello (di fanteria);
frl. colonel d'un regiment;
frn. colonel (d'infanterie);
engl. colonel (of infantry);
sl. polkovnik pešev, (zapovednik regimenta);
lat. chiliarcha peditum, tribunus militum;
gr. χιλιάρχος τῶν πεζῶν ὁ τῆς πεζικῆς δυνάμεως.

2. bei der Cavallerie;

- it.* colonnello di cavalleria;
frl. colonel di cavaleria;
frn. colonel de cavalerie;
engl. colonel of cavalry;
sl. polkovnik pri konjici;
lat. chiliarcha (tribunus) equitum;
gr. χιλιάρχος τῶν ἵππῶν.

3. bei der Artillerie;

- it.* colonnello d'artiglieria;
frl. colonel d'artilleria;
frn. colonel de l'artillerie;
engl. colonel of the artillery;
sl. polkovnik (zapovednik) pri topništvu;
lat. tribunus rei tormentariae;
gr. προστάτης ὁ τῶν ἐπὶ τῶν μηχανῶν.

Obersteuereinnehmer;

it. ricevitore generale delle imposte;

frl. ricevitòr general de lis impuëstis;

frn. receveur général des impôts, (des contributions, des tailles);

engl. receiver-general of the taxes;

sl. veliki davkar;

lat. vectigalibus (vel vectigalium) praefectus;

gr. φορολόγων ὁ πρῶτος. ὁ τοῦ φόρου ἐισπράκτωρ ὁ πρῶτος. ἀλάβαρχος, ὁ ἀρχιφορολόγος, ὁ.

Obersteuermann, (Oberbootsmann, Hochbootsmann), V. Bootsmann.

Oberstforstmeister;

it. soprintendente maggiore alle foreste;

frl. soraintendènt general dei boscs;

frn. grand maître des eaux et des forêts;

engl. chief justice in eyre;

sl. veliki nadlogar;

lat. supremus silvarum praefectus, saltuarius supremus;

gr. προστάτης ὁ πρῶτος περὶ τοὺς δρυμούς.

Obersthofkämmerer, V. Grosskämmerer.

Obersthofmarschall, V. Grossmarschall.

Obersthofmeister;

it. gran maggiordomo (del principe);

frl. gran majordòm, (l'educatòr del princip);

frn. grand majordome, gouverneur du prince (pendant qu'il est mineur);

engl. lord steward, governor to the prince;

sl. naj višji dvorni mojster;

lat. supremus aulae praefectus, informator principis;

gr. ἀulάρχης ὁ μέγας, ὁ ἐφορος ὁ πρῶτος τοῦ τοῦ βασιλείως παιδός.

Obersthofmeisterin;

it. l'aja di corte;

frl. l'aja di cort;

frn. première gouvernante des filles (d'un prince);

engl. first governess to the princess;

sl. velika dvorna zrednica;

lat. informatrix filiae (filiarum) principis;

gr. ἡ παιδεύουσα ἡ αὐλική.

Oberstküchenmeister;

it. soprantendente alle cucine;

frl. soraintendènt alla cusina di cort;

frn. premier maître de cuisine;

engl. master of the prince's kitchen;

sl. vikišji nadkuhar;

lat. supremus culinae praefectus;

gr. ἀρχιμάγειρος, ὁ. ὁ ἐπὶ τῆς ὑποποιᾶς ὁ πρῶτος.

Oberstlieutenant, (Obristlieutenant);

it. tenente colonnello;

frl. tenent-colonèl;

frn. lieutenant-colonel;

engl. lieutenant colonel;

sl. podpolkolnik;

lat. chiliarchae locum tenens, chiliarchae legatus, protribunus legionis;

gr. ὁ τοῦ χιλιάρχου τόποσηρητής (od. τόπον ἀναπληρῶν).

Oberstmundschen, V. Grossmundschen.

Oberstschatzmeister;

it. gran tesoriere;

frl. gran tesoir;

frn. grand-trésorier, architrésorier;

engl. lord high-treasurer, archtreasurer;

sl. veliki (viši) zakladnik;

lat. archithesaurarius;

gr. θησαυροφύλαξ ὁ μέγας. ἀρχιθησαυροφύλαξ, ὁ.

Oberststallmeister, V. Grossstallmeister.

Oberstwachtmester;

it. maggiore di cavalleria;

frl. majör di cavaleria;

frn. major de cavalerie;

engl. major of cavalry;

sl. major pri konjici;

lat. major in legione équitum, magister équitum;

gr. φύλαρχος, ὁ.

Obervormund;

it. primo tutore (curatore);

frl. prim curatör, prim tutör;

frn. premier tuteur;

engl. chief tutor;

sl. nadvarh;

lat. curator (tutor) primarius (bonorum pupilli);

gr. ἐπιτρόπων ὁ πρῶτος.

Obervorsteher, der;

it. superiore principale;

frl. il principal superiör, il capo-superiör;

frn. le principal supérieur;

engl. chief director;

sl. pervi (viši) predstojnik;

lat. primarius director;

gr. ἐπιστάτης ὁ πρῶτος.

Oberwundarzt;

it. chirurgo maggiore;

frl. primari ciròic;

frn. premier chirurgien;

engl. first surgeon;

sl. veliki (viši) ranocelnik;

lat. protochirurgus;

gr. πρωτοχειρουργός, ὁ.

Oberzolleinnehmer;

it. ricevitore generale della dogana, primo doganiere;

frl. ricevitor general de la dogana;

frn. receveur général de la douane;

engl. receiver general of the customs;

sl. viši dačar;

lat. supremus portitorum praefectus;

gr. τελωνάρχης, ὁ.

Oblatenbäcker, (Hippenbäcker, Waffelbäcker);

it. il cialdonajo, chi fa cialde, chi fa ostie da sigillare;

frl. un che fas óstis, un che fas bolins di diviars colòrs par sigilà leteris;

frn. l'oublieur, faiseur d'oublies, de pain à cacheter;

engl. a wafer baker, one who makes coloured thin cake with which letters are sealed;

sl. oblatar, kdor dela oblate, lepenice;

gr. πλακουντισιοποιός, ὁ.

Oblatenhändler, (Oblatenverkäufer);

it. chi vende óstie da sigillare;

frl. un che vend óstis (bolins) par sigilà leteris;

frn. vendeur d'oublies, de pain à cacheter;

engl. seller of wafers, one who sells coloured thin cake with which letters are sealed;

- sl.* kdor prodaja oblate, lepenice;
lat. hostias vendens, qui orbiculos signatorios albos vel rubros vel nigros etc. vendit;
gr. πλακουντιοπώλης, δ.

Obrist, V. Oberst.

Observationsarmee, die, (Observationscorps, das);

- it.* l'armata (l'esercito) d'osservazione;
frl. l'armada (un cuarp) d'osservazion;
frn. l'armée (un corps) d'observation;
engl. an army (a corps) of observation;
sl. opazovavna vojska, (observacijna armada);
lat. exercitus observationis;
gr. ἐπιτηρητικός στρατός, δ.

Obstbaumhändler;

- it.* venditore d'alberi fruttiferi;
frl. un che vend pomars, albers frutifers;
frn. vendeur d'arbres fruitiers;
engl. a fruit-trees seller;
sl. kupčevavec s sadnimi drevesi;
lat. arbores fructiferas vendens;
gr. ο τὰ δώριμα δένδρα διαπωλῶν.

Obstgärtner, (Obstbaumzüchter, Obstkenner, Obstkundiger);

- it.* giardiniere coltivatore di alberi fruttiferi, pomólogo;
frl. zardialir coltivator di arbui (albers) frutifers, un pomólogo;
frn. jardinier fruitier, qui cultive des arbres fruitiers, (un arborateur);
engl. one who nurses fruit-trees, (an arborist);
sl. sadni vertnar, umen sadjorejec, ravnavec sadnih dreves;
lat. hortulanus pomarius, arborator;
gr. φυτηκόμος ὁ ἐμπειρῶς ἔχων δωριμῶν δένδρων.

Obsthändler, (Obstmann, Obstler, Obsthöcker, Obstkrämer, Obstverkäufer);

- it.* fruttajuolo, trafficante (rivendugliolo) di frutta;
frl. traficant (rivenditor) di pomis;
frn. un fruitier, revendeur de fruits;
engl. a fruiterer, fruit-seller, dealer in fruit;

- sl.* branjevec, (branjar), kdor sadje prodaja, kdor s sadjem kupčuje;
lat. mercator pomarius, qui poma vendit;

gr. δπωροπώλης, δ. δπωροκάπηλος, δ. δπωρώνης, δ.

Obsthändlerin, (Obstfrau, Obstlerin, Obsthöckerin, Obstverkäuferin);

- it.* fruttajuola, rivendugliola di frutta;
frl. rivendicula di pomis;
frn. une fruitière, revendeuse de fruits;
engl. female fruiterer;
sl. branjevka, (branjarica), ženska ki sadje prodaja;
lat. venditrix pomaria, (fructuom), pomorum venditrix, mulier poma vendens;
gr. δπωροκάπηλις, ή.

Obsthüter, (Obstwächter);

- it.* custode (guardiano) delle frutta;
frl. uardian de lis pomis;
frn. le garde de fruits;
engl. gard of the fruits;
sl. čuvaj sadja, (ki sadje varuje);
lat. pomorum (fructuum) custos;
gr. δπωροφύλαξ, δ.

Obstmaler, (Fruchtmaler);

- it.* pittore di frutta;
frl. pitör di pomis;
frn. peintre de fruits;
engl. fruit-painter;
sl. malar sadja;
lat. fructuum (pomorum) pictor;
gr. δπωρογράφος, δ.

Ochsenhändler;

- it.* mercante di buoi;
frl. merchiadant (negoziant) di manz;
frn. marchand de boeufs;
engl. oxen-merchant;
sl. (volar), volovski kupec;
lat. mercator boarius;
gr. βουπώλης, δ.

Ochsenhirt, (Rinderhirt);

- it.* pastore di bovi, il boaro;
frl. pastör di manz, il boär;
frn. le bouvier;
engl. neat-herd;
sl. (volar), volovski pastir;
lat. pastor boarius, (bubulcus);
gr. βουποιμην, δ. βουβότης, δ. βουφορβάς, δ. βουκόλος, δ. βουνόμος.

Ochsen Schlächter, V. Metzger.**Ochsentreiber, (Ochsenbauer, Ochsenknecht);***it.* bifolco che conduce i buoi;*frl.* un che conduss i manz, contadin che mena i buss;*frn.* le bouvier qui mène des boeufs, paysan qui laboure avec des boeufs;*engl.* ox-driver, (peasant who uses oxen instead of horses);*sl.* (volar), volovski poganjač, volovski hlapec;*lat.* boum ductor, boum agitator, (bulbus);*gr.* βουπελάτης, ὁ. βοηλάτης, ὁ.**Oculist, (Okulist, Augenarzt, Staarstecher);***it.* un oculista, (medico ottalmico, che opera la cataratta);*frl.* un oculist(a);*frn.* un oculiste;*engl.* an oculist, operator for a cataract;*sl.* očesnik zdravnik, zdravnik za oči;*lat.* medicus ocularius, ophthalmicus;*gr.* ὀφθαλμικός, ὁ. παρακεντητής, ὁ. ὁ τῶν ὀφθαλμῶν ἰατρός.**Odendichter, V. Liederdichter;***it.* compositore di odi (ode);*frl.* compositor di odis, (di chianzo-nétis, poët liric);*frn.* poète lyrique, qui fait des odes, des chansons;*engl.* poet of odes, lyrical poet;*sl.* skladavec (pisavec) od;*lat.* qui odas scribit, poeta lyricus;*gr.* ὠδοποιός, ὁ. λυρικός ποιητής, ὁ.**Ofener, (Ofner), der, 1. V. Töpfer. — 2. V. Ofensetzer.****Ofener, (Ofner), ein;***it.* un Budanese, nativo di Buda;*frl.* un di Buda;*frn.* un de Bude, (d' Offen);*engl.* man of Buda;*sl.* Budimec;*lat.* e Buda (quidam);*gr.* ὁ ἐκ Βούδης.**Ofenheizer, (Stubenheizer), ein;***it.* lo scaldatore delle stufe, colui che scalda le stufe;*frl.* l'impia-stuís, schialda-stuís;*frn.* le chauffeur de poêles, (celui qui chauffe les poêles d'une maison);*engl.* calefactor, fire-maker;*sl.* kurivec;*lat.* calefactor conclavium;*gr.* καμινκαύστης, ὁ. ὁ τῆς διαίτας θερμαίνων. καμινευτής, ὁ.**Ofensetzer;***it.* colui che fa e mette le stufe, (pentolajo);*frl.* il stuàr;*frn.* faiseur de poêles;*engl.* stove-maker;*sl.* pečar (ki peči dela in postavljá);*lat.* furnos faciens, qui fornaces construit, qui rimas fornacis obstruit luto acerato;*gr.* καμινοποιός, ὁ. ἱπνοποιός, ὁ.**Offerent, der, 1. V. Anbieter. — 2. V. Bestbieter. — 3. V. Auctionator, Versteigerer.****Officiant, ein, V. Civilbeamter, ein.****Offizier, 1. (überh.);***it.* ufficiale (militare);*frl.* un uficiál;*frn.* un officier (militaire);*engl.* military officer;*sl.* oficir, vojaški častnik;*lat.* officialis militaris;*gr.* λοχαγός, ὁ.

2. V. Assentirungsoffizier. — V. Flaggenoffizier. — V. Oberoffizier. — V. Seeoffizier, Marine-Offizier. — V. Stabsoffizier. — V. Unteroffizier. — V. Werbeoffizier.

Oheim, 1. V. Mutterbruder. — 2. V. Vatersbruder.**Oheime, (Oheimsfrau, Tante), die, 1. Vaterbrudersfrau, 2. Mutterbrudersfrau;***it.* zia, (moglie del fratello 1. del padre, 2. della madre);*frl.* l'áña, (femina del fradi 1. del pari, 2. de la mari);*frn.* la tante, (femme de frère 1. du père, 2. de la mère);*engl.* aunt, (1. father's brother's wife, 2. mother's brother's wife);*sl.* tetica, 1. strina, 2. ujna;

lat. (ámíta, matértera), 1. patrui uxor, 2. avúnculi uxor;

gr. θεία, ἡ. 1. ἡ τοῦ πατραδέλφου γυνή. 2. ἡ τοῦ μετραδέλφου γυνή.

Ohrarzt;

it. medico per gli orecchi;

frl. miedi pai mai de lis orélis;

frn. médecin pour les oreilles;

engl. an aurist;

sl. ušesni zdravnik;

lat. medicus anres curandi peritus;

gr. ὠτίατρος, ὁ.

Ohrenbläser;

it. il susurrone, rapportatore;

frl. un che rapuarta i faz dei altris, e semena discórdis;

frn. un rapporteur, (chuchoteur, semeur de discorde);

engl. a tale-bearer, tale teller, (whisperer, buzzer);

sl. podpihovavec, opravljuje;

lat. susurro, (susurrator, delator);

gr. ψιθυριστής, ὁ. ψίθυρος, ὁ. ψυθών, ὦνος, ὁ.

Ohrenzeuge, der;

it. testimonio auricolare, testimonio d' udito;

frl. testimoni auriculàr, d' udit;

frn. témoin auriculaire;

engl. auricular witness, ear-witness;

sl. ušesna priča;

lat. testis auricularis;

gr. αὐτήκοος, ὁ.

Ökonom, (Oeconom), V. Haushalter.

it. l' ecónomo;

frl. l' ecónomo;

frn. l' économe;

engl. house-keeper;

sl. ekonom, hiševavec;

lat. oecónomus;

gr. οἰκονόμος, ὁ.

Ökonomist, (Staatswirthschaftschreiber), ein;

it. economista, scrittore di economia politica);

frl. economist, scritòr sora la pública economía;

frn. économiste, écrivain sur l' économie politique;

engl. economist, writer of political economy;

sl. pisavec deržavniga gospodarstva;

lat. scriptor oeconomiae publicae;

gr. ὁ συνθεὶς τὴν τῆς πόλεως οἰκονομίαν. συγγράψας ὁ περὶ τῆς τῶν δημοσίων χρημάτων ταμιεύσεως.

Ölgärtner, (Oelgärtner);

it. coltivatore d' ulivi;

frl. coltivàtòr d' olivàrs;

frn. planteur d' oliviers;

engl. olive-gardener;

sl. olivnikar ki oljke ravna;

lat. olivitor, olearum cultor;

gr. ἐλαιοκόμος, ὁ.

Ölhändler, (Överkäufer) im Grossen;

it. mercante d' olio (oliario) all' ingrosso);

frl. negoziànt (merchiadant) di ueli a l' ingruess;

frn. marchand d' huile en gros;

engl. oil-merchant, wholesale merchant of oil;

sl. kupčevavec z oljem na debelo;

lat. olearius mercator magnarius;

gr. ἐλαιέμπορος, ὁ.

Ölkrämer;

it. oliándolo, venditore d' olio al minuto;

frl. venditòr di ueli al minùt;

frn. vendeur d' huile;

engl. oeil-man;

sl. oljar ki olje prodaja na drobno;

lat. venditor olei;

gr. ἐλαιονάπηλος, ὁ.

Ölleser, (Olivenleser, Olivensammler);

it. raccoglitor delle olive;

frl. un che racuèi lis olivis;

frn. le cueilleur d' olives, qui fait la récolte des olives;

engl. olive-gatherer;

sl. tresec oliv, kdor bere olivke (oljične jagode);

lat. olivas de ramis colligens;

gr. ἐλαιολόγος, ὁ. ἐλαιωτήρ, ὁ. ἐλαιστής, ὁ.

Ölmaler;

it. pittore a olio;

frl. pitòr a ueli;

frn. peintre en huile;

engl. oil-painter, painter in oil-colours;

sl. malar ki z oljem (z oljnatimi barvami) mala);

lat. coloribus oleo dilutis pingens;

gr. ἐλαιογράφος, ὁ. ἐλαιοχρωματογράφος, ὁ.

Ölmüller, (Ölmacher, Ölschläger, Ölkelterer);

it. il fattojano, lo spremitore d'olio, colui che fa l'olio;

frl. un che fas il uèli;

frn. le pressueur d'huile, (maître d'un moulin à l'huile);

engl. oil-miller, master of an oil-mill, a presser at an oil press;

sl. oljar ki olje dela;

lat. molitor olearius, qui baccas olearum prelo subicit et exprimit oleum ex olivis;

gr. ἐλαιουργός, ὁ. ἐλαιοποιός, ὁ.

Olmützer, ein;

it. nativo d'Olmazza;

frl. un di Olmiz;

frn. un d'Olmuz;

engl. man of Olmutz;

sl. Olmučan;

lat. Olomuciensis, ex Olomucio (quidam);

gr. ὁ ἐξ Ὀλμουκίου.

Oneiromant, V. Traumdeuter.

Operateur, ein, 1. V. Augenarzt, Oculist, Staarstecher. — 2. V. Brucharzt.

— 3. V. Lithotomist.

Operist, (Opernsänger), ein;

it. attore da opera, cantante da teatro;

frl. un operist, cantòr di teatro;

frn. un acteur (chanteur) d'opéra;

engl. an opera-singer;

sl. operni pevec, pevec v operi;

lat. cantor ludi musico-comici;

gr. ὁ ἐν τῷ μελικῷ δράματι ᾄδων.

Operistin, (Opernsängerin), eine;

it. attrice da opera, cantatrice da teatro;

frl. una operista, una cantatrice di teatro;

frn. une actrice (chanteuse) d'opéra;

engl. a female opera-singer;

sl. operna pevka, pevka v operi;

lat. cantatrix ludi musico-comici;

gr. ἡ ἐν μελικῷ δράματι ᾄδουσα.

Operndichter;

it. compositore di opere drammatiche, di melodrammi, di drammi

in musica, poeta melodrammatico;

frl. compositor (poèt) di operis dramaticis, di dramis in musica;

frn. poète (auteur) d'opéra, de melodrames, de drames en musique;

engl. an opera-writer;

sl. pesmenik ki sklada opere, spisovavec oper;

lat. scriptor fabularum scenicarum melicarum, poeta melodramaticus;

gr. μελοδραματογράφος, ὁ.

Opponent, der, V. Gegner.

Optiker, (Kenner der Lichtlehre);

it. un ottico;

frl. un otic;

frn. un opticien;

engl. an optician;

sl. optikar, vidoznanec;

lat. opticus;

gr. ὀπτικός, ὁ.

2. (Verfertiger von Augengläsern), V. Brillenmacher.

Optimaten, die, (die Vornehmsten eines Landes);

it. gli ottimati;

frl. i primàris (d'un pais);

frn. les Grands, les premiers d'un pays;

engl. the optimacy, noblemen of a country;

sl. pervaki, (boljari);

lat. optimates, um, pl., procères;

gr. οἱ ἀριστοί, οἱ ἀριστεῖς.

Orangengärtner, V. Pomeranzengärtner.

Orangenverkäufer, V. Pomeranzenhändler.

Orangenverkäuferin, V. Pomeranzenhändlerin.

Ordensbruder, V. Ordensgeistlicher.

Ordensgeistlichen, die, pl.;

it. il clero regolare, (i frati, monaci, i religiosi);

frl. il clero regolàr, (i fraris, i religios);

frn. le clergé regulier, (les moines, les religieux);

engl. the regular clergy, (regular clergymen, friars, monks);

sl. samostansko duhovstvo, (mnihi, redovniki);

lat. clerus regularis, (mónachi);

gr. οἱ μοναχοί.

Ordengeistlicher, ein, 1. V. Ordenspriester. — 2. V. Laienbruder.

Ordensgeneral, (General eines geistlichen Ordens);

it. generale d'un ordine religioso;

frl. général d'un ordre religieux;

frn. général d'un ordre religieux;

engl. general of a religious order;

sl. general redovniškiga reda;

lat. Pater Generalis ordinis religiosi;

gr. ἐταυριάρχης, ὁ (τῆς μοναχικῆς τάξεως).

Ordenspriester, ein;

it. un sacerdote regolare, sacerdote d'un ordine religioso;

frl. sacerdot regolâr, d'un ordre religieux;

frn. prêtre régulier, d'un ordre religieux;

engl. regular priest;

sl. redovni mašnik;

lat. sacerdos regularis, (sacerdos ordinis alienjus religiosi);

gr. ἱερεὺς ὁ μοναχικός. ἱερεὺς ὁ τῆς τάξεως (τῆς ἐταυρίας) μοναχικῆς.

Ordensprovinzial, der;

it. il Padre Provinciale (d'un Ordine religioso);

frl. il Padre Provinzial;

frn. le Père Provincial;

engl. the father Provincial;

sl. Pater Provincial;

lat. Pater Provincialis;

gr. προσετώς τῆς ἐπαρχίας μοναχικῆς.

Ordensritter;

it. cavaliere d'un ordine;

frl. cavalir d'un ordre;

frn. chevalier d'un ordre;

engl. knight of an order;

sl. vitez kaciga reda;

lat. eques alienjus ordinis;

gr. ἱππεὺς τοῦ τάγματος.... (neogr. ἱπποτής, ὁ).

Ordensschwester, (Nonne), 1. V. Klosterfrau, Choristin. — 2. V. Laienschwester.

Ordinaris, der, V. Diöcesanbischof.

Organist, der, (Orgelspieler, Orgelschläger);

it. l'organista, sonatore d'organo;

frl. l'organist(a), un che suna l'organo;

frn. l'organiste, le joueur d'orgues;

engl. an organist;

sl. organist, orglavec, (kdor zna na orgle);

lat. organoedus, organi pneumatici majoris pulsator;

gr. ὄργανωδός, ὁ.

Orgelbalgtreter, V. Balgtreter, 1. (bei der Orgel).

Orgelbauer, (Orgelmacher), der;

it. l'organajo, fabbricatore d'organi;

frl. l'organâr, fabricatôr di órganos;

frn. le facteur d'orgues;

engl. an organ-builder;

sl. orglar, mojster ki orgle dela;

lat. organarius (sc. artifex), fabricator (structor) organorum pneumaticorum;

gr. ὄργανοποιός, ὁ. ὁ τὰ ὄργανα τὰ πνευματικὰ κατασκευάζων.

Orientaler, ein, V. Morgenländer.

Orientalist, (Kenner der morgenländischen Sprachen), ein;

it. un Orientalista, chi sa le lingue orientali;

frl. un Orientalist, un che sa lis lenghis orientals;

frn. un Orientaliste, celui qui connaît les langues orientales;

engl. an Orientalist, person skilled in the oriental languages;

sl. Orientalist, kdor zna jezike jutrovihi dežel, kdor se peča z vzhodnimi jeziki;

lat. linguarum Orientalium peritus;

gr. ὁ τῶν γλωττῶν ἀνατολικῶν ἔμπειρος.

Originalmensch, V. Sonderling, ein.

Ornitholog, (Vogelkenner, Vogelkundler), ein;

it. ornitólogo;

frl. un cognoscitôr di uciei;

frn. un ornithologue;

engl. an ornithologist;

sl. ornitolog, pt čoslovec, učeni poznavec ptičev;

lat. ornithologus, (de ávibus tractans);

gr. ὀρνιθολόγος, ὁ.

Orograph, V. Gebirgsbeschreiber, ein.

Ortbeschreiber, V. Topograph, ein.
Orthodox, 1. V. Rechtgläubige, eine. —
 2. V. Rechtgläubiger, ein.

Orthograph, (Rechtschreiber), ein;
it. un ortografista;
frl. un ortografist;
frn. un orthographiste;
engl. an orthographer, (orthographist);
sl. pravopisec besed;
lat. orthographus, (qui recte scribit);
gr. ὀρθογράφος, ὁ.

Österreicher, ein;

it. un Austriaco;
frl. un Austriac;
frn. un Autrichien;
engl. an Austrian;
sl. Austrian(ec);
lat. Austriacus;
gr. Αὐστριακός, ὁ.

Ostiarus, (Kirchenbeschiesser, Pförtner, Thürhüter, Cleriker, der die erste niedrige geistliche Weihe erhalten hat);

it. l'ostiaro, chiérico che ha rice-

vuto il primo de' quattro ordini minori;

frl. l'ostiári, cleric che ja ricevut il prim dei quatri órdins minòrs;

frn. le portier, cleric qui a reçu le premier des quatre ordres mineurs;

engl. an Ostiary, one who has received the first of the four lesser orders in the Romish church;

sl. vratar, (duhoven ki je prijel prvi žegenj, (pervi od tih štirih svetih malih redov);

lat. ostiarius, (qui primum e quatuor ordinibus minoribus consecutus est);

gr. θυρωρός, ὁ.

Otternfänger, ein;

it. un viperajo;

frl. un che pia viperis;

frn. chasseur de vipères;

engl. a viper-catcher, otter-catcher;

sl. gadolovec;

lat. viperas capiens;

gr. ἐχιδήρας, ὁ.

P

Pachtbauer, ein;

it. un colono, contadino che tiene in affitto un terreno;

frl. un colóno, massàr, contadin che ja in afit un terèn;

frn. un fermier;

engl. a tenant;

sl. kmet;

lat. colonus, villicus;

gr. ἀγροίκος ὁ μισθωσάμενος.

Pachter, (Pächter), der, V. Arrendator.

Pachtherr, V. Verpächter.

Packer, 1. V. Auflader. — 2. V. Balenbinder. — 3. V. Waarenauflader.

Packknecht (beim Heere), V. Trossbube.

Packmeister, V. Conducteur (bei der Post).

Pädagog, (Kindererzieher), ein;

it. un pedagogo;

frl. un educatòr di creaturis;

frn. un pédagogue;

engl. a pedagogue;

sl. pedagog, decogoj;

lat. paedagogus;

gr. παιδαγωγός, ὁ.

Paduaner, ein;

it. un Padovano, Paduano;

frl. un Paduàn, (natif di Pádua);

frn. un (natif) de Padoue;

engl. native of Padua;

sl. Padovanec;

lat. Patavinus;

gr. ὁ ἐκ Παταβίου. ὁ ἐκ Παδῶας.

Page, ein, 1. V. Edelknahe. — 2. V. Hofpage, Hofjunker.

Pair, ein Pär in Frankreich und England, (Reichsedelmann, Oberparlamentsherr);

it. un Pari (di Francia o d'Inghilt.);

- frl.* un Pari (di Franza o d'Inghiltera);
frn. un Pair (de France ou d'Angleterre);
engl. a Peer;
sl. Për;
lat. Par, unus ex Magnatibus Galliae vel Angliae;
gr. εἷς τῶν εὐπατριδῶν τῆς Γαλλίας ἢ τῆς Ἀγγλίας.

Panegyrist, (Panegyriker, Lobredner);

- it.* un panegirista;
frl. un panegirist;
frn. un panégyste;
engl. panegyrist;
sl. hvalivec, povelicevavec, kdor pohvalen govor ima;
lat. panegyricam orationem habens;
gr. πανηγυριστής, ὁ.

Pantoffelmacher, ein;

- it.* pianellajo;
frl. un che fas o vend pantófui, (scal-faròz, papuzzis);
frn. faiseur de pantoufles, (le pantouflier);
engl. a slipper-maker;
sl. pantoflar, papučar, kdor krevse (šlape) dela;
lat. sutor crepidarius;
gr. κρηπιδοποιός, ὁ.

Pantomim(ist), Pantomimenspieler;

- it.* un pantomimo;
frl. un pantomim;
frn. un pantomime;
engl. a pantomime;
sl. pantomimični igravec;
lat. pantomimus, (histrio);
gr. παντομίμος, ὁ.

Panzermacher, (Panzerschmied, Brustharnischmacher);

- it.* il corazzajo;
frl. il corazzar, fabricator di corazzis;
frn. faiseur de cuirasses;
engl. a cuirass-maker;
sl. oklopar;
lat. loricarius faber, thoracum ferreorum opifex;
gr. θωρακοποιός, ὁ.

Panzerreiter, V. Kürassier.**Papierfabriksbesitzer;**

- it.* proprietario d'una cartiera, (d'una fabbrica di carta);
frl. proprietari d'una cartiera, (d'una fabrica di chiarta);
frn. propriétaire d'une papéterie, (d'un moulin à papier);
engl. proprietor of a paper-mill;
sl. lastnik papirnice, (fabrike za papir);
lat. dominus officinae chartariae;
gr. κύριος ὁ τοῦ χαρτοουργείου ὁδ. τῆς χαρτοποιίας.

Papierhändler;

- it.* cartolajo, venditore (negoziante) di carta;
frl. negoziànt di chiarta;
frn. marchand-papetier;
engl. a dealer in paper, a stationer;
sl. papirar, kdor s papirjem kupuje;
lat. mercator chartarius;
gr. χαρτοπώλης, ὁ. χαρτοπράτης, ὁ.

Papiermacher, (Papiermüller);

- it.* cartajo, fabbricatore di carta;
frl. fabricatòr di chiarta, lavorànt nella cartiera;
frn. papetier;
engl. paper-maker;
sl. papirar, kdor papir dela;
lat. opifex chartarius, chartopoeus, chartam conficiens;
gr. χαρτοποιός, ὁ.

Papierstempler;

- it.* colui che bolla la carta;
frl. chel che bola la chiarta;
frn. le timbreur;
engl. one who stamps paper;
sl. štempljavec papirja;
lat. signator chartarum (quarum usus in judiciis fit);
gr. χαρτοσημάντωρ, ὁ.

Pappenmacher, (Pappendeckelmacher);

- it.* fabbricatore di cartoni;
frl. fabricatòr di cartòns;
frn. le cartonnier;
engl. paste-board-maker;
sl. kartonar, kdor kartone ali debeli klejeni papir dela;
lat. densioris chartae opifex;
gr. ὁ τοῦ χαρτοῦ τοῦ συγκόλλου κατασκευαστής, ὁ τὸν πάπυρον ἄδρὸν ὁδ. πυκνὸν κατασκευάζων.

- Papst**, der ;
it. il Papa, il Sovrano Pontefice, Sommo Pontefice, il Santo Padre ;
frl. il Papa, il Somo Pontefiz, (So Santità) ;
frn. le Pape, le Souverain Pontife, le Saint Père ;
engl. the Pape, the Sovereign Pontiff ;
sl. Papež ;
lat. Papa, Pontifex Máximus, Summus Pontifex ;
gr. Ἱεράρχης, ὁ Ἐπισκόπων ὁ πρῶτος, (neugr. ὁ Πάπας. Ποντιφίης ὁ μέγιστος. ὁ μέγιστος τῶν ποντιφικῶν).

Paraphrast, (Umschreiber) ;

- it.* parafraste, parafrasatore ;
frl. parafràst, espositòr par paràfrasi (cun plui peraulis) ;
frn. paraphraste ;
engl. a paraphrast ;
sl. razlagavec ;
lat. paraphrastes, interpres per explicationem elocutionem ;
gr. παραφραστής, ὁ.

Parfumeur, (Krämer mit wohlriechenden Sachen), (Salbenhändler) ;

- it.* profumiere, (l'unguentiere) ;
frl. profumir, un che vend pomádis, onzinz odoròs e altris chiossis di grat odòr ;
frn. un parfumeur ;
engl. a perfumer ;
sl. dišavar, mazilar ;
lat. myropola, mercator odorarius, unguentorum bene olentium venditor ;
gr. μυροπώλης, ὁ. (μυροποιός, ὁ).

Pariser, ein ;

- it.* un Parigino ;
frl. un Parigin, un di Parigi ;
frn. un Parisien ;
engl. a Parisian ;
sl. Parižan ;
lat. Parisinus ;
gr. Παρίσιος, ὁ.

Pariserin, eine ;

- it.* una Parigina ;
frl. una Parigina ;
frn. une Parisienne ;
engl. a Parisian woman or girl ;

- sl.* Parižanka ;
lat. Parisina, (mulier vel puella Parisiensis) ;
gr. Παρίσια γυνή, ἡ.
Parlementär, der ;
it. un parlamentario ;
frl. un parlamentari, uffiàl inviàt par intavolà negociàz di capitolaziòn, o par tratà lis condiziòn di pas ;
frn. un parlementaire ;
engl. parliamentary officer, one who negotiates a truce ;
sl. parlamenter, poslanec v vojski od ene do druge armade za dogovarjanje s sovražnikam zastran česa ;
lat. proxeneta cum hoste de conditionibus pacis agens ;
gr. ἐπικηρυκευόμενος, κήρυξ ὁ περὶ σπονδῶν.

Parmenser, ein ;

- it.* un Parmigiano ;
frl. un Parmesano ;
frn. un Parmesan ;
engl. a Parmesan ;
sl. Parmezanec ;
lat. Parmensis ;
gr. Παρμητίας, ὁ. Παρμαῖος, ὁ. Παρμανός, ὁ.

Parodienschreiber, (der ernsthafte ins lächerliche umgeänderte Gedichte schreibt) ;

- it.* scrittore di parodie ;
frl. scritòr di parodiis, un parodist, un che fas fur di una composiziòn seria una ridicùla) ;
frn. un parodiste, auteur de parodies ;
engl. a parodist, writer of parody ;
sl. kdor smešno (za šalo) predela kako pesem ;
lat. scriptor parodiarum, parodias scribens ;
gr. παρωδιογράφος, ὁ. παρωδός, ὁ.

Parömiograph, (Sprichwortschreiber, Sprichwörtersammler, ein) ;

- it.* paremiógrafo, collettore (scrittore, compilatore) di proverbj ;
frl. scritòr (compilatòr) di proverbs ;
frn. parémiographe, collecteur de proverbs ;
engl. collector (writer) of proverbs ;

sl. nabiravec peregovorov;

lat. paroemiographus, proverbiorum scriptor;

gr. παροιμιολόγος, δ.

Parteiführer, (Parteihaupt), V. Rädelsführer.

Parteigänger, (Partisan, Factionist);

it. un partigiano;

frl. un partitanz;

frn. un partisan;

engl. a partisan;

sl. stranec;

lat. qui factionis alicujus est, factionis particeps;

gr. συστασιώτης, δ. στασιαστής, δ.

Particulier, ein, V. Privatmann.

Pasquillant, (Pasquillmacher, Schmäh-schriftsteller);

it. un libellista, autore di pasquinate, scrittore di libelli infamatori;

frl. un libelist, scritôr di pasquinadis, di libei infamanz;

frn. faiseur de pasquinades, un libelliste, qui écrit des libelles diffamatoires, injurieux;

engl. a pasquiller, libeller, (lampooner);

sl. paskvilant, pisavec zasramovav-nih spisov;

lat. libellorum famosorum scriptor, sillorum (poematum ignominioso-) scriptor;

gr. συλλογράφος, δ.

Passagier, V. Reisender, ein.

Passschreiber;

it. scrivano de' passaporti;

frl. scrivàn dei passapùarz;

frn. le greffier des passeports;

engl. clerk of passe-ports;

sl. pisavec potnih listov;

lat. scriba tabularum liberi commea-tus;

gr. ὁ τὰ γράμματα ὁδοπορικὰ ὑπογρά-φων.

Pastellmaler;

it. pittore a pastelli;

frl. pitôr a pastilia (a colôrs suz);

frn. peintre en pastel;

engl. pastil-painter;

sl. malar ki mala s suhimi barvami;

lat. pictor siccis coloribus utens, sic-cis coloribus pingens;

gr. ξερογράφος, δ. ξηροχρωματογράφος, δ. ὁ ξηροῖς χρώμασι χρώμενος ζωγράφος.

Pastetenbäcker, V. Kuchenbäcker.

Pastor, (evangelischer Prediger) bei den Protestanten;

it. il pastore, predicante, (presso i Protestanti);

frl. il pastôr (cai Protestanz);

frn. le pasteur, le prédicant, (chez les Protestants);

engl. a pastor (by the Protestants);

sl. pastor, (duhovni pri Luteranib);

lat. pastor (apud Lutheranos);

gr. δημοδιδάσκαλος ὁ εὐαγγελικός.

Paternostermacher, (Rosenkranzmacher zum Beten, Paternosterkrämer), ein;

it. il coronajo, chi fa o vende co-rone per numerare il rosario;

frl. un che fas o vend coronis par preà il rosàri;

frn. le paternôtrier, qui fait ou vend des chapelets, des couronnes de Nôtre-Dame;

engl. rosary-maker, chaplet-maker;

sl. kdor dela ali prodaja roženkrance;

lat. coronarius opifex, qui coronas precatórias facit aut vendit;

gr. ἱεροστεφανοποιός ὁ πρὸς εὐχὰς ποι-εῖσθαι. ἱεροστεφανοπώλης, δ.

Pathe, der, (der aus der Taufe hebt), 1. V. Taufpathe. — 2. V. Ge-vatter.

Pathe, (Pathin), die aus der Taufe hebt), 1. V. Taufpathin. — 2. V. Ge-vatterin.

Pathe, der, (der aus der Taufe gehoben wird);

it. il figlioccio;

frl. il fiöz;

frn. le filleul;

engl. a god-son;

sl. kerstni sin;

lat. filiulus lústricus;

gr. υἱὸς ὁ μυστικός.

Pathe, die, (die aus der Taufe gehoben wird);

it. la figlioccia;

frl. la fiözza;

frn. la filleule;

engl. a god-daughter;

- sl.* kerstna hči;
lat. filiola lustrica;
gr. θυγάτηρ ἡ μουσική.

Patholog, 1. (Krankheitskenner), ein;

- it.* un patólogo;
frl. un cognoscitor di malatüs;
frn. un pathologue;
engl. a pathologist;
sl. patolog, poznavec bolezni;
lat. pathologus, peritus morborum cognoscendorum;
gr. παθολόγος, ὁ νοσογνώμων, ὁ.
 2. V. Professor der Pathologie.

Patient, (Kranker), ein;

- it.* un ammalato, infermo;
frl. un amalät, un malät;
frn. un malade;
engl. a patient;
sl. bolnik;
lat. aegrotus, infirmus;
gr. ἄρρωστος, ὁ νοσῶν, ὁ.

Patientin, (Kranke), eine;

- it.* un' ammalata, una inferma;
frl. una maläda;
frn. une malade;
engl. a female patient;
sl. bolna, bolnica, bolna ženska;
lat. mulier aegrotans, aegrota;
gr. ἄρρωστος (sc. γυνή), ἡ.

Patriarch, der;

- it.* il patriarca;
frl. il patriarca, (patriarchia);
frn. le patriarche;
engl. a patriarch;
sl. patriarh;
lat. patriarcha;
gr. πατριάρχης, ὁ.

Patriot, ein, 1. V. Landsmann. — 2. V. Vaterlandsfreund.

Patriotin, eine, V. Landsmännin.

Patrizier, (Stadtadeliger), ein;

- it.* un patrizio;
frl. un patrizi;
frn. un patrice;
engl. a patrician;
sl. mestni žlahtnik;
lat. patritius;
gr. πατρίκιος, ὁ.

Patrolle, (Patrulle, Scharwache, Streifwache, Soldaten, welche die Runde thun);

- it.* la pattuglia;
frl. la batulia, (la patúlia, la róna);
frn. la patrouille;

engl. the patrol, (those that go the rounds);

- sl.* patrola, obhodna straža, ogledovavna ponočna straža;
lat. milites exploratores viarum;
gr. περίπολοι, οἱ κωδωνοφόροι, οἱ.

Patron, der, 1. V. Gönner. — 2. V. Kirchenpatron. — 3. V. Schiffspatron.

Patronin, die, V. Gönnerin.

Paukenmacher;

- it.* fabbricatore di timpani, (di timballi);
frl. fabricator di timpanos;
frn. faiseur de timbales;
engl. kettle-drum-maker;
sl. bobničar, bobnar;
lat. tympana conficiens;
gr. τυμπανοποιός, ὁ.

Paukensschläger;

- it.* sonatore de' timpani, chi batte i timpani, (i timballi);
frl. sunadòr dei timpanos, un che bat i timpanos;
frn. le timbalier;
engl. a kettle-drummer;
sl. bobnavec ki bije na bobnico;
lat. tympanista, tympana pulsans;
gr. τυμπανιστής, ὁ.

Pechbrenner;

- it.* chi fa la pece;
frl. un che prepara la peula, (la smola, il catram);
frn. celui qui prépare la poix;
engl. pitch-burner, tar-burner;
sl. smolar, (ki borovino žge zavolj smole, kdor smolo kuha);
lat. qui picem liquidam e taeda excoquit;
gr. πηκτοουργός, ὁ ὁ πηκτοκαυστής, ὁ.

Pechhändler;

- it.* venditore di pece;
frl. un che vend peula, smola;
frn. vendeur de poix;
engl. pitch-man;
sl. smolar ki kupčuje s smolo;
lat. qui picem vendit;
gr. πηκτοπώλης, ὁ.

Pedant, (Schulfuchs, Haarspalter), ein;

- it.* un pedante;
frl. un pédant;
frn. un pédant;
engl. a pedant, (a man vain of his literature);
sl. pedant, muhovec, dlakocep(ec);
lat. insulsus scholasticae doctrinae ostentator.
gr. σχολαστικός, ό.

Pedell, (Universitätspedell, Schuldienner);

- it.* il bidello, servo accademico, (famiglio di scuola);
frl. il bidèl, (famèi di scuola);
frn. le bedeau, (l'appariteur d'université, (valet d'école);
engl. a school-beadle;
sl. pedel, šolski služabnik;
lat. bidellus, apparitor academiae, servus academicus, rectori a pedibus;
gr. ὑπέρετης σχολείου, ό. δρομεύς ό τῆς Ἀκαδημίας.

Peitschenhändler;

- it.* chi vende fruste, (staffili, sferze);
frl. un che vend scüris, scarabàz;
frn. vendeur de fouets de cuir;
engl. whip-dealer, scourge-seller;
sl. kdor biče (korabače) prodaja;
lat. scutica vendens;
gr. μαστιγοπώλης, ό.

Peitschenmacher;

- it.* chi fa fruste, (staffili, sferze);
frl. un che fas scüris, scarabàz;
frn. faiseur de fouets de cuir;
engl. whip-maker, scourge-maker;
sl. bičar, korabačar;
lat. scutica conficiens, qui flagella longiúscula ad agenda jumenta conficit;
gr. μαστιγοποιός, ό.

Pelzhändler;

- it.* pellicciaio, pellicciere, vajajo;
frl. pelizzàr;
frn. marchand pelletier;
engl. fur-merchant, dealer in furs, a furrier;
sl. kožuhar;
lat. pellio;
gr. διφθεροπώλης, ό.

Pensionär, V. Kostgänger.**Pensionist, (Pensionirter), ein;**

- it.* un pensionato;
frl. un pensionat;
frn. un pensionnaire, celui qui reçoit pension de quelqu'un;
engl. a pensioner;
sl. penzionar, uzivavec penzije ali doslužnice;
lat. pensionatus, qui utitur jure annuae pensionis (regiae);
gr. ό μετέχων του μισθοῦ ἐν χάριτι δεδομένου.

Pergamenter, ein, 1. V. Pergamenthändler. — 2. V. Pergamentmacher.**Pergamenthändler;**

- it.* chi vende carta pergamena;
frl. un che vend chiarta pergaména;
frn. vendeur de parchemin;
engl. a parchment-seller;
sl. kdor pergament (papir iz kože) prodaja;
lat. chartam pergamenam vendens;
gr. περγαμηνοπώλης, ό.

Pergamentmacher;

- it.* il pergamenajo;
frl. un che fas chiarta pergamena;
frn. le parcheminier, ouvrier en parchemin;
engl. a parchment-maker;
sl. pergamenar, pergamenarski delavec;
lat. membranarius opifex, chartam pergamenam conficiens;
gr. περγαμηνοποιός, ό.

Perlenfischer, (Perlenfänger, Perlentaucher);

- it.* pescatore di perle;
frl. peschiadòr di perlis;
frn. pêcheur de perles;
engl. pearl-fisher;
sl. kdor biserov išče, bisernik ki biserov bere;
lat. piscator margaritarum, (choncarum margaritiferae);
gr. ό τῶν μαργάρων ἀναζητητής, ό τὰς κόγχας μαργαροφόρους ἀναζητῶν.

Perlenhändler;

- it.* mercante di perle;
frl. negoziànt di perlis;
frn. marchand de perles;
engl. dealer in pearls;

sl. biserar ki kupčuje z biseri;
lat. mercator margaritarius;
gr. μαργαριτοπώλης, ό.

Perlensticker;

it. ricamatore a (in) perle;
frl. ricamatòr in perlis;
frn. brodeur en perles;
engl. an embroiderer in pearls;
sl. vezavec v biserih;
lat. phrygio qui margaritis vestes distinguit, margaritis phrygium opus faciens;

gr. μαργαροποιήτης, ό.

Perlenstickerin;

it. ricamatrice a (in) perle;
frl. una che ricama in perlis;
frn. brodeuse en perles;
engl. female embroiderer in pearls;
sl. vezavka v biserih;
lat. quae margaritis vestes distinguit, margaritis phrygium opus faciens mulier;

gr. μαργαροποιήτρια, ή.

Perser, ein;

it. un Persiano;
frl. un Persian;
frn. un Perse, Persan;
engl. a Persian;
sl. Persijan(ec);
lat. Persa, ae, m.;
gr. Πέρσης, ό.

Person, eine, (ein menschliches Individuum);

it. una persona, un individuo;
frl. una persóna, (un) individuò;
frn. une personne, (un) individu;
engl. a person, an individual;
sl. persóna, oseba, (človek, ženska);
lat. persona, (individuum);
gr. πρόσωπον, τὸ. (ἄνθρωπος, ό).

Perspectivhändler, V. Brillenhändler.**Perspectivmacher, (Brillenmacher);**

it. occhialista, fabbricatore di occhiali, canocchiali, telescopi, ecc;
frl. fabricatòr di ochiài, di canochiai;
frn. lunettier, qui fait des lunettes, des lorgnettes, des telescopes;
engl. spectacle-maker, perspective-glass maker;
sl. očničar;

lat. faber ocularius, conspiciolorum artifex, qui telescopia facit;
gr. διοπτροποιός, ό.

Perspectivmaler, V. Bühnenmaler.**Perückenmacher, (Perrückenmacher), V. Haartourmacher, Haaraufsatzmacher.****Pestarzt, 1. (für Pestkranke), Lazaretharzt;**

it. medico degli appestati, medico di Lazzaretto;
frl. miedi dei impestàz, miedi di Lazzarèt;
frn. médecin pour les pestiférés;
engl. physician employed in plague;
sl. kužni zdravnik, zdravnik kužnih;
lat. medicus peste contactorum;
gr. ἱατρός ό ἐν τῷ νοσοκομείῳ πρὸς τῶν λοιμωττόντων. λοιμολάτρος, ό.

2. (für Siphilitische);

it. medico pe' sifilitici;
frl. miedi pai sifilitics;
frn. médecin pour les vérolés;
engl. physician for the infected with the French disease;
sl. zdravnik za sifilitične, za sramnokužne;
lat. medicus pro siphiliticis, (lue venerea infectis);
gr. ἱατρός ό πρὸς τῶν ἡττόνων ἀρροδισιακῆς νόσου.

Pester, (Pesther), ein;

it. un Pestinese, nativo di Pest;
frl. un di Pest;
frn. un (natif) de Pest;
engl. man of Pest;
sl. Peštan;
lat. Pestinensis;
gr. ό ἐκ Παιστου. Ποσειδωνιάτης, ό.

Petersburger, ein;

it. un Pietroburghese;
frl. un Pietroburghès, di Pietroburgo;
frn. un de Pétersbourg;
engl. man of Petersburg;
sl. Petrogradeč;
lat. Petroburgensis;
gr. Πετροπολίτης, ό.

Petschierstecher, (Petschaftstecher, Siegelstecher);

it. incisore di sigilli;
frl. incisòr di sigî;

- frn. graveur de cachets;
 engl. seal-engraver;
 sl. pečatar, kdor pečate vrezuje;
 lat. caelator sigillorum, annulorum signatoriorum sculptor, sculptor sigillarius;
 gr. σήμειογλύφος, ὁ. δακτυλιογλύφος, ὁ. δὲ τῶν σφραγιδίων γλυφεύς.

Pfänderspieler;

- it. giuocatore a' pegni;
 frl. zujador di pegns, (di pens);
 frn. joueur au gage touché;
 engl. a forfeits-player;
 sl. zastavni igravec, igravec v zastave;
 lat. qui pignoris ludit;
 gr. παίκτης ὁ τῶν παραδιδόμενων ἐνεχυρῶν. ἐνεχυροπαίκτης, ὁ.

Pfundgläubiger;

- it. creditore ipotecario;
 frl. creditor ipotecat;
 frn. créancier hypothécaire, celui qui à une hypothèque;
 engl. mortgagee, hypothecary;
 sl. zastavni upnik;
 lat. creditor hypothecarius;
 gr. δανειστής ὁ ἐφ' ὑποθήκῃ.

Pfundhausbeamter, (Versatzamtsschreiber), ein;

- it. impiegato al monte di pietà;
 frl. impiegat al mont di pietat;
 frn. employé au mont de piété;
 engl. officer of a pawn-house;
 sl. uradnik zastavilnice, (zastavne hiše);
 lat. scriba montis pietatis;
 gr. ὑπηρέτης ὁ τοῦ ἐνεχυροστηρίου.

Pfundhausdirector, (Versatzamtsdirector);

- it. direttore del monte di pietà;
 frl. diretòr del mont di pietat;
 frn. directeur du mont de piété;
 engl. pawn-house-director, director of the lombard;
 sl. direktor zastavilnice, vodja zastavne hiše;
 lat. director montis pietatis;
 gr. προϊστάμενος ὁ τοῦ ἐνεχυροστηρίου.

Pfannenflicker, V. Kesselflicker.

Pfannenmeister, V. Salineninspector.

Pfannenschmied, (Kesselschmied);

it. anil padellajo, chi fa o vende padelle da friggere;

frl. un che fas o vend frissoris;

frn. le poëlier, qui fait ou vend des poëles à frire;

engl. pan-smith, man that makes or sells pans;

sl. ponvar;

lat. sartaginum faber, qui sartagines (frixoria) facit aut vendit;

gr. τηγανοποιός, ὁ. τηγανοπώλης, ὁ.

Pfarrdechant;

it. decano della parrocchia, (parroco e decano);

frl. decan de la paróchia, (plevàn e decan);

frn. doyen de la paroisse, (curé et doyen de la paroisse);

engl. dean of a parish-church, (curate and dean of the parish-church);

sl. fajmošter in tehtant, farni tehtant;

lat. parochus et decanus;

gr. (neugr.) πάροχος καὶ δεκάνος, ὁ.

Pfarrer, der, 1. (überh.);

it. il parroco;

frl. il plevàn;

frn. le curé;

engl. curate;

sl. fajmošter;

lat. parochus;

gr. (neugr.) πάροχος, ὁ.

2. V. Dompfarrer. — 3. V. Landpfarrer. — 4. V. Stadtpfarrer.

Pfarrgenoss, ein; — Pfarrgenossin, eine;

it. un parrocchiano; — una parrocchiana;

frl. un parochiàn; — una parochiàna;

frn. un paroissien; — une paroissienne;

engl. a parishioner, parochian; — a parochian woman;

sl. farman; — farmanka;

lat. parochianus; — parochiana;

gr. (neugr.) παροχιάνος, ὁ. — παροχιάνη, ἡ.

Pfarrkind, ein; 1. V. Pfarrgenoss. —

2. V. Pfarrgenossin.

Pfarrleute, die, pl.;

it. i parrocchiani;

frl. i parochiàns;

frn. les paroissiens;

engl. the parishioners, parochians;
sl. farmani;
lat. parochiani, incolae ad parochiam
 pertinentes;
gr. (neugr.) παροχιάνοι, οί.

Pfarrprovisor, (Pfarradministrator);
it. amministratore d'una parrocchia;
frl. amministratòr d'una parochia;
frn. administrateur d'une paroisse;
engl. administrator of a parish-church;
sl. oskerbnik fare;
lat. administrator parochiae;
gr. ὁ τῆς παροχίας διοικητής.

Pfefferkuchenbäcker, V. Lebküchler.

Pfeifenhändler, (Tabakspfeifenhändler);
it. venditore di pipe;
frl. venditòr di pìpis;
frn. vendeur de pipes;
engl. tobacco-pipe-seller;
sl. lular (faifar) ki lule (faife) prodaja;
lat. qui túbulos ad herbam Nicotianam vendit;
gr. συριγγοπώλης ὁ περὶ τὸν καπνόν.
 καπνιστηριοπώλης, ὁ.

Pfeifenmacher, (Pfeifenfabrikant);

it. fabbricatore di pipe;
frl. fabricatòr di pìpis;
frn. faiseur de pipes;
engl. tobacco-pipe-maker;
sl. lular (pipar, faifar) ki lule (faife)
 dela;
lat. qui túbulos fictiles ad herbam
 Nicotianam conficit;
gr. καπνιστηριοποιός, ὁ. συριγγοποιός ὁ
 περὶ τὸν καπνόν. ὁ τὰ καπνιστήρια
 κατασκευάζων.

Pfeifer, 1. (der mit blosser Munde
 pfeift);

it. un fischiatore, (fistiatore);
frl. un siviladòr, un che sivila (che
 fischia) cu la bochia;
frn. un sifleur;
engl. whistler;
sl. žvižgavec;
lat. sibilator;
gr. συριστής, ὁ. συρικτής, ὁ.

2. Dudelsackpfeifer. — 3. Quer-
 pfeifer.

Pfeilschütze, ein;

it. un frecciatore, (dardiére, sagit-
 tario);

frl. un tiradòr di frezza;
frn. un dardeur, archer qui tire de
 l'arc;

engl. a darter, archer who darts wea-
 pons;

sl. pušičar, strelec s pušicami, stre-
 lec z loka;

lat. jaculator, teli vibrator;

gr. ἀκοντιστής, ὁ. ἀκοντοβόλος, ὁ.

Pfennigfuchser, V. Geizhals, Knicker.

Pferdearzt, (Rossarzt), V. Veterinär.

Pferdebändiger, (Rossbändiger, Rossbe-
 reiter);

it. lo scozzonatore, un domatore (ad-
 destatore) di cavalli;

frl. un domatòr di chiavai, (un che
 mugnestra e insecula i chiavai);

frn. dompteur de chevaux, maître de
 manège qui dompte et dresse les
 chevaux;

engl. horse-tamer, horse-breaker;

sl. konjski krotivec, krotivec konj;

lat. equarius dómitor, domitor equo-
 rum;

gr. ἵπποδαμαστής, ὁ. πωλοδάμνης, ὁ. ὁ
 θαμάζων ἵππους.

Pferdebereiter, 1. V. Pferdebändiger. —
 2. V. Reitmeister.

Pferdedieb, ein;

it. un rubacavalli, ladro di cavalli;

frl. un robachiaivai, lari di chiaivai;

frn. un voleur de chevaux;

engl. horse-stealer;

sl. konjski tat;

lat. equorum fur;

gr. ἵπποκλέπτης, ὁ. ὁ κλέψας ἵππους.

Pferdehändler, (Rossbändler), ein;

it. mercante di cavalli;

frl. merchiadant di chiaivai;

frn. marchand de chevaux;

engl. horse-dealer, dealer in horses;

sl. konjar, kupčevavec s konji;

lat. mercator equarius, hippopola, e-
 quos vendens;

gr. ἵπποπώλης, ὁ.

Pferdehirt;

it. pastore di cavalli;

frl. pastòr di chiaivai;

frn. pâtre de chevaux;

engl. horse-herdsman;

sl. konjski pastir;

lat. equorum pastor, equos pascens;

gr. ἵππονομέας, ὁ. ἵπποβοσκός, ὁ.

Pferdekennner, ein;

it. conoscitore di cavalli;

frl. cognoscitòr di chiavài;

frn. connaisseur de chevaux;

engl. a connoisseur of horses;

sl. konjoznavec, poznavec konj;

lat. equorum cōgnitor, (rei equinae peritus);

gr. ἵππογνώμων, ὁ. ἵππογνώστης, ὁ.

Pferdeknecht, 1. V. Reitjunge. — 2. V. Stallknecht.

Pferdeliebhaber, ein;

it. amatore di cavalli;

frl. amatòr (amànt) di chiavài;

frn. amateur de chevaux;

engl. a horse-lover;

sl. kdor ima konje rad;

lat. equorum studiosus (amans);

gr. ἵππεραστής, ὁ.

Pferdemäkler, (Pferdekamm, Rosstäuscher), ein;

it. sensale (cozzone) di cavalli, cavallivendolo;

frl. sensàl di chiavài;

frn. courtier de chevaux, maquignon;

engl. horse-broker;

sl. konjski mešetar;

lat. equarius proxeneta, mango qui equos emit et vendit;

gr. ἵππαγοραστής, ὁ.

Pferdenarr, ein;

it. pazzo pe' cavalli;

frl. mat pai chiavài;

frn. un hippomane;

engl. a ridiculous lover of horses;

sl. norec na konje;

lat. hippomanes, insano amoris equorum flagrans;

gr. ἵππομανής, ὁ.

Pferdeschinder, V. Feldabdecker.

Pferdeverleiher, ein;

it. chi dà a nolo cavalli;

frl. un che dà a nauli chiavài;

frn. un loueur de chevaux;

engl. man that lets out horses;

sl. kdor konje v najem daje;

lat. equorum locator;

gr. ὁ παρέχων ἵππους ἐπὶ μισθῷ.

Pflanzenbeschreiber;

it. un fitógrafo, chi descrive le piante;

frl. un che fas la descriziòn di plantis;

frn. un phytographe;

engl. a phytographer;

sl. rastlinopiseec;

lat. phytógraphus, plantas describens;

gr. φυτογράφος, ὁ.

Pflanzenkundiger, (Botaniker, Pflanzenkennner);

it. un fitólogo;

frl. un botànic;

frn. un phytologiste, botaniste;

engl. a phytologist, botanist;

sl. rastlinoznanec;

lat. phytólogus, botánicus;

gr. φυτολόγος, ὁ. ὁ τῶν φυτῶν (τῶν βοτανῶν) διαγνώστης. ὁ ἐμπείρως ἔχων βοτανῶν.

Pflanzenmaler;

it. pittore di piante;

frl. pitòr di plantis;

frn. peintre de plantes;

engl. painter of plants;

sl. rastlinski malar, malar rastlin;

lat. pictor plantarum, plantas pingens;

gr. φυτογράφος, ὁ.

Pflasterer, (Pflastermeister, Pflastersetzer, Steinsetzer), ein;

it. un lastrajuolo, lastricatore;

frl. un che fas lastricàz, cogolàz;

frn. un paveur, carreleur;

engl. a paver, one who paves with square stones, tiles etc.;

sl. tlakar, tlakarski mojster;

lat. straturae opifex;

gr. στρώσας, ὁ. στρωννύων, ὁ.

Pflastertreter, (Gassentreter);

it. un perdigiorno, frustaselciato;

frl. un che va par lis contradis sù e jù zirandolànd, (un vagabònd);

frn. un batteur de pavé, (un vagabond);

engl. a rambler, (vagabond);

sl. postopač, klatež;

lat. per urbis vicos concursator, (vagabundus);

gr. ὁ περιagroαῖος. ἀγοράς περίτριμμα, τὸ.

Pflegetlern, 1. (überh.);

- it.* i nutricatori;
frl. i nudritòrs;
frn. les nourriciers;
engl. the foster-parents;
sl. redniki, (rejniki, krušniki, drugi starsi);
lat. altor et altrix;
gr. τρέφοντες, οί. παιδοτρόφοι, οί.
 2. V. Pflegevater. — 2. V. Pflegemutter.

Pflegetkind, 1. V. Pflegesohn. — 2. V. Pflgetochter.

Pflegemutter;

- it.* nutrice, vice-madre;
frl. mari pustizza che nudriss una creatura, comi so própria;
frn. nourrice, femme qui élève un enfant comme son fils, comme sa fille;
engl. a foster-mother;
sl. rednica, rejnica;
lat. altrix;
gr. τρέφος, ή. τρέφουσα, ή.

Pflegesohn;

- it.* allievo;
frl. alièr, un che si aléva come so fi;
frn. nourriçon, celui qu'on élève comme son fils;
engl. a foster-son, fosterling;
sl. rejenec;
lat. alumnus;
gr. τρέφimus παῖς, οί. παῖς οί παραδεδομένης εἰς τροφήν.

Pflgetochter;

- it.* un' allieva;
frl. alieva, una che si aléva come so própria fia;
frn. celle qu'on élève comme sa fille
engl. foster-daughter;
sl. rejenka;
lat. alumna;
gr. τροφήμη παῖς, ή. παῖς ή παραδεδομένη εἰς τροφήν.

Pflegevater, (Nährvater);

- it.* il nutricatore, padre putativo, vice-padre;
frl. il nudritòr, pari putatif;
frn. le nourricier, père nourricier;
engl. foster-father;
sl. rednik, rejniki;
lat. altor, nutricius;

- gr.* τρέφος, οί. τροφεύς, οί.
Pflüger, (Pflugführer), der;
it. l'aratore;
frl. l'aradòr;
frn. le labourer;
engl. plougher, ploughman;
sl. orač;
lat. arator;
gr. ἀροτήρ, οί. ἀρότης, οί. ἀροτρεύς, οί.
Pflugmacher;

- it.* fabbricatore di aratri;
frl. un che fas nárzinis par arà;
frn. faiseur de charrues;
engl. a plough-wright;
sl. plugar;
lat. qui aràtra cónficit;
gr. ἀροτροποιός, οί.

Pförtner, der; — Pförtnerin, die;

- it.* il portinajo; — la portinaja;
frl. il portonar; — la portonara;
frn. le portier; — la portière;
engl. porter, door-keeper; — she-porter;

sl. vratar; — vratarica;

lat. jánitor; — jánitrix;

gr. θυρωρός, οί. — θυρωρίς, ή.

Pfropfer, (der Bäume pelzt);

- it.* l'innestatore d'alberi;
frl. l'instadòr, un che incálma;
frn. celui qui ente;
engl. a grafter;
sl. cepivec, kdor drevesa požlahtnuje;
lat. inoculator, qui inserit súrculos arboribus;

gr. ἐνθεματίων, οί.

Pfründevegeber, Pfründenverleiher, Kirchenpatron, V. Collator, (Patronatsherr).

Pfründer, Pfründner, ein;

- it.* un beneficiato, (prebendato, prebendario);
frl. un benefiziát, (prebendári);
frn. un bénéficiér, (prebendé, prébendier);
engl. a beneficiary, (prebendary), one who enyoys a prebend;
sl. kdor ima duhovnijo z dohodki, (prebendar);
lat. beneficiarius, praebendarius, qui beneficio ecclesiástico fruitur;

gr. ὁ ἔχων τὴν χαριστικήν. χαριστικά-
ριος, ὁ.
Pfuscher, (Stümper, Tausendkünstler),
ein;

it. un guastamestieri;
frl. un uasta mistir;
frn. un gâte-métier, maître aliboron;
engl. a patcher, bungler, (bad work-
man);
sl. mojster skaza, šušmar, slepar ki
rokodelstvo kvari;
lat. ópifex artis suae ignárus;

gr. ἀπίστος, ὁ. ἄτεχνος, ὁ.
Pharisäer, ein, (fig. Heuchler);
it. un Fariséo, (fig. un ipócrita);
frl. un Fariséo, (fig. un ipócrita);
frn. un Pharisien, (fig. un hypocrite);
engl. a Pharisee, (an hypocrite);
sl. Farizej, (fig. hinavec);
lat. Pharisaeus, (fig. hypócrita);
gr. Φαρισαῖος, ὁ, (fig. ὑποκριτής, ὁ).

Pharmaceut(iker), V. Apotheker.

Philaleth(es), (Wahrheitsfreund);
it. filaléte, amico della verità;
frl. ami de la veritát;
frn. ami de la vérité;
engl. lover of truth;
sl. prijatelj resnice,
lat. philaléthes, amicus veritatis, veri
amans;
gr. φιλαλήθης, ὁ.

Philanthrop, (Menschenfreund), ein;
it. un filántropo;
frl. un filántropo;
frn. un philanthrópe;
engl. a philanthropist;
sl. ljudoljubec;
lat. philánthropus, hominú amans;
gr. φιλάνθρωπος, ὁ.

Philhellene, (Griechenfreund), ein;
it. amico de' Greci;
frl. ami dei Grecs;
frn. ami des Grecs;
engl. friend of the Greeks;
sl. prijatelj Grekov;
lat. Graecorum amans;
gr. φιλέλλην, ἦνος, ὁ.

Philolog, (Sprachgelehrter), ein;
it. un filólogo;
frl. un filólogo;
frn. un phyloguë;

engl. a philologer;
sl. filolog, jezikoslovec;
lat. philólogus;
gr. φιλόλογος, ὁ.

Philosoph, (Weiser, Weisheitsfreund),
ein;

it. un filósofo;
frl. un filósofo, (filosòf, sapiënt, ami
de la sapienza);
frn. un philosophe;
engl. a philosopher, (wise man, lover
of wisdom);
sl. filosof, modri, modroslovec, (mó-
drijan, prijatelj modrosti);
lat. philósophus, sapiens, sapientiae
(amicus) studiosus);
gr. φιλόσοφος, ὁ.

Phlebotomist, V. Aderlasser.

Phlegmatiker, ein;
it. un flemmático;
frl. un flemátic;
frn. un homme phlegmatique, (fleg-
matique);
engl. a phlegmatic man;
sl. hladnokervnik, (počasnik);
lat. phlegmáticus;
gr. φλεγματικός, ὁ.

Phönicier, ein; — Phönicierin, eine;
it. un Fenicio; — una della Feni-
cia;

frl. un Fenicio; — una 'de la Fe-
nicia;

frn. un Phénicien; — une Phéni-
cienne;

engl. man or woman of Phoenicia;

sl. Feničan; — Feničanka;

lat. Phoenix, icis, m.; — Phoenissa,
ae, f.;

gr. Φοίνιξ, ἴκος, ὁ. — Φοίνισσα, ἡς, ἡ.

Photograph, ein;

it. un fotógrafo;

frl. un fotógrafo, fotografist;

frn. un photographe;

engl. a photographer;

sl. fotograf; — V. Anstalt;

lat. photógraphus;

gr. φωτογράφος, ὁ.

Physicus, V. Kreisphysicus, Kreisarzt.

Physiker, V. Professor der Physik.

Physiognom(ist), Physiognomiker, (Ge-
sichtsforscher, Mienendeuter);

- it.* un fisonomista, fisióno-mo, chi fa professione di giudicare il carattere d'una persona da' tratti del viso;
frl. un fisonomist;
frn. un physiionomiste;
engl. a physiognomist;
sl. fiziognom, licoznavec;
lat. physiognomus, judicans de indole hominis ex forma vultus, (oris);
gr. φυσιογνώμων, ονος. δ.
- Physiograph**, V. Naturbeschreiber.
- Physiolog**, 1. (überh.);
it. fisiólogo;
frl. un fisiólogo, (un che sa lis funzioni dei cuarps organics);
frn. un physiologuiste;
engl. a physiologist;
sl. fiziolog, životoslovec;
lat. physiologus;
gr. φυσιολόγος, δ.
2. V. Professor der Physiologie.
- Phytograph**, 1. V. Pflanzenbeschreiber.
 — 2. V. Pflanzenmaler.
- Phytolog**, V. Pflanzenkundiger.
- Pianist**, (Fortepianospicler), V. Clavierspieler.
- Pickelhering**, (Hanswurst);
it. un zanni, buffone, truffaldino;
frl. un pajazzo, bufón, (il pantalon);
frn. un zani, bouffon;
engl. a pickle-herring, jach-pudding, zany, buffoon;
sl. smešnik, glumač, šaljivec;
lat. scurra;
gr. γελωτοποιός, δ.
- Piemonteser**, ein;
it. un Piemontese;
frl. un Piemontès;
frn. un Piémontais;
engl. man of Piedmont;
sl. Piemontez;
lat. Pedemontanus;
gr. ὁ ἐκ Πιεμοντίας.
- Pietist**, ein, V. Andächtler.
- Pietistin**, eine, V. Andächtlerin.
- Pikenier**, ein;
it. un picchière;
frl. soldat armat di pica (di lanza);
frn. un piquier;
engl. a pike-man;

- sl.* kopjar, suličnik;
lat. sarissarius, pedes (miles) hastatus, sarissam ferens;
gr. σαρισσοφόρος, δ.
- Pilger**, (Wallbruder, Pilgrim), ein;
it. un pellegrino;
frl. un pelegrin;
frn. un pèlerin;
engl. a pilgrim;
sl. romar, božjepotnik, božjopotec;
lat. peregrinus, peregrinator religionis causa, peregrinans ad locum sanctum;
gr. ἀπόδημος, δ. πρόσδοον ποιούμενος, δ. προσοδότης, δ.
- Pilger**, die, pl., (eine Pilgerschaar);
it. i pellegrini;
frl. i pelegrins;
frn. les pèlerins;
engl. the pilgrims, pl.;
sl. romarji, (truma romarjev);
lat. peregrinatores ad locum sanctum;
gr. ἀπόδημοι, οί. πρόσδοον ποιούμενοι, οί. προσοδῆται.
- Pilgerin**, (Wallschwester), eine;
it. una pellegrina;
frl. una pelegrina;
frn. une pèlerine;
engl. a female pilgrim;
sl. romarica, božjopotnica;
lat. peregrinatrix ad locum sanctum;
gr. ἀπόδημος, ἡ. πρόσδοον ποιούμενη, ἡ. προσοδῆτις, ἡ.
- Pillenmacher**;
it. facitore di pillole;
frl. un che fas pilulis;
frn. faiseur de pillules;
engl. a pill-maker;
sl. pilular;
lat. pilulas faciens;
gr. καταποτοποιός, δ.
- Pilot**, der, V. Steuermann.
- Pinselmacher**;
it. colui che fa i pennelli;
frl. un che fas i penèi;
frn. faiseur de pinceaux;
engl. pencil-maker;
sl. ščetkar ki šope ali čopiče malarske dela;
lat. penicillorum opifex;
gr. γραφιδοποιός, δ.

Pionier, V. Schanzgräber, ein.

Pirat, ein, V. Seeräuber.

Plagiar, ein, (der fremde ausgeschriebene Gedanken für seine eigenen ausgiebt);

it. un plagiaro, (chi espilando le opere altrui se ne appropria il merito);

frl. un plagiari;

frn. un plagiaire;

engl. a plagiarist;

sl. pismokradec, učeni tat ki misli krade;

lat. plagiarus, scriptor plagium litterarium committens;

gr. λογοκλοπός, ό.

Planmacher (eines Gebäudes), V. Ichno-graph.

Plapperer, V. Plauderer.

Plastograph, (Schriftverfälscher), ein;

it. falsificatore d'uno scritto, falsario di scritture, di atti;

frl. falsificatör d'un scrit, un falsari di scrituris, di az publicis;

frn. fausseau qui altère des acts, fabricant de faux actes;

engl. a falsifier of any writing, falsary of acts;

sl. prenařejavec kaciga pisma;

lat. plastographus, falsarius actorum;

gr. πλαστογράφος, ό.

Plattnase, die, (eine Person, die plattnasig, od. stumpfnasig, ist), 1. V. Flachnäsige, eine. — 2. V. Flachnäsiger, ein.

Platzcommandant, (Platzmajor);

it. comandante di piazza;

frl. comandant di piazza;

frn. commandant de place;

engl. town-major;

sl. plackomandant, (komandant placu);

lat. praesidiariae cohortis praefectus;

gr. προύρχος, ό.

Plauderer, (Plauscher, Ausplauderer, Schwätzer);

it. un ciarlone, cicalone, ciarliere, ciarlatores, chiacchierone;

frl. un chiacaròn, petegolòn, (blateròn, squacheròn, una baba);

frn. un babillard, causeur, jaseur;

engl. a babbler, chatterer, gabbler, prattler, talker;

sl. blebetavec, blebetač, žlobodavec;

lat. blátero, blaterator, homo garrulus;

gr. ἀνὴρ λαλίστατος, ό. ἐκλαλῶν, ό. φλυαρῶν, ό. βάβαξ, ακος, ό.

Plauderin, (Ausplauderin, Schwätzerin);

it. una chiacchierona, ciarliera, ciarlatrice, pettégola;

frl. una chiacarona, petégula, petegolona, squacherona;

frn. une babillarde, causeuse, jaseuse;

engl. female babbler, chatterer, prattler;

sl. blebetulja, žlabravka, žlobudravka;

lat. blateratrix, mulier garrula (omnia effutens quicquid in buccam (in os) venit);

gr. γυνὴ λαλιστάτη, ἡ. ἐκλαλοῦσα.

Plaudermaul, (Plaudertasche), 1. V. Plauderer. — 2. V. Plauderin.

Plebejer, ein;

it. un plebéo, uomo di bassa estrazione;

frl. un plebéo, om di bassa estraziòn, (di bassa condiziòn);

frn. un plébéien, homme de basse condition;

engl. a plebeian, one of the lower people;

sl. plebejic, nežlahtnik, človek iz prostiga ljudstva;

lat. plebejus, (plebeius, ignóbilis);

gr. κοινολαΐτης, ό. ἀνὴρ δημότης, ό. ἀνὴρ ό ἐκ δήμου. εἰς τῶν πυχόντων.

Plenipotentiarius, (Bevollmächtigter), ein;

it. un plenipotenziario;

frl. un plenipotenziari;

frn. un plénipotentiaire;

engl. a plenipotentiary;

sl. pooblaščenec;

lat. plenipotentiarius;

gr. ἐξουσίαν ἔχων, ό.

Plünderer, ein;

it. saccheggiatore;

frl. sachegiator;

frn. un pillard;

engl. a plunderer, pillager, piller;

sl. plenivec, grabivec, ropar;

lat. expilator, depraedator, spoliator;
gr. ἀρπαξ, γος, ὁ. σκυλευτής, ὁ. συλη-
 τής, ὁ.

Plundermann, V. Haderlumpensammler.
Pöbelanführer, (Volksführer), V. Dema-
 gog, ein.

Pockenimpfer, V. Impfarzt, der.

Pockennarbiger, ein, (ein pockengrübi-
 ger Mensch);

it. un uomo vajuolato;

frl. un om tarmät;

frn. un homme picoté de petite vé-
 role;

engl. a man marked with the small
 pox;

sl. pikec, (pikasti človek);

lat. homo variolatus, variolis notatus;

gr. πτυχώδης ὁ ἀπὸ τῆς εὐλογιάς.

Podagrist, ein, (der an der Fussgicht
 leidet);

it. un podagróso;

frl. un podagròs;

frn. un podagre, (goutteux);

engl. a podagrical (gouty) man, one
 who has the gout in the feet;

sl. podgromec, putogrómec;

lat. homo podagricus, podagra labo-
 rans;

gr. ποδαγρικός, ὁ. ποδαγρός, ὁ.

Poet, V. Dichter, ein.

Poetaster, V. Reimschmied, Versema-
 cher.

Poetin, V. Dichterin.

Pole, ein;

it. un Polacco, (Polonese);

frl. un Polac;

frn. un Polonais;

engl. a Pole, (Polander);

sl. Poljak;

lat. Polonus;

gr. Πολωνός, ὁ. Ἀέλος, ὁ.

Polemiker, (Controversist, Glaubensstreit-
 er);

it. un controversista;

frl. un contraversist, un che confúta
 i eròrs e lis eresíis;

frn. un controversiste;

engl. a controvertist;

sl. prepiravec zavolj učenih reči;

lat. controversiarum scriptor;

gr. πολεμικός ὁ περὶ τῆς πίστεως.

Polirer;

it. pulitore, brunitore;

frl. brunidòr;

frn. fourbisseur, brunisseur;

engl. a polisher, furbisher, burnisher;

sl. gladivec, likavec, loščivec;

lat. politor;

gr. ξυστήρ, ὁ. στυλβωτής, ὁ.

Politiker, ein, 1. V. Staatsmann. — 2. V.
 (Weltklug), Schlaupopf.

Polizeibeamter, ein;

it. impiegato di polizia;

frl. un impiegat di polizia;

frn. un officier de la police;

engl. a police-officer;

sl. policijski urednik;

lat. curator officii politiae;

gr. ἐπιμελητής ὁ περὶ τὴν ἀστυνομίαν.

Polizeicommissär;

it. commissario di polizia;

frl. commissári di polizia;

frn. commissaire de police;

engl. commissary of the police;

sl. policijski komisar;

lat. commissarius politiae;

gr. ὁ τῆς ἀστυνομίας ἐπίτροπος.

Polizeidiener, (Polizeiwächter);

it. servo di polizia;

frl. un polizài;

frn. valet de la police;

engl. a constable;

sl. policijski služabnik, policaj;

lat. licior politiae;

gr. σκώθης, ὁ.

Polizeidirector;

it. direttore di polizia;

frl. diretòr di polizia;

frn. directeur de la police;

engl. director of the police;

sl. direktor policije, policijski rav-
 navec;

lat. director politiae, praefectus ordini
 civili (od. politicae disciplinae);

gr. εἰρηνάρχης, ὁ. προστάτης ὁ περὶ τὴν
 ἀστυνομίαν.

Polizeirath;

it. consigliere di polizia;

frl. conseir di polizia;

frn. conseiller de la police;

engl. counsellor of the police;

sl. policijski svetovavec;

- lat.* consiliarius politiae;
gr. σύμβουλος ὁ περὶ τὴν ἀστυνομίαν.
- Polstermacher**, 1. V. Matratzenmacher.
 — 2. V. Tapezierer.
- Polytechniker**, ein, 1. V. Professor an einer polytechnischen Schule. —
 2. V. Student der Polytechnik.
- Pomeranzengärtner**;
it. giardinieri di agrumi;
frl. zardinir di agrùms, (di limonars, di naranzars ecc.);
frn. jardinier de fruits acides, (d' orangers, de limoniers);
engl. gardener for lemon-trees, for orange-trees;
sl. vertnar limonar, pomerančni vertnar;
lat. cultor limoniorum;
gr. κηροκόμος, ὁ.
- Pomeranzenhändler**, (Pomeranzenverkäufer, Pomeranzenmann);
it. venditore d' aranci;
frl. un che vend narànz, (limòns);
frn. vendeur d' oranges;
engl. an orange-monger;
sl. pomarančar;
lat. poma aurantia (mala aurea) vendens;
gr. χρυσομηλοπώλης, ὁ.
- Pomeranzenhändlerin**, (Pomeranzenverkäuferin, Pomeranzenweib);
it. venditrice d' aranci;
frl. una (femina) che vend narànz;
frn. vendeuse d' oranges, femme qui vend des oranges;
engl. orange-woman;
sl. pomarančarica;
lat. poma aurantia (mala aurea) vendens mulier;
gr. χρυσομηλόπωλις, ἡ.
- Pomolog**, V. Obstgärtner, (Obstkundiger).
- Pompieri**, die, pl., (das Pompiercorps, die Löschmannschaft), V. Feuerlöcher.
- Pönitentiarius**, (Oberbusspriester);
it. il gran penitenziere;
frl. il grand penitenzir;
frn. le grand pénitencier;
engl. the great-penitentiary;
sl. veliki spovednik;

- lat.* poenitentiarius;
gr. ἐξομολογήτων ὁ πρῶτος.
- Pontifex Maximus**, V. Papst.
- Pontoniers**, die, pl.;
it. pontonieri, soldati addetti alle operazioni dei ponti da guerra;
frl. i pontonirs;
frn. les pontoniers;
engl. bridge-builders, (soldiers), pl.;
sl. pontonirji, mostarji;
lat. milites pontes extruentes;
gr. γεφυρωταί, οἱ.
- Porteur**, der, 1. V. Träger. — 2. V. Ueberbringer, (Vorzeiger).
- Portier**, der, (Portner), zu Wien: Hausmeister, V. Pförtner.
- Porträtmaler**, (Porträtist), ein;
it. pittore-ritrattista;
frl. un (pitòr) ritratist;
frn. peintre en portraits, portraiteur, faiseur de portraits;
engl. portrait-painter, a face-painter;
sl. portretni malar, obrazni malar, podobšinar, obrazar;
lat. pictor qui prototypum in éctypo vive exprimere valet, (qui alicujus imaginem veris ac nativis coloribus exprimit);
gr. ζωγράφος, ὁ. εἰδογράφος, ὁ.
- Portugieser**, ein;
it. un Portoghese;
frl. un Portugès;
frn. un Portugais;
engl. a Portuguese;
sl. Portugalec;
lat. Portugallensis, (Portugallus, Lusitanus);
gr. Λουσιτανός, ὁ.
- Porzellanfabrikant**;
it. fabbricatore di porcellana;
frl. fabricatòr di porcelana;
frn. manufacturier de porcelaine;
engl. porcelain-manufacturer;
sl. porcelanar;
lat. ostrácia vasa conficiens;
gr. ὀστρακεύς, ὁ. κεραμεύς, ὁ.
- Porzellanhändler**, (Topfhändler);
it. mercante di porcellana;
frl. negoziànt de porcelana;
frn. marchand de porcelaine;
engl. dealer in porcelain;

sl. kdor s porcelanam (s porcelano-vino) kupčuje;

lat. ostracia vasa vendens;

gr. χυτροπώλης, ὁ.

Porzellanmaler;

it. pittore di porcellana;

frl. pitòr di porcelana;

frn. peintre de porcelain;

engl. porcelain-painter;

sl. malar na porcelanu;

lat. pictor ostraciorum vasorum;

gr. κεραμογράφος, ὁ.

Posamentirer, V. Bortenwiker.

Posaunenbläser, (Posauner, Posaunist),

V. Trompeter, ein.

Possenmacher, ein, 1. (Hanswurst), V.

Pickelhering. — 2. V. Harlekin.

— 3. V. Hofnarr. — 4. V. Lustigmacher, Possenreisser. — 5. V.

Possenspieler.

Possenreisser, ein, V. Lustigmacher.

Possenspieler, (Farcespieler);

it. commediante che rappresenta farse;

frl. un comediànt (un cómic) che rappresenta farsis;

frn. un farceur;

engl. a farce-player;

sl. igravec farse (od. smešne kome-dije);

lat. histrio mimos recitans;

gr. μίμος, ὁ. μιμολόγος, ὁ.

Postbeamter, ein;

it. ufficiale (impiegato) delle poste;

frl. impiegàt alla puesta;

frn. un officier de poste;

engl. a post-officer;

sl. postni uradnik;

lat. curator rei veredariae;

gr. ὁ ἀγγαρευτής.

Postbedienter, ein;

it. inserviente all' ufficio delle poste;

frl. inservient all' ufizi de la puesta;

frn. un commis de poste;

engl. servant of the post-office;

sl. poštni služabnik;

lat. servus rei veredariae;

gr. ὁ τοῦ ἀγγαρείου ὑπηρέτης.

Postbote, der, 1. V. Briefträger. — 2. (Cou-

rier), V. Eilbote. — 3. (Expres-

ser), V. Eigenbote. — 4. V. Po-

stillon, (Postreiter). — 5. (Staf-fette), V. Eilpostreiter.

Postcontrolor;

it. controllore delle poste;

frl. controlòr de la puesta;

frn. controleur au bureau de la po-ste;

engl. controller of the post-office;

sl. poštni (kontrolnik) nadglednik;

lat. contrascriptor rei veredariae;

gr. ἀντιγραφεὺς ὁ ἐν τῷ ἀγγαρείῳ.

Postdirector, V. Postmeister;

it. direttore delle poste;

frl. diretòr di (de la) puesta;

frn. directeur de postes;

engl. post-director, the director of the posts;

sl. poštni direktor;

lat. director rei cursoriae;

gr. ὁ τὴν ἀγγαρείαν διοικῶν.

Postenträger, V. Neuigkeitskrämer.

Pósthuma, (nachgeborne Tochter);

it. figlia póstuma;

frl. fia nassúda dópo 'la muart del pari;

frn. fille posthume;

engl. posthumous daughter;

sl. posmertnica, hči po očetovi smerti rojena;

lat. filia pósthuma;

gr. θυγάτηρ ὀψίγονος, ἡ.

Pósthumus, (nachgeborener Sohn);

it. figlio póstumo;

frl. fi nassùt dopo la muart del pari;

frn. fils posthume;

engl. posthumous son;

sl. posmertnik, sin po očetovi smerti rojen;

lat. filius pósthumus;

gr. υἱὸς ὀψίγονος, ὁ.

Postillon, der, 1. V. Courier, Postreiter.

— 2. V. Eilpostreiter, (Staffet-

te). — 3. V. Postknecht.

Postknecht, ein;

it. servo di posta, (postiglione);

frl. famèi di puesta, (postiljòn);

frn. valet de poste, (postillon);

engl. post-boy, (a postillion);

sl. poštni hlapec, (postiljon);

lat. veredarius famulus;

gr. ἀγγαρος, ὁ.

Postmeister, (Posthalter, Postverwalter);

it. maestro di posta, (il postiere);

frl. il maestri di puesta;

frn. le maître des postes;

engl. post-master;

sl. poštmojster, poštni mojster, (poštar, poštnar);

lat. magister rei veredariae, veredis praefectus, (postarum praefectus);

gr. ὁ ἐπὶ τοῖς ἀγγάροις. ὁ τῶν ἀγγάρων ἐπιστάτης.

Postreiter, 1. V. Courier. — 2. V. Eilpostreiter.

Postsammler der Briefe;

it. collettore postale delle lettere;

frl. coletòr de lis léteris di puesta;

frn. collecteur des lettres de poste;

engl. post-collector of letters;

sl. poštni nabiravec pisem;

lat. collector publicus epistolarum;

gr. συλλογεὺς ὁ τῶν ἐπιστολῶν.

Postschreiber;

it. scrivano della posta;

frl. scrivàn de la puesta;

frn. greffier de la poste;

engl. clerk of the post-office;

sl. poštni pisar;

lat. scriba rei veredariae;

gr. ὁ τοῦ ἀγγαρείου γραμματεὺς.

Präbendist, (Präbender), V. Pfründer.

Präfect, (überh.);

it. prefetto;

frl. prefèt;

frn. préfet;

engl. prefect;

sl. prefekt;

lat. praefectus;

gr. ἐπαρχος, ὁ, (einer Provinz); γυμνασιάρχης, ὁ, (Gymnasialpräfect); ἐπιστάτης, ὁ, (Vorsteher).

Prägeisenschmied, V. Stempelschneider zum Münzen.

Präger, (Geldpräger), V. Münzschläger.

Prager, ein;

it. uno di Praga;

frl. un (natif) di Praga;

frn. un (natif) de Prague;

engl. a man or boy native of Prague;

sl. Pražan;

lat. Pragensis;

gr. ὁ ἐκ Πράγης.

Prahler, ein, V. Aufschneider.

Prahlerin, eine, V. Aufschneiderin.

Prahlhans, (Eisenfresser, Windbeutel), V. Fanfaron, Grossprahler,

Prälat, (ein vornehmer Geistlicher);

it. un prelato;

frl. un prelat;

frn. un prélat;

engl. a prelate;

sl. prelat, (naslov imetnih duhovnikov);

lat. praelatus;

gr. ὁ ἐν ἱερεῦσι πρωτεύων.

Prämiant, ein, V. Belohnter.

Prämonstratenser, ein;

it. un Premonstratense, frate dell'ordine di san Norberto;

frl. un Premonstratèns, frari de l'ordin di san Norbert;

frn. un Prémontré, (Père Norbertin);

engl. a friar of the order of saint Norbert;

sl. Premonstran;

lat. Praemonstratensis, monachus ordinis sancti Norberti;

gr. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Νορβέρτου. μοναχὸς ὁ τοῦ ἁγίου Νορβέρτου.

Pränumérant, ein, 1. V. Abonnent, Subscribent. — 2. V. Vorausbezahler.

Präsident, 1. (überh.);

it. presidente;

frl. president;

frn. président;

engl. president;

sl. prezident;

lat. praeses;

gr. πρόεδρος, ὁ.

Präsident des Herrenhauses;

it. presidente della camera de' signori;

frl. president de la chiàmera dei siors;

frn. président de la chambre haute, (de la chambre des pairs), de la chambre des seigneurs;

engl. president of the house of lords;

sl. prezident (predsednik) gosposke zbornice, (od. gornje zbornice);

lat. praeses consilii imperii in domo superiori;

gr. πρόεδρος ὁ τῆς μεγίστης βουλῆς τῶν τοῦ Κράτους πρωτεύοντων.

Präsident des Abgeordnetenhauses;

it. presidente della camera de' deputati;

frl. président de la chiàmera dei deputàz;

frn. président de la chambre basse, (de la chambre des communes), de la chambre des députés;

engl. president of the house of commons;

sl. prezident zbornice poslancov, (od. dolnje zbornice);

lat. praeses consilii imperii in domo inferiori;

gr. πρόεδρος ὁ τῆς μεγίστης βουλῆς τῶν ἀπὸ τῶν πόλεων πεμφθέντων.

Präsident des obersten Gerichtshofes, (od. der obersten Justizstelle, od. Gerichtshofespräsident dritter Instanz);

it. presidente del tribunale supremo di giustizia;

frl. président de la cort suprema (od. del tribunàl suprèm) di justizia;

frn. président de la cour suprême de justice;

engl. president of the supreme court of judicature;

sl. prezident naj višji sodnije;

lat. praeses supremi dicasterii (od. fori judicialis);

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου μεγίστου.

Präsident der obersten Polizeihofstelle;

it. presidente del dicastero aulico supremo di polizia;

frl. président del dicastéri aulic suprèm di polizia;

frn. président du dicastère aulique suprême de police;

engl. president of the supreme court of the police;

sl. prezident naj višji dvrne policijske sodnije;

lat. praeses dicasterii aulici supremi politiae;

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ μεγίστου τῆς πολιτείας.

Präsident des Unterrichtsrathes, (der Studienhofcommission);

it. presidente del consiglio d'istruzione, (della commissione aulica degli studi);

frl. président del consèi d'istruzion, (de la comission aulica dei stúdis);

frn. président du conseil de l'instruction, (de la commission aulique des études);

engl. president to council of instruction, (to the court-commission of studies);

sl. prezident šolskiga zbora, (dvrne komisije za šolstvo);

lat. praeses consilii instructionis, (aulicae commissionis studiorum);

gr. πρόεδρος ὁ τῆς βουλῆς τῆς παιδείας, (τῆς ἐπιτροπείας τῆς αὐλικῆς περὶ τὴν δημόσιον παιδευσιν).

Präsident des Generalrechnungsdirectoriums, (od. des obersten Rechnungshofes, od. der obersten Rechnungscontrols-Behörde);

it. presidente del supremo dicastero di contabilità e controllo;

frl. président del suprèm dicastéri di contabilità e controleria;

frn. président de la cour suprême des comptes;

engl. president of the supreme accountant's office;

sl. prezident naj višji številnijske, (računarije);

lat. praeses supremi dicasterii rationum;

gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου μεγίστου τῶν περὶ τοὺς λογισμούς.

Präsident des obren Gerichtshofes, 1. V. Appellationsgerichtspräsident. — 2. V. Landgerichtspräsident.

Präsident des Gerichtshofes erster Instanz, V. Kreisgerichtspräsident.

Präsident des Handels- und Wechselgerichtes, V. Handelsgerichtspräsident.

Präsidentin, (Präsidentsgemahlin);

it. moglie d'un presidente;

frl. femina d'un président;

frn. femme d'un président;

engl. president's lady;

sl. prezidentova žena;

lat. praesidis uxor;

gr. ἡ τοῦ προέδρου γυναῖκα.

Prasser, V. Schwelger, Schlämmer, Freser.

Prätendent, ein;

it. un pretendente;

frl. un pretendent;

frn. un prétendant;

engl. a pretender;

sl. pretendent;

lat. jus sibi vindicans;

gr. δικαίων, ὁ προσποιούμενος, ὁ.

Prätor, der;

it. il pretore;

frl. il pretör;

frn. le préteur;

engl. a pretor;

sl. pretor;

lat. praetor;

gr. πραιτωρ, ὁ.

Prediger, 1. (bei den Katholiken), V.

Kanzelredner. — 2. (evangelischer Prediger, bei den Protestanten), V. Pastor. — 3. V. Fastenprediger. — 4. V. (Feldprediger), V. Regimentscapellan. — 5. V. (Festtagsprediger), V. Festprediger. — 6. V. Fest- und Sonntagsprediger. — 7. V. Frühprediger. — 8. V. Gelegenheitsprediger. — 9. (V. Gesandtschaftsprediger), V. Gesandtschaftscapellan. — 10. V. Hofprediger. — 11. V. Nachmittagsprediger. — 12. V. Oberhofprediger. — 13. V. Sonntagsprediger.

Preller, ein, V. Betrüger.

Presser, der, 1. (Pressmeister), V. Buchdrucker. — 2. (Keltermeister), V. Weinpresser. — 3. (Tuchpresser), V. Walkmüller.

Preusse, ein;

it. un Prussiano;

frl. un Prussiän;

frn. un Prussien;

engl. a Prussian;

sl. Prus;

lat. Prussus, Porussus;

gr. Προῦσσος, ὁ.

Priester, ein, 1. V. Messpriester. — 2. V. Ordenspriester. — 3. V. Welt-

priester. — 4. V. Hohepriester, (ehem. bei den Juden). — 5. V. Erzpriester.

Primararzt, V. Oberarzt (in einem Spital).

Primas, der, (der vornehmste Bischof eines Königreiches);

it. il primate, (il vescovo primario d'un regno);

frl. il primàt, (il véscul primari d'un regno);

frn. le primat;

engl. the primate;

sl. primas, škof pervak v kraljestvu;

lat. primas, (episcopus primarius regni);

gr. ἐπισκόπων ὁ πρῶτος ἐν τῇ βασιλείᾳ.

Prinz, 1. (kaiserlicher Prinz), V. Kaisersohn. — 2. (königlicher Prinz), V. Königssohn.

Prinzessin, 1. (kaiserliche Prinzessin), V. Kaiserstochter. — 2. (königliche Prinzessin), V. Königsstochter.

Prior, der, (Klostervorsteher der barmherzigen Brüder);

it. il priore, il padre priore;

frl. il priör;

frn. le prieur;

engl. the prior;

sl. prior, glavari ali prednik miloserčnih bratov;

lat. prior conventus FF. Misericordiae;

gr. προστάτης ὁ τοῦ νοσοκομείου τῶν μοναχῶν τῆς τάξεως τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἐκ Θεσῶ.

Priorin, die, (Oberin der Barmherzigen Schwestern);

it. la priora, superiora delle suore della carità;

frl. la priora, la superiora de lis surs de la carità;

frn. la prieure;

engl. the prioress;

sl. priorka, glavarica ali prednica miloserčnih sester;

lat. prior (quae praeest) in nosocomio mulierum, superior (superiorissa) Sororum Charitatis;

gr. προστάτις ἡ τοῦ τῶν γυναικῶν νο-

σοκομείου, (od. τοῦ τῶν ἀσκητριῶν
τῆς ἐταιρίας τοῦ ἁγίου Οὐικεντίου ἐκ
Παύλου μοναστηρίου.

Privatlehrer, ein;

- it.* maestro di scuola privata;
- frl.* maestri di scuola privata;
- frn.* maître d'une petite école;
- engl.* private school-master;
- sl.* učeník privatne (ne očitne) šole;
- lat.* magister (ludimagister) scholae privatae;
- gr.* ὁ τῆς ἰδίας σχολῆς διδάσκαλος.

Privatlehrerin, eine;

- it.* maestra di scuola privata;
- frl.* maestra di scuola privata;
- frn.* maîtresse d'une petite école;
- engl.* mistress of a private school;
- sl.* učénica privatne šole;
- lat.* magistra (ludimagistra) scholae privatae;
- gr.* διδάσκαλος ἡ τῆς ἰδίας σχολῆς.

Privatmann, ein;

- it.* un (uomo) privato, una persona privata;
- frl.* un (om) privàt, una persona privata;
- frn.* un particulier, un homme privé, un privatier;
- engl.* a private individual, a private person;
- sl.* privatni človek, zasebnik;
- lat.* persona privata, vitam agens privatam, qui múnera nulla obit;
- gr.* ἰδιαστής, ὁ. οἰόβιος, ὁ. ἀλειτούργητος, ὁ.

Privilegirter, ein;

- it.* un privilegiato;
- frl.* un privilegiàt;
- frn.* un privilégié;
- engl.* a privileged person;
- sl.* privilegirani človek;
- lat.* privilegio munitus;
- gr.* προνομίαν ἔχων, ὁ.

Probst, V. Dompropst.

Proconsul, (bei den alten Römern), Statthalter in einem eroberten Lande); V. Viceconsul.

- it.* procónsulo;
- frl.* procónsul;
- frn.* proconsul;
- engl.* a proconsul;

- sl.* prokonzul;
- lat.* proconsul;
- gr.* ἀνθύπατος, ὁ.

Procurator, ein, V. Advokat. — 2. V. Bevollmächtigter. — 3. V. Sachwalter. — 4. V. Staatsanwalt.

Professionist, ein, 1. V. Künstler. — 2. V. Handwerker.

Professor, (überh.);

- it.* professore;
- frl.* professòr;
- frn.* professeur;
- engl.* a professor;
- sl.* profesor;
- lat.* professor;
- gr.* διδάσκαλος, ὁ. (neogr. ἐπαγγελματικὸς διδάσκαλος, ὁ).

Professor der Ackerbaukunde, (der Feldod. Landwirthschaft);

- it.* professore d'agricoltura;
- frl.* professòr d'agricoltura;
- frn.* professeur d'agriculture;
- engl.* professor of agriculture;
- sl.* profesor kmetijstva;
- lat.* professor agriculturæ;
- gr.* ὁ τῶν περὶ τὴν γεωργίαν διδάσκαλος.

Professor der Anatomie, (der Zergliederungskunst);

- it.* professore di anatomia;
- frl.* professor di anatomia;
- frn.* professeur de l'anatomie;
- engl.* professor of the anatomy;
- sl.* profesor anatomije, (razudbe, raztelesovanja);
- lat.* professor anatomiae;
- gr.* ὁ τῆς ἀνατομικῆς (sc. τέχνης διδάσκαλος).

Professor der Anthropologie, (der Menschenkunde);

- it.* professore di antropologia;
- frl.* professòr di antropologia, (de la scienza de l'umana natura);
- frn.* professeur de l'anthropologie;
- engl.* professor of the anthropology;
- sl.* profesor antropologije, (znanstva človežke nature);
- lat.* professor anthropologiae;
- gr.* ὁ τῆς ἀνθρωπολογίας διδάσκαλος.

Professor der Archäologie, (der Alterthumskunde);

- it.* professore di archeologia;
frl. professòr di archeologia, (de la scienza de lis antichitàz);
frn. professeur d'archeologie;
engl. professor of archaeology;
sl. profesor archeologije, (staroznanstva);
lat. professor archaeologiae;
gr. ὁ τῆς ἀρχαιολογίας διδάσκαλος.
- Professor der Architektur, (der Baukunst, Bauwissenschaft);**
it. professore d'architettura;
frl. professòr di architettura;
frn. professeur d'architecture;
engl. professor of the architecture;
sl. profesor arhitekture, (zidavne umetnosti);
lat. professor architecturae;
gr. ὁ τῆς ἀρχιτεκτονικῆς οὐδ. οἰκοδομητικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.
- Professor der Arzneibereitungskunst, V. Professor der Pharmacologie.**
- Professor der Arzeneikunde, (der Heilkunde), V. Professor der Medizin.**
- Professor der Astronomie, (der Sternkunde);**
it. professore di astronomia;
frl. professor di astronomia;
frn. professeur d'astronomie;
engl. professor of astronomy;
sl. profesor astronomije, (zvezdoznanstva);
lat. professor astronomiae;
gr. ὁ τῆς ἀστρονομίας διδάσκαλος.
- Professor der Augenheilkunde, V. Professor der Oculistik.**
- Professor der Bergwissenschaft, V. Professor der Montanistik.**
- Professor der Botanik, (der Pflanzenkunde);**
it. professore di botanica;
frl. professòr di botanica;
frn. professeur de botanique;
engl. professor of the botany;
sl. profesor botanike, (rastlinoznanstva);
lat. professor botanicae;
gr. ὁ τῆς βοτανικῆς διδάσκαλος.
- Professor der Chirurgie, (der Wundarzneikunst);**

- it.* professore di chirurgia;
frl. professòr di chirurgia;
frn. professeur de chirurgie;
engl. professor of surgery;
sl. profesor kirurgije, (ranocelstva);
lat. professor chirurgiae;
gr. ὁ τῆς χειρουργίας διδάσκαλος.
- Professor des Civilrechtes;**
it. professore del diritto civile;
frl. professòr del dirit civil;
frn. professeur de droit civil;
engl. professor of civil laws;
sl. profesor deržavljanskiga pravoznanstva;
lat. professor juris civilis;
gr. ὁ τῶν νόμων πολιτικῶν διδάσκαλος.
- Professor der Dogmatik;**
it. professore di dogmatica (dómmatica);
frl. professòr di dógmatica;
frn. professeur de théologie dogmatique;
engl. professor of the dogmatics;
sl. profesor dogmatike, (verskih členov);
lat. professor theologiae dogmáticae;
gr. ὁ τῆς δογματολογίας διδάσκαλος.
- Professor der Erziehungskunde;**
it. professore di pedagogica, (della scienza d'educazione);
frl. professòr di pedagogica, (de la scienza di educazion);
frn. professeur de pedagogie, (de la science d'éducation);
engl. professor of the pedagogy, (of the science of education);
sl. profesor pedagogije, (odgojniga nauka, rejoyznanstva);
lat. professor scientiae educationis;
gr. ὁ τῆς παιδαγωγικῆς διδάσκαλος.
- Professor der Forstwissenschaft, (der Forstkunde, Professor an einer Forstlehranstalt);**
it. professore della scienza (forestale) delle foreste;
frl. professòr de la scienza dei boses;
frn. professeur de la science des forêts;
engl. professor of the forest-science;
sl. profesor gojzdnarske učilnice, (gojzdoznanstva);

lat. professor scientiae saltuariæ;
gr. ὁ τῶν περὶ τοὺς θρυμνοὺς (od. περὶ τὰς ὕλας διδάσκαλος).

Professor der Geburtshilfe, (Gynäkologie);

it. professore d'ostetricia;
frl. professòr di ostetricia;
frn. professeur de l'art (de la science) des accouchemens;
engl. professor of the obstetrication;
sl. profesor porodničarstva, (babištva);
lat. professor artis obstetriciæ;
gr. ὁ τῆς μαιείας od. τῆς μαιευτικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Geographie;

it. professore di geografia;
frl. professòr di geografia;
frn. professeur de géographie;
engl. professor of the geography;
sl. profesor geografije;
lat. professor geographiæ;
gr. ὁ τῆς γεωγραφίας διδάσκαλος.

Professor der Geologie, (der Erdbildungslehre);

it. professore di geologia;
frl. professòr di geologia;
frn. professeur de géologie;
engl. professor of geology;
sl. profesor geologije;
lat. professor geologiæ;
gr. ὁ τῆς γεωλογίας διδάσκαλος.

Professor der Geometrie;

it. professore di geometria;
frl. professòr di geometria;
frn. professeur de géométrie;
engl. professor of geometry;
sl. profesor geometrije;
lat. professor geometriæ;
gr. ὁ τῆς γεωμετρίας διδάσκαλος.

Professor der Handelsakademie und der Nautik;

it. professore dell'accademia di commercio e di nautica;
frl. professòr de l'academia di commercio e di nautica;
frn. professeur de l'académie de commerce et de nautique;
engl. professor of the academy of commerce and nautics;
sl. profesor kupčijske in mornarske šole;

lat. professor scientiae commercii et nauticae;

gr. ὁ τῶν περὶ τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν ναυτικὴν διδάσκαλος.

Professor der Heraldik, (der Wappenkunde);

it. professore di araldica;
frl. professòr di araldica, de la scienza de lis armis (stémis) di faméa;
frn. professeur de la science héraldique, (des armoiries);
engl. professor of heraldry;
sl. profesor heraldike, (gerboznanstva);

lat. professor artis heraldicae, (artis scutarii typi interpretandi);

gr. ὁ τῆς παρασημοποιητικῆς τέχνης διδάσκαλος.

Professor der Hermeneutik, (der Exegetik, der Auslegungskunst);

it. professore d'ermeneutica, (d'esegetica);
frl. professòr di ermeneutica, (d'esegetica, de l'art d'interprètà);
frn. professeur d'herméneutique, (de l'art d'interprétation);
engl. professor of the art of interpretation;
sl. profesor hermeneutike, (navka za razlaganje);
lat. professor hermeneuticae;
gr. ὁ τῆς ἐρμηνευτικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Kirchengeschichte;

it. professore d'istoria ecclesiastica;
frl. professòr di storia ecclesiastica;
frn. professeur d'histoire ecclesiastique;
engl. professor of the ecclesiastical history;
sl. profesor cerkvene zgodovine;
lat. professor historiae ecclesiasticae;
gr. ὁ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας διδάσκαλος.

Professor des Kirchenrechtes;

it. professore del diritto canonico;
frl. professòr del jus canónico;
frn. professeur en droit canon;
engl. professor of canon-law;
sl. profesor kanoniških zakonov;
lat. professor juris canonici (ecclesiastici);

gr. ὁ τῶν ἱερονόμων διδάσκαλος. διδάσκαλος ὁ περὶ τῆς κανονικῆς δι-
κῆς.

Professor der Mathematik;

it. professore di matematica;
frl. professòr di matemática;
frn. professeur de mathematiques;
engl. professor of the mathematics;
sl. profesor matematike;
lat. professor mathéseos;
gr. ὁ τῆς μαθηματικῆς (sc. ἐπιστήμης) διδάσκαλος.

Professor der Mechanik;

it. professore di meccanica;
frl. professòr di mecánica;
frn. professeur de mécanique;
engl. professor of the science of mechanics;
sl. profesor mehanike;
lat. professor mechanicae, (scientiae equilibrii virium motricium);
gr. ὁ τῆς μηχανικῆς διδάσκαλος.

Professor der Medizin, (der Arzenei-kunde);

it. professore di medicina;
frl. professòr di midisina;
frn. professeur de médecine;
engl. professor of medicine;
sl. profesor zdravilstva;
lat. professor medicinae;
gr. ὁ τῆς ἱατρικῆς διδάσκαλος.

Professor der Montanistik, (der Berg-wissenschaft, der Bergwerkskunde, der Metallurgie, der Mineralogie);

it. professore di montanistica, (di metallurgia);
frl. professòr di montanistica, (di metallurgia, di mineralogia);
frn. professeur de métallurgie, de minéralogie;
engl. professor of mineralogy, of metallurgy, (of knowledge of working the mines),
sl. profesor rudoznanstva;
lat. professor mineralogiae, (scientiae rei metallicae);
gr. ὁ τῆς μεταλλευτικῆς διδάσκαλος.

Professor der Moral;

it. professore di morale, della teologia morale;

frl. professòr de la moràl, de la teologia moràl;

frn. professeur de théologie morale, (le moraliste);

engl. professor of ethics, (the moralist);

sl. profesor of moral, (nравoučitelj, učeník dolžnosti človeka);

lat. professor theologiae moralis;

gr. ὁ τῆς (θεολογίας) ἠθικῆς διδάσκαλος.

Professor der Oculistik, (der Augenheilkunde);

it. professore di oculistica;

frl. professòr di oculistica;

frn. professeur de l'oculistique, (de l'art de guerir les maladies des yeux);

engl. professor of the oculistic, (of the art of curing the eyes);

sl. profesor zdravilstva za oči;

lat. professor ophthalmicus, (artis oculos medendi);

gr. ὁ τῆς ὀφθαλμοιατρικῆς διδάσκαλος. ὁ τῆς ὀφθαλμοιατρικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Pastoraltheologie;

it. professore della (teologia) pastorale;

frl. professòr de la (teologia) pastoral;

frn. professeur de théologie pastorale;

engl. professor of the pastoral theology;

sl. profesor dušniga pastirstva;

lat. professor theologiae pastoralis;

gr. διδάσκαλος ὁ τῆς τῶν ψυχῶν ἐπιμελείας.

Professor der Pathologie, (der Krankheitslehre);

it. professore di patologia;

frl. professòr di patologia, (de la scienza de lis malatiis);

frn. professeur de pathologie;

engl. professor of the pathology;

sl. profesor patologije, (znanstva bolezni);

lat. professor pathologiae;

gr. ὁ τῆς παθολογίας διδάσκαλος.

Professor der Patrologie, (der Patristik, der Kenntniss der Kirchenväter);

it. professore di patrologia;

- frl.* professòr di patrologia, (di patristica, de la cogniziòn de' sanz Paris);
- frn.* professeur de patrologie;
- engl.* professor of the patrology;
- sl.* professor patristike, (znanstva od svetih cerkvenih očetov);
- lat.* professor patrologiae;
- gr.* ὁ τῆς πατρολογίας διδάσκαλος.
- Professor** der Pharmacologie, (der Arzneibereitungslehre, der Apothekerkunde);
- it.* professore di farmacologia;
- frl.* professòr di farmacologia, (de l'art di preparà lis midisínis);
- frn.* professeur de pharmacologie;
- engl.* professor of the pharmacology;
- sl.* profesor farmakologije, (leko-znanstva, navka od pripravljanja zdravil);
- lat.* professor pharmacologiae, (artis medicamenta praeparandi);
- gr.* ὁ τῆς φαρμακολογίας διδάσκαλος.
- Professor** der Philologie, (der Sprachwissenschaft);
- it.* professore di filologia;
- frl.* professòr di filologia;
- frn.* professeur de philologie;
- engl.* professor of philology;
- sl.* profesor filologije, (jezikoslovja);
- lat.* professor philologiae;
- gr.* ὁ τῆς φιλολογίας διδάσκαλος.
- Professor** der Philosophie, (der Vernunftwissenschaft);
- it.* professore di filosofia;
- frl.* professor di filosofia;
- frn.* professeur de philosophie;
- engl.* professor of philosophy;
- sl.* profesor filozofije, (modroslovja);
- lat.* professor philosophiae;
- gr.* ὁ τῆς φιλοσοφίας διδάσκαλος.
- Professor** der Physik, (der Naturkunde);
- it.* professore di fisica;
- frl.* professòr di fisica;
- frn.* professeur de physique;
- engl.* professor of the physics;
- sl.* profesor fizike, (prirodoznanstva);
- lat.* professor physices;
- gr.* ὁ τῆς φυσικῆς (sc. ἐπιστήμης) διδάσκαλος.
- Professor** der Physiologie, (der Lehre

- von der Beschaffenheit und Einrichtung belebter Körper);
- it.* professore di fisiologia;
- frl.* professòr di fisiologia;
- frn.* professeur de physiologie;
- engl.* professor of physiology;
- sl.* profesor fiziologije, (znanstva ki uči opravila organskih teles zlasti človeškiga);
- lat.* professor physiologiae;
- gr.* ὁ τῆς φυσιολογίας διδάσκαλος.
- Professor** der Poesie, (Lehrer der Dichtkunst);
- it.* professore di poesia;
- frl.* professòr di poesia;
- frn.* professeur de poesie;
- engl.* professor of poetry, (of the art of poetry);
- sl.* profesor poezije, (pevske umetnosti, pesništva);
- lat.* professor artis poëticae;
- gr.* ὁ τῆς ποιητικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.
- Professor** der Polytechnik, (des Polytechnicums, an einer polytechnischen Lehranstalt);
- it.* professore di politécnica;
- frl.* professòr di politécnica;
- frn.* professeur en un institut polytechnique;
- engl.* professor of a polytechnical school;
- sl.* profesor politehnike, (učivnice množih znanstev in umetnost);
- lat.* professor instituti polytechnici;
- gr.* διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ σχολεῖν πολυτεχνικῷ.
- Professor** der Rhethórik;
- it.* professore d'eloquenza;
- frl.* professòr di retórica;
- frn.* professeur de rhétorique;
- engl.* teacher of rhetoric;
- sl.* profesor retorike, (govorne umetnosti);
- lat.* professor rhetoricae, (artis oratoriae);
- gr.* ὁ τῆς ῥητορικῆς διδάσκαλος.
- Professor** der Statistik, (der Staatenkunde, des Staatsrechts);
- it.* professore di statistica, (del diritto pubblico);

frl. professór di statistica, (del jus (dirit) públic);

frn. professeur de statistique, (de droit public);

engl. professor of statistics, (of public law);

sl. profesor statistike, (državniga pravstva);

lat. professor juris publici;

gr. ὁ τῶν δημοσίων δικαίων διδάσκαλος.
ὁ τῶν περὶ τὴν χώραν καὶ περὶ τὰ πολιτικά διδάσκαλος.

Professor der Stereometrie, (der Kórpermesskunst);

it. professore di stereometria;

frl. professór di stereometria;

frn. professeur de stéréometrie;

engl. professor of stereometry;

sl. profesor stereometrije, (telomerstva, merjenja terdih teles);

lat. professor stereometriae, (artis solida metiendi);

gr. ὁ τῆς στερεομετρίας διδάσκαλος.

Professor der Theologie, (der Gottesgelehrsamkeit);

it. professore di teologia;

frl. professór di teologia;

frn. professeur de théologie;

engl. professor of theology;

sl. profesor teologije, (bogoslóvja, bogoslovni profesor);

lat. professor theologiae;

gr. ὁ τῆς θεολογίας διδάσκαλος.

Professor der Trigonometrie, (der Dreieckslehre);

it. professore di trigonometria;

frl. professór di trigonometria;

frn. professeur de trigonometrie;

engl. professor of trigonometry;

sl. profesor trigonometrije, (navka od trivogelnikov);

lat. professor trigonometriae;

gr. ὁ τῆς τριγωνομετρίας διδάσκαλος.

Professor der Universalgeschichte, (der Weltgeschichte);

it. professore di storia universale;

frl. professór di storia universál;

frn. professeur d'histoire universelle;

engl. professor of the universal history;

sl. profesor splošne zgodovine, (zgodovine sveta);

lat. professor historiae universalis;

gr. ὁ τῆς καθολικῆς ιστορίας διδάσκαλος.

Professor der Universität, (an einer Universität, Hochschule);

it. professore in una università;

frl. professór in una università;

frn. professeur dans une université;

engl. professor in an university;

sl. profesor visoke šole, (universitetski (visokošolski) profesor);

lat. professor in universitate...;

gr. (neogr.) διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ πανδιδακτηρίῳ.

Profoss, der, (beim Milit.);

it. il profosso (dell'armata);

frl. il profoss (de l'armada);

frn. le prévôt (de l'armée);

engl. provost (of an army);

sl. profoz, (vojaški ječar);

lat. licitor castrensis;

gr. ῥαβδούχος ὁ τῆς στρατιάς.

Prolegat, V. Vice-Legat.

Proletarius, ein, (Person von gemeiner Herkunft, ein Habenichts);

it. un proletario;

frl. un proletári;

frn. un prolétaire;

engl. a proletary;

sl. nemanič, siromak;

lat. proletarius, (inops qui statum prolis gignendae copia duntaxat juvat);

gr. ὁ παντελῶς ἀχρήματος.

Prophet, ein; — Prophetin, eine;

it. un profeta; — una profetessa;

frl. un profèt; — una profetessa;

frn. un prophète; — une prophétesse;

engl. a prophet; — a prophetess;

sl. prerok; — prerokinja;

lat. propheta; — prophetissa;

gr. προφήτης, ὁ. — προφῆτις, ἡ.

Propst, der, V. Dompropst.

Prosailer, (Prosaist, prosaischer Schriftsteller in ungebundener Schreibart), ein;

it. un prosatore, scrittore in prosa;

frl. un scritòr in prosa;

frn. un prosateur;

engl. a prose-writer;

sl. prozaikar, prozaist, prozaični pisavec;

lat. prosator, scriptor prosaicus, qui soluta oratione utitur;

gr. πεζογράφος, ὁ. πεζολόγος, ὁ. πεζο-λέκτης, ὁ.

Prosector (eines Leichnams), V. Obducent.

Proselyt, (Neubekehrter), ein;

it. un proselito;

frl. un prosélit, (un gnof convertit);

frn. un prosélyte;

engl. a proselyte;

sl. spreobernjenec;

lat. proselytus;

gr. προσήλυτος, ὁ.

Proselytenmacher, (Glaubenswerber);

it. chi fa proseliti;

frl. un che fas proséliz, che convertiss i altris a la so part;

frn. qui fait des prosélytes;

engl. one who proselytizes;

sl. spreobernitelj ljudi na svojo stran;

lat. qui prosélytos facit;

gr. προσηλυτοποιός, ὁ.

Protagonist, (Hauptheld in einem Drama);

it. protagonista;

frl. il protagonist;

frn. le protagoniste;

engl. principal person in a drama;

sl. glavna (poglavitna) oseba;

lat. protagonista, qui primas partes in scena agit;

gr. πρωταγωνιστής, ὁ.

Protestant, ein, 1. V. Lutheraner, 2. V. Calvinist; — Protestantin, eine;

it. un Protestante; — una Protestante;

frl. un Protestant; — una Protestant(a);

frn. un Protestant, (Lutherien, Evangelique); — une Protestante;

engl. a Protestant; — she Protestant;

sl. protestant;

lat. acatholicus confessionem Augustanam profitens, Lutheranus; — mulier acatholica confessionem Augustanam profitens;

gr. εὐαγγελικός, ὁ. Λουθηρόφρων, οὗτος, ὁ. — εὐαγγελικὴ γυνή, ἡ.

Protokollist, (Protokollsführer, Protokollant, Registrator, Gerichtsbuchführer);

it. il protocollista, (registratore, quegli che segna gli atti pubblici nei registri della Cancelleria);

frl. il protocolist(a);

frn. le régistrateur (des actes publics);

engl. a registry (registrar of the public acts);

sl. protokolist, (vpisatelj, registrator, zapisovavec);

lat. registrator;

gr. ἀναγραφεὺς, ὁ.

Protomedicus, (Archiatr), V. Kreisarzt, (Kreisphysicus).

Protonotar, ein;

it. protonotario, (grado di preminenza nella Curia Romana);

frl. protonotari (apostólico);

frn. protonotaire;

engl. protonotary;

sl. protonotar;

lat. protonotarius, (pontificii consilii notarius);

gr. ὁ πρωτογραμματεὺς ὁ Ἀποστολικός.

Proviantcommissär, (Proviantmeister, Militär-Verpflegs-Magazinier);

it. commissario de' viveri (per l'armata), munizioniere, provvisioniere (abbondanziere) delle proviande militari;

frl. commissári (furnitòr) dei viveri par l'armada, magazinir de lis proviandis militars;

frn. commissaire des vivres (pour l'armée), munitionnaire;

engl. commissary of provisions (belonging to an army), agent victualler for an army;

sl. proviantmojster, proviantni (živežni) komisar, kdor ima skerb za zalogo živeža kake vojske;

lat. commeatus curator militaris, annonae castrensi praefectus, praefectus annonae militaris;

gr. σίταρχος, ὁ. σιταρχής, ὁ. ὁ τῆς σιταρχίας ἐπιμελητής. βιαρχος ὁ τῆς στρατιᾶς. (neugr.) ὁ τῶν πολεμικοῶν ἐπιμελητής.

Provinzial, der, V. Ordensprovinzial.

Provinzialdefinitior;

it. definitore provinciale;

frl. definitòr provinciàl;

- frn.* définitieur provincial;
engl. assistant to a provincial of a religious order;
sl. družnik provinciala;
lat. definitor provincialis;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ ἐπαρχοῦ τῆς ἐταιρίας μοναχικῆς.

Provinziallandtagspräsident, V. Landtagspräsident, (Landeshauptmann).

Provinzial-Staatsbuchhalter;

- it.* direttore della ragionateria provinciale e di stato;
frl. directør de la ragionateria provincial e di ståt;
frn. directeur de la chambre des comptes de province et d' état;
engl. director of book-keeping-office of province and state;
sl. direktor (vodnik) deželne in dvorne stevnije;
lat. director officii rationum provincialis ac status;
gr. προστάτης ὁ τοῦ λογιστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ καὶ δημοσίου.

Provisionsreisender, V. Handelsreisender.

Provisor, ein, 1. (einer Apotheke), V. Apothekeprovisor. — 2. (einer Pfarre), V. Pfarrprovisor.

Prozessfeind, ein;

- it.* nemico di litigi;
frl. nemi di liz, (di litigios);
frn. ennemi de procès;
engl. an enemy (a fiend) of process;
sl. sovražnik pravn;
lat. litium osor, lites non amans;
gr. μισόδικος, ὁ ἀπράγμων, ὁ.

Psalterspieler, (Hackbretspieler);

- it.* suonatore di saltério;
frl. sunadòr di saltéri;
frn. joueur de psalterion;
engl. psaltery-player;
sl. igravec (godec) na psaltir;
lat. psalterii pulsator;
gr. ψαλτηριοκρουστής, ὁ.

Pseudonym(us), e;

- it.* un pseudonimo;
frl. un cu 'l nom fint;
frn. un pseudonyme;
engl. a pseudonymous;
sl. pod lažnim imenam;

lat. pseudonymus;

gr. ψευδώνυμος, ὁ.

Publicist, (Publizist), ein;

- it.* un publicista;
frl. un publicist, (un che sa il dirit public);
frn. un publiciste;
engl. a man skilled in public law;
sl. mož v deržavnem pravstvu zveden, ki v časnikih zadevne vprašanja razlaga;
lat. publicista, (juris publici peritus);
gr. νομοστῶρ, ορος, ὁ. ὁ τῶν δημοσίων δικαίων ἐμπειρος.

Puderhändler, V. Haarpuerhändler.

Pudermacher, V. Haarpuermacher.

Pulverfabrikant, (Pulvermacher, Pulvermüller);

- it.* il polverista, fabbricatore di polvere da schioppo;
frl. il polverist(a), fabricatør di polvar par sbarà;
frn. fabricant (faiseur) de poudre à canon;
engl. gun-powder-maker, a powder-miller, man who manages a powder-mill;
sl. smodničar, kdor dela strelni prah;
lat. pyrii (nitratii, sulphurati) pulveris opifex;
gr. ὁ τὴν κονίαν πυρίνην κατασκευάζων.

Pulverhändler;

- it.* il polveraio, venditore di polvere da schioppo;
frl. venditør di polvar (par sbarà);
frn. marchand-poudrier, vendeur de poudre à canon;
engl. a powder-dealer, powder-seller;
sl. smodnikar, kdor kupčuje s smodnikam, (s strelnim prahom);
lat. pyrii pulveris venditor;
gr. ὁ τὴν κονίαν πυρίνην πωπράσκων.

Pumpenmacher;

- it.* fabbricatore di trombe da tirar acqua;
frl. fabricatør di trombis (pumpis) par tirà aga;
frn. faiseur de pompes à eau;
engl. a pump-maker;
sl. pumpar, sesaljar;

- lat.* antliarum opifex, haustra hydraulica conficiens;
gr. ἀντλιοποιός, ὁ.
Pupill, (Mündel, Waisenknabe), der;
it. un pupillo, órfano sotto curatella;
frl. un pupil, uárfin sot curatela;
frn. un pupille, celui qui est sous la tutelle;
engl. pupil, orphan boy;
sl. varovanec;
lat. pupillas, (órfhanus);
gr. ὀρφανός, ὁ. παῖς ὀρφανός, ὁ.
Pupille, (Mündel, die, Waisenmädchen, das);
it. una pupilla, (órfana sotto curatella);
frl. una pupila, (una uárfina che lè sot curatela);
frn. une pupille, (fille qui est sous la tutelle);
engl. female pupil, orphan girl;
sl. varovanka;
lat. pupilla, (órfhana);
gr. ὀρφανή, ἡ. παῖς ὀρφανή, ἡ.
Pupillenrath;
it. consigliere pupillare;
frl. conseil pupillar;
frn. conseiller pupillaire;
engl. pupillary counsellor, counsellor for orphans;
sl. pupilarni (varstveni) svetovavec;
lat. consiliarius pupillorum;
gr. βουλευτής ὁ τῶν ὀρφανῶν.
Puppenhändler, (Puppenkrämer);
it. un bamboeciére, venditore di fantocci;
frl. botegar di zujatui pai fruz, un che vend pupinis;
frn. puppetier, vendeur de poupées;
engl. a toy-man, doll-seller, man who sells children's plaything;
sl. lilar, kdor z otročjimi igračami kupuje;
lat. qui pupas (crepundia) vendit;
gr. ἄθουρματοπώλης, ὁ. ἑρποπώλης, ὁ.
Puppenhändlerin, (Puppenkrämerin);
it. venditrice di fantocci;
frl. una che vend pupinis e altris zujatui;
frn. puppetière, (vendeuse de poupées);

- engl.* toy-woman, female doll-seller, woman who sells children's playthings;
sl. lilarica, igračarica, lotkarica, ženska ki prodaja lile (punčice) za otročjo igračo;
lat. pupas (parvulas imagines puellares) vendens mulier;
gr. ἄθουρματοπώλης, ἡ.
Puppenmacher, (Dockenmacher), ein;
it. factitore di fantocci;
frl. un che fas zujatui pai fruz;
frn. faiseur de poupées;
engl. doll-maker, one who makes children's playthings;
sl. lilar ki dela punčice za otročjo igračo;
lat. coroplathus, pupas fingens, crepundia conficiens;
gr. ὁ τὰ ἄθουρματα παιδικὰ κατασκευῶν. κοροπλάστης, ὁ. κορόπλαθος, ὁ.
Puppenmacherin;
it. factrice di fantocci;
frl. una che fas pupinis;
frn. faiseuse de poupées;
engl. female doll-maker, woman who makes children's playthings;
sl. lilarica ki dela punčice za otročjo igračo;
lat. pupas fingens mulier;
gr. κοροπλάστρια, ἡ. κορόπλαθος, ἡ.
Puppenspieler, V. Marionettenspieler.
Purist, V. Sprachreiniger.
Purpurfärber;
it. tintore d' arte maggiore, in colore di pórpura;
frl. tentór en colór di porpora;
frn. teinturier en pourpre, teinturier du grand teint;
engl. a purple-dyer;
sl. bagrivec, bagernik;
lat. tinctor purpurarius, tinctor colore purpúreo, blattearius;
gr. πορφυροβάφας, ὁ. πορφυρευτής, ὁ. (πορφυρεύς, ὁ).
Putzhändler, V. Modehändler.
Putzhändlerin, V. Modehändlerin.
Putzmädchen, V. Kammermädchen.
Pyromant, (Feuerwahrager);
it. piromante

- frl.* un che pretend d'indovina par miez del fue;
frn. un pyromancien;
engl. a pyromancer;
sl. vedežvavec iz ognja;
lat. pyromantes;

- gr.* πυρομάντις, ó.
Pyrotechniker, V. Feuerkünstler, (Feuerwerkskünstler).
Pyrrhonianer, (Einer, der an Allem zweifelt), (Zweifler), V. Skeptiker.

Q

- Quacksalber**, (Curpfuscher), ein;
it. un ciarlatano, medico cerretano;
frl. un ciarlatàn;
frn. un charlatan;
engl. a quack-salver;
sl. mazač, kvasač, stranski zdravnik;
lat. unguentarius circumforaneus;
gr. ἐμπειρικός ὁ ἀγυρτικός.

Quäler, ein, 1. V. Menschenquäler. — 2. V. Thierquäler.

Quartiermeister, (V. Stadtquartiermeister und Vorspanncommissär);

- it.* quartiermastro;
frl. quartiermasti;
frn. quartier-mâitre;
engl. quarter-master;
sl. kvartirmojster, stanodelnik;
lat. militarium hospitiorum designator;
gr. σταθμοδότης, ó.

Quästor (bei den alten Römern);

- it.* questore;
frl. il questòr, (tesorir);
frn. le questeur;
engl. a questor;
sl. kvestor, (rimski dohodar);
lat. quaestor;
gr. ταμίης, ó.

- Querpfiefer**, ein;
it. un piffero;
frl. un pifer;
frn. un fifre, qui joue du fifre;
engl. a fifer, fife-player, one who plays upon fife;
sl. piskavec;
lat. obliqua tibia canens;
gr. πλαγίαυλος, ó.

Quersackträger, ein;

- it.* colui che porta la bisaccia;
frl. un che puarta la bisáchia;
frn. un besacier;
engl. a wallet-bearer, one who wears a wallet;
sl. kdor besago nosi;
lat. manticam (peram) gestans;
gr. περοφόρος, ó.

Quiescent, (ein in den Ruhestand Versetzter);

- it.* un quiescente;
frl. un quiescènt;
frn. qui est en repos;
engl. a quiescent;
sl. počitnik, (počivavec);
lat. quiescens;
gr. ἡσυχάζων, ó.

Quinquevir, V. Fünfherr.

R

Rabbiner, ein;

- it.* il rabbino;
frl. il rabin;

- frn.* le rabbin;
engl. a rabbin;
sl. rabin, (judovski učenik);

lat. rabbinus;

gr. διδάσκαλος ιουδαϊσμοῦ, δ.

Rabenältern, die, pl.;

it. genitori snaturati, (spietati, disumani);

frl. genitōrs snaturaz, (crudèi, disumans);

frn. parens dénaturés;

engl. unnatural (cruel) parents;

sl. vranji starši, starši brezserčni, brezdužni, nemili;

lat. parentes immanes, crudèles;

gr. γονεῖς ἀστεργεῖς, οἱ οἱ γονεῖς ἀσβεῖς περὶ τὰ τέχνα.

Rabulist, (Rechtsverdrehen), Zungendre-

sch; it. un legulejo, raggiratore, avvocato cavilloso, storcileggi;

frl. un avocat cavilōs;

frn. un légiste chicaneur, avocat qui interprète les lois tout de travers;

engl. a pettifogger, racker;

sl. rabulist, zvižacnik;

lat. rābula, leguleius, callidus in pervertendo jure;

gr. στρεψοδικοπανουργός, δ. στρεψοδικῶν, δ. δικοῦρρος, δ.

Rächer, der; — Rächerin, die;

it. il vendicatore; — la vendicatrice;

frl. il vendicātōr; — la vendicativa;

frn. le vengeur; — la vengeresse;

engl. an avenger; — an avengeress;

sl. maščevavec, maševavec; — maščevavka, maševavka;

lat. ultor, vindex; — ultrix;

gr. τιμωρός, δ. ἐκδικητής, δ. — τιμωρός, ἡ. τιμωρουμένη, ἡ.

Rädelsführer, (Hauptanführer), Partei-

führer; it. capo (di scongiura, di partito), il caporione;

frl. il capo (di sconzúra, d'un partito), il caporiōn;

frn. le chef d'un parti, (l'auteur, le promoteur d'une sédition);

engl. a ringleader;

sl. napeljavec, vojdač, vodnik kake stranke;

lat. coryphaeus, (antesignanus), auctor seditionis, caput factionis;

gr. στασιάρχος, δ. στασιάρχης, δ. ἡγεμὼν τῶν στασιαστῶν, δ. ὁ ἀρχὼν τῆς στάσεως.

Rademacher;

it. il ruotajo;

frl. il ruedār;

frn. le faiseur de roues;

engl. a wheeler;

sl. kolar;

lat. faber rotarius;

gr. τροχοποιός, δ.

Rafneur, ein, V. Zuckerfabrikant.

Rahmfrau, Rahmweib, Milchrahmverkä-

ferin;

it. donna che vende il fior di latte;

frl. una (femina) che vend pana di lat,

(che vend smetàn);

frn. la crèmière, femme qui vend de la crème de lait;

engl. cream-woman;

sl. žena ki prodaja smetano;

lat. lacteum cremorem (florem lactis) vendens mulier;

gr. γυνή ἡ τὸ ἄνθος τοῦ γάλακτος πωλοῦσα. γυνή ἡ τὸ τοῦ γάλακτος παχὺ διαπωλοῦσα.

Ränkeschmied, (Ränkemacher), 1. V. Ca-

balenmacher. — 2. V. Händel-

stifter.

Rasirmesserfabrikant, (Schermesserfabri-

kant);

it. fabbricatore di raso; j;

frl. fabricatōr di rasadōrs;

frn. fabricant de rasoirs;

engl. manufacturer of razors;

sl. kdor dela britve;

lat. novacularum artifex;

gr. ξυροποιός, δ.

Rasirmesserhändler, (Schermesserhänd-

ler);

it. mercante (venditore) di raso; j;

frl. negoziānt (venditōr) di rasadōrs;

frn. vendeur de rasoirs;

engl. razor-seller, dealer in razors;

sl. kdor prodaja britve;

lat. novāculas vendens;

gr. ξυροπώλης, δ.

Rasirmesserschleifer, (Schermesserschlei-

fer);

it. arrotino da raso; j;

frl. un che uzza e rafila rasadōrs;

frn. un emouleur (affileur) de rasoirs;
engl. razor-grinder, razor-whetter;
sl. kdor brusi britve;
lat. samiator novacularum, nováculas acuens;

gr. ὁ τῶν ξυρῶν ἀκονητής.

Rath, der, 1. V. Rathgeber. — 2. V. Rathsherr. — V. Appellationsrath. — V. Baurath. — V. Berg-rath. — V. Commercierath. — V. Consistorialrath. — V. Finanzrath. — V. Forstrath. — V. Geheimerath, (wirklicher geheimer Rath). — V. Gemeinderath, Stadtgemeinderath, Municipalrath. — V. Gerichtsrath. — ¹⁾ V. Kreisgerichtsrath, ²⁾ V. Landgerichtsrath, (Land-rath). — V. Gesandtschaftsrath — V. (Gubernialrath), Statthaltereirath. — V. Handelsgewerbsrath. — V. Hofgerichtsrath. — V. Hofkammerrath. — V. Hofkriegsrath. — V. Hofrath. — V. (Justizrath), Gerichtsrath. — V. Kriegsrath. — V. (Landrath), Landgerichtsrath. — V. Medizinalrath. — V. Ministerialrath. — V. Municipalrath. — V. Oberbergrath. — V. Obergerichtsrath. — V. Oberschulrath. — V. Polizeirath. — V. Pupillenrath. — V. Rechnungsrath. — V. Regierungsrath. — V. (Reichsrath), Reichsrathsmitglied. — V. Schulrath. — V. Staatsrath. — V. Statthaltereirath. — V. Statthaltereischulrath. — V. Titularrath.

Rathgeber, der; — Rathgeberin, die;

it. consigliere; — consigliatrice;
frl. conseadór; — conseadóra;
frn. celui qui donne conseil; — femme qui conseille;
engl. counsellor; — she counsellor;
sl. svetovavec; — svetovavka;
lat. consiliator; — consiliatrix;
gr. συμβουλευων, ὁ. ὁ διδους γνώμην τινί περὶ τινος. — ἡ συμβουλευούσα. ἡ διδούσα γνώμην τινί περὶ τινος.

Rathsbote, ein;

it. messo del consiglio, (del senato);
frl. fant del consèi, (del senàt);
frn. messenger du conseil, (du sénat);
engl. messenger of the council, (senate);

sl. zborni sel;

lat. cursor consilii (senatus);

gr. ἀγγελιαφόρος ὁ τῆς βουλῆς.

Rathsdiener, ein;

it. l'inserviente del consiglio, (del senato);

frl. un inservient del consei, (del senàt);

frn. l'huissier du conseil, (du sénat);

engl. usher (beadle) of the senate;

sl. zborni služabnik;

lat. apparitor senatus;

gr. ὁ τῆς βουλῆς ὑπηρέτης.

Räthseldüter;

it. colui che scioglie un indovinello;

frl. un che sciolz indovinèi;

frn. celui qui devine une enigme;

engl. one who divines a riddle;

sl. kdor uganke ali zastavice ugiba, uganovavec, ugibavec;

lat. solutor aenigmatum;

gr. τὰ αἰνιγματα εὐρίσκων, ὁ. λύων, ὁ.

Räthseldichter;

it. colui che propone indovinelli;

frl. un che propòn indovinèi;

frn. celui qui propose des énigmes;

engl. one who proposes a riddle;

sl. kdor uganke ali zastavice zmišljuje;

lat. qui aenigmata proponit;

gr. ὁ τὰ αἰνιγματα παρέχων.

Rathsherr, ein;

it. senatore;

frl. senatòr, (membri del senàt, conseir);

frn. sénateur, (membre du sénat);

engl. a senator, (member of the senate);

sl. senator, (zbornik);

lat. senator;

gr. βουλευτής, οὗ, ὁ.

Rathspräsident;

it. presidente del senato;

frl. president del senàt;

frn. président du sénat;

engl. president of the senate;

- sl.* prezident svetovavstva, (glavar zbora);
lat. praeses senatus;
gr. πρόεδρος τῆς βουλῆς.

Rathsprotokollist;

- it.* registratore del senato;
frl. protocolist del senàt, (del consèi);
frn. registrateur du sénat;
engl. register of the senate;
sl. zborni zapisovavec;
lat. registrator in senatu;
gr. ἀναγραφεὺς τῆς βουλῆς.

Rattenfänger, (Ratzenfänger) ein;

- it.* cacciatore de' ratti, (de' topi);
frl. un che pía suris, (pantiánis);
frn. le preneur de rats;
engl. a rat-catcher,
sl. podganar, (kdor podgane lovi);
lat. venator murium (majorum);
gr. ὁ τῶν ἐλατῶν ἀγρευτής.

Räuber, ein, 1. V. Kirchenräuber. — 2. V. Seeräuber. — 3. V. Strassenräuber.**Räuberanführer, (Räuberhauptmann, Räuberhaupt);**

- it.* capobandito, capo di malandrini;
frl. capo di assassins, (di sassins, di lárís);
frn. chef des assassins, (des brigands, des bandits);
engl. captain of robbers;
sl. roparski poglavar, glavar razbojnikov, veliki tolovaj, napeljeavec tolovajske derhali;
lat. caput et dux latronum, princeps latronum;
gr. ληστάρχης, ὁ. λήσταρχος, ὁ.

Raubschiffer, V. Seeräuber.**Rauchbart, V. Grossbart.****Raucher, V. Tabakraucher.****Räucherer, der, (mit Wohlgerüchen);**

- it.* profumatore;
frl. profumadòr;
frn. celui qui parfume, qui brûle des parfums;
engl. person who perfumes;
sl. kadivec;
lat. qui suffit aliquem locum bonis odoribus;
gr. ὁ εὐώδιαν θυμίων. ὁ τὰ εὐώδη ἀρώματα θυμίων.

Raucherin, V. Tabakraucherin.**Rauchfangkehrer (Schornsteinfeger), V. Caminfeger.****Rauchfärber;**

- it.* tintore delle pellicce;
frl. tentòr di piels;
frn. teinturier-fourreur;
engl. person skilled in dying furs;
sl. kdor kerzno (ali kozuhovino) barva;
lat. pellium tinctor;
gr. διφθεροβάφας, ὁ.

Rauchfassträger, V. Weihrauchfassträger.**Rauchwaarenhändler, 1. V. Kürschner.****— 2. V. Pelzhändler.****Raufer, ein, 1. (Raufbold), V. Renomist.****— 2. (Prügler), V. Schläger. —****3. (Wortstreiter, Zänker), V. Handelstifter.****Reactionär, ein;**

- it.* un reazionario;
frl. un reazionári;
frn. un réactionnaire;
engl. a reactionary;
sl. zavračnik;
lat. reactionarius;
gr. ἐναντιογνώμων, ὁ. ἐναντιολόγος, ὁ. παλίντροπος, ὁ.

Realist, (Royalist, Königlichgesinnter), ein;

- it.* un realista;
frl. un realist;
frn. un royaliste;
engl. a royalist;
sl. kdor je kraljeve strani;
lat. stans a partibus regis;
gr. ὁ τὰ τοῦ βασιλέως φρονών.

Realitätenbesitzer, 1. V. Hausbesitzer. — 2. V. Grundbesitzer.**Realschuldirektor;**

- it.* direttore delle scuole reali;
frl. diretòr de lis scuolis reals;
frn. directeur des écoles réelles;
engl. director of the real school;
sl. direktor (ravnavec) realne šole;
lat. director scholarum realium;
gr. προστάτης ὁ (τοῦ σχολείου τεχνικοῦ) τοῦ τεχνολογείου.

Realschüler;

- it.* scolaro (studente) della scuola reale;

- frl.* scuclâr de lis (scuclis) reals;
frn. écolier de l'école réelle;
engl. a student of the real school;
sl. učenec iz realne šole;
lat. studiosus (discipulus) scholae realis;
gr. μαθητής ὁ τοῦ τεχνολογείου. παῖς ὁ τεχνολογείου φοιτῶν.

Realschullehrer;

- it.* maestro d'una scuola reale;
frl. professòr (maestri) de la scuola real;
frn. maître de l'école réelle;
engl. teacher of a real school;
sl. učnik realne šole;
lat. magister scholae realis;
gr. ὁ ἐν τῷ τεχνολογείῳ διδάσκαλος.

Rebell, V. Aufwiegler, Insurgent.**Rebenbinder, (Winzer);**

- it.* vignajuolo;
frl. leadòr di viz, un che dispèda e léa lis viz;
frn. le vigneron;
engl. a vine-dresser;
sl. vezač, vinogradnik;
lat. pampinator, vinitor;
gr. ἀμπελουργός, ὁ.

Rebhühnerfänger, ein;

- it.* cacciatore di pernici colla bûcine, colui che piglia le pernici colla rete;
frl. un che pia pernis cu la ret;
frn. le tonnelleur;
engl. a tunneler, partridges-catcher, one who catches partridges with a tunnel-net;
sl. kdor jerebice s mrežo lovi;
lat. qui perdices reti capit;
gr. περδικοθήρας ὁ δικτύῳ κυνηγετικῷ. ὁ ἀγρεύων πέρδικας δικτύῳ (κυνηγετικῷ).

Recensent, V. Kunstrichter.**Rechenmeister, (Lehrer der Arithmetik, Arithmetiker);**

- it.* maestro d'arimetica, (arimetrico);
frl. maestri d'arimetica, maestri dei conz, (un arimético);
frn. maître d'arithmétique, (arithméticien);
engl. a teacher of arithmetic, (an arithmetician);

- sl.* učnik številstva, (arimetikar);
lat. magister arithmeticae, (arithmeticus);
gr. ὁ τῆς ἀριθμητικῆς διδάσκαλος. (ἀριθμητικός, ὁ).

Rechnungsbeamter, (Rechnungsofficial);

- it.* un contabile, ragioniere;
frl. impiegat alla contabilità;
frn. un comptable;
engl. officer of the accountant's office;
sl. računski urednik (uradnik);
lat. rationarius;
gr. λογιστής, ὁ.

Rechnungscontroller;

- it.* controllore de' conti (di contabilità);
frl. controlòr dei conz (de la contabilità);
frn. controleur de la chambre des comptes;
engl. controller of the accountant's office;
sl. računski kontrolnik;
lat. contrascriptor rationum;
gr. ὁ ἐν τῷ γογιστηρίῳ ἀντιγραφεύς.

Rechnungsführer, (Privatbuchhalter, Comptorist);

- it.* il computista, lo scritturale;
frl. il tegnitor di libris, computist, scritural;
frn. le comptoriste, teneur des livres;
engl. a book-keeper, computist;
sl. računovodnik;
lat. qui est a libro rationario, qui acceptum et expensum refert in rationum codicem;
gr. ὁ τὸν ἀπολογισμόν ποιούμενος. ἀπολογιζόμενος, ὁ.

Rechnungslieger;

- it.* il renditore di conto;
frl. il renditor di cont;
frn. qui rend les comptes;
engl. one who submits accounts to examination;
sl. računodavec;
lat. qui rationes expensorum et acceptorum examini subijci;
gr. ὁ ἀποφάνων (ὁδ. ὑπέχων, ἀποφώνων) λογισμὸν.

Rechnungsrath;

- it.* consigliere di contabilità;

- frl.* conseil di contabilità;
frn. conseiller de la chambre des comptes;
engl. counsellor of the accountant's office;
sl. računski svetovavec;
lat. consiliarius rationum subduendarum;
gr. ὁ βουλευτής ὁ λογιστικός.

Rechnungsrevident, (Rechnungsrevisor);

- it.* revisore de' conti;
frl. revisor dei conz;
frn. reviseur des comptes;
engl. reviser of accounts;
sl. računski preglednik, preglednik računov;
lat. rationum revisor;
gr. λογοθέτης, ὁ.

Rechtgläubige, eine;

- it.* donna ortodossa, di retta credenza religiosa;
frl. femina vera catolica;
frn. femme orthodoxe;
engl. an orthodox woman;
sl. pravoverka, pravovernica;
lat. mulier orthodoxa;
gr. γυνή ὀρθόδοξος, ἡ. ἡ ὀρθῶς πιστεύουσα περὶ τὰ θεῖα.

Rechtgläubiger, ein, (Orthodox);

- it.* uomo ortodosso, di retta credenza religiosa;
frl. om di sana dotrina, ver catolic;
frn. homme orthodoxe;
engl. an orthodox (man);
sl. pravoverec, pravovernik;
lat. homo orthodoxus;
gr. ὀρθόδοξος, ὁ. ὁ ὀρθῶς πιστεύων περὶ τὰ θεῖα.

Rechthaber, V. Haberecht.**Rechtsbessener, (Jurist), V. Student der Rechte.****Rechtschreiber, V. Orthograph.****Rechtsconsulent, ein;**

- it.* avvocato consultore;
frl. avocat di consult;
frn. avocat consultant;
engl. a lawyer who gives his advice, a chamber-counsellor;
sl. pravoznanski svetovavec;
lat. advocatus de jure (domi) respondens;

gr. νομοδείκτης, ὁ.**Rechtsgelehrter, ein;**

- it.* un giuriconsulto, giurisperito, legista;
frl. un legal, (legist, jurisconsult, jurisperit);
frn. un jurisconsulte;
engl. a jurisconsult;
sl. pravdoslovec, pravoznanec;
lat. jurisconsultus, jurisperitus;
gr. νομικός, ὁ. ὁ τῶν νόμων ἔμπειρος.

Rechtslehrer, V. Professor der Rechte.**Rechtsverdreher, V. Rabulist.****Recrut, (neu angeworbener Soldat), ein;**

- it.* un recluta, soldato di fresco arrolato;
frl. un recluta, un gnov coscrit, un recrùt;
frn. un soldat de recrue;
engl. a recruit, (a new soldier);
sl. rekrut, vojaški novinec, novak (vojak);
lat. miles recens conscriptus;
gr. νεοστράτευτος, ὁ.

Recrutirungsflüchtiger, (Werbflüchtiger, Refractär), V. Conscriptionsflüchtling.**Recrutirungsoffizier, (Werbeoffizier), V. Assentirungsoffizier.****Recrutirungspflichtiger, (Militärpflichtiger), V. Conscriptionspflichtiger.****Redacteur, (Zeitangsschreiber, Herausgeber einer Zeitschrift, Druckbesorger), V. Journalist.**

- it.* redattore (di giornali);
frl. redator, (compilator di gazzetis);
frn. un rédacteur (de journaux);
engl. compiler of news-paper, one who compiles and ranges methodically the news-paper;
sl. redaktor, uredovavec;
lat. compiler ephemeridum;
gr. ὁ διατάσσων τὰς ἐφημερίδας. (nengr.) διατάκτης, ὁ.

Redekünstler, (Schönsprecher);

- it.* dicitore eloquente, parlatore elegante;
frl. un parlatör elegant, un che ja retórica;
frn. un rhetoricien;
engl. a rhetorician;

sl. lepogovornik;

lat. vir oratorius, oratorius orator;

gr. ἀνὴρ ῥητορικὸς, ὁ ἀνὴρ δεινὸς λέγειν, ὁ ἀνὴρ ἀγαθὸς τὸν λόγον.

Redner, ein, 1. (überh.);

it. un oratore;

frl. un orator;

frn. un orateur;

engl. an orator;

sl. govornik, govorec, besednik;

lat. orator;

gr. ῥήτωρ, ὁ λέγων, ὁ ποιούμενος τοὺς λόγους.

2. V. Kanzelredner, (Prediger).

— 3. V. Standredner. — 4. V.

Volksredner. — 5. V. Vorred-

ner. — 6. V. Schlussredner.

Referent, (Referendar), der;

it. referendario;

frl. referent;

frn. référendaire, maître des requêtes;

engl. a referendary;

sl. referent, nazvestnik (v zboru);

lat. libellorum supplicum magister;

gr. προϊστάμενος τῶν ἱκετησίων γραμμάτων. εισαγωγέως, ὁ.

Reffträger, V. Hausirer.

Reformator, ein, V. Glaubensneuerer.

Reformirter, ein, (Calvinist, Hugenott);

it. un riformato, un Calvinista;

frl. un riformato, Calvinist;

frn. un réformé, Calviniste, Huguenot;

engl. a Calvinist, Huguenot;

sl. reformat, človek reformirane vere, Kalvinec;

lat. Calvinista;

gr. Καλβινόφρων, ὁ ὁ ἀπὸ τοῦ Καλουνίου.

Refractär, (Werbflüchtiger, Widerspänstiger), ein, V. Conscriptionsflüchtling.

Regenschirmmacher;

it. l'ombrellajo;

frl. l'ombrelàr, (l'ombrenàr);

frn. faiseur de parapluies;

engl. umbrel-maker;

sl. marelar, mrelar, dežnikar;

lat. umbrellarum faber;

gr. ὁ τὰς τοῦ ὕετος σκέπας κατασκευάζων. ὁ τὰ ἀπὸ τῶν ὀμβρῶν σκεπάσματα ποιῶν. (neugr.) ἀντιβροχιοποιός, ὁ.

Regent (eines Königreiches); — Regentin;

it. il reggente; — la reggente;

frl. il regent; — la regent;

frn. le régent; — la régente;

engl. a regent; — a regentness;

sl. oskerbnik vladarstva; — oskerbnica vladarstva;

lat. regni administrator; — regni administratrix;

gr. ὁ ἄρχων. — ἡ ἀρχουσα.

Regierungsrath;

it. consigliere della reggenza;

frl. conseil de la regenza;

frn. conseiller de la régence;

engl. counsellor of the regency;

sl. vladni svetovavec;

lat. consiliarius regiminis;

gr. σύμβουλος ὁ ἐν πολιτικοῖς.

Regierungsscretär;

it. segretario (segretario) della reggenza;

frl. secrétaire de la regenza;

frn. secrétaire de la régence;

engl. secretary of the regency;

sl. vladarski (secreter) tajnik;

lat. secretarius regiminis, regiminis a secretis;

gr. γραμματεὺς τῆς ἀρχῆς ἀποκρύφου. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων τῆς ἀρχῆς.

Regimentsadjutant;

it. ajutante maggiore;

frl. ajatant di regimènt;

frn. aide-major;

engl. adjutant of the regiment;

sl. regimentni adjutant (od. pribočnik);

lat. legionis praefecti vicarius;

gr. ὁ τῆς τάξεως (od. ὁ τοῦ ταξίαρχου od. ταγματάρχου) διάγγελος.

Regimentsarzt;

it. medico dello stato maggiore, (medico d'un reggimento);

frl. miedi d'un regimènt, miedi del stàt majör;

frn. médecin-major;

engl. physician-major, army-physician;

sl. regimentni zdravnik;

lat. medicus legionarius;

gr. ἱατρὸς ὁ ταγματικός. ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον ἱατρὸς.

Regimentsauditor, (Regimentsrichter);

- it.* auditore maggiore (del reggimento);
frl. auditor del regiment;
frn. auditeur major;
engl. judge of a regiment;
sl. regimentni avditor, (sodnik vojaški);
lat. auditor (judex castrensis) legionarius;
gr. ὁ δικαστὴς ὁ στρατιωτικὸς τῆς τάξεως.

Regimentscapellan, (Feldkaplan);

- it.* cappellano militare;
frl. capelàn militàr, (un feldpater);
frn. chapelain militaire, (prêtre d'armée, prêcheur de camp);
engl. military chaplain;
sl. regimentni kaplan, vojaški duhoven;
lat. capellanus castrensis, (concionator militaris);
gr. ἱερεὺς τῆς στρατιάς, ὁ ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον ἱερεὺς.

Regimentsfeldwebel;

- it.* sergente maggiore;
frl. serzènt major;
frn. sergent-major;
engl. sergeant of the regiment;
sl. regimentni feldvebelj (od. nadde-setnik);
lat. pugnae instructor, (praefectus legionarius inter inferiores primarius);
gr. διατάκτης τῆς παρατάξεως.

Regimentsinhaber;

- it.* proprietario di reggimento;
frl. proprietári di regiment;
frn. propriétaire de régiment;
engl. proprietor of the regiment;
sl. imetnik regimenta;
lat. proprietarius legionis (peditum);
gr. ὁ τὸ πεζικὸν τάγμα κατέχων.

Regimentsquartiermeister;

- it.* quartiermastro del reggimento;
frl. quartiermastri di regiment;
frn. quartier-mestre de régiment;
engl. quarter-master major;
sl. regimentni kvartirmojster;
lat. metator legionarius;
gr. σταθμοδότης ὁ ταγματικός.

Regimentsstab, der, (Stabsoffiziere), pl.;

- it.* lo stato maggiore d'un reggimento;
frl. il stat majòr d'un regiment, (i ufficiali superiori del regiment);
frn. l'état-major d'un régiment;
engl. the staff-officers (of a regiment);
sl. regimentni štap, (stabni oficirji);
lat. collegium praefectorum legionis, (legionis praecipui officiales);
gr. οἱ ἡγεμόνες τε καὶ λοχαγοί.

Regimentstambour;

- it.* tamburo maggiore;
frl. tambùr majòr;
frn. tambour major;
engl. drum-major;
sl. regimentni tambur;
lat. tympanotriba legionis;
gr. τυμπανοτρίβης τῆς τάξεως, ὁ.

Regimentswundarzt, (Regimentschirurg);

- it.* chirurgo maggiore, chirurgo del reggimento;
frl. ciroic major, ciroic del regiment;
frn. chirurgien major, chirurgien de régiment;
engl. surgeon-major, surgeon of the regiment;
sl. regimentni ranocelnik;
lat. chirurgus legionis;
gr. χειρουργός τῆς τάξεως, ὁ.

Rehfänger, ein;

- it.* cacciatore di caprioli;
frl. chiazador di cavriòl (di chivriui);
frn. chasseur de chevreuils;
engl. chevreuil-hunter;
sl. sernji lovec;
lat. venator capreolorum;
gr. δορυκαθόληρας, ὁ.

Reichsrathsabgeordneter, ein;

- it.* deputato al consiglio dell'impero;
frl. deputat al consèi de l'impéri;
frn. député au conseil de l'empire;
engl. deputy to council of the empire;
sl. odbornik državnega zbora, poslanec državnega zbora;
lat. deputatus consilii imperii;
gr. πεμφθεὶς (od. ἐκκληκτος) ὁ τῆς βουλῆς τοῦ Κράτους.

Reichsrathsmitglied, 1. V. Mitglied des

Herrenhauses. — 2. V. Mitglied
des Abgeordnetenhauses.

Reichsverweser;

- it.* vicario dell'impero;
frl. vechiari de l'imperi;
frn. vicaire de l'empire;
engl. vicar of the empire;
sl. vladarjev namestnik;
lat. vicarius imperii;
gr. μεσοβασιλεύς, ό.

Reifhändler, V. Fassreifhändler.

Reifmacher, V. Fassreifmacher.

Reimschmied, (Reimer, Versmacher);

- it.* rimatore, versificatore, poetastro;
frl. un che fas rimis, (viars);
frn. un rimeur, rimailleur, versificateur, faiseur de vers, poëterau;
engl. a rhymmer, verse-maker, (a maker of verses without the spirit of poetry);
sl. rimar, rimač, pesmarček, pevče;
lat. poëstaster, rhythmicus, versificator;
gr. στιχοιργός, ό. στιχιστής, ό. στιχοποιός, ό.

Reisebeschreiber;

- it.* scrittore di viaggi;
frl. scritòr di viàz;
frn. voyagiste;
engl. writer of voyages, describer of travels;
sl. potopisec, popisovavec poti;
lat. itinerum scriptor;
gr. όδοποιογράφος, ό. συγγραφεύς ό όδοπορικός, ό. περί της πορείας συγγραφεύς.

Reisefährte, (Reisegenoss, Reisege-spann, Reisegesellschafter);

- it.* compagno di viaggio;
frl. compagn di viàz;
frn. compagnon de voyage;
engl. travelling-companion, fellow-traveller;
sl. sopotnik, popotni tovarš;
lat. itineris comes, socius itineris, (navigationis socius);
gr. συνοδότης, ό. συνοδοιπόρος, ό. ό της όδοϋ κοινωνός, όμοκέλευθος, ό, (zu Wasser: σύμπλους, ό. συμπλοικός, ό. συμπλέων, ό.

Reisefährtin, (Reisegenossin, Reisege-sellschafterin);

- it.* compagna di viaggio;
frl. compagna di viàz;
frn. compagne de voyage;
engl. she travelling-companion;
sl. sopotnica, potna tovaršica;
lat. itineris socia;
gr. συνοδότης, ιδος, ή. συνοδοιπόρος, ή. όμοκέλευθος, ό.

Reisegefolge, das;

- it.* il séguito;
frl. il séguit, la comitiva;
frn. la suite;
engl. travelling train;
sl. spremljavec (kaciga veliciga gos-poda);
lat. comitatus in itinere;
gr. όί έπόμεινοι προς την πορείαν.

Reisender, ein; — Reisende, eine;

- it.* viaggiatore, viatore, passeggiere;
— viaggiatrice, viatrice, (passeggiera);
frl. viandant, viazzatòr, passaggièr;
una viandant, passagièra, viazzatrice;
frn. un voyageur; — une voyageuse;
engl. a traweller; — she traweller;
sl. popotnik; — popotnica;
lat. viator; — viatrix;
gr. παροδότης, ό. όδοιπόρος, ό. (auf einem Wagen: παραβάτης, ό), (auf einem Schiffe: ναυβάτης, ό). — παροδότης, ιδος, ή. (παραβάτης, ναυβάτης, ή).

Reiter, ein, (der ein Thier reitet); — Reiterin, eine;

- it.* un cavalcatore, cavalcante; — una cavalcatrice;
frl. un cavalcant, un che chiavàlgia, che va a chiavàl; — una che va a chiavàl, una cavalcant;
frn. qui va à cheval; — celle qui va à cheval;
engl. a rider; — she-rider;
sl. jezdec, jezdar; — jezdarica;
lat. equitor; — equitatrix;
gr. ίππαστής, ό. — ίππάστρια, ή.

Reitjunge, (Reitdiener);

- it.* lo staffiere, il palafreniere;
frl. il stafir, palafrenir;
frn. le palefrénier;
engl. groom, rider;

sl. jezderski sluga, (konjarnik, fant ki jezdi za gospodam);

lat. strator qui alios in equum levat, (ephebus regem equitantes sequens);

gr. ἀναβαλεὺς, ὁ.

Reitknecht, 1. V. Reitjunge. — 2. V. Stallknecht.

Reitkünstler, V. Kunstreiter.

Reitmeister;

it. maestro da cavalcare;

frl. maestri che insegnà chiavalgià;

frn. maître de manège qui enseigne à monter à cheval;

engl. riding-master;

sl. učenik jezdarstva;

lat. equestri disciplinae magister;

gr. ὁ τῆς ἵπποσύνης διδάσκαλος.

Religionsgenoss, (Religionsverwandter), V. Glaubensgenoss.

Religionslehrer;

it. professore di religione;

frl. professòr di religion;

frn. professeur de religion;

engl. teacher of religion;

sl. učenik veroznanstva;

lat. professor religionis;

gr. ὁ τῆς χριστιανικῆς πίστεως διδάσκαλος.

Renegat, (Verläugner des christlichen Glaubens), ein;

it. un rinnegato;

frl. un rineat, cristian chi ja rineat la fede;

frn. un renégat, chrétien renié;

engl. a renegado, renegade;

sl. odpadnik od vere, poturčenec;

lat. defector a fide christiana;

gr. ἀποστάτης, ὁ.

Renommirter Mann, V. Berühmter Mann.

Renommist, (Raufbold, Raufer), ein;

it. un accattabrighe, un bravaccio, spadaccino;

frl. un barufant, (un temerari);

frn. un bretteur, spadassin, brave;

engl. a bully, dasher;

sl. rovan;

lat. homo temerarius;

gr. αὐθάδης ἀνὴρ, ὁ ὑβριστής, ὁ.

Rentirer, (Rentner), V. Capitalist.

Rentmeister;

it. tesoriere;

frl. tesorir;

frn. trésorier;

engl. receiver of rents;

sl. dohodar, opravnik gosposčine;

lat. quaestor publicorum reddituum;

gr. ὁ ἐπὶ τῶν προσόδων τῶν δημοσίων ταμίης, ὁ.

Repräsentant, 1. V. Stellvertreter. — 2. V. Volksvertreter.

Repetitor, (Wiederholungslehrer, Hausinstructor, Hauslehrer), V. Correpetitor.

Republikaner, ein;

it. un repubblicano;

frl. un republican;

frn. un républicain;

engl. a republican;

sl. republikan(ec);

lat. democratiae favens, studiosus democratici status, (vir democráticus);

gr. δημοκρατικὸς ἀνὴρ, ὁ.

Reservecorps, das, (Reservetruppen, die, pl.);

it. corpo di riserva, soldati di riserva;

frl. cuarp di riserva, soldaz di riserva;

frn. le corps de réserve;

engl. a body of reserve;

sl. vojaki založne armade;

lat. copiae subsidio futurae;

gr. ἐπίταγμα, τὸ ἐπιτεταγμένοι, οἱ.

Resident, (Minister-Resident);

it. ministro residente, (agente d'una reggenza nell'estero, il quale soggiorna sempre nel medesimo luogo);

frl. ministro resident;

frn. ministre résident;

engl. minister resident;

sl. minister rezident;

lat. minister résidens, perpetuus principis legatus;

gr. πράκτωρ, ὁ.

Resignatar, V. Cedent, Verzichtleister.

Resipient, V. Aufseher.

Restant, der, (der im Rückstande ist, ein Rückständiger, Schuldner);

it. il restante, colui che resta ancora debitore di qualche somma;

- frl.* un che resta anchiamo debitòr di qualche suma;
frn. le reliquataire;
engl. a reliquator, one who owes the remainder of an account;
sl. kdor je še dolžen;
lat. qui reliquum debiti nondum solvit, qui adhuc aliquid debet;
gr. ὁ ἐλλείπων τὰς εἰσφοράς, ὁ τῆς ἀποδόσεως ὑστερῶν. ὁ οὖτω διαλύσας τὸ χρέος.

Restaurateur, (Tracteur), V. Speisewirth.

Retter, (Erretter), V. Befreier.

Retterin, (Erretterin), V. Befreierin.

Reuerinnen, (Büsserinnen), die;

- it.* le convertite;
frl. lis convertidis;
frn. les soeurs pénitentes;
engl. the penitent women;
sl. spokorjenke, skesanke;
lat. sorores poenitentes (S. Mariae Magdalanae, ordo quidam);
gr. αἱ μεταμελόμεναι.

Revolutionär, (Staatsumwölzer, Empörer), V. Aufwiegler. — Insurgent.

Rhapsodist, (Rhapsodienschreiber, Verfasser eines aus Bruchstücken bestehenden Werkes);

- it.* un rapsodista, rapsodiatore, scrittore di rapsodie;
frl. scritòr di rapsodiis, di squarz di viars di eloquenza, di poesiis;
frn. un (rhapsodiste) rapsodiste, faiseur de rapsodies;
engl. a rhapsodist, writer of rhapsodies;
sl. spisovavec v kosih ali odlomkih;
lat. rhapsódus, rhapsodiarum scriptor;
gr. ῥάψωδός, ὁ.

Rheder, (Rehder), V. Frachtschiffer.

Rhetor. V. Professor der Rhetorik.

Richter, 1. (überh.);

- it.* il giudice;
frl. il jüdiz;
frn. le juge;
engl. a judge;
sl. sodnik;
lat. judex;
gr. κριτής, ὁ.

2. Richter (beim Milit.), V. Auditor. —

3. Richter in Criminalsachen, (Criminalrichter);

it. giudice criminale;

frl. jüdiz criminal;

frn. juge criminel;

engl. criminal judge;

sl. kriminalni (zaglavni) sodnik, sodnik nad hudodelniki;

lat. tribunus capitalis, judex criminalis;

gr. κριτής ἐν τοῖς φονικαῖς, ὁ. κριτής ἐπὶ θανατικῆς δίκης, ὁ.

4. V. Bergrichter. — 5. V. Bezirksrichter. — 6. V. Friedensrichter.

7. V. Hofrichter. — 8. V. Instructionsrichter. — 9. V. Ketzerrichter. — 10. V. Kunstrichter. — 11. V. Oberrichter. — 12. V. Scharfrichter. — 13. V. Schiedsrichter. — 14. V. Stadtrichter.

Riemer, (Riemenschneider);

- it.* il coreggiajo, (brigliajo, frenajo);
frl. un che fas rédinis;
frn. bourrelier, qui fait des courroies;
engl. strap-cutter;
sl. jermenar, (remenar, uzdar);
lat. opifex lora faciens;
gr. ἡνιοποιός, ὁ. βυρσοτόμος, ὁ.

Riemergesell, (Riemergehilfe);

- it.* lavorante di coreggiajo;
frl. lavorant di un che fas rédinis;
frn. garçon bourrelier;
engl. strap-cutter's journeyman;
sl. remenarski pomagač;
lat. operarius opificis qui lora facit;
gr. ὁ τοῦ ἡνιοποιοῦ (τοῦ βυρσοτόμου) συνεργός.

Riese, ein; — Riesin, eine;

- it.* un gigante; — una gigantessa;
frl. un zigant; — una ziganta, zigan-tessa;
frn. un géant; — une géante;
engl. a giant; — a giantess;
sl. velikan; — velikanka;
lat. gigans, antis, m.; — mulier gigantea;
gr. γίγας, ὁ. ἄνθρωπος ὑπερμεγέθης, ὁ. — γυνή ὑπερμεγέθης, ἡ.

Riethblattsetzer, V. Weberkammacher.

Rinderhirt, V. Ochsenhirt.

Ringer, V. Fechter, Kämpfer.

Ringmacher;

- it.* l' anellaro, artefice che fa anelli;
frl. un che fas anèi;
frn. faiseur d'anneaux;
engl. a ring-maker;
sl. perstenar;
lat. annulorum artifex;
gr. δακτυλιοποιός, ὁ. δακτυλιουργός, ὁ.
- Ritter** (eines Ordens), V. Ordensritter.
Ritter des goldenen Fliesses, V. Fliessritter.
Ritter der eisernen Krone;
it. cavaliere dell'ordine della corona ferrea;
frl. cavalir de la corona di fiar;
frn. chevalier de la couronne ferrée;
engl. knight of the iron-crown;
sl. vitez reda železne krone;
lat. eques ordinis Austriaci Coronae ferreae;
gr. ἱππεὺς ὁ τοῦ σιδηροστεφάνου.
 V. Franz Josef-Ordensritter. — V. Hosenbandordensritter. — V. Johanniterordensritter. — V. Leopold-Ordensritter. — V. Malteserritter. — V. Maria Theresien-Ordensritter. — St. Stephan-Ordensritter.
- Rittmeister**, ein;
it. capitano di cavalleria, (caposquadrona);
frl. chiapitani di cavaleria, (caposquadron);
frn. capitaine de cavalerie, (chef d'escadre);
engl. captain of cavalry;
sl. ritmojster, konjiski stotnik;
lat. centurio equitum, (magister equitum, equestri turmae ductor);
gr. φύλαρχος, ὁ. (ἱάρχης, ὁ).
- Ritualist**, (Kenner der Kirchengebräuche);
it. un ritualista, colui che conosce i riti della chiesa;
frl. un ritualist, (un che sa i riz e lis cerimonis da osservasi allis sacris funziõs);
frn. un ritualiste, qui sait les rits de l'église;
engl. a ritualist, one skilled in the ritual (in the book in which the rites of religion are set down);

- sl.* ritualist, kdor dobro zna cerkvene navade (sege);
lat. sacrorum rituum peritus;
gr. ἱεροθέτης, ὁ. ὁ νομίμων ἐκκλησιαστικῶν μεμιλωμένων ἔμπειρος.
- Rival**, der, V. Nebenbuhler.
Rivalin, die, V. Nebenbuhlerin.
Rohesser;
it. mangiatore di cibi crudi;
frl. un che mangia chiossis crudis, mangiadòr di cibs crûz;
frn. mangeur de viande crue, d'alimens crus;
engl. an eater of raw meat;
sl. sirovojedec, jedec siroviga;
lat. crudis cibis vescens, (crudivorus, qui cruda edit);
gr. ὠμοφάγος, ὁ. ὠμοφάγος, οὗ, ὁ.
- Röhrmeister**, 1. (der Wasserröhren verfertigt);
it. il cannajo, colui che fa i tubi per le fontane;
frl. un che fas i túbos par lis fontanis;
frn. faiseur de tuyaux pour des fontaines;
engl. maker of the pipes (for fountains);
sl. kdor dela cevi, (rore za vodo);
lat. qui tubis ligneos vel plumbeos ad aquaeductum conficit;
gr. σωληνοποιός, ὁ. ὁ τοὺς αὐλοὺς ὑδραγωγούς κατασκευάζων.
2. (der die Aufsicht über die Wasserleitungen führt, V. Brunnenmeister).
- Romandichter**, (Romanenschreiber, Romanenschriftsteller), ein;
it. un romanzieri, scrittore di romanzi;
frl. un romanzir, romanzist, scritòr di romanz;
frn. un romancier, auteur qui compose des romans;
engl. a romancer, romancist, author of a romance;
sl. pisavec romanov;
lat. romanensium fabularum scriptor, (scriptor fabulosarum et amatorium historiarum);
gr. μυθοποιός, ὁ.

Römer, ein; — Römerin, eine;
it. un Romano; — una Romana;
frl. un Romàn; — una Romána;
frn. un Romain; — une Romaine;
engl. a Roman; — a Roman woman or girl;

sl. Rimec, Rimljan; — Rimka, Rimljanka;

lat. Romanus; — mulier Romana;

gr. Ῥωμαῖος, ὁ. — Ῥωμαίς, ἰδος, ἡ.

Rossarzt, V. Pferdearzt.

Rossbändiger, (Rossbereiter, Rossbezahlmer), V. Pferdebändiger.

Rosshaarhändler;

it. venditor di crini di cavalli;

frl. venditor di grena di chiavài;

frn. le crinier, vendeur de crins de chevaux;

engl. horse-hair-seller;

sl. žimar;

lat. setas equinas vendens;

gr. ὁ τὴν τῶν ἵππων χαίτην πωλῶν. ὁ

τὴν ἵππειαν χαίτην πωλῶν.

Rosshändler, V. Pferdehändler.

Rosskamm, (Rosstäuscher), V. Pferdemarkler.

Rossmüller;

it. padrone d'un mulino, che si fa girare da cavalli;

frl. paròn (proprietàri) d'un mulin, che ven ziràt da chiavài;

frn. propriétaire d'un moulin que l'on fait girer par des chevaux, (d'un moulin à bêtes);

engl. horse-miller;

sl. lastnik konjskiga mlina, lastnik mlina ki ga konj goni;

lat. dominus moletrinae jumentariae, (moletrinae quae equis circumagitur);

gr. κύριος ὁ ἵππομύλης. ἵππομυλῆς, ὁ. κύριος ὁ τῆς μύλης ὑπὸ τῶν ἵππων ἀγομένης.

Rosstreiber, (Rosswärter), V. Pferdetreiber.

Rothbäckiger, V. Rothwangiger, ein.

Rothbart, der, (ein rothbärtiger Mensch);

it. chi ha la barba rossa;

frl. un cu la barba rossa;

frn. celui qui a la barbe rousse;

engl. a red bearded man;

sl. rdečobradež, rdečobradnik;

lat. rubram habens barbam;

gr. ἐρυθρὸν (ξανθὸν) ἔχων τὸ γένειον. χαλκοπύγων, ὁ.

Rothfärber;

it. tintore in rosso;

frl. tentòr in ross;

frn. teinturier en rouge;

engl. red-dyer;

sl. barvar na rdeče;

lat. tinctor rubricans;

gr. ἐρυθροβάφος, ὁ.

Rothgärber, (Rothgerber);

it. concia-corami, conciapelli, (conciatore di pelli in rosso);

frl. un cuinzapièls, (peleòt);

frn. un tanneur;

engl. a tanner;

sl. strojar;

lat. coriarius rubricans;

gr. βυρσοδέψης, ὁ.

Rothgiesser, der;

it. il ramiere, fonditore di rame;

frl. il fonditor di ram;

frn. le fondeur en cuivre;

engl. a founder of copper;

sl. vlivar kotlovine;

lat. fusor aerarius;

gr. ὁ τοῦ χαλκοῦ χονευτής.

Rothhaarige, der;

it. uomo di pello rosso, rosso di capelli, che ha i capelli rossi;

frl. un cui chiavei ross, om di pel ross;

frn. un rousseau, (celui qui a les cheveux roux);

engl. a red-haired man or boy;

sl. rdečoglavec, (rjavec), človek rdečih las;

lat. rufus, qui rufis capillis est, qui rubris est comis;

gr. ἐρυθθρίξ, τριχός, ὁ. πυρρόθριξ, ὁ. ἐρυθρόκομος, ὁ.

Rothschmied, V. Kupferschmied.

Rothwangiger, ein;

it. uomo che ha le guance rosse;

frl. un ross di mûsa, un che ja la mûsa rossa;

frn. celui qui a les joues vermeilles;

engl. man or boy having red cheeks;

sl. rdečoličen (človek);

lat. qui rubicundas habet genas;

gr. ἐρυθράς ἔχων τὰς παρειάς.

Rottmeister, V. Corporal.

Routinier, V. Empiriker.

Royalist, V. Realist, (Königlichgesinnter).

Ruderer, (Ruderknecht), der;

it. il rematore, vogatore;

frl. il remador, vogador;

frn. le rameur, vogueur;

engl. a rower;

sl. veslavec;

lat. remex, igis;

gr. ἐρέτης, ὁ κωπηλάτης, ὁ.

Ruderteute, die, pl.;

it. i rematori, vogatori;

frl. i remadors, vogadors;

frn. les rameurs;

engl. the rowers;

sl. veslavci;

lat. rémiges, um, pl.;

gr. ἐρέται, οἱ κωπηλάται, οἱ.

Rudormeister, V. Galeerenvogt.

Rudersclave, V. Galeerensclave.

Ruderverfertiger;

it. remajo, colui che fa e vende

remi;

frl. un che fas e vend rems;

frn. faiseur de rames, qui fait et vend

des avirons;

engl. oar-maker;

sl. veslar;

lat. qui remos facit et vendit;

gr. ἐρετροποιός, ὁ κωπηπώλης, ὁ.

Ruhestifter, V. Friedensstifter.

Ruhestifterin, V. Friedensstifterin.

Ruhestörer, V. Friedensstörer.

Russe, ein; — Russin, eine;

it. un Russo; — una Russa;

frl. un Russo; — una Russa;

frn. un Russe; — une Russe;

engl. a Russian; — a Russian woman or girl;

sl. Rus; — Rusinja;

lat. Russus; — mulier Russa;

gr. Ρωσσός (Ρούσσος), ὁ. — Ρωσσαική γυνή, ἡ.

Rüstmeister, 1. V. Zeughausaufseher. —

2. V. Schiffsarsenalaufseher.

Ruthenfischer, V. Angelfischer.

S

Sachse, ein; — Sächsin, eine;

it. un Sassone; — una Sassone;

frl. un Sassonès; — una de la Sassónia;

frn. un Saxon; — une Saxonne;

engl. a Saxon; — a Saxon woman, or girl;

sl. Saksonec; — Saksonka;

lat. Saxo, ónis; — mulier Saxonica;

gr. Σάξον, ὁ. — Σαξονική γυνή, ἡ.

Sachverständiger, (Sachkenner, Sachkundiger), ein;

it. conoscitore della cosa;

frl. cognoscitòr de la chiossa;

frn. connaisseur de la chose;

engl. connoisseur in a thing;

sl. (po)znavec reči;

lat. cognitor rei, rei gnarus;

gr. ἔμπειρος τῶν πραγμάτων, ὁ.

Sachwalter, 1. V. Advokat. — 2. V. Agent. — 3. V. Verwalter.

Sackdieb, V. Taschendieb.

Sackpfeifer, V. Dudelsackpfeifer.

Sackträger, V. Lastträger.

Sacristan, (Sakristan), V. Domküster.

Säemann, der;

it. il seminatore, chi semina la terra;

frl. il semenadòr, chel che sèmena la tiára;

frn. le sèmeur;

engl. a sower;

sl. sejavec;

lat. seminator, sator;

gr. σπορεύς, ὁ. σπορευτής, ὁ.

Saffianmacher;

it. conciatore di marroccchino;

- frl.* cuinzapiels di marochin;
frn. corroyeur de marroquins, le marroquinier;
engl. Morocco-leather-maker, a Morocco leathre dresser;
sl. safianar;
lat. qui corium Turcicum croceum vel rubrum conficit, pellis caprinae concinnator;
gr. αλγωβυρσοδέψης, δ.

Saffranhändler;

- it.* venditore di zafferano;
frl. venditòr di zafràn;
frn. vendeur de safran;
engl. dealer in saffron;
sl. žefranar;
lat. qui crocum vendit;
gr. κροκοπώλης, δ.

Sägemüller, V. Bretmühlbesitzer.**Säger der, 1. (überh.);**

- it.* il segatore;
frl. il seadòr;
frn. le scieur;
engl. sawyer;
sl. žagar;
lat. serra secans;
gr. πρίστης, δ.

2. V. Holzsäger. — 3. V. Steinsäger.**Sägeschmied;**

- it.* facitore di seghe;
frl. un che fas seís, (favri di seís);
frn. faiseur de scies, (qui fait ou vend des scies);
engl. smith who makes saws;
sl. kovač ki žage dela;
lat. faber serrarius;
gr. πριονοποιός, δ. σολοιτύπος, δ.

Saitenhändler, (Saitenverkäufer);

- it.* venditore di corde da sonare;
frl. un che vend cuardis (cantins) par instrumènz di musica;
frn. vendeur de cordes (de musique);
engl. dealer in musical strings;
sl. strunar, ki prodaja strune za muziko;
lat. fidium (nervorum od. chordarum sonantium) vënditor;
gr. χορδοπώλης, δ.

Saitenmacher, 1. V. Darmsaitenmacher.**— 2. V. Drahtsaitenmacher.****Saitenspieler;**

- it.* sonatore d'instrumenti a corda;
frl. sunadòr d'instrumènz a cuarda;
frn. joueur d'instrumens à cordes;
engl. player on a stringed instrument;
sl. godec na strune;
lat. fidicen, (fidibus canens, lyricen);
gr. ψάλτης, δ.

Salamihändler, 1. V. Speckhändler. —**2. V. Wursthändler.****Salbader, V. Marktschreier.****Salbenhändler, (Salbenbereiter, Salbenkrämer), V. Parfümeur.****Salineninspector, (Salzinspector);**

- it.* ispettore delle saline;
frl. inspetòr de lis salinis;
frn. inspecteur de salines;
engl. salt-work-inspector;
sl. solinski nadglednik;
lat. salinarum inspector;
gr. ὁ τῶν ἀλυκίδων ἐπιστάτης.

Salpetersieder;

- it.* il salnitrajo, chi lavora a purificare il salnitro;
frl. fabricatòr di salnitri, un che purifica il salnitri;
frn. le salpêtrier;
engl. salpêtre-maker, manufacturer of salpêtre;
sl. solitrar;
lat. nitrarius opifex, nitri coctor, salis nitri purificator;
gr. νιτροποιός, δ.

Salzarbeiter, (Salzbereiter, Salzknappe, Salzwirker), V. Salzsieder.**Salzhändler, 1. V. Salzschenk. — 2. V. Salzverschleisser.****Salzkärner, (Salzführer);**

- it.* carradore del sale;
frl. il chiaradòr del sal, chel che condùs il sal;
frn. le charretier de sel, celui qui fait profession de charier du sel pour le vendre;
engl. a salt-carrier, one who carries salt;
sl. solni voznik;
lat. salis vector;
gr. ἀλαταγωγός, δ.

Salzmesser, der;

- it.* misuratore (pubblico, giurato) dei sali;

frl. misuradòr zuràt del sal;
frn. l'emmineur, (l. lan'-mi-nòr), le radeur;
engl. salt-metter;
sl. merec soli;
lat. salis mensor (juratus);
gr. ἀλατομέτρης, ὁ.

Salzschenk, (Salzkleinverschleisser);

it. venditore di sale a minuto;
frl. venditòr di sal al minùt;
frn. marchand-saunier;
engl. dealer in salt;
sl. prodajavec soli na drobno;
lat. salis (minutim) venditor, mercator salarius;
gr. ἀλατοκάπηλος, ὁ. ἀλοπώλης, ὁ.

Salzschreiber;

it. scrivano delle saline;
frl. scrivàn de lis salinis;
frn. greffier de salines;
engl. clerck to a salt-work;
sl. solni pisar;
lat. scriba salinarum, scriba salarius;
gr. γραμματεὺς ὁ περὶ τῆς ἀλοπηγίας. ὁ τῶν ἀλυκιδῶν γραμματεὺς.

Salzsieder, (Salzfabrikant);

it. salinajuólo;
frl. lavorànt nellis salinis;
frn. saunier, (paludier);
engl. salt-maker;
sl. solinar, kdor sol kuha;
lat. salinator, operarius salinarius, opifex salarius, salis coctor;
gr. ἀλόπηγος, ὁ.

Salzverschleisser, Salzpachter, Salzgrossverschleisser);

it. l'appaltatore del sale;
frl. l'apaltadòr del sal;
frn. le fermier de sel;
engl. salt-farmer;
sl. prodajavec soli na debelo, (deržavni solar);
lat. annonae salinariae praefectus;
gr. ὁ τῆς ἀλατοπωλίας ἐπιστάτης. ὁ τῶν ἀλῶν ἔμπορος.

Samenhändler;

it. venditore di semenze;
frl. venditòr di semenzis;
frn. vendeur de semences (de graines);
engl. seedsman, one that sells seeds;

sl. semenar, kdor kupčuje z mnogo-verstnim semenjem;
lat. qui sémina varia vendit;
gr. σπερματοπώλης, ὁ.

Sämischgarber;

it. conciatore di pelli di camoscio, (il camosciatore, lo scamosciatore);
frl. il cuinzapièls di chiamòz;
frn. l'apprêteur de peaux de chamois, le chamoiseur;
engl. shamoy-dresser;
sl. jirhar (divjih koz);
lat. concinnator pellium rupicaprarum;
gr. ὁ τὰ τῶν αἰγῶν τῶν ὄρεινῶν δέρματα κατασκευάζων.

Sammetweber, (Sammetmacher);

it. il vellutajo, tessitore di velluto;
frl. il velutàr, testòr di velut;
frn. le veloutier, tisserand de velours;
engl. a velvet-maker, manufacturer of velvet;
sl. žametar, tkavec žameta;
lat. serici heteromalli (villosi) textor;
gr. ὁ τὸ σπρικὸν ἑτερόμαλλον ὑφαίνων. (neugr. ὁ τὸ κατηρές κατασκευάζων).

Sammler, 1. (überh.);

it. collettore, (raccoglitore);
frl. coletòr;
frn. collecteur;
engl. collector, gatherer;
sl. nabiravec;
lat. collector;
gr. συλλογεύς, ὁ.

2. V. Almosensammler — 3. V. Bernsteinsammler. — 4. V. Haderlumpensammler. — 5. V. Kräutersammler. — 6. V. (Olivensammler), Oelleser. — 7. V. Schwamm-sammler.

Sandkärner, (Sandfuhrer, Sandmann);

it. il renajuolo, carradore di sabbia;
frl. il chiaraòr di savalòn, un che mena savalòn par vendi;
frn. le sablonnier;
engl. sand-man;
sl. peskar, kdor pesek vozi;
lat. arenam vehens;
gr. ψαμαγωγός, ὁ.

Sanduhrmacher;

- it.* colui che fa orioli a polvere, a sabbia;
frl. un che fas orlois a savalòn;
frn. faiseur de sablier;
engl. sand-glass-maker, one who makes an instrument in use to measure time by the running of sand;
sl. urar ki dela pešene ure;
lat. horologia arenaria conficiens, clepsammopoeus;
gr. κλεψαμμοποιός, ὁ. ὁ τὰ ὥρολογια κλεψαμμιδία κατασκευάζων.

Sänftenträger, ein;

- it.* un portantino, chi facchineggia colla portantina;
frl. un puartantin, un che puarta la int in puartantina;
frn. un porte-brancard, porteur de brancard;
engl. a chair-man;
sl. nosilničar, kdor nosi ljudi v nosilnicah;
lat. lecticarius;
gr. φορειοφόρος, ὁ.

Sänger, ein, 1. (überh.);

- it.* cantatore;
frl. chiantadör;
frn. chanteur;
engl. singer, songster, chanter;
sl. pevec;
lat. cantator;
gr. ᾄδων, ὁ. μολπαστής, ὁ.
 2. V. Altsänger. — 3. V. Bänkelsänger. — 4. V. Basssänger. — 5. V. Chorsänger. — 6. V. Kirchensänger. — 7. V. Opernsänger. — 8. V. Sopransänger, Diskantist. — 9. V. Tenorsänger. — 10. V. Vorsänger.

Sängerin, eine, 1. (überh.);

- it.* una cantatrice;
frl. una che chianta;
frn. une chanteuse;
engl. a female singer, songstress, chan-tress;
sl. pevka, pevinja;
lat. cantatrix, cantrix;
gr. ᾄδουσα, ἡ. μολπαστρια, ἡ.
 2. V. Bänkelsängerin. — 3. V. (Chorsängerin), Chornonne. — 4. V. Opernsängerin.

- Sangmeister, V. Gesanglehrer.**
Sappeur, V. Schanzgräber.
Sardellenfänger, V. Anschovenfänger.
Sardellenhändler, (Sardellenverkäufer),
 V. Anschovenhändler.

Sardinier, (Sarde), ein;

- it.* un Sardo;
frl. un de la Sardegna;
frn. un Sarde;
engl. native of Sardinia;
sl. Sardinec;
lat. Sardus;
gr. Σαρδῶς, ὁ.

Sargmacher, (Todtentrühenmacher);

- it.* chi fa casse da morto;
frl. un che fas cassis di muart;
frn. faiseur de cercueils, (de bières);
engl. a coffin-maker;
sl. kdor dela mertvaške truge;
lat. loculorum (capulorum) structor, qui arcas funebres conficit;
gr. νεκροθηκοποιός, ὁ. σοροπηγός, ὁ. σοροποιός (ἐνσορωποιός), ὁ.

Sattelknecht, V. Reijunge.**Sattler, (Sattlermeister);**

- it.* il sellajo, facitore di selle;
frl. il sielär;
frn. le sellier;
engl. a saddler;
sl. sedlar, mojster sedlar, sedlarski mojster;
lat. ephippiarius sutor;
gr. ἐφιππιοποιός, ὁ. ἡνιοποιός, ὁ. (ἀρματοπηγός, ὁ).

Sattlergesell, (Sattlergehilfe);

- it.* lavorante di sellajo;
frl. lavorant di sielär;
frn. compagnon de sellier;
engl. saddler's journeyman;
sl. sedlarski pomagavec;
lat. ephippiarii operarius;
gr. ὁ τοῦ ἐφιππιοποιοῦ (ἡνιοποιοῦ) συνεργός.

Satyrenschreiber, (Spottgedichtschreiber);

- it.* scrittore di satire;
frl. scritòr di sátiris;
frn. poète satyrique;
engl. writer of satires;
sl. satirikar, zabavljičar;
lat. poeta satyricus, sillorum scriptor, scriptor poematum satyricorum;

gr. σατυρογράφος, ὁ. συλλογράφος, ὁ.
χλευαστικός ποιητής, ὁ. ποιητής ὁ
σκωπτικός.

Säufer, (Saufbruder), ein;

it. un ubbriacone, briaccone;

frl. un vreasòn;

frn. un ivrogne;

engl. a drunkard;

sl. popijavec, pijančevavec, pijanec,
pitni brat;

lat. bibo, ónis, potator;

gr. φιλοπότης, ὁ. πολυπότης, ὁ. ποτικός
ἀνὴρ, ὁ. ποτίστατος, ὁ.

Säuferin, (Saufschwester), eine;

it. una ubbriacona, bevona;

frl. una vreasóna;

frn. une ivrognesse;

engl. a drunken woman, female drink-
ing-companion;

sl. popijavka, pijančevavka, pijanka,
pitna sestra;

lat. potatrix, foemina bibax;

gr. φιλοπότις, ἡ. πολυπότις, ἡ. ποτισά-
τη, ἡ.

Säugamme, die;

it. la bália, colei che allatta i figli
altrui;

frl. la bája;

frn. la nourrice, femme qui allaite les
enfants autrui;

engl. a wel-nurse;

sl. dojica, dojka, dojnica;

lat. nutrix, lactans infantes alienos;

gr. τιθίς, ἰδος, ἡ. θηλάστρια, ἡ.

Säugebruder, V. Milchbruder.

Säugerin, die;

it. donna che allatta;

frl. una che lata;

frn. femme qui allaite;

engl. woman that gives suck;

sl. doječa (zenska);

lat. mulier lactans;

gr. θηλάζουσα (sc. γυνή), ἡ.

Säugschwester, V. Milchschwester.

Sauhirt, V. Schweinhirt.

Saumsattler;

it. il bastajo;

frl. il sielâr;

frn. le bâtier;

engl. pack-saddle-maker;

sl. sedlar;

lat. clitellas conficiens;

gr. σαγματοποιός, ὁ. ὁ τὰ κανθήλια κα-
τασκευάζων.

Sauschneider, V. Schweinschneider.

Sautreiber, (Sauhirt), V. Schweinhirt.

Savoyarde, Savoyer, ein;

it. un Savoiardo;

frl. un Savoiâr, un de la Savója;

frn. un Savoyard;

engl. a Savoyard, (native of Savoy);

sl. Savojard, Savojec;

lat. Sabaudus;

gr. Ἀλλοβοροῦς, γος, ὁ. Σαβᾶυδος, ὁ.

Scenograph, V. Bühnenmaler.

Schabernacker, V. Possenmacher.

Schabrackenhändler, V. Chabraquenhänd-
ler.

Schabrackenmacher, V. Chabraquenma-
cher.

Schachbrethändler;

it. venditore di scacchieri;

frl. venditòr di scachiéris;

frn. vendeur d'échiquiers;

engl. chess-board-seller;

sl. kdor prodaja šahovnice;

lat. qui aleas (tabulas) latrunculorum
vendit;

gr. γραμμοπώλης, ὁ.

Schachbretmacher;

it. chi fa scacchieri;

frl. un che fas scachiéris;

frn. faiseur d'échiquiers;

engl. chess-board-maker;

sl. šahovničar, kdor dela šahovnice;

lat. qui aleas (tabulas) latrunculorum
conficit;

gr. ὁ τὰς γραμμάς κατασκευάζων.

Schachspieler;

it. giuocatore di scacchi;

frl. zujadòr di scacs;

frn. joueur aux échecs;

engl. chess player;

sl. igravec na šahe;

lat. latrunculis ludens;

gr. ζατρικίζων, ὁ. ὁ τοῦ ζατρικίου παίχ-
της.

Schachtelhändler;

it. chi vende scátole;

frl. un che vend schiátulis;

frn. qui vend des boîtes;

engl. band-box-seller;

- sl.* škatar ki škatile prodaja;
lat. pyxides (cápsulas) vendens;
gr. πυξιδοπώλης, ó.
Schachtelmacher;
it. lo scatolajo, scatoliere, il bosso-
lajo che fa scatole;
frl. il schiatulàr un che fas schiatulis;
frn. le boitier, faiseur de boîtes;
engl. bandbox-maker;
sl. škatar ki škatile dela;
lat. pyxidum (capsularum) artifex, o-
pifex capsularum lignearum;
gr. πυξιδοποιός, ó.

Schachtmeister, (Schichtmeister) in den
Bergwerken, V. Bergmeister.

Schadenstifter, (Schadenverursacher); V.
Beschädiger.

- Schadenstifterin;**
it. danneggiatrice;
frl. una che fas dan;
frn. celle qui cause du dommage;
engl. woman who damages;
sl. poškodovavka, oškodovavka;
lat. damni auctrix, quae damnum a-
licui affert;
gr. γυνή ή βλάβην φέρουσα τινί.

Schadenvergüter, V. Entschädiger.

**Schäfer, (Schafhirt, Schäferbube, Schä-
ferjunge, Schäferknebe);**

- it.* il pecorajo, pastore (pastorello)
di pecore;
frl. il pioràr, pastòr di piòris;
frn. le berger, un jeune berger;
engl. a shepherd;
sl. ovčar, mlad ovčar, ovčji pastir,
ovčarčik;
lat. opilio, ónis, pastor pecuarius;
gr. προβατεύς, ó. προβατοβοσκός, ó.

**Schäferin, (Schafhirtin, die, Schäfermäd-
chen, das);**

- it.* la pecoraja, pastorella di pe-
core;
frl. la piorára, la pastorela (pastóra,
pastoressa) di piòris;
frn. la bergère, une jeune bergère;
engl. a shepherdess;
sl. ovčarica, mlada ovčarica, ovčja
pasterica;
lat. oviaria;
gr. ή τὰ πρόβατα βόσκουσα. ποιμενική
παρθένος, ή.

Schaffner, 1. V. Einkäufer. — 2. V.
Oekonom. — 3. V. Verwalter.

Schaffnerin, 1. V. Einkäuferin. — 2. V.
Haushälterin.

- Schafscherer, der;**
it. tosatore di pecore;
frl. tosadòr di piòris, un che tosa
(1. to-ža) lis piòris;
frn. le tondeur de brebis;
engl. a sheep-shearer, clipper of sheeps;
sl. strižec ovac, kdor ovce striže;
lat. tonsor oviarius, ovium tensor;
gr. ó τὰ πρόβατα κείρων. ó τῶν προβά-
των κορεύς.

Schäfter, 1. V. Büchschäfter. — 2. V.
Messerschäfter. — 3. V. Heft-
macher.

- Schafzüchter;**
it. allevatore di pecore;
frl. nudritòr di piòris;
frn. nourriteur de brebis;
engl. sheep-keeper, wool-stapler;
sl. ovčar, kdor ovce redi;
lat. oves alens, (pécudes lanigeras
nutriens);
gr. προβατοτρόφος, ó.

Schalk, 1. (Schelm), V. Spitzbube. —
2. V. Schalksknecht.

**Schalksfreund, V. Heuchelfreund, Schein-
freund.**

- Schalksknecht;**
it. servo scaltrito;
frl. famei sceleràt;
frn. serviteur (valet) méchant;
engl. deceitful servant;
sl. goljufni (zviti) hlapec;
lat. servus nequam;
gr. δούλος πονηρός, ó.

Schalksnarr, 1. V. Possenreisser. —
2. V. Hofnarr.

Schandschriftler, 1. V. Pasquillant. —
2. V. Satyrenschreiber.

Schankwirth, V. Schenkwirth.

- Schanzgräber, (Schanzarbeiter, Sappeur,
Schanzer, Minengräber);**
it. picconiere, marrajuolo;
frl. pionir, (sapadòr, minadòr, pico-
nir militar);
frn. pionnier, sappeur, mineur d'une
armée, fossoyeur de mines mili-
taires;

- engl.* pioneer, military miner, (one who makes military mines);
sl. pionir, šancokop, vojaški kopac, (podkopnik, okopnik, nasipnik);
lat. fossor castrensis, militaris cunicularius;
gr. σκαπανεύς ἐν τῷ στρατοπέδῳ. ὑπονομοποιός ὁ στρατιωτικός.

Scharfrichter, V. Henker.

Scharlachfärber;

- it.* tintore di scarlatto;
frl. tintòr di scarlât;
frn. teinturier en rouge éclatant, teinturier de grand teint;
engl. a scarlet-dyer;
sl. scarlatni barvar;
lat. tinctor coccineo colore;
gr. κοκκινοβάφης, ὁ. βαφεὺς ὁ χρώματι κόκκινῳ χρώμενος.

Schattenspieler;

- it.* giuocatore di lanterna magica;
frl. zujadòr di lanterna magica, un che fas il zuc di ombris;
frn. joueur d'ombres, qui fait le jeu des ombres;
engl. magic lantern-player;
sl. igravec s senčnimi podobami;
lat. comoedus pantomimicus, qui a terog parietis translucidi, (qui plerumque papyraceus oleoque tinctus est), figuras variosque motus repraesentat;
gr. σκιαπαίκτης, ὁ.

Schatullenmacher, V. Schachtelmacher.

Schätzer, der, 1. (überh.) (Schätzmann, der den Preis od. Werth einer Sache bestimmt);

- it.* lo stimatore;
frl. il stimadòr (zurât);
frn. l'estimateur, le priseur;
engl. prizer, taxer, appraiser;
sl. zapriseženi cenivec;
lat. aestimator juratus rei venalis;
gr. τιμητής, ὁ. διατιμητής, ὁ.
 2. V. Brodschätzer. — 3. V. Weinschätzer.

Schatzgräber, ein;

- it.* un cavatesori, cavatore di tesori;
frl. un cerchia-tesaurs scuinduz, (un che va sgiavà 'l terèn par cerchià dei tesaurs sepeliz);

- frn.* un chercheur de trésors cachés;
engl. person that digs for treasures;
sl. kopavec zakladov, iskavec skritih dnarjev;
lat. effossor thesauri, (homo plerumque supersticiosus qui thesauros defossos quaerit);
gr. ὁ ἀναπέμπων θησαυρούς.

Schatzmeister, 1. (überh.);

- it.* tesoriere;
frl. tesorir;
frn. trésorier;
engl. treasurer;
sl. zakladnik;
lat. thesaurarius, qui est a thesauris;
gr. θησαυροφύλαξ, ὁ.

2. V. Erzschatzmeister. — 3. V. Hofschatzmeister. — 4. V. Oberstschatzmeister. 5. V. Quästor (bei den alt. Röm.).

Schaufelhändler, V. Worfshaufelhändler.

Schaufelmacher, V. Worfshaufelmacher.

Schauspieldichter, (Theaterdichter), 1. (überh.);

- it.* poeta drammatico;
frl. poet(a) dramatic, un che fas composizioni teatralis;
frn. poët (auteur) dramatique, un dramatisse qui compose des poëmes dramatiques;
engl. a dramatist, stage writer;
sl. dramatični (glediščni) pisavec;
lat. poeta dramaticus, fabularum scenicarum scriptor;
gr. δραματοποιός, ὁ. δραματοουργός, ὁ.

2. V. Lustspieldichter, Comödiendichter. — 3. V. Operndichter. — 4. V. Tragicomödiendichter. — 5. V. Tragödiendichter.

Schauspieler, (Komödiant), V. Comödiant.

Schauspielerin, (Komödiantin), V. Comödiantin);

Schautänzer, (Bühnentänzer), V. Ballettänzer.

Schautänzerin, (Bühnentänzerin), V. Ballettänzerin.

Scheerer, V. Scherer.

Scheffelmacher;

- it.* bossolajo che fa moggi;
frl. un che fas pesenai, polonics ecc.;

- frn.* un boisselier;
engl. a bushel-maker;
sl. kdor dela mernike;
lat. qui modios (mensuras frumentarias) cónficit;
gr. μεδιμνοποιός, ὁ. μοδιοποιός, ὁ. ὁ τὰ μέτρα τῶν ξηρῶν κατασκευάζων.

Scheibenschütze, V. Mitglied der Schützengesellschaft.

Scheidekünstler, 1. V. Chemiker. — 2. V. Metallscheider.

Scheidenmacher, V. Besteckmacher, Futtermacher.

Scheinchrist, (Heuchelchrist, Maulchrist, Namenchrist, Scheinheiliger);

- it.* cristiano solo in apparenza, falso divoto, cristiano solo di nome;
frl. cristian in aparenza, un fals devot, cristian soltanto di nom e non di faz;
frn. un faux chrétien, faux dévot, chrétien à gros grain, (à la douzaine);
engl. christian only in appearance, a false christian;
sl. kristjan na videz, svetohlinec, kristjan z ustimi in ne v djanji;
lat. pseudochristianus, christianus nomine tantum et non factis, pietatis simulator;
gr. ψευδοχριστιανός, ὁ. ὁ προσποιούμενος εὐσεβείαν. χρηστότητα προσποιούμενος, ὁ.

Scheinfreund, (Maulfreund, Schalksfreund, Zungenfreund);

- it.* amico solo in apparenza, amico falso, finto, amico di bocca;
frl. ami in aparenza, ami di bóchia, ami fals, fint;
frn. un faux ami;
engl. a back friend, false friend;
sl. prijatelj na videz, videzni (hinavski) prijatelj, prijatelj v besedah in ne v djanji;
lat. amicitiae simulator;
gr. προσποιήτος φίλος, ὁ. ὁ προσποιούμενος φίλιν. ψευδὸφίλος, ὁ.

Scheintodter, ein;

- it.* un morto in apparenza;
frl. un muàrt in aparenza, muàrt aparent;

- frn.* un mort apparent;
engl. a dead person in appearance;
sl. mertvinec, (na videz mertvi človek);
lat. apparenter mortuus;
gr. λειόψυχος, ὁ.

Schellenmacher;

- it.* facitore di campanelli, di sonagli;
frl. un che fas campanei, sunáis;
frn. le sonnetier, faiseur de sonnettes;

engl. bell-maker;

sl. kdor zvončke dela;

lat. tintinnabulorum artifex;

gr. κροταλοποιός, ὁ. κωδωνοποιός, ὁ.

Schelm, (Schalk, Schurke), V. Halunke, V. Spitzbube.

Schenker, der, V. Geber.

Schenkerin, die, V. Geberin.

Schenkwirth, (Weinwirth, Weinschenk);

- it.* l'oste, (ostiere, bettoliere, tavernajo);
frl. l'ustir, (un ostir);
frn. le cabaretier;
engl. tavern-man;
sl. oštir, kerčmar;
lat. caupo;
gr. οἰνοκάπηλος, ὁ.

Schenkwirthin, (Schenkwirthsgattin);

- it.* l'ostessa, moglie d'un oste;
frl. ustirs, femina d'un ustir;
frn. la cabaretière, femme de cabaretier;
engl. tavern-woman, (hostess);
sl. kerčmarica, oštirjeva žena;
lat. caupona, cauponis uxor;
gr. οἰνοκαπήλεις, ἡ. ἡ τοῦ οἰνοκαπήλου γυνή, ἡ.

Scherenhändler;

- it.* il forbiciajo, colui che vende forbici;
frl. un che vend fuàrfis;
frn. vendeur de ciseaux;
engl. shears-dealer, dealer in scissors;
sl. kdor prodaja škarje;
lat. forfices vendens;
gr. ψαλιδωπώλης, ὁ. ὁ τὰς ψαλίδας πωλῶν.

Scherenschleifer, (der herum zieht);

- it.* l'arrotaforbici, (il gúa, voce Veneta);
frl. l'uzza-fuàrfis, (il gúa);

- frn.* le gagne-petit;
engl. knife-grinder, (one who goes about to grind knives etc.);
sl. brusivec, ki brusi škarje;
lat. samiator circumforaneus fórfiles acuens;
gr. ὁ τῶν ψαλίδων ἀκονητῆς ἀγρυπτικός.
Scherenschmied, (Scherenmacher, Scherenfabrikant);
it. forbiciaro che fa forbici;
frl. favri che fas fuarfis;
frn. faiseur de ciseaux;
engl. shears-smith;
sl. kovač ki dela škarje, škarjar;
lat. forficum artifex, faber ferrarius fórfiles conficiens;
gr. ψαλιδοποιός, ὁ ὁ τὰς ψαλίδας κατασκευάζων.
Scherer, 1. (Bartscherer, Haarscherer), V. Barbier. — 2. V. Feldscherer. — 3. V. Schafscherer. — 4. V. Tuchscherer.
Scherge, V. Häscher.
Schermesserfabrikant, V. Rasirmesserfabrikant.
Schermesserhändler, V. Rasirmesserhändler.
Schermesserschleifer, V. Rasirmesserschleifer.
Scherzer, (Spasser, Spassmacher), V. Lustigmacher.
Scheuermagd, V. Spülmagd.
Schichter, (Schichtenmacher), der;
it. lo stivatore;
frl. un che met in stiva, (di strat in strat);
frn. celui qui met en tas;
engl. one who puts in layers;
sl. skladavec (v plastih);
lat. stipator mercium;
gr. στοιβαστής, ὁ.
Schicker, V. Einsender, Lieferant.
Schickerin, (Senderin, Ubersenderin);
it. la mandatrice, speditrice;
frl. una che manda, che spediss;
frn. femme qui envoie, l'envoyeuse;
engl. woman who sends;
sl. pošiljavka, poslavka;
lat. mulier quae mittit;
gr. πέμπουσα, ἡ. διαποστέλλουσα, ἡ.
Schiedsrichter, (Schiedsmann);

- it.* l'arbitro, il compromissario, giudice eletto dalle parti a cui è affidato il disbrigo di una lite;
frl. un compromissári, un scielt da lis parz come judiz par disbrigà una lit;
frn. un arbitre, juge arbitre, le compromissaire;
engl. an arbiter;
sl. razsodnik, izbrani sodnik, (razsodni mož);
lat. arbiter, compromissarius;
gr. μεσότης, ὁ.
Schieferdecker, ein;
it. il copritetto di lavagna;
frl. un (cuinzatèt) che cuviarz i tèz cu lis lastris sutilis di piera, (di lavagna);
frn. le couvreur (de maisons) en ardoise;
engl. a slater, hellier;
sl. kdor strehe s skriljo krije;
lat. strator tectorum scândulis lapideis (lapidibus scissilibus, ardosio lapide);
gr. στεγαστής ὁ ἐκ λιθοστῆνης (ἐκ λίθων σχιστῶν).
Schieferhauer, (Schieferbrecher, Schieferschneider, Schieferspalter);
it. cavatore di lavagna, chi fa o taglia lastre di lavagna;
frl. un che sgiava e prepara lis lastris di piera di lavagna;
frn. le fendeur d'ardoise;
engl. slate-cutter;
sl. skrilar, kdor skril ruje (od. kolje, od. reže);
lat. fossor ardosii lapidis, od. lapidum scissilium;
gr. λιθοτόμος σχιστῶν λίθων, ὁ. ὁ λιθοστῆνην κατασκευάζων.
Schläugle, (Schieler), der; — Schielerin, Schläugle, die;
it. un guercio; — una guercia;
frl. un losc; — una losca;
frn. un louche; — une louche;
engl. a squinter; — a squint-eyed woman;
sl. škilec, kdor križem gleda, krivogled(ec); — škila, škilavka, krivogledka;

lat. strabo, luscus; — lusca;
gr. στραβών, ὄνος, ὁ. παραβλώψ, ὁ. —
παραβλώψ, ὄπος, ἡ.

Schiffbauer, (Schiffbanmeister), der;

it. costruttore di navi, fabbricatore di bastimenti;

frl. fabricatør di bastimènz, costrutør di navs;

frn. constructeur de vaisseaux, architecte naval;

engl. ship-builder, master-builder of ships, ship-wright, naval architect;

sl. ladijodelec, tesarski mojster ki umé ladije delati;

lat. naupagus, navium fabricator;

gr. ναυπηγός, ὁ.

Schiffbefrachter, 1. V. Frachtschiffer. — 2. V. Schiffsherr.

Schiffer, ein, 1. (bei Flüssen), V. Fährmann. — 2. V. Matrose. — 3. (Schifffahrer), V. Seefahrer.

Schiffjunge, ein;

it. un mozzo di nave;

frl. un mozz di bastimènt;

frn. un mousse de vaisseau, (de navire), le garçon de bord;

engl. sailor's boy, sea boy, cabin-boy;

sl. mornarski fantin (novinec);

lat. puer nauticus;

gr. παῖς ὁ ναυτικός.

Schiffknecht, ein, 1. V. Fährmann. — 2. V. Matrose.

Schiffkunsterfahner, (Schiffahrtskundi-ger), ein;

it. un intelligente di nautica;

frl. un nautic, che intind l'art de la navigaziòn;

frn. un entendu en la marine;

engl. man skilled in the art of navigation;

sl. znavec ladijarske umetnosti;

lat. rei nauticae peritus;

gr. τέχνης ναυτικής ἔμπειρος, ὁ.

Schiffleute, 1. (Matrosen), die, pl.;

it. i marinari;

frl. i marinàrs;

frn. les matelots, (mariniers);

engl. the mariners;

sl. mornarji;

lat. nautae, (personae nauticae);

gr. ναῦται, οἱ.

2. (das Schiffsvolk, die Schiffsmannschaft);

it. l'equipaggio del bastimento;

frl. l'equipagi(o) del bastimènt;

frn. l'équipage d'un vaisseau;

engl. the equipage, people belonging to a ship;

sl. moštvo kake ladije;

lat. vectores (in navi), navigantium numerus;

gr. ἐπιβάται, οἱ. τὸ ναυτικόν.

Schiffmüller, ein;

it. proprietario d'un molino sopra una barca;

frl. paròn (proprietàri) d'un mulin su la barchia;

frn. maître (propriétaire) d'un moulin à eau construit sur un ponton;

engl. master (proprietor) of a ship-mill;

sl. lastnik mlina na ladijah;

lat. dominus moletrinae natatilis, (mole in navigio);

gr. κύριος ὁ πλοιομύλου.

Schiffsarsenalaufseher, (Seearsenalaufseher, Aufseher über die Schiffswerfte);

it. ispettore d'un arsenale marittimo, (d'un cantiere);

frl. inspetør d'un arsenal maritim;

frn. inspecteur d'un arsenal maritime;

engl. inspector of a maritime arsenal, (of a dock-yard);

sl. nadglednik pomorske orožnice, (ladijodelnice);

lat. inspector stationis navium (loci ubi naves compinguntur);

gr. προσετώς ὁ τῶ ναυπηγίῳ. νεωρός, ὁ. νεωροφύλαξ, ὁ.

Schiffsarzt, (Seearzt, Marinearzt);

it. medico dell'equipaggio d'una nave;

frl. miedi di marina;

frn. médecin de marine;

engl. ship's physician, naval physician;

sl. ladijin zdravnik;

lat. medicus nauticus;

gr. ἱατρός ὁ ναυτικός.

Schiffscapellan, (Schiffskaplan, Schiffsprediger);

it. cappellano di un vascello;

frl. capelàn di bastiment;

frn. chapelain de vaisseau;

engl. ship's chaplain, naval chaplain, chaplain on board of ship;

sl. ladijin kaplan;

lat. capellanus classarius (navis, nauticus);

gr. ἱερεὺς ὁ ναυτικὸς.

Schiffscapitän, 1. (auf einem Kriegsschiffe);

it. capitano d'un vascello da guerra;

frl. chiapitani d'una nav di uera;

frn. capitaine de vaisseau de guerre;

engl. captain in the ship (navy) of war;

sl. ladijin poveljnik, kapitan vojaške ladije;

lat. navis bellicae praefectus;

gr. ναύαρχος, ὁ.

2. (auf einem Kauffahrteischiffe);

it. capitano di bastimento mercantile;

frl. chiapitani di bastiment mercantil;

frn. capitaine d'un vaisseau marchand;

engl. captain of a ship of trade;

sl. kapitan tergovske ladije;

lat. navis mercatoriae praefectus;

gr. ναυκλῆρος, ὁ.

Schiffsherr, (Schiffspatron), der;

it. padrone d'una nave, d'un naviglio, proprietario d'un bastimento;

frl. paròn di barchia, proprietari d'un bastiment;

frn. maître (patron) de navire, propriétaire d'un vaisseau;

engl. proprietor (owner) of a ship;

sl. lastnik ladije, ladijin gospodar, gospodar ladije;

lat. dominus navis, navigii dominus;

gr. κύριος ὁ τῆς νεῶς. δεσπότης τοῦ πλοίου, ὁ.

Schiffskoch;

it. cuoco dell'equipaggio d'una nave;

frl. il cogo del bastiment;

frn. le coq du vaisseau;

engl. ship's cook;

sl. kuhar na kaki ladii;

lat. coqus navalis;

gr. μάγειρος ὁ ναυτικὸς.

Schiffsoffizier, V. Seeoffizier.

Schiffspatron, V. Schiffsherr.

Schiffssoldat, V. Seesoldat.

Schiffsstopfer, V. Kalfaterer.

Schiffsversorger (mit Victualien);

it. provveditore di vettovaglie per una nave;

frl. proveditòr di vivers par un bastiment;

frn. l'avitaillleur, le victuailleur d'un vaisseau;

engl. victualler of a ship, (one who stores a ship with victuals);

sl. oskerbnik ladije z živežem;

lat. instructor navis rebus quibusvis ad victum necessariis;

gr. ὁ τὰ βιωτικὰ τῇ νηὶ παρασκευάζων.

Schiffszwiebackbäcker, (Zwiebackbäcker);

it. pistore di galette (di biscotto de' marinaj);

frl. pistòr di pan biscòt (dei marinars);

frn. boulanger qui fait des galettes;

engl. ship-biscuit-baker;

sl. pek suharja;

lat. pistior panis nautici biscotti;

gr. ἄρτοποιός ὁ τοῦ διπυρίτου. ὁ τὸν διπυρον ἄρτον (od. ὁ τοὺς ἄρτους ναυτικὸς ξηροῦς) παρασκευάζων.

Schildmacher, der;

it. lo scudajo, (borchiajo);

frl. un che fas scüz (scüdos);

frn. faiseur de boucliers, (bossetier, faiseur de bossettes);

engl. a shield-maker;

sl. ščitar;

lat. clypearius (sc. faber), fabricator clypeorum, (umbonum artifex);

gr. ἀσπίδοποιός, ὁ. (ὀμφαλοποιός, ὁ).

Schildmaler, (Aushängeschildmaler);

it. pittore d'insegne, (di mostre);

frl. pitòr d'insegnis;

frn. peintre d'enseignes;

engl. sign-painter;

sl. malar ki izveske (kazavne table) mala;

lat. pictor signorum opificis expensorum;

gr. σημειογράφος ὁ.

Schildträger;

it. il portascudo, (lo scudiere);

frl. il quarta-scud, (scudièr);

frn. porteur de bouclier, (écuyer);

engl. shield-bearer, (esquire);

sl. ščitonosec, ščitnik;

lat. clypeum gerens, scutigérulus, scutifer, (clypearius, scutarius);

gr. ἀσπιδεφόρος, ὁ. ἀσπιστής, ὁ. πελταστής, ὁ.

Schildwache, die, (Schildwächter, der Schildwache steht);

it. la sentinella, il soldato di sentinella;

frl. la sentinela, il soldat di sentinela, soldat di uardia;

frn. la sentinelle, le soldat de sentinelle, qui est en sentinelle, soldat de garde;

engl. a sentinelle, sentry, soldier who stands sentry;

sl. stražnik, vojak na straži stoječi;

lat. excubiae, miles excubitor;

gr. φρουρός, ὁ. φύλαξ, ὁ.

Schindeldecker;

it. copritetto con scandole, con assicelle;

frl. un che cuviarz il tet cun bréis o draulins;

frn. le couvreur en bardeaux;

engl. a shingler;

sl. kdor strehe s škodljami krije;

lat. strator tectorum scāndulis lignis;

gr. στεγαστής ὁ ἐκ σχιδάκων.

Schinder, (Hundeschlager, Abdecker), der;

it. lo scorticatore, l'ammazzacani;

frl. il copa chiàns, (il sinter);

frn. l'écorceur;

engl. a public flayer;

sl. živoderec, (konjederec), psoderec;

lat. canicida, ae, m., animalium morticinarum excoriator publicus, canes périmens (in diebus praesertim canicularibus);

gr. κυνοκτόνος, ὁ. ὁ ἀποδέρων τὰ ζῶα νεκρά.

Schinderknecht, (Abdeckersknecht);

it. famiglio dello scorticatore, (dell'ammazzacani);

frl. il famèi del copa-chians, (del sinter);

frn. le valet d'écorceur;

engl. flayer's servant;

sl. konjederski (psoderski, merhoderski) hlapec;

lat. fāmulus canicidae, excoriatoris famulus;

gr. ὁ τοῦ κυνοκτόνου δράστης.

Schindersfrau, (Schinderin), V. Abdeckerin).

Schirmmacher, ein, 1. V. Regenschirmmacher. — 2. V. Sonnenschirmmacher.

Schinkenhändler;

it. venditore di presciuto;

frl. venditòr di persùt (di amis o spādulis);

frn. vendeur de jambon;

engl. gammon-seller;

sl. kdor gnate prodaja;

lat. pernas od. petasónes vendens;

gr. πετασωνοπώλης, ὁ. περνοπώλης, ὁ.

Schirrmeister, (Postconducteur, Packmeister bei der Post), V. Conducteur (bei der Post).**Schismatiker, ein;**

it. uno scismatico;

frl. un scismátic, (l. šiš-má-tik);

frn. un schismatique;

engl. a schismatic;

sl. razkolnik, raznoverec, ločenec od prave vere;

lat. schismaticus;

gr. σχισματικός, ὁ.

Schlachtenmaler;

it. pittore di battaglie, battaglista;

frl. pitòr di batáis;

frn. peintre de batailles;

engl. a battle painter;

sl. malar ki zlasti boje (bitve) mala;

lat. proeliorum (pugnarum) pictor;

gr. ὁ τὰς μάχας γραφῇ εἰκάζων. πελομαχογράφος, ὁ. ναυμαχογράφος, ὁ.

Schlächter, der, 1. (Ochseneschlächter), V. Metzger. — 2. V. Schweinschlächter.**Schläfer, V. Langschläfer.****Schläferin, V. Langschläferin.**

Schlafkamerad, (Schlafcamerad, Schlafgesell, Stubengenoss);

it. compagno di camera, (di letto);

frl. compàgn di chiamera, (di jèt);

frn. compagnon de chambre, (de lit);

engl. chamber-fellow, bed-fellow;

sl. sospavec;

lat. simul accubans;

gr. συγκοιμητής, δ. συγκλίτης, δ.

Schläger;

it. percussore, percotitore;

frl. un che bastóna, (un barufant);

frn. celui qui donne des coups de bâton, qui aime à battre;

engl. a beater, a person given to blows;

sl. pretepavec;

lat. verberator;

gr. πλήκτης, δ.

Schlämmer, (Schlemmer, Prasser, Schmauser), V. Fresser, Schwelger.

Schlaufuchs, (Schlaukopf), V. Fuchskopf.

Schlechter Maler, V. Gurkenmaler.

Schlechter Schriftsteller, (Schriftler), V. Scribler.

Schleckermaul, 1. V. Näscher. — 2. V. Näscherin.

Schleckhändler, 1. V. Kuchenbäcker. — 2. V. Lebküchler. — 3. V. Zuckerbäcker.

Schleichdrucker, V. Winkeldrucker.

Schleichhändler, 1. (Schmuggler), ein;

it. un contrabbandiere;

frl. un cuintrabandir;

frn. un contrebandier;

engl. a contrabandist, smuggler;

sl. kontrabantar, prodajavec prepo-vedaniga blaga;

lat. mercium interdictarum venditor;

gr. παρεμπολῶν, δ. ὁ παρεμπορευόμενος. ὁ παρεισκομιζών.

2. (— mit Salz);

it. contrabbandiere di sale;

frl. cuintrabandir di sal;

frn. un faux-saunier;

engl. a contrabandist (smuggler) of salt;

sl. tergovec z zabranjeno soljo;

lat. salis venditor clandestinus;

gr. ὁ ἅλας παρεισκομιζών.

Schleichhändlerin, (Schmugglerin);

it. una contrabbandiera, donna che fa il contrabbando;

frl. una cuintrabandiéra, femina che puarta vendi roba di cuntraband;

frn. une contrebandière;

engl. female smuggler;

sl. kontrabantarica, prodajavka nezacolaniga blaga;

lat. mercium interdictarum venditrix;

gr. ἡ παρεμπορευομένη, γυνή ἢ τὰ φορτία παρεισκεκομισμένα πωλοῦσα.

Schleiermacher, (V. Florweber);

it. il velletaje, chi fa vellete;

frl. un che fas velétis;

frn. faiseur de voiles, (de crêpes, de couvrechef) pour femmes;

engl. manufacturer of a sort of long head-dress;

sl. kdor zagrinjala dela, pajčolanar;

lat. velamina capitis conficiens (pro mulieribus), reticulorum muliebrium textor;

gr. ὁ τῶν γυναικῶν καλύμματα κατασκευάζων. καλυπτροποιός, δ. σαρχυράνης, δ.

Schleifer, ein, 1. (überh.);

it. l'arrotino;

frl. l'uzzadòr;

frn. l'émouleur;

engl. a grinder;

sl. brusar;

lat. samiator;

gr. θήγων, δ. ἀκονητής, δ.

2. V. Glasschleifer. — 3. V. Marmorschleifer. — 4. V. Messerschleifer. — 5. V. Rasirmesserschleifer, (Schermesserschleifer).

— 6. V. Scherenschleifer. — 7. V. Schwertschleifer.

Schleifsteinhändler, (Wetzsteinhändler);

it. venditore di mole, di coti da raf-
filare;

frl. un che vend muélis (piéris di muéla), coz par uzzà o rafilà i fiars;

frn. vendeur de pierres à aiguiser, de
queux;

engl. dealer in grinding-stones, in whet-
stones;

sl. brusar, kupčevavec z brusi, o-
slar;

lat. cotes vendens;

gr. ἀκονοπώλης, ὁ. θηγανοπώλης, ὁ.

Schleppträger, (Schleppenträger);

it. il caudatario;

frl. il caudatari, (chel che sostèn la estremità de la viesta prelatizia);

frn. le caudataire, (le porte-queue, le porte-manteau);

engl. a train-bearer;

sl. vlakonosac, kdor šlep nosi za kako imenitno osebo, reponosnik, skutnik;

lat. caudatarius;

gr. συρματοφόρος, ὁ.

Schlesier, ein;

it. un Silesiano;

frl. un Slesian, (un de la Slésia);

frn. un Silésien;

engl. a Silesian;

sl. Slezak;

lat. Silesius, Slesius;

gr. Σιλέσιος, ὁ. ὁ ἐκ Σιλεσίας.

Schleuderer, (Steinschleuderer), ein;

it. frombolatore, fromboliere, funditore;

frl. un che tira clàs cu la frezza;

frn. frondeur, qui lance des pierres avec une fronde;

engl. a slinger;

sl. fračar, pračar, (pračovník);

lat. fúnditor, fundibularius, funda jaciens lapides;

gr. σφενδονήτης, ὁ. σφενδονιστής, ὁ.

Schleussenmeister:

it. il caterattajo, soprantendente alle cateratte, alle pescaje;

frl. soraintendènt (custódi) de lis peschiéris, (gradeládis);

frn. l'éclusier, le garde-écluse;

engl. sluice-master;

sl. zatvorničar;

lat. cataractarum custos;

gr. ὁ τῶν κλεισιᾶδων φύλαξ.

Schleussenräumer;

it. colui che netta le cateratte, (le pescaje);

frl. un che neta lis peschiéris, (lis gradeládis);

frn. le cureur d'écluses;

engl. a cleanser of the sluices;

sl. čistivec zatvornic, (zajež);

lat. cataractarum expurgator;

gr. ὁ τὰς κλεισιᾶδας καθαίρων.

Schlittenfahrer, ein;

it. un treggiatore, colui che va in slitta;

frl. un che va in slita;

frn. celui qui va en traîneau;

engl. a sledge-driver;

sl. sanjkavec, kdor na saneh vozi;

lat. traharius;

gr. ὁ ἐφ' ἐλκῆθροις ἐλαύνων. ὁ ἐλκῆθροδρόμων, (neugr. χαμουλκοδρομεύς, ὁ).

Schlittschuhläufer, (Schlittschuhfahrer);

it. sdruciolatore co' pattini, colui che sdruciola sul ghiaccio co' pattini;

frl. sgliziadòr, un che sglizia su la glaz cu lis scarpis ferádis;

frn. un patineur;

engl. a scater, slider on skates;

sl. dersavec;

lat. qui calopodii ferratis super glacie decurrit;

gr. ὁ ἐφ' ὑποδήμασι σιδηροῖς δρόμων, (neugr. παγοδρομεύς, ὁ).

Schlossbewohner;

it. un castellano;

frl. un chiaschielàn, abitànt di chischièl, (l. čiš-čièl);

frn. un châtelain, habitant de château;

engl. an inhabitant of a castle;

sl. grajski prebivavec;

lat. in arce (in castello) hábítans;

gr. ὁ ἐν τῇ ἀκροπόλει κατοικῶν.

Schlosser, (Schlossermeister, Schlossmacher);

it. il magnáno, (chiavajuolo, chiavajo, facitore di chiavi ed altri lavori minuti di ferro);

frl. il clavàr, (il favri che fas clafs, siaradúris, clóstris, lochèz ecc.), (il slózer, l. šloser);

frn. le serrurier;

engl. lock-smith, white-smith;

sl. ključarničar, ključeničar, (šlosar), kovač ki dela ključavnice;

lat. faber serarius, (claustrarius, clavium faber);

gr. κλειδοποιός, ὁ. κλειθοποιός, ὁ.

Schlossergesell, (Schlossergehilfe);

- it.* lavorante di magnano;
frl. lavorànt di clavàr, (di slozer);
frn. compagnon de serrurier;
engl. lock-smith's journeyman;
sl. ključavničarski delavec;
lat. operarius fabri serarii;
gr. ὁ τοῦ κλειδοποιῦ ἢ κλειθροποιῦ συνεργός (sc. μισθωτός).

Schlosserjunge, (Schlosserbursche, Schlosserlehrling);

- it.* garzzone di magnano;
frl. garzòn di clavàr, (di slozer);
frn. garçon serrurier;
engl. lock-smith's boy or apprentice;
sl. ključavničarski učenec;
lat. tyro fabri serarii;
gr. ὁ τοῦ κλειδοποιῦ ὑπηρέτης.

Schlosshauptmann;

- it.* capitano del castello;
frl. chiapitani del chischìel;
frn. capitaine de château;
engl. captain of the castle;
sl. grajski (kapitan) povelnik;
lat. arcis praefectus;
gr. λοχαγός ὁ τῆς ἀκροπόλεως.

Schlotfeger, (Schlotkehrer, Schornsteinfeger), V. Caminfeger.

Schlucker, (ein armer Schlucker, ein armer Teufel);

- it.* un povero diavolo;
frl. un puoràz, un puòr diau;
frn. un pauvre diable;
engl. a poor wretch;
sl. revež, siromak;
lat. homo miser;
gr. ταλαίπωρος, ὁ.

Schlüsselbewahrer, (Schlüsselverwahrer);

- it.* custode delle chiavi;
frl. custòdi de lis clafs, (custodi des clàs);
frn. le clavier;
engl. key-keeper;
sl. ključar;
lat. custos clavium;
gr. κλειδοῦχος, ὁ. κλειδοφύλαξ, ὁ.

Schlussredner;

- it.* colui che tiene il discorso finale;
frl. un che ten il discòrs finàl;
frn. celui qui tient le discours final;
engl. final orator, final haranguer;
sl. zadnji govornik;

lat. orator finalis;

- gr.* ὁ τὰ τελευταῖα ῥήματα ποιούμενος.

Schmähschriftsteller, 1. V. Pasquillant.

— 2. V. Satyrenschreiber.

Schmalzhändler, 1. V. Schmelzbutterhändler. — 2. V. Schweinschmalzhändler.

Schmarotzer, (Tellerlecker, V. Parasit);

- it.* uno scroccone, un parassito;
frl. un scroccòn;
frn. un parasite, (lècheplat, écornifleur);
engl. a parasite, (a gnatho);
sl. prislinjenec, slinež;
lat. parasitus, alienarum mensarum importunus assectator;
gr. παράσιτος, ὁ. ἐντραπεζίτης, ὁ. τραπεζολογός, ὁ. ψωμοκόλαξ, ὁ.

Schmarotzerin, eine;

- it.* una scroccóna;
frl. una scroccóna;
frn. une écornifleuse;
engl. female parasite;
sl. slinjenka, (lizavka);
lat. alienarum mensarum assectatrix, (parasitastria);
gr. γυνή παρασιτική, ἡ. ἐντραπεζίτις, ἡ.

Schmeichler, ein; — Schmeichlerin, eine;

- it.* un adulate; — un'adulatrice;
frl. un adulatòr; — una adulatóra;
frn. un flatteur, (adulateur); — une flatteuse, (adulatrice);
engl. an adulator, a flatterer; — adulatress;
sl. laskavec, prilizovavec, perliznik, sladkač; — laskavka, prilizovavka;
lat. adulatōr, assentator; — adulatrix;
gr. κόλαξ, ὁ. θώψ, (gen. θωπός), ὁ. — γυνή κολακεύουσα, ἡ.

Schmelzarbeiter, (Schmelzmeister, Emailmacher, Emailleur), ein;

- it.* lo smaltatore;
frl. un che lavora in smalt;
frn. un émailleur, ouvrier en émail;
engl. an enameller;
sl. posteklinar;
lat. encaustes, (fusor vitri in officinis zafferæ sive smaltæ);

gr. ἐγκαυστής, δ.
Schmelzbutterhändler;
it. venditore di burro strutto;
frl. venditor di ont cuet, un che vend ont cusinàt;
frn. vendeur de beurre fondu;
engl. smelted butter seller;
sl. kdor prodaja kuhano (raztopljenno) maslo;
lat. butyrum eliquatum vendens;
gr. ὁ τὸ βούτυρον τηκτὸν πωλῶν.

Schmelzmaler;
it. pittore-smaltista, pittore in smalto;
frl. pitòr di smàlt;
frn. peintre en émail;
engl. painter on enamel, an encaustic painter;
sl. malar v posteklino (v topljenino);
lat. encaustice pingens;
gr. ἐγκαυστογράφος, δ.

Schmied, (Schmiedmeister, Eisenschmied),
 1. (überh);
it. fabbro ferrajo;
frl. favri, (il fàri);
frn. le forger, forgeron;
engl. a smith;
sl. kovač;
lat. faber ferrarius;
gr. σιδηρουργός, δ. σιδηροκόπος, δ.
 2. V. Ankerschmied. — V. Bergschmied. — V. Blechschmied. — V. Curschmied, Hufschmied. — V. Fahnschmied. — V. Goldschmied. — V. Grobschmied, 1) V. Eisenschmied, 2) V. Hammerschmied. — V. Kesselschmied, Kupferschmied. — V. Ketten schmied. — V. (Kleinschmied), Schlosser. — V. Messerschmied, Klingenschmied. — V. Messing schmied, Gelbgießer. — V. Nagelschmied. — V. Prägeisen schmied. — V. Schnallenschmied. — V. Sensenschmied, Sichel schmied. — V. Silberschmied. — V. Waffenschmied. — V. Zeug schmied.

Schmiedgesell, (Schmiedgehilfe);
it. lavorante di fabbro (ferrajo);
frl. lavorànt di favri;

frn. compagnon de forger;
engl. smith's journeyman;
sl. kovaški delavec (pomagač);
lat. operarius fabri ferrarii;
gr. ὁ τοῦ σιδηρουργοῦ συνεργός.
Schmiedjunge, (Schmiedbursch, Schmied-lehrling);
it. garzone di fabbro (ferrajo);
frl. garzòn di favri;
frn. garçon de forger;
engl. smith's boy or apprentice;
sl. kovaški učenc, (kovaček);
lat. tyro fabri ferrarii;
gr. ὁ καὶς ὁ παραδεδωμένος ἐπὶ τὴν τῶν σιδηρουργῶν τέχνην.

Schmierarzt, V. Quacksalber.

Schmierer, 1. (schlechter Maler), V. Gurkenmaler. — 2. (schlechter Schriftsteller, Schriftler), V. Scribler.

Schmierhändler, V. Fethändler.

Schminkhändler, V. Parfumeur.

Schmuckhändler, V. Juwelenhändler.

Schmuggler, V. Schleichhändler.

Schmugglerin, V. Schleichhändlerin.

Schnallenhändler;

it. chi vende fibbie;
frl. venditor di fibis, (di fiúbis);
frn. vendeur de boucles, qui vend des boucles;
engl. buckle-dealer;
sl. kdor prodaja zapenklje (zapone), zaponar, zapenklar;
lat. fibulas (calceorum etc.) vendens;
gr. πορποπώλης, δ.

Schnallenschmied, (Schnallenmacher);

it. il fibbiajo, chi fa fibbie;
frl. favri che fas fibis (fiúbis), artéfiz che fas fiúbis d'arint o d'altri metal;
frn. faiseur de boucles, qui fait des boucles;
engl. buckle-maker;
sl. kovač ki dela zapone;
lat. faber fibularius, fibulas conficiens;
gr. πορποποιός, δ.

Schnappsackträger;

it. chi porta la bisaccia;
frl. un che quarta la bisáchia;
frn. un porte-havresac, porte-bissac;
engl. a knapsack-bearer, wallet-bearer;
sl. torbar, mavhar;

- lat.* qui mánticam (peram) portat;
gr. σακκοπηροφόρος, ό.
Schnappstrinker, (Schnappsbruder), V. Brantweinrinker.
Schnappstrinkerin, (Schnappsschwester), V. Brantweinrinkerin.
Schnarcher (im Schläfe);
it. colui che ronfa, (che russa);
frl. un che roncéa;
frn. un ronfleur;
engl. a snorer;
sl. smerčavec, dernjohavec;
lat. qui stertit, (rhonchissator), rhoncorum perpetuus córnicea, od. assiduus buccinator;
gr. ό ρεγγων.
Schneckenhändler, (Schneckenverkäufer);
it. venditore di chiócciole;
frl. un che vend cáis da mangià;
frn. vendeur d'escargots;
engl. snail-seller;
sl. polžar;
lat. qui cochleas esculentas vendit;
gr. κοχλιοπώλης, ό.
Schneidemüller, (Sägemüller), V. Breitmühlbesitzer.
Schneider, 1. (überh.), Schneidermeister, (Kleidermacher);
it. il sarto, sartore;
frl. il sartòr;
frn. le tailleur d'habits, (couturier);
engl. a tailor;
sl. žnider, šivar, krojač;
lat. sartor, (vestifex);
gr. ίματουργός, ό. άεστής, ό. (neogr. ράπτης, ό).
 2. V. Frauenschneider. — 3. V. Hofschneider, Leibschneider. — 4. V. Mannsschneider.
Schneidergesell, (Schneidergehilfe, Schneidermeistersgehilfe);
it. lavorante di sarto;
frl. lavorànt di sartòr;
frn. compagnon tailleur;
engl. tailor's journeyman;
sl. žnidarski delavec, krojaški pomagáč;
lat. operarius sartoris;
gr. ό τοῦ ίματουργοῦ (od. ράπτου) συ-
 vsργός.

- Schneiderin**, 1. (überh.), (Kleidermacherin);
it. la sarta, (sartora);
frl. la sartóra, sartoressa;
frn. la couturière;
engl. woman tailor;
sl. žnidarica, krajačica;
lat. sartrix;
gr. άεστρία, ή.
 2. V. Schneidersfrau. — 3. V. Weissnähterin, Nähterin.
Schneiderlehrling, (Schneiderlehrbursch, Schneiderbube, Schneiderjunge);
it. garzone di sarto;
frl. garzòn di sartòr;
frn. garçon tailleur;
engl. tailor's apprentice;
sl. krojaški učenc;
lat. tyro sartoris;
gr. ό τοῦ ίματουργοῦ (od. ράπτου) ύπη-
 ρέτης. ό παῖς ό παραδεδομένος ἐπὶ
 ίματουργικήν, (sc. τέχνην).
Schneidersfrau, Schneidersgattin;
it. moglie di sarto;
frl. femina d'un sartòr;
frn. femme de tailleur;
engl. tailor's wife;
sl. žnidarjeva žena;
lat. sartoris uxor;
gr. ή τοῦ ίματουργοῦ (od. ράπτου) γύνη.
Schnellschreiber, (Geschwindschreiber), V. Stenograph.
Schnitter, der; — Schnitterin, die;
it. il mietitore; — la mietitrice;
frl. il seseladòr; — la seseladressa, (seseladora);
frn. le moissonneur; — la moissonneuse;
engl. a sickler, sickle-man, (cutter of corn, reaper, harvestman); — female sickler, sickle-woman, harvestwoman;
sl. ženjec, žnjec; — ženjica, žnjica;
lat. messor, óris; — demétens mulier;
gr. θεριστής, οὔ, ό. — θεριστρια, ας, ή.
Schnitthändler, 1.;
it. un merciajo, venditore di mercerie a ritaglio;
frl. botegar di panina, telaria ecc. (a vátul, a braz, a taj);

- frn.* un mercier;
engl. a mercer;
sl. tergovec s tkaninami na vatel;
lat. vënditor singulis ulnis;
gr. κάπηλος, ὁ.
 2. V. Kleinhändler, Krämer.

Schnitt Händlerin;

- it.* la merciaja, venditrice di mercerie a ritaglio;
frl. botegara di panina, di telaria ecc. (a braz, a vátul, a taj);
frn. une mercière;
engl. a female mercer;
sl. prodajavka tkanine na vatel;
lat. venditrix singulis ulnis;
gr. κάπηλις, ἡ.

Schnupfer, V. Tabakschnupfer.**Schnupferin, V. Tabakschnupferin.****Schnur, (Sohnesfrau), V. Schwiegertochter.****Schnurmacher, 1. V. Bandmacher. — 2. (Posamentirer), V. Bortenwirker.****Schokolatenfabrikant, V. Chokolatenfabrikant.****Schokolatenhändler, V. Chokolatenhändler.****Scholastiker, der;**

- it.* lo scolastico;
frl. il scolastic;
frn. le scolastique;
engl. school-man;
sl. školistik;
lat. scholasticus;
gr. σχολαστικός, ὁ.

Scholiast, der, (ein Ausleger alter Schriften);

- it.* scoliaste, (chiosatore);
frl. un scoliäst, scritör di notis critichis par dilucidà un autör antic;
frn. scholiaste;
engl. scholiast, (a writer of explanatory notes);
sl. razlagavec starih bukev;
lat. scholiastes;
gr. σχολιαστής, ὁ.

Schönfärber, V. Kunstfärber.**Schöngärtner, (Lustgärtner), V. Kunstgärtner.****Schönhaarige, der;**

- it.* chi ha belli capelli, bella chioma;

- frl.* un che ja biei chiavêi;
frn. celui qui a beaux cheveux;
engl. one who has beautiful hair (of the head);
sl. človek lepih las;
lat. qui puleros habet capillos;
gr. καλλιθριξ, τριχος, ὁ.

Schönhaarige, die;

- it.* colei che ha belli capelli, bella chioma (capellatura);
frl. una che ja biei chiavei, biela chiavelada (chiaveladura);
frn. celle qui a beaux cheveux, (belle chevelure);
engl. woman or girl who has beautiful hair (of the head);
sl. ženska lepih las;
lat. quae puleros habet capillos, mulier pulcrum habens comam;
gr. καλλιθριξ, τριχος, ἡ.

Schöngelhrter, V. Belletrist.**Schönschreiber, (Kunstschreiber), V. Kalligraph.****Schönsprecher, (Schönredner), V. Redekünstler.****Schönthuer, V. Schmeichler.****Schornsteinfeger, (Rauchfangkehrer, Schlottfeger), V. Caminfeger.****Schotte, (Schottländer), ein;**

- it.* uno Scozzese;
frl. uno Scozzès;
frn. un Écossais;
engl. a Scotsman;
sl. Škot;
lat. Scotus;
gr. Σκότος, ὁ.

Schreckensherrscher, 1. V. Despot. — 2. V. Dictator. — 3. V. Tyrann.**Schreibekünstler, V. Kalligraph.****Schreibemeister, (Schreibmeister), V. Schreiblehrer.****Schreiber, 1. (Abschreiber), V. Copist. — 2. (angestellter —), V. Amtschreiber, Kanzellist. — 3. V. Verfasser (eines Buches), V. Schriftsteller, 1.****Schreiblehrer;**

- it.* maestro di scrittura, maestro di calligrafia;
frl. maestri di scrittura, maestri di caligrafia che insegna scrivi;

- frn.* maître à écrire;
engl. writing-master;
sl. učitelj (učenik, učenik) pisanja, učenik v pisanji;
lat. scribendi magister;
gr. ὁ τῆς καλλιγραφίας διδάσκαλος.

Schreibschüler;

- it.* scolaro di calligrafia, scolaro che impara a scrivere;
frl. scuelàr di caligrafia, scuelàr che impàra scrìvi;
frn. écolier de calligraphie, écolier à écrire;
engl. writing-scholar;
sl. učenec ki se uči pisati;
lat. artis scribendi discipulus;
gr. μαθητὴς ὁ τῆς καλλιγραφίας.

Schreier, (Schreibhals), ein; — Schreierin, eine;

- it.* un gridatore, (uno strillone); — una gridatrice;
frl. un sberlòn, un ciulòn, un che ciula, che sberla; — una sberlóna, ciulóna;
frn. un crieur; — une criense;
engl. a crier, squaller; — female crier;
sl. kričavec, vekač; — kričavka, vekavka;
lat. clamátor, vociferátor; — clamatrix, vociferatrix;
gr. βοάτης, ὁ. βοήτης, ὁ. κεκραάτης, ὁ. κέρας, ὁ. — βοάτις, ἡ. βοήτις, ἡ.

Schreiner, V. Tischler, der.**Schreiner-gesell, (Schreiner-gehilfe), V. Tischler-gesell.****Schreinersgattin, V. Tischlerin, Tischlersgattin.****Schriftausleger, V. Bibelausleger.****Schriftbeurtheiler, (Bücherbeurtheiler), V. Censor, Kritiker.****Schriftgelehrter, 1. (bei den Juden), ein;**

- it.* dottore della legge (nel Nuovo Testamento);
frl. dotòr de la lez, (nel gnov Testament);
frn. docteur de la loi, scribe;
engl. scribe;
sl. pismouk, pismar;
lat. scriba, legisdoctor (in Novo Foe-dere);

- gr.* γραμματεὺς, ὁ.
 2. V. Biblist — 3. (Gottesgelehrter), V. Theolog.

Schriftgiesser;

- it.* fonditore di lettere (di caratteri) da stampa;
frl. fonditòr di leteris, (di carátars) di stampa;
frn. fondeur de lettres (de caractères) d'imprimerie;
engl. letter-founder;
sl. čerkolivec;
lat. fusor typorum, caractérum typographicorum fusor;
gr. τυποχόος, ὁ. ὁ χωνεύων τοὺς τῶν γραμμάτων τύπους.

Schriftler, V. Scribler.**Schriftschneider;**

- it.* incisore di lettere, di caratteri;
frl. incisòr di léteris, di carátars di scritura o di stampa;
frn. graveur de lettres, de caractères;
engl. engraver of types (of letters) used in writing or printing;
sl. čerkorezec;
lat. sculptor typorum, caractérum typographicorum sculptor;
gr. τυπογλύφος, ὁ.

Schriftsetzer, (bei Buchdr.);

- it.* il compositore, chi nelle stamperie mette insieme i caratteri;
frl. il compositor di stamperia;
frn. le compositeur de l'imprimerie;
engl. a compositor in a printing-house, (one who sets the letters or characters together);
sl. čerkostavec, skladavec čerk;
lat. typotheta, ae, m., compositor typorum seu caractérum typographicorum;
gr. τυποθέτης, ὁ. ὁ τοὺς τῶν γραμμάτων τύπους συντάττων.

Schriftsteller, 1. (Verfasser eines Buches);

- it.* autore d'un libro, scrittore, quegli che scrive sopra argomenti scientifici;
frl. autòr di nn libri, scritòr di libris;
frn. auteur (écrivain, compilateur) de livres;

engl. an author (a writer) of books;
sl. spisovavec bukev, skladavec knjig;
lat. autor (scriptor) librorum, bibliographus;

gr. βιβλιογράφος, δ.

2. — des Mittelalters;

it. scrittore del medio evo;

frl. scritòr del medio evo;

frn. auteur du moyen âge;

engl. writer of the middle age;

sl. spisatelj sredniga veka;

lat. scriptor medii aevi;

gr. συγγραφεὺς ὁ τῆς μέσης γενεᾶς.

3. V. Briefsteller. — 4. (humoristischer Schriftsteller), V. Humorist — 5. V. Jugendschriftsteller. — 6. (kanonischer Schriftsteller), V. Hagiograph. — 7. (Musterschriftsteller), V. Classiker. — 8. (prosaischer Schriftsteller, V. Prosaiiker. — 9. (Romanschriftsteller), V. Romandichter. — 10. (Schmäh-schriftsteller, ¹) (Schandschriftdler), V. Pasquillant, Pasquillenschreiber, ²) (Spottgedichtschreiber), V. Satyrenschreiber.

Schriftverdreher;

it. colui che torce il senso della Scrittura;

frl. chel che stuàrz il sens de la (sacra) Scrittura;

frn. celui qui force le sens d'un passage de l'Écriture Sainte;

engl. one who distorts the sens of a passage of the Bible;

sl. prevračavec (krivi razlagavec) svetiga pisma;

lat. qui sensum Scripturarum detorqueat;

gr. ὁ τὴν διάνοιαν τῶν γραφῶν διαστρέφων.

Schriftverfälscher, V. Plastograph.

Schröter, ein, 1. V. Bierschröter. — 2. V. Weinschröter.

Schubkärner, 1. (mit einem Rade);

it. il carriulajo, conduttore di carriuola ad una ruota;

frl. un che mena la cariòla;

frn. le brouettier;

engl. a barrow-bunter, (one who draws the carriage called carriole with a single wheel);

sl. voznik samokolnice;

lat. unirotarius (ductor);

gr. φορτηγὸς ὁ μονοκύκλου.

2. (mit zwei Rädern);

it. il barocciajo, conduttore di carrettina a due ruote;

frl. un che mena la baréla a dos ruédis;

frn. le brouetteur;

engl. a wheel-barrow man (with two wheels);

sl. voznik dvokolnice;

lat. birotarius (ductor);

gr. φορτηγὸς ὁ δικύκλου.

Schuhahlenmacher, V. Ahlenmacher.

Schuhflicker, (Flickschuster, Schubbletzer, Schubbüsser);

it. un ciabattino, ciabattiere, (racconciatore di scarpe rotte);

frl. un zavatin, (che coméda scarpis rôtis);

frn. un savetier, (raccomodeur de vieux souliers);

engl. a sowter, (cobbler), shoe-mender;

sl. čevljarski kerpar, popravljajč starih čevljev;

lat. veteramentarius sutor;

gr. καττομάτων ῥάπτης, δ.

Schuhleistenmacher, V. Leistenschneider.

Schuhmacher, (Schuhmachermeister), V. Schuster;

it. calzolajo da scarpe;

frl. chialiär (che fas scarpis);

frn. cordonnier, qui fait des souliers;

engl. a shoe-maker;

sl. čevljar, (šostar);

lat. sutor calcearius;

gr. σκυτεύς, δ. ὑποδηματοῤῥάφος, δ.

Schuhmachergesell, (Schuhmachergehilfe);

it. lavorante di calzolajo;

frl. lavorant di chialiär;

frn. compagnon cordonnier;

engl. shoe-maker's journeyman;

sl. čevljarski delavec;

lat. operarius sutoris;

gr. ὁ τοῦ σκυτέως (ὁδ. σκυτοῤῥάπτου) συνεργός.

Schuhmacherin, 1. (in einem Nonnenkloster);

it. la calzolāja (d'un convento);

frl. la chialiära (di convènt);

- frn.* la cordonnière (de monastère);
engl. she-shoe-maker (in a nunnery);
sl. črevljarica (šostarica) nunsigā samostana;
lat. sutrix (in conventu monialium);
gr. ἡ σκυτοβάπτις ἐν τῷ τῶν ἀσκητριῶν μοναστηρίῳ.

2. V. Schuhmachersfrau.

Schuhmacherjunge, (Schuhmacherlehrling, Schusterbursch, Schusterjunge);

- it.* garzone di calzolajo;
frl. garzòn di chialiar;
frn. garçon cordonnier;
engl. skoemaker's apprentice;
sl. čevljarski učenec;
lat. tyro sutoris, (calceolarii fāmulus);
gr. ὁ τοῦ σκυτέως ὑπὸνέτης. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τὴν σκυτοτομικὴν.

Schuhmachersfrau, (Schustersgattin);

- it.* moglie di calzolajo;
frl. fēmina d' un chialiar;
frn. femme de cordonnier;
engl. shoemaker's wife;
sl. šošterjeva žena;
lat. sutoris uxor;
gr. ἡ τοῦ σκυτέως γυνή.

Schuhputzer, (Stiefelputzer);

- it.* il nettascarpe, lustrastivali;
frl. un neta-scarpis, lustra-stivai;
frn. le décroteur;
engl. shoe-cleanser, bott-cleanser;
sl. čevljarski čedivec, skornjočedec;
lat. calceorum vel ocrearum purgator;
gr. ὁ τὰ ὑποδήματα καταίρων. ὁ τῶν ὑποδημάτων λαμπρυντής.

Schulaufseher, 1. V. Schuldistriktaufseher. — 2. V. Schulenoberaufseher.

Schulbekannte, (Schulfreundin), eine;

- it.* una conoscente (amica) di scuola;
frl. una cognoscinta (amīa) di scuēla;
frn. une amie d' école;
engl. she-school-friend;
sl. znanka iz šole;
lat. amica e condiscipulatu;
gr. συμπεπαιδευμένη, ἡ φίλη ἡ ἀπὸ διδάσκαλειου.

Schulbekannter, (Schulfreund), ein;

- it.* un conoscente (amico) di scuola;
frl. un cognoscint (amī) di scuēla;
frn. un ami d' école;

- engl.* a school-friend, school-fellow;
sl. znanec iz šole;
lat. amicus a condiscipulatu;
gr. συμπεπαιδευμένος, ὁ φίλος ὁ ἀπὸ σχολείου.

Schulbücherverschleisser;

- it.* venditore di libri scolastici;
frl. venditōr di libris scolastics, un che ja il dirit di vendi i libris di scuēla;

- frn.* vendeur de livres d' écoles;
engl. school-book-dealer;
sl. prodajavec šolskih bukev;
lat. venditor librorum scholasticorum;
gr. βιβλιοπώλης ὁ πρὸς τῶν σχολείων. ὁ τὰ βιβλία οἷς χρῶνται ἐν τοῖς σχολείοις πωράσκων.

Schulcamerad, (Schulgespan, Schulgenoss, Schulgesell), V. Schulgefährte, Mitschüler.

Schuldeneintreiber, (Schuldforderer);

- it.* il riscotitore (riscotitore, l'esattore) de' debiti;
frl. il scuēdidōr dei débiz;
frn. l'exacteur de dettes;
engl. an exacter (a claimer) of debts;
sl. tirjavec dolgov;
lat. exactor debitorum activorum;
gr. ὁ τῶν χρῶν ἐκπράκτωρ.

Schuldenmacher, ein;

- it.* colui che fa debiti;
frl. un che fas débiz;
frn. faiseur de dettes;
engl. one who contracts debts;
sl. kdor dolge dela;
lat. qui aes alienum contrahit;
gr. ὁ λαμβάνων χρῆος ὁδ. χρῆν.

Schuldenzahler;

- it.* pagatore di debiti;
frl. pajadōr di débiz;
frn. payeur de dettes;
engl. a debt-payer;
sl. plačevavec dolgov;
lat. solutor debitorum, qui aes alienum (pecuniam debitam) solvit;
gr. χρεωλυτῶν, ὁ ὁ διαλύων τὰ χρῆν. ὁ ἀποδίδους τὸ χρῆος. ὁ τὰ ὀφειλήματα ἐκτίνων.

Schulgenoss, V. Mitschuldner.

Schuldgläubiger, V. Gläubiger.

Schuldner, V. Pedell.

Schuldirektor, 1. V. Gymnasialdirektor.

— 2. V. Normalschuldirektor. —

3. V. Oberrealschuldirektor. —

4. V. Realschuldirektor.

Schuldistrictsaufseher;

it. ispettore scolastico distrettuale;

frl. l'inspetòr scolàstic distretuàl;

frn. inspecteur des écoles du district;

engl. school-inspector of a district;

sl. okrajni šolski nadglednik;

lat. scholarum inspector districtualis;

gr. ὁ τῶν σχολείων χωρικῶν ἐφορος (od. ἐπόπτης).

Schuldläugner;

it. chi nega il debito;

frl. un che néa il débit;

frn. celui qui nie la dette;

engl. a denier of debt;

sl. tajivec dolga;

lat. qui debitum negat;

gr. ὁ τὸ χρέος (τὸ ὀφειλόμεν) ἐξαρνος.

Schuldleute, (Schuldner), die, pl.;

it. i debitori;

frl. i debitòrs;

frn. les débiteurs;

engl. the debtors;

sl. dolžniki;

lat. debitores;

gr. ὀφειλέται, οἱ. ὀφειλοντες, οἱ.

Schuldner, (Schuldiger), ein; — Schuldnerin;

it. debitore; — debitrice;

frl. debitòr; — debitóra;

frn. débiteur; — débitrice;

engl. debtor; — she-debtor;

sl. dolžnik; — dolžnica;

lat. debitor, óris, qui in aere alieno est; — debitor, ícis;

gr. ὀφειλέτης, ὁ. ὁ ὀφειλὼν. χρεώστης, ὁ. — ὀφειλέτις, ἡ.

Schulenoheraufseher;

it. ispettore generale delle scuole;

frl. inspetòr genèral de lis scuélis;

frn. inspecteur général des écoles;

engl. school-inspector general, inspector general of the schools;

sl. višji šolski nadglednik;

lat. scholarum inspector generalis;

gr. ἐπόπτης (od. ἐφορος, ἐπιστάτης) ὁ. πρῶτος τῶν σχολείων δημοτικῶν.

Schüler, (Student); — Schülerin;

it. lo scolaro; — seolara;

frl. il scuclàr; — scuclára;

frn. l'écólier; — l'écólière;

engl. a scholar, student; — female scholar;

sl. šolar, (učenec, študent); — šolarica, učenka;

lat. discipulus, (studiosus); — discipula;

gr. μαθητής, ὁ. (σπουδάζων, ὁ). — μαθήτρια, ἡ. μαθητρίς, ἡ. ἡ. ἡ.

Schulfreund, ein, 1. V. Schulgönnern, Mäcen(at). — 2. V. Schulbekannter, ein.

Schulfreundin, eine, 1. V. Schulgönnernin.

— 2. V. Schulbekannte.

Schulfuchs, V. Pedant.

Schulgefährte, ein, V. Mitschüler.

Schulgefährtin, V. Mitschülerin.

Schulgehilfe, (Unterlehrer), ein;

it. l'aggiunto (assistente) di scuola, sottomaestro;

frl. l'agiunt (assistènt) di scuéla;

frn. le sous-maître d'école;

engl. a school-adjunct, under school-master;

sl. šolski pomočnik, podružni učnik;

lat. magistri (ludimagistri) vicarius, submagister;

gr. ὁ τοῦ διδασκάλου τόπον ἀναπληρῶν. ὑποδιδάσκαλος, ὁ.

Schulgehilfin, (Unterlehrerin), eine;

it. un'assistente di scuola, sottomaestra;

frl. una assistenta di scucla, sot-maestra;

frn. sous-maitress d'école;

engl. under-school-mistress;

sl. šolska pomočnica, podružna učnica;

lat. scholae magistrae adjutrix, ludi magistrae auxiliatrix, submagistra;

gr. ἡ τῆς διδασκάλου τόπον ἀναπληροῦσα, ὑποδιδάσκαλος, ἡ.

Schulgönnern, V. Mäcen.

Schulgönnernin;

it. protettrice (fautrice) delle scuole e degli scienziati;

frl. protettrice (protetóra, benefatóra

benefatrice) de lis scuelis e dei scienziar;

frn. protectrice (fautrice) des écoles et des savans;

engl. protectress (fautress) of schools and the learned men;

sl. šolska dobrotnica;

lat. faulrix scholarum;

gr. γυνή ἡ εὐνοϊκῶς ἔχουσα πρὸς τὰ σχολεῖα.

Schulnspector, V. Schulaufseher.

Schulkind, 1. V. Schulknabe. — 2. V. Schulmädchen.

Schulknabe, (Schuljunge), der;

it. ragazzo di scuola;

frl. frut di scuēla;

frn. enfant d'école, écolier;

engl. a school-boy;

sl. učencek, šolarček;

lat. puer scholam frequentans;

gr. παιδίον (od. μειράκιον) τὸ φοιτῶν εἰς τὰ διδασκαλεῖα. παῖς ὁ φοιτῶν εἰς διδασκάλου (sc. οἰκίαν).

Schullehrer;

it. maestro di scuola;

frl. maestri (mestri) di scuēla;

frn. maître d'école;

engl. school-master, (teacher of a public school);

sl. šolski učenik;

lat. scholae magister, (Iudimagister);

gr. διδάσκαλος, ὁ γραμματοδιδάσκαλος, ὁ.

Schullehrerin;

it. maestra di scuola;

frl. maestra (mestra) di scuēla;

frn. maîtresse d'école;

engl. school-mistress, (female teacher at a public school);

sl. šolska učenica;

lat. scholae magistra, (Iudimagistra);

gr. διδάσκαλος, ἡ γραμματοδιδάσκαλος, ἡ.

Schulmädchen, das;

it. ragazza di scuola;

frl. fruta di scuēla;

frn. fille d'école, écolière;

engl. school-girl;

sl. učenica, šolarica;

lat. puella scholam frequentans;

gr. παῖς ἡ φοιτοῦσα εἰς διδασκάλου (sc. οἰκίαν).

Schulmann;

it. uomo intelligente negli affari di scuola;

frl. om inteligent nei afars di scuēla;

frn. homme habile dans les affaires qui concernent les écoles;

engl. a schoolman, a man skilled in the concerns of the schools;

sl. v šolskih rečeh izvedeni mož;

lat. vir in rebus scholasticis versatus;

gr. ἀνὴρ ὁ ἐμπειρος τῶν περὶ τὴν δημόσιον παιδευσιν.

Schulrath, V. Statthaltereischulrath.

Schulreferent, V. Consistorialschulreferent.

Schulschwestern (die) de Notre-Dame, des höhern Bildungsinstitutes für Mädchen;

it. le suore scolastiche de Notre-Dame, dell'istituto d'educazione per signorine;

frl. lis suoris scolästichis;

frn. les sœurs (scolastiques) de Notre-Dame;

engl. the school-sisters;

sl. šolske sestre (imenovane de Notre-Dame) v izobrazovavnici za dekleta;

lat. sorores scholasticae (dictae de Notre-Dame) in instituto educationis sublimioris puellarum;

gr. ἡσυχάστριαι (od. ἐταῖραι σχολαστικαὶ) αἱ παιδεύουσαι ἐν τῷ των παρθένων παιδευτηρίῳ.

Schultheiss, V. Gemeindevorstand. — V. Vorsteher einer Dorfgemeinde, (Dorfschulze).

Schulvorsteher, 1. V. Schulaufseher. — 2. V. Schuldirektor.

Schundfeger, (Schundkönig), V. Abtritt-räumer.

Schurke, ein, V. Halunke, (Schelm).

Schuster, der, 1. V. Schuhmacher. — 2. V. Stiefelmacher.

Schustergesell, Schustergehilfe, V. Schuhmachergesell.

Schusterin, 1. V. Schuhmacherin (in einem Nonnenkloster. — 2. (Schustersfrau), V. Schuhmachersfrau.

Schusterjunge, (Schusterbursch), V. Schuhmacherjunge.

Schütz(e), ein, 1. V. Bogenschütz. —
2. V. Büchschenschütze. — 3. V.
Scheibenschütze.

Schützenbruder, V. Mitglied der Schützen-
engesellschaft.

Schutzherr, (Beschirmer), V. Beschützer.

Schutzredner, V. Apologist.

Schwager, der, (1. V. Weibesbruder,
2. V. Schwestermann, 3. V. Man-
nesbruder).

Schwägerin, die, (1. V. Mannesschwe-
ster, 2. V. Brudersfrau, 3. Wei-
besschwester).

Schwammsammler, (Schwammsucher);

it. chi cerca spugne;

frl. un che cerchia spongis;

frn. qui recueille des éponges;

engl. sponge-gatherer, collector of spon-
ges;

sl. gobar;

lat. qui spongiat sub aqua quaerit;

gr. σπογγολομβητής, ό.

Schwärmer, ein, 1. V. Enthusiast. —

2. V. Fanatiker. — 3. V. Fan-
tast. — 4. V. Herumstreicher.

5. V. Nachtschwärmer. — 6. V.
Träumer, Visionär.

Schwärmerin, V. Träumerin.

Schwarmhüter;

it. custode degli sciami;

frl. custodi dei sciams di as;

frn. personne qui attend l'essaim (le
jet) d'abeilles;

engl. person that tends a swarm of
bees;

sl. kdor čaka roja (bčel);

lat. custos exáminis apum;

gr. έσμοφύλαξ, ό.

Schwarzäugige, der;

it. colui che ha occhi neri;

frl. un cui vôi nérís, un che ja vôi
nérís;

frn. celui qui a les yeux noirs;

engl. black-eyed man or boy;

sl. človek černih očí;

lat. qui nigros habet oculos;

gr. μελανόφθαλμος, ό. μελανόμματος, ό.

Schwarzäugige, die;

it. colei che ha occhi neri;

frl. una cui vôi nérís, una che ja vôi
nérís;

frn. celle qui a les yeux noirs;

engl. a black-eyed woman or boy;

sl. ženska černih očí;

lat. quae nigros habet oculos;

gr. μελανόφθαλμος, ή. μελανόμματος, ή.

Schwarzbäcker;

it. fornajo (pistore) di pan bigio;

frl. pistòr di pan neri;

frn. boulanger qui fait du pain bis;

engl. baker who only bakes brown
bread (rye-bread);

sl. pek ki čern kruh peče;

lat. pistior panis atri, (od. arincei);

gr. άρτοποιός ό του άρτου μέλανος.

Schwarzbart, der, (ein schwarzbärtiger
Mensch);

it. chi ha la barba nera;

frl. un cu la barba nera;

frn. qui a la barbe noire;

engl. a black-bearded man;

sl. černobrađež;

lat. qui barbam nigram habet;

gr. ό μέλαν έχων τó γένειον. μελανο-
πωγωνίτης, ό.

Schwarzbinder, V. Fassbinder.

Schwarzfärber;

it. tintore di nero;

frl. tentòr di neri;

frn. teinturier en noir;

engl. dyer in black;

sl. černivec, kdor na černo barva;

lat. tinctor colore nigro;

gr. μελαμβαρφεύς, ό.

Schwarzkopf, 1. Schwarzhaarige, der;

it. colui che ha capelli neri;

frl. un che ja chiavèi nérís;

frn. celui qui a les cheveux noirs;

engl. a black-haired man or boy;

sl. černoglavec, človek černih las;

lat. qui nigros habet capillos;

gr. μελανόθριξ, τριχος, ό. μελανοκό-
μης, ό. μελανόκομος, ό.

2. Schwarzhaarige, die;

it. colei che ha capelli neri;

frl. una che ja chiavèi nérís;

frn. celle qui a les cheveux noirs;

engl. a black-haired woman or girl;

sl. ženska černih las;

lat. quae nigros capillos (nigram
comam) habet;

gr. μελανόθριξ, ή.

Schwarzkünstler, 1. V. Magiker. — 2. V. Nekromant.

Schwätzer, (Ausschwätzer), ein; — Schwätzerin, (Ausschwätzerin);

it. un chiaccherone, ciarlone; — chiaccherona, ciarlona;

frl. un chiacaròn, un petègul, petegolòn, un petezzòn; — una chiacarona, petegolona, petezzona;

frn. un causeur, jaseur, babillard; — une causeuse, jaseuse;

engl. a tattler, babbler; — she-tattler, she-babbler;

sl. blebetavee, žlobudra; — blebetulja, žlobudravka, žlabra;

lat. garrulus, blatero, onis; — mulier garrula, loquax;

gr. ἀδόλεσχος, ὁ. λαλιστάτος, ὁ. πολυλόγος, ὁ. — κωτιλάς, ἄδος, ἡ. λαλιστάτη, ἡ.

Schwede, ein;

it. uno Svedese;

frl. un Svedès;

frn. un Suédois;

engl. a Swede;

sl. Šved;

lat. Suécus;

gr. Σουέκος, ὁ.

Schwefelfadenhändler;

it. venditore di zolfanelli;

frl. un che vend solferins;

frn. vendeur d'alumettes;

engl. a match-dealer;

sl. kdor prodaja žepnice, žeplenke;

lat. qui sulphurata vendit;

gr. ὁ τὰ λίνα θείῳ ἐμβεβαμμένα διαπωλῶν.

Schwefelfadenmacher;

it. colui che fa zolfanelli, zolferini;

frl. un che fas solferins;

frn. faiseur d'alumettes;

engl. match-maker;

sl. žepničar, kdor dela žepnice;

lat. qui sulphurata facit;

gr. ὁ τὰ λίνα θείῳ ἐμβεβαμμένα κατασκευάζων.

Schwefelhölzchenhändler, V. Zündhölzchenhändler.

Schwefelhölzchenmacher, V. Zündhölzchenfabrikant.

Schweinhändler, (Schweintreiber);

it. mercante (trafficante) di porci;

frl. merchiadant di purciei;

frn. marchand de cochons;

engl. pig-driver, pig-seller, hog-dealer;

sl. kdor s svinjami kupčuje, (svinjar, prešičar);

lat. porcorum venditor;

gr. χοιροπώλης, ὁ.

Schweinhirt; — Schweinhirtin;

it. il porcaio, (porcajo, porcario), guardiano di porci; — guardiana di porci;

frl. il porchiär, uardiän (pastör) di purciëi; — la porchiara;

frn. le porchier, gardeur de cochons; — la porchière;

engl. swine-herd;

sl. svinski pastir, svinjar ki svinje pase; — svinjarica ki svinje pase;

lat. subulcus, (porcarius, sues vel porcos pascens), porcorum pastor; — porcaria, sues pascens mulier;

gr. χοιροβοσκός, ὁ. συφορβός, ὁ. — συβώτρια, ἡ.

Schweinschlächter, (Schweineschlächter);

it. l'ammazzaporci, colui che ammazza i porci e li acconcia;

frl. il purcitar;

frn. le tueur de cochons;

engl. a pig killer, hog-butcher;

sl. mesar ki svinje (prešiče) kolje;

lat. porcos mactans, suum mactator;

gr. χοιροσφάγος, ὁ. χοιροκτόνος, ὁ. συοκτόνος, ὁ. συοφόντης, ὁ.

Schweinschmalzhändler;

it. venditore di grasso strutto, (di strutto di porco);

frl. un che vend sain;

frn. qui vend de la graisse fondue, vendeur de sain doux;

engl. smelted hog's grease od. lard-seller;

sl. salar ki salo prodaja;

lat. qui adipem suillum eliquatam vendit;

gr. ὁ τὸ στέαρ ὑεῖον τηκτὸν πωλῶν.

Schweinschneider, (Sauschneider);

it. il castraporci;

frl. il chialzumit, (il spada-purcitis);

frn. le châtreur de cochons (de porcs);

engl. a sow-gelder;

sl. rezar, svinjorez;

it. castrator porcorum;

gr. ὁ τοῦ χοίρου ἐκτέμνων.

Schweinzüchter;

it. chi tiene razza di porci;

frl. un che ten razza di purcièi;

frn. nourriteur de cochons;

engl. swine-breeder;

sl. svinjorejc, kdor svinje redi, rav-navec svinj;

lat. sues nutriend;

gr. σισιτροφός, ὁ.

Schweitzer, Schweizer, ein;

it. uno Svizzero;

frl. un Svizzer;

frn. un Suisse;

engl. a Switzer, Swiss;

sl. Svajcar;

lat. Helvetius, (Suitius, Suitensis);

gr. Ἑλβετίας, ὁ.

Schwelger, ein; — Schwelgerin, eine;

it. un gozzoviglione; — una ghiot-tona;

frl. un frajòn, pachion; — una fra-jona, pachiona;

frn. un gourmand, glouton; — une gourmande, gloutonne;

engl. a gourmandizer, glutton; — a gluttonous woman;

sl. požrešnik; — požrešnica;

lat. commissator, belluo; — commis-satrix;

gr. τρύφας, ὁ. τρυφερόβιος, ὁ. ἀσελγής, ὁ. γάστρις, ἰος, ὁ. — γάστρις, ἰος, ἡ.

Schwemmhölzhändler, V. Flosshändler.

Schwertfeger;

it. forbitore di spade (di armi da taglio), lo spadaiò;

frl. lustrador di spadaiò, un che puliss lis armis di tai;

frn. fourbisseur d'épées;

engl. sword-cutler, fourbisher of swords;

sl. mečar, sabljar;

lat. gladium (ensium) politor;

gr. ξιφοποιός, ὁ.

Schwertfegergesell, (Schwertfegerge-hilfe);

it. lavorante di spadaiò;

frl. lavorant d'un lustrador di spadaiò;

frn. compagnon de fourbisseur d'épées;

engl. sword-cutler's journeyman;

sl. mečarski delavec;

lat. operarius gladium politoris;

gr. ὁ τοῦ ξιφοποιῶν συνεργός.

Schwertschleifer;

it. l'arrotaspade;

frl. l'uzza-spadi;

frn. l'émouleur d'épées;

engl. sword-grinder;

sl. kdor meče brusi;

lat. gladium samiator, enses a-cuens;

gr. ξιφηθήγων, ὁ.

Schwertträger;

it. chi porta la spada, colui ch'è armato di spada;

frl. un che puarta la spada, che lè armat di spada;

frn. qui est armé d'une épée;

engl. a sword-bearer, one who is furnished with a sword;

sl. mečenosec;

lat. gladio armatus, ense gestans;

gr. ξιφηφόρος, ὁ. ξιφοφόρος, ὁ. ξιφη-ρης, ὁ.

Schwester, die;

it. la sorella;

frl. la sur, (l. šur);

frn. la soeur;

engl. sister;

sl. sestra;

lat. soror;

gr. ἀδελφή, ἡ.

Schwesterkind, 1. V. Schwestersohn. —

2. V. Schwestertochter.

Schwestermann, (Schwager), der;

it. il marito della sorella, (cognato);

frl. il marit de la sur, (cognat);

frn. le mari de la soeur, (beau-frère);

engl. sister's husband, (brother-in-law);

sl. svak;

lat. maritus sororis, (sororius);

gr. ὁ τῆς ἀδελφῆς ἀνὴρ. (γαμβρός, ὁ).

Schwestermörder;

it. il sororicida, (uccisore della propria sorella);

frl. l'ucisor de la propria sur;

frn. le sororicide;

engl. a sororicide;

- sl.* sestromorec;
lat. sororicida, ae, m.;
gr. ἀδελφοκτόνος, ό.
Schwestersohn, (V. Neffe), der;
it. figlio della sorella, (nipote di sorella);
frl. fi de la sur, (nevòt di sur);
frn. fils de la soeur, (neveu de soeur);
engl. sister's son, (nephew);
sl. sestrič, sestranec;
lat. sororis filius, amitinus, nepos ex sorore;
gr. ό τής ἀδελφής υἱός. (ἄδελφιδούς, ό).

- Schwestertochter, (V. Nichte), die;**
it. figlia della sorella, (la nipote di sorella);
frl. fia de la sur, (la niezza di sur);
frn. fille de la soeur, (la nièce de soeur);
engl. sister's daughter, (niece);
sl. sestrična, sestrana;
lat. sororis filia, (amitina, neptis ex sorore);
gr. ή τής ἀδελφής θυγάτηρ. (ἀδελφι-
 ζή, ή).

Schwiegerältern, (1. die Aeltern des Mannes, 2. die Aeltern der Frau);

- it.* 1. i genitori del marito, 2. della moglie;
frl. 1. i genitòrs del marit, 2. de la fémina;
frn. 1. les parents du mari, 2. de la femme;
engl. 1. the parents of husband, 2. of wife;
sl. 1. moževi stariši, 2. ženini stariši;
lat. 1. parentes mariti, 2. uxoris;
gr. 1. οἱ γονεῖς τοῦ ἀνδρός, 2. οἱ γονεῖς τῆς γυναίκος.

Schwiegerkinder, die, pl.;

- it.* i generi e le nuore;
frl. i zinars e lis nióris;
frn. les gendres et les brus (les belles-filles);
engl. the children-in-law;
sl. zeti in neveste;
lat. generi et nurus;
gr. οἱ γαμβροὶ καὶ αἱ νυοὶ.

Schwiegermutter, (des Mannes od. der Frau [Ehegattin] Mutter);

- it.* la suócera, (la madre del marito o della moglie);
frl. la sócera, (la mari del marit o de la fémina);
frn. la belle-mère, (la mère du mari ou de la femme);
engl. mother-in-law, (the mother of husband or wife);
sl. 1. svekerva, 2. tašča;
lat. socrus, us, f., 1. viri (mariti) mater, 2. uxoris mater;
gr. πενθερά, ή. έκυρά, ή. 1. ή τοῦ ἀνδρός, 2. ή τῆς γυναίκος μήτηρ.

Schwiegersonn, (Eidam, Tochtermann), der;

- it.* il genero, (marito della figlia);
frl. il zinar, (marit de la fia);
frn. le gendre, beau-fils, (mari de la fille);
engl. son-in-law, (daughter's husband);
sl. zet;
lat. gener, eri, (maritus filiae);
gr. θυγατρογάμος, (ό τής θυγατρός ἀνήρ).

Schwiegertochter, (Schnur, Sohnesfrau), die;

- it.* la nuora, (moglie del figlio);
frl. la niora, la brut, (fémina del fi);
frn. la bru, belle fille, (la femme du fils);
engl. daughter-in-law;
sl. nevesta, sinovlja, (sinova žena);
lat. nurus, us, f., (filii uxor);
gr. νυός, έννυός, ή. (ή τοῦ υἱοῦ γυνή).

Schwiegervater, (des Mannes od. der Frau Vater);

- it.* il suocero, (il padre del marito o della moglie);
frl. il socr, (il pari del marit o de la fémina);
frn. le beau-père, (le père du mari ou de la femme);
engl. father-in-law;
sl. 1. sveker, 2. tast;
lat. socer, eri, (1. mariti vel 2. uxoris pater);
gr. πενθερός, ό. έκυρός, ό. 1. ό τοῦ ἀνδρός, 2. ό τῆς γυναίκος πατήρ.

Schwierigkeitsmacher, (Confusionsrath), Splitterrichter;

- it.* censore arrogante d'ogni picciol difetto;

frl. un (om) confusionári, trop sofistic, che cerchia il pel te l' uf, che met in dut la so pezzetta;

frn. qui voit le fétu dans l'oeil d'autrui;

engl. a fault-finder;

sl. spotikljivec, ojsri rešetavec, človek ki se nad vsem spotikuje;

lat. homo nimis subtiliter de re levi disserens;

gr. λεπτολογιστής, ὁ ἀνὴρ μικρολόγος, ὁ.

Schwimmanstaltldirector, (Schwimmschulvorsteher);

it. direttore della scuola natatoria;

frl. diretòr de la scuola di nadà;

frn. directeur de l'école de natation;

engl. director of a swimming-establishment;

sl. ravnavec plavarnice, (plavavnice, šole za plavanje);

lat. director loci natationis;

gr. ὁ τῆς κολυμβήθρας προστάτης.

Schwimmer, ein; — Schwimmerin, eine;

it. un nuotatore; — nuotatrice;

frl. un nadadòr, un che sa nadà; —

una nadadóra, che sa nadà;

frn. un nageur; — une nageuse;

engl. a swimmer; — she-swimmer;

sl. plavar, plavavec; — plavarica, plavavka;

lat. natator, óris; — natatrix, ícis;

gr. νήκτης, ου, ὁ. νήκτωρ, ορος, ὁ. (κολυμβητής, ὁ). — νηκτρίς, ἰδος, ἡ. (κολυμβίς, ἰδος, ἡ. κολυμβάς, ἄδος, ἡ).

Schwimmkünstler;

it. un valente nuotatore, nuotatore insigne;

frl. un ecelènt nadadòr;

frn. nageur artiste;

engl. a professed swimmer;

sl. umetni (izverstni) plavar;

lat. insignis natator;

gr. δεινὸς τὴν κολυμβητικὴν, ὁ.

Schwimmlehrer;

it. il maestro da nuotare;

frl. il maestri (mèstri) di nadà;

frn. le maître à nager, maître nageur;

engl. swimming-master;

sl. plavarski mojster, kdor plavati učí, (učnik plavarstva);

lat. natandi magister;

gr. ὁ τοῦ νήγεσθαι διδάσκαλος, ὁ τῆς κολυμβητικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Schwimmschüler;

it. scolaro che impara nuotare;

frl. un che impára nadà;

frn. écolier qui apprend l'art de nager;

engl. a swimming-schoolar;

sl. kdor se učí plavati, (šolar plavarstva);

lat. natandi studiosus;

gr. ὁ περὶ τὴν κολυμβητικὴν (sc. τέχνην) σπουδάζων.

Schwindsüchtiger, ein; — Schwindsüchtige, eine;

it. un tísico; — una tísica;

frl. un tísic; — una tísica;

frn. un phthisique; — une phthisique;

engl. a phthisical man or boy; — a phthisical woman or girl;

sl. jetičen, susičen, kdor ima suho bolezen; — jetična;

lat. phthisicus, phthisi correptus, tabe labórans; — phthisica, phthisi correpta, tabe laborans mulier;

gr. φθισικός, ὁ. — γυνὴ φθισική, ἡ.

Schwülstiger Schreiber, V. Bombastischer Schreiber.

Sclave, ein, 1. V. Leibeigener. — 2. V. Galeerensclave.

Sclavenaufseher, V. Galeerenvogt.

Sclavenhändler, (Sklavenhändler);

it. mercante di schiavi;

frl. negoziànt di sclavs, (di chei che son in sclavitùt);

frn. marchand d'esclaves;

engl. slave-trader;

sl. ljudokupec, kdor s sužniki kupuje;

lat. mango mancipia emens ac vendens, qui hominibus nundinatur, negotiator mancipiorum;

gr. συμπατέμπορος, ὁ. ψυχέμπορος, ὁ. ἀνερπάξανδρος, ὁ. ἀνδραποδιστής, ὁ. ἀνδραποδώνης, ὁ. ἀνδραποδοκάπηλος, ὁ.

Sclavin, eine;

it. una schiava;

- frl.* una sclava, una in sclavitùt;
frn. une esclave;
engl. a female slave;
sl. sužnja, sužnica;
lat. mancipium foemina;
gr. δούλη, ἡ.

Scorbutischer, (mit dem Scorbute behafteter), ein;

- it.* uno scorbutico;
frl. un che ja il scorbùt, (un scorbùtic);
frn. qui a le scorbut;
engl. a scorbutic person, one who has the scurvy;
sl. kurdejni človek;
lat. scorbuticus;
gr. πλάδαρος, ὁ. σαρβόστος, ὁ

Scribent, V. Schreiber.

Scribler, (Schriftler, schlechter Schriftsteller), ein;

- it.* un scrittore cattivo, un imbratta-fogli, imbratta-carta;
frl. un scritòr chiatif, un sporchia-chiarta, (l. špor-čia-čarta);
frn. un écrivain, écrivillon, barbouilleur de papier;
engl. a scribler;
sl. pisač, (pisun, malo vredni pisa-vec);
lat. scriptor nullius momenti;
gr. φαῦλος od. οὐδενὸς ἄξιος συγγραφεύς, ὁ.

Scrophulöser, ein; — Scrophulöse, eine;

- it.* uno scrofuloso; — una scrofulosa;
frl. un scrofulòs; — una scrofulósa;
frn. celui qui a les écrouelles; — celle qui a les écrouelles;
engl. a scrofulous man or boy; — a scrofulous woman or girl;
sl. človek bramorjev; — bramorjeva žena;
lat. strumousus; — mulier strumosa;
gr. χοιραδῶδης, ὁ. — γυνή χοιραδῶδης, ἡ.

Scrupulöser, ein, (welcher Gewissenszweifel hegt); — Scrupulöse, eine;

- it.* uomo scrupoloso; — donna scrupolosa;
frl. om scrupulòs; — fémina scrupulósa;
frn. un homme scrupuleux; — femme scrupuleuse;

engl. a scrupler, scrupulist; — a scrupulous woman;

sl. tankovestnež; — žena pretenke vesti;

lat. homo scrupulosus, nimis anxius; — mulier scrupulosa;

gr. λεπτομέριμος, ὁ. — γυνή λεπτομέριμος od. υπερακριβής, ἡ.

Sechswöchnerin, V. Kindbetherin.

Seckelschneider, V. Beutelschneider.

Secretär, 1. (überh.), der, (Geheimschreiber);

it. il segretario, segretario;

frl. il secretári;

frn. le secrétaire;

engl. a secretary;

sl. sekretar, skrivni pisar, tajnik;

lat. secretarius, qui est a secretis, ab epistolis;

gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων.

2. V. Finanzsecretär. — 3. V.

Forstsecretär. — 4. V. Gesandtschaftssecretär. — 5. V. Hofse-

cretär. — 6. V. Kreissecretär. —

7. V. Ministerialsecretär. — 8. V.

Municipalsecretär. — 9. V. Re-

gierungsscretär. — 10. V. Staats-

secretär. — 11. Statthaltereise-

cretär.

Secretfeger, V. Abtritträumer.

Sectenstifter, V. Erzketzer.

Sectirer, (Anhänger einer Secte), V. Ketzer;

it. un settario;

frl. un setári, (seguaz d'una séta);

frn. un sectaire;

engl. a sectary;

sl. krivoverec;

lat. sectarius, sectae ássecla;

gr. ὁ ἀπὸ τίνος αἰρετιστής, ὁ αἰρετικός, ὁ.

Sectirerin, V. Ketzerin.

Secundant, (Sekundant), der;

it. padrino del duello, assistente al duello;

frl. l' assistènt (il testimoni, secundant) al duèl;

frn. le second en duel;

engl. the second in duel;

sl. dvobojni drug, sekundant, drug pri dvoboju;

lat. optio ad certamen singulare, qui a latere singulari certamine pugnantis stat;

gr. παραστάτης ὁ ἐν μονομαχίᾳ.

Seeaalfischfänger, (Seeaalfänger, Meer-aalfänger);

it. pescatore di gronghi, di anguille di mare;

frl. peschiadòr di anzilis di mar;

frn. pêcheur de gongres, d'anguilles de mer;

engl. conger-eels catcher;

sl. lovec morskij jegulj;

lat. congros capiens;

gr. γογγροθήρας, ὁ.

Seearzt, V. Schiffsarzt.

Seecadet;

it. cadetto di marina;

frl. cadèt di marina;

frn. cadet de marine;

engl. naval cadet;

sl. pomorski kadet;

lat. navalis candidatus militaris;

gr. μαθητής ὁ στρατός τῶν ναυτικῶν.

Seefahrer, (Seeschiffer, Schiffsfahrer);

it. navigatore;

frl. navigatòr, un che viázza par mar;

frn. navigateur, (passager qui voyage par mer);

engl. sea-faring man;

sl. kdor se po morji vozi;

lat. vector (in navi), navigator;

gr. ἐμπλέων, ὁ. (ἐπιβατης, ὁ). ναυβάτης, ὁ. ὁ πλέων (τὴν θάλατταν).

Seeheld, ein;

it. eroe navale;

frl. eròe su 'l mar;

frn. le héros naval;

engl. naval hero;

sl. pomorski junak;

lat. heros in bello navali, heros pugnae navalis;

gr. ὁ κατὰ τὰς ναυμαχίας ἀριστεύσας.

Seekranke, der;

it. chi soffre il mal di mare;

frl. un che ja o sofriss il mal di mar;

frn. qui a le mal de mer;

engl. a sea-sick person;

sl. kdor ima morskó bolezen;

lat. nausea navigantium laborans;

gr. ναυσιώδης, ὁ.

Seekrebsenfänger;

it. pescatore d'ástici, (— d'ástachi, di gamberi di mare);

frl. peschiadòr di ástisis, di giambars di mar;

frn. pêcheur de homards, d'écrevisses de mer;

engl. lobster-catcher;

sl. lovec morskij rakov;

lat. ástacos (camáros) capiens;

gr. ἀσταχοθήρας, ὁ.

Seelenfreund, V. Busenfreund.

Seelenhirt, 1. V. Bischof. — 2. V. Pfarrer. — 3. V. Seelsorger, Vikar.

Seelenverkäufer, V. Slavenhändler.

Seeleute, die, pl., (V. Schifflaute);

it. gente di marina;

frl. int di marina;

frn. gens de marine (— de mer);

engl. seamen;

sl. mornarji;

lat. nautae, personae nauticae;

gr. ναῦται, οἱ.

Seelfrau, V. Leichfrau.

Seelsorger, (Vikar, Capellan, Cooperator);

it. il Curato, Vicario;

frl. il Curàt, Vechiàri;

frn. le Curé, Vicaire;

engl. a Clergyman, Vicar;

sl. kaplan, Vikar;

lat. animarum curator, Vicarius;

gr. ὁ τῶν ψυχῶν ἐπιμελητής. παρέχου τόπον ἀναπληρῶν, ὁ.

Seemann, 1. V. Matrose. — 2. V. Schiff-kunsterfahrner.

Seeeoffizier;

it. ufficiale di marina;

frl. uficial di marina;

frn. officier de marine;

engl. naval officer;

sl. pomorski oficir;

lat. officialis classarius, classis praefectus;

gr. ναύαρχος, ὁ.

Seeräuber, (Corsar, Raubschiffer), ein;

it. un pirato, corsale, ladrone di mare;

frl. un corsàr, assassin (ladron) di mar;

frn. un pirate, corsaire, écumeur de mer;

engl. a pirate, sea-robber, corsair, buccanier;

sl. morski razbojnik;

lat. pirata, ae, m., praedo maritimus;

gr. πειρατής, οὐ, ὁ. ληστής ὁ κατὰ θάλατταν.

Seereisender, (Seereiser), ein, V. Seefahrer.

Seesoldat;

it. soldato di marina;

frl. soldat di marina;

frn. soldat de marine;

engl. marine, a soldier taken on ship-board;

sl. pomorski vojak;

lat. miles navalis, miles classarius;

gr. ναυτικός στρατιώτης, ἐπιμαχτής, ὁ.

Seetrupen, die, pl., (Kriegsflotte);

it. le forze (truppe) navali;

frl. lis trúpis navàls, (di mar);

frn. les forces navales;

engl. naval army;

sl. pomorski vojaki, (pomorska vojska, vojaške ladije);

lat. copiae navales, classis;

gr. τὸ ναυτικόν. ναυτικός στόλος, ὁ.

Segelmacher, (Segelschneider);

it. chi fa o raccancia le vele;

frl. un che fas o justa lis velis dei bastimènz;

frn. qui fait ou raccommode les voiles de vaisseaux;

engl. sail-maker;

sl. jadrar;

lat. vela faciens, qui consuit vela;

gr. ἱστιογράφος, ὁ.

Segeltuchmacher;

it. tessitore di tela da vele;

frl. tiessidòr di tela par lis velis dei bastimènz;

frn. fabricant de toile pour les voiles de vaisseaux;

engl. sail cloth-maker;

sl. jadvovinar;

lat. linteorum velarium textor;

gr. ὀθονοποῖός, ὁ. ἱστιοποιός, ὁ.

Sehekünstler, V. Brillenmacher, Optiker.

Seidendrucker;

it. stampatore in seta;

frl. stampadòr in seda;

frn. imprimeur en soie;

engl. silk-printer;

sl. svilotiskar;

lat. impressor sericarius;

gr. ὁ τὸ σερικὸν ἐκτυπῶν. ὁ τοῦ σερικοῦ ἐκτυπωτής.

Seidenfabrikant, 1. V. Seidenfabriksbesitzer. — 2. V. Seidenweber.

Seidenfabriksbesitzer, (Seidenfabrikinhaber, Seidenzeugfabrikbesitzer);

it. proprietario d'una fabbrica di seta, (di stoffe di seta);

frl. proprietàri d'una fabrica di seda, (di stòfis di seda);

frn. propriétaire d'une fabrique de soie, (d'étoffes de soie);

engl. proprietor of a silk-fabric (of a fabric of silk-stuffs);

sl. lastnik svilarnice;

lat. sericariae fabricae proprietorius;

gr. ὁ τὸ σερικουργεῖον κατεκτημένος. ὁ τοῦ σερικουργεῖου κύριος.

Seidenfärber;

it. tintore di seta;

frl. tentòr di seda;

frn. teinturier en soie;

engl. silk-dyer;

sl. kdor svilo (svilenino) barva;

lat. tinctor (infector) sericarius;

gr. σερικοβάπτης, ὁ.

Seidenhändler;

it. il setajuolo, trafficante di seta, (mercante di stoffe o drappi di seta);

frl. negoziànt di seda;

frn. marchand de soie (de soirie);

engl. silk-mercant, dealer in silk-cloth (in silk-goods, silk-stuffs);

sl. svilar ki z žido kupčije, kupčevavec ki prodaja svilenino (svilenino robo);

lat. mercator sericarius, serici textilis (bombycini textilis) mercator, panni serici propola;

gr. σερικοπώλης, ὁ.

Seidenraupenwärter, (Seidenzüchter);

it. coltivatore (allevatore) di bachi da seta, (bombycolologo, bachicoltore);

frl. coltivatòr (nudritòr) di cavalirs, un che nudriss cavalirs;

- frn.* cultivateur de vers-à-soie;
engl. keeper of silk-worms;
sl. ravnavec kavalirjev, kdor se peča s rejo svilnic (svilnikov);
lat. bómbyces alens, bómbyces curans, qui alit vermículos, qui séricum nent;
gr. βομβυκολόγος, ὁ. βομβυκοκόμος, ὁ. σηροτρόφος, ὁ. ὁ τῶν βομβύκων θεραπευτήρ.

Seidenraupenwärterin;

- it.* coltivatrice (allevatrice) di bachi da seta;
frl. una che nudriss cavalirs;
frn. celle qui cultive des vers-à-soie;
engl. female keeper of silk-worms;
sl. ženska ki se peča s rejo svilnic, (kavalirjev), svilnikov;
lat. bómbyces alens mulier;
gr. ἡ τῶν βομβύκων θεραπεύτρια.

Seidenspinner; — Seidenspinnerin;

- it.* filatore di seta; — filatrice di seta;
frl. filadòr di seda; — filadressa di seda;
frn. fileur de soie; — fileuse de soie;
engl. silk-spinner; — silk-spinster;
sl. svilopredec; — svilopredica;
lat. sérici in fila ductor; — sérici in fila ductrix;
gr. σηρικονηματοποιός, ὁ, ἡ.

Seidensticker, ein; — Seidenstickerin;

- it.* ricamatore in seta; — ricamatrice in seta;
frl. ricamadòr in seda; — ricamadóra (una che ricama) in seda;
frn. brodeur en soie; — brodeuse en soie;
engl. silk-embroiderer; — she silk-embroiderer;
sl. svilovezavec, kdor svilenino veze; — svilovezavka;
lat. phrygio, acupictor sericarius; — acupitrix sericaria;
gr. σηρικοποικίτης, ὁ. — σηρικοποικίτρια, ἡ.

Seidenweber, (Seidenwirker, Seidenzeugfabrikant);

- it.* testore (tessitore) in seta, fabbricante di seterie, manifattore (fabbricatore) di drappi o stoffe di seta;

- frl.* testòr di seda, (— di stóffs di seda);

- frn.* tisserand en soie, ouvrier (manufacturier) en soie;

- engl.* silk-weaver, silk-manufacturer;
sl. svilotkavec, tkavec svilene robe;
lat. textor sericarius, sericarius ópifex, bombycini textor;
gr. ὁ σηρικὸν ὑφαίνων. σηρικοπλόκος, ὁ.

Seidenzüchter, V. Seidenraupenwärter.**Seifenfabrikant, V. Seifensieder.****Seifenhändler;**

- it.* venditore (negoziante) di sapone;
frl. venditòr (negoziànt) di savòn;
frn. vendeur de savon;
engl. soap dealer;
sl. kdor mjilo (žaifo) prodaja;
lat. mercator saponarius;
gr. σηγγματοπώλης, ὁ.

Seifensieder;

- it.* il saponajo (saponajo), fabbricatore di sapone;
frl. fabricatòr di savòn;
frn. le savonnier, (faiseur od. fabricant de savon);
engl. soap-boiler, soap-maker;
sl. mjilar ki mjilo (žaifo) dela;
lat. saponarius, qui saponem coquit;
gr. σηγγματοποιός, ὁ.

Seiler, (Seilmacher, Seilmeister);

- it.* il cordaio, funaio, (cordajuólo, funajuólo);
frl. il cuardàr;
frn. le cordier;
engl. roper, rope-maker, cord-maker;
sl. vervar, (mojster ožar);
lat. restiarius, restio, funes contorquens, funium textor;
gr. σχοινοπλόκος, ὁ. σχοινοστρόφος, ὁ. (χαλωστρόφος, ὁ. σπαρτοπλόκος, ὁ).

Seilergesell, (Seilergehilfe);

- it.* lavorante di cordaio;
frl. lavorànt di cuardàr;
frn. compagnon de cordier;
engl. rope-maker's journeyman;
sl. ververski delavec ali pomagač;
lat. restiarii operarius, restionis adjutor mercede conductus;
gr. ὁ τοῦ σχοινοπλόκου συνεργός μισθότης.

Seiltänzer, ein;

- it.* ballerino da corda, funámbolo;
frl. balerin di cuarda;
frn. danseur de corde, funambule;
engl. rope-dancer, a funambulist;
sl. vervoplesec, vervohodec;
lat. funámbulus, petaurista;
gr. σχοινοβάτης, ó. σχοινοδόμος, ó. αἰθροβάτης, ó. πεταυρίστης, ó.

Seiltänzerin, eine;

- it.* ballerina di corda;
frl. balerina di cuarda;
frn. danseuse de corde;
engl. female rope-dancer;
sl. vervohodka;
lat. funámbula;
gr. πεταυρίστρια, ἡ.

Sekretär, V. Secretär.**Sektenstifter, V. Sectenstifter.****Sektirer, V. Sectirer.****Sekundant, V. Secundant.****Selbstbetrüger;**

- it.* ingannatore di se stesso;
frl. ingianatòr di se stess, un che ingiana se stess;
frn. trompeur de soi-même;
engl. self deceiver;
sl. kdor sam sebe ukanja (goljufa);
lat. sui ipsius deceptor, qui se ipsum decipit;
gr. ἐαυτὸν ἐξαπατῶν, ó.

Selbstbiograph, V. Autobiograph.**Selbstfeind, (Selbsthasser, Selbstverächter);**

- it.* nemico (dispregiatore) di se stesso;
frl. nemì (sprezzadòr) di se stess;
frn. ennemi (contempteur) de soi-même;
engl. fiend (hater, contemner, despiser) of one's self;
sl. sovražnik (zaničevavec) sebe samiga);
lat. hostis (osor, contemtor) sui ipsius;
gr. ἑαυτοῦ μισητής, ó.

Selbtherr;

- it.* padrone di se stesso;
frl. paròn di se stess;
frn. maître de soi-même;
engl. one's own master;
sl. sam svoj gospod, samosvojnič;
lat. per se dominus, qui sui juris est;

- gr.* αὐτοκράτορ, ó. αὐτεξούσιος, ó.

Selbstherrscher, 1. V. Autokrat. — 2. V. Monarch.**Selbstlober, (Selbstrühmer);**

- it.* chi loda se stesso, lodatore di se stesso;
frl. un che lauda se stess;
frn. qui loue soi-même;
engl. self-praiser;
sl. samohvalec;
lat. laudator sui ipsius, qui ipse sui praeconem agit;
gr. αὐτοβοάτης, ó. ἑαυτοῦ ἐγκωμιαστής, ó.

Selbstloberin;

- it.* lodatrice di se stessa;
frl. una che lauda se stessa;
frn. celle qui loue soi-même;
engl. female self-praiser;
sl. samohvalivka;
lat. laudatrix sui ipsius, quae ipsa sui praeconem agit;
gr. αὐτοβοάτις, ἡ.

Selbstmörder, ein;

- it.* un suicida;
frl. un suicida, ucisòr di se stess;
frn. un suicide, meurtrier de soi-même;
engl. a suicide, a self-murderer;
sl. samomor(ivec);
lat. suicida, ae, m., autochir, i, qui sua manu se perimit;
gr. αὐτόχειρ, ó. αὐτοκτόνος, ó. αὐτοφόντης, ó. αὐθέντης, ó.

Selbstpreller, V. Selbstbetrüger.**Selbsträcher;**

- it.* chi si vendica da se medesimo;
frl. un che chiol vendéta da se medésim, un che si fas sol justizia;
frn. qui se venge de soi-même;
engl. a self-revenger, self-avenger;
sl. samolastni maščovavec;
lat. ex se vindictam sumens;
gr. τιμωρὸς ὁδ. τιμωρητής ὁ ἀπ' ἑαυτοῦ.

Selbstsüchtler, V. Egoist.**Selbstverleger (eines Buches);**

- it.* editore d'un libro a proprie spese;
frl. editòr d'un libri a própris spesis;
frn. éditeur d'un livre à ses propres dépenses;
engl. self-publisher, publisher of a book at one's self expences;

- sl.* samozaložnik, (kdor da na svetlo bukve na svoje troške);
lat. éditor libri suis impensis (proprio sumtu);
gr. ὁ ἐκδοὺς βιβλίον τῇ ἰδίᾳ δαπάνῃ.

Selbstwürger;

- it.* chi si strozza da se medesimo;
frl. un che s'impichia sol (da se medesimo);
frn. qui s'étrangle de soi-même;
engl. self-estrangler;
sl. samodavec;
lat. qui se ipsum laqueo suspendit;
gr. αὐταγχων, ὁ αὐταγχονιστής, ὁ.

Selcher, I. V. Fleischselcher. — 2. V. Würstler.

Selenograph, (Mondbeschreiber);

- it.* selenógrafo, chi fa la descrizione della luna;
frl. un che fas la descriziòn de la luna;
frn. séléno-graph, celui qui fait la description de la lune;
engl. selenographer, one who makes a description of the moon;
sl. lunopisec, popisovavec lune od. mesca;
lat. selenógraphus;
gr. σεληνογράφος, ὁ.

Seminarist, (Seminarszögling, angehender Geistlicher (Cleriker) in einem Priesterhause), ein;

- it.* un Seminarista, alunno d'un seminario, chierico iniziato allo stato ecclesiastico;
frl. un Seminarist, cléric di seminári;
frn. un Séminariste;
engl. a Seminarist;
sl. Seminarist, alumnatar;
lat. Seminarista, ae, m., alumnus seminarii;
gr. κληρικὸς (τρόφος) ὁ τοῦ παιδευτήριου δημοτελοῦς.

Seminarsdirector;

- it.* direttore del seminario;
frl. diretòr del seminári;
frn. directeur du séminaire;
engl. seminary-director;
sl. direktor seminarja, ravnitelj duhovščice;
lat. director seminarii;

- gr.* ὁ τοῦ παιδευτήριου δημοτελοῦς προστάτης.

Seminarsökonomi;

- it.* ecónomo del seminario;
frl. l'ecónomo del seminári;
frn. l'économe du séminaire;
engl. seminary-manager;
sl. ekonom seminarja, ključar v duhovščici;
lat. oeconomus seminarii;
gr. οἰκονόμος ὁ τοῦ παιδευτήριου δημοτελοῦς.

Seminarsspiritual;

- it.* spirituale del seminario;
frl. spirituàl del seminári;
frn. directeur spirituel du séminaire;
engl. spiritual director of a seminary;
sl. špiritual seminarja;
lat. director spiritualis seminarii;
gr. ἱερεὺς ὁ ἐπὶ τὸ ἥθικον ἐν τῷ παιδευτήριῳ δημοτελεῖ.

Seminarszögling, V. Seminarist.**Senior, V. Rathsherr.****Senator, (der Aeltere, der Aelteste);**

- it.* il seniore, l'anziano, il più anziano;
frl. l'anzian, il pluì anzian, (il pluì vieli);
frn. l'ancien, le plus ancien, (le plus agé);
engl. senior;
sl. senior, starši;
lat. senior;
gr. γεραιτερος, ὁ.

Senkler, V. Nestler.**Sensal, V. Mäkler.****Sensenhändler, (Sichelhändler);**

- it.* venditore di falci, di falchetti o falciuole;
frl. venditòr di falz, di falzèz;
frn. vendeur de faux, de faucilles, (de serpettes);
engl. sithe-seller, sickle-seller;
sl. kosar, serpar, (kdor kose, serpe prodaja);
lat. falces foenarias vendens, falces messorias vendens;
gr. ὄρεπανοπώλης, ὁ.

Sensenschmied, (Sichelschmied);

- it.* fabbro falciàio, fabbricatore di falci, di falciuole;

- frl.* favri falzàr, fabricatòr di falz, di falzèz;
frn. faiseur de faux, de faucilles (de serpettes);
engl. sithe-smith, sickle-smith;
sl. kosar, (kovač ki kose dela), serpar, (kovač ki serpe dela);
lat. faber falcarius, qui falces foenarias facit, falces messorias conficiens;
gr. ὀρεπανουργός, ὁ.
- Separatisten**, die, pl., (Meinungssonderlinge);
it. i separatisti;
frl. i separatisg;
frn. les separatistes;
engl. the separatists;
sl. razdružniki, posebneži;
lat. separatistae, arum, m.;
gr. οἱ ἰδιότροποι.

Septemvir, (Siebenherr, einer der sieben Gewalthaber bei den alten Römern);

- it.* un settémviro;
frl. un setemvir, un dei sièt capos che comandavin sot i antics Romàns;
frn. septemvir;
engl. septemvir;
sl. sedmerovladnik;
lat. septemvir, (membrum septemviratus);
gr. εἷς τῶν ἐπὶ ἀρχόντων.

Sequester, V. Beschlagsverweser.

Servit, ein;

- it.* un Servita;
frl. un (frari) Servit;
frn. Père Servite;
engl. Servit (friar);
sl. Servit;
lat. Servita;
gr. ὁ τῆς ἀγίας Μαρίας δοῦλος.

Sesselmacher, (Stuhlflechter);

- it.* il sediaio, chi fa od incannuccia sedie;
frl. il chiadreàr, un che fas chiadrèis o lis tiès di stran o d'altri;
frn. faiseur de chaises, empaillleur de chaises;
engl. chair-maker, stool-maker, chair-bottomer;
sl. stolar, stolopletec;

lat. sedilia conficiens, vel ea stramine aut arundineis corticibus placentens;

gr. ἑδρποποιός, ὁ. ἑδρποπλόκος, ὁ.

Sesselträger, (V. Sänfenträger);

- it.* il seggettiere;
frl. un che quarta la sechiéta;
frn. le porteur de chaise;
engl. chair-man, (one whose trade it is to carry a chair);
sl. stolonosec;
lat. sellae bajulus, vector sellarius;
gr. διφορβαστάκτης, ὁ.

Setzer, 1. (bei Buchdr.), V. Schriftsetzer.

— 2. (in der Mus.), V. Tonsetzer.

Sicilianer, ein;

- it.* un Siciliano;
frl. un Sicilian;
frn. un Sicilien;
engl. a Sicilian;
sl. Sicilianec;
lat. Siculus;
gr. Σικελός, ὁ.

Siebenbürger, (Transilvaner), ein;

- it.* un Transilvano;
frl. un Transilvan;
frn. un Transilvain;
engl. a Transylvanian;
sl. Erdeljec;
lat. Transylvanus;
gr. Τρανσίλουανός, ὁ. Δακός, ὁ.

Sieber, der, 1. V. Kornsieber. — 2. V. Mehlsieber.

Siebhändler;

- it.* colui che vende stacci, (setacci);
frl. un che vend crivèi, draz, tamès;
frn. vendeur de cribles, de sas, de tamis;
engl. sieve-seller;
sl. kdor rešeta (sita) prodaja;
lat. cribra vendens;
gr. κοσκινοπώλης, ὁ.

Siebmacher;

- it.* il crivellaio, vagliaio, lo stacciaio, maestro di setacci;
frl. il drazàr, un che fas draz, tamès;
frn. le criblier, faiseur de cribles, de sas;
engl. a sieve-maker;
sl. sitar, rešetar, kdor sita ali rešeta dela;

lat. cribrórum artifex, opifex cribra-
rius, cribrorum textor;

gr. κοσκινοπλόκος, ὁ. κοσκινοποιός, ὁ.

Siecher, (Siechling), ein, 1. V. Kranke,
Patient. — 2. V. (Kränker),
Convalescent.

Siechknecht, V. Spitalknecht.

Siegelbewahrer, V. Grossiegelbewah-
rer.

Siegelfälscher;

it. contraffattore di sigilli;

frl. falsificatòr di sigi;

frn. contrefacteur de sceaux, de ca-
chets;

engl. counterfaiiter of seals;

sl. ponarejavec pečatov;

lat. sigillorum adulterator;

gr. ὁ τὰς σφραγίδας παραποιούμενος. ὁ
τὴν σφραγίδα κιβδηλεύων.

Siegellackfabrikant, (Siegelackmacher);

it. fabbricatore di ceralacca;

frl. fabricatòr di cera-laca, (di cera
di Spagna);

frn. faiseur de cire à sceller, (de cire
d'Espagne);

engl. sealing-wax-maker;

sl. delavec pečatniga voska;

lat. ceram signatoriam (sigillarem)
conficiens;

gr. ὁ τὸν κηρὸν σφραγιστικὸν κατασκευ-
άζων.

Siegelstecher, (der Siegelringe sticht, Sie-
gelgräber, Siegelschneider), V.
Petschierstecher.

Sieger, der, V. Besieger.

Siegerin, die, V. Besiegerin.

Siegesliederdichter;

it. scrittore di peáne, compositore
d'inni o canticci di vittória;

frl. compositor di chiànz (d'ínos) di
vitoria;

frn. auteur de chants (d'hymnes) de
victoire;

engl. writer of song of victory;

sl. skladavec zmagavnih pesem;

lat. paeánas scribens, qui hymnos mi-
litum parta victoria conficit;

gr. παιανογράφος, ὁ.

Silberarbeiter, V. Silberschmied.

Silberdiener, (Silberkammerer, Silberver-
wahrer);

it. l'argentiere, custode dell'argen-
teria;

frl. l'arzentir, custodi de l'arzenteria;

frn. l'argentier, le garde-vaisselle, maî-
tre de la garde des vaiselles, (ce-
lui qui a soin de la vaiselle d'ar-
gent ou d'or);

engl. one who has the care of the
plate;

sl. sreberničnik, služabnik za sre-
bernino;

lat. argentei (et aurei) vasarii custos,
argenteorum (et aureorum) vaso-
rum custos;

gr. ἀργυροσκευοφύλαξ, ὁ. ὁ ἐπὶ τῶν
ἀργυρωμάτων καὶ χρυσομάτων (τε-
ταγμένος).

Silberdrahtzieher;

it. trafilatore di fil d'argento, colui
che riduce l'argento in fili;

frl. trafilatòr di fil d'arint, un che
ridùs l'arint in fi;

frn. trefileur de fil d'argent, tireur
d'argent en filet;

engl. silver-wire-drawer;

sl. kdor dela sreberni drat;

lat. argent i stáminis ductor, argenti
in fila (stámina) ductor;

gr. ἀργυρονηματοποιός, ὁ.

Silberschläger, (Silberplatter);

it. chi fa lámine d'argento;

frl. un che ridùs l'arint in láminis
(in sfuei);

frn. le batteur d'argent, tailleur de
feuillages d'argent;

engl. silver-beater;

sl. srebroklep(ec), razploščevavec
srebra;

lat. argentarius malleator, bractearius
argentarius;

gr. ἀργυροπεταλουργός, ὁ.

Silberschmelzer;

it. fonditore d'argento;

frl. fonditor d'arint;

frn. fondeur d'argent;

engl. silver-melter, silver-founder;

sl. topivec srebra;

lat. argenti fusor;

gr. ἀργυροχός, ὁ.

Silberschmied, (Silberarbeiter, Silber-
waarenhändler);

- it.* l'argentaio, artefice che lavora l'argento, che vende argenteria;
frl. l'arzentir, artéfiz che lavora in arint, che vend arzenteria;
frn. ouvrier en argent, argentier qui vend de l'argenterie;
engl. silver-smith, worker in silver, dealer in silver-wares (silver-goods);
sl. srebernar, kdor prodaja sreber-nino;
lat. faber argentarius, qui argentea ópera (vasa) facit et vendit;
gr. ἀργυροποιός, ὁ. ἀργυρωματοποιός, ὁ. ἀργυρωματοπώλης, ὁ.

Silberspinner;

- it.* filatore d'argento, (filaloro);
frl. filatòr di arint;
frn. fileur d'argent;
engl. person that spins silver threads;
sl. srebropredec;
lat. netor argenti;
gr. ἀργυρονηματοργός, ὁ.

Silbersticker;

- it.* ricamatore in argento;
frl. ricamadòr in arint;
frn. brodeur en argent;
engl. embroiderer in silver;
sl. kdor s srebram veze (štika), sre-brovezec;
lat. phrygio argenteis filis pingens;
gr. ἀργυροποικιλτής, ὁ.

Silberstickerin;

- it.* ricamatrice in argento;
frl. una che ricáma in rint (arint);
frn. brodeuse en argent;
engl. she embroiderer in silver;
sl. ženska ki s srebram veze (štika), srebrovezka;
lat. filis argenteis acu pingens mulier;
gr. ἀργυροποικιλτρια, ἡ.

Silberwäscher;

- it.* lavatore d'argento, colui che lava l'argento de' fiumi o delle miniere per separarlo dall'arena;
frl. un che láva l'arint dei flums o de lis miniéris par separalu dalla tiara e dal savalòn;
frn. le laveur d'argent;
engl. silver-washer;
sl. spiravec srebra, kdor srebro čisti;

- lat.* argentilégulus, qui argentum e flúvio vel fódina extractum la-vando séparat ab arena;
gr. ἀργυροπλύτης, ὁ.

Silberwiker;

- it.* testore (tessitore) di stoffe o drappi d'argento;
frl. testòr di stófis d'arint;
frn. tisserand (tisseur) en argent;
engl. silver-brocade-weaver;
sl. tkavec v srebru;
lat. textor vestium floribus argenteis distinctarum;
gr. ὁ τὰ σηρικὰ ἀργυρέους ἄνθεσι ποι-κιλτὰ ὑφαίνων. ὁ τὰ ὑφάσματα ποι-κιλάργυρα κατασκευάζων.

Simonist, ein;

- it.* un simoniacò;
frl. un simonist;
frn. un simoniaque;
engl. a simonist, simoniac;
sl. svetokupec;
lat. simoniacus;
gr. σιμωνιακός, ὁ.

Simplicist, ein, V. Kräutersammler.**Singer, V. Säng.****Singlehrer, (Singmeister), V. Gesang-lehrer.****Sinndichter, V. Epigrammatist.****Sittenlehrer, (Tugendlehrer, Moralist), V. Professor der Moral.****Sittenverderber, V. Verführer.****Sittenverderberin, V. Verführerin.****Skeptiker, (Sceptiker, Pyrrhonianer, Zwei-fler), ein;**

- it.* uno scettico, un pirronista, che dubita di tutto;
frl. un scétic, un che dúbita di dut, un pironist;
frn. un sceptique, pyrrhonien;
engl. a sceptic, one who doubts of e-very thing, pyrrhonist. pyrrho-nian, an universal doubter;
sl. dvomljivec;
lat. scépticus, pyrrhonius;
gr. σκεπτικός, ὁ.

Sklave, ein, V. Slave.**Skrupulant, ein, V. Scrupulöser, ein.****Slave; — (Slovene, — Krainer);**

- it.* Slavo; — Sloveno, — Cragno-lino;

- frl.* Slav, (Slav); — Cragnolin;
frn. Esclaven; — de la Carniole;
engl. Slavonian; — one of Carniola;
sl. Slovan; — Slovenec, — Krajnec;
lat. Slavus, (Sclavus); — Slovenus,
 — Carniolus, e ducatu Carnio-
 lae;
gr. (neol.) Σλαβός, ὁ. — Σλαβένος,
 ὁ. — ὁ ἐκ Κάρνοις.

Sohllederhändler;

- it.* il cuojajo che vende cuoja da
 suole;
frl. il peleot che vend coreàm par
 suélis;
frn. marchand de cuir de semelle;
engl. dealer in leather for soles;
sl. podplatar;
lat. coriarius qui corium ad soleas
 calceorum vendit;
gr. κασσυμπώλης, ὁ. καττομπώλης, ὁ.

Sohn, der, 1. (überh.);

- it.* il figlio;
frl. il fi;
frn. le fils;
engl. a son;
sl. sin;
lat. filius, (natus);
gr. υἱός, ὁ. (γόνος, ὁ. τέκνον τὸ. παῖς, ὁ).

Sohnesfrau, V. Schwiegertochter, Schnur.**Sohneskind, 1. V. Sohnessohn, Enkel. —**

2. V. Sohnestochter, Enkelin.

Soldat, ein, 1. (überh.);

- it.* un soldato;
frl. un soldat;
frn. un soldat;
engl. a soldier;
sl. soldat, vojak, (vojšak, vojniki);
lat. miles, itis;
gr. στρατιώτης, ὁ. (neogr. σουλδάτος, ὁ).
 2. (— zu Fuss), V. Infanterist. —
 3. (— zu Pferd), V. Cavallerist.
 — 4. (— der Artillerie, Artillerist), V. Kanonier. — 5. (— zu
 Schiff, Schiffssoldat), V. Seesol-
 dat. — 6. V. Garnisonssoldat. —
 7. V. Gemeiner Soldat. — 8. V.
 Grenzer, (Grenzsoldat). — 9.
 (Neuerworbener Soldat), V. Re-
 crut. — 10. V. Freiwilliger Sol-
 dat, Volontär, ein. — 11. (Dienst-
 unfähiger Soldat), V. Invalid. —

12. (Ausgedienter [alter] Soldat),
 V. Veteran.**Soldatenfrau, eine;**

- it.* moglie di soldato, (di militare);
frl. femina di soldat, (di militär);
frn. femme de soldat;
engl. soldier's wife;
sl. vojaška žena, zakonska žena voj-
 šaka;
lat. militis uxor;
gr. στρατιώτου γυνή, ή. (στρατιώτης, ή).

Soldatenfreund;

- it.* amico de' soldati;
frl. ami dei soldàz;
frn. ami des soldats;
engl. friend of the soldiers;
sl. prijatelj vojakov;
lat. amicus militum;
gr. φιλοστρατιώτης, ὁ.

Soldatenkind, 1. V. Soldatensohn. --

2. V. Soldatentochter.

Soldatensohn, ein;

- it.* figlio di soldato, (di militare);
frl. fi di soldat, (di militär);
frn. fils de soldat;
engl. son of soldier;
sl. vojaški sin, sin vojaka;
lat. militis filius;
gr. στρατιώτου υἱός od. παῖς, ὁ.

Soldatentochter;

- it.* figlia di soldato, (di militare);
frl. fia di soldat, (di militär);
frn. fille de soldat;
engl. daughter of soldier;
sl. vojaška hči, hčer vojaka;
lat. militis filia;
gr. στρατιώτου θυγάτηρ od. παῖς, ή.

Sommerfächermacher, V. Fächermacher.**Somnambule, (Mondsüchtiger), ein, V.**

Nachtwandler.

Somnambule, (Mondsüchtige), eine, V.

Nachtwandlerin.

Sonderling, ein;

- it.* un uomo singolare;
frl. un om singlar;
frn. un homme singulier;
engl. a singular person;
sl. posebnež, (čuden človek);
lat. homo singularis, homo peculiaris,
 qui sibi tantum similis est;
gr. ἀνὴρ ἰδιότροπος, ὁ.

Sonettidichter, (Sonnettendichter, der Klinggedichte od. Reimgedichte von zwei vierzeiligen und zwei dreizeiligen Strophen macht);

it. compositore di sonetti, (un sonettista, sonettiere, sonettante, sonettatore);

frl. compositòr (poèt) di sonèz;

frn. faiseur de sonnets, poète qui fait de sonnets;

engl. sonnet-maker, poet of sonnets;

sl. pevec sonetov;

lat. poeta tetradecasticorum;

gr. τετραδεκαστιχοποιός, ὁ. τετραδεκαστιχογράφος, ὁ. τετραδεκαστιχοιδός, ὁ.

Sonnenschirmmacher;

it. l'ombrelliere, celui qui fait des ombrellini (parasols);

frl. un che fas ombrelins;

frn. faiseur de parasols;

engl. a parasol-maker;

sl. senčnikodelec;

lat. umbraculorum manuariorum opifex;

gr. σκιαδιοποιός, ὁ. ἑστὰ ἀπὸ τοῦ ἡλίου σκεπάσματα κατασκευάζων.

Sonnenuhrmacher;

it. maestro d'orologi solari, celui qui fait des orlôis solari;

frl. un che fas orlôis da soreli, un che fas meridiânis;

frn. faiseur d'horloges méridiennes, d'horloges au soleil, faiseur de scioteriques, de cadrans solaires, horloger gnomonique);

engl. a dialist;

sl. kdor solnčne ure dela;

lat. qui horologia meridiāna, (solāria, scinthērica) conficit;

gr. ὁ τὰ ὥρολόγια σκιαθηρικὰ (μεσημβρινὰ) κατασκευάζων. (γυωμονοποιός, ὁ. σκιαθηροποιός, ὁ. ἡλιοτροπισκοποιός, ὁ).

Sonntagsprediger;

it. predicatore domenicale;

frl. predichadòr domenicàl, (d'ogni doménia);

frn. predicateur pour les dimanches;

engl. dominical preacher, preacher of every sunday;

sl. nedeljski pridigar;

lat. concionator dominicalis;

gr. ἱερολόγος ὁ καθ' ἐκάστην κυριακήν.

Sophist, V. Grübler.

Sophistin, V. Grüblerin.

Souffleur, (Einhefler), der;

it. il suggeritore;

frl. il sugeridòr;

frn. le souffleur, qui suggère;

engl. a prompter, one who helps a public speaker;

sl. suflêr, podpovedač;

lat. verba (alicui) suggerens;

gr. ὑποβολεὺς, ὁ. λόγους ὑποβάλλων, ὁ.

Souslieutenant, V. Unterlieutenant.

Späher, ein, 1. V. Aufklärer. — 2. V. Kundschafter.

Späherin, eine, V. Aufklärerin.

Spanier, ein; — **Spanierin**, eine;

it. uno Spagnuolo; — una Spagnuola;

frl. un Spagnòl; — una Spagnóla;

frn. un Espagnol; — une Espagnole;

engl. a Spaniard; — a Spanish woman or girl;

sl. Španjol, Španjec; — Spanka, Spanjolka;

lat. Hispanus; — mulier Hispanica, (Hispaniensis);

gr. Ἰβηρ, ἦρος, ὁ. (neugr. Ἰσπανός, ὁ). — γυνὴ Ἰβηρικὴ, ἡ. (neugr. γυνὴ Ἰσπανικὴ, ἡ).

Sparer, der;

it. il risparmiatore;

frl. il sparagnadòr, un che sparagna, che rispàrnia;

frn. celui qui épargne;

engl. a saver;

sl. varovavec, dober gospodar;

lat. qui parva tuetur;

gr. φειδωλός, ὁ.

Spargelhändler, (Spargelverkäufer);

it. venditore di sparagi;

frl. un che vend sparcs;

frn. vendeur d'asperges;

engl. sperage-seller;

sl. kdor prodaja šparge;

lat. asparagos vendens;

gr. ἀσπαραγσώλης, ὁ.

Spargelhändlerin, (Spargelverkäuferin);

it. venditrice di spàragi, donna che vende spàragi;

frl. una che vend sparcs, femina che vend macs di sparcs;

frn. vendeuse d'asperges, femme qui vend des boites d'asperges;

engl. a female sperage-seller, woman who sells sperages;

sl. ženska ki prodaja šparge, (špar-geljne);

lat. mulier aspàragos vendens;

gr. ἀσπαράγῳ πωλῖς, ἡ. (Att. ἀσπαράγῳ πωλῖς, ἡ). ἀσπαράγους πωλοῦσα, ἡ.

Spasser, (Spassmacher, Scherzer), V. Lustigmacher, (Possenreisser).

Spaziergänger, (Lustgänger);

it. passeggiatore;

frl. un che va a spass, (spazzisadòr, un che spazzisa);

frn. celui qui se promène;

engl. a walker, pleasure-walker;

sl. sprehajavec;

lat. deambulator, spatiator;

gr. περιπατητής, ὁ. περιπατῶν, ὁ.

Spaziergängerin, (Lustgängerin);

it. pesseggiatrice;

frl. una che va a spass, una che spazzisa;

frn. celle qui se promène;

engl. female walker (for pleasure);

sl. sprehajavka;

lat. deambulatrix;

gr. περιπατοῦσα, ἡ.

Spazierstockhändler;

it. venditore di bastoni;

frl. un che vend bastòns;

frn. vendeur de bâtons;

engl. dealer in sticks, (in small canes);

sl. kdor prodaja palice;

lat. bacculorum venditor;

gr. βακτηροπώλης, ὁ.

Speckhändler, (der gesalzene Waaren verkauft), V. Fetthändler.

Spediteur, der, 1. V. Einsender. — 2. V. Lieferant. — 3. V. Waarenversender, Frachtversender.

Speermacher, (Lanzenschmied);

it. fabbricatore di lance;

frl. fabricatòr di lanzis;

frn. faiseur de lances;

engl. lance-maker;

sl. suličar, kopjar;

lat. faber hastarius (lancearius), lancearum (hastarum) faber;

gr. λογχηποιός, ὁ.

Speerreiter, (Lanzenreiter), V. Uhlaner.

Speisemeister (in Mönchsklöstern);

it. il credenziere, dispensiere, l'ecónomo;

frl. il credenzir, l' ecónomo;

frn. le dépensier, (celui qui a la charge de la dépense, qui a soin du buffet);

engl. a caterer (in a convent for monks);

sl. ključar;

lat. architríclinus, magister convivii, cellae penuariae curator, oecónomus;

gr. ἀρχιτρίκλινος, ὁ. οἰκονόμος, ὁ.

Speisemeisterin (in einem Nonnenkloster);

it. la dispensiéra;

frl. la dispensiéra;

frn. la depensiére;

engl. a cateress (in a nunnery);

sl. ključarica;

lat. cellae penuariae praeposita;

gr. ἡ ἐπὶ τῆς ὀψοποιίας διοικήτρια. οἰκονόμος, ἡ.

Speisenzerleger, V. Tranchirer, Vorschneider.

Speiseträger, (Speisebediente), der, V. Tafeldiener.

Speisewirth, (Restaurateur, Tracteur), ein;

it. un trattore, (ristoratore, taverniere);

frl. un tratòr, un che ten tratoria, un ustir;

frn. un traiteur, restaurateur, (cabaretier);

engl. master of an ordinary, tavern-keeper (who makes entertainments for a price agreed on);

sl. gostivničar, oštir, kerčmar;

lat. caupo qui convivium praebet;

gr. ἐστιάτωρ, οὐρός, ὁ. κἀπηλος, ὁ. ὀψοπώλης, ὁ.

Spekulant, (Speculant), ein, (Kaufm.);

it. uno speculatore;

frl. un speculànt, speculatòr, che cerchia il so uadagn;

- frn.* un speculateur;
engl. a speculator;
sl. špekulant, (prerajtovavec, započetnik ki išče dobička);
lat. speculator, lucri studiosus;
gr. χρηματιστής, ὁ ἀνὴρ χρηματιστικός, ὁ.

Spengler, (Spängler, Klempner), V. Blechschmied.

Spezereihändler, (Arzneiwaarenhändler, Gewürzhändler, Materialist), V. Droguist.

Spiegelfabrikant;

- it.* fabbricatore di specchj, lo specchiáio;
frl. fabbricatòr di spièi;
frn. faiseur (fabricant) de miroirs;
engl. looking-glass-manufacturer;
sl. zercalar (ogledalar) ki dela zercala;
lat. faber specularius, speculorum opifex;
gr. κατοπτροποιός, ὁ.

Spiegelhändler;

- it.* mercante di specchj;
frl. negoziànt di spièi;
frn. marchand miroitier;
engl. a looking-glass-seller;
sl. kdor kupčuje z zercali;
lat. mercator specularius, spécula (plana, convéxa, cóncava, parabólica, elliptica, hyperbólica, u-stória) vendens;
gr. κατοπτροπώλης, ὁ. εἰσοπτροπώλης, ὁ. ὁ τὰ κατόπτρα (ἐμαλά, σφαιρικά, κοίλα, παραβολικά, ἐλλειπτικά, ὑπερβολικά, πυραστόνα) πωλῶν.

Spiegelschleifer, V. Glasschleifer.

Spieler, ein, 1. (überh.);

- it.* un giuocatore;
frl. un zujadòr;
frn. un joueur;
engl. a player;
sl. igravec;
lat. lusor, ludens, qui ludit;
gr. παίκτης, ὁ.

2. V. Ballspieler. — V. Billardspieler. — Bindekuhsplayer. — Clavierspieler. — Cymbelspieler. — V. Damenspieler. — V. (Drahtpuppenspieler), Marionet-

tenspieler. — V. (Farcespieler), Possenspieler. — V. Flötenspieler. — V. Gänsespieler. — V. (Geberdenspieler) Pantomim(ist). — V. Geignspieler (Violinist). — V. Guitarrspieler. — V. Harfenspieler. — V. Hazardspieler. — V. Hirtenflötenspieler. — V. Kartenspieler. — V. Kegelspieler. — V. (Konzertspieler), Concertspieler. — V. Lautenspieler. — V. Leierspieler. — V. Mitspieler. — V. Orgelspieler. — V. Pfänderspieler. — V. Psalterspieler. — V. Saitenspieler. — V. Schachspieler. — V. Schattenspieler. — V. Schauspieler. — V. Taschenspieler. — V. Tragikomödienspieler. — V. Tragödienspieler. — V. Verstärkspieler. — V. Würfelspieler. — V. Zitherspieler.

Spielerin, eine, 1. (überh.);

- it.* una giuocatrice;
frl. una zujadóra;
frn. une joueuse;
engl. a female player;
sl. igravka;
lat. quae ludit, mulier ludens;
gr. παίττειρα, ἡ.

2. V. Clavierspielerin. — V. Cymbelspielerin. — V. Damenspielerin. — V. Guitarrspielerin. — V. Harfenspielerin. — Kartenspielerin. — V. Leierspielerin. — V. Mitspielerin. — V. Pfänderspielerin. — V. Schauspielerin. — V. Zitherspielerin.

Spielgenoss, (Spielgefährte, Spielgesell, Spielgesellschaft);

- it.* compagno di giuoco;
frl. compàgn di zuc;
frn. compagnon de jeu;
engl. play-companion;
sl. soigravec;
lat. collúsor, ludi socius, socius lusum;

gr. συμπάικτης, ὁ.

Spielkartenfabrikant, (Spielkartenmacher);

- it.* fabbricatore di carte da giuoco;
frl. fabricatòr di chiartis di zuc;

- frn.* faiseur de cartes à jouer;
engl. playing-cards-maker;
sl. kvartar;
lat. chartas lusorias conficiens;
gr. ὁ τὰς σχέδας τὰς παικτικὰς κατασκευάζων.

Spielkartenhändler;

- it.* venditore di carte da giuoco;
frl. un che vend chiantis di zuc;
frn. vendeur de cartes à jouer;
engl. playing-cards-seller;
sl. kdor prodaja (igravne karte) kvarte;
lat. chartas lusorias vendens;
gr. ὁ σχέδας τὰς παικτικὰς πωλῶν.

Spielleute, die, pl.;

- it.* i musicanti;
frl. i musicanz;
frn. les musiciens;
engl. the musicians;
sl. godci;
lat. músicos;
gr. οἱ μουσικοί.

Spielmann, ein;

- it.* un musicante;
frl. un musicant;
frn. un musicien, (qui joue à la danse);
engl. a musician;
sl. godec, muzikant;
lat. musicus;
gr. μουσικός, ὁ. (αὐλωδός, ὁ).

Spielzenghändler, V. Puppenhändler.**Spielzenghändlerin, V. Puppenhändlerin.****Spielzeugmacher, V. Puppenmacher.****Spielzeugmacherin, V. Puppenmacherin.****Spießdreher, (Spiesstreiber), V. Bratenwender.****Spindelmacher;**

- it.* il fusajo;
frl. un che fas o vend fus, il fusàr;
frn. faiseur de fuseaux;
engl. spindle-maker;
sl. vretenar;
lat. fusos conficiens et vendens;
gr. ἀτρακτοποιός, ὁ. ἀτρακτοπώλης, ὁ.

Spinner, ein, 1. (überh.);

- it.* un filatore;
frl. un filadòr, un che fila;
frn. un fileur;
engl. a spinner;
sl. predec, (predivec, preje);

lat. qui net;

- gr.* νήθων, ὁ. κλώθων ὁ. νηματοποιός, ὁ.
 2. V. Goldspinner. — 3. V. Seidenspinner. — 4. V. Silberspinner. — 5. V. Tabakspinner. — 6. V. Wollspinner.

Spinnerin, eine, 1. (überh.);

- it.* una filatrice;
frl. una filadressa, una che fila;
frn. une fileuse;
engl. a spinster;
sl. predica, predivka, prelja;
lat. netrix;
gr. νηματοποιός, ἡ. (νήθουσα, ἡ. κλώθουσα (sc. γυνή), ἡ.
 2. V. Seidenspinnerin. — 3. V. Wollspinnerin.

Spinnradmacher;

- it.* celui che fa filatoj;
frl. un che fas rochis (todéschis);
frn. faiseur de ruets à filer;
engl. a spinning-wheel-wright;
sl. kolovratar;
lat. rotas (rhombos) versatiles torquendi stáminis conficiens;
gr. ῥομβοποιός, ὁ.

Spinnrockenmacher;

- it.* celui che fa canocchie;
frl. un che fas canóchis (róchis) par filà;
frn. faiseur de quenouilles;
engl. distaff-maker, rock-maker;
sl. presličar;
lat. colos conficiens et vendens;
gr. ὁ τὰς ἡλακάτας κατασκευάζων.

Spion, ein;

- it.* uno spione;
frl. un spion;
frn. un espion;
engl. a spy;
sl. špijon, ogleduh, (vhodnik);
lat. explorator;
gr. κατάσκοπος, ὁ.

Spiritual, (Seminarspiritual), der, (Sittlichkeitsaufseher in einem Priesterhause);

- it.* il padre spirituale d' un seminario;
frl. il (pari) spirituàl d' un seminari;
frn. le père spirituel d' un séminaire;

engl. a spiritual director in a seminary;

sl. špiritual v duhovšnici;

lat. pater spiritualis seminarii;

gr. πατήρ ὁ πνευματικὸς ἐν τῷ παιδεύ-
τηρίῳ δημοτελεῖ τῶν κληρικῶν.

Spitalarzt, 1. (überh.);

it. medico dell'ospedale;

frl. miedi d' ospedàl;

frn. médecin de l'hôpital;

engl. physician to an hospital;

sl. špitalski zdravnik;

lat. medicus nosocomii;

gr. ἰατρός ὁ τοῦ νοσοκομείου.

Spitzbube, ein;

it. un briccone, gaglioffo;

frl. un bricòn, galeòt;

frn. un fripon, un rusé matois;

engl. a rogue, a cunning fellow;

sl. klapouh, zviti ptič, goljuf;

lat. homo vafer;

gr. πανουργός, ὁ.

Spitzenhändler;

it. mercante di merletti;

frl. un che vend piz;

frn. vendeur de dentelles, qui vend
des bordures à dentelles;

engl. bonelace-seller, dealer in lace;

sl. kdor čipke (spice) prodaja, čip-
kar;

lat. qui denticulos vendit, denticulatas
fimbrias od. taenias vendens;

gr. ὁ τοὺς κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς ὀδ. τὰς
ταινίας ὀδοντωτὰς πωλῶν. ὁ τὰ τῇ
βελόνῃ πεποικιλμένα πωλῶν.

Spitzhändlerin;

it. venditrice di merletti;

frl. una che vend piz;

frn. vendeuse de dentelles, celle qui
vend des bordures à dentelles;

engl. woman that sells bonelaces;

sl. ženska ki prodaja čipke (spice),
čipkarica;

lat. denticulos (fimbrias denticulatas)
vendens mulier;

gr. ἡ τοὺς κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς πωλοῦσα
(sc. γυνή). ἡ τὰς ταινίας ὀδοντωτὰς
πολοῦσα. τῇ βελόνῃ πεποικιλμένα
πολοῦσα, ἡ.

Spitzenklöppler, (Spitzenmacher);

it. facitore di merletti, di pizzi;

frl. un che fas piz;

frn. faiseur de dentelles, qui fait des
bordures à dentelles;

engl. bonelace-maker;

sl. klinčkavec, kdor čipke (spice)
dela;

lat. textor fimbriarum denticularum;

gr. ὁ κροσσὸς ὀδοντοειδεῖς ποιῶν. ὁ τὰς
ταινίας ὀδοντωτὰς ποιῶν.

Spitzenklöpplerin, (Spitzenmacherin);

it. facitrice di merletti, di pizzi,

frl. unà che fas piz;

frn. faiseuse de dentelles, celle qui
fait des bordures à dentelles;

engl. female bonelace-maker;

sl. ženska ki čipke (spice) plete;

lat. fimbriarum denticularum tex-
trix;

gr. ἡ τοὺς κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς ποιοῦσα
(sc. γυνή). ἡ τὰς ταινίας ὀδοντωτὰς
ποιοῦσα.

Spitterrichter, V. Schwierigkeitsmacher.

Spornmacher, (Sporer);

it. lo spronaio, colui che fa gli
sproni;

frl. il spironà, un che fas spiròns;

frn. l'éperonnier, celui qui fait les é-
perons;

engl. a spurrier, spur-maker;

sl. ostrogar;

lat. calcarium artifex;

gr. κεντροποιός, ὁ.

Spötter, (Verhöhnner); — Spötterin, (Ver- höhnnerin);

it. beffatore, schernitore; — beffa-
trice, schernitrice;

frl. sbiefadòr, un che insùlta; — sbie-
fadóra, una che insùlta;

frn. brocardeur; — brocardeuse;

engl. taunter; — she taunter;

sl. zasramovavec; — zasramovavka;

lat. irrisor, (subsannator); — gestu
vel dictiis irridens mulier;

gr. σκώπτῃς, ὁ. — σκώπτρια, ἡ.

Spottschriftler, 1. V. Pasquillant. —

2. V. Satyrenschreiber.

Sprachenkenner, (Sprachenkundiger), V. Linguist.

Sprachforscher, V. Etymologist.

Sprachelehrter, V. Philolog.

Sprachlehrer;

- it.* maestro di lingua;
frl. maestri di lenga;
frn. maître des langues;
engl. language-master, teacher of a language;
sl. učnik (kaciga) jezika;
lat. linguae magister, magister linguarum;
gr. γλωσσοδιδάσκαλος, ὁ.

Sprachlehrerin;

- it.* maestra di lingua;
frl. maestra di lenga;
frn. maîtresse des langues;
engl. language-mistress;
sl. učnica (kaciga) jezika;
lat. linguae (alicujus) magistra;
gr. γλωσσοδιδάσκαλος, ἡ.

Sprachmenger, (Sprachmischer, Sprachschneider, Sprachverderber);

- it.* corruttore di lingua;
frl. corutòr di lenga;
frn. corrupteur de langue, qui fait le mélange des mots étrangers dans la langue maternelle;
engl. a corrupter (confounder) of language;

sl. jezikokvarnik, (kdor razne jezike meša);

lat. corruptor linguae;

gr. ὁ τὴν γλῶτταν διαφθείρων.

Sprachneuerer, ein;

- it.* un innovatore di lingua;
frl. un rinovatòr di lenga;
frn. un novateur (innovateur) de langue;

engl. a novator of language;

sl. prenavljavec (vpeljevavec) novih besed;

lat. linguae innovator;

gr. ὁ τὴν γλῶτταν νεωτερίζων.

Sprachreiniger, (Sprachverbesserer);

it. riformatore (purgatore) di lingua;

frl. riformatòr di lenga;

frn. un puriste de langue, qui purifie une langue;

engl. a purist (reformer) of language;

sl. čistivec jezika, kdor jezik tujih besed trebi;

lat. purgator linguae;

gr. ὁ τὴν γλῶτταν καθαίρων.

Sprachrichter, (Sprachkenner, Sprachkundiger);

it. giudice competente di lingua;

frl. judiz competènt di lenga;

frn. juge compétent de langue;

engl. a competent judge of language;

sl. dotični sodnik jezika;

lat. judex còmpetens linguae, linguae peritus;

gr. κριτής ὁ ἀρμοδιὸς περὶ τὸν τῆς λέξεως τρόπον. γλῶττης ἔμπειρος, ὁ.

Sprecher, der, V. Wortführer.**Sprecherin, die, V. Wortführerin.****Sprichwörterssammler, V. Parömiograph.****Springer, ein, 1. (überh.);**

it. un saltatore;

frl. un saltador;

frn. un sauteur;

engl. a springer;

sl. skakavec;

lat. saltator;

gr. πηδητής, ὁ.

2. (Luftspringer), V. Akrobat. —

3. V. Seiltänzer.

Springerin, eine, 1. (überh.);

it. una saltatrice;

frl. una saltatrice;

frn. une sauteuse;

engl. female springer;

sl. skakavka;

lat. saltatrix;

gr. πηδητικὴ γυνή, ἡ.

2. V. Seiltänzerin.

Spritzenmacher, (Feuerspritzenmacher);

it. facitore di trombe per gl'incendj;

frl. fabricatòr di sgliz par distudà il fuc;

frn. faiseur de pompes à feu;

engl. fire-engines-maker;

sl. brizglar, kdor dela gasilne brizgle;

lat. qui siphones incendiarios conficit;

gr. σιφωνοποιὸς ὁ κατὰ τὴν πυρκαϊάν.

Spritzenmeister;

it. custode (ispettore) delle trombe (delle macchine) per spegnere gli incendj;

frl. il soraintendènt (custodi) dei sgliz pa 'l fuc;

frn. le commis aux pompes à feu;

engl. inspector of fire-engines;

- sl.* kdor ima gasilne brizgle v skerbi;
lat. siphonum incendiorum (inspector) curator;
gr. ἐπιμελητὴς ὁ τῶν σιφῶνων (κατὰ τὴν πυρκαϊάν).

Spulennmacher, (Weberspulenmacher);

- it.* facitore di cannelli;
frl. un che fas spuelis;
frn. faiseur de bobines, (de navets de tisserand);
engl. weaver's spool-maker;
sl. cevkar;
lat. radios textorios conficiens, cannas textorias (fistulas textorias arundineas) conficiens;
gr. ὁ τὰς ὑφαντικὰς σύριγγας κατασκευάζων. πηνιοποιός.

Spülmagd, (Aufwäscherin in der Küche);

- it.* la guattera;
frl. la scuàtera;
frn. l'écureuse, une laveuse d'écuelles;
engl. a scullery-maid;
sl. pomivavka;
lat. ancilla vasa abluens;
gr. σκευοπλυντρίς, ἴδος, ἡ.

Staarstecher, V. Oculist.**Staatenkundiger, V. Statistiker.****Staatsanwalt, (Staatsprokurator);**

- it.* procuratore di stato;
frl. procuratòr di stàt;
frn. procureur d'état;
engl. attorney of state;
sl. deržavni pravdnik;
lat. regius procurator;
gr. συνήγορος τῆς πολιτείας, ὁ ἐπίτροπος τῆς ἐπικρατείας, ὁ.

Staatsbeamter, (Staatsbedienter, Staatsdiener);

- it.* impiegato dello stato;
frl. impiegat del stat;
frn. fonctionnaire public;
engl. officer of state;
sl. deržavni urednik;
lat. persona in munere publico constituta;
gr. ὁ ἔχων ἀρχήν. δημιουργός, ὁ.

Staatsbuchhalter;

- it.* ragioniere di stato;
frl. un de la ragionateria di stat;
frn. le teneur de livres d'état;

engl. a book-keeper of the state;

- sl.* deržavni računar;
lat. rationarius status;
gr. λογιστὴς ὁ τῆς ἐπικρατείας.

Staatsgefangerener, ein;

- it.* prigioniere di stato;
frl. prisionir di stat;
frn. prisonnier d'état;
engl. prisoner of state;
sl. deržavni jetnik;
lat. captivus politicus (rationis status);
gr. ὁ δημοσίᾳ φυλαττόμενος.

Staatsgläubiger;

- it.* creditore dello stato, chi ha qualche obbligazione dello stato;
frl. creditor di stat, un che ja qualche obleaziòn (obligazion) di stat;
frn. créancier d'état;
engl. a creditor of state;
sl. deržavni upnik, lastnik deržavnih dolžnih pisem;
lat. creditor status;
gr. δημόσιος δανειστής, ὁ τὴν δημοσίαν συγγραφὴν ἔχων. ὁ ἔχων τὰ τῆς πόλεως χειρόγραφα.

Staatskanzler;

- it.* cancelliere di stato;
frl. cancelir di stat;
frn. chancelier d'état;
engl. chancellor of state;
sl. deržavni kancler;
lat. cancellarius status;
gr. ἐπισφραγιστὴς τῆς ἐπικρατείας, ὁ.

Staatskassenverwalter;

- it.* amministratore della cassa dello stato;
frl. aninistrator de la cassa del stat;
frn. administrateur de la caisse d'état;
engl. administrator of the public exchequer;
sl. oskerbnik deržavne dnarnice;
lat. administrator publici aerarii;
gr. ὁ τοῦ δημοσίου ἐπιμελητής, ὁ.

Staatsmann;

- it.* uomo di stato;
frl. om di stat;
frn. homme versé dans les affaires d'état;
engl. state's man, man versed in the affairs of state, in politics, a politician;

sl. človek v deržavnih rečeh izurjen in zveden, (deržavnik, politikar);

lat. politicus;

gr. ὁ τῶν περὶ τὰ πολιτικὰ ἔμπειρος. ὁ ἐν τοῖς πράγμασιν (sc. ὧν).

Staatsminister, (Minister des Innern);

it. ministro di stato, dell'interno;

frl. ministri di stat, de l'interno;

frn. ministre d'état, de l'intérieur;

engl. minister of state;

sl. deržavni minister, minister notranjih zadev;

lat. minister status, (negotiorum interiorum);

gr. ὁ τοῦ βασιλέως σύμβουλος (neugr. ὑπουργός) περὶ τὰ τῆς πόλεως (sc. πράγματα).

Staatsprokurator, V. Staatsanwalt.

Staatsrath;

it. consigliere di stato;

frl. conseil di stat;

frn. conseiller d'état;

engl. counsellor of state;

sl. deržavni svetovavec;

lat. consiliarius status, (sanctionis consilii senator);

gr. βουλευτὴς ὁ τῆς μεγίστης βουλῆς.

Staatsrechtslehrer, V. Professor der Statistik.

Staatssecretär;

it. segretario di stato;

frl. secretàri di stat;

frn. secrétaire d'état;

engl. secretary of state;

sl. deržavni tajnik;

lat. secretarius status;

gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων τῆς ἐπικρατείας.

Staatsumwälzer, V. Revolutionär.

Staatsverbrecher, V. Hochverrätther.

Stab, der, 1. V. Generalstab. — 2. V. Regimentsstab.

Stabsarzt;

it. medico dello stato maggiore;

frl. miedi del stat majör;

frn. médecin d'état major;

engl. staff-physician;

sl. štabni (štapski) zdravnik;

lat. medicus status majoris;

gr. ὁ ἱατρός ὁ πρῶτος τῆς τάξεως.

Stabsoffizier;

it. ufficiale dello stato maggiore;

frl. ufficiale del stat major;

frn. officier d'état major;

engl. staff-officer;

sl. štab-oficir, štabni (štapski) oficir;

lat. officialis status majoris, officialis militaris superioris ordinis;

gr. εἰς τῶν ἡγεμόνων. (neugr.) ἐπίτε-
λης, ὁ.

Stadtabgeordneter, (Stadtdeputirter, Stadt-gemeinderath), V. Municipalrath.

Stadtadvokat, (Stadtanwalt, Syndicus);

it. avvocato municipale, civico procuratore, sindaco della città;

frl. avocà municipal, civic procuratör, sindic de la cität;

frn. avocat municipal, procureur (syndic) de la ville;

engl. town-advocate, municipal advocate (syndic), city-attorney;

sl. mestni zagovornik (pravdnik);

lat. advocatus municipalis, syndicus (patrocinator, procurator) civitatis;

gr. συνήγορος (σύνδικος) ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtarmenarzt;

it. medico de' poveri della città;

frl. miédi dei puors de la cität;

frn. médecin pour les pauvres de la ville;

engl. physician for the town-poor;

sl. zdravnik za mestne uboge;

lat. medicus pauperum civitatis;

gr. ἱατρός ὁ τῶν πτωχῶν ἐν τῇ πόλει.

Stadtarzt;

it. medico della città;

frl. miedi de la cität;

frn. médecin de la ville;

engl. city-physician, town-physician;

sl. mestni zdravnik;

lat. medicus civitatis (urbis);

gr. πολιτάρχος, ὁ ἱατρός ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtbaumeister;

it. l'architetto della città;

frl. l'architèt, (capo-maestri, capomistro muradör) de la cität;

frn. l'architecte de la ville;

engl. town-architect;

sl. mestni zidarski mojster;

lat. architectus civitatis;

gr. ἀρχιτέκτων ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtbewohner, (Stadteinwohner, Städter), ein;

it. abitante d'una città;

frl. abitant d'una citat;

frn. habitant d'une ville;

engl. inhabitant of a town;

sl. prebivavec mesta;

lat. urbis incolae;

gr. ἐμπολίτης, ὁ ὁ ἐν τῇ πόλει κατοικῶν. ἀστός, ὁ.

Stadtbürger, (Städter), ein, V. Bürger.

Stadtbürgerin, (Städterin), eine, V. Bürgerin.

Stadtbürgermeister;

it. il podestà della città;

frl. il podestat de la citat;

frn. le maire de la ville, le podestat (en Italie);

engl. the podestate (in Italy);

sl. župan mestni;

lat. major civitatis;

gr. πρωτοπολίτης, ὁ ὁ τῶν πολιτῶν πρωστάτης.

Stadtgemeinderath, V. Municipalrath.

Stadtjunge, ein;

it. un giovine della città;

frl. un zóvin de la citat;

frn. un jeune homme (un garçon) de la ville;

engl. a young man of the town (born in the town);

sl. mestni mladenč;

lat. adolescens civitatis;

gr. παῖς ὁ ἀστικός.

Stadtkind, 1. V. Stadtjunge. — 2. V. Stadtmädchen.

Stadtknecht;

it. inserviente del municipio;

frl. fant del municipi;

frn. valet;

engl. town-beadle;

sl. mestni berič;

lat. licitor (apparitor magistratus) municipii;

gr. δήμιος, ὁ ὁ κατὰ τὴν πόλιν (sc. δημόσιος).

Stadtleute, die, pl.;

it. gli abitanti della città, i cittadini;

frl. i abitanz de la citat, i citadins;

frn. les habitans de la ville, les citoyens, (les bourgeois);

engl. towns-men, citizens;

sl. prebivavci mesta, meščani;

lat. urbis incolae, cives;

gr. οἱ ἐν τῇ πόλει. ἀστοί, οἱ.

Stadtmädchen, ein;

it. una giovane della città;

frl. una zóvina de la citat;

frn. une (jeune) fille de la ville;

engl. a town-maid, town-girl;

sl. mestna deklica;

lat. puella civitatis;

gr. παῖς ἡ ἀστική.

Stadtmusikant;

it. músico (suonatore) de la città;

frl. un musicant de la citat;

frn. un musicien (joueur d'un instrument de musique) de la ville;

engl. town musician;

sl. mestni muzikant, (godec);

lat. musicus civitatis publicus;

gr. μουσικός ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtquartiermeister und Vorspanncommissär;

it. commissario agli alloggi militari, (de' quartieri e delle vetture militari);

frl. comissári dei quartirs e de lis vetúris militars, (dei traspuàrz);

frn. commissaire de logis et d'attelage pour le militaire;

engl. town-quarter-master and furnisher with relays for military;

sl. mestni kvartirmojster in komisar priprestva;

lat. mansionum in urbe designator, et commissarius vehiculorum pro militibus;

gr. σταθμοδότης ὁ κατὰ τὴν πόλιν, καὶ ἐπαρκῶν τοῖς στρατιῶταις ὑποζύγια.

Stadtrath, V. Municipalrath.

Stadttrichter;

it. giudice municipale;

frl. jùdiz municipàl;

frn. juge municipal;

engl. town-judge;

sl. mestni sodnik;

lat. judex municipalis (— civitatis, civium);

gr. πολιανόμος, ὁ ὁ ἐν ἀστει δικάζων.

Stadtschreiber, (Stadtgemeindeschreiber, Magistratsschreiber), V. Municipalbeamter.

Stadtsecretär, V. Municipalsecretär.

Stadtverordneter, (Stadtrath), V. Municipalrath.

Stadtviertelmeister;

it. capo d'una sezione della città;

frl. capo di contrada;

frn. le quartierier;

engl. chief of a town-quarter;

sl. podžupan nad mestno četerijo;

lat. praefectus vici (sectionis urbis);

gr. ἀστυνομάρχης, ὁ. (ῥυμάρχης, ὁ). στενώπαρχος, ὁ.

Stadtwundarzt, (Stadtchirurg(us));

it. chirurgo della città;

frl. ciròic de la citàt;

frn. chirurgien de la ville;

engl. city-surgeon;

sl. mestni ranocelnik;

lat. chirurgus civitatis;

gr. χειρουργός ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Staffette, die, V. Eilpostreiter.

Stahlarbeiter;

it. lavoratore in acciaio;

frl. un che lavóra in azzàl;

frn. ouvrier en acier;

engl. steel-worker, (man that works in steel);

sl. jeklar, oclar, oclar, jekleninar;

lat. e chalybe opera conficiens;

gr. χαλουργός, ὁ.

Stahlstecher, (Stahlschneider);

it. incisore (intagliatore) in acciaio;

frl. incisòr (intajadòr) in azzàl;

frn. graveur en acier;

engl. engraver in steel, steel-cutter;

sl. jeklozecz;

lat. caelator (sculptor) chalybejus;

gr. χαλυβογλύφος, ὁ.

Stallknecht, (Stallbube, Stalljunge);

it. lo stalliere, famiglio (mozzo) di stalla;

frl. il stalir, famèi di stala;

frn. valet (garçon) d'étable;

engl. stable-man, stable-boy;

sl. konjski hlapec, (konjarče);

lat. stabularius;

gr. ἵπποκόμος, ὁ.

Stammbaumverfasser, V. Genealog(ist).

Stammältern, (Vorältern);

it. i progenitori;

frl. i progenitòrs;

frn. les ancêtres;

engl. the progenitors, ancestors;

sl. prededi, pervi starši;

lat. progenitores, protoparentes;

gr. πρόγονοι, οἱ. προπάτορες, οἱ.

Stammerbe, der;

it. l'eréde di famiglia;

frl. l'erèd di famèa;

frn. l'heritier de souche;

engl. heir of the family;

sl. dedin (dedič) po rodu;

lat. haeres familiae;

gr. κληρονόμος ὁ πάντων τῶν τοῦ γένους.

Stammler, (Stotterer); — **Stammlerin**;

it. balbettatore; — balbettatrice;

frl. un barbòt; — una barbóta;

frn. un bégue; — une bégue;

engl. a stammerer; — she-stammerer;

sl. jecavec, keklavec; — jecavka;

lat. balbus, balbutiens homo; — mulier balbutiens, balba;

gr. μογιλάος, ὁ. βατταριστής, ὁ. τραυλός, ὁ. — μογιλάος, ἡ.

Stammutter, die;

it. progenitrice, prima madre d'una stirpe;

frl. la prima mari d'una stirpa;

frn. la première mère d'une maison;

engl. ancestress;

sl. perva mati kake rodovine;

lat. progenitrix stipitis;

gr. προμήτωρ, ὁρος, ἡ.

Stammvater, der;

it. progenitore, primo padre d'una stirpe;

frl. progenitòr, prim pari d'una stirpa;

frn. le premier père d'une maison;

engl. ancestor, progenitor, genearch;

sl. pervi oče rodovine, začetnik rodu, pervi rododnik;

lat. progenitor stipitis;

gr. προπάτωρ, ὁρος, ὁ. γενεάρχης, (γενεάρχης), ὁ. ἀρχηγέτης τοῦ γένους, ὁ.

Stampfmüller, (Stampfmühlbesitzer);

it. proprietario d'un mulino da pilare;

frl. paròn d'un mulin da pilà;

- frn.* maître d'un moulin à piler;
engl. stamping-miller, master of a stamping-mill;
sl. stopar, lastnik stopnice;
lat. dominus molae contusoriae;
gr. κύριος ὁ τοῦ τριπτομύλου.

Stämpler, V. Stempler.

Standartenjunker, 1. V. Fähnrich. —
 2. V. Cornet.

Standartenträger (bei Prozessionen), V.
 Fahnenführer.

Standesperson, eine;

- it.* una persona di rango;
frl. una persona di rango;
frn. une personne de qualité (de condition);
engl. a person of rank, (of quality);
sl. človek visociga stanu;
lat. persona distinctae conditionis;
gr. γνώριμος, ὁ. ἔντιμος, ὁ. εὐγενής, ὁ.

Standredner, (der eine Leichenrede hält beim Begräbniss);

- it.* chi tiene l'orazione funebre, l'arringatore funebre;
frl. un che ten l'orazion funebre;
frn. celui qui prononce une oraison funèbre;
engl. one who makes a funeral oration;
sl. pogrebni govornik, (pridigar);
lat. concionator funebris, qui dicit orationem funebrem;
gr. ὁ τὸν λόγον ἐπιτάφιον ποιούμενος. (ὁ λέγων τὸν ἔπαινον).

Stärkhändler;

- it.* venditore d'amido, chi vende l'amido per dar la salda alla biancheria, (l'amidajo);
frl. un che vend amid par incolà la blanchieria;
frn. vendeur d'amidon;
engl. dealer in starch;
sl. skrobar, šterkar, kdor šterko prodaja;
lat. amyli venditor;
gr. ἀμυλοπώλης, ὁ.

Stärkhändlerin;

- it.* venditrice d'amido, (l'amidaja);
frl. una che vend amid;
frn. vendeuse d'amidon;
engl. female dealer in starch;

- sl.* skrobarica, šterkarica, ženska ki šterko prodaja;
lat. amyli vendens mulier;
gr. ἀμυλοπώλης, ἡ.

Stärkmacher, (Stärkenmacher);

- it.* l'amidajo, colui che fa amido per dar la salda ai pannilini;
frl. un che fas amid;
frn. l'amidonnier;
engl. starch-maker;
sl. šterkar, kdor šterko (krepčo) dela;
lat. qui amyli facit;
gr. ἀμυλοποιός, ὁ.

Stärkmacherin, (Stärkenmacherin);

- it.* l'amidaja, colei che fa l'amido;
frl. una che fas amid;
frn. l'amidonnère;
engl. female starch-maker;
sl. šterkarica (skrobarica), ženska ki šterko dela;
lat. quae amyli facit;
gr. ἀμυλοποιός, ἡ.

Statist, ein, (eine stumme Person auf der Bühne);

- it.* un figurante in scena, personaggio muto sulla scena;
frl. un figurant in scena;
frn. un figurant en scène;
engl. a scene-statist;
sl. statist (nema oseba) v gledišni igri;
lat. persona muta in scena;
gr. ὁρυσφόρημα, τὸ. τὸ ἐν σκηνῇ σῶμα.

Statistiker, 1. (Staatkundiger, Staatsmann, Politiker), ein;

- it.* lo statistico;
frl. un statistic, politic, om di stat;
frn. un politique, (homme d'état);
engl. a statist, politician;
sl. statistikar;
lat. politicus;
gr. πολιτικός, ὁ. πολιτευτής, ὁ. ὁ τῶν πολιτικῶν ἔμπειρος.

2. V. Professor der Statistik.**Statthalter;**

- it.* il luogotenente (d'una provincia);
frl. il (logotenent) governatòr d'una provincia;
frn. le lieutenant (gouverneur) d'une province;

engl. the lieutenant (governor, stadtholder) of a province;

sl. vladni namestnik, (gubernator), mestoderzec;

lat. locumtenens (gubernator) provinciae;

gr. ἑπαρχος, ὁ κυβερνήτης ὁ τῆς ἐπαρχίας.

Statthaltereiconcipist;

it. concepista di luogotenenza;

frl. concepist di logotenenza, (di guviar, concepist governiàl);

frn. concipiste de lieutenant, (de gouvernement);

engl. clerck of the lieutenantcy, or government;

sl. sostavljavec deželniga poglavarstva;

lat. concipista locumtenentiae, (— gubernialis);

gr. ὑφηγητής ὁ ἐπαρχικός.

Statthaltereirath;

it. consigliere di luogotenenza, (di governo, consigliere luogotenenziale (governiale));

frl. conser di logotenenza, (di guviar), conser governiàl;

frn. conseiller de lieutenant (de gouvernement);

engl. counsellor of the lieutenantcy;

sl. svetovavec deželniga poglavarstva, gubernialni svetovavec;

lat. locumtenentiae a consiliis, consiliarius gubernialis;

gr. βουλευτής ὁ ἐπαρχικός. ὁ τῆς ἐπαρχίας σύμβουλος.

Statthaltereischulrath;

it. consigliere scolastico di luogotenenza;

frl. conser scolastic di logotenenza, conser scolastic governiàl;

frn. conseiller scolastique de lieutenant;

engl. school-counsellor of the lieutenantcy;

sl. šolski svetovavec deželniga poglavarstva;

lat. locumtenentiae in rebus scholae popularium a consiliis;

gr. βουλευτής ὁ σχολαστικός ἐπὶ τῇ ἐπαρχίᾳ.

Statthaltereisecretär;

it. segretario di luogotenenza, (luogotenenziale), segretario di governo, (governiale);

frl. secretàri di logotenenza, (di guviar, secretàri governiàl);

frn. secrétaire de lieutenant, (de gouvernement);

engl. secretary of the lieutenantcy or government;

sl. tajnik deželniga poglavarstva, gubernialni tajnik;

lat. locumtenentiae a secretis, secretarius gubernialis;

gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων τῆς ἐπαρχίας.

Stearinkerzenfabrikant;

it. fabbricatore di candele steáriche;

frl. fabricatòr di chiandelis steárichis;

frn. mouleur (fabricateur, faiseur) de chandelles, de bougies stéariques;

engl. tallow-candler, one who makes tallow-candles;

sl. kdor dela stearinske sveče;

lat. candelas ex adipe (vulgo: stearicas) conficiens;

gr. τὰς λαμπάδας στεατίνας κατασκευάζων.

Stearinkerzenhändler;

it. venditore di candele steáriche;

frl. un che vend chiandelis steárichis;

frn. vendeur de chandelles, de bougies stéariques;

engl. tallow-candler, one who sells tallow-candles;

sl. kdor prodaja stearinske sveče;

lat. qui candelas steáricas vendit;

gr. λαμπάδας στεατίνας διαπωλῶν.

Steganograph, (Chiffreur);

it. steganógrafo;

frl. steganogràf, un che scriv cun léteris secrétis;

frn. stéganographe;

engl. steganographer;

sl. tajnopisec, pisavec s skrivnimi čerkami;

lat. steganographus, qui ignotis characteribus scribit;

gr. στεφανογράφος, ὁ.

Stegreiffdichter, V. Improvisator, ein.

Stehler, V. Dieb.

Stehlerin, V. Diebin.

Steierer, ein ; — Steierin, eine ;

it. uno Stiriano ; — una Stiriana ;

frl. un Stirian ; — una Stiriána ;

frn. un Stirien ; — une Stiriennne ;

engl. a Stirian ; — a Stirian woman or girl ;

sl. Stajerec ; — Stajerka ;

lat. Styrianus ; — Styriana (mulier) ;

gr. Στυριανός, ό. — Στυριανή (sc. γυνή), ή.

Steinarbeiter, (Steinhaner), V. Steinmetz.

Steinbrecher, (Steingräber), der ;

it. il cava-pietra ;

frl. il giava-piéra ;

frn. le carrier, ouvrier qui travaille aux carrières, (tailleur de pierres dans la carrière) ;

engl. a quarry-man, one who works in the quarries ;

sl. kamnolomec, kdor kamne ruje ;

lat. lapidicida, ae, m., exentor lapidum ;

gr. λιθοτόμος, ό. λατύπος, ό.

Steindrucker, V. Lithograph.

Steindruckereibesitzer, (Steindruckerei-inhaber) ;

it. proprietario d' uno stabilimento litografico ;

frl. proprietári d' un stabiliment litografíc ;

frn. propriétaire (maitre) d' un établissement lithographique ;

engl. proprietor of a lithographical establishment ;

sl. lastnik kamenotiskarnice ;

lat. dominus officinae lithographicae ;

gr. κύριος ό τοῦ ἐργαστηρίου λιθογραφικου.

Steinhändler, V. Juwelenhändler.

Steinkohlengräber, (Steinkohlenknappe) ;

it. cavatore di carbon fossile ;

frl. un che sgiáva chiarbòn fossil ;

frn. fossoyeur de charbon fossil ;

engl. pit-coal-man ;

sl. kdor koplje kamenooglje (na premog) ;

lat. fossor carbonis fossilis, carbonum bituminorum fossor, (fossor li-thanthrácum) ;

gr. ό λιθανθρακορύκτης. ό τῶν ἀνθρώπων γαιωδῶν ορύκτης.

Steinkohlenhändler ;

it. mercante di carbon fossile ;

frl. traficant di chiarbòn fossil ;

frn. vendeur de charbon fossil ;

engl. pit-coal-seller ;

sl. kdor prodaja kammenooglje ;

lat. mercator carbonum fossilium ;

gr. λιθανθρακοπώλης, ό.

Steinmetz, der ;

it. lo scalpellino, il tagliapietre ;

frl. il pica-piéra, il taja-piéra ;

frn. le tailleur de pierres ;

engl. a stone-cutter ;

sl. kamnosek, kamenar ki kamen seka ;

lat. sector lapidarius ;

gr. λατόμος, ό.

Steinopérateur, V. Lithotomist.

Steinsäger, ein ;

it. il sega-pietre, sega marmi ;

frl. un seja-piéra ;

frn. un scieur de pierres ;

engl. a stone-sawer ;

sl. kamenorezec ;

lat. lapides serra scindens ;

gr. λιθοδιαπρίστης, ό.

Steinschleifer, (Marmorschleifer, Steinpolirer) ;

it. pulitore di pietre ;

frl. pulitòr di piéris ;

frn. polisseur de pierres ;

engl. polisher of stone, of marble ;

sl. kamenobrusac, kdor zna kamne brusiti in likati ;

lat. lapides poliens ;

gr. λιθοξόος, ό. λιθόψακτος, ό. ό λίθους τρίβων.

Steinschneider, 1. V. Juwelier. — 2. V. Lithotomist.

Steinsetzer, V. Pflasterer.

Stellmacher, ein ;

it. un carrozzajo, fabbricatore di carrozze ;

frl. un carozzàr, fabricator di carózzis ;

frn. un carrossier, faiseur de carrosses ;

engl. a coach-maker ;

sl. kdor gosposke kočije dela ;

lat. faber rhedarius;

gr. ἀρματοπηγός, δ.

Stellungspflichtiger, (Militärpflichtiger),
V. Conscriptiospflichtiger.

Stellvertreter;

it. chi fa le veci d'un altro, (fun-
gente funzione, vicegerente);

frl. un che fas lis vécis d'un altri,
(un sostitùt, suplènt, vicegerènt);

frn. vice-gérant, substitut;

engl. vice-gerent, substitute;

sl. namestnik;

lat. vices (alicujus) gerens;

gr. τεταγμένος ὁ ἀντὶ τινος. ὁ ἀναπλη-
ρῶν ἐτέρου μέρος.

Stelzengänger, (Stelzenläufer);

it. chi cammina sui tràmpoli;

frl. un che chiamina sui tràmputi;

frn. un échasseur, qui marche sur des
échasses;

engl. a walker by stilts;

sl. berglar, strevar;

lat. qui grallis incédit, grallator;

gr. κωλοβαριστής, δ. σκωλοβάτης, δ.
κωλοβάτης, δ.

Stelzenmacher;

it. facitore di tràmpoli;

frl. un che fas i tràmputi;

frn. faiseur d'échasses;

engl. stilts-maker;

sl. hoduljar;

lat. grallas conficiens;

gr. κωλοβαρτοποιός, δ.

Stempelschneider, (Stempelstecher) zum
Münzen;

it. incisore de' conj;

frl. incisòr de' conios (di stamps) par
bati moneda;

frn. graveur de coins (de poinçons);

engl. stamp cutter for coining;

sl. štempljar za kovanje dnarjev;

lat. incisor (sculptor) typorum mo-
netariorum, faber cuneorum mo-
netarium, caelator monetalis;

gr. χαράκτης ὁ τῶν τύπων πρὸς κόπτειν
νομίσματα.

Stempler, 1. (Ellenstempler), V. Tuch-
messer. — 2. V. Papierstempler.

Stenograph, (Schnellschreiber mit Zei-
chen und Abkürzungen);

it. stenógrafo;

frl. stenogràf (stenógrafo, un che scriv
cun che sveltezza cu la qual si
favela);

frn. un sténographiste;

engl. a stenographer;

sl. hitropisec, teznopisec, urnopisec;

lat. stenógraphus, (celeriter scribens);

gr. στενογράφος, δ.

Stereometer, 1. (Körpermesser);

it. stereómetra;

frl. un stereómetra, un che misura
ogni sorta di cuarps sóliz;

frn. un stéréomètre;

engl. a stereometer, measurer of all
sorts of solid bodies;

sl. stereometer, telomer, merec ter-
dih teles;

lat. stereómetra, solidorum mensor;

gr. στερεομέτρης, δ.

2. Professor der Stereometrie.

Stereotypendrucker;

it. stampatore con stereotipi, (con
forme solide);

frl. stampadòr cun carátars imóbi, o
stábi;

frn. stéréotypographe;

engl. stereotypographer;

sl. stereotipni tiskar;

lat. stereotypographus, impressor so-
lidis caractéribus;

gr. στερεοτυπογράφος, δ.

Sterndeuter, 1. V. Astrolog. — 2. V.
Nativitätsteller.

Sternkreuzordensdame;

it. dama dell'ordine della croce stel-
lata;

frl. dama de l'ordin de la cros ste-
láda;

frn. dame (de l'ordre) de la croix
étoilée;

engl. noble lady (of the order) of star-
cross;

sl. plemenitna gospa reda križa
zvezdniga;

lat. illustris domina (ordinis crucis
stellatae) cruce stellata insignita;

gr. γυνή ευγενής ἀστροσταυροφόρος, ἡ.

Steuerbeamter, ein;

it. impiegato all'ufficio steurale;

frl. impiegat all'ufizi steuràl, (de lis
steuris, de lis impuéstis);

- frn.* officier du bureau des tailles, (de la cour des aides);
engl. commissioner of taxes;
sl. davkarski urednik, (cesarski sluzabnik pri davkih);
lat. officii censuarii (curiae tributariae) curator);
gr. ὁ ἐν τῷ δασμολογείῳ ἐπιστάτης.

Steuercontrolor;

- it.* controllore steurale, delle imposte;
frl. controlòr steuràl (de lis impuestis, all'offizi de lis steuris);
frn. contrôleur de la chambre des tailles;
engl. controller of taxes;
sl. davkarski kontrolnik;
lat. contrascriptor officii censuarii;
gr. ὁ ἐν τῷ δασμολογείῳ ἀντιγραφεὺς.

Steuereinnnehmer;

- it.* ricevitore delle imposte e contribuzioni;
frl. ricevitòr de lis impuestis e contribuzioni;
frn. receveur (exacteur) des tailles et de contributions;
engl. tax-gatherer, receiver of taxes;
sl. davkar;
lat. exactor tributorum;
gr. δασμολόγος, ὁ. φορολόγος, ὁ. ὁ τοῦ φόρου εἰσπράκτωρ.

Steuermann;

- it.* il pilota, o;
frl. il pilòt(a), timonir;
frn. le pilote, qui tient le gouvernail du navire;
engl. a pilot, steers-man;
sl. korman, (kormilar, kermar);
lat. navis gubernator, navis rector;
gr. ὁ κυβερνήτης (τῆς νεώς).

Steuerpflichtige, der;

- it.* il tributario, chi è soggetto alle imposte;
frl. il tributari, un che lè sogèt a pajà lis impuèstis;
frn. le tributaire;
engl. a tributary, subject to taxation;
sl. kdor je davku podveržen;
lat. tributarius;
gr. φόρου ὑποτελής, ὁ. φορολόγητος, ὁ. δασμοφόρος, ὁ.

Steuerrestant;

- it.* debitore delle imposte;
frl. debitòr de lis impuèstis;
frn. le reliquataire;
engl. a reliquator, one in arrears of taxes;
sl. dolžnik davkov, dačni dolžnik;
lat. qui reliquum tributi nondum solvit;
gr. ὁ ἐλλείπων τι τοῦ φόρου.

Sticker, der, 1. (überh.);

- it.* ricamatore;
frl. ricamadòr;
frn. brodeur;
engl. embroiderer;
sl. vezec;
lat. qui acu pingit;
gr. ποικιλτής, ὁ.
 2. V. Goldsticker. — 3. V. Perlensticker. — 4. V. Seidensticker. — 5. V. Silbersticker.

Stickerin, die, 1. (überh.);

- it.* ricamatrice;
frl. ricamatrice, una che ricama;
frn. brodeuse;
engl. she-embroiderer;
sl. vezilja;
lat. acu pingens foemina, acupietrix;
gr. ποικιλτριά, ἡ.
 2. V. Goldstickerin. — 3. V. Perlenstickerin. — 4. V. Seidenstickerin. — 5. V. Silberstickerin.

Stiefaltern, die, pl., 1. (überh.);

- it.* il patrigno e la matrigna;
frl. il padreu e la mad'igna;
frn. le beau père et la belle mère;
engl. the step-par, step-father and step-mother;
sl. nepristni starši, (čim (očuh) in mačeha;
lat. vitricus et noverca;
gr. γονεῖς οὐ γνήσιοι, οἱ. ὁ πατριὸς καὶ ἡ μητριὰ.

2. V. Stiefvater. — 3. V. Stiefmutter.

Stiefbruder, V. Halbbruder.**Stiefelmacher;**

- it.* calzolaio da stivali;
frl. chialiar (di stivài);
frn. le bottier, faiseur de bottes;
engl. a boot-maker;

sl. škornjar;

lat. sutor ócreas conficiens;

gr. ὁ τὰς σκούτινας (βύρσινας od. δερμάτινας) κνημίδας κατασκευάζων.

Stiefelputzer, (Stiefelwichser), V. Schuhputzer.

Stiefgeschwister, pl., V. Halbgeschwister.

Stiefkind, 1. V. Stiefsohn. — 2. V. Stieftochter.

Stiefmutter, die;

it. la matrigna;

frl. la madrigna, (mari lastra);

frn. la belle-mère, (marâtre);

engl. step-mother, (mother-in-law, woman who has stepped into the vacant place of the true mother);

sl. mačeha;

lat. novérca;

gr. μητρικά, ἡ.

Stiefschwester, V. Halbschwester.

Stiefsohn, der;

it. il figliastro;

frl. il fi lastri, (il fiástri);

frn. le beau fils, (fils d'un autre lit);

engl. a step-son;

sl. pastorek;

lat. privignus, (filiaster);

gr. υἱὸς πρόγονος, ὁ. ἐπίκτητος παῖς, ὁ.

Stieftochter, die;

it. la figliástra;

frl. la fia lastra, (la fiástra);

frn. la belle fille, (la fille d'un autre lit);

engl. step-daughter;

sl. pasterka, (pastorka, pastorkinja);

lat. privigna;

gr. θυγάτηρ προγόνη, ἡ.

Stiefvater, der;

it. il patrigno;

frl. il padrèu, (pari lastri);

frn. le beau-père;

engl. step-father, (father-in-law, one who has stepped into the vacant place of the true father);

sl. očim, (očuh);

lat. vitricus;

gr. πατρικός, ὁ. μητρικός, ὁ. ἐπιπάτωρ, ὁ.

Stifter, der, V. Gründer.

Stifterin, die, V. Gründerin.

Stiftsdame, (Stiftsfrau, Stiftsfraulein), V. Canonissin.

Stiftsherr, (Domherr), V. Canonicus.

Stimmer (musikalischer Instrumente);

it. l'accordatore d'instrumenti musicali;

frl. l'acordator d'instrument di musica;

frn. l'accordeur d'instruments de musique;

engl. a tuner, person that tunes a musical instrument;

sl. ubiravec;

lat. organorum musicorum ad concentum aptator, qui órgana música (chordas, fistulas) ad justos sonorum modos aptat, vel intendit;

gr. ὀργάνων ἑρμοστής, ὁ.

Stimmgeber, V. Wähler.

Stipendist, (Stipendiat, Student der eine Geldunterstützung erhält);

it. uno stipendiato;

frl. un stipendiàt, un che giold un stipèndi;

frn. un stipendiaire;

engl. student who has a pension;

sl. stipendist, (podpiranec);

lat. studiosus stipendio donatus, (beneficiarius studiosus);

gr. ὁ εὐεργετήματος μετέχων. (neugr. ὁ μισθοτήματος μετέχων.

Stockfischhändler;

it. venditore di stoccofisso, di bacalà;

frl. venditor di stocfiss (stofiss), di bacalà;

frn. vendeur de (stokfiches) merluches, de mornes sèches;

engl. stockfish-seller, (haberdine-seller);

sl. prodajavec štokfiša, kdor prodaja treske, ribe polenovke;

lat. asellorum arrefactorum venditor;

gr. ὀνισκοπώλης, ὁ. ὁ τοὺς ὀνίσκους ταριχευτοὺς πωλῶν.

Stockhändler, 1. V. Actienhändler. —

2. V. Wechselagent. — 3. V.

Spazierstockhändler.

Stocksünder, (verstockter Sünder), ein;

it. un peccatore indurato (ostinato);

frl. un pechiator induràt, (ustinat);

frn. un pécheur endurci;
engl. an obdurate (obstinate) sinner;
sl. terdovratni grešnik;
lat. peccator induratus;
gr. ἀμαρτάνων ὁ σκληρός.

Stolker, ein;

it. uno Stoico;
frl. un Stoic;
frn. un Stoïque;
engl. a Stoic;
sl. Stoik;
lat. Stoicus;
gr. στωικός, ὁ.

Stotterer, V. Stammler.

Stotterin, V. Stammlerin.

Strafhausdirector, (Zuchthausdirector);

it. direttore d'una casa di correzione, ispettore della casa di castigo e lavoro forzato;
frl. diretòr (inspetòr) d'una chiása di coreziòn;
frn. maître d'une maison de correction, inspecteur d'une maison de force;
engl. master of a house of correction;
sl. ravnavec strahovavnice;
lat. praefectus domus correctionis, (ergastularius);
gr. ὁ τοῦ κολαστηρίου ἐπιμελητής.

Strafhausgefangener, (Sträfling im Zuchthause, Züchtlings), ein;

it. un detenuto della casa di correzione, un condannato nella casa di lavoro forzato;
frl. un condanàt (detegnùt) nella chiasa di coreziòn;
frn. un detenu dans la maison de correction;
engl. a correctioner;
sl. jetnik v kaznovavnici, (v strahovavnici);
lat. qui in ergastulo est;
gr. ὁ εἰς κολαστήριον παραδομένος.

Sträfling, ein, 1. V. Arrestant. — 2. V. Festungsgefangener. — 3. V. Strafhausgefangener. — 4. V. Verbrecher.

Strassenarbeiter, ein;

it. un lavoratore di (delle) strade;
frl. un lavoratòr di stradis;
frn. un ouvrier de chemins, de routes;

engl. way-worker, road-beater;
sl. cestni delavec;
lat. faber viarius;
gr. ὁδοποιός, ὁ.

Strassenbettler, V. Gassenbettler.

Strassenbube, V. Gassenbube.

Strassencommissär;

it. commissario stradale;
frl. commissari stradàl;
frn. commissaire de grands chemins;
engl. commissary of the high-roads;
sl. cestni komisar;
lat. commissarius (inspector) viarum publicarum;
gr. ὁ τῶν ὁδῶν ἐπιμελητής.

Strassenfeger, V. Gassenkehrer.

Strassenmautheinneher;

it. il gabellière, pedaggiere, riscotitore della gabella (di pedaggio);
frl. il mudàr, gabelir della strangia;
frn. le barrager, (peager), officier qui reçoit le peage;
engl. toll-gatherer for the passe on high roads;
sl. cestinar, cestovinar;
lat. exactor portorii;
gr. ὁ τοῦ διαγωγίου (πάραγωγίου) εἰσπράκτωρ.

Strassenräuber, ein;

it. assassino di strada, (masnadiere, brigante, malandrino);
frl. un assassin (sassin) di strada;
frn. voleur de grand chemin, un brigand;
engl. a highway-man, brigand;
sl. razbojnik;
lat. latro, ónis, praedo viatores spoliars, grassator;
gr. ὁδοστάτης, ὁ. ληστής, ὁ. λωποδότης, ὁ.

Strassensänger, (Gassen-änger), V. Bänkelsänger.

Strassenwärter, ein;

it. un guardastrade;
frl. un uarda-stradis;
frn. un garde-chemin;
engl. a way-waiter;
sl. cestni čuvaj;
lat. viae custos;
gr. ὁδοφύλαξ, ὁ.

Strauchdieb, V. Strassenräuber.

Straussbinderin, (Kranzflechterin, Sträusermädchen, Blumenwinderin), V. Blumenhändlerin.

Streiter, ein, 1. V. Kämpfer. — 2. V. Krieger. — 3. (Wortstreiter), V. Zänker.

Streiterin, (Wortstreiterin), V. Zänkerin.

Stricker, ein, 1. V. Netzstricker. — 2. V. Strumpfstricker.

Strickerin, eine, 1. V. Netzstrickerin. — 2. V. Strumpfstrickerin.

Striegelmacher;

it. colui che fa striglie, facitore di stregghie;

frl. un che fas striglis;

frn. faiseur d' étrilles;

engl. a curry-comb-maker;

sl. narejavec konjskih česal;

lat. strigilum artifex;

gr. στλεγγιδοποιός, ó.

Striegler, (Pferdestriegler);

it. lo stregghiatore, colui che stregghia (striglia) i cavalli;

frl. un che strigla i chiavài;

frn. l'étrilleur, celui qui étrille les chevaux;

engl. one who rubs a horse down with a curry-comb;

sl. štriglavec, (čohavec), konjski česavec;

lat. qui equum strigili defricat;

gr. ó τὸν ἵππον od. τοὺς ἵππους στλεγγίζων.

Stroharbeiter;

it. lavoratore in paglia;

frl. un che fas lavòrs di stran;

frn. ouvrier en paille, celui qui fait des ouvrages de paille;

engl. a straw-worker;

sl. kdor dela slamnato robo;

lat. qui e stramine varia opera facit;

gr. καλαμουργός, ó.

Strohdecker, der;

it. il copritetto con paglia;

frl. un che cuviàrz i tez cu 'l stran, (cu la páia);

frn. couvreur en chaume (en paille);

engl. a thatcher;

sl. krovec s slamo;

lat. stramine tectum tegens;

gr. καλαμοστεγαστής, ó. ó στέγην ἐκ καλάμων κατασκευάζων.

Strohhändler;

it. il pagliaiuolo, venditore di paglia;

frl. un che vend stran (páia);

frn. le pailleur, vendeur de paille, qui vend de la paille;

engl. straw-seller;

sl. kdor prodaja slamo;

lat. stramen vendens;

gr. καλαμηπώλης, ó.

Strohhuithändler;

it. venditore di cappelli di paglia;

frl. un che vend chiapièi di stran;

frn. vendeur de chapeaux (chapelines) de paille;

engl. straw-hat-seller;

sl. kdor prodaja slamnike;

lat. pileos stramineos vendens;

gr. ó τὸς πῆλους καλάρμινους πωλῶν.

Strohhutmacher;

it. fabbricatore di cappelli di paglia;

frl. fabricatòr di chiapièi (di capelines) di stran (di páia);

frn. faiseur de chapeaux (de chapelines) de paille;

engl. a straw-hat-maker;

sl. slamnikar;

lat. pileos stramineos conficiens;

gr. πηλοποιός ó ἐκ καλάρμων. ó πούς πῆλους καλάρμινους κατασκευάζων.

Strohsackmacher, V. Matratzenmacher;

it. facitore di pagliericci, (il materasso);

frl. il stramazàr;

frn. (paillasseur), matelassier;

engl. straw-mattress-maker, straw-pallet maker;

sl. kdor dela slamnjače, (grivnice, žimnice);

lat. culcitarius, culcitrus e stramine conficiens;

gr. στρωματοποιός, ó. στιβαδοποιός, ó.

Strohschneider, (Häckerlingsschneider, Häckselschneider, V. Futterschneider).

Strohwitwe, eine;

it. vedova durante l'assenza del marito;

- frl.* védua durànt l'assenza del marit;
frn. veuve pendant l'absence du mari;
engl. straw-widow;
sl. vdova za nekaj časa ker ji mož ni doma;
lat. vidua ad tempus (in absentia mariti);
gr. ἡ χρώνον τινὰ τοῦ ἀνδρὸς ἐλλείπουσα γυνή.

Strohwitwer, ein;

- it.* vedovo durante l'assenza della moglie;
frl. védu (védul) durant l'assenza de la fémina;
frn. veuf pendant l'absence de la femme;
engl. mock-widower;
sl. vdovec za nekaj časa ker mu žena ni doma;
lat. viduus ad tempus (in absentia uxoris);
gr. ὁ χρώνον τινὰ τῆς γυναικὸς ἐλλείπων ἀνὴρ.

Strumpffabrikant, (Strumpfwieber, Strumpfwirker);

- it.* il calzettaio, fabbricatore di calze, di calzette;
frl. il calzéta, tiessidör (fabricatör) di chialzis;
frn. le chaussetier;
engl. stocking-manufacturer, stocking-weaver;
sl. narejavec (delavec) nogavic na statve;
lat. tibialium textor;
gr. περικνημιδοποιός, ὁ.

Strumpfflickerin, eine;

- it.* una conciacalzetta;
frl. schiapinadressa (di chialzis);
frn. une ravaudeuse de bas;
engl. a female stocking-mender;
sl. pletilja ki nogavice popravlja od. kerpa;
lat. tibialium interpolatrix;
gr. γυνή ἡ τὰς περικνημίδας πληκτὰς ἀνασκευάζουσα.

Strumpfhändler;

- it.* mercante (venditore) di calze, (un calzaiuolo);
frl. venditör di chialzis;
frn. marchand de bas;

- engl.* stocking-seller;
sl. nogavičar ki prodaja nogavice;
lat. tibialium venditor;
gr. περικνημιδοπώλης, ὁ. ὁ τῶν περικνημίδων πωλήτης. ὁ τὰς κνημίδας πληκτὰς πωλῶν.

Strumpfhändlerin;

- it.* venditrice di calze;
frl. fémina che vend chialzis;
frn. une marchande (vendeuse) de bas;
engl. female stocking-seller;
sl. nogavičarica ki prodaja nogavice;
lat. tibialium venditrix, tibialia vendens mulier;
gr. περικνημιδοπώλις, ἡ. γυνή ἡ τὰς κνημίδας πληκτὰς διαπωλοῦσα.

Strumpfstriker;

- it.* l'agucchiatore, (agugliatore, colui che fa lavori a maglia);
frl. un guchiadör, un che fas lavors a gúchia;
frn. le tricoteur;
engl. a stocking-knitter;
sl. kdor plete nogavice ecc., (pletivec, pletec);
lat. reticulator (acu textor) tibialium;
gr. περικνημιδοπλόκος, ὁ. ὁ τὰς περικνημίδας πλέκων.

Strumpfstrikerin;

- it.* l'agucchiatrice, (agugliatrice, colei che fa lavori a maglia);
frl. la guchiadressa, una che fas lavors a gúchia;
frn. la tricoteuse;
engl. female stocking-knitter;
sl. ženska ki plete nogavice ecc., (pletica, pletarica, pletilja);
lat. reticulatrix (acu textrix) tibialium;
gr. περικνημιδοπλόκος, ἡ. ἡ τὰς περικνημίδας πλέκουσα (sc. γυνή).

Strumpfwieber, (Strumpfwirker), V. Strumpffabrikant.**St. Stepfan-Ordensritter;**

- it.* cavaliere dell'ordine reale di San Stefano d'Ungheria;
frl. cavalir dell'ordin di San Schiéfn;
frn. chevalier de l'ordre de Saint Etienne;
engl. knight of the order of saint Stephen;

sl. vitez reda svetiga Štefana;
lat. eques ordinis sancti Stephani;
gr. ἱππεὺς ὁ ἐκ (τοῦ τάγματος) τοῦ ἀ-
 γίου Στεφάνου.

Stubengenoss, (Stubengesell, Stubenbur-
 sche), V. Schlaflcamerad.

Stubenheizer, V. Ofenheizer.

Stubenmädchen, V. Kammermädchen.

Stuckarbeiter, (Stuckaturarbeiter);
it. lo stuccatore, lavoratore in stuc-
 co, chi fa di stucco ornamenti e
 figure di rilievo;

frl. il stucadòr, un che fas di stuc
 ornamènz e figuris di rilief;

frn. le stuccateur, ouvrier qui travaille
 en stuc;

engl. a stucco-worker, he that makes
 stucco-work;

sl. štukaturar;

lat. gypsoplastes;

gr. γυψοπλάστης, ὁ.

Stückgiesser, V. Kanonengiesser.

Stückhauptmann;

it. capitano d'artiglieria;

frl. chiapitani d'artilleria (artilieria);

frn. capitaine d'artillerie;

engl. captain of artillery;

sl. capitan topništva (artiljerije), top-
 niški štotnik;

lat. centurio rei tormentariae;

gr. λοχαγὸς ὁ ἐπὶ τῶν πυροβόλων. μη-
 χανῶν.

Stücklieutenant;

it. tenente d'artiglieria;

frl. tenènt d'artilieria;

frn. lieutenant d'artillerie;

engl. lieutenant of artillery;

sl. podsatnik topništva;

lat. subcenturio rei tormentariae;

gr. ὑπολοχαγὸς ὁ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν
 μηχανῶν.

Stückobrist, (Stückoberst(er);

it. colonnello d'artiglieria;

frl. colonèl d'artilieria;

frn. colonel d'artillerie;

engl. colonel of artillery;

sl. polkovnik topništva;

lat. tribunus tormentarius, rei tormen-
 tariae praefectus;

gr. ὁ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν μηχανῶν ἐπι-
 στάτης ὁ πρῶτος.

Stückschütze, (Artillerist), V. Kano-
 nier.

Stückvisirer, (Prüfer neugezogener Stü-
 cke, Stückmesser);

it. misuratore de' canóni;

frl. misuradòr dei canòns;

frn. mètreur de canons;

engl. cannon-measurer;

sl. topniški merec, (skušavec ka-
 non);

lat. tormentorum bellicorum mensor;

gr. (neugr.) κανονιομέτρης, ὁ.

Student, (ein der Wissenschaften Beflis-
 sener), V. Schüler, 1. (überh.);

it. lo studente, studioso;

frl. un studiòs, (studènt);

frn. un étudiant;

engl. a student;

sl. študent;

lat. studiosus;

gr. ὁ σπουδάζων.

2. (— an einer Universität), V.
 Universitätsbesucher.

Student der Ackerbaukunde, (der Land-
 wirthschaft);

it. studente d'agricoltura, (di eco-
 nomia rurale);

frl. studènt d'agricoltúra;

frn. étudiant d'agriculture;

engl. student of agriculture;

sl. študent kmetijstva;

lat. agriculturae studiosus;

gr. ὁ περὶ τὴν γεωργίαν σπουδάζων.

Student der Chirurgie, (der Wundarze-
 neikanst);

it. studente di chirurgia;

frl. studènt di chirurgia;

frn. étudiant de chirurgie;

engl. student of surgery (of sur-
 gery);

sl. študent kirurgije, (ranocelstva);

lat. chirurgiae studiosus;

gr. ὁ περὶ τὴν χειρουργίαν σπουδάζων.

Student der Forstwissenschaft;

it. studente di sc'ienza forestale;

frl. studènt de la scienza dei boscs;

frn. étudiant de la science des fo-
 rêts;

engl. student of the forest-science;

sl. študent goizdoznanstva;

lat. rei saltuariae studiosus;

gr. ὁ τὰ περὶ τὰς ὕλας (od. περὶ τοὺς ὄρυμους) σπουδάζων.

Student der Handelsakademie und der Nautik;

it. studente dell' accademia di commercio e nautica;

frl. student de l' académie de comerce e nautica;

frn. étudiant de l' academie de comerce et de nautique;

engl. student of the academy of commerce and nautics;

sl. student kupčijske znanosti in mornarije;

lat. studiosus scientiae commercii et nauticae;

gr. ὁ περὶ τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν ναυτικὴν σπουδάζων.

Student der Medicin;

it. studente di medicina;

frl. student di midisina;

frn. étudiant en médecine;

engl. student of medicine;

sl. študent zdravilstva, (zdravništva);

lat. medicinae studiosus, (artem medicam discens);

gr. ὁ περὶ τὴν ἱατρικὴν (sc. τέχνην) σπουδάζων.

Student der Montanistik, (der Bergwissenschaft, der Metallurgie, der Mineralogie);

it. studente di montanistica;

frl. student di montanistica, (di metallurgia, di mineralogia);

frn. étudiant de metallurgie;

engl. student of metallurgy, (of mineralogy);

sl. študent rudoznanstva;

lat. scientiae rei metallicaе studiosus;

gr. ὁ περὶ τὴν μεταλλευτικὴν (sc. ἐπιστήμην) σπουδάζων.

Student der Pharmakologie, (der Arzneibereitungskunst, (der Apothekerkunde);

it. studente di farmacologia, (di farmacia);

frl. student di farmacologia, (di farmacia);

frn. étudiant de pharmacologie;

engl. student of pharmacology, (of the pharmacy);

sl. študent farmakologije, (lekoznanstva ali umetnosti leke (zdravila) pripravljati);

lat. pharmacologiae studiosus;

gr. ὁ περὶ τὴν φαρμακολογίαν σπουδάζων.

Student der Polytechnik;

it. studente di politécnica;

frl. student de la (scuēla) politecnica, (de l' institut politécnie);

frn. étudiant à l' école polytechnique;

engl. student of the polytechnical school;

sl. študent politehnike, (učilnice mnogih znanstev in umetnost);

lat. scholae polytechnicae studiosus;

gr. ὁ εἰς τὸ σχολεῖον πολυτεχνικὸν φοιτῶν.

Student der Rechte, (Jurist, Rechtsbeflissener);

it. studente di legge;

frl. student di lez, (jurist);

frn. étudiant en droit;

engl. student of the law;

sl. študent pravnništva;

lat. juris studiosus;

gr. νομομαθητής, ὁ ὁ περὶ τοὺς νόμους od. περὶ τὴν δίκην σπουδάζων.

Student der Theologie;

it. studente di teologia;

frl. student di teologia;

frn. étudiant en théologie;

engl. student of theology;

sl. bogoslovni učenec, študent teologije, (bogoslovja);

lat. theologiae studiosus;

gr. ὁ περὶ τὴν θεολογίαν σπουδάζων.

Stuhlflechter, (Stuhlmacher zum Sitzen);

it. il sediajo che copre le sedie con paglia, che incannuccia sedie;

frl. un che impaia lis chiadréis;

frn. l' empailleur de chaises;

engl. one who makes straw bottom to chairs, chair-bottomer;

sl. stoloplet(ec), kdor stole plete;

lat. sedium textor (e stramine vel arundineis corticibus);

gr. ἐδροπλόκος, ὁ.

Stämper, V. Pfscher.

Stumpfnäsiger, ein, V. Plattnase.

Stuttereiknecht;

it. famiglio (servo) di scuderia;

- frl.* famei di scuderia;
frn. valet (de haras) d' écurie;
engl. groom employed in a stud;
sl. hlapec kobilarije;
lat. equarum in septo custos;
gr. ὁ τοῦ ἵπποστασίου ὑπέρτης. ἵππο-
 τροφευφύλαξ, ὁ.

Stuttereiverwalter, (Stuttenmeister);

- it.* soprantendente di scuderia;
frl. l'inspetor di scuderia;
frn. maître d' écurie;
engl. overseer of a stud;
sl. oskerbnik kobilarije;
lat. rei equariae praefectus;
gr. ὁ τοῦ ἵπποτροφείου οὐδ. ἵπποστασίου
 ἐπιμελητής.

Stutzer, (Zierbengel), ein;

- it.* un bellimbusto, zerbino, vagheg-
 gino;
frl. un zerbinot;
frn. celui dont le plaisir consiste à
 se parer;
engl. an affected booby;
sl. gizdalin, (smerkolin, ferkolin);
lat. cultus in vestitu nimium studiosus;
gr. καλλωπιστής, ὁ. ἄνθρωπος κεκαλ-
 λωπισμένος, ὁ. ὠραϊστής, ὁ.

Stutzerin, V. Coquette.**Subalternbeamter, ein;**

- it.* un impiegato subalterno, (sussi-
 diario, inferiore);
frl. un impiegat subalterno, inferiør,
 sussidiari;
frn. un employé subalterne, (subsidi-
 aire, inférieur);
engl. a subaltern functionary, a subsi-
 diary (subordinate) officer;
sl. področnik, urednik podložen;
lat. officialis politicus inferior, curator
 officii subsidiarius;
gr. ἐπιμελητής ὁ πολιτικὸς ὑποτεταγ-
 μένος.

Subalternoffizier, V. Unteroffizier.**Subdiakon, (Unterdiakon(us);**

- it.* suddiacono, (soddiacono);
frl. sot-diacono;
frn. sous-diacre;
engl. subdeakon;
sl. subdiakon;
lat. subdiaconus;
gr. ὑποδιάκονος, ὁ.

Subprior, (Unterprior);

- it.* sottopriore;
frl. sot-prior;
frn. sous-prieur;
engl. subprior;
sl. mali prior, (subprior, podružni
 prior);
lat. subprior;
gr. προστάτης ὁ ὑποτεταγμένος.

Subscriber, V. Abonnent.**Substitut, (Stellvertreter, Supplent), ein;**

- it.* un sostituto;
frl. un sostitut;
frn. un substitut;
engl. a substitute;
sl. namestnik;
lat. substitutus;
gr. ὑποκατάστατος, ὁ. (ἀμειβός, ὁ).

Suffraganbischof;

- it.* vescovo suffraganeo;
frl. véscl suffragàn;
frn. évêque suffragant;
engl. bishop, suffragan of an archbi-
 shop;
sl. škof sufragan, škof ki je pod nad-
 škofam;
lat. episcopus suffraganeus;
gr. ἐπίσκοπος ὁ ὑποτεταγμένος τῷ ἀρ-
 χιεπίσκοπῳ.

Sultan, (Grosssultan, Grossherr), der;

- it.* il Sultàno, (gran Sultàno, gran
 Signore);
frl. il Sultàn, (gran Sultàn);
frn. le Sultan, (grand-Sultan, grand-
 seigneur, grand-turc);
engl. the Sultan, (grand-Sultan, grand-
 seignor);
sl. Sultan, (veliki gospodar, turški
 car);
lat. Sultanus, Turcarum imperator;
gr. ὁ τῶν Τούρκων αὐτοκράτωρ. Σουλ-
 τανός, ὁ.

**Sultanin, (Sultane), die, (erklärte Ge-
 mahlin des Sultans);**

- it.* la sultàna;
frl. la sultàna;
frn. la sultane;
engl. the sultana, sultanness;
sl. sultana;
lat. sultana, Turcarum imperatoris
 uxor;

gr. ἡ τοῦ τῶν Τούρκων αυτοκράτορος
γυνή. ἡ τοῦ Σουλτανοῦ γυνή.

Sumpfbewohner;

it. abitante di luoghi paludosi;
frl. abitant de lis bassis, dei palûz;
frn. un habitant de marais;
engl. boglander;
sl. mlakar;
lat. regionis paludosae incolae, in paludibus degens;
gr. ὑγρόβιος, ὁ. λιμνόβιος, ὁ. ἐλειονόμος, ὁ.

Sünder, der; — Sünderin, eine;

it. il peccatore; — la peccatrice;
frl. il pechiator; — la pechiatora;
frn. le pêcheur; — la pécheresse;
engl. a sinner; — female sinner;
sl. grešnik; — grešnica;
lat. peccator, oris; — peccatrix, icis;
gr. ἁμαρτάνων, ὁ. ἁμαρτωλός, ὁ. — ἁμαρτάνουσα, ἡ. ἁμαρτωλός, ἡ.

Superintendent, der, (bei den Protestanten);

it. soprintendente;
frl. soraintendent;
frn. surintendant, (chez les Protest.);
engl. superintendent;
sl. superintendent;
lat. superintendens (apud Protest.);
gr. προϊστάτης (ἐπίτροπος) ὁ πρῶτος.

Supplent, ein;

it. un supplente;
frl. un suplènt;
frn. un suppléant, (substitut);
engl. a vicegerent, substitute;
sl. suplent, namestnik;

lat. supplens, vicem gerens;

gr. ὁ ἀναπληρῶν ἑτέρου μέρους.

Supplicant, (Supplikant), V. Bittsteller.**Supplicantin, (Supplikantin), V. Bittstellerin.****Süßwasserkrebsenfänger, Flusskrebseinfänger;**

it. pescatore di gámberi d' acqua dolce;
frl. peschiadòr di giambars (un piagiambars) di aga dolza;
frn. pêcheur d' écrevisses de rivière;
engl. a river-crawfish catcher;
sl. lovec potočnih rakov;
lat. caneros fluminea capiens;
gr. ὁ τοὺς ποτάμιους καρκίνους θηρῶν.

Sybarit, ein, V. Wollüstling.**Sycophant, (falscher Ankläger), V. Verleumder, ein;**

it. sicofante, accusator venale;
frl. fals acusator, (caluniator);
frn. sycophante;
engl. sycophant, (slanderer);
sl. opravljivec;
lat. sycophanta, (calumniator);
gr. συκοφάντης, ὁ.

Syndicus, V. Stadtadvokat, (Stadtanwalt).**Syrer, ein;**

it. un Siro;
frl. un Sirian, (de la Siria);
frn. un Syrien;
engl. a Syrian;
sl. Sirijanec;
lat. Syrus;
gr. Σύρος, ὁ.

T**Tabakbauer, (Tabakpflanzer);**

it. coltivatore del tabacco;
frl. coltivatòr del tabàc;
frn. le planteur de tabac;
engl. a cultivator of tobacco, tobacco-planter;
sl. kdor sadi tobak;
lat. herbae Nicotianae cultor;

gr. ὁ τὴν νικοτιανὴν φυλεῶν.

Tabakfabrikant, 1. (überh.);

it. fabbricatore di tabacco;
frl. fabricator di tabàc;
frn. fabricant de tabac;
engl. a tobacco-dresser;
sl. fabrikant od tabaka;
lat. qui Nicotianam praeprarat;

- gr. ὁ τὴν νικοτιανὴν κατασκευάζων.
2. V. Cigarrenmacher. — 3. V. Tabakmüller. — 4. V. Tabakspinner.

Tabakhändler, (Tabaktrafikan, Tabakkleinverschleisser);

- it. venditore di tabacco a minuto;
frl. venditor di tabac al minüt;
frn. vendeur de tabac en détail;
engl. a tabacconist, dealer in snuff;
sl. tobakar, (duhanar), prodajavec tobaka na drobno;
lat. venditor tabaci minutim, institor Nicotianae minutim;
gr. (neugr.) ταμπάκοπώλης, ὁ.

Tabakhändlerin;

- it. venditrice di tabacco a minuto, una trafficante di tabacco, tabacchina;
frl. venditrice di tabac al minüt, tabachina che vend tabac a la minúda;
frn. vendeuse de tabac en détail;
engl. female tobacconist;
sl. tobakarica, prodajavka tobaka na drobno;
lat. tabáci minutim venditrix, Nicotianae institrix (minutim);
gr. (neugr.) ταμπάκοπώλης, ἡ.

Tabakmüller;

- it. macinatore di tabacco, colui che fa tabacco da naso;
frl. un che fas tabac da nas, che ridus il tabac in polvar;
frn. ouvrier qui réduit le tabac en poudre;
engl. tobacco-rubber;
sl. kdor melje tobak za nos;
lat. qui Nicotianam in pulverem reducit;
gr. ὁ τὴν νικοτιανὴν κατατρίβων. ὁ τὸ ἔρβρινον κατασκευάζων.

Tabakraucher, (Raucher), ein; — Raucherin;

- it. fumatore di tabacco; — fumatrice;
frl. fumador di tabac; — fumatóra;
frn. fumeur de tabac, celui qui fume du tabac; — fumeuse de tabac;
engl. smoker (of tobacco); — she-smoker;

- sl. tobakavec, kdor kadi tobak; — tobakavka ki kadi tobak;
lat. qui Nicotianam haurit; — mulier Nicotianam ore hauriens;

- gr. καπνὸν πίνων, ὁ. καπνορρόφων, ὁ. — καπνὸν πίνουσα, ἡ.

Tabakschnupfer; — Tabakschnupferin;

- it. prenditore di tabacco (da naso), tabacchista; — prenditrice di tabacco;
frl. nasador di tabac; — nasadora di tabac;
frn. preneur de tabac (en poudre); — preneuse de tabac;
engl. a snuff-taker; — she snuff-taker;
sl. šnofavec; — šnofavka;
lat. tabaci (pulveris Nicotianae) amans;

- gr. ὁ ἐλκῶν ἔρβρινον. — ἡ μεταχειρίζουσα τὴν νικοτιανὴν (od. τὸν ταμπάκον).

Tabaksdosenfabrikant, V. Dosenfabrikant, Dosenmacher.

Tabaksdosenhändler, V. Dosenhändler.

Tabakspinner;

- it. filatore (torcitore) di tabacco;
frl. un che fas tabac in cuarda;
frn. fileur de tabac, qui met le tabac en corde;
engl. tobacco-spinner;
sl. kdor prede tobak;
lat. contortor foliorum Nicotianae in modum funis;
gr. νικοτιανοπλόκος, ὁ. νικοτιανοστρόφος, ὁ.

Tabakspinnerin;

- it. filatrice (torcitrice) di tabacco;
frl. una che met lis fuéis (fois) di tabac in cuarda;
frn. fileuse de tabac;
engl. tobacco-spinster;
sl. ženska ki prede tobak;
lat. contortrix foliorum Nicotianae in modum funis;
gr. νικοτιανοπλόκος, ἡ.

Tabakverschleisser, (Tabakgrossverschleisser, Tabak-Districts-Verleger.

- it. appaltatore di tabacchi, dispensiere distrettuale di tabacco;
frl. apaltador di tabac;

- frn.* fournisseur de tabac du district;
engl. tobacco-dispenser (furnisher) of a district;
sl. okrajni založnik tobaka;
lat. tabaci dispensator districtualis;
gr. τοῦ κύκλου νικοτιανοπωλείου ἐπιμε-
 λητής, ὁ.

Tabulettkrämer, V. Hausirer.

Tabulettkrämerin, V. Hausirerin.

Tachygraph, (Geschwindschreiber);

- it.* tachigrafo, tacchigrafo;
frl. un che scriv assai svelto;
frn. tachygraphe, (tachéographe);
engl. tachygrapher;
sl. hitropisec;
lat. tachygraphus, celeriter scribens;
gr. ταχυγράφος, ὁ.

Tactiker, (Taktiker, Kriegskundiger), ein;

- it.* un tattico;
frl. un tático, práctic nell' art militàr, che sà sfilà e adoprà lis armádis in uéra;
frn. un tacticien, qui sait la tactique;
engl. a tactitian, one who knows the tactics, man skilled in the art of ranging in the field of battle;
sl. vojskoznaneč, mož zveden v vojski;
lat. vir tácticus, rei militaris peritissimus, artis aciem instruendi peritus;
gr. τῆς τακτικῆς ἐπιστήμων, ὁ. ὁ ἐπιστάμενος τὰ τακτικά. τῶν τακτικῶν (ὁδ. πολεμικῶν) ἔμπειρος, ὁ.

Taetschläger, (Tactführer);

- it.* colui che batte il tempo, (che segna la misura del tempo in un concerto);
frl. un che bat il timp de la música;
frn. celui qui bat le temps (la mesure);
engl. a metronome, one who beats the time;
sl. kdor takt daje ali bije;
lat. qui cantum numerosque moderatur in musico concentu;
gr. ὑποκρούστης, ὁ.

Tadler, ein; — Tadlerin, eine;

- it.* biasimatore; — biasimatrice;
frl. criticòn, (sprezzadòr); — críticóna, (sprezzadóra);

frn. critiqueur, celui qui blâme; — celle qui blâme;

- engl.* a blamer; — female blamer;
sl. grajavec; — grajavka;
lat. vituperator; — vituperatrix;
gr. φιλομεμψής, ὁ. μεμψόμενος, ὁ. ψέγων, ὁ. — φιλομεμψής, ἡ. μεμφομένη, ἡ. ψέγουσα, ἡ.

Tafeldecker, der;

- it.* l'imbanditore di tavola, colui che prepara la tavola;
frl. chel che prepará la taula;
frn. qui prépare la table;
engl. table-decker;
sl. mizni pogrinjavec;
lat. mensae strator;
gr. τραπεζοκόμος, ὁ.

Tafeldeckerin (in Nonnenklöstern);

- it.* colei che prepara la tavola nel refettorio;
frl. che che prepará la taula nel refetòri;
frn. la réfectoirière;
engl. she-table-decker;
sl. mizna pogrinjavka;
lat. mensae stratrix, mensae instruendae praefecta;
gr. τραπεζοκόμος, ἡ.

Tafeldiener, (Tafelbedienter), ein;

- it.* il servo da tavola;
frl. servitòr di taula;
frn. valet de table, qui sert les mets à table;
engl. a table-servant;
sl. mizni strežnik, (nosivec jedi na mizo);
lat. servus dápifer;
gr. ὁ περὶ τὴν τράπεζαν ὑπαρέτης.

Taffetweber, (Taffetwirker);

- it.* il taffetajo, tessitore di taffetà;
frl. tiessidòr di taftà;
frn. fabricant de taffetas, (taffetas-sier);
engl. sarcenet-weaver;
sl. tafetar, taftar;
lat. tapheti (multitii) textor;
gr. ὁ τὰ πολῦμιτα ὑφαίνων.

Taglöhner, (Tagwerker);

- it.* un giornaliere, lavorante alla giornata;
frl. un zornalir, lavorànt a zornáda;

- frn.* ouvrier à la journée, un journalier;
engl. a day-labourer;
sl. dnevni delavec, nadničar;
lat. operarius mercede diurna conductus;
gr. ὁ ἐπὶ μισθῷ ἐργαζόμενος.
Taglöhnerin, (Tagwerkerin);
it. una giornaliera, una lavorante alla giornata;
frl. una zornaliéra, una che lavóra a zornáda;
frn. ouvrière à la journée, une journalière, qui travaille à la journée;
engl. female day-labourer;
sl. dnevna delavka, nadničarica;
lat. operária mercede diurna conducta;
gr. γυνή ἡ θετεύουσα. ἡ ἐπὶ μισθῷ ἐργαζομένη.
Taglohnschreiber, (Diurnist), V. Copist.
Takelmeister, (Takeler, der ein Schiff mit Masten, Segeln und Tauwerk ausrüstet);
it. l'attrazzatore, colui che provvede d' attrezzi una nave;
frl. chel che proviòd una nav di dug i necessaris atrèz;
frn. l'agréeur, celui qui met les agrès aux vaisseaux;
engl. a rigger of ships;
sl. opravnik ladje, kdor ladjo opravi s potrebnimi vermi;
lat. qui navim omnibus necessariis fūnibus ecc. instruit;
gr. ὁ τὰ τῆς νεὼς ὀπλισματα κατασκευάζων. τὴν ναὺν ὀπλιζών.
Taktiker, V. Tactiker.
Talgbereiter;
it. colui che purga il sevo, (raffinatore di sego);
frl. un che purifica la sef, (rafinator di sef);
frn. le raffineur de suif, celui qui purifie le suif;
engl. a tallow-refiner;
sl. lojar;
lat. qui sebum purificat, purificator sebi;
gr. ὁ τὸ στέαρ ἀποκαθαίρων.
Talglichtgiesser, (Talglichtzieher), V. Stearinkerzenfabrikant.

Talglichthändler, (Unschlittkerzenhändler, Stearinkerzenhändler), V. Kerzenhändler.

Talmudist;

- it.* un talmudista;
frl. un talmudist, che si ten allis tradiziòs ebréis;
frn. un talmudist;
engl. a talmudist;
sl. talmudist;
lat. assecla talmúdicus, qui Judaeorum traditiones et ritus sequitur.
gr. (neol.) ἀκόλουθος ταλμουδικός, ὁ.
Tambour, (Trommelschläger), der;
it. il tamburino, colui che batte il tamburo;
frl. il tamburin, soldat che bat il tambùr;
frn. le tambour, (joueur de tambour);
engl. a drummer, (one whose office it is to beat the drum);
sl. tambor, bobnar;
lat. tympanotriba, tympanista;
gr. τυμπανοτρίβης, ὁ. τυμπανιστής, ὁ.
Tambourmacher, (Trommelmacher);
it. facitore di tamburi;
frl. un che fas tambùrs;
frn. faiseur de tambours;
engl. drumm-maker;
sl. kdor bobne dela;
lat. tympanorum artifex;
gr. τυμπανοποιός, ὁ.

Tambourmajor, V. Regimentstambour.

Tante, die, (1. V. Vaterschwester, 2. V. Mutterschwester);

- it.* la zia;
frl. l'ágna;
frn. la tante;
engl. an aunt;
sl. 1. teta, 2. strina, (tetka);
lat. 1. ámita, 2. matértera;
gr. θεία, ἡ. 1. πατραδέλφη, ἡ. 2. μητραδέλφη, ἡ.

Tänzer, ein, 1. (überh.);

- it.* ballerino, danzatore;
frl. balerin;
frn. danseur;
engl. dancer;
sl. plesar, plesavec;
lat. saltator;

- gr. ὀρχηστής, οὔ, ὁ. ὀρχηστήρ, ἥρος. ὁ.
χορευτής, ὁ.
2. V. Ballettänzer. — 3. V. Seil-
tänzer.

Tänzerin, eine, 1. (überh.);

- it. ballerina;
frl. una balerina;
frn. danseuse;
engl. female dancer;
sl. plesarica, plesavka;
lat. saltatrix;
gr. ὀρχήστρια, ἡ. ὀρχηστρίς, ἰδος, ἡ.
2. Ballettänzerin. — 3. V. Seil-
tänzerin.

Tanzlehrer, (Tanzmeister);

- it. maestro di ballo;
frl. maestri (méstri) di bal;
frn. maître à danser;
engl. dancing-master;
sl. plesni mojster, plesar ki učí ple-
sati, učnik plesanja;
lat. saltandi magister;
gr. ὀρχηστοδιδάσκαλος, ὁ. χορειοδιδά-
σκαλος, ὁ.

Tanzschüler;

- it. scolaro di ballo, (colui che im-
para ballare);
frl. scuclàr di bal, (un che impàra
balà);
frn. écolier de danse;
engl. dancing-scholar;
sl. plesni učenic, učenic plesanja;
lat. saltandi discipulus;
gr. ὀρχηστομαθητής, ὁ.

Tanzschülerin;

- it. scolara di ballo;
frl. scuclàra di bal, una che impàra
balà;
frn. écolière de danse;
engl. female dancing-scholar;
sl. učenka plesanja, (ki se učí ple-
sati);
lat. saltandi discipula;
gr. ὀρχηστομαθήτρια, ἡ.

Tapetenhändler, (Teppichhändler);

- it. mercante di tappeti, di arazzi;
frl. un che vend tapèz;
frn. marchand de tapisseries;
engl. dealer in tapestry;
sl. kdor prodaja pogrinjala za mize,
za tla;

- lat. tapetes vendens, aulaeorum ven-
ditor;

- gr. ταπητοπώλης, ὁ.

Tapetenwirker, (Teppichwirker);

- it. l'arazziere, manifattore di araz-
zi, di tappeti;
frl. fabricatòr di tapèz;
frn. fabricant (ouvrier) de tapisseries;
engl. tapestry-maker, carpet-manufac-
turer;
sl. opnar, kdor dela zagrinjala za
mize, za tla;
lat. aulaeorum opifex, tapetum tex-
tor;
gr. ταπητοπλόκος, ὁ. περιστρωματοποιός,
ὁ. ταπιδοποιός, ὁ.

**Tapezirer, (Teppichstaffirer, Zimmerver-
zierer);**

- it. il tappeziere, paratore di stan-
ze, addobbatore di camere;
frl. il tapezir;
frn. le tapisier, (tendeur de tapis-
serie);
engl. upholsterer, paper-hanger;
sl. tapecirar, (tapetar, prestirnik),
kdor stene obleči s pisanim ali
malanim popirjem);
lat. tapetiarius, qui conclavia auleis
od. tapétibus ornat;
gr. ταπιδοστρωτής, ὁ.

Taschendieb, V. Beutelschneider.

Taschenspieler, ein;

- it. un prestigiatore, giuocatore di
mano, chi fa giuochi di mano;
frl. un che fas zucs di man, (che fas
magiis);
frn. joueur de gobelets, un bateleur;
engl. a prestigiator, jocator;
sl. slepar;
lat. praestigiator;
gr. γόης, ὁ. ψηφοπαίκτης, ὁ. μαγγανευ-
τής, ὁ.

Täschner, (Täschnermeister);

- it. il borsajo, (valigiajo);
frl. un che fas borsis, valisis di pièl;
frn. le boursier;
engl. a burse-maker;
sl. mošnjar, torbar;
lat. crumenarius faber;
gr. βαλαντιοποιός, ὁ.

Taubenhändler;

- it.* venditore di piccioncelli (piccioncini);
frl. un che vend colòmbs zovins, (venditor di columbùz);
frn. vendeur de pigeon-neaux;
engl. pigeon-monger;
sl. golobar ki prodaja golobčke;
lat. pullos columbinos vendens;
gr. περιστεριοπώλης, ó.

Taubenwärter, (Taubenzüchter, Taubenhälter);

- it.* allevatore di colombi;
frl. nudritòr di colombs;
frn. nourriteur de pigeons;
engl. pigeons-waiter, breeder of pigeons;
sl. golobinjar;
lat. columbas alens;
gr. περιστεροτρόφος, ó.

Taubstummeninstitutsdirector;

- it.* direttore dell' istituto de' sordo-muti;
frl. diretòr de l' institut dei sòrz e muz;
frn. directeur de l' institut des sourds et muets;
engl. director of establishment of the deaf und dumb boys and girls;
sl. direktor (ravnavec) gluhonemnice;
lat. director instituti surdo-mutorum;
gr. προστάτης ó τοῦ διδασκαλείου τῶν κοφῶν.

Taubstummenlehrer;

- it.* maestro de' sordo-muti;
frl. maestri de' sòrz e muz;
frn. instructeur (maître d'école) des sourds et muets;
engl. instructor of the deaf and dumb boys;
sl. učnik gluhomutcov (gluhonemcov);
lat. magister sordo-mutorum;
gr. ó τῶν κοφῶν διδάσκαλος.

Taubstummenlehrerin;

- it.* maestra delle sordo-mute;
frl. maestra (mestra) de lis sordis-mutis;
frn. maîtresse d'école des sourdes et muettes;
engl. instructress of the deaf and dumb girls;

- sl.* učenica gluhonemc;
lat. magistra surdo-mutorum;
gr. ἡ τῶν κοφῶν διδάσκαλος.

Taucher, (eine Person), Perlentaucher, Perlenfischer;

- it.* il palombarò, colui che tuffandosi ripescava le cose cadute nell'acqua, o pesca perle ecc.;
frl. un che va peschià alc sot aga;
frn. un plongeur, marin qui plonge;
engl. a diver, one who goes under water in search of any thing;

- sl.* potapljavac;
lat. urinator;
gr. ἀρνευτής, ó. δύπτης, ó. κατακολυμβητής, ó.

Täufer, (1. der Taufende, 2. Johannes der Täufer);

- it.* 1. il battezzatore, 2. Giovanni Battista;
frl. 1. un che batia, 2. San Zuan Batista;
frn. 1. qui baptise, 2. Saint Jean Baptiste;
engl. 1. baptizer, 2. St. John Baptist;
sl. 1. kerstnik, (kerščevavec), 2. sveti Janez Kerstnik;
lat. 1. baptizans, 2. Sanctus Joannes Baptista;
gr. 1. βαπτιστής (βαπτίζων), ó. 2. ἁγίος Ἰωάννης ó Βαπτιστής.

Taufpathe, 1. (Taufzeuge, der so ein Kind aus der Taufe hebt), 2. (der aus der Taufe gehoben wird), V. Pathe, der;

- it.* il patrino, (sántolo);
frl. il patrin, il sántul;
frn. le parrain;
engl. a god-father;
sl. nunc;
lat. patrinus, propater, pater lústricus, (testis baptizati infantis), susceptor e sacro fonte;
gr. ἀνάδοχος, ó. πατήρ μυστικός, ó. μάρτυς παιδὶ βαπτιζομένῳ, ó.

Taufpathin, 1. (Taufzeugin, die so ein Kind aus der Taufe hebt), 2. (das Mädchen, das aus der Taufe gehoben wird), V. Pathe, die;

- it.* la matrìna (sántola) del batte-

- frl.* la sántula;
frn. la marraine;
engl. a god-mother;
sl. nunica;
lat. promater, mater lústrica suscep-
 trix e sacro fonte, mulier testis
 baptizati infans;

gr. ἀνάδοχος, ἡ. μήτηρ μυστική, ἡ.

Taugenichts, ein;

- it.* uomo da nulla;
frl. un bon da nuja;
frn. un vaurien;
engl. a good for nothing-fellow;
sl. malopridnež;
lat. homo nihili;
gr. οὐδενὸς ἄξιος, ὁ.

Tauscher, V. Tauschhändler.

Täuscher, V. Betrüger.

Täuscherin, V. Betrügerin.

Tauschhändler;

- it.* trafficante a titolo di pérmuta,
 barattatore di merci;
frl. un che trafica a titul di baràt;
frn. troqueur, celui qui troque des
 marchandises;
engl. a trucker, barterer;
sl. kupčevavec na menjo;
lat. permutator mercium;
gr. μεταβολεύς, ὁ. ὁ τὰς ἀμοιβὰς ποιῶ-
 μένος φορτίοις.

Taxator, (Preissetzer), V. Schätzer.

Teichgräber, (Teicharbeiter);

- it.* scavatore (lavoratore) di pe-
 schiere;
frl. un che fas peschiéris, (vivà di
 pess;
frn. fossoyeur d'étangs;
engl. pond-digger;
sl. kopač ki koplje ribnik;
lat. piscinàrum fossor;
gr. ἰχθυοτροφειορύκτης, ὁ.

Teichmeister;

- it.* ispettore (custode) delle peschiere;
frl. inspetòr (custódi) de lis peschié-
 ris;
frn. garde d'étang, maître des étangs;
engl. inspector of the fish-ponds, per-
 son that has the care of fish-
 ponds;
sl. ribnikar;
lat. piscium vivarii curator;

gr. ὁ τοῦ ἰχθυοτροφείου ἐπιμελητής.

Telegraphist, (Telegraphendirector);

- it.* il telegrafista;
frl. il telegrafist;
frn. le telegraphiste;
engl. a telegraphist;
sl. telegrafski pisar;
lat. telegraphus, qui artificiose brevi
 témporis spatio ad procul dissita
 et prae fixa loca certis signis scri-
 bit;

gr. τηλεγράφος, ὁ.

Tellerlecker, V. Schmarotzer.

Tempelräuber, 1. V. Tempelschänder. —

2. V. Kirchdieb.

Tempelschänder;

- it.* profanatore del tempio;
frl. profanatór di glésia;
frn. profanateur de l'église;
engl. profaner of the church;
sl. oskrunjavec temeljna;
lat. profanator ecclesiæ, (templi);
gr. ἱερόσυλος, ὁ.

Templerordensritter;

- it.* cavaliere dell' ordine de'templieri,
 (un templario, tempiere);
frl. cavalir de l'ordin dei templars;
frn. chevalier de l'ordre des tem-
 pliers, (un templier);
engl. knight templar;
sl. templjarski vitez, (templjar);
lat. eques templarius;
gr. ἱππεὺς ὁ τεμπλάριος.

Tenorist, (Tenorsänger);

- it.* il tenorista, il tenore, colui che
 canta il tenore;
frl. il tenòr, chel che chianta il tenòr
 (cioè la part del chiant che lè tra
 'l bass e 'l contra-alt);
frn. le ténor, celui qui chante la taille;
engl. a tenorister, tenour-singer, per-
 son with the tenour-voice;
sl. tenorist;
lat. soni intermediū cantor, qui voce
 subgravi canit;
gr. παρακλησιῶς τῷ βαρεῖ ᾄδων.

Teppichdrucker;

- it.* stampatore di tappeti;
frl. stampadór di tapèz;
frn. imprimeur de tapis;
engl. carpet-printer;

- sl. kdor preproge tiska, (piše);
 lat. impressor tapetum, (aulaeorum);
 gr. ὁ τοῦς ταπήτας (ὁ τὰ περιπετάσµα-
 τα) ἐκτυπῶν.

Teppichhändler, V. Tapethändler.

Teppichstaffirer, V. Tapezirer.

Teppichwirker, V. Tapetenwirker.

**Terrorist, 1. V. Despot. — 2. V. Dictator. — 3. V. Schreckensherr-
 scher. — 4. V. Tyrann.**

Testamentmacher, (Testator, Testirer);

- it. il testatore;
 frl. il testatòr;
 frn. le testateur;
 engl. testator;
 sl. oporočnik;
 lat. testator, óris, (haeredem scri-
 bens);
 gr. κληροδότης, ὁ.

**Testamentmacherin, (Testatrix, Testire-
 rin, Erblasserin);**

- it. la testatrice;
 frl. la testatrice;
 frn. la testatrice;
 engl. testatrix;
 sl. oporočnica;
 lat. testatrix, ícis;
 gr. κληροδότειρα, ἡ.

Testamentserbe;

- it. erede testamentario;
 frl. erèd testamentári;
 frn. héritier testamentaire;
 engl. heir by virtue of a will;
 sl. oporočni dedič, dednik po opo-
 roki;
 lat. heres testamentarius;
 gr. κληρονόμος ὁ διαθητικός.

**Testamentexecutor, (Testamentsvollzie-
 her);**

- it. esecutore testamentario;
 frl. esecutòr testamentári;
 frn. exécuteur testamentaire;
 engl. testamentary executor, executor
 of a last will;
 sl. zversnik oporoke;
 lat. executor testamentarius;
 gr. ἐπιτελεστής ὁ διαθητικός.

Testamentsfälscher;

- it. falsificatore di testamento;
 frl. falsificatòr di testamènt;
 frn. falsificateur de testament;

engl. falsifier of a testament;

sl. ponarejavec oporoke;

lat. falsarius testamenti;

gr. ὁ τῆς διαθήκης ψευδογράφος. ὁ τὴν
 διαθήκην μεταγράφων.

Testamentsschreiber;

it. lo scrittore d'un testamento;

frl. il scritòr d'un testamènt;

frn. le greffier du testament;

engl. writer of a testament, of a last
 will;

sl. pisavec oporoke;

lat. scriptor testamenti;

gr. γραφεὺς ὁ τῆς διαθήκης.

Testamentszeuge;

it. testimonio testamentario;

frl. testimoni testamentári;

frn. témoin testamentaire;

engl. will-witness(er);

sl. oporočna priča;

lat. testis testamentarius;

gr. μάρτυς ὁ διαθητικός.

**Testator, (Testirer), V. Testamentma-
 cher.**

**Testatrix, (Testirerin), V. Testamentma-
 cherin.**

Tetrarch, (Vierfürst);

it. un tetrarca;

frl. un tetarca, (princip o sovràn di
 una quarta part del regno dei
 antics Ebréos);

frn. le tétrarque;

engl. a tetrarch;

sl. četertni oblastnik, oblastnik nad
 četertjo nekdanje Judovske de-
 žele;

lat. tetrarcha;

gr. τετράρχης, ὁ.

**Teufelsbanner, (Teufelsbeschwörer), V.
 Exorcist.**

Thalbewohner;

it. valligiano;

frl. abitànt di planúra;

frn. un habitant des vallées;

engl. a dale-inhabitant, inhabitant of
 valley;

sl. dolinar, dolinec;

lat. planitiem habitans;

gr. πεδιάς, ὁ.

Thaumaturg, (Wunderthäter), ein;

it. taumaturgo, operatore di miracoli;

- frl.* taumaturgh, operatòr di miràcui;
frn. thaumaturge, faiseur de miracles;
engl. worker of miracles;
sl. čudodelnik;
lat. thaumaturgus, miracula operans;
gr. θαυματουργός, ὁ.

Theaterdichter, (Schauspieldichter), 1. V. Lustspieldichter. — 2. V. Operndichter. — 3. V. Tragicomödiendichter. — 4. V. Tragödiendichter.

Theaterdirector;

- it.* direttore di teatro;
frl. diretòr di teatri (di teatro);
frn. directeur de théâtre;
engl. director of a play-house;
sl. teatralni direktor, gledišni ravnavec;
lat. director theatri;
gr. θεατροδικοινητής, ὁ.

Theaterkassirer, (Theatercassirer);

- it.* il cassiere di teatro;
frl. il cassìr di teátro (teátri);
frn. le caissier de théâtre;
engl. treasurer to a play-house;
sl. gledišni blagajnik;
lat. theatralis capsae numariae praefectus;
gr. ταμίας (εἰσπράκτωρ, γαζυφύλαξ) ὁ θεατρικός.

Theatermaler, (Prospectmaler, Scenograph), V. Bühnenmaler.

Theatertänzer, (Schautänzer), V. Ballettänzer.

Theatertänzerin, (Schautänzerin), V. Ballettänzerin.

Theaterverzierer;

- it.* decoratore da teatro;
frl. decorator di teatro;
frn. decorateur de théâtre;
engl. decorator, (decorater, adorer) of a play-house;
sl. gledišni lepšavec;
lat. ornator scēnicus, scēnicus artifex;
gr. κοσμητής ὁ θεατρικός.

Theetrinker;

- it.* bevitore di tè;
frl. bevidòr di tè;
frn. preneur de thé;
engl. tea-drinker;
sl. čajepivec;

lat. theam bibens;

gr. τεπότης, ὁ.

Theilhaber, (Theilnehmer);

- it.* partecipante;
frl. participant, un che ja part a qualche chiossa;
frn. le participant, celui qui a part à quelque chose;
engl. participator, copartner;
sl. deležnik;
lat. párticeps (alicujus rei);
gr. μετέχων (τινος), ὁ.

Theolog, 1. (überh.), (Gottesgelehrter);

- it.* teólogo;
frl. un teólogo, (teològh);
frn. théologue;
engl. a theologue, theologer, theologian;
sl. teolog, bogoslovec;
lat. theologus;
gr. θεολόγος, ὁ.

2. V. Doctor der Theologie. —

3. V. Professor der Theologie. —

4. V. Student der Theologie.

Thierarzt, (Pferdearzt), V. Veterinär.

Thierbeschreiber, V. Zoograph.

Thierfleischesser, V. Zoophag.

Thiergärtner, (Thierwärter, Aufseher eines Parks);

- it.* custode d'un parco;
frl. custodi d'un parc;
frn. garde (gardeur, inspecteur) d'un parc;
engl. a parker;
sl. zverinar, kdor ima zverinjak v skerbi;
lat. ferrarum vivarii custos;
gr. θηριοτροφιοφύλαξ, ὁ.

Thierkundiger, V. Zoolog.

Thiermaler;

- it.* pittore d'animali;
frl. pitòr d'animài, (di béstis);
frn. peintre d'animaux;
engl. painter of animals;
sl. malar živali;
lat. animalium pictor;
gr. ζωογράφος, ὁ.

Thorhüter, V. Pfortner.

Thorhüterin, V. Pfortnerin.

Thronerbe;

- it.* eréde del trono;

- frl.* erèd del trono;
frn. héritier du trône;
engl. heir to the throne;
sl. dednik krone;
lat. heres throni (solii imperialis vel realis), princeps hereditarius;
gr. ὁ τῆς ἀρχῆς κληρονόμος.

Thronfolger;

- it.* successore al trono;
frl. successor al trono;
frn. successeur au trône;
engl. successor to the throne;
sl. naslednik krone;
lat. successor solii;
gr. ὁ τῆς βασιλείας διάδοχος. ὁ διαδεξάμενος τὸν βασιλεύοντα.

Thronenräuber, (Usurpator), ein;

- it.* usurpatore de' troni;
frl. usurpatòr dei tronos;
frn. usurpateur des trônes;
engl. usurper of thrones, a dethroner;
sl. ropavec (tat) prestola, (uzurpator);
lat. regni usurpator;
gr. ὁ παρεξελόμενος τὴν ἀρχὴν. ὁ βία καταστὰς ἐπὶ τὴν βασιλείαν.

Thunfischfänger;

- it.* pescatore di tonno, (un tonnarotto);
frl. peschiadòr di tòn, (di tonina);
frn. pêcheur de thon;
engl. a tanny-catcher;
sl. lovec tun;
lat. tunnos capiens;
gr. θυνοθήρας, ὁ.

Thürhüter, V. Pförtner.**Thürhüterin, V. Pförtnerin.****Thuriferarius, 1. V. Weihrauchfassträger.****2. V. Weihrauchbüchsenträger.****Thurmwächter, (Thurmwärtner, Thürmer);**

- it.* un torrigiano;
frl. uardiàn su 'l chiampañil(i), (tor);
frn. garde d'une tour;
engl. steeple- (tower-) man;
sl. čuvaj na turnu, (turenski čuvaj);
lat. turris custos;
gr. πυργοφύλαξ, ὁ.

Tintenhändler;

- it.* venditore d' inchiostro;
frl. venditòr d' ingiòstri (d' ingiustri);

- frn.* vendeur d' encre;
engl. ink-seller;
sl. kdor tinto (pisavno črnilo) prodaja;
lat. atramentum (scriptorium) vendens;
gr. μελανοπώλης, ὁ.

Tintenmacher;

- it.* l' inchiostro, chi fa inchiostro;
frl. un che fas ingiòstri, (ingiùstri);
frn. faiseur d' encre;
engl. an ink-maker;
sl. kdor naredi tinto;
lat. atramentum (scriptorium) conficiens;
gr. μελανοποιός, ὁ.

Tiroler, ein; — Tirolerin, eine;

- it.* un Tirolese; — una Tirolese;
frl. un Tirolès; — una Tirolese;
frn. un de Tirole; — une de Tirole;
engl. man or boy of Tirol; — woman or girl of Tirol;
sl. Tirolec; — Tirolka;
lat. Tirolensis (quidam); — mulier Tirolensis;
gr. ὁ ἐκ τοῦ Τιρολίου. — ἡ ἐκ Τιρολίου.

Tischbediente, der, V. Tafeldiener.**Tischdecker, V. Tafeldecker.****Tischgänger, V. Kostgänger.****Tischler, (Tischlermeister, Schreiner);**

- it.* il falegname;
frl. il falegnàm, (vulgo: marangòn);
frn. menuisier;
engl. joiner;
sl. mizar, (vulgo: tišlar);
lat. faber lignarius, (scriniarius);
gr. ξυλουργός, ὁ.

Tischlergesell, (Tischlergehilfe);

- it.* lavorante di falegname;
frl. lavorànt di falegnàm, (di marangòn);
frn. compagnon menuisier;
engl. joiner's journeyman;
sl. mizarski pomagač;
lat. operarius fabri lignarii;
gr. ὁ τοῦ ξυλουργοῦ συνεργός.

Tischlerjunge, (Tischlerbursch, Tischlerlehrling);

- it.* garzone di falegname;
frl. garzòn di falegnàm, (di marangòn);
frn. garçon menuisier;
engl. joiner's apprentice;

sl. mizarče;

lat. tyro fabri lignarii;

gr. ὁ τοῦ ξυλουργοῦ ὑπηρέτης.

Titelbischof, (Titularbischof);

it. vescovo titolare;

frl. vésicul titlâr;

frn. évêque titulaire;

engl. titular bishop;

sl. častno imenovani škof, nazovni škof, po imenu škof;

lat. episcopus in partibus;

gr. ἐπίσκοπος ὁ κατ' ὄνομα.

Titelfürst;

it. principe titolare;

frl. princip di titl;

frn. prince titulaire;

engl. titular prince;

sl. nazovni knez, knez po imenu;

lat. principis dignitate insignitus;

gr. ἄρχων ὁ προσαγορευτικός. ἄρχων ὁ συν ἐξουσία ἡγεμονική. ἄρχων ὁ κατ' ὄνομα.

Titular-Domherr, V. Ehrendomherr.

Titular-Hofkaplan, V. Ehrenhofcapellan.

Titularrath;

it. consigliere titolare;

frl. conseir titlâr;

frn. conseiller titulaire;

engl. titular counsellor;

sl. nazovni (počastni) svetovavec;

lat. consiliarius ad honorem;

gr. βουλευτής ὁ κατὰ τιμὴν.

Tochter, die;

it. la figlia;

frl. la fia;

frn. la fille;

engl. daughter;

sl. hči;

lat. filia;

gr. θυγάτηρ, ἡ.

Tochterkind, 1. V. Tochterson. — 2. V.

Tochtersochter.

Tochtermann, V. Eidam, Schwiegersohn;

it. il marito (consorte) della figlia, (il genero);

frl. il marit de la fia, (il zinar);

frn. le mari de la fille, (le gendre, le beau-fils);

engl. daughter's husband, (son-in-law);

sl. hčerin mož, (zet);

lat. maritus (consors) filiae, (gener);

gr. ὁ τῆς θυγατρὸς ἀνὴρ. (γαμβρός, ὁ).

Tochterson, V. Enkel.

it. figlio della figlia, (nipote di figlia);

frl. fi de la fia, (nevòt di fia);

frn. fils de la fille, (petit-fils, neveu de fille);

engl. daughter's son, (grand-son, nephew of daughter);

sl. hčerin sin, (vnuk);

lat. filiae filius, (nepos ex filia);

gr. ὁ τῆς θυγατρὸς υἱός (od. παῖς). (θυγατριδούς, ὁ).

Tochtersochter, V. Enkelin;

it. figlia della figlia, (la nipote di figlia);

frl. fia de la fia, (niezza di fia);

frn. fille de la fille, (petite-fille, nièce de fille);

engl. daughter's daughter, (grand-daughter, niece of daughter);

sl. hčerina hči, (vnuka);

lat. filiae filia, (neptis e filia);

gr. ἡ τῆς θυγατρὸς θυγάτηρ od. παῖς. (θυγατριδῆ, ἡ).

Todtenbeschauer, (Leichenbeschauer);

it. visitatore de' morti;

frl. visitatòr dei muàrz;

frn. visiteur de morts;

engl. searcher of corpse;

sl. merliški oglednik;

lat. visitor mortuorum;

gr. κατάσκοπος ὁ τῶν νεκρῶν.

Todtenbeschwörer, V. Nekromant.

Todtenbitter, V. Leichenbitter.

Todtenfrau, V. Leichfrau.

Todtengräber, (Leichenräger), die, pl.;

it. i beccamorti, becchini;

frl. i pizzigamuàrz;

frn. les fossoyeurs, porteurs de morts, les enterreurs de morts;

engl. the grave-diggers, buriers;

sl. pogrebeci;

lat. vespillones, (libitinarii);

gr. νεκροτάφοι, οἱ νεκροθάπται, οἱ.

Todtenwächter, 1. V. Grabwächter. —

2. V. Leichwärter.

Todtenwächterin, (Todtenwäscherin, Todtenschmückerin, Todtenfrau), V.

Leichfrau.

Tödter, (Todtschläger), V. Mörder.

Tödterin, (Todtschlägerin), V. Mörderin.

Todtfeind, V. Hauptfeind.

Todtfeindin, V. Hauptfeindin.

Tondichter, (Componist), V. Tonsetzer.

Tonkünstler;

it. músico científico;

frl. musicànt scientific;

frn. musicien scientifique;

engl. scientific musician;

sl. muzični umetnik, (godec);

lat. músicus scientificus;

gr. μουσικός, ὁ. κρουματοποιός, ὁ.

Tonsetzer;

it. componista, compositore di musica;

frl. componist, compositor di musica;

frn. compositeur de musique;

engl. musical composer;

sl. skladavec muzike;

lat. qui opera musica (modos musicos) componit;

gr. μουσουργός, ὁ. μελοποιός, ὁ.

Tonspieler, (Musikant), V. Spielmanu.

Topflecker, (Tellerlecker), 1. V. Näscher.

— 2. V. Schmarotzer.

Topograph, (Ortsbeschreiber), ein;

it. un topógrafo, chi fa la descrizione d'un luogo particolare;

frl. topógrafo, (topográf), un che descriv qualche luc particulàr;

frn. un topographe;

engl. a topographer;

sl. topograf, krajopisec, popisovavec posamnih krajev;

lat. topógraphus, qui locum describit particularem;

gr. τοπογράφος, ὁ.

Tortenbäcker, (Pastetenbäcker), V. Kuchenbäcker.

Trabant, der, 1. V. Gerichtsdienner. — 2. V. Leibgardist.

Traiteur, (Tracteur), V. Speisewirth.

Träger, der, (V. Ueberbringer), V. Einhändler.

Trägerin, die, (Ueberbringerin), V. Einhändlerin.

Tragiker, ein, 1. (Trauerdichter, Klagedichter), V. Elegiendichter. — 2. (Trauerschauspieler), V. Tragödienspieler. — 3. (Trauerspielerdichter), V. Tragödiendichter.

Tragikomödiendichter, (Tragikomödienschreiber);

it. scrittore di tragicommedie, compositore tragicómico;

frl. scritòr di tragicomédís;

frn. auteur de tragi-comédies;

engl. a tragicomedy-writer;

sl. tragikomični pesnik, pisavec žalostnih in nekoliko smešnih iger;

lat. scriptor tragi-comicus, (— fabularum mixtarum e comoedia et tragoedia;

gr. τραγωκωμωδοποιός, ὁ. τραγωκωμωδογράφος, ὁ.

Tragödiendichter, (Tragödienschreiber);

it. scrittore di tragedie, poeta tragico;

frl. scritòr di tragédís, poèt trágic;

frn. poét (auteur) tragique;

engl. tragedy-writer;

sl. pesnik žalostnih iger;

lat. poëta trágicus, tragoediarum scriptor;

gr. τραγωδοποιός, ὁ.

Tragödienspieler;

it. attore tragico, attore da tragedia;

frl. atòr trágic, di tragédia;

frn. acteur tragique;

engl. tragic actor;

sl. igravec žalostnih iger;

lat. actor trágicus;

gr. τραγῳδός, ὁ. τραγωφοδητής, ὁ. τραγωδιῶν ὑποκριτής, ὁ.

Tranchirer, (Vorschneider), der;

it. il trinciante;

frl. il tranzadòr;

frn. le trancheur;

engl. carver at table;

sl. razavec, razrezovavec;

lat. sector mensarius;

gr. ὁ διανέμων τὰ κρέα. δαιτρός, ὁ.

Traubentreter, V. Keltertreter.

Trauerweib, (Klageweib), V. Klagefrau.

Traumdeuter (Oneiromant);

it. interprete de' sogni;

frl. un che spiéga i sñus;

frn. interprète de songes;

engl. interpreter of dreams;

sl. razkladač sanj;

lat. interpres somniorum;

gr. δνειρόμαντις, ὁ. δνέροσκόπος, ὁ.

Träumer, (Schwärmer, Visionär), ein; —

Träumerin, Schwärmerin;

- it.* un visionario; — una visionaria;
frl. un visionári; — una visionária,
 (fanática);
frn. un visionaire; — une visionaire;
engl. a visionary, visionist; — a visionary woman;
sl. sanjavec, sanjar; — sanjavka, sanjarica;
lat. visionarius; — mulier visionaria, (fanática);
gr. δνειροπόλος, ὁ. — δνειροπόλος, ἡ.

Trauungspriester, der, V. Copulator, der.
Trientiner, ein;

- it.* un Trentino;
frl. un Trentin, di Trient;
frn. natif de Trente;
engl. native of Trent;
sl. Tridentinec;
lat. Tridentinus;
gr. Τριδεντικός, ὁ. ὁ ἐκ Τριδέντου.

Triestiner, ein; — Triestinerin, eine;

- it.* un Triestino; — una Triestina;
frl. un Triestin; — una Triestina;
frn. un de Trieste; — une de Trieste;
engl. man or boy of Triest; — woman or girl of Triest;
sl. Terstjan, Teržacan; — Terstjan-ka, Teržacanka;
lat. Tergestinus; — (mulier) Tergestina;

gr. Τερρηστινός, ὁ. — Τερρηστινή, ἡ.

Trinker, 1. (überh.);

- it.* bevitore;
frl. bevitör;
frn. bûveur;
engl. drinker;
sl. pivec;
lat. potor, potátor;
gr. πότης, ὁ.

2. V. Biertrinker. — 3. V. Branntwein-trinker, Schnappstrinker. — 4. V. Milchtrinker. — 5. V. Molken-trinker. — 6. V. Theetrinker. — 7. V. Wassertrinker. — 8. V. Weintrinker.

Trinkerin, 1. (überh.);

- it.* bevitrice;
frl. bevidóra;
frn. bûveuse;
engl. female drinker;
sl. pivka;

- lat.* potatrix;
gr. πότις, ἡ.
 2. V. Biertrinkerin. — 3. V. Branntwein-trinkerin, Schnappstrinkerin. — 4. V. Wassertrinkerin. — 5. V. Weintrinkerin.

Triumvir, (Dreiherrscher);

- it.* triúmviro;
frl. triumvir, un dei tre cápos che rezzévin cai antics Romàns;
frn. triumvir;
engl. triumvir;
sl. trivladnik;
lat. triumvir;
gr. τρίαρχος, ὁ.

Triviallehrer, (Lehrer einer Trivialschule);

- it.* maestro di scuola triviale, (popolare);
frl. maestri di scuola trivial;
frn. maître d'école populaire;
engl. master of the school for common people;
sl. učeník ljudske (male) šole;
lat. ludimagister scholae trivialis;
gr. διδάσκαλος ὁ τοῦ σχολείου κατὰ τὴν πόλιν.

Trockenmaler, V. Pastellmaler.

Trödler, ein, 1. V. Büchertrödler. — 2. V. Kleidertrödler.

Trödlerin, V. Kleidertrödlerin.

Trommelmacher, V. Tambourmacher.

Trommelschläger, V. Tambour.

Trompeter, ein;

- it.* trombettiere;
frl. trombetir;
frn. le trompette, qui sonne de la trompette;
engl. trumpeter, trumpet-blower;
sl. trobentar, (trober, trobec);
lat. tubicen, (buccinator);
gr. σαλπιγκτής, ὁ. βυκανιστής, ὁ.

Tröster, der; (bibl. der Tröster, der heilige Geist);

- it.* il consolatore; (lo Spirito Santo, Paráclito);
frl. il consolatör; (Dio Spiritussant);
frn. le consolateur; (le Saint Esprit, Paraclet);
engl. a consoler; (the consolator, comforter, Paraclete, Holy-Gost);
sl. tolažnik; (Bog Sveti Duh);

lat. consolator; (Paráclitus, Spiritus Sanctus);

gr. παραμυθητής, ὁ. — (Θεὸς παράκλητος, ἄγιον τὸ πνεῦμα παράκλη-
τον).

Trotzkopf, ein, 1. V. Eigensinnige, der.
— 2. V. Eigensinnige, die.

Trüffeljäger, (Trüffelsucher);

it. cacciatore di tartufi;

frl. chiazadòr (cerchiadòr) di tartúfui;

frn. chasseur de truffes;

engl. hunter for truffles;

sl. gomoljičar;

lat. qui túberes (terrae) esculentos
quaerit;

gr. ἀσχιοθήρας, ὁ.

Trunkenbold, ein, 1. V. Betrunkener,
ein. — 2. V. Säufer.

Truthühnerhändler;

it. venditore di polli d'India;

frl. venditòr di dindiàz;

frn. vendeur de poules d'Inde, (de
dindons, de coqs d'Inde);

engl. dealer in turkeys;

sl. puranski prodajavec;

lat. pullos Indicos vendens;

gr. ὁ τοὺς ἀλεκτρυόνας Ἰνδικοὺς δια-
πωλῶν.

Truthühnerhirt;

it. pastore di polli d'India;

frl. pastòr di dindiàz;

frn. pasteur de poules d'Inde;

engl. boy that attends the turkeys;

sl. puranski pastir;

lat. pullos Indicos pascens puer;

gr. παῖς ὁ τοὺς ἀλεκτρυόνας Ἰνδικοὺς
βόσκων.

Tuchbereiter, (der den Glanz gibt);

it. l'acconcia-drappi, lustratore di
panni;

frl. chel che dà il lustri (la biela a-
parenza) al páno;

frn. le lustreur (l'apprêteur, pareur,
calandreur) de draps;

engl. cloth-dresser, (calendrer);

sl. suknarski izdelovavec;

lat. concinnator panni (lanei texti);

gr. ἐριοπαρασκευάζων.

Tüchelhändler;

it. venditore di fazzoletti da naso;

frl. un che vend fazzolèz di nas;

frn. vendeur de mouchoirs;

engl. handkerchief-trader;

sl. rutar, rutičar, robčar;

lat. sudariola (sudaria, strophiola)
vendens;

gr. ῥινομακτροπώλης, ὁ. ὁ τὰ καψιδρώ-
τια πωλῶν.

Tuchfabrikbesitzer;

it. proprietario (padrone) d'una fab-
brica di panni;

frl. proprietari (paròn) d'una fabrica
di páno;

frn. propriétaire (maître) d'une fabri-
que de draperie;

engl. proprietor of a cloth-manufac-
tory;

sl. lastnik fabrike za sukno;

lat. dominus officinae pannariae;

gr. κύριος ὁ τοῦ ἐριοργείου.

Tuchfabrikant, (Tuchmacher, Tuchweber);

it. fabbricatore di panni, tessitore di
drappi di lana;

frl. fabricator (tiessidòr) di páno;

frn. fabricant de drap de laine, ou-
vrier en draperie;

engl. cloth-manufacturer, cloth-maker,
cloth-weaver;

sl. suknarski mojster, tkavec suknar,
ki tke sukno;

lat. lanarius textor;

gr. ἐριοργός, ὁ.

Tuchfärber;

it. tintore di drappi di lana;

frl. tentòr di páno;

frn. teinturier en drap;

engl. cloth-dyer (dier);

sl. suknarski barvar, barvar sukna;

lat. tinctor lanarius, tinctor pannorum;

gr. ἐριαβάπτης, ὁ.

Tuchhändler;

it. mercante di panni, pannajuólo,
drappiere;

frl. negoziànt di páno, botegàr di
panina;

frn. marchand drapier;

engl. cloth-merchant, woolen-draper;

sl. suknar, ki prodaja sukno;

lat. mercator pannarius, laneae mer-
cis propola;

gr. ἐριοπώλης, ὁ. ὕφασματοπώλης, ὁ.

Tuchwalker, V. Walkmüller.

- Türke**, ein; — **Türkin**, eine;
it. un Turco; — una Turca;
frl. un Turc; — una Turca;
frn. un Turc; — une Turquie;
engl. a Turk; — a Turkish woman or girl;
sl. Turek, Turčin; — Turkinja, Turčinka;
lat. Turca; — mulier Turcica;
gr. Τούρκος, ὁ. — Τουρκική γυνή, ἡ.
- Turnlehrer**, V. Gymnast;
it. maestro di ginnastica;
frl. maestri di ginastica;
frn. maître de gymnastique;
engl. gymnastics-master, master of the art of performing the exercises of the body;
sl. gymnastikar, telovadnik, učenik telovodbe;
lat. gymnasticae magister;
gr. γυμναστής, ὁ. ὁ τῆς γύμναστικής (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

- Tuschmaler**;
it. pittore in chiar'oscuro;
frl. pitòr a tus, in clar-oscùr;
frn. peintre à laver avec de l' encre de la Chine;
engl. painter with indian-ink;
sl. malar s tušem;
lat. pictor atramento Chinensi, (Sinnensi);
gr. ἰνδομελανογράφος, ὁ.
- Typograph**, V. Buchdrucker.
- Tyrann**, (Wütherich, ein grausamer Mensch); — **Tyrannin**, (ein grausames Weib);
it. un tiranno; — una tiranna;
frl. un tiràn; — una tirana;
frn. un tyran; — une tyranne;
engl. a tyrant; — a tyranness;
sl. tiran, grozovitnež; — tiranka;
lat. tyrannus, (homo crudelis); — mulier tyrannica (immanis);
gr. τύραννος, ὁ. — τυραννική γυνή, ἡ.

U

- Udineser**, ein, (einer aus Udine);
it. un Udinese;
frl. un Udinès;
frn. un (natif) d' Udine;
engl. a native of Udine;
sl. Videmčan, Vidman;
lat. Utinensis, Utini natus;
gr. ὁ ἐκ Οὐτίνης.
- Uebelgesinnten**, die, pl.;
it. i mal intenzionati, i malevoli;
frl. i mal intenzionaz, i mal pensanz;
frn. les mal intentionés;
engl. ill-minded men;
sl. zlomiselniki, hudovoljici;
lat. malevoli;
gr. οἱ κακόνιοι. κακοθελεῖς, οἱ.
- Uebelthäter**, V. Verbrecher.
- Uebelthäterin**, V. Verbrecherin.
- Ueberbringer**, (Ueberreicher), V. Einhändiger.
- Ueberbringerin**, V. Einhändigerin.

- Ueberführer**, (Ueberschiffer bei Flüssen), V. Fährmann.
- Ueberläufer** (bei Milit.), V. Deserteur.
- Ueberlebende**, der; — die Ueberlebende;
it. il superstite; — la superstite;
frl. il sorvivènt; — la sorvivènt;
frn. le survivant; — la survivante;
engl. survivor; — she-survivor, (survivor);
sl. dalje živeč; — dalje živeča;
lat. superstes; — mulier superstes, (supervivens);
gr. ἐπίβιος, ὁ. — γυνή ἡ ἐπίβιος.
- Ueberlebenden**, die, pl.;
it. i superstiti;
frl. i sorvivènz;
frn. les survivans;
engl. the survivors;
sl. ki so druge nadživeli, ki po koga smerti ostanejo;
lat. superstites post alicujus mortem, superviventes a morte cujusdam;

gr. οἱ ἐπίβιοι. οἱ καταλειπόμενοι. οἱ περιλοιποί.

Ueberreder, V. Anrather.

Ueberreicher, (Ueberbringer), V. Einhändiger.

Uebersender, der, (Schicker), V. Einsender.

Uebersenderin, die, V. Schickerin.

Uebersetzer, der, (aus einer Sprache in die andere), V. Metaphrast.

Uebertreiber, ein;

it. un esageratore;

frl. un esageratòr;

frn. un exagérateur;

engl. hyperbolist, man who exaggerates, an aggrandizer;

sl. poveličevavec, povekševavec;

lat. exaggerator;

gr. δεινολόγος, ὁ. μεγαληγός, ὁ.

Uebertreiberin, (Vergrösserin);

it. una esageratrice;

frl. una esageradóra, una che esagera, che ingrandiss;

frn. une exagératrice;

engl. female hyperbolist, woman who exaggerates, she-aggrandizer;

sl. poveličevavka;

lat. exaggeratrix;

gr. δεινολόγος, ἡ.

Uebertreter, V. Gesetzübertreter.

Ueberwinder, (Sieger), V. Besieger.

Ueberwinderin, (Siegerin), V. Besiegerin.

Uferbewohner, V. Küstenländer.

Uferbewohnerin, V. Küstenländerin.

Uhl(er), (Lanzenreiter), ein;

it. ulano, lanciere (a cavallo);

frl. ulàn, (soldat di cavaleria cu la lanza);

frn. un lancier (à cheval);

engl. lancier;

sl. ulan(ec);

lat. eques hastatus, eques lancearius, (lancea militans);

gr. ἰππεὺς λογχίτης, ὁ. λογχοφόρος ἰππεύς.

Uhrmacher, 1. (überh.);

it. l' orioloiaio, l' orioloia;

frl. l' orlojår;

frn. l' horloger;

engl. clock-maker, watch-maker;

sl. urar;

lat. horologarius, horologiorum ópifex;

gr. ὥρολογιοποιός, ὁ. ὥρολογοποιός, ὁ. τεχνίτης ὁ κατασκευάζων τὰ ὥρολόγια. (neugr. ὥρολογάς, ὁ).

2. V. Sanduhrmacher. — 3. V. Sonnenuhrmacher. — 4. V. Wasseruhrmacher.

Uhrmachergesell, (Uhrmachergehilfe);

it. lavorante d' orioiaio;

frl. lavorant di orlojår;

frn. compagnon d' horloger;

engl. clock-maker-journeyman, watch-maker-journeyman;

sl. urarski pomagavec;

lat. operarius horologarii;

gr. ὁ τοῦ ὥρολογιοποιοῦ συνεργός.

Undankbare, der; — die Undankbare;

it. l' ingrato; — l' ingrata;

frl. l' ingrát; — l' ingrátá;

frn. l' ingrat; — l' ingrate;

engl. an ingrate, (ungrateful man); — ungrateful woman;

sl. nehvaležnik; — nehvaležnica;

lat. homo ingratus; — mulier ingrata;

gr. ἀχάριστος, ὁ. — ἀχάριστος, ἡ.

Unehelicher Sohn;

it. figlio illegittimo;

frl. fi ilegítim;

frn. fils illégitime;

engl. illegitimate son;

sl. nezakonski sin;

lat. filius illegitimus, (spurius, nothus);

gr. νόθος, ὁ. νοθογέννητος παῖς, ὁ.

Uneheliche Tochter;

it. figlia illegittima;

frl. fia ilegítima;

frn. fille illégitime;

engl. illegitimate daughter;

sl. nezakonska hči;

lat. filia illegitima;

gr. νόθος, ἡ. νοθογέννητος παῖς, ἡ.

Ungelehrter, ein, V. Idiot.

Ungenannter, (Unbenannter), ein, V. Anonym(us).

Ungeschickter, ein; — eine Ungeschickte;

it. uomo inetto; — donna inetta;

frl. un om stramb, (una strambra di om); — una (fémina) sramba;

frn. un homme mal-adroit; — une femme mal-adroite;

engl. an unhandy man; — an unhandy woman;

sl. štoklež, (burklež, zaletel); — štoklja, štoklasta žena;

lat. homo ineptus; — mulier inepta;

gr. ἀνὴρ ὁ ἀνεπιτήδειος. — ἀνεπιτήδειος γυνή, ἡ.

Ungläubiger, ein, 1. V. Atheist. — 2. V. Heide.

Unglücksbote, (fig. Unglücksvogel);

it. annunziatore (apportatore) di triste nuove, (fig. uccello di mal augurio);

frl. nunzi di chiativis gnovis, (ucièl di mal auguri);

frn. un porte-malheur, (un oiseau de mauvais augure);

engl. messenger of misfortune, (a croaker);

sl. nesrečni sel, sel ki prinaša nesrečno poročilo;

lat. (fig.) avis mali ominis;

gr. κακάγγελος, ὁ. ἄγγελος κακῶν ἐπὶ πῶν. ὁ (bei Sophocles).

Unglücksgefährte, (Unglücksgenoss, Unglücksbruder);

it. compagno d'infortunio, di sventura;

frl. compagn d'infortuni, (di disgrazia, di sventura);

frn. compagnon de l'infortune;

engl. companion of misfortune;

sl. tovarš v nesreči;

lat. infortunii socius;

gr. ὁ τῶν κακῶν μετέχων. κοινωνὸς ὁ τῶν κακῶν.

Unglücksstifter, (Unheilstifter);

it. autore della disgrazia;

frl. autòr de la disgrazia, (de lis disgrazis);

frn. auteur de malheur;

engl. mischief-maker;

sl. začetnik nesreče;

lat. auctor mali (malorum);

gr. κακῶν αἰτιος, ὁ.

Universalerbe;

it. erede universale;

frl. erèd universàl;

frn. héritier universel;

engl. heir general;

sl. vsekupni dednik, dednik vse zapuščine;

lat. heres universalis (ex asse);

gr. πᾶγκληρος, ὁ. κληρονόμος ὁ ἀπάσης τῆς οὐσίας.

Universalerbin;

it. la erede universale;

frl. la erèd universal;

frn. l'heritière universele;

engl. heiress general;

sl. dednica vse zapuščine;

lat. mulier haeres universalis, (heres ex asse);

gr. κληρονόμος ἡ ἀπάσης τῆς οὐσίας.

Universitätsbesucher, V. Student (an einer Universität.

Universitätslehrer, V. Professor an einer Universität.

Universitätsrector, V. Decanus, (rector magnificus).

Unruhestifter, V. Friedenstörer.

Unteradmiral, V. Viceadmiral.

Unterdiakon(us), V. Subdiakon.

Unterdrücker, V. Bedrücker.

Unterfeldherr, V. Generallieutenant.

Unterfeldmarschall, V. Feldmarschall-lieutenant.

Untergebener, ein, 1. V. Subalternbeamter. — 2. V. Unterthan.

Unterhändler, V. Mäkler.

Unterkämmerer, (Unterkammerherr);

it. vice-ciamberlano;

frl. vice-ciambelàn;

frn. vice-chambellan;

engl. vice-chamberlain;

sl. podkamernik;

lat. regius cubicularius subalternus;

gr. ὑποκλειδούχος, ὁ.

Unterkanzler, V. Vicekanzler.

Unterlehrer, V. Schulgehilfe.

Unterlehrerin, V. Schulgehilfin.

Unterlieutenant;

it. sottotenente, (sottotenente);

frl. sot-tenènt;

frn. sous-lieutenant;

engl. under-lieutenant;

sl. podlaintant, podporočnik;

lat. subcenturio;

gr. ὑπολοχαγός, ὁ.

Unternehmer (einer Arbeit);

it. l'imprenditore;

frl. l'imprenditor;

frn. l'entrepreneur;

engl. enterpriser, one who undertakes
some work;

sl. započetnik;

lat. operis faciundi susceptor;

gr. ἐργολάβος, ὁ. ἐργολήπτης, ὁ.

Unteroffizier;

it. sotto-uffiziale;

frl. sot-uffizial;

frn. bas-officier;

engl. under-officer;

sl. nižji oficir, podčastnik;

lat. officialis (militaris) subalterans;

gr. λοχαγὸς ὑποτεταγμένος, ὁ. πεντη-
κόνταρχος, ὁ. δεκαδάρχης.

Unterprior, V. Subprior.

Unterfertigter, (Endesgefertigter), V. Gefertigter.

Unterrichtsrath, V. Mitglied des Unterrichtsrathes.

Unterthan, der;

it. il suddito;

frl. il súdit;

frn. le sujet;

engl. a sujet;

sl. podložnik;

lat. súditus;

gr. ἀρχόμενος, ὁ. πολίτης, ὁ. ὑποτεταγ-
μένος, ὁ.

Unterzeichner, 1. V. Abonnent. — 2. V. Pränumerant.

Unterzeichneter, V. Gefertigter.

Unverheirathete, V. Ledige, eine.

Unverheiratheter, V. Lediger, ein.

Urahnfrau, V. Urgrossmutter.

Urahnherr, V. Urgrossvater.

Urbewohner, die, pl., V. Aborigines.

Urenkel, V. Grossenkel.

Urenkelin, V. Grossenkelin.

Urgrossmutter;

it. bisávola;

frl. bisnóna;

frn. bisaïeule;

engl. great grandmother;

sl. prebaba, prebabica;

lat. proavia, abavia;

gr. προμάμη, ἡ.

Urgrossvater;

it. bisávolo;

frl. bisnóno;

frn. bisaïeul;

engl. great grandfather;

sl. preded;

lat. proavus, abavus;

gr. πρόπαππος, ὁ.

Urheber;

it. promotore, l' autore;

frl. promotòr, l' autòr;

frn. le moteur, l' auteur;

engl. first beginner;

sl. početnik;

lat. auctor, initiator;

gr. αἴτιος, ὁ.

Urkundenbewahrer, V. Archivar(ius).

Urlauber, ein, (Soldat im Urlaub), V. Beurlaubter, ein.

Urschriftsteller;

it. autore originale;

frl. autòr original;

frn. auteur original;

engl. original author, (original writer,
first autor);

sl. izvirni pisavec;

lat. autor (scriptor) originalis;

gr. ὁ συγγραφεὺς ὁ πρωτότυπος.

Ursulinerinnen, die, pl.;

it. le Orsoline, religiose dell'ordine
di Santa Orsola;

frl. lis Ursulinis, religiósiss (muinis)
di S. Ursula;

frn. les Ursulines, les religieuses de
l'ordre de Ste. Ursule;

engl. the Ursulines;

sl. (nune) Uršulinke;

lat. moniales ordinis Sanctae Ursulae;

gr. μοναχαὶ αἱ τῆς ἁγίας Οὐρσουλῆς.
μονάστριαι αἱ ἐκ τῆς ἐταιρίας τῆς
ἁγίας Οὐρσουλῆς.

Ururenkel, (Urenkelsenkel);

it. il trinipote;

frl. il pronevòt;

frn. le petit fils de l' arrière-petit-fils;

engl. great grandson's grandson;

sl. preprevnuk, prevnukov sin;

lat. trinēpos, atnepos;

gr. τριτέγγονος, ὁ.

Ururenkelin, (Urenkelsenkelin);

it. la trinipote;

frl. la proneiezza;

frn. la petite fille de l' arrière petite-
fille;

engl. great grand-daughter's grand
daughter;

sl. preprevnuka, prevnukov hči;

lat. trineptis, atneptis;

gr. τριτεγγόνη, ἡ.

Ururgrossmutter, (Urältermutter);

it. la trisávola, tritávola, tritáva;

frl. la trisáva;

frn. la trisaieule;

engl. great grand-mother's grandmother, a great-great-grandmother;

sl. druga prebaba, preprebaba;

lat. tritávía, atávía;

gr. τρίμαμα, ἡ. ἡ τῆς προμάμης μάμης.

Ururgrossvater, (Urältervater);

it. trisávolo, tritávolo, tritávo;

frl. trinóno;

frn. trisaieul;

engl. great grand-father's grandfather,

a great-great-grandfather;

sl. drugi preded, prepreded;

lat. tritavus, atavus;

gr. τρίπαππος, ὁ. ὁ τοῦ προπάππου πάππος.

Usuar, (Usufructuar), V. Nutzniesser.

Usurar, ein, V. Wucherer.

Usurpator, 1. (überh.), (unrechtmässiger Besitznehmer);

it. un usurpatore;

frl. un usurpadòr;

frn. un usurpateur;

engl. an usurper, (encroasher);

sl. kdor se povlasti brez pravice kake reči;

lat. usurpator;

gr. σφετεριστής, ὁ.

2. V. Thronenräuber.

V

Vagabund, ein, V. Landstreicher, Herumstreicher.

Vasall, der, V. Lehnsmann.

Vater, der;

it. il padre;

frl. il pari;

frn. le père;

engl. father;

sl. oče;

lat. pater;

gr. πατήρ, (gen. έρος, od. πατρός), ὁ.

Vaterbruderssohn, V. Cousin.

Vaterbruderstochter, V. Cousine.

Vaterlandsfreund, (Patriot);

it. amico della patria, patrioto;

frl. amì de la patria, patriòt;

frn. ami de la patrie, patriote;

engl. friend of country, patriot;

sl. prijatelj domovine, domoljubnik, dober deželjan;

lat. patriae amans;

gr. φιλόπατρις, ιδος, ὁ. πατριώτης, ὁ.

Vatermörder, ein;

it. un parricida;

frl. un paricida, ucisòr di so pari;

frn. un parricide, qui a tué son père;

engl. a parricide, murderer of his father;

sl. očetomorec, očetomornik, umorivec očeta svojiga;

lat. patricida, patris interfectior;

gr. πατροκτόνος, ὁ. πατρολέτωρ, ὁ. πατροφόνος, ὁ. πατροφόνος, ὁ.

Vatersbruder;

it. fratello del padre, zio paterno;

frl. fradi del pari, (barba da part del pari);

frn. frère du père, l'oncle paternel;

engl. father's brother, uncle by side of father;

sl. stric;

lat. patruus;

gr. θείός, ὁ.

Vatersmutter, V. Grossmutter.

Vatersschwester, V. Tante.

Vatersschwestersohn, V. Cousin.

Vatersschwestertochter, V. Cousine.

Vatersvater, V. Grossvater.

Venezianer, ein; — Venezianerin, eine;

it. un Veneziano, (Veneto); — una Veneziana;

frl. un Venezian; — una Veneziana;

- frn.* un Vénitien; — une Vénitienne;
engl. a Venetian; — a Venetian woman or girl;
sl. Benečan; — Benečanka;
lat. Vénetus; — mulier Véneta;
gr. Ένετός, ὁ. — Ένετική γυνή, ἡ.
- Verächter**, ein; — Verächterin, eine;
it. lo sprezzatore, spregiatore; — sprezzatrice, spregiatrice;
frl. un sprezzadòr; — una sprezzadóra;
frn. un mépriseur; — une méprisante;
engl. a despiser, contemner, slighter; — she-despiser;
sl. zaničevavec; — zaničevavka;
lat. contemtor; — contemtrix;
gr. ἔξουθενητής, ὁ. καταφρονητής, ὁ. καταφρονῶν, ὁ. — ἔξουθενητής, ἡ. καταφρονούσα, ἡ.
- Veräusserer**, der;
it. l'alienatore;
frl. un che dà via la so proprietàt;
frn. celui qui aliène la propriété d'une chose à un autre;
engl. one who alienates a property;
sl. odajavec, ki znebi se česa;
lat. abalienator rei;
gr. ὁ ἀπαλλοτριῶν τι.
- Verbannter**, ein, V. Landesverwiesener.
- Verbieter**, der;
it. il proibitore, vietatore;
frl. un che proibiss;
frn. celui qui défend (qui prohibe);
engl. a forbiddér;
sl. prepovedovavec;
lat. prohibitor;
gr. κωλυτής, ὁ.
- Verbrecher**, ein; — Verbrecherin, eine;
it. un malfattore, delinquente, réo; — una malfattrice, delinquente, réa;
frl. un malfator, delinquènt, réo; — una malfatóra, delinquènt, réa;
frn. un délinquant; — une délinquante;
engl. a delinquent; — female delinquent;
sl. hudodelnik; — hudodelnica;
lat. maléficus, criminis reus, qui in culpa est; — maléfica, criminis réa;
gr. κακοῦργος, ὁ. ἐπαίτιος, ὁ. — κακοῦργος, ἡ.

Verbündeter, ein, V. Allirter, Bundesgenoss.

Verderber, ein, 1. V. Sittenverderber. — 2. V. Zerstörer.

Verehrer, ein;

it. un veneratore;

frl. un veneratòr;

frn. celui qui révère;

engl. a reverencer;

sl. častivec, spoštovavec;

lat. cultor, venerator;

gr. ἐπιθυμητής, ὁ. θεραπευτής, ὁ.

Verfälscher, ein, 1. V. Falschmünzer. — 2. V. Schriftverfälscher. — 3. V. Testamentsfälscher. — 4. V. Weinverfälscher.

Verfasser, 1. (eines Buches), V. Schriftsteller. — 2. (eines aus Bruchstücken bestehenden Buches), V. Rhapsodist.

Verfolger, ein;

it. un persecutore;

frl. un persecutòr;

frn. un persécuteur;

engl. a persecutor;

sl. pregnjavec;

lat. persecutor;

gr. διωκτήρ, ὁ.

Verführer, ein;

it. un seduttore, corruttore di costumi;

frl. un sedutòr, corutòr di costums;

frn. un séducteur, corrupteur de mœurs;

engl. a seducer, corrupter of manners and morals;

sl. zapeljivec, kazivec lepiga obnašanja;

lat. seductor, corruptor morum;

gr. διαφθείρων ὁ τοὺς τρόπους τοὺς καλοὺς.

Vergelter, der;

it. il remuneratore;

frl. il rimuneratòr;

frn. le rémunérateur;

engl. a rewarder;

sl. povračevavec;

lat. remunerator, retributor;

gr. ἀντεvergέτης, ὁ.

Vergifter, V. Giftmischer.

Vergifterin, V. Giftmischerin.

Vergolder, der;

- it.* l' indoratore;
frl. l' indoradòr;
frn. le doreur;
engl. a gilder;
sl. pozlatnik, pozlačevavec;
lat. inaurator;
gr. χρυσωτής, ό.

Vergrösserer, V. Uebertreiber.

Vergrösserin, V. Uebertreiberin.

Verhaftete, eine, V. Arrestantin.

Verhafteter, ein, V. Arrestant.

Verheerer, V. Verwüster.

Verheiratheter, ein; — eine Verheirathete;

- it.* un ammogliato; — una (donna) maritata;
frl. un sposat; — una maridada;
frn. un épousé; — une mariée;
engl. a spoused man; — a married woman;
sl. oženjenec; — omožena;
lat. uxoratus; — nupta;
gr. συζυγίτης, ό. — σύζυγος, ή. γεγαμημένη, ή.

Verhinderer, der;

- it.* l' impeditore, l' ostatore;
frl. un che impediss, (l' impeditor);
frn. l' empêcheur;
engl. hinderer, one who hinders;
sl. zadržavec, branivec, oviravec;
lat. qui impedit;
gr. έμποδιστής, ό. διακωλυτής, ό.

Verhörer, der, (Inquirent);

- it.* esaminatore giudiciale, inquisitore criminale;
frl. esaminatòr justizial, (l' inquisitòr criminàl);
frn. l' examinateur judiciaire, (juge qui examine un criminel);
engl. judicial examiner, (judge who examines a person guilty of a crime);
sl. kriminalni izpraševavec;
lat. examinador judicialis, quaesitor criminum, inquisitor criminalis;
gr. ανακρίνων, ό. ό των έγκληματικων έκζητητής.

Verkäufer, der; — Verkäuferin, die;

- it.* venditore; — venditrice;
frl. venditor; — venditòra, una che vend;

- frn.* vendeur; — vendeuse;
engl. seller; — she seller, woman who sells;
sl. prodajavec; — prodajavka;
lat. venditor; — venditrix;
gr. πωλών, ό. πώλης, ό. — πωλοῦσα, ή.

Verkündiger, V. Ankündiger.

Verkündigerin, V. Ankündigerin.

Verleger eines Buches, V. Selbstverleger.

Verleiter, V. Verführer.

Verleumder, ein; — Verleumderin;

- it.* calunniatore; — calunniatrice;
frl. caluniatòr; — caluniatòra;
frn. calomniateur; — calomniatrice;
engl. a calumniator; — she-calumniator;
sl. opravljivec, obrekovavec; — opravljavka, obrekovavka;
lat. calumniator; — calumniatrix;
gr. συκοφαντης, ό. (διάβολος, ό). — συκοφάντρια, ή.

Verlober, der, (der einem seine Tochter zur Ehe verheisst);

- it.* colui che promette sua figlia in matrimonio ad uno;
frl. un che promèt so fia in matrimoni a qualchidùn;
frn. celui qui promet sa fille en mariage à quelqu'un;
engl. one who promises his daughter in marriage;
sl. zaročavec, zaročevavec;
lat. sponsor, (socer qui filiam despondet);
gr. ό έγγυών τινι την θυγατέρα. έδνωτής, ό.

Verlöhnisszeuge, der;

- it.* testimonio alla promissione di matrimonio;
frl. testimoni alla promessa di matrimoni;
frn. témoin de fiançailles, (à la promesse de mariage);
engl. witness of the espousals;
sl. zaročna pričà;
lat. sponsaliorum testis;
gr. μάρτυς ό των κατεγγυητικων, (od. των νυμφων).

Verlobte, der; — Verlobte, die;

- it.* il fidanzato, promesso sposo; — la fidanzata, promessa sposa;

frl. il promess sposo ; — la promessa sposa ;

frn. le fiancé ; — la fiancée ;

engl. bridegroom who has promised future marriage to another in the presence of the church ; — bride ;

sl. zaročenec ; — zaročenka ;

lat. promissus sponsus, desponsatus ; — promissa sponsa, desponsata ;

gr. νυμφίος (ἐγγυητός), ὁ. μελλοννυμφιος, ὁ. — μελλονύμφη, ἡ. νύμφη ἐγγυητή, ἡ.

Vermächtnissgeber, (Legator, Erblasser), V. Testamentmacher, Testirer.

Vermächtnissnehmer, (Legatar, Vermächtnisserbe) ;

it. legatario, erede del legato fatto per testamento ;

frl. legatári, erèd del láscit, (del legat lassàt per testamènt) ;

frn. le légataire ;

engl. legatary ;

sl. legatar, sporokojemec, sprejemnik volila ;

lat. legatarius ;

gr. ὁ τὴν κληροδοσίαν λαβών.

Vermiether, der, 1. (überh.) ;

it. l' affittatore ;

frl. il fitadòr, chel che fìta ;

frn. le loueur, qui donne à louage ;

engl. hìrer ;

sl. najmodavec ;

lat. locator ;

gr. ἐκμισθών. ὁ.

2. V. Hausvermiether. — 3. V.

Kleidervermiether. — 4. V. (Meu-

belvermiether), V. Möbelvermie-

ther. — 5. V. Pferdevermiether.

— 6. V. Zimmervermiether.

Vermittler, der ; — Vermittlerin, die ;

it. mediatore ; — mediatrice ;

frl. mediàtòr ; — mediatrice, (mediatòra) ;

frn. médiateur ; — médiatrice ;

engl. mediator ; — mediatress ;

sl. posrednik ; — posrednica ;

lat. mediator ; — mediatrix ;

gr. μεσίτης, ου, ὁ. — μεσίτις, ιδος, ἡ.

Veroneser, ein ;

it. un Veronese ;

frl. un Veronès ;

frn. natif de Verone ;

engl. native of Verone ;

sl. iz Verone ;

lat. Veronensis ;

gr. ὁ ἐκ Οὐηρώνης.

Verprasser, 1. V. Prasser. — 2. V. Verschwender.

Verräther, ein, 1. (überh.) ;

it. un traditore ;

frl. un traditòr ;

frn. un traître ;

engl. a traitor ;

sl. izdajnik, izdajavec ;

lat. traditor, proditor ;

gr. προδότης, ου, ὁ.

2. V. Hochverräther. — 3. V. Landesverräther.

Versatzamtsdirector, V. Pfandhausdirector.

Versatzamtsschreiber, V. Pfandhausschreiber.

Verschneider, 1. V. Beschneider (bei den Juden). — 2. V. Entmanner. —

3. V. Schweinschneider. — 4. V.

Wallacher.

Verschnittener, 1. V. Beschnittener (bei den Juden). — 2. V. Entmannter.

Verschwender, (Vergeuder), ein ;

it. uno scialacquatore, uomo prodigo ;

frl. un scialaquatòr, om pródic (pródigh) ;

frn. homme prodigue, gaspilleur ;

engl. a prodigal, squanderer, spendthrift ;

sl. zapravljivec, zapravljavec ;

lat. homo prodigus, justo sumptuosior ;

gr. ἄσωτος, ὁ. καταναλίσκων τὴν οὐσίαν.

ὁ προϊέμενος τὰ χρήματα. φιλανα-

λώτης, ὁ. διασπαθών τὰ ὑπάρχοντα.

Verschwörer, (Verschworner), ein ;

it. congiurato(re), conspiratore ;

frl. un conspiratòr ;

frn. un conjuré, conspirateur ;

engl. a conjuree, conspirator, complotter ;

sl. zarotnik ;

lat. conjuratus, conjurationis socius ;

gr. συνωμότης, ὁ. διώμοτος, ὁ. ἐν τῇ συνωμοσίᾳ ὢν.

Versemacher, (Verseschmied), V. Reimschmied.

Versender, der, 1. V. Schicker. — 2. V. Waarenversender.

Versilberer, (Uebersilberer, Silberarbeiter);

it. l'argentatore;

frl. l'arzentador;

frn. l'argenteur, celui qui argente;

engl. one who silvers over;

sl. kdor posrebri;

lat. inargentator, qui argento obducit;

gr. ἐπαργυρῶν, ὁ.

Versöhnerin, der; — Versöhnerin;

it. riconciliatore; — riconciliatrice;

frl. riconciliatòr; — riconciliatóra;

frn. réconciliateur; — réconciliatrice;

engl. reconciler; — she-reconciler;

sl. spravnik, (mirivec); — spravnica;

lat. reconciliator; — reconciliatrix;

gr. διαλλακτήης, ὁ. — ἡ συναλλάττουσα (τινά τι).

Versorgungshausvorsteher, V. Armenhausvorsteher.

Versprecher, der;

it. promettitore;

frl. prometitòr, un che promèt;

frn. prometteur, celui qui promet;

engl. a promiser;

sl. obetavec, obetnik;

lat. pollicitator, qui promittit, promissum dat;

gr. ὑποστέλων ὑπόσχασίν τι, ὁ.

Versteigerer, V. Auctionator.

Vertheidiger, 1. (vor Gericht), V. Advokat. — 2. (durch eine Schutzschrift), V. Apologist. — 3. V. Beschützer.

Vertheiler, der;

it. distributore;

frl. distributòr;

frn. distributeur;

engl. distributer;

sl. razdelivec, razdajavec;

lat. distributor;

gr. διανομέυς, ὁ. ἀπονεμητής, ὁ. διαδίδους, ὁ.

Verthuer, V. Verschwender.

Vertraute, der; — Vertraute, die;

it. il confidente; — la confidente;

frl. il confidènt; — la confidènt;

frn. le confident; — la confidente;

engl. a confidant; — she-confidant;

sl. poverenik; — poverenica;

lat. amicissimus, familiarissimus, amicus arcanorum particeps; — amicissima;

gr. οἰκείος, ὁ. φίλτατος, ὁ. συνηθέστατος. — φιλότατη, ἡ.

Vertilger, der; — Vertilgerin, die;

it. estirpatore; — estirpatrice;

frl. stirpadòr, un che estirpa; — stirpadóra;

frn. extirpateur; — femme qui extirpe;

engl. extirpator; — she-extirpator, woman who extirpates;

sl. pokončevavec; — pokončevavka;

lat. extirpator; — extirpatrice;

gr. ἀναιρέτης, ὁ. καθαιρέτης, ὁ. — καβαίρετις, ἡ.

Vertriebener, ein, V. Landesverwiesener.

Vervollkommner;

it. perfezionatore;

frl. perfezionatòr, un che perfeziona qualche chiossa;

frn. celui qui perfectionne, qui rend quelque chose parfaite;

engl. a perfecter;

sl. spopolnovavec;

lat. perfectionator operis;

gr. τελειωτής, ὁ.

Verwalter, 1. (überh.);

it. amministratore;

frl. aministratòr;

frn. administrateur;

engl. administrator;

sl. opravnik, oskerbnik;

lat. administrator;

gr. διοικητής, ὁ. ἐπιμελητής, ὁ.

2. (auf einem Landgute), V. Hofmeier.

Verwandter, ein; — Verwandte, eine;

it. (mio) parente; — (mia) parente;

frl. un (me) parint; — una (me) parint;

frn. un parent; — une parente;

engl. a relative-kinsman; — kinswoman;

sl. eden moje žlahte, (žlahtnik, sorojak); — ena moje žlahte, (sorjakinja, v žlahti);

lat. consanguineus, (affinis; — propinqua (affinis quaedam);

gr. εἰς τῶν συγγενῶν. (συγγενής, ὁ). — μία τῶν συγγενῶν. (συγγενίς, ἱδός, ἡ).

Verwundeter, ein ;

- it.* un ferito ;
frl. un ferit ;
frn. un blessé ;
engl. a wounded man ;
sl. ranjenec, ranjenik ;
lat. vulneratus ;
gr. τραυματίας, ὁ. τετρωμένος, ὁ. τρωθεὶς, ὁ.

Verwüster, -in, V. Vertilger, -in.**Verzinner, der ;**

- it.* lo stagnatore ;
frl. il stagnador ;
frn. l' étameur, qui enduit l' étain ;
engl. one who covers over with tin ;
sl. kositravec, pocinjavec ;
lat. stanno obducens ;
gr. κασσιτερῶν, ὁ. κασσιτεουργός, ὁ.

Veteran, (ein alter ausgedienter Soldat) ;

- it.* un (soldato) veterano ;
frl. un (soldat) veteran ;
frn. un (soldat) vétéran ;
engl. an old soldier, a veteran ;
sl. star soldat ;
lat. miles emeritus, veteranus ;
gr. διαστρατευσάμενος, ὁ.

Veterinär, ein, (Pferdearzt, Thierarzt, Vieharzt) ;

- it.* veterinario, (maniscalco), chi sa l' arte di curare le malattie dei cavalli, e d' altri animali ;
frl. veterinari, (miedi dei chiavai, e di altris animai) ;
frn. vétérinaire, (maréchal ferrant qui guérit les chevaux etc.) ;
engl. veterinarian, horse-doctor ;
sl. konjski (zdravnik) vráč ;
lat. (medicus) veterinarius ;
gr. ἰππίατρος, ὁ.

Vetter, V. Cousin.**Vicar, (Vikar) ;**

- it.* vicario ;
frl. vechiári ;
frn. vicaire, curé ;
engl. vicar ;
sl. vikari ;
lat. vicarius ;
gr. ἱερεὺς ὁ ἐτέρου μέρος ἀναπληρῶν.

Viceadmiral, (Unteradmiral) ;

- it.* viceammiraglio ;
frl. vice-amirál, sot-amirál ;

frn. vice-amiral ;*engl.* vice-admiral ;*sl.* podadmiral, namestni admiral, admiralov namestnik ;*lat.* navarchi vicarius, legatus classis, rei maritimae praefecti legatus ;*gr.* ἐπιστολεύς, ὁ. ὑποθαλάσσαρχος, ὁ.**Vicebürgermeister ;***it.* vicepodestà ;*frl.* vice-podestat ;*frn.* vice-podestat ;*engl.* vice-podestate ;*sl.* namestni župan ;*lat.* vice-praefectus urbis ;*gr.* ἀντιπολίταρχος, ὁ.**Viceconsul ;***it.* viceconsolo ;*frl.* vice-cónsul ;*frn.* vice-consul ;*engl.* vice-consul ;*sl.* namestni konzul ;*lat.* proconsul ;*gr.* ἀνθύπατος, ὁ.**Vicedirector, (Vicerector) ;***it.* vicerettore ;*frl.* vice-diretòr, viceretòr ;*frn.* vice-recteur ;*engl.* vice-rector ;*sl.* namestni (direktor) ravnavec ;*lat.* vice-director, prorector ;*gr.* ἀντιπροστάτης, ὁ.**Vicekanzler ;***it.* vicecancelliere ;*frl.* vice-cancellir ;*frn.* vice-chancellier ;*engl.* vice-chancellor ;*sl.* namestni (mali) kancelir ;*lat.* procancellarius ;*gr.* τοῦ ἀρχιγραμματέως τόπον ἀναπληρῶν.**Vicekönig ;***it.* vicerè ;*frl.* vicerè ;*frn.* vice-roi ;*engl.* vice-roy ;*sl.* namestni kralj, kraljev namestnik ;*lat.* prorex ;*gr.* ἀντιβασιλεύς, ὁ. (μεσοβασιλεύς, ὁ).**Vicelegat ;***it.* vicelegato, prolegato ;*frl.* vice-legàt, prolegàt ;

frn. vice-légat;
 engl. vice-legate;
 sl. namestni poslanik;
 lat. prolegatus, legati vicarius;
 gr. ἀντιπρόεδρος, ὁ.

Vicepräsident;

it. vicepresidente;
 frl. vice-president;
 frn. vice-président;
 engl. vice-president;
 sl. namestni prezident;
 lat. vice-paeres;
 gr. ἀντιπρόεδρος, ὁ.

Vicesekretär, (Vicesekretär);

it. vicesegretario;
 frl. vice-sekretari;
 frn. vice-secrétaire, second secrétaire;
 engl. vice-secretary;
 sl. namestni tajnik, (mali sekretar);
 lat. prosecretarius;
 gr. ὑπογραμματεὺς, ὁ.

Vicomte, (adelige Würde in Frankreich), (Vice-graf);

it. visconte;
 frl. viscont;
 frn. vicomte;
 engl. viscount;
 sl. namestni grof;
 lat. procómes, (vice-comes);
 gr. ὑποκόμης, ὁ.

Vicomtesse, (Vicegräfin);

it. viscontessa;
 frl. viscontessa;
 frn. vicomtesse;
 engl. viscountess;
 sl. namestna grofinja;
 lat. procómes (quaedam), procómitissa;
 gr. προκομήτις, ἡ.

Vieharzt, V. Veterinär.**Viehhändler;**

it. mercante di bestiame;
 frl. negoziànt di bestiàm;
 frn. marchand de bétail;
 engl. dealer in cattle;
 sl. kupčevavec z živino, živinoteržec;
 lat. mercator pecuarius;
 gr. προβατοπώλης, ὁ.

Viehhirt;

it. l'armentario;
 frl. l'armentär;

frn. gardien de gros troupeaux;
 engl. herdsman;
 sl. govedar, (čoban);
 lat. armentarius (sc. pastor);
 gr. ἀγέλαρχος, ὁ.

Viehknecht;

it. famiglio che governa il bestiame;
 frl. famei che guviarna il bestiàm;
 frn. valet qui a soin du bétail;
 engl. servant for the cattle;
 sl. živinski hlapec;
 lat. famulus pecuarius;
 gr. ὁ τὰ βοσκήματα θεραπεύων.

Viehmagd, (Kuhmagd);

it. fantesca che governa il bestiame;
 frl. serva che guviarna il bestiàm;
 frn. servante commise au soin du bétail;
 engl. maid for the cattle, maid-servant attending the cattle;
 sl. živinarica;
 lat. ancilla pecuaria;
 gr. ἡ τὰ βοσκήματα θεραπεύουσα.

Viehmäster, V. Mäster.**Vierfürst, V. Tetrarch.****Viertelmeister, V. Stadtviertelmeister.****Violinist, (Geigenspieler);**

it. violinista;
 frl. violinist;
 frn. joueur de violon;
 engl. a violon-player;
 sl. godec na škant, (na prave gosli);
 lat. fidicen, icinis;
 gr. (neol.) βιολίστης, ὁ.

Violist, (Bratschenspieler);

it. violista, sonatore di viola;
 frl. violist, sunadòr di viola;
 frn. joueur de la viole;
 engl. a viol-player;
 sl. godec na velike gosli;
 lat. secunda fide canens;
 gr. πανδούρα μικρῶ χρώμενος, ὁ.

Violoncellist, (Violoncellospieler);

it. violoncellista, sonatore di violoncello;
 frl. violoncelist(a), sunadòr di violoncel;
 frn. joueur de violoncelle;
 engl. violoncello-player, player on violoncello;
 sl. violoncelist, godec na mali bas;

- lat. pandura media canens;
 gr. ὁ τῇ βάρβιτῳ μέσῃ χρώμενος.
Violonist, (Bassgeiger);
 it. violonista, sonatore di violone,
 di basso di viola;
 frl. il violonist, sonadòr di liròn;
 frn. joueur de la basse de viole;
 engl. bass-viol-player;
 sl. godec na pravi (veliki) bas;
 lat. pandura gravi canens, gravi de-
 cumana fide canens;
 gr. ὁ τῇ βάρβιτῳ μεγάλη χρώμενος.
Virtuos(e), ein;
 it. virtuoso (in un' arte);
 frl. virtuòs (in un art);
 frn. un virtuose (dans un art);
 engl. a virtuoso (in any art);
 sl. virtuozy, izverstnik;
 lat. virtuosus (excellens) in arte;
 gr. ἀνὴρ ὁ δεινός τι.
Visionär, V. Träumer, Schwärmer.
Visirer, der, V. Aichmeister.
Vocabulist, (Wörterbuchschreiber), V. Le-
 xicograph, (Lexikograph).
Vogelfänger, (Vogelsteller);
 it. l' uccellatore;
 frl. l' oselador;
 frn. l' oiseler;
 engl. bird-catcher;
 sl. pticar, tičar, kdor tičem nasta-
 vlja;
 lat. anceps, avibus insidians;
 gr. ὀρνιθοθήρας, ὁ ὁ ταῖς ὀρνισὶ λόχον
 ἔζων.
Vogelhändler;
 it. venditore di uccelli;
 frl. venditòr di ucièi;
 frn. un oiselier;
 engl. a fowler, bird-seller;
 sl. ptičar ki tiče prodaja;
 lat. aves vendens;
 gr. ὀρνιθοπώλης, ὁ.
Vogelkenner, (Vogelkundiger), V. Orni-
 tholog.
Völkerbeschreiber, V. Ethnograph.
Volksaufwieglar, V. Aufwieglar.
Volksfreund, V. Demokrat.
Volksführer, V. Demagog.
Volksredner;
 it. l' aringatore, (pubblico aringa-
 tore);

- frl. public parlatòr, (orator del po-
 pul);
 frn. harangeur;
 engl. public speaker, haranguer;
 sl. narodni govornik;
 lat. orator publicus (ad populum verba
 faciens);
 gr. δημηγόρος, ὁ ὁ ἐν δήμῳ ποιούμενος
 λόγους.
Volksvertreter;
 it. rappresentante del popolo;
 frl. rapräsentant del pòpul;
 frn. représentant du peuple;
 engl. representative of the people;
 sl. namestovavec ljudstva;
 lat. populi vicem gerens;
 gr. ὁ παρέχων τάξιν τῶν πωλλῶν. αἰ-
 ρετός, ὁ. (neugr.) ἀντιπρόσωπος, ἔ.
Volontär, ein, V. Freiwilliger.
Vorältern (Voreltern), die, V. Ahnen.
Vorausbezahlter, (Pränumerant);
 it. associato che paga anticipata-
 mente;
 frl. associat che paja anticipatamenti;
 frn. payeur d' avance;
 engl. payer in advance;
 sl. predplačnik;
 lat. praevis pecuniam solvens;
 gr. προκαταβάλλον, ὁ. συνδρομητής ὁ
 προκαταβάλλον ἀργύριον.
Vorbote, der;
 it. foriere, l' anticorriere;
 frl. forir, l' avant-corir;
 frn. l' avant-coureur;
 engl. fore-runner, harbinger;
 sl. napovedovavec;
 lat. praenuntius;
 gr. προδρόμος, ὁ.
Vorfahren, die, pl., 1. V. Ahnen. —
 2. V. Vorgänger, pl.
Vorgänger, die, pl., (Vorfahren im Amte);
 it. gli antecessori, i predecessori;
 frl. i antecessòrs;
 frn. les antécresseurs, prédécesseurs;
 engl. the antecessors, predecessors;
 sl. predniki;
 lat. antecessores;
 gr. οἱ πρό τινος ἔχοντες τὴν τιμὴν.
Vorgesetzten, die, pl.;
 it. i superiori;
 frl. i superiòrs;

- frn.* les supérieurs;
engl. the superiors;
sl. vikšji, (glavarji);
lat. superiores, praepositi;
gr. προστάται, οί.

Vorkäufer, V. Aufkäufer.

Vorkäuferin, V. Aufkäuferin.

Vorleser (bei Tische in Mönchsklöstern),
 V. Anagnost.

Vorleserin (bei Tische in Nonnenklöstern);

- it.* la leggitrice (nel refettorio mentre le altre religiose pranzano);
frl. la letóra, (la religiosa che lei nel refetori ad alta vos mentri lis altris gústin):
frn. la lectrice de table;
engl. female reader at table;
sl. bravka pri mizi;
lat. lectrix mensaria;
gr. ἀναγιγνώσκουσα, ἡ.

Vormund, der; — Vormünderin die;

- it.* curatore, tutore; — curatrice, tutrice;
frl. curatòr, tutòr; — curatóra, (curatrice);
frn. curateur, tuteur; — curatrice, tutrice;
engl. guardian (curator) of pupil; — she-guardian of pupil;
sl. varh, tutor; — vahnja, tutorka;
lat. tutor bonorum pupilli; — tutrix, icis;
gr. ὀρφανιστής, ὁ. ἐπίτροπος, ὁ. — ἐπίτροπος, ἡ. ὀρφανοφύλαξ, ἡ.

Vorredner, der;

- it.* il prologatore;
frl. chel che ten il discors d'introduzion;
frn. celui qui fait le prologue;
engl. prefacer, (prolocutor);
sl. sprednik v govoru;
lat. prólogum dicens, (prolocutor);
gr. προλογίζων, ὁ. ὁ τὸν εἰσιτήριον λόγον ποιούμενος.

Vorsänger, V. Tonangeber.

Vorschneider, V. Tranchirer.

Vorsteher, der;

- it.* il superiore;
frl. il superiør;
frn. le supérieur, chef;
engl. superior;
sl. glavar;
lat. superior;
gr. ἐπιστάτης, ὁ.

Vorsteher einer Dorfgemeinde, (Dorfschulze), V. Schultheiss.

- it.* l'agente comunale;
frl. il deàn, l'agènt comunàl;
frn. le syndic du village;
engl. village (country) judge;
sl. župan;
lat. syndicus vici;
gr. κωμάρχης, ὁ.

Vortrab, der, (die Avant-garde);

- it.* l'avanguardia;
frl. l'avant-uardia;
frn. l'avant-garde;
engl. the van-guard;
sl. prednja straža;
lat. prima acies;
gr. τὸ πρῶτον τάγμα.

W

Waarenablader;

- it.* scaricatore di merci;
frl. schiariadòr di mercis;
frn. déchargeur de marchandises;
engl. unloader of goods, one who exonerates that which carries;
sl. odtovornik (razkladavec) blaga;

lat. exonerator mercium, (qui e carra ónera deponit);

gr. ὁ ἀποφορτίζων. ὁ τὰ ὄνια ἀποσκευάζων.

Waarenauflader, (Waarenlader);

- it.* caricatore di merci;
frl. chiariadòr di mercis;
frn. chargeur de marchandises;

engl. loader (packer) of goods;
sl. nakladavec blaga;
lat. merces curru imponens;
gr. ὁ τὰ ὄνια (τὰ φορτία) ἐπιβάλλων.

Waarenbeschauer, V. Güterbeschauer.

Waarenmäkler;

it. sensale di merci;
frl. sensal di mercis;
frn. courtier de marchandises;
engl. goods-broker;
sl. mešetar pri blagu;
lat. proxeneta mercium;
gr. μεσίτης ὁ περὶ τῶν φορτίων.

Waarentauscher, V. Tauschhändler.

Waarenversender, V. Güterversender, Frachtversender.

Wachsbildner;

it. il ceroplasta, lavoratore di figure di cera in rilievo;
frl. artefiz che fas figuris di cera;
frn. ouvrier qui fait des figures de cire en bosse (en relief);
engl. embosser in wax;
sl. umetnik ki dela vošene podobe;
lat. ceroplasta;
gr. κηροπλάστης, ὁ.

Wachsbleicher;

it. biancatore di cera;
frl. sblanchiadòr di cera;
frn. cirier qui blanchit la cire;
engl. wax-bleacher;
sl. belivec voska;
lat. cerae dealbator (purgator), qui ceram aplicatione candefacit);
gr. ὁ ἡλιαστής τοῦ κηροῦ.

Wachsfabrikant, (Wachslightzieher);

it. fabbricatore di candele di cera, il cerajo;
frl. fabricatòr di chandelis di cera;
frn. le cirier (ciergier);
engl. wax-candle-maker;
sl. voskar, voščar;
lat. faber (fusor) cerarius;
gr. κηροποιός, ὁ.

Wachshändler, (Wachskerzler);

it. il cerajuolo, venditore (negoziante) di candele di cera;
frl. il ceràr, negociànt di chandelis di cera;
frn. marchand-cirier;
engl. wax-candle-seller;

sl. prodajavec voščenic, kupčevavec z voskam;

lat. mercator cerarius;

gr. κηροπώλης, ὁ.

Wachslinwandhändler;

it. venditore di tela incerata;
frl. venditòr di tela (in)cerada;
frn. vendeur de toile cirée;
engl. oil-cloth-seller;
sl. kupčevavec z povoščenim platnam;
lat. telam ceratam vendens;
gr. ὁ τὴν θόνην κηρωτὴν πιπράσκων.

Wachstuchfabrikant;

it. fabbricatore di tela incerata;
frl. fabricatòr di tela cerada;
frn. manufacturier de toile cirée;
engl. manufacturer of cere-cloth, oil-cloth-draper;
sl. tkavec za povošeno platno;
lat. textor telae ceratae;
gr. ὁ τὴν θόνην κηρωτὴν κατασκευάζων.

Wächter, der; — Wächterin, die;

it. guardiano, custode; — la guardiana;
frl. uardiàn, custòdi; — la uardiàna;
frn. gardien; — la gardienne;
engl. watchman; — watchwoman;
sl. varh, čuvaj, čuvar; — varhinja, čuvajka, čuvarica;
lat. custos; — mulier custos, quae custodit (tuetur);
gr. φύλαξ, ὁ. — φύλαξ, ἡ. φυλάκισσα, ἡ.

Wachtmeister;

it. sergente di cavalleria;
frl. serzènt di cavaleria;
frn. sergent de cavalerie;
engl. sergeant in the cavalry;
sl. stražmojster, feldvebelj pri konjiki;
lat. praefectus excubitorum equitum;
gr. πεντηκόνταρχος ὁ τῶν ἵππέων.

Waffelbäcker, (Hippenbäcker), V. Oblatenbäcker.

Waffenbruder, (Waffengefährte, Waffengenoss), V. Kriegscamerad.

Waffenhändler, 1. V. Gewerhändler. — 2. V. Klingenhändler.

Waffenputzer, V. Schwertfeger.

Waffenschmied, V. Büchschenschmied.

Wagemacher ;

- it.* il bilanciajo, chi fa le bilance;
frl. il bilanzâr, (staderâr), che fas bilanzis, staderis ecc. ;
frn. le balancier, ouvrier qui fait des balances ;
engl. balance-maker ;
sl. tehničar, mojster ki vage dela ;
lat. trutinarum (librarum) artifex ;
gr. ζυγοποιός, ó.

Wagemeister ;

- it.* cimentatore (aggiustatore) di pesi e misure ;
frl. cimentadòr public di pèsos e misuris ;
frn. l'ajusteur, maître des poids et des mesures ;
engl. adjuster ;
sl. mojster ki poravna vage in mere ;
lat. examiner librarum, modiorum etc. ;
gr. ζυγοστάτης, ó.

Wagenmacher ;

- it.* maestro carradore, colui che fa carri ;
frl. maestri che fas chiars, (ruedâr) ;
frn. le charron ;
engl. cart-wright ;
sl. kolar ;
lat. faber carrucarius ;
gr. άμαξοπηγός, ó. διφοροπηγός, ó.

Wäger (öffentlicher) ;

- it.* pesatore pubblico (giurato) ;
frl. pesadòr public (zurât) ;
frn. peseur public ;
engl. public weigher ;
sl. očitni vagar, vagar ki ima očitno vago v skerbi ;
lat. praefectus librae publicae ;
gr. σταθμοῦχος, ó.

Wagner, der, 1. V. Rademacher. — 2. V. Stellmacher. — 3. V. Wagenmacher.**Wahlältern, pl., 1. (Wahlvater), V. Adoptivvater. — 2. (Wahlmutter), V. Adoptivmutter.****Wähler (Wahlherr, Wahlmann) ;**

- it.* elettore, votante ;
frl. eletòr, votànt ;
frn. électeur, qui a le droit de suffrage ;

engl. elector, one who has the right of election ;

sl. volivec, izbornik ;

lat. elector, qui jus habet dandi suffragium ad electionem alicujus ;

gr. ψηφοφόρος, ó. αἰρέτης, é. χειροτονητής, ó.

Wahlfürst, V. Churfürst.**Wahlkind, 1. (Wahlsohn), V. Adoptivsohn. — 2. (Wahltochter), V. Adoptivtochter.****Wahnsinnige, eine, V. Irrsinnige.****Wahnsinniger, ein, V. Irrsinniger.****Wahrheitsfeind ;**

- it.* nimico della verità ;
frl. nimi (nemi, inimi) de la veritat ;
frn. ennemi de la verité ;
engl. fiend of truth ;
sl. sovražnik resnice ;
lat. osor (inimicus) veritatis ;
gr. μισαλήθης, ó. ó τῆς ἀληθείας μισητής.

Wahrheitsforscher ;

- it.* indagatore, (scrutatore, investigatore) della verità ;
frl. un che cerchia la veritat ;
frn. scrutateur de la verité ;
engl. searcher of truth ;
sl. preiskovavec resnice ;
lat. scrutator (studiosus) veritatis ;
gr. ó περί τήν ἀλήθειαν σπουδάζων.

Wahrheitsfreund, V. Philaleth(es).**Wahrheitszeuge ;**

- it.* testimonio della verità ;
frl. testimoni de la veritat ;
frn. témoins de la verité ;
engl. witness of truth ;
sl. pričâ (spričevavec) resnice ;
lat. testis veritatis ;
gr. ἀληθομάρτυς, ó.

Wahrsager ; — Wahrsagerin ;

- it.* indovino, divinator ; — divina-trice ;
frl. un strolc, un che pretind d'indovina l'avegni ; — una stróliga ;
frn. un devin ; — une devineresse ;
engl. diviner ; — a divineress ;
sl. vedeževavec ; — vedeževavka ;
lat. divinator, vates, fatidicus ; — divinatric, (mulier) fatidica ;

gr. μάντις, δ. χρησμολόγος, δ. — μάν-
τις, ἡ.

Waisenhausvorsteher;

it. direttore d'un orfanotrofio;
frl. diretòr d'un orfanotrofi;
frn. directeur d'un orphanotrophium,
(d'une maison des orphelins);
engl. director of an orphanotrophy,
(house for orphans);
sl. direktor (ravnamec) sirotnice, (si-
roške hiše, hiše za sirote);
lat. director orphanotrophii;
gr. ὁ τοῦ ὀρφανοτροφείου προστάτης.

Waisenkind, 1. V. Waisenknabe. — 2. V. Waisenmädchen.**Waisenknabe, ein;**

it. un orfano;
frl. un uárfín;
frn. un orphelin;
engl. an orphan boy;
sl. sirotek, sirotič;
lat. órphanus, (pupillus);
gr. ὀρφανός, δ.

Waisenlehrerin;

it. maestra delle orfane;
frl. maestra (mestra) de lis uárfínis;
frn. maîtresse des orphelines;
engl. preceptress of orphan girls;
sl. siročka učénica, učénica za si-
rote;
lat. magistra orphanotrophii, (puella-
rum orphanarum);
gr. ἡ τῶν ὀρφανῶν διδάσκαλος.

Waisenmädchen, ein;

it. un'orfana;
frl. una uárfína;
frn. une orpheline;
engl. an orphan girl;
sl. sirota, sirotica, deklica sirota;
lat. órphana, (pupilla);
gr. ὀρφανή, ἡ.

Waldhornist, (Waldhornbläser);

it. sonatore del corno di caccia;
frl. sunadòr del cuàr di chiazza;
frn. joueur de cor de chasse;
engl. french-horn-blower;
sl. trobnik, trobež;
lat. tuba incurva canens;
gr. κερατύλης, δ. κεράυλης, δ.

Waldhüter, V. Forsthüter.**Waldleute, (Waldbewohner), die, pl.;**

it. abitanti (abitatori) di foresta;
frl. abitantz di bosc;
frn. les habitants de forêt;
engl. people living in a wood;
sl. hostniki;
lat. sylvicolae;
gr. οἱ περὶ τοὺς δρυμοὺς οἰκοῦντες.

Waldmeister, V. Forstdirector.**Waldschreiber, V. Forstschreiber.****Wallfahrer, V. Pilger.****Wallfahrerin, V. Pilgerin.****Wallfischfänger;**

it. pescatore di balene;
frl. peschiadòr di balénis;
frn. pêcheur de baleines;
engl. whale-fisher;
sl. kitolovec;
lat. balaenarum piscator, (captor);
gr. φαλαινωθήρας, δ. ὁ τὰς φαλαίνας
θιρῶν

Wälsche, eine, 1. V. Italienerin. — 2. V. Friaulerin.**Wälscher, ein, 1. V. Italiener. — 2. V. Friauler.****Wanderer, V. Reisender.****Wanderin, V. Reisende.****Wappenkundiger, (Wappenkünstler), V. Heraldiker.****Wappenmaler;**

it. pittore araldico, pittore d'arme
gentilizie;
frl. pitòr aráldic, pitòr di stemis (di
armis) di faméa;
frn. peintre d'armoiries;
engl. heraldry painter, painter of arms;
sl. gerbovni malar;
lat. pictor heráldicus, insignia genti-
lilitia pingens;
gr. παρασημογράφος, δ.

Wappenschneider;

it. incisore di arme gentilizie;
frl. incisòr di stemis (di armis) di
faméa;
frn. graveur d'armoiries;
engl. engraver of arms;
sl. gerborez;
lat. incisor heráldicus, insignia gen-
tilitit incidens;
gr. παρασημογλύπτης, δ.

Wäschbesorgerin, V. Kleiderbesorgerin.**Wäscherin, (Waschfran, Waschweib);**

- it.* la lavandaja;
frl. la lavandára;
frn. la lavandière;
engl. a laundress, washer-woman;
sl. perica, perilja;
lat. lotrix, icis;
gr. πλυντρια, ἡ. πλυντρίς, ἡ.

Waschmagd, V. Spülmagd.

Wasenmeister, 1. V. Abdecker. — 2. V. Scharfrichter.

Wasserbaukünstler, (Wasserbaumeister), V. Hydrauliker.

Wasserbeschreiber, V. Hydrograph.

Wasserführer, V. Wasserträger.

Wassermaler;

- it.* pittore ad acquerello, a guazzo;
frl. pitòr cun colòrs a ága;
frn. peintre à gouache, en détrempe;
engl. painter in water-colours;
sl. malar z vodnimi barvami;
lat. pictor aqua mixtis coloribus utens;
gr. ζωγράφος ὁ ὑδρομιγέσι χρώμασι (ὁδ. χρώμασι ὕδατι κεκραμένοις) χρώμενος.

Wassermelonenhändler;

- it.* il mellonajo, venditore di angurie;
frl. venditòr di anguris;
frn. vendeur de melons d'eau;
engl. seller of water-melons;
sl. lubeničar, prodajavec vodenih dinj;
lat. angurias (citrullos) vendens;
gr. ἀγγουριπώλης, ὁ.

Wassersüchtiger, ein;

- it.* un idrópico;
frl. un idrópic;
frn. un hydropique;
engl. an hydropic, a dropsical person;
sl. vodeničen;
lat. hydrópicus, hydropes labórans;
gr. ὑδρωπικός, ὁ. ὑδρωψ, οπος, ὁ.

Wasserträger, (Wasserführer);

- it.* l'acquajuolo;
frl. un che puarta o mena l'ága;
frn. porteur (meneur) d'eau;
engl. water-bearer, water-carrier;
sl. vodonos(ec);
lat. aquarius, qui aquam fert vel advehit;

gr. ὑδροφόρος, ὁ. ὑδατηγός, ὁ.

Wassertrinker;

- it.* un bevilacqua, astemio di vino;
frl. un bevilága, astémi di vin;
frn. buveur d'eau, abstème de vin, qui ne boit point de vin, un hydropote;

engl. water-drinker, abstemious of wine, one who drinks no wine;

sl. vodopivec;

lat. aquam bibens, vini abstemius.

gr. ὑδροπότης, ὁ. ἀβρόμιος, ὁ.

Wasseruhrmacher;

- it.* chi fa clessidre, orioli a acqua;
frl. un che fas clessidris, orlóis a aga;
frn. faiseur de clepsydres, d'hydroscopes;

engl. water-clock-maker, one who makes an instrument in use to measure time by running of water;

sl. urar ki dela vodne ure;

lat. clepsydrops;

gr. κλεψυδροποιός, ὁ.

Wasserwahrager, V. Hydromant.

Wattenfabrikant, (Wattenmacher);

- it.* fabbricante di ovatta;
frl. fabricànt di vata (báta);
frn. fabricant d'ouate;
engl. wad-manufacturer;
sl. vatar;
lat. accomodator stupae sericae ad vestimenta;
gr. ὑποστρωματοποιός, ὁ.

Weber, (Webermeister);

- it.* tessitore;
frl. tiessidòr;
frn. tisserand;
engl. weaver;
sl. tkavec, mojster tkavec;
lat. textor, óris;
gr. ὑφάντης, ὁ.

Webergesell, (Webergehilfe);

- it.* lavorante tessitore;
frl. lavorànt di tiessidòr;
frn. compagnon tisserand;
engl. journeyman-weaver;
sl. tkavski pomagáč;
lat. operarius textoris;
gr. ὁ τοῦ ὑφάντου συνεργός.

Weberkammacher, (Weberblattmacher);

- it.* facitore di pettini da tessitore;

- frl.* un che fas piétins di testòr;
frn. faiseur de peignes de tisserand;
engl. weaver's comb-maker;
sl. berdar;
lat. péctinum textoriorum faber, qui
 rádius textorios conficit;
gr. σπαθοποιός, ὁ. ὁ τοῦς κτένας ὑφαν-
 τικὸὺς κατασκευάζων.

**Wechselagent, (Wechselsensal), V. Geld-
 mäkler);**

- it.* agente di cambio, sensale di
 cambiali;
frl. sensàl di cambi(o), sensàl di bez;
frn. agent de change, (courtier dont
 le métier est de placer l'argent
 des aures ou de leur en faire
 prêter à l'interêt);
engl. exchange-broker, (a money scri-
 vener);
sl. menjični (mešetar) opravnik;
lat. litterarum cambialium proxeneta;
gr. ὁ τῶν συγγράφων προξενητής.

**Wechselannehmer, V. Acceptant eines
 Wechsels.**

**Wechselaussteller, V. Aussteller eines
 Wechsels.**

**Wechsler, 1. V. Geldwechsler. — 2. V.
 Banquier.**

**Wecker (aus dem Schafe, der, in Mönchs-
 klöstern);**

- it.* il destatore, risvegliatore (nel con-
 vento de' religiosi);
frl. il sveadòr, (chel che svéa i re-
 ligiòs nel convènt);
frn. le réveilleur, qui réveille les au-
 tres religieux pour aller aux ma-
 tines);
engl. the waker (in a convent);
sl. budivec, budnik, zbujavec (v mni-
 ških samostanib);
lat. suscitator e somno;
gr. ἐξυπνιστής, ὁ. ἐξυπνοποιός, ὁ.

Weckerin, die, (in Nonnenklöstern);

- it.* la destatrice, risvegliatrice (nel
 convento di religiose);
frl. la sveadóra;
frn. la réveilleuse;
engl. she waker (in a nunnery);
sl. budivka (nunškiga samostana);
lat. suscitatrix e somno (in conventu
 monialium);

gr. ἐξυπνίζουσα, ἡ. ἐξυπνοποιός, ἡ.

Wegearbeiter, V. Strassenarbeiter.

**Wegmautheinneher, V. Strassenmauth-
 einnehmer.**

Wegweiser; — Wegweiserin;

- it.* il guidatore; — la guidatrice;
frl. guidatòr; — la guidatóra;
frn. le guide; — la guide, conduc-
 trice;

engl. a guide; — she-guide;

sl. vodivec; — vodivka;

lat. viae dux; — viae ductrix;

gr. ὁδηγητής, ὁ. — ὁδηγήτρια, ἡ.

**Weib, das, (überh.), (Weibsbild, Weibs-
 person);**

it. una donna;

frl. una fémina;

frn. une femme;

engl. a woman;

sl. ženska;

lat. mulier, (foemina, fémina);

gr. γυνή (gen. γυναικός, ἡ. γυναικίον,
 τὸ.

Weihbischof;

it. vescovo per le ordinazioni, (senza
 giurisdizione);

frl. véscul par lis ordinaziòs (senza
 jurisdiziòn);

frn. évêque qui fait les fonctions d'un
 autre évêque;

engl. vicarious bishop;

sl. škof za žegne;

lat. episcopus episcopi legatus;

gr. ἐπίσκοπος τοῦ ἐπισκόπου τοποτηρη-
 τής, ὁ.

Weihrauchbüchsenträger;

it. il navicellajo, chi porta alle sa-
 cre funzioni la navicella dell'in-
 censo;

frl. chel che quarta allis sacris fun-
 ziòs la naviséla de l'incens;

frn. le porte-navete (d'encens);

engl. small vessel-bearer wherein frank-
 incense is kept;

sl. kdor nosi pušico s kadilam;

lat. navicellarius, thurariam cymbulam
 (turariam naviculam) ferens;

gr. θυμιαμαθηχοφόρος, ὁ.

Weihrauchfassträger;

it. turiferario, chi porta il turibolo,
 l'incensiere;

frl. il turiferari, chel che puarta il turibul;

frn. le thuriferaire, qui porte l'encensoir;

engl. censer-bearer, one who carries the frankincense pan in the church;

sl. kdor nosi kadilnico;

lat. thuriferarius, (turibulum gestans);

gr. θυμιατηριοφόρος, ό.

Weingärtner, (Weinbauer);

it. vignajuolo, coltivatore di viti;

frl. coltivàtor di viz;

frn. le vigneron;

engl. tiller of vines;

sl. vinogradnik, vinorejec;

lat. viticola;

gr. άμπελοφύτης, ό.

Weinführer;

it. conduttore di vino;

frl. condutòr di vin;

frn. conducteur de vin;

engl. wine-conductor;

sl. tovarnik ki vino prevaja;

lat. vinum vehens, (conductor vini);

gr. οίναγωγός, ό.

Weinhändler, (Weingrosshändler);

it. mercante di vino;

frl. merchiadànt di vin;

frn. marchand de vin;

engl. wine-merchant;

sl. kupčevavec z vinam;

lat. vini mercator;

gr. οίνεμπορος, ό.

Weinhasser, V. Wassertrinker.

Weinhüter;

it. guardiano delle vigne;

frl. uardiàn de lis vîgnis;

frn. le garde des vignes;

engl. guard of the vineyards;

sl. nogradni čuvaj;

lat. vinearum custos;

gr. οίνοπεδοφύλαξ, ό.

Weinkellner;

it. cantiniere d'osteria;

frl. cantinir d'osteria;

frn. cantinier de cabaret à vin;

engl. cellar-man of wine;

sl. natakár (kletar) vina;

lat. cellarius vinarius;

gr. ό έπί τοῦ οἴνου παῖς.

Weinkellnerin;

it. cantiniera d'osteria;

frl. cantiniera d'osteria;

frn. cantinière d'un cabaret à vin;

engl. cellar-maid of wine;

sl. natakárica (kletarica) vina;

lat. cellaria od. ancilla vinaria;

gr. ή έπί τοῦ οἴνου παῖς.

Weinkenner;

it. conoscitore de' vini;

frl. cognoscitòr di vin;

frn. connaisseur de vin;

engl. connoisseur of wine;

sl. poznavec vina;

lat. vini cognitor;

gr. οἰνογνώστης, ό.

Weinleser; — Weinleserin;

it. vendemmiatore; — vendemmia-trice;

frl. vendemadòr; — la vendemadóra;

frn. vendangeur; — vendangeuse;

engl. vintager; — female vintager;

sl. tergavec, tergač; — tergavka, tergačica;

lat. vindemiátor; — vindemiatrix;

gr. τρυγητής, ό. — τρυγητής, ἱός, ή.

Weinmesser, V. Weinvisirer.

Weinmischer, V. Weinverfälscher.

Weinpresser, V. Keltermeister.

Weinschätzer;

it. lo stimatore del vino;

frl. il stimadòr del vin;

frn. estimateur de vin;

engl. wine-prizer;

sl. cenivec vinski;

lat. aestimator vini, vini censor;

gr. οἰνοτιμητής, ό. ό τοῦ οἴνου ἀποτιμητής.

Weinschenk, V. Schenkwithr.

Weinschenkin, V. Schenkwithrin.

Weinschröter;

it. incantatore (incannovatore) di vino;

frl. il schiariadòr di vin;

frn. l'encaveur de vin;

engl. one who lays wine in a cellar;

sl. skladač sodov vina;

lat. molitor doliaris, phalangarius vinarius;

gr. φορταγωγός ό τῶν οἰνοπιθων.

Weintrinker; — Weintrinkerin;

- it.* bevitore di vino; — bevitrice di vino;
frl. bevidòr di vin; — bevidóra di vin;
frn. buveur de vin; — buveuse de vin;
engl. wine-drinker; — she wine-drinker;
sl. vinopivec; — vinopivka;
lat. vini potor, (merum bibens); — vini potrix;
gr. οἰνοπότης, ὁ. ζωροπότης, ὁ. — οἰνοπότις, ἡ. ζωροπότις, ἡ.

Weinverfälscher, (Weinmischer, Wein- taucher);

- it.* fatturatore (falsificatore) di vino;
frl. falsificatòr di vin;
frn. frelateur de vin;
engl. sophisticator of wine;
sl. mešavec (blodivec, kazivec) vina;
lat. adulterator vini;
gr. οἰνοκμητής, ὁ.

Weinvisirer;

- it.* stazzatore di vino;
frl. sacomadòr (stazzadòr, misuradòr), di vin;
frn. jaugeur de vin;
engl. wine-gauger;
sl. vinomerec;
lat. mensor vinarius, oenometra;
gr. οἰνομέτης, ὁ.

Weinwirth, V. Schenkwirth.

Weinwirthin, V. Schenkwirthin.

Weissager, 1. V. Prophet. — 2. V. Wahr- sager.

Weissbäcker, V. Brodbäcker;

- it.* pistore di pan bianco;
frl. pistòr di pan blanc;
frn. boulanger qui fait du pain blanc;
engl. baker that bakes white bread;
sl. pek beliga kruha, beli krušnar;
lat. pistior siliginarius, (- similagineus);
gr. ἄρτοποιός ὁ τοῦ σιμιδαλίου (sc. ἄρτου).

Weissnähterin, V. Nählerin;

- it.* la cucitrice, che lavora di bianco;
frl. la cusadressa, che lavora di blanc;
frn. la couturière lingère;
engl. linen-seamstress;
sl. šivilja (moiškra) za belo perte-
nino;

lat. netrix linteorum;

gr. λινόράπτis, ἡ.

Weitsichtige, der;

it. présbita, chi non vede che da lontano;

frl. présbita, un che viod ben da lontan ma poc da vicin;

frn. presbyte, qui ne voit que de loin;

engl. a far-sighted person;

sl. kdor od daleč bolj vidi, kakor od bliz;

lat. présbyta, qui procul distantia discernit;

gr. πρεσβύτερος, ὁ.

Weltbeschreiber, V. Cosmograph.

Wettpriester;

it. sacerdote secolare;

frl. sacerdot secolàr;

frn. prêtre séculier;

engl. secular priest;

sl. neredovni mašnik, petrinar, mašnik med svetam;

lat. sacerdos secularis;

gr. κοσμοίερους, ὁ. ἱερεὺς ὁ (πολιτικός) λαϊκός, ὁ.

Weltumsegler, V. Erdumsegler.

Weltweiser, ein, V. Philosoph.

Werbeoffizier, V. Assentirungsoffizier.

Werbflüchtiger, V. Conscriptionsflüchtling.

Werkleute, die, pl.;

it. lavoranti, operaj, artieri;

frl. lavorànz, artig;

frn. les ouvriers;

engl. workmen;

sl. delavci, (težaki);

lat. opifices;

gr. ἐργάται, οἱ. οἱ τὴν ἐργασίαν ποιούμενοι.

Werkmeister, V. Fabriksdirector.

Wetterbeobachter, V. Meteorolog.

Wettläufer, (Wettrenner);

it. gareggiatore al corso;

frl. un che cor a gara (par scommessa);

frn. qui fait la course à l'envi;

engl. running footman contending for a thing;

sl. tekavec za stavo, tekec na valjo;

lat. stadiódromus, cursor pignore contendens;

gr. σταδιοδρόμος, ὁ. σταδιεύς, ὁ. σταδευτής, ὁ.

Wetzsteinhändler, V. Schleifsteinhändler.

Wickelkind, (Windelkind), Wiegenkind;

it. bambino in fascie, in cuna;

frl. bambin in fassa, in scuna;

frn. enfant en maillot, au berceau;

engl. child in swathing clothes, in cradle;

sl. otrok v plenica, dete v zibeli;

lat. infans fasciis involutus, infans in cunis, (in cunabulis);

gr. βρέφος τὸ ἐσπαργανωμένον. σπαργανιώτης, ὁ. βρέφος τὸ ἐν κοίτῃ, (ἐν λίκνῳ).

Widerchrist, V. Antichrist.

Widerrather, V. Abrather.

Widerrufer;

it. ritrattatore;

frl. un che ritrata lis sos peraulis;

frn. qui rétracte ce qu'il a dit, qui chante la palinodie;

engl. revoker;

sl. kdor besedo nazaj vzame;

lat. retractator, qui dicta retractat, qui palinodiam canit;

gr. παλινωδῶν, ὁ.

Widerstreiter, (Opponent), V. Gegner.

Wiener, ein; — Wienerin, eine;

it. un Viennese; — una Viennese;

frl. un Vienès; — una Vienésa;

frn. un de Vienne d'Autriche; — une de Vienne d'Autriche;

engl. man or boy of Vienna; — woman or girl of Vienna;

sl. Dunajec, Dunajčan; — Dunajka, Dunajčanka;

lat. Viennensis, Vindobonensis (quidam); — mulier Viennensis;

gr. Βιεννίτης, ὁ. Βιεννεύς, ὁ. ὁ ἐκ Οὐινδομάνης. — Βιεννίτις, ἡ. ἡ ἐκ Οὐινδομάνης.

Wilddieb;

it. cacciatore occulto, che caccia furtivamente;

frl. chiazadòr ocùt;

frn. veneur clandestin;

engl. a poacher, one who kills with a

gun or otherwise destroys game privately;

sl. tatinski strelec, brezoblastni lovec;

lat. venator clandestinus;

gr. ὁ λάθρα κατακτείνων τὰ θηρία.

Wildschweinjäger;

it. cacciatore di cinghiali;

frl. chiazadòr di purciz salvadis;

frn. chasseur de sangliers;

engl. wild board-hunter;

sl. lovec divjih prašičov;

lat. aprorum venator;

gr. σύαγρος, ὁ. συαγρευτής, ὁ.

Windmüller;

it. mugnajo (padrone) d'un mulino a vento;

frl. mulinàr (paròn) d'un mulin a vint;

frn. meunier (maître) d'un moulin à vent;

engl. master of a wind-mill;

sl. malnar ki melje z mlinam na sapo;

lat. dominus molae pneumaticae, quae vento versatur;

gr. (neugr.) κύριος ὁ τοῦ ἀνεμομύλου.

Winkeldrucker;

it. stampatore clandestino;

frl. stampadòr secrèt, (clandestin, occult);

frn. imprimeur clandestin;

engl. clandestine printer;

sl. skrivni (brezoblastni) tiskar;

lat. typographus clandestinus;

gr. τυπογράφος ὁ κρυφαῖος.

Winkellehrer;

it. maestro non approvato;

frl. maestri (mestri) di scuola non provàt;

frn. maître (permissionnaire) d'école;

engl. unauthorized school-master;

sl. brezoblastni učnik;

lat. ludimagister non adprobatus;

gr. διδάσκαλος ὁ οὐ δίκαιος.

Winkeladvokat, (Winkelschreiber), V. Rabulist.

Winzer, 1. V. Rebenbinder. — 2. V. Weingärtner.

Wirklicher geheimer Rath, V. Geheimer Rath (wirklicher).

Wirkmeister, V. Knetor.

Wirth, 1. V. Bierwirth. — 2. V. Gastwirth. — 3. V. Schenkewirth, (Weinwirth).

Wirthschafter, 1. V. Haushalter. — 2. V. Oekonom.

Wirthschafterin, V. Haushälterin, (Gouvernante.

Wittwer, (Wittmann), ein; — Wittwe, (Wittfrau), eine;

it. vedovo; — vedova;

frl. vedu, (vedul); — una vedua;

frn. veuf; — une veuve;

engl. widower; — widow, a widow-woman;

sl. vdovec; — vdova;

lat. viduus; — vidua;

gr. χήρος, ὁ. — χήρα, ἡ.

Wöchner, der, (der den Gottesdienst die Woche über verrichten muss);

it. l'ebdomadario;

frl. il sacerdot che lê di setemana;

frn. l'hebdomadier, le semainier;

engl. hebdomadary, the priest whose week it is to officiate;

sl. tednar;

lat. hebdomadarius;

gr. ἑβδομῶν, ὁ καθ' ἑβδομάδα.

Wöchnerin, (Sechswöchnerin), V. Kinderbetterin.

Wohlthäter, ein; — Wohlthäterin, eine;

it. benefattore; — benefattrice;

frl. benefatôr; — benefatôra;

frn. bienfaiteur; — bienfaitrice;

engl. benefactor; — benefactress;

sl. dobrotnik; — dobrotnica, (blagodarnica);

lat. benefactor; — benefactrix, icis;

gr. εὐεργέτης, ὁ. — εὐεργέτις, ἡ.

Wolfsjäger, ein;

it. cacciatore di lupi;

frl. chiazadôr di lovs;

frn. chasseur de loups;

engl. wolf's-catcher;

sl. volčji lovčec;

lat. lupi venator, qui lupos venatur;

gr. λυκοθήρας, ὁ.

Wollenfabrikant, V. Tuchfabrikant.

Wollenfärber, V. Tuchfärber.

Wollenhändler, V. Tuchhändler.

Wollhändler;

it. lanajuolo, mercante di lane;

frl. merchiadant di lana;

frn. marchand lainier;

engl. dealer in wool;

sl. kupčevavec z volno;

lat. mercator lanarius;

gr. ἐπισπώλης, ὁ.

Wollkammer, (Wollkrempler, Wollschläger), V. Hechler.

Wollkammerin, V. Hechlerin.

Wollkammhändler, V. Hechelhändler.

Wollkammmacher, V. Hechelmacher.

Wollspinner; — Wollspinnerin;

it. filatore di lana; — filatrice di lana;

frl. filatôr di lana; — filadressa di lana;

frn. fileur de laine; — fileuse de laine;

engl. wool-spinner; — wool-spinster;

sl. volnopredc; — volnoprednica;

lat. lanae in fila ductor; — lanae in fila ductrix;

gr. ἐριονηματοποιός, ὁ, ἡ. ταλασιουργός, ὁ, ἡ.

Wollüstling, ein, (ein Sybarit);

it. uomo sensuale, voluttuoso;

frl. om sensual;

frn. homme sensuel, voluptueux;

engl. sensualist, voluptuary;

sl. nesramnež, nečistnik;

lat. homo sensualis, voluptuosus, Sybarita;

gr. ὁ τῶν ἡδονῶν ἡττων. συβαρίτης, ὁ.

Wollweber, (Tuchweber), V. Tuchfabrikant.

Wörterbuchschreiber, V. Lexicograph.

Wortforscher, V. Etymologist.

Worthalter, (Wortheld, ein Mann von Wort);

it. uomo di parola;

frl. om di peraula;

frn. homme de parole;

engl. a man of word;

sl. mož beseda;

lat. vir qui promissis stat;

gr. ἀνὴρ πιστός, ὁ.

Wortjäger, (Wortklaubler);

it. glossatore pedantesco di vocaboli;

frl. criticôn di peraulis;

frn. qui dispute sur les mots;

engl. word-catcher, verbal critic, dissector of words;

- sl.* besedičar;
lat. verborum captator;
gr. λογοθήρας, ό. λεξιθήρας, ό.

Wucherer, ein;

- it.* un usurajo;
frl. un usurári;
frn. un usurier;
engl. an usurer;
sl. odertnik, kdor krivične obresti jemlje;
lat. usurarius, foenerator;
gr. τοκιστής, ό.

Wundarzt, V. Chirurg(us).**Wunderthäter, V. Thaumaturg.****Würfelspieler;**

- it.* giuocatore ai dadi;
frl. zujadòr di daz;
frn. joueur de dés;
engl. player at dice, (a dicer);
sl. igravec v kocke, (kockar);
lat. talis (tesseris) ludens;

- gr.* κυβευτής, ό. σκιραφευτής, ό. άστρα-
 γαλλίων.

Wursthändler;

- it.* venditore di salsicce;
frl. venditòr di lujánis;
frn. vendeur de saucisses;
engl. saucisse-seller;
sl. klobasar;
lat. fārcimina vel lucanicas vendens;
gr. άλλαντοπώλης, ό.

Wurstmacher, (Wurstfüller);

- it.* facitore di salsicce, (di salami ecc.);
frl. purcitàr che fas lujánis, (salams ecc.);
frn. farcisseur;
engl. saucisse-maker;
sl. klobasnik;
lat. fartor;
gr. άλλαντοποιός, ό.

Würzhändler, V. Droguist.**Wütherich, ein, V. Tyrann.****X****Xyloglyph, V. Bildschnitzer, Holzstecher.****Xylograph, V. Holzdrucker.****Xylogog, (Holzkundiger, Holzartenkenner);**

- it.* conoscitore di legnami;
frl. cognoscitòr di legnàm;

- frn.* connaisseur de bois;
engl. connoisseur of wood, wood-knower;
sl. dervoznavec;
lat. lignorum cògnitor, (de lignis disserens), xylologus;
gr. ξυλογόγος, ό.

Z**Zahler, (Bezahler), V. Auszahler.****Zähler, der;**

- it.* il numeratore;
frl. il contadòr;
frn. celui qui compte;
engl. one who counts;
sl. števec, soštevnik;
lat. numerator;
gr. άριθμών, ό.

Zahlmeister, 1. V. Cassirer. — 2. V. Kriegszahlmeister.**Zahnarzt, 1. Zahnkünstler;**

- it.* il dentista;
frl. il dentist;
frn. le dentiste;
engl. a dentist, (operator for the teeth);
sl. zobni zdravnik;
lat. operator (medicus) pro dentibus;

gr. ὁ τῶν ὀδόντων ἱατρός.

2. Zahnausreisser:

it. un cavadenti;

frl. un giava-ding;

frn. un arracheur de dents;

engl. a tooth-drawer;

sl. zoboder(ec);

lat. dentidius, qui dentes extrahit;

gr. ὁ ἐξαιρῶν τοὺς ὀδόντας.

Zänker, V. Händelstifter.

Zänkerin, Händelstifterin.

Zauberer, V. Magiker.

Zauberin, eine;

it. incantatrice, ammaliatrice;

frl. una maga, (stria);

frn. enchanteuse, magicienne;

engl. enchantress, (sorceress);

sl. čarovnica;

lat. incantatrix, (maga, saga);

gr. γοῆτις, ἡ. μαγιστρία, ας, ἡ.

Zecher, (Zechbruder), V. Säufer.

Zecherin, (Zechschwester), V. Sauferin.

Zeichenbrenner;

it. chi marchia (bolla) con ferro rovente;

frl. un che marca (bola) cu 'l fiar (rovènt) ross;

frn. marqueur avec un fer rouge;

engl. marker with a marking iron;

sl. vžigavec znamenj;

lat. qui signat nota inusta, stigmata inurens;

gr. στιγματίζων, ὁ. (στιγματιστής), ὁ.

Zeichenlehrer;

it. maestro del disegno;

frl. maestri del disèn;

frn. maître à dessiner;

engl. drawing-master;

sl. učenik risanja;

lat. designandi (delineandi) magister;

gr. διδάσκαλος ὁ τῆς γραφικῆς (sc. τέχνης).

Zeichner, 1. (überh.);

it. disegnatore;

frl. disegnadòr;

frn. dessinateur;

engl. designer;

sl. risar;

lat. delineator;

gr. διαγραφεύς, ὁ.

2. (— eines Gebäudes, Planmacher), V. Ichnograph.

Zeidelmeister, V. Bienenmeister.

Zeitbeschreiber, V. Chronograph.

Zeitforscher, (Zeitrechner, Zeitkundiger), V. Chronolog.

Zeitgenoss, V. Altersgenoss.

Zeitherrscher, V. Dictator.

Zeitungsdrucker;

it. stampatore di giornali, (di gazette);

frl. stampadòr di gazetis;

frn. imprimeur de journaux, (de gazettes);

engl. news-paper-printer;

sl. tiskar časnikov;

lat. typographus ephemeridum;

gr. ὁ τῶν ἐφημερίδων τυπογράφος.

Zeitungsschreiber, V. Journalist, V. Redacteur.

Zeitungsträger;

it. il porta-gazette;

frl. il quarta-gazetis, chel che dispensa par la citàt lis gazzetis arivadis par la puesta;

frn. le porteur de gazettes;

engl. news-man, gazette-carrier;

sl. novinonos(ec), raznašavec časnikov;

lat. ephemerides gestans;

gr. ἐφημεριδοφόρος, ὁ.

Zeltfabrikant, (Zeltmacher, Zeltschneider);

it. facitore (maestro) di tende, di padiglioni;

frl. sartòr di tendis;

frn. faiseur de tends;

engl. tent-maker;

sl. šatorar;

lat. sartor (confector) tentorium, (faber tabernacularius);

gr. σκηνοποιός, ὁ. σκηνοβάρος, ὁ. σκηνοπηγός, ὁ.

Zergliederer, 1. V. Anatomist. — 2. V. Obducent.

Zerstörer; — Zerstörerin;

it. distruttore, distruggitore; — distruttrice, distruggitrice;

frl. distrutòr, (distruzzitòr); — distrutóra, (distruzzitóra);

frn. destructeur; — destructrice;

engl. destroyer; — female destroyer;

sl. razdiravec, podiravec; — razdiravka, podiravka;

lat. destructor; — destructrix, icis;
gr. ἀναστιάτης, ὁ. — ἀναστιάτης, ἡ.

Zeuchdrucker;

it. stampatore di stoffe;

frl. stampadòr di stófis;

frn. gaufreur d' étoffes;

engl. stuff-printer;

sl. tiskar tkanine;

lat. impressor texti;

gr. ὁ τὰ ὑφαντὰ ἐκτυπών.

Zeuchfabrikant, (Zeuchmacher, Zeuchweber, Zeuchwiker);

it. fabbricante, (fabbricatore, tessitore) di stoffe;

frl. testòr di stófis;

frn. fabricant (manufacturier, tisseur) d' étoffes;

engl. stuff-maker, manufacturer of stuffs;

sl. tkaninar;

lat. textor (vestium);

gr. ὑφάντης, ὁ.

Zeugdrucker, V. Zeuchdrucker.**Zeuge, der, (überh.);**

it. testimonio;

frl. testimoni;

frn. témoin;

engl. witness, (witnesser);

sl. pričā;

lat. testis;

gr. μάρτυς, ὁ.

2. V. Augenzeuge. — 3. V. Blutzeuge. — 4. V. Falschzeuge. — 5. V. Gegenzeuge. — 6. V. Hauptzeuge. — 7. V. Ohrenzeuge. — 8. V. Taufzeuge. — 9. V. Testamentszeuge. — 10. V. Verlöbnißzeuge. — 11. V. Wahrheitszeuge.

Zeughauptmann;

it. capitano dell' arsenale;

frl. chiapitāni de l' arsenāl;

frn. capitaine de l' arsenal;

engl. captain of an arsenal;

sl. kapitan orožnice;

lat. centurio (tribunus) armamentarii;

gr. ὁ τοῦ ὀπλοφυλακίου λοχαγός.

Ziegelbrenner, (Ziegelmacher, Ziegelstreicher, Ziegelschläger, Ziegler);

it. fornaciaio da tegole, da mattoni, (il tegolajo, mattonajo);

frl. il fornasàr, un che fas madòns, (planélis), cops ecc.;

frn. le tuilier, briquetier, faiseur de tuiles, de briques, de carreaux;

engl. brick-maker, tile-maker;

sl. ceglar, (mojster) opekar;

lat. laterum coctor (fictor), laterarius, tegularius;

gr. πλινθουργός, ὁ. πλινθευτής, ὁ.

Ziegeldecker;

it. copritetto con tegole;

frl. un che cuviàrz il tet cun cops, cun madòns;

frn. couvreur en tuiles;

engl. a tiler;

sl. kdor strehe s korci krije;

lat. strator tectorum tegulis, imbricibus;

gr. στεγαστής ὁ ἐκ πλίνθων. ὁ τὰς πλίνθους συνάπτων.

Ziegenhirt;

it. caprajo, pastore di capre;

frl. pastòr di chiavris;

frn. le chévrier;

engl. goat-herd;

sl. kozar, kozji pastir;

lat. caprarius, pastor caprarum;

gr. αἰγονομέυς, ὁ. αἰγονόμος, ὁ. αἰγιόβτης, ὁ.

Ziergärtner, (Lustgärtner), V. Kunstgärtner.**Zigeuner, ein; — Zigeunerin, eine;**

it. zingaro, zingano; — zingara, zingana;

frl. un zingar; — una zingara;

frn. un bohémien, (diseur de bonne aventure); — une bohémienne, (diseuse de bonne aventure);

engl. a gipsy; — female gipsy;

sl. cigan; — ciganka;

lat. zygarus, (vulgo: cingarus); —

zygara, (vulgo: cingara);

gr. (neol. ζύγγαρος, ὁ), χειρομάντις, ὁ, ἡ.

Zimmermaler;

it. pittore da camere;

frl. pitòr di chiámeris;

frn. peintre de chambres;

engl. chamber-painter, room-painter;

sl. malar izb;

lat. cubiculorum pictor, parietes pingens;

gr. τοιχογράφος, δ.

Zimmermann;

it. carpentiere, legnajuolo (marangone) di grosso legname;

frl. marangòn di gruess legnàm;

frn. (maître) charpentier;

engl. (master) carpenter;

sl. tesarski mojster, (tesar, stentar, cimperman);

lat. faber carpentarius, (qui trabes exaiciat ad aedificium aliquod);

gr. δρυτόμος, δ.

Zimmervermiether;

it. affittatore di camere;

frl. un fita-chiámeris;

frn. loueur de chambres (garnies);

engl. chamber-hirer, a man who lets out ready furnisher lodgings;

sl. najmodavec izb, kdor daje izbe v najem;

lat. locátor (instructorum) conclavium;

gr. ὁ τὰ δωμάτια μισθών.

Zimmervermietherin;

it. affittatrice di camere, (alloggiatrice);

frl. una che fita chiámeris;

frn. loueuse de chambres;

engl. female chamber-hirer, a woman who lets out furnished lodgings;

sl. najmodavka izb, ženska ki daje izbe v najem;

lat. locatrix instructorum conclavium;

gr. ἡ τὰ δωμάτια μιστοῦσα.

Zimmerverzierer, (Zimmerstaffirer), V. Tapezirer.

Zimmerwischer, (Zimmerputzer);

it. lustratore di camere;

frl. lustradòr di chiámeris (cu la cera);

frn. polisseur de chambres (avec de la cire);

engl. chamber-cleanser (with wax);

sl. voščivec izb;

lat. pavimenti lustrator;

gr. δαπεδοκαθαρτής, δ.

Zinkenist, (Zinkenbläser);

it. sonatore di cornetto;

frl. sunadòr di cuarnèt;

frn. joueur de cornet-à-bouquin;

engl. corneter;

sl. kornetist, kdor trobi na zaviti rog;

lat. symphoniacus cornicen;

gr. καρατάυλης συμφωνιακός, δ.

Zinner, 1. V. Blechschmied. — 2. V. Verzinner.

Zinngiesser, V. Kannengiesser.

Zitherspieler;

it. sonatore di cetra, (un ceterista, ceteratore);

frl. sunadòr di cìtera, (un citerist);

frn. joueur de cithare;

engl. cithern-player;

sl. citravec;

lat. cithara ludens;

gr. ψαλκοιθαριστής, δ.

Zögling, 1. (eines militärischen Erziehungshauses od. Institutes);

it. allievo d'un istituto militare;

frl. alièv d'un istitùt militàr;

frn. élève d'un institut militaire;

engl. eleve of a military academy;

sl. učenec vojaške odrejaavnice;

lat. alumnus instituti militaris educationis;

gr. τρόπος ὁ τοῦ παιδευτηρίου στρατιωτικοῦ.

2. (eines Knabenseminars);

it. alunno d'un seminario infantile;

frl. alùn (elèv, scuclàr) d'un seminàri infantil;

frn. élève d'un séminaire enfentil;

engl. scholar in a seminary for children;

sl. učenec v seminišču za dečke;

lat. alumnus seminarii infantilis (puerorum);

gr. τρόπος (μαθητής) ὁ ἐν τῷ παιδευτηρίῳ.

3. (in einem Priesterhause), V. Seminarist.

4. (des höhern) Bildungsinstitutes für Priester);

it. alunno dell' istituto d'educazion sublime pe' sacerdoti;

frl. alùn de l' institùt d' educazion sublim pai sacerdoz;

frn. élève de l' institut d'éducation plus sublime pour les prêtres;

engl. young clergyman of a place of more sublime education for priest;

- sl.* bogoslovni učenc v višji izobravnicu za mašnike;
lat. alumnus instituti sublimioris educationis praesbyterorum;
gr. ὁ περὶ τὴν θεολογίαν σπουδάζων ἐν τῷ παιδευτηρίῳ μεγίστῳ τῶν ἱερῶν.

Zollaufseher;

- it.* ispettore della dogana;
frl. inspetòr de la dogana;
frn. inspecteur de la douane;
engl. inspector (surveyor) of tolls;
sl. colni nadglednik;
lat. inspector vectigaliarius;
gr. ὁ τοῦ τελωνείου ἐπιστάτης.

Zollbeamter, (Mauthbeamter);

- it.* impiegato all'ufficio della dogana;
frl. impiegat all'ufizi de la dogana;
frn. officier (commis) au bureau de la douane;
engl. custom-house-officer;
sl. colni urednik;
lat. curator telonii;
gr. ὁ τοῦ τελωνείου ἐπιμελητής.

Zolleinnehmer;

- it.* ricevitore della dogana;
frl. ricevitor (recetòr) de la dogana, il daziär;
frn. receveur de la douane;
engl. receiver of the customs;
sl. dacar, mitar;
lat. vectigalium exactor;
gr. τελώνης, ὁ.

Zöllner, (bibl.);

- it.* un publicano;
frl. un publicàn;
frn. un publicain;
engl. the publican;
sl. colnar;
lat. publicanus;
gr. τελώνης, ὁ.

Zollpachter;

- it.* appaltatore di dazio, (di gabella);
frl. apaltadòr del dazi;
frn. fermier de gabelles;
engl. toll-farmer;
sl. zakupnik cola;
lat. conductor vectigalium.
gr. ὁ τὰ τέλη πριάμενος οἰ. ὠνούμενος.

Zollschreiber;

- it.* scrivano (controllore) della dogana;

- frl.* scrivàn (controlòr) de la dogana;
frn. greffier de la douane;
engl. clerk of the customs;
sl. colni pisar;
lat. scripturarius telonii;
gr. ὁ ἐν τῷ τελωνείῳ γραμματεὺς.

Zoograph, (Naturbeschreiber der Thiere);

- it.* zoógrafo, chi fa la descrizione degli animali;
frl. zoógrafo (zoograf), un che descriv la natura de' animai;
frn. zoographe;
engl. zoographer, one who describes the nature, properties, and forms of animals;
sl. popisovavec živali;
lat. zoógraphus;
gr. ζωογράφος, ὁ.

Zoolog, (Thierkundiger);

- it.* zoólogo;
frl. zoólogo, cognoscitòr di animai;
frn. zoologue;
engl. zoologer;
sl. zoolog, živinoznanec;
lat. zoólogus;
gr. ζωολόγος, ὁ.

Zottenreisser;

- it.* uomo sboccato;
frl. un sbochiazzat;
frn. diseur d'ordures;
engl. obscene talker;
sl. kvasač, kdor nesramno govori;
lat. obscœna loquens;
gr. αἰσχρολόγος, ὁ. αἰσχροεπής, ὁ.

Zottenschreiber;

- it.* scrittore oscœno;
frl. scritòr di chiossis (sozzis) oscœnis;
frn. auteur obscène;
engl. obscene writer;
sl. pisavec nesramnih spisov;
lat. scriptor obscœnus;
gr. ἀναισχυντογράφος, ὁ.

Zuchthausdirector, V. Strafhhausdirector.**Zuchthausgefängener, V. Strafhhausgefängener.****Zuckerbäcker;**

- it.* confettiere;
frl. confetir;
frn. confiturier;
engl. confectioner;

sl. sladkarijar ;
lat. dulciarius pistor, bellariorum artifex ;

gr. πεμματουργός, ό.

Zuckerfabrikant, (Zuckersieder) ;

it. raffinatore di zucchero ;
frl. rafinatór (fabricatór) di zucar ;
frn. raffineur de sucre ;
engl. sugar-refiner, sugar-boiler ;
sl. cukrar ;
lat. sacharum conficiens ;
gr. σακχαροποιός, ό. ό τὸ σάκχαρον κατασκευάζων.

Zuckerfabrikbesitzer ;

it. proprietario d'una fabbrica di zucchero ;
frl. proprietari d'una fabrica di zúcar ;
frn. propriétaire d'une raffinerie de sucre ;
engl. proprietor of a sugar-house ;
sl. lastnik cukrarnice ;
lat. dominus fabricae sacchari ;
gr. κύριος ό τῆς σακχαροποιίας.

Zuckermelonenhändler ;

it. poponajo, (venditore di poponi, di meloni) ;
frl. venditór di melòns ;
frn. le melonier, vendeur de melons ;
engl. melon-monger, melon-seller ;
sl. prodajavec cukernatih dinj ;
lat. melopéponum venditor ;
gr. μηλοπεπονοπωλης, ό.

Zuhörer, (Hörer) ; — Zuhörerin, (Hörerin) ;

it. uditore, ascoltatore ; — uditrice, ascoltatrice ;
frl. uditór, ascoltatór, ascoltant ; — uditóra, ascoltatóra ;
frn. auditeur, qui écoute, un écoutant ; — une écoutante ;
engl. a hearer ; — she-hearer ;
sl. poslušavec, (poslušatelj) ; — poslušavka ;
lat. auditor, auscultator ; — mulier audiendi studiosa, quae audit, auscultatrix ;
gr. ακροατής, ό. ακρωόμενος, ό. ακουστής, ό. — ακροωμένη, ή.

Zündhölzchenfabrikant ;

it. fabbricatore di fulminanti, (zolfanelli, fiammiferi) ;

frl. fabricatór di fulminanz ;
frn. faiseur d'alumettes, (de bois carré) ;

engl. match-maker, sponk-maker ;
sl. kdor napravlja žepenice ;
lat. schidia sulphurata faciens ;
gr. ό τὰ ξυλάρια θείω έμβεβαμμένα κατασκευάζων. (neugr. θειαφιοποιός, ό).

Zündhölzchenhändler, (Zündhölzelhausirer) ;

it. venditore di fulminanti, (zolfanelli) ;
frl. venditór di fulminanz ;
frn. vendeur d'alumettes, (marchand de bois carré) ;
engl. match-dealer, sponk-seller ;
sl. žepeničar ki prodaja žepenke ;
lat. sulphurata (sc. schidia) vendens ;
gr. ό τὰ ξυλάρια θείω έμβεβαμμένα διαπωλῶν. (neugr. θειαφιοπώλης, ό).

Zunftgenoss, (Gildebruder) ;

it. compagno (socio, confratello) di un corpo d'artefici ;
frl. confrádi (compagn) d'una corporaziòn di artéfiz ;
frn. confrère d'un corps de métier ;
engl. membre of a corporation ;
sl. družnik, cehovnik ;
lat. contribulis, membrum collegii opificum ;
gr. φυλέτης, ό. ό τῆς φυλῆς μετέχων.

Zunftmeister, (Gildemeister) ;

it. maestro giurato (capo) d'una corporazione d'artefici ;
frl. capo d'una corporaziòn di artisg ;
frn. maître juré d'un corps de métier ;
engl. head of a guild, fore-man of a corporation ;
sl. veliki drušbenik, cehmojster ;
lat. tribunus (consul) opificum ;
gr. φύλαρχος, ό. φυλάρχης, ό.

Zungendrescher, V. Rabulist.

Zungenfreund, (Maulfreund), V. Heuchelfreund, Scheinfreund.

Zungenheld, (Maulheld), V. Prahlhans.

Zuschauer, ein ; — Zuschauerin, eine ;
it. lo spettatore ; — la spettatrice ;
frl. spetatór, astánt, (chialadó) ; — spetatora, (spetatrice), chialadó ;
frn. spectateur ; — spectatrice ;

engl. spectator, by-stander; — spectatress;

sl. gledavec; — gledavka;

lat. spectator; — spectatrix;

gr. θεατής, ὁ. θεασάμενος, ὁ. θεάμων, ονος, ὁ. — θεάτρια, ἡ. θεασαμένη, ἡ. θεάμων, ονος, ἡ.

Zweifler, (Pyrrhonianer), V. Skeptiker.

Zweikämpfer, V. Duellant.

Zwerg, ein; — Zwergin, eine;

it. un nano, (pigméo); — una nana;

frl. un nánul; — una nánula;

frn. un nain, pygmée, (pigmée); — une naine;

engl. a dwarf, pygmy; — woman-dwarf;

sl. pritlikovec, (paglavee); — pritlikovka, paglavka;

lat. nanus, pumilio, pygmaeus; — nana, pumila, pygmaea (sc. mulier);

gr. νάνος, ὁ. πυγμαῖος, ὁ. — γυνή νανώδης, ἡ.

Zwiebackbäcker, V. Schiffszwiebackbäcker.

Zwiebelhändler;

it. venditore di cipolla;

frl. venditor di ceva, (un che vend

réstis di ceva);

frn. vendeur d'oignon, (qui vend des chapelets d'oignon);

engl. onion-seller;

sl. čebular;

lat. mercator ceparius;

gr. κρομμυπωλῆς, ὁ.

Zwillingssbruder;

it. fratello gemello;

frl. fradi zimul;

frn. frère jumeau;

engl. twin-brother;

sl. dvojek, dvojček;

lat. frater gemellus;

gr. δίδυμος ἀδελφός, ὁ.

Zwillingsschwester;

it. sorella gemella;

frl. sur zimula;

frn. soeur jumelle;

engl. twin-sister;

sl. dvojka;

lat. soror gemella;

gr. δίδυμή od. δίδυμος ἀδελφή, ἡ.

Zwingherr, V. Despot.

Zwirnhändler, V. Garnhändler.

Zwischenhändler, (Unterhändler), V. Makler.

Zwitter, V. Hermaphrodit.



